



Ταμασάϊ Δεγγιά

ΒΕ

ΔΖΕΦΑΚΙΑΡ—ΟΥ ΔΖΕΦΑΚΕΣ

ΔΖΙΑΔΙ ΣΑΝΙ.



ΚΟΥΡΑΛΗ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΔΕΝ

τεελίφ δληναράκ, κενδου ματκασσηνδὲ

τάπκ δληνημήσδηρ.

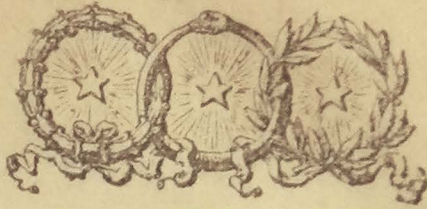
ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

1872

Χερ κάνγη κιταπόδᾶ ματῆκαμηζήν μόνροι πουλουμάζ
ιπέ, σαχτέ-γιάχοδ μετρούκ διμέκ όλαδζαγηνδάν, νηζάμαν
βέ κανόναν ἀλειχινδὲ δακβά, βέ κιταπή ζάπτε ἐδεζέγιζ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΝΩΝΗΟΝ



Ταμασάι Δούνγχανήν ἰσπού ἰκινδζι
Δζιλδι τάραφη μούελλιφδέν Καί-
σειριενίν Ἐνδριλίχ κάριεσί
χανεδάνη καδιμινδέν
Ἰζμυρδὲ μουκίμ
ραχπέτλου σιόρ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΣ

δζεναπλερί νάμη ναμιλερινέ.

τενμικ ὀληνητόδηρ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Ίτιπαρλού ραγπέτλου Κύρ 'Ανδρέα Κωνσταντινίδη
δζεναπλερί.

Γιγριμι σενεδέν περού μιγιανεμιζδὲ δζερεγιάν ιδέν
μείλ-ου μουχαππέτ, βέ 'Ανατολή Γαζέτασηνην 'Ανα-
τολή τεμβιρί χακκηηδά σερζεδέι ζουχουρινδέν περού φει-
ζινὲ σάρφη νακδινέι χιμμέτ πουγιουρδουγουνούζ μουαβε-
νέτ ἴσμι σεριφινιζίν γιαδ ὀλμασῆ ἰτζούν ἴσπου Ταμασάι
Δούνγιανῆν ἰκινδζι δζιλδινί νάμη ναμίι ἀλιλερινιζέ τεμικ
ἰτμεκλιγέ πού δοστουνουζού μεφρούζ ἔγλεμις ὀλμάγηλε,
μουχαππέτιμιζίν δεβαμηνά δελαλέτι καβιέ ὀλμάκ ούζερέ,
χούσνι καπούλι μούστερδζάι ἀδζιζανέμδιν.

Ίσταμπόλ, 1872 Μάρτιος.

'Ανατολή Γαζέταση μούελλιφι

ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ Κούλελι.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΤΑΜΑΣΑΪ ΔΟΥΝΓΙΑ

βέ

Δ Ζ Ε Φ Α Κ Ι Α Ρ - Ο Υ Δ Ζ Ε Φ Α Κ Ε Σ .

Δ Ζ Ι Λ Δ Ι Σ Α Ν Ι ,

Π Α Ι Ϊ Η Ε Β Β Ε Λ .

Χ ά κ κ γ ι ε ρ δ έ κ α λ μ ά ζ .

Πουνδάν έββεελκι δζιλδίν νιχαιετινδέ μεσλεκιμ άβου-
κατλήκλα μεσγούλ όλμαγα πάτλαμης ιδίμ δεμίζ ιδίμ.

Άβουκατλήκ σεναατή τά ιλερουδέ βάσφ έγλεδιγιμέ
κιόρε πέρ άδζαίπ σενακτόθηρ κι, έχλι ικι άγηζλή κηλήτζ
κιπί ιστεδιγι γιανηνή ιστιμαάλ ιδεπιλουρ, χάλ πούκι χακ-
καπετι τανήρ άβουκατ δάιμα χακτηζληκδάν μούδζνε-
πέτ ιδούπ, χακκά ιλτιμας ιτμεσι λιαζήμυδηρ. άνδζακ άσ-
ριμίζ φενά όλούπ χακκηνά ραζή άβουκατ ναδιρατδάν
πουληνδηγηνδάν, πέ χέρ άδέμ άζ βέ τζόκ σου ιλμι ταγ-
σήλ ιτμελιόρ, δεγιλ χακσηζλήκ ιτμεκ ιλλα χακσηζδάν
κενδουσινι βηκαγέ ιτμεκ ιτζούν. διτσιζιν χακκηνδάν ιμαν-
σήλ κελούρ δεγιού μετχούρ πέρ σόζ βάρδηρ, χέρ κίμκι
χακσηζλήκ ιδίορ ιδουγι άνλιασθηλουρ ισε, πουνή ιδζρα

ιτμέκ ιτζούν πέρ ταχήμ δεσιτεγέδε ιλιτιδζά ιτμέκ δζαλζ-
δερ κι δδα πού βεσιλέ ιλέ ήσλάχη νέφς δλά.

Άλέμδιρ πού, πές παρμάκ πέρ δεγιλδιρ, κίμι δζεγα-
λέτλε κίμι σεφαλέτλε κίμι δζέπρ ιλέ κίμι σεφαχάτλα
φενά δλουρλάρ, βάκηα χέρ κιότουνούν ζουλμού κενδου-
σινέ δλουπ, χέρ κογιούν παδζαγηνδάν άσηλουρ δινιλουρ
ιτέδε, κοκουτήδα άλεμέ σираέτ ιδέρ τεφχιμίνδζε, πέρ κιό-
τούνούν γεδι έβ κομσουγιά ζιγιχήν δερκιάρ ιδουγινδέν,
χέρ κές κουδρετινέ κιόρέ σού φεναληκλαρήν δνούνι άλα-
ράκ, χαλκή άχλιακηγετέ τεσβίκ-ου ταχρίκ ιτμεγέ πορτζ-
λούδηρ.

Ίστανπολδά άχλιακηγετέ μουζήρρ όλάν γιαλήνηζ φα-
χιτελέρμι ιδι; δαχά νετζέ φεναληκλάρ βάρκι, διλ ιλέ
τακπέρ βέ καλέμ ιλέ ταχρίρ όληνάμαζ. μέσελα Ούσκιού-
δαρδά πέρ βακήτ πέρ κιδζέ ούστα Γεώργινιν ζεβδζεσι Άτ
πατίανην βαλιδεσινίν χανεσινδέ έρπάπη μουταλιαανήν
μαλιουμλερί δλοδηγή ούζερέ δν πές πίν γουρούς παραμή
άλαράκ, έλιμέδε πέρ τζοδζούκ τουτουσδουρδηλάρ ήδη.
ιπτε πούδα πέρ νέβ τολανδηρηδζηλήκ βέ πατακδζηλήκ ό-
λουπ, άλέμ άραστηνδά πού πέρ ούγιουζλήκ διμέκ ιδουγιν-
δέν, πουνούνδα κιόκούνδέν κεσιλμετι ικτιζάι χαλδέν ιδι,
τογρουσου δλ βακήτ σού μαδδεγέ πέκ τζοκ χιδδετλενδίμ
βέ ιδζρά ιτμεγέ νιγέτ έτδίμ ιτέδε, άρημά πογουλδουγημ-
δάν, τζήκμασην νασιπδέν δεγιούπ, σεσιμι τζηκάρμαγια-
ρακ γιουτμούς ιδίμ. έμμα δάίμα χατηρημηδάν τζήκμα-

γιουπ, πῖρ μινατήπ βακῆτ πουλδηκδά μούτζερρετ νιγετίμ
 ιδζρά ιτμεκ ιδί. πᾶκ τοχαφάκι βακῆτ κεδζερὲκ ικτιζάι
 ματλαχάτ κούγεκούσι όλαδζάκ Νίγδελι ούστᾶ Γεώργι ιλέ
 όόττ όλδῆκ, βέ καγίν βαλιδεσινί ιδζραγέ κκλησάμ, ού-
 στᾶ Γεώργι δουγιαδζάκ, βέ καγίν βαλιδεσινίν ζεδζεσί
 Ἀσπασίαι ἄλέτ ιδινδιγι άνλιασηλαδζάκ, βέ πέλχι πού
 μαδδὲ σεπέπ όλουπίδα γέκ δικερδέν άγιοηλαδζακλάρ,
 πούδα ζαμιριμέ ελβίρμεορ ιδί. άνδζακ ικί κιοτούλουγούν
 έχβενινί τερδζίχ έγλεμέκ φάρζ ιδουγινδέν, βέ ἔγερτζι Ἀσ-
 πασία δαχῆ άνασῆ ταρζῆ άχλιακῆ ποζούκ χατουίν ισέ,
 άγιοηλημασῆ ούστᾶ Γεώργι χακκηκνδά χαίρλή όλαδζαγην-
 δάν, πού έδεπισίζ καρηγι ιδζρά ιτμεγέ νιγέτ κουρδούμ, βέ
 χάττα Ούστᾶ Γεώργινιν Νίγδεδε έβλί όλουπ, ούτζ έβ-
 λιαδῆ ιλέ άγιαλι όλδηγηνή, βέ ούστᾶ Γεώργιγέδε Ἀσπα-
 σίαι πῖρ δεσισέ ιλέ γιούκλετδιγινί έσιτιμίζ ιδίμ. βέ χάττα
 χακκανιέτ παπηνδά δοστούν βέ άχουπκά βέ καρηνδασῆν
 χατηρηνά κουλάκ άσμαγιπ, χακκανιέτ φαρζῆ τερδζίχ ό-
 ληνμαλήδῆρ. ιστέ πουνῆ ιδζραγέ πῖρ γιόλ δούσούνμελι,
 σου όυγιούρ δούσμέν όυγιούμέζ δερλέρ πέν πού μερακά
 κούλ όλδῆμ ισέ, πασλαδῆμ κιδζέ κιούνδούζ γιόλ δούσούν-
 μεγέ, νιχάιετ πουλδούμ.

Στόβλέκι, πῖρ παζάρ κιούνι Τοπχανεδέν ικί τζιφτέ πῖρ
 καργά πικερὲκ σαπάχλαιν σολουγού Ούσκιουδάρ γενί μα-
 χαλλεσινδὲ άλδῆμ, βέ Ἐκκλησίαδε ιπαδετιμί ιδίπ, πά-
 δυμα Κελίσανην Συνοδικοσηνά κιτδιμ, βέ ὁ άσιρδὲ μεσ

χούρ άβουκατλαρδάν πiri όλδηγηηδάν, τζορπαδζηλαρ
 κηγιάν βέ ζιγιαδεσι ιλέ ικράμ. έγλεδιλερ, βέ κελμευδάν
 μουράδ νέ ιδουγινί σουάλ ιδερέκ, δζάν βελεδι ιτμεκ ου-
 ζερέ άνατηζ παπασήζ πiri όξούζ τζοδζουκ άραμαγά κελδι-
 γιμι έσιτδιλερ ιπέ, ζιγιαδεσι ιλε μεμνονν μεσρούρ όλουπ,
 έσβετ σενί Άλλάχ κιονδερδι, πιζιμδε που κηπαλδέν πές
 γιαστηνδάν πiri τζοδζουγουμουζ βάρ, πουνδά Βανκήν παγηνδάν
 Δζιπαλιλι Άσπασιάνην βαλιδεσι Τζατζά Κυριακούλα μα-
 ριφετι ιλέ πόγιουτμεκδέιζ βέ χάττα πές σενέδιο πέ χέρ
 μάχ γιούζ έλλιςέρ γουρούς ναφακά βιρίορουζ, πουνού σιζε
 χιπά ιδέριζ, χέμ σαμδάν τεμίζλενir χέμ πιλάφ γιαγλα-
 νήρ ικι ουτζλου πiri έγιουλικ όλουρ δεδιλερ. πέν όνδάν που
 πιρεγι κουλακλαρηνά κογιούπ τεσεκκούρ ιδερέκ, βέ κελέν
 παζάρ κιουνί γίνε κελίριμ χαζήρ πουλαγιμ δεγερέκ καλκ-
 δήμ ιτιμέ κελδιμ. Κα ρ α μ α ν ή ν κ ο γ ι ο υ ν ο ύ , σ ό ν ρ α
 τ ζ η κ ά ρ ό γ ι ο υ ν ο ύ .

Ουσκιουδάρ τζορπαδζηλαρη πενδέν σόνρα δέρχαλ καν-
 δηλάπτηγι κιονδεριπ, Τζατζά Κυριακούλαι δζέλιπ, βέ
 τζοδζουγού σουάλ ιτιυισλέρ, όδαχη πέκ αλιάδηρ βέ έν-
 σαλλαχ γιακήνεν μεκτεπέδε βερεδζέγιμ, φάκατ κετζέν
 άγιλήκ βιρίλμεδι, ριδζά ιδέριμ που άγιλήκ ήλά ικισινί
 πηρλικδέ βέριν δεγιού ριδζά έγλεμεσινιν ουζερινδέ, άρτηκ
 χαδζέτ κάλμαδη τζοδζουγού τεσλιμ. έγλέ, ζιρα πόγιούκ
 πiri ζατά δζάν βελεδι ιδεδζέγιζ δεδικλερι άνδέ, Τζατζά
 Κυριακούλανην λεχδζεσι ποζουλουπ, διζ παγλαρη τζοδζου-

λερὲκ ὄραγια γιγηλάκαλμης, τζορπαδζηλάρ ισέ, φακτρ-
 ληγή σεπεπέ ζαί ιδεδζεγι μκάς ιτζούν κεδε, λενδι κηγιαστή
 ιλέ τεσελλά ιτμεγέ πατλαγιπ, κεδέρ ιτμε Τζατζά Κυ-
 ριακούλα, γιάρην Ἀλλάχ πέρ πίζ τζοδζούκ δαχά βιρίδε,
 ὀνήδα σανά βιρίζ, βέ γίνε αἰληγηγηγή κετμέγιζ δεμπί-
 λέρ, βέ κανδήλάπτη ιλέ πιλέ χανεσινέ κιονδούρμουσλέρ
 ιτέδε, τζοδζούκ νέρεδε ! ὄ ισέ πές σενέδιρ πενίμ, χανειμδὲ
 ιδί, βέ Παραμάναμ βέ ἄσηλ κενδού ἀναστή ὀλάν Σουλτα-
 νίτζαδαν τερπιέ ὀληνμακδὲ βέ πενδέν ἰλίμ ταχσήλ ιτ-
 μεκδὲ ιδί, βέ Σουλτανίτζαί βαλιδὲ πελλεδιγι μισιλλὸυ πε-
 νίδε παπασή κηγιας ιδέρ ιδί.

Κανδήλάπτη κιδίπ τζοδζουκσοῦζ κερὸυ κελμίζ ισέ,
 τζορπαδζηλάρ ισκιλλενίπ, δέρχαλ γιακά πατζά Τζατζά
 Κυριακούλαι ὄραγια κετουρτμισλέρ ἔμμα ἰνσάν κηληγηη-
 δάν τζηκμήζ, βέ λισανηνή σασηρήπ, νὲ δεδιγινί πιλμέζ
 ὀλμούς. ἰστιντάκ ἰστιντάκ, νίχαιετ λακηρδηγιά σιχη-
 λήπ, πέρ κιδζὲ σοκάκ καπουσηνά τζηκδὲ ιδί, ναπεδιδ
 ὀλδὴ, βάρ ισέ Γιχχουδιλέρ τζαλήπ χαμουρσουζά κατόη-
 λάρ δεγιου δεσισεγέ καλκητμήζ ισέ, πὲ ἔδεφιζ καρὴ Γιχ-
 χουδιλέρ χακκηנדά πὸυ πέρ βαχί ἰφτιράδηρ πουνὴ δζα-
 χιλλέρδέν πασκά κίμσε καποῦλ ἐγλεμέζ, χαμουρσοῦζ ἔ-
 γερτζι Τεβράτη σεριφδὲ πουγιουρδουγὸυ κίπι ὀλμάκ λια-
 ζημ κελούρ ισέ, δεγίλ ἰνσάν κανή, ἴλλα οὔζερινέ τὸζ
 δούτσὲ δζαίς δεγίλδιρ, βέ γιουγουράν καδὴν ζιγιάδε τε-
 μίζ βέ γέρ ἰλεδέν κερὸυ ὀλμαλήδηρ, ταμάμ, κιόρὸυν ἀ-

ραδηγή πέρ δεγνέκ ταρζή, σού παχανιγι έγιού πουλδούι,
 χάλ πούκι πουνή ήσπάτ ιδεπιλούρμισιν; χ ή κ, μ ή κ,
 τατόδαν σαδά κελούρ καρηδάν κελμέζ. όλδού ιστέ νίτζουν
 βακτηνδά χαπέρ βίρμεδιν, μεζαρή κανδέ, διμέκκι χάμ
 ταμααγγδάν ναστή φούζουλι μααός άλμάκ ιτζούν τζοζου-
 γού τελέφ έγλεδίν, κιδι Άλλαχήν ζαλιμεσι δεγιούπ, ή-
 χαιετ κρηγι όνδάν καλδηρακ, ζαπτηγεγέ τεσλίμ πέρλε
 πάπη ζαπτηγεγέ κινδούρμούσλέρ, βέ χακκηνδά ότούζ
 όστζ πίν γουρούς κάν διγετι βέ πές σενέ φούζουλι γερέ γιούζ
 έλλιτόσέρ γουρούς άλδηγή μαατόδάν τολαί 9,000 κι όζέ-
 μαν 42000 γουρούς ιτζούν δααβά βέ όν πές σενέ κίουρεγέ
 βάζ όληνμαστηνή ιστιδά έγλεμισλέρ.

Πέρδε φερδασή κίουνι σαπάχλαϊν έρκενδεν κίουγεκούςι
 όλαδζάκ ουστά Γεώργι δοστομουζ γιαζουχανεμέ κελίπ,
 άγιαγηνμά καπνδή, άμάν σινγιόρ Φαβίνη Άλλάχ άσ-
 κηνά όλτούν, καγίν βαλιδεμι κάν δααβατή ιλέ μαχπεσέ
 ιλάκ ιτσισλέρ, όδζαγηγγά δούσδούμ πουνούν πέρ τζαρεσί,
 ζίρα κηζή Άσπασία δαχη πού κιδζέ σαπαχάδεκ ούγιού-
 μεδι, πεκ διλκίρ έτδι, άμάν σουνούν πέρ δζαρεσί δεγιούπ
 μαδδεί άνλιατόή, όνή ιστέ πέν σεπέπ βιρμις ιδίμ, βέ ουστά
 Γεώργινιν χιτζ πέρ σείδέν χαπερι γιόκιδί.

Πέν άρτηκ μάχσους πέρ μούδδэт δούτουνούπ, έεε ού-
 στα Γεώργι χέρ δερδίν δερμανή πουληνούρ, χέρ ιζ πιτέρ,
 φάκατ κίότενίν σακκαληνά τζαρέ πουλουνμάζ, έμμα πού
 μαδδεκν ούδζουνδά κάν δααβατή βάρ, τεσεννούδζ όλμούς,

νάσηλ ιδελίμ; βέ χάττα κούλλι ματαρίφδε κιδέρ δεδίμ
 ιπέ, καγίν βαλιδέμ. κιούρεκδέν κουρτουλσούν πέν έλλέ πέν
 γουρούς βιρίμ δεδί ιπέ, χάιτε κεδέρ έγλέμε, χέρ χαλδέ
 τζαρεσινί πουλούρημ, φάκατ καγίν βαλιδεγγί κεφαλέτ
 ταχδηνδά τζηκαρήπ, χανεγγέ κетуρμελίπιν βέ ζεβδζέν
 'Ασπασία ιλέ πιλέ ικισινί πέν ιστιντάκ ιτμελίγμ, βέ κει-
 φιετί κερεγί κίπι ταχκήκ έγλεδικδέν σόνρα άγγά κιορέ
 γιόλ όγρετμελίγμ, δζεβακηνή βιρδιγμδέ, μουτεσελλι
 όλαράκ κίτδί. πού τζοδζούκ όλμεδι ζάιδιρ, άραγιαδζά-
 γιζ, δεγιού πέρ χαφτά ιτζούν κενδού κεφίλ όλούπ, άλμηζ
 έβινέ κιοτούρμιζ. βέ δκιδζε κελίπ, πένι χανεσινέ δαχβέτ
 έγλεδί. βέ κιορδούμκι 'Ασπασία δ'Ασπασίαδηρ, βέ βαλι-
 δεσίδε δδζαδούδηρ. κοδζά καρή πένι τανηγιάμαδη, φά-
 κατ 'Ασπασία κιορδούκδέ πένι τανηδη ιπέδε, δεγιλ Ούσ-
 κιούδάρ φηκρασηνδάν τολαί, έλλα Γάλαταλη 'Ανίκα
 χανελερινδέν τζηκαρμάκ ουζερέ κίτδιγμδέ, πένι Μάλ-
 ταλη χηρζήζ κηγιασή ιλέ Γενίτζεριλερε τεσλίμ. έγλεδιγί
 φηκραδάν τολαί πιλμιζ όλδή.

"Ο χαρεκετί ιτζούν μαχδζουπλαναράκ, κελδι έλιμέ
 γιαπησδη, άφβ πουγιούρουμ μούτσιου Φαβίνη όλ βακήτ
 κουσούρ έτδιμ, λάκιν μάλ δζανήν γιονκασήδηρ, σούπχεγέ
 ζαχίπ όλαράκ γιαπιμήσδημ, τογρουσου 'Ιστανπόλδά κί-
 πάρ κηγιαρετινδέ τζαπκηληαρήν τζόκ όλδηγή μισιλλου,
 πού μακουλεδέν χηρζήζλάρδα τζόκδηρ δεγιούπ βαλιδεσι-
 νίν σελαμετί ιτζούν ριδζά έγλεδί. πέν δαχή κεδέρ έτμε

Κοκόνια Ἀσπατία τζαρσι πούληνοῦρ, φάκατ φίλ βακίη κι-
 πάρ κηγιαφειτινδὲ τζαπκὴν τζόκοδηρ, βὲ Ἀλλάχ σενί κι-
 πάρ τζαπκηνδάν ἐσιρκεσίν, ἀνδζακ χατουνίλαρ ἀραστη-
 δάδα πάζη ἔχλι ἦρζ κηγιαφειτινδὲ φαχιτελέροδὲ ἐκτικ δε-
 γιλ, Ἀλλάχ σερλερινδὲν ἐσιρκεσίν, πιλ φάρζ σίζιν βαλι-
 θενίζ πὶρ ἔχλι ἦρζ βὲ κενδοῦ χαλινδὲ χατουνά πενζερ
 ισέδε, κιμ πιλοῦρ ἴτζ γιούζουνι; νετζελεριμ βάρκι ἀζίζ κι-
 ρούνουρλέρ, ἔμμα ἔλλερ! κιόκούτδὲ σείτάνδηρλαρ. σίμδι
 βαλιθενίζ χακκηνδὰ κὰν δααβαση ὀλούγιωρ, χάκκ χιτζ
 πὶρ βακκητδὰ γεροδὲ καλμάζ, ἔλπεττε πὶρ χακκηζλήκ ἰ-
 μις ὀλμαλήκι, πὸν ρενδζιδεὶ τζεκίωρ. Ἀλλάχ σάπρ ἰδερ,
 ἔμμα οὔνουτμάζ, βὲ ἔγερτζι φίλ βακίη τζοδζουγοῦ τελέρ
 ἰτδινίζ ἰσέ, κανή χακκηνηζδὰ δααδαζζήδηρ, χάκκ γερινί
 πουλαδζάκ, ναφιλὲ τζαλήσμαγιν, τογρουσουνοῦ σὸιλέγιν,
 Ἀλλάχ κεριμδιρ τζαρσινι πουλούρουζ, νὲ ἔτδινίζ τζοδζου-
 γοῦ, τελέρφι ἔτδινίζ; δεδιμ ἰσέ, ἔστεγφουρουλλάχ! Ἀλ-
 λάχ κιόστέρμεσιν κι λεκεσιζ κανὰ κίρελιμ., φάκατ πὶρ
 κιόν ἀντηζδαν ναπεδιδ ὀλδὴ, τζαλδὴλάρμη, κουγιου-
 γιάμη δουτδὸι, νὲ ὀλδὴ πιλμέγιζ δεδιλέρ. ἔεε πουνὴ κα-
 πούλ ἰδέμει, τογροῦ σὸιλέγιν κιμ πιλοῦρ πέλκι πιρινὲ
 σατδηνήζ, δούνγιαδὲ ὀλμάζ σέι ὀλμάζ πὲν πιλούριμκι πὶρ
 βκίητ Οὔσκιουδαρδὲ πὶρ ἐδζνεπὶ ἀδεμι κιδζέλειν δεσιτὲ
 ἰλὲ χανελερινὲ σοκαράκ, βὲ κούγια κοδζαμήζδηρ δεγερέκ
 ταάμ ἐδιπ γιαταδζακκλαρὴ βακίητ, κομσού ἐβινδὲν πὶρ
 δααβετδζι ζουχοῦρ ἔτδινδὲ, χεμάν κιδζελίκ οὔρουπάστη οὔ-

ζερινέ πέρ κιόρκα άταράκ βέ έλινέ πέρ τζοδζούκ βιρερέκ,
 πέρδε σοκάκ καπουσουνδάν τζηκάρ τζηκμάζ, ζεβαλλή
 χειριφι σοκακδά πηρακμησλάρ, βέ όν πές πίν γουρούς κα-
 δάρδα παραστηνή άλμησλάρ, πιλμέμ σαχήχημη γάιρι σα-
 χήχημη, σακήν ποίιλέ πέρ σέι όλμαστην δεδιμ ιστέ, άνασθή
 κηζηνά κηζή άναστηνά νίμ νικιάχ ιδούπι. σουκιούτ έγλεδι-
 λέρ, έμα λεχδζελερι ποζουλδού, βέ μουσταντήκ γουζου-
 ρηνδά όλσαλάρ ήδη, γιακαί έλε βιεδζεκλέρ ιδί. πέν πουν-
 λαρή σουάλ ιδέρκεν, ουστά Γεώργι χαζήρ όλμαγιπ, δίκερ
 όταδά κιόζεδιόρ ιδί.

Σοίλεσενίζγια, σουκούτ ικραρδάν σαγιλουρ, γιόκσα ποί-
 λέ πέρ χάλμι όλδή πενδέν τζεκίνμεγιν, ικράρ έδινκι τζα-
 ρεσινέ πακαλήμ, βέ τζοδζουγού πουλαλήμ δεδιμ ιστέ, Τζα-
 τζά Κυριακούλα άγλεγερέκ, άχ! τζεκδιγιμ κιόυναχήμ πε-
 λαστήρηρ, ποίιλέ πέρ σέι όλδήιδί, βέ Άσπασίαί δαχή άλέτ
 ιτμις ιδίμ δεγιού ικράρ έγλεδι.

Που άδεμι κιόρσενίζ τανήρμηστηνηζ, δεδιμ. χάιρ πέρ μι-
 σαφιρ ιδί παρασθήκαρ δεγιού έσιτδίκ. ταμάχ έτδίκ, πέρ σα-
 ατληνά χανεμιζε άλδήκ, ρουγια κιπι έελδι κετζδι, άχ
 σου άδεμ καπίλ όλσάδα πουλουνσά βέ άφβλήκ ταλέπ ιδε-
 ρέκ, όν πές πίν γουρουσούν γερινέ ότουζ πίνδε γουρούς βιρ-
 σέμ, βέ τζοδζούκδα πουληνσάδα δεγερινί Σπητάλιαγια
 βιρούπ γιακαμή κουρταρτάμ δεδι ιστέ, πέν άρτηκ ταγια-
 νάμαγιπ, κεδερ έτμεγιν ιστέ ό άδεμ πέν ιδίμ, βέ τζοδζούκ
 πένμ νεζδιμδέ σάγδρηρ, φάκατ σενί τερπιγέ βέ ήσλάχη

νέφς ιτμέμ ιτζούν πού δααβαγί πέν τζηκαρδήςμ μείθανά
 δέρ δεμέζ, κερέκ μαχδζουπλανδηκλαρηνδάν σάι κερικ φε-
 ραχκλαρηνδάν, ικιτι πέρδεν γερέ δούτούπ παγιλδηλάρ
 πέν άρτηκ πούσουλαϊ σατήρηπ ούστά Γεώργιε όν ιτλίμ.

Ούστά Γεώργι δέρχαλ όλδηγημηής όταγιά κελίπ ποιη-
 λαρή πού χαλδó κίρδού ισέ, τεεδζόζουπ ιδούπ, Γαλθα-
 νισμ για Μετμερίσμ ούσουλι ιλέ ούγιούτδούμ ζάνν έγλεδι.
 πέν κείφιετι πασκά σουρετδó ανλιαδήπ, μούτεεσίραν πα-
 γιλδηκλαρηνή πιλδιρδίμ ισέ, ρακίπ όλσούνδε νέ γιούζδεν
 όλόύρ ισέ όλσούν τεφχιμίνδζε, πέρ τακήμ μουαλεδζε ιλέ
 τεδαβιλερινέ δεβάμ ιδούπ, νίχαίετ ούγιανδρηδήςκ, έμμα ι-
 κισίδε γιούζούμé πακμαγά δζεσαρέτ ιδέμεγιουπ, έλλερι
 ιλέ γιούζλερινι καπατδηλάρ.

Ούστά Γεώργι πέρ σεί ανλιαγιάμαγιπ, δζάνημ Σινγιόρ
 'Αλέκο πού νέ κείφιέτδир δεγιού σούάλ έγλεδι ισέ, νέ έλα-
 δζάκ, βακτή ιλέ πού τζοδζουγού όν πές πέν γουρουσά πέρ
 άδεμé σατμησλάρ. ό άδεμι πουλουπ, ικι κάττ πεδελινι
 βιρερέκ κανδρημαλή, βέ τζοδζουγού Ούσκιούδαρ Κελίτα-
 σηνα τεσλιμ. ιτμελι, βέ Σπητάλιαγιάδα βάδ όληνάν άκ-
 τζεγι βιρμελι δεγίσιν, Τζατζά Κυριακούλα κισεγέ ταβρα-
 νήπ, Σελιμιé σικκеси όλαράκ 30,000 γουρούς τζοδζου-
 γούν κερου άληνματή ιτζούν, βέ όν πέρ γουρούσδα Σπη-
 τάλιαγια βιριλμék ούζερέ δζέμαν 40,000 γουρούς τεσλιμ
 έγλεδι. άρτηκ ις ό άδεμίν πουληνμασηνά καλδη, όνούκι Τζα-
 τζά Κυριακούλα βέ κεριμеси 'Ασπασία πέν όλδηγημηή τανηρ-

λάρ ιδί, φάκατ ουστά Γεώργηνιν πέρσειδέν χαπερίγιόκ ιδί.

Πέν ὁ ἀδεμι πουλμακλήγη βέ τζοτζουγού ἀλήπ κευ-
τουρμεκλιγι βάδ ιδερέκ ὄνδάν χανεμέ κελδίμ, βέ βαλι-
δεσί Σουλτανίτζαγια κείφιετι ἀνλιαδαράκ, βέ νέ γιολδά
χαρεκέτ ιδεδζεγινί τααρίφ ιδερέκ, βέ τζοτζουγούδα πιζί ἄσ-
λαδζα τανημάζ κιπί χαρεκέτ ἐγλεμεσινί κουλαουζλαγια-
ράκ, χέπιμιζ πηρλικδὲ ἀλδὴκ Δζιπαλιγέ κιτόικ, τζοτζου-
γούδουρ πουνλάρ κιόρδού ισέ, σαρηλήπ ὀπερέκ ὀχσάγιαράκ
πὴρ τζόκ ικράμ ἐγλεδιλέρ, βέ ὄνδάν δζούμλεμιζ πηρλικδὲ
Ούσκιούδαρά κευτζόικ, βέ ἐββέλ ἐμιρδὲ Τζατζά Κυριακού-
λαί τζοτζούκλα Συνοδικογια κιόνδεριπ, τζοτζουγού τεσλιμ
ἐτόιρδίμ, βέ ἀκαπινδὲ πέν βαρήπ, τζοτζουγού δερ ὀχδε
ιδερέκ, Σπητάλιαγια κιόνδουρούμλεκ ούζερέ ὄν πὴν γουρούς
πηρακδὴμ, βέ μεμνούν ὀλδὴλάρ ισέδε, πού νάσηλ χικμέτ-
διρ πιζδε σασδὴκ δεγιού σούάλ ἐγλεδιλέρ, ἔμμα πέν ού-
ζούμούνου γέγινδε παγηνή σούάλ ἴτμεγιν, χέρ νέ ὀλμούς
ισέ ὀλμούς, μουράδ τζοτζουγούν πουλουνμασή δεγίλιμ
ιδί; ιστέ πουληνδὴ δεγιού τατληγια παγλαγίπ, ὄνδάν
καλκδὴκ γίνε δζούμλεμιζ πηρλικδὲ Ἰστανπόλά κελδίκ.
βέ ουστά Γεώργι κεφαλετδέν τζηκδὴ ἰς πιτόι, βέ τζο-
τζουγού γίνε πιζ δερ ὀχδὲ ἐγλεδίκ.

Φάκατ Ούσκιούδαρδάν πού παραφά κευεδζεγιμιζ ἀνδὲ,
ισκέλε πατήνδὰ πὴρ τοχάφ χενκιαμεγέ ράστ ὀλδὴκχι, Ἀ-
νατοληληλαρήν νέ ρεδδελερδὲ μαγρούρ βέ ἰδδιαδζή ὀλδη-
κλαρηνά δελαλέτδιρ, σόίλέκι.

Πίρ Ἀνατοληλή γιανή σηρά πίρ μερκέπ ἰλέ βατανη-
 δάν περάϊ ἄχζ-ου ἰτά Ἰστανπόλά κελμὲκ οὔζερὲ Οὐ-
 σκιούδαρά μουβατελέτ ἐγλεμῖς, βέ πού ταραρά κελζμὲκ
 οὔζερὲ πίρ παζάρ καίγηνά κίρεδζέκ ὀλούπ, νέ ἰτέρτιν δε-
 γιού σουάλ ἐγλεδί, καίκοζή Τραπεζόν σανδζαγηνδάν Ρί-
 ζελι ὀλούπ, γιγίρμῖ παρά σέν γιγίρμῖ παράδα ἐσσέκ ὀζέ-
 μαν πίρ γουρούς ἰτέριμ δεδί, Ἀνατοληλή πού ὀζεβαπά
 χιδδετλενίπ, καίκοζή πένι ἐσσέκδέν ἀγίρδ ἐγλέ, μανί δε-
 γιλ κήρκ παρά βιεγίμ ὀτουζού πένιμ ἰτζούν βέ ὀνού μερ-
 κέπ ἰτζούν δεδί ἰτέδε, καίκοζή ἰτκιάτ ὀλμάζ ὀδ ο υ -
 ν ο ὀ μ ὀ δ ο υ ν ο ὀ μ φεχβατήνδζα, χάιρ τζόρπαζή
 πέν πασκά σέϊ πιλμὲμ, γιγίρμῖ παρά σένιν ἰτζούν γιγίρμῖ
 παρά μερκέπ ἰτζούν κήρκ παραδζηγηγηγή ἀλήρ ὀτέ γιούζέ
 κελζουρίμ, ἰτεμίζσεν χάιδα πακαλήμ δάχ δέ ἐσεγιγγέ
 δεγιούπ λακηροδηγί πιτουρδικδὲ, Ἀνατοληλή πού χακα
 ρατά ζιγιάδε κινδζελίπ, ἐσσέκ ἰλέ ἀδεμίν φαρκή ὀμα-
 γιαν ποίλε πίρ πελδεδὲ νέ ἰσίμ βάρ δεγιούπ, γίνε βατα-
 νηνά ἀβδὲτ ἐγλεδί. τογρουσουνούδα σοίλεμὲκ λιαζήμ κε-
 λούρ ἰσέ, καίκοζηνήν χαρεκετίδε ὀδουνούμ φατληνδάν
 ἀσζγή καλμάζ ἰδί,

Βακτῆ ἰλέ πίρ ἀδέμ πίρ μαχαλδέν δίκερ μαχαλλέ κίτ-
 μέκ οὔζερὲ πίρ ἄτ κираλαμηής ἰτέδε, ἐσνάι ραχδὲ ἀτήν ἀ-
 γιακλαρή τουτηλουπ γιόρούμεγέ μεδζαλί ὀλμαδηγηνδάν,
 ὀνδὰ σεχίρὲ ὀδούν τασήγιάν ὀδουνδζουλαρδάν πικρινέ ράστ
 ὀλμάγηλε, γιάααχου πένι σεχίρὲ κιντόουρούρμουςιν βέ νέ

κιρά ιστέρτιν δεγιού σούάλ έγλεμιζ. ὃ δαχή χαϊβανλαρήμ
 ὀλοὺν γιόκλούδουρ δεγιού ραζή ὀλμαμηῆ ἰσέ, ὀζάνημ ὀ-
 δουνούν νέ ἰδεδζέκ ἰτέ γίκ πούραγια, πέν σανά πεδελινδέν
 φαζλά ὄν γουρούς δαχά βιρίριμ δεμεσινίν ούζερινδῆ, πέκ
 γιούζέλ, ἔμμα πένιμ ὀδοὺν νέ ὀλαδζάκ; νέ ὀλαδζαγή καλ-
 ὀήμη; ἰστέ σανά πεδελινί βιρίορημ, κί σατμηῆ ὀλαδζάκ-
 σην, βέ ὄν γουρούσδα φαζλά βιρίορημ, χάιρ χάιρ πέν ὀ-
 δουνουμδάν βάζ κετζέμεμ δεγιούπδα γιολά ρεβάν ὀλμαση
 βάρδτηρ.

Δούνγιαδῆ ποίλε ζεβζεκλέρ πέκ τζόκδηρ, βέ ὃ δερεδζέκι
 παπαλαρηνδάν μιράς καλμηῆ ὀλάν ἔσσεκλικδένδε βάζ
 κετζμεζλέρ, πού πέκ τοχάφ φηκράδηρ.

Ἄνατοληνήν πάζη πελδελερινδῆ χαϊβάν δαμηνά ἔσσεκ-
 λικ ταπίρ ἰδερλέρ. βακτῆ ἰλέ πῖρ ἀδέμ βεφάτ ἰδούπ
 ὀρτ ἔβλιὰδ ἰλέ χάιλιδζε ἔμλιὰκ βε ἔσγια πηρακμηῆ ὀλ-
 μάγηλε, τέρεκε ταχριὸ ζημνηνδὰ μούβελλὰ ὀζέλπ ἰδε-
 ρίκ, μαλλερί πῖλῶστῶρ ἰκέν, σηνά ἔσσεκλιγῆ κελδικδῆ,
 πῖρῶκ ὀγλάν ἀσαγί δικίπ, πέν κεπίρ βελέδιμ παπαμδάν
 μιράς καλμηῆ ὀλάν ἔσσεκλιγῆ κίμσεγε βιρμέμ. δεμεσινίν
 ὀζερινδῆ, κῖουτζῶζῶκ ὀγλάν πέν σαγήρ βελέδιμ ἀνδζακ
 ἰσσεκλικ πανά δούσῆρ δεγιού ἰδδιαγιά καλκησμηῆ ἰσέδε,
 πατκά ὀουρλῶ τζαρεσι πούληνάμαγιαδζαγηνδαν ἔσσεκ-
 λιγῆ ὀρτ κερηνδασά ταζίμ ἰτμισλέρ. πούδα τασδζή Ἄ-
 πταλλὰχ ὀυστανήν ἡστηλλαχηνά μουμασήλδηρ.

Βακτῆ ἰλέ ὄν καπανηνδὰ ἀλιὰ κενέφ τασλαρή γιαπάρ

οὐττά Ἀπτουλλάχ ἰσμινδὲ πῖρ τατόζή βάρ ἰζίκι, ἄρτικ
 κενέφ τατή γιαπιμάκ ὄνά μαχσοὺς ἰζί, πούζατ σὰφ ἄ-
 ρούν πῖρ ἀδεμδζεγέζ ὀλδηγηνδάν, κενέφ τατή γιαπιμάκ
 Ἀπτουλλάχα μαχστούτδηρ δεγεδζέκ ἰκέν, πῖρ μούττερ
 ζουχοὺρ ἔτδιγινδὲ, χάαα κενέφ τατήμη, ἀλμαγά κελόνι
 ἄδαμ κενέφ διμέκ Ἀπτουλλάχ δεμέκδιρ δεγιού κέσπι φα-
 χριέτ ἰδὲρ ἰζί.

Ποὺ μιτιλλου σείλέρ σόζοῦνι βέζν ἴτμεμεκδεν νεσάτ
 ἰδὲρ, ἐφκιαρή φενά δεγίλ ἰτέδε, δηκατσηζλήκ τζηκάρ,
 μέσελα πῖρ Χριστιάν ἰλέ ἰκί Ἐρμενὶ λαφζηνή ἰττιμάλι-
 δερλέρ, κούγια Ἐρμενὶ Χριστιάν δεγίλ ἰζί κίπτι, πούδα
 Ἰτλακλαρὴν σόζοῦμ γιαπανά πῖρ κιαβούρ κελδί, βέ Ἄννε
 Ἄννε κιαβούρδα ἰντανά πενζέριμιζ λαφζηνά μουμασθήλδηρ.

Νίχαιετ ὁ ἄσιρδὲ χένουζ Ἰττανκόλδὰ βαπορλάρ πο-
 λήνμαδηγηνδαν Οὐτκιούδαρὴν πόγιούκ ἰκέλεσινδεν πῖρ
 παζάρ καίγηνά σουδάρ ὀλαράκ, ὀζούμλεμιζ πῖρλεκδὲ Ἐμίν
 ὄνουνὲ τζηκότηκ, βέ φαμίλιαλαρη πιζίμ ἐβὲ κιονδεριπ,
 γιαλή κεναρηνδὰ πῖρ καχβεγὲ ὀτουρδὴκ, βέ Οὐτκιούδαρ
 καίκλαρηνδάν τζηκάν γιολδζουλαρὴ σείρ ἰδέρκεν, γιανή
 σηρά ὄνάρ ὄν πετέρ γιατήνδὰ ἰκί τηφήλ ὀγλάν βέ σεκίζ
 γιατηνδὰ νουρανὶ πῖρ κηζδζαγάζ ἰλέ γιγιρμι πὲς σι-
 νινδὲ Ἀνατοληλή ἔπεγιουδζε κίουζελοδζὲ πῖρ χατοῦν
 κίρδούκ ἰσέ, ἐλπισελερὶ πενίμ δηκατσημη ὀζέλιπ ἰδῆπ,
 Οὐστὰ Γεώργι ἄδζαίπ, Ἀνατοληλή χατουνλάρ χά-
 λια ποὺ κηγιαφετδέμιδιρ, χέλε πὰκ σοῦ χατοῦν ἰλέ τζο-

δζουκλαρά, βέ δηκιάτ έγλέ σου χατούν σανά τζοκ κε-
 δερλί βέ δαλκήν κιορόύνμεόρμου δεμεγέ κάλμαδη, ουστά
 Γεώργινιν λεχόζεσι ποζουλδή, βέ άγιακ ουζερινδέ δουρ-
 μαγά μεδζαλή κάλμαγιπ, έραγια γιγηλάκαλδη.

Περεκιάτ βιρσίν, Ίστανπολδά άγιακδά σου σατησλή
 χέρ σαάτ πέ χέρ μαχαλδέ έξικ έλμαδηγηνδαν, άνιόε άν-
 δάν κετζέν σουδζουδάν πέρ καδέχ σου άλαρακ γιουζούνε
 σερπόιμ, πέρ μηκδάρ άκλή πασήνά κελίστιν, νέ ολόηγηνη
 σουάλ έτδίμ.

Άχνάτηλ άνλιαδαγίμ μούτσιου Άλέκο, πού χατούι
 βέ τζοδζουκλάρ πενίμδιρ, σεκιζ σενέδιρ βατανήμ Νίγδεγε
 κίτμεδιμ. νίχαιετ καρημηήν σαπρά τεχαμμούλι κάλμα-
 γιουπ, πενί άραγαγά κελμίζ, σίμδι σερδένμι κετζεγίμ
 γιαρδένμι; δεγιού άγλαμαγά πασλαδη ισέ, πανά πέκ
 δάγη δερούν ολόδη, τζούνκι Ουσκιουδαρλή Άσπασίαι δε-
 σισέ ιλέ Ουστά Γεώργινιν ουζερινέ γιουκλετμισλέρ ολουπ
 άρτηκ τζάρ-ου νατζάρ καπούλ έγλεμίζ, βέ ίπτιδακι κα-
 ρητή Μαριαμήν χαρτζληγηνη βέ μεκτουπουνή έξικ ίτμε-
 μίζ ισέδα, βάκτ-ου σακτηηδά σιλά ιδέμεμίζ, βέ χάττα ι-
 κινδζε ζεβόζεσι Άσπατία δαχή ζίγιαδε κιουζέλ βέ ναζενιν
 ολόηγηνηδάν, Κερεμίν άρπά ταρλατή κίπι άπαγι γικηήπ,
 ίπτιδακι καρηστή Μεριεμδέν σοβουμουζ. χάλ πούκι έβδελ
 κιαχην γουκουκουνή νέ ιδεπιλούρσιν; ιστέ πού σεπεπδέν
 ουστά Γεώργινιν άχβαλί πέκ μούσκιλ βέ τζαπαρήζ πέρ
 μαδδέ ιδί, σσίλέκι πέρ ουτζουρούμ τάγ κεναρηνδά πουλην-

μηής, άρχαδάν άρτλάν κοβάρ όνούνδεν καπλάν ζουχούρ
 ιδέρ, άλλ ταρχαή δενίζ κεναρή ούτζουρούμ, ούττ ταρχαή
 τζηκηλματή μιμκινσίζ γιοκούς, όνδά πουληνάν πέρ άγα-
 δζά σηγημηής, παχήλ ολαδζάκ, άγάδζ ούζερινδέδε πέρ
 πάζ γιούγρούκ ιλανή άγηζηνή άτζμηής ούζερινέ χούδζούμ
 ιδέρ, κάνγη ταρχαά τεσλίμ ολτσούν;

Κουσουρ κιμδέ, ούττά Γεώργιδέμι; γιόχτα άτληνή
 φατληνή τειφτίς ιτμεξίζιν πουνά Άσπασίαί γιούκλεδεν-
 δέμι; γιόχτα ούμούμαν Μιλλετδέμι; ιγδέδε ήάρ τζαρκ-
 δάδα βάρ ίπί ιγίρέν φορχδάδα βάρ φεχβασήνδζα δζούμλε-
 σινδέδε ήάρ ιτέδε, πάσληδζα καπαχάτ χέρ πελδενίν νη-
 ζαμτηζληγηνδάδηρ.

"Εγερτζι Ευρώπα ούσαιλίνδζε βακτή ιλέ χέρ πελδέδε
 νουφούζ δεφτερλερι τουτουλσά, βέ Βαπτιστήρια ταχ-
 πέρ όληνάν σεχαδετναμελέρ ιχδάζ όληναράκ, χέρ κές τογ-
 δηγηνδά κανδέ βέ κιμδέν βαπτίς ολδηγή, νέ μιλλετδέν
 νέ μεζχεπδέν ολδηγή σέρχ βιριλσέ, βέ έβλενδιγι βακήτ
 νικιάχ ταχδινδέ ολδηγή, βέ ζεβδζεσί βεφατινδέ οούλ
 καλδηγή πιλδιριλσέ, βέ πέρ άδέμ πέρ πελδεδε έβλενμέκ
 μουράδ έγλεδικδέ Βαπτιστήριονη σουάλ όληνσά, βέ ούτζ
 παζάρ άλ έδ δεβάμ Κελίσαλαρδα φελάν όγλου φελάν φε-
 λάν κιμέσνενιν κεριμεσί φελάν ιλέ νικιαχλαναδζάκ, πουν-
 λαρήν νικιαχηνά μανή ολαδζάκ πέρ σεπέπ πιλέν βάρ ιτέ
 σεβαπηνά χαπέρ βιρσίν δεγιού νιδά όληνσά, έλκεττε πού
 κρότούλουκλεριν δζούμλεσινιν όνού άληναπιλούρ ιδί.

Ἰστὲ πὸν μιτιλλοῦ Βαπτιστήρια ἀδὲτ ὀλμαδη-
 γηνοῦν, γεβμιέ πὲκ τζὸκ φεναληκλάρ ζουχοῦρ ἰτμεκδέδιρ.
 μέσελα πὲρ Ἰσλάμ πὲρ πελδεγέ κιδέρδε, Χριστιάν σηφφα-
 τηνοῦν κιδόρουνερέκ πὲρ Χριστιάν κηζή ἰλέ νικιαχλανήρ,
 γιόκσα πὲρ βακῆτ Νίγδε κουρπινδὲ Φερτέκ κιαρισινδὲ ζου-
 χοῦρ ἰδούπδα, κερδέκ ὀτασηνοῦν φαρκηνά βαρηλαράκ κο-
 βούλμαδημι; γιόκσα Γιονανιστανδὸν βακῆτ ἰλέ πὲρ Για-
 χουδι κελερέκ, Ἰστανπολδὸν Ροῦμ σηφφατῆ ἰλέ Χριστιάν
 κηζή ἀλμαδήμη· βέ κερέκ Ἀνατοληδὸν βέ κερέκ Ροῦμι-
 λιδε τζὸκ ἀδεμλέρ πιλούριζκι, βατανλαρηνοῦν ἔβλι ὀλδη-
 κληρῆ χαλδὲ Ἰστανπόλὸν κελούπ δέφα ἔβλενδιλέρ, βέ νε-
 τζέ μουραζαλαρῆ ζουχοῦρ ἰπέτ βέ ἔνδζαμ ἴλκ νικιαχλη-
 λαρῆ χακλή τζηκαράκ ἰκινδζι νικιαχληλαρῆ ἰκί τζαμιῖ
 ἀρατηνοῦν καλμῆς πιναμάζ κίπὲ μειδανδὸν καλδηλάρ. νε-
 τζελέρδε βάρκι, Ἰστανπόλουν πὲρ οὔδζουνδὸν ἔβλι ὀλδη-
 κληρῆ χαλδὲ, δίκερ οὔδζουνδὸν ἔβλενμισλέρ. μουπαρέκ
 Ἰστανπολλουλάρδον κούγια κηζλαρηνῆ ζοκακδὸν πουλμοῦς
 κίπὲ χεμῶν σούάλ ἰτμεξίζιν, ἔλπεττε πὲρ κιδόπέκ πὲρ δε-
 ριγι σούρδὸν δεγερέκ βιριλέρ, ἄδζεπ σεπέπ νέδιρκι, πὸν
 δερεδζέ ἔβλιαδλαρηνῆ κηγιαρλάρ; πικινδζι λανέτ τράχωμα
 ἀδετὲ δερεδζέι οὔλγιατ τεδζαβούζ ἔτδιγινδέν, ἰκινδζισί, κε-
 τζινδζεμὲ κιδουτζλούγε βαρδηγηνοῦν. οὔτζβουνδζουσί σὸν
 χερ χαλδὲ ἔλζεμ ὀλάν Βαπτιστήρια σενεδλερινίν μεθ-
 κῆ ἰδζραγέ κονουλάμαμαστήδηρ.

Νετζέ φουκαρά φαμίλιαλαρδον βέ ἔξερι ὀρτὰ χαλλιλερδὲ

νετιέ νάζικ βέ νάζενιν βέ χατνά κηζλάρ βάρκι, ζικρ έτδι
 γμιζ λανέτ τράχωμα σεπέπινέ καπουδά καλμητλάρ, βέ
 τζοδζουκλαρηνήδα τζάρ-ου νατζάρ πέρ φακήρ άδεμέ βιρ-
 μεγέ μεδζπούρ όλμουσλάρ, βέ ίστέ πού έδζιλδέν πέρ φα-
 κήρ άδεμ ζιμμετινδέν έλι γιούζού γιουνμίζ, βέ κίουζελδζέ
 πορλάκ πέρ σεί κιορούλσε, όνά μινατήπ κιορμεγιπ, Ταγδά
 πελιδίν έγιουσινί δομουζλάρ γέορ δερλέρ. χάλ πούκιδ πε-
 λιτ άγαδζηνδά ικέν δονούπ πακάν γιόκ ιδί. βέ τράχωμα
 ταμαχή ιλέ κενδουσι κενδού πατηνά λιανέτ χαλκατηνή
 τακμής ιπέ, καπαχάτ κιμδέ; νέ χός όλουρ, ζενκινλέρ
 κηζλαρηνή φουκαρά δελί κανληλαρά βιρσελέρδε, όγλάν
 έβλιαδλαρηνά φουκαρά κηζλαρή άλσαλάρ! ικί ταράφδα
 πού βετιλέ ιλέ παρηνημής όλουρλάρ ιδί. λάκιν άξιλιγι νέ
 γιαπάρτην; χέρ μαχάλ δούζ όβά όλσα χός όλουρ ιδί έμμα
 ταγλάρ τεπελέρ μανί όλουρ, χάσηλη χείπενίν πέρ ταραφή
 άκσαμαλή, βέ χάττα 'Ινδζιλί Τζαβούζ δαχή χείπενίν ικί
 κιοζούνι δενκλεσδιρμέκ σεπέπινέ ούτζ σενέ νεφι όληνημής
 δερλέρ. ένδζαμ τογρò σσίλεμεγέ κελμέζ, τογρβγιò σσίλειμέκ
 άδζήδτηρ, άτιρ φενλατμήζ, σò γιοκστά τογρò άκμαγά πατ-
 λαμήζ- άλιαδάν ένναγια τογρβγια έτιτιπάρ ιδέρ άζ καλμήζ
 'Ινσάλλαχ μεδενιέτ άλεμέ μαχσούς όλουρ, βέ μεκτεπλέρ
 κίουσάδι ιλέ έλιμ νέσρ όληναράκ, σού φεναληκλαρήν όνού
 άληνηρ, ένσάλλαχ!

Κελελίμ ουστά Γεώργινιν χικιαγετινέ. Ζεβζεσι Μεριέμ
 τόγρη Έμίν όνούνδέν βακή Νίγδελι Τζιτζεκδζι χαδζή 'Η-

λίανην δούκιανηνά κονάκ βιερρέκ, ἔξερι χεμιστρι ούττα-
 λαρὰ ἰφιδέι χάλ ἐγλεμιά ὀλμάγηλε, φερδατή παζάρ
 κίουνι ἰχτιτάπ ἰττιταλινδεκί κεπίρ πακκάλ δούκιανηνά το-
 πλανμαγά καράρ βιρμιτλερ.

Βέ φερδαση παζάρ κίουνι Ἀνατοληληλαρήν ὁ ἀτιρὸςκί
 μεσχούρ ούσταλαρηνδάν Ἰνδζέτουλου Καρά Γιωδάν ού-
 στά, Τιργιακή ὀγλού Στεφάν ούστά, Δζεβίδ ούστά Βα-
 σιλ, βέ μεσχούρ ούστά Ἀββακούμ, βέ Νιγδελι ούστά
 Θεοδός, βέ Σιπιτίπ ὀγλού ούστά Στεφάν, βέ Νεβστεγριλι
 Ζινδάν καπουλή ούστά Δημήτρι, βέ Ἀϊναλή δούκιανδὰκί
 ούστά Σάββα, βέ Μελεκοπηλι ούστά Πέτρο βέ Γούρδο-
 νοσλου Ζηνδάν καπουλή ούστά Σάββα, βέ Δένεγίλι Ἰλιὸν
 ὀγλού ούστά Κωνσταντί δααβέτ ὀληνμάκλε δζούμλεσίδε
 τεδζεμμού ἰτμιτλέρ.

Πουνλαρήν πεχερί ἰτέ μερίουλ χατήρ βέ μούουτεπέρ
 ζατλάρ ὀλούπ, χεμάν τουγλαρή ἐκσίκ ἰδι. βε χάττα Πα-
 τρικ ἰντιχαπή βέ μιλλέτ ούμουρλαρή σθηρατηνδὰ ρσιλερί
 γαλίπ ἀδευλέρ ὀλμάγηλε, πέρ δεφά μεσχούρ Λογάδης
 νάμ Διδάτκαλος ὁ ἀτρίν Ἱερά Σύνοδοση ἀζατή ἰλέ πιλ
 ἰττιφάκ περχιζλερίν τανζημῆ βέ πάζη μερτεπέ τακλιλι
 ζημνηνδὰ Πατρικ χανέ Κελίτατηνδὰ πέρ λαίχα κηραάτ
 ἰθεῶζεγί σθηράδ, δζούμλεσι τοπλανήπ Κελίταγια βαρμητ-
 λάρ, βέ κογιουνλαρηνδάν πέρ ὀλού σερτζέ κουτού τζηκα-
 ραράκ « Ἐὶ χόδζα χόδζα, ὁ λαίχαί ὀκούμα, ἐν ἀσαγή,
 ζίρα ὁ περχιζλερίν τερτίπ ἰθενλέρ ἔχλι κεραμέτ ὀλούπ, με-

ζαρδάν όλου διριλδιρλέρ ιδί, σίζ χέλε σου σπουργούτ (περ-
τζέ) κουτουνού διρίλδινδε μανί δεγίλ δεγερέκ, Λογάδης
χόδζαι μεμπερδέν ("Αμβωνδαν) άταγή ένδιρμισλέρ.

Ούττά 'Αβθακουμούν νέ πελάι περζάχ άδέρμ όλθηγή
σουάλ όληναδζακ όλούρ ιπέ, χαιβαρδζή ένναφηνδάν σουάλ
όληνμάκ λιαζήμ κελούρ. σερινδέν ό δερεδζέ κορκμουτ-
λάρκι χάττα πέρ χαιβαρδζή δίκερ χαιβαρδζηγιά άνδ βι-
ρεδζεγί άνδός « Ούττά 'Αβθακουμούν παπουτζλαρή χα-
νεγγδέ πουλουσούνμου » δερλέρ ίμίζ.

Ίττέ πού μιπιλλού ρείλερί γαλίπ βέ διραγετλερί μετ-
χούδ βέ ιδδιαλερί σεδίδ πέρ τακήμ ούτταλαρήν άρατηνά
πιζίμ Νίγδελι ούττά Γεώργι δαχή δζέλπόληνδή, όίτέ άνλε-
ρίν κίολάεστινδέν κορκδδγανδάν πενίδε περαπερινέ κίούτρεδί.

Φίλ βακή πέκ κίούστεριτίλι βέ σόζλερινέ καβί βέ μούδεπ-
πέρ ζατλάρ ιδί, νέρεδε σίμδι όγλέ ούτταλάρ! περχίζ ού-
γουρουνδά πού καδάρ δζάν σιπαρανέ τζαλησήμητλάρ. σίμδι
ίχλιμαγί όλσάδα κίούρτελέρ κί έβλιαδλαρηνδά περχίζ του-
τάν ναδρατδέν καλμηζ, χαιφλάρ όλσούν!

Ούττά Γεώργι ιλέ καρησηνή γιάν γιανά σανδαλιγεγέ
όταυρδούπ,, έββέλ έμιρδός Ούττά Γεώργιγι ιστιντάκ ιτ-
μεγέ πασλαδηλάρ σόίλέκι.

"Εί ούττά Γεώργι σέν καρήγγ Μεριεμί σεκίζ σενέδιο
τέρκ ίτμιστιν, πουνού τέρκ ίτμεγέ άινημηζήν μουσααδέ
έτδγι πέρ σεπέπ βάρμη γιάνι άγηζήμη κοκούγιορ; διβα-
νέμιδιο; γιόκτα φαχιτέμιδιο; έττεγφουρουλλαχ έφενδιμ,

καρημοδά χιτζ πέρ λεκέ γιόκοδηρ, βέ χάττα σεκίζ σενέδιρ
νέ χαρτζληγηνή νέδε μεκτουπουνή έξικ έτδύμ, φάκατ
βακτηνοδά σιλά ιδέμεδιμ ισέδε, πατήμα σσίλε πέρ καζά
κελδύ δεγιούπ 'Ασπασία φηκρασηνή νάκλ έγλεδί.

*Έεε πουνή άνλιαδήκ, σίμδι μεραμήν νέδιρ; πουνή τέρκ
ιτμέκμι γιόκσα δέρ όχδέ ιδούπ, ό πέρ καρηγιά γιόλ βιρ-
μέκμι δεγιού σουάλ έτδιλέρ. ό δαχή έστεγφουρουλλάχ
αγιάλ βέ έβλιαδήμη νάσηλ τέρκ ιδεπιλούρμι; άνδζακ ό
πιρίδε νικιαχλήμ ολόγηγηνοάν, Πατριχ χανεγέ μουρα-
δζαάτ έλήνμαδήκδζα ίχμιμαλι ολάμαζ, γίνε σίζ πιλούρ-
σινιζ δεδι ισέ, χέπισι πέρ άγηζδάν άφεριν ιστέ πιζύμδε ά-
ραδηγημηζ πούδουρ, όραγια καλήνδζα ίζ κολάι, χάιτε σέν
έλεμ τζέκμε, πού παπόδ σινγιόρ Φαβίνη καρήγγ παρα-
ρηνοάν 'Ιερά Σύνοδοσα πέρ άρζηγαλ τερτίπ έγλεσίν, βέ
πίδε περαπέρ κιδερέκ, ιδζρασηνά δεβάμ ιδέριζ, ικτιζάι
γαλδύ πέρ κάτζ δαγα σάιρ ούσταλαροάν άλαράκ χάσηλη
κάν ιδέρ κανόν ιτμέγιζ δεδιλέρ, βέ ποιλεδζέ καράρ βιρούπ,
ταραφείνί μεμνούν έγλεδιλέρ.

Στάσ τεδζεμιμού ιδέν ζατλαρήν δζούμλεσι τούτζδζάρ
διδηκλαρή γαλδύ, γέκ δικερέ ούστα λαφζή ιλέ τζα-
γρημαλαρή γοστούμ κελίπ, άφθ πουγιούρουν σίζε πέρ
σουαλιμ βάρ δεδιμ ιστέ, δζούμλεσίδε πουγιούρουν σινγιόρ
Φαβίνη δεδιλέρ.

Πέν δζεβακά άγάζ ιδούπ, σίζ πέρ χουνέρ πιλούρμισι-
νζα γέκ δικερινιζέ ούστα τζαγρηήορσουζ, ούστα δε-

γιού ἔγλι χόνερε δερλέρ τίς ιτέ τούτζδζάρστηνῆς γικ δι-
 κερινιζέ Κύρ για σινγιόρ για χαβαδζά γιαχού δαχά μι-
 ναστήπ πέρ ούνβάν βιρμελίσινιζ δεδιμ ισε, ἀκηλλαρή κα-
 νήπ, χοσλανδηλάρ, βέ πουνδάν πόιλε πέρ δαχά ούστα δέ-
 μεγιουπ χαβαδζά τζαγρηαλήμ, βέ χέρ κιμ γιανηλήπδα
 ούστα τζαγρηαδζάκ όλούρ ιτέ, φουκαρά σανδηχηνά
 γιανηλδήκ πατήνά γιγριμιτέρ παρά βιρμεσινέ καράρ βιρ-
 διλέρ, τοχκρη πούραδάδηρκι δ μεδζλις ταγηλήπτζαγια-
 δεγιν, πεχερί όνάρ δεφά γιανηλαράκ ούστα διμέκλε, φου-
 καρά σανδηγήιτζούν πετέρ γουρούς πηρακδηλάρ κηκ-
 δηλάρ, νέ τζαρέκι σου ούστα λαφζηνδάν κενδουλε-
 ρίδε χοσνούδ δεγίλ, ἔμμα διλλερί ἀλητμής. σίμδι χου-
 ζούρι μεδζλισδὲ γιαταγή ούνουδούπδα, γίνε ούστα λαφ-
 ζηνή ιττιμάλ ιδερλέρ ισε, Χριστιανά Κιαβούρ δεγέν
 Ἰτλαμλαρά κιούτζενμελίμιγιζ; άνλεριν διλίδε πές γιούζ
 σενέδιρ Κιαβούρ λαφζηνά ἀλητμής, βέ μεδενιέτ νέστρ ό-
 ληνδήκδζα πούδα τεδρίτζ τεδρίτζ καλκάρ ιτέδε, χάλιοζε
 βακτά μόχταδζόρη, ζίρα νετζέ κιπαρλαρήδα κιόρόουρουκι,
 χάλια γιανηλαράκ Κιαβούρ λαφζηνή ιττιμάλ ιδερλέρ,
 βέ ναδίμ όλουρλάρ ιτέδε, νέ γιαπτηνλάρκι κιούτζδζουκλόυκ-
 δέν διλλερί όγλε ἀλητμής.

Διλι κιούτζδζουκλόυκδέν φενά ἀλητόδηρμάκ κιπί δαχά
 φενά σέι δλάμαζ, χήφ ζη λισάν σε λαμέτι ινσάν
 τεφχιμίνδζε νετζελέρ διλλερινι τερπισσιζ ἀλητόδηρδηκλα-
 ρηνδάν, πόγιούκ πελαλαρά όγραμησλάρδηρ.

Μετχούρ σούραχδάν πiri έβχιλδé ενδερóυνι χούμα-
 γιουνδέ χηδμέτιτμεκδé όλούπ, πir κiούν κηζλάρ άγασή
 ουγιούδουγι γερδé, έλινé γελπαζé βιρούπ γελπαζé σαλ-
 λαζήρ iκέν, Χουνκιάρ κiόρούπ, νé ιδióρτσουν δεγιού σούάλ
 έτόικδé, έφένδιμ έλλεμé μανκάλ κiόμούρού γελπαζελέ-
 γιουρουμ δεμεσι κηζλάρ άγασή άρεπiν κiούδζουνé κιτμέκλε,
 πουνά κινλενiπ, πir κατζ χαφταδάν σόνρα πir iτνάδ iλέ
 πουνούν κατλινé φερμάν τζηκαρδήγιου, βé πουνή άσμάκ
 ουζερέ παχδζé καπουτσουδάν κετζουρίκεν, κηζλάρ άγα-
 λαρηνδάν δαγα χατηρηλή πir άρεπi ράστ όλμάγηλε, ά-
 ζαδή ζημνηνδά Βχλιδé Σουλτανά νιγιάζ τεζκιρεσι γιαζάρ-
 κεν, καλεμδέν κιαγηδά μούρεκκέπ ταμλακής όλούπ, τε-
 μιζλεγεδζεγι σηραδά, διλινé σαπουρσουζ σάιρ. « έφένδιμ i-
 λισίκ έτμεγιν νούρ δζεμαλνιζiν μουπαρέκ τερίδιρ » δεμεσι
 iλέ άρεπi χιδδενλενiπ, άλην άσην πού κiόπεγι δεμεσι βάρ
 σάιρ iσε λιά καγiδ, « Κελδι κχριé κιτδi Σαφιé » δεγιούπ,
 δαρέ τζεκιλμiς.

Διλ τερπιεσιζλιγινδέν τελέφ βé περουσάν όλανλαρήρ
 χάττ-ου χισαπή γιόκδουρ, άνήν iτζούν άταλάρ έβλιαδ-
 λαρηνήν χούσνι τερπιγεσι ζημνηνδά διλλερινé δούζελετ-
 μεγé πéκ δηκκάτ iτμελίδιρλερ.

Βακτi iλέ σαχζαδελερδέν πiri χαδεμελερινδέν πiri iλέ
 σαντηράτζ δινάρ iκέν, χέρ τás χαρεκετινδé άλ έφένδιμ
 άλ Σουλτανήμ λαφζηνή iστιύμάλ έγλεμεσι τεχι όλμα-
 γιούπ, χέρ χαλδé διλινé έγιουγέ άλησδημακ iτζούν iδι.

τατλή διλ ιλανή δελιγινδέν τζηκαρήρ δεγιού τεβεκκίλός
 σοιλέμεμισλόρδερ.

Χάτηλ έλ κελάμ ούττά Γεώργινιν έλκ ζεβόζεσι Κο-
 κόνα Μεριέμ ταραφηνδάν ιδζάπ ιδέν άρζηχαλή (άνιφορά)
 περτίπ-ου τανζήμ ιδερέκ, Ιεροουδέ ζικρι κετζιμίς ούστα-
 λαρά τεσλίμ έγλεδίμ, βέ παζάρ κιονι Έκκλησίαδαν τζη-
 δηκδάν σόνρα Πατριχανεγέ τακδιμ έγλεμέκ ούζερέ κα-
 ράρ βιερέκ, ένδζαμ γέβμι μεζκούρδε Κοκόνα Μεριέμ
 περπερλερινέ αλήπ, χειέτδζεκ Πατριχανεγέ βαριηήλάρ,
 βέ άρζηχαλή Μέγας Πρωτοσύγγελοσα τακδιμ ιδερέκ, ι-
 δζάπ ιδέν σόζλερίδε σοιλεδικδέν, Πρωτοσύγκελλος πουν-
 λαρά χάκκ βιρούπ, ούττά Γεώργιγι χέρ χαλδέν Κοκόνα
 Άσπατίαδαν άγιοραράκ, Άσπασίκι τεεδίπ ιτζούν Σπη-
 τάλιαγια κιονδούρμεκλιγι μουταχούδ όλμηζ. βέ ούττά
 Γεώργι ιλέ Κοκόνα Άσπατίαι δζελπ ιτμέκ ούζερέ δέρχαλ
 ούτζ νεφέρ γιαστακδζή κιονδερμιζ, πένδε ούττά Γεώργινιν
 χανεσινδέν όλούπ, σάγερ δααβέτ όληνούρ ισε, πενίδε πε-
 ραπέρ, κιοτόυρμέκ ούζερέ μάχσους όνδά αληκοιμούς
 ιδί.

Ούττά Γεώργι κείφιετι πιλδιγινδέν χαζηρλανμηζ ιδί,
 ζεβαλλή Άσπατία ιτέ μαδδεδέν χαπερι όλμαγιουπ, σού
 δζελπδέν μουράδ νε όλούγιουρ δεγιού σουάλ έγλεδικδέν, ού-
 στά Γεώργι, πέκδε πιλδιγιμ γιόκ, έμμα πιζ Ούσκίου-
 δαρδά κίζλι νικιχλανδηγημηζή γεμσεχριλεριμ έσιδερέκ,
 ζάνημα πουνούν μεμλεκετδέν καρησή βέ ούτζδέν τζοδζου-

γού βάρ δεγιού Πατρίκ χανεγέ σικιαγέτ έγλεμιστέρ, βέ
 δζελπδέν μεράμ πουνή ταχλήκ βέ κάνγη Παππατήν
 στέφανος έτδγιγιτέ τεφτίς ιδεδζεκλήρ δεδί έσέ, ζεβαλλή 'Α-
 σπασίανην λεχδζεσί ποζουλουπί, άλή μοροινά μορού ά-
 ληνά τεπίδιλ δλαράκ άγλεμεγέ πατλαδή. τογρουσου δού
 χάλι πούρ μελαλή πανά δάγη δερούν δλουπί. πού μιτιλ-
 λού ουίγουντουζ άχβαλέ σεπέπ δλανλαρά λανέσ δκουμαγά
 πατλαδήμ, χάλ πούκι νέ γιαπάρτην, Φίλος ό Πλά-
 των φιλέρα δέ ή άλήθεια γιάνι δροστούν χατηρή
 βάρ, έμμα τογρουλήκ δαχά μακπούλδερ τεφχιμίνδζε,
 ιπιδακι καρηνήν δαχά ζιγιαδε χακκή δλόδηγηνδάν, πού
 σηραδά τεσελλά ιτμεκδέν πατκά πέρ μουαβενετιμιζ δλάε
 μαγιαδζακ ιδί.

"Ενδζαμ ζεβαλλή 'Ασπασία τζάρ-ου νατζάρ κενδου-
 σινέ τζεκι δουζέν βέ σούσ βιρούπ ίκί διρχέμ. πέρ τζεκιρδэк
 δλόδη, ουττά Γεώργι πουνή πού χαλδε κιόρούπ, άχ-ου
 φηγάν ιτμεγέ πασλαδή, βέ κούγια δαρé τζεκιλεδζεκ σακί
 ταρζή άγιακλαρή κερου κερου κιδφρέκ, Πατρίκ χανεγέ
 βαρόηκ.

Κοκόνα Μεριέμ ουτζ τζοδζουκλαρή ίλε Πρωτοσύγκελ-
 λος δτατή χαριδζινδεκί καναπεδé δτουρούρ ιδί, τζοδζουκ-
 λάρ πακαλαρηνή κιόρούσούν, πακαδζηγήμηζ δεγερέκ ποί-
 νουνά σαρηλόηλάρ, βέ Κοκόνα Μεριέμ κέζαλικ, βέ αυττά
 Γεώργι άγλεμεκδέν κιόζ γιατλαρηνή τουτάμαζ, βέ Κο-
 κόνα 'Ασπατία πού χαλλερί κιόρούσούν. κειφιετι άνλα-

μάλλα, παγιλήπ δούτδι, βέ πού χαλλερέ ναζάρνι πινάνα
ρικχάτ κελούπ άγλαμαγά πατλαδήμ.

Ανατοληλή τζορπαδζηλάρ ιλερσδέν γενίγιαμεγι έπιτδου-
δές, δζούμλεσι πέρδεν τατρά τζηκαράκ, όγλέ χάλι πέρμεια-
λήχιόρδουλέρ ιτέ, μβτεεσσίρ όλβπ, Ασπασίχι καλδερδηάρ.

Πρωτοσύγκελλος λιά καγίδ ιτζερουδέ ότουρουπ, τατρά
τζήκμαδη, τζούνκι όίλε χαλλερέ γεβμυγέ κίόρέ κίόρέ γιού-
ρεγι τάς κετιλμίζ, βελά ό'τζ πές νουφούς τελέρ όλαδζακ
όλσα πιλέ, βαζηφρεσινδέν χαριόζ ιδί.

Έφένδι μούμα ιλέιχ άνδζακ γιγιρμι πές γιατήνδά πέρ
τορλάκ δελί κανλή όλουπ, χένουζ μεσνεδίν ικτιζασηνή ό-
γρένμεμις όλδηγή τακδιρδέ πέρ Μητροπολιτήν ιλτιματή
ιλέ Πρωτοσύγκελλος όλμούς ιμίζ. νέ χικμέτδιρκι πάζη
δεφά ούμούρι Πολιτικαδά όλδηγή μισιλλου, χουσουτου
ιλέ ούμούρι Δενιεδέ μεσνέδ ιτζούν έλγιακ άδέμ. άράμκ-
γιουπ, άδέμ ιτζούν μεσνέδ άραρλάρ, χάλ πούκι, πού
καίδέ όλ μακαμήν χαραπιετινί μούντιδζ όλουρ ισέδε, νε-
τιδζεσινί τεφεκχούρ ιδέν ναδιρατδέν πουληνούρ.

Πουνδάν ότουζ πές σενέ μουκάδδεμ. περάί μασλαχάτ
Μαδζαριστάν πάι ταχτή Πέστα σεχειρινέ κιτμίτιδιμ, ό-
ρατη δήπκη Ιστανπόλ ιλέ Γάλατα κιπí πέρ σίριν πελδέ ό-
λουπ, καρσού γιακαδά Μπούδα ισμινδέ δίικερ πέρ σίριν κα-
σαπά βάρδερ, βέ ικιτινίν άρατηνδάν Τούνα ήρμαγή δζερε-
γάν έτδιγινδέν, πέρ τιμούρ κίόπρού βατητασή ιλέ μινά-
σεπέτ ιδερλέρ.

Πίρ χιόν Μπούδδαδαν ταρφα χιόπρού πασηνδά πέρ
Καζίνοδα πέρ κάτζ χιός άσνασή ιλέ έγλενίρ ιχέν, ούτζ πέξ
Κηράλ γιαβερλερί πέρ άδεμίν κολτουγουνά κίρμισλήρ, βέ
Μπούδδαδαν Πέσταγια χιόπρούδέν κέτζουρμέκ ιστερλήρ.
ο ιτέ άραδάν σου κέτζιόρ δεγιού σουδάν κορχδουγουνδάν
χιόπρούδέν κέτζιμέκ ιστεμέξ ιδί. λάκιν νέ τζαρέ Κηράλ
πουνού χιόρμέκ ιττεδιγινδέν, χέρ χαλδε ότε χιούζε κέτζ-
μεσι έλζέμ. ολούπ, νίχάιετ χιόζλερινί παγλαδηλάρ, βέ νετζέ
μύσκιλάτ ιλέ όλ άδεμι καρτού γιακαγια κέτζερέπιλδilier.

Φερδατή χιόνι, τεβόζιχάτ βάρ Άμιράλ καπτάν
πασά) τεπίδιλ όλμής έγιού αλάι όλούρ κιδελίμ σέιρ ιδε-
λούμ δεγιού άχπαπλαρήν τεσβικ έγλεδικλερινδέν, Κηράλ
σεραϊνά κίτμεκλιγε μεδζπουριέτ χασήλ όλδή.

Χάσηλη σεράι μειδανηνά κιδίπ μινασεπετλου πέρ μα-
χαλλέ δουρδούκ, άτκέρ σαφπεστέ όλούπ σελαμά δουρ-
μουσλάρ. βέ άκαπινδε ήεροудέν πέρ πάνδα μουζικάντ, βέ
άρακδάν πέρ πόλουκ σουβαρί βέ πουνλαρδάν σόνρα σεράι
χαδεμελερί βέ βούκελαδάν πάζηλαρη βέ ένδζαμ Κηραλήν
φερμανή ιλέ πάζ μαπεγινδζι βέ άρακσηνδάν άμιράλ νάσπ
όληνάν ζάτ ζουχούρ ιτδί. βέ πέρδε χιανημηζά γιακήν
κελδι ιτέ, νέ πακαγιμ; πέρ χιόν ένβέλ Μπούδδαδαν Πέσ-
ταγια άραδάν σου κέτζιόρ δεγιού χιόπρούδέν κέτζιμεγε
κορχάν άδεμι πάζ άμιράλ ταγίν ιτμισλήρ, κί κουσβεί
παχριέ βέ δονανματ που κουμάνδα ιδεδζέκ. βάρ σέν άρ-
τηκ ούδζουνού πούλδα παλά γιαγά βέρ.

Ἰστὲ Μαδζάρ δεβλετί χέρ χουτουσδά πὲ χέρ μενκεδὲ
 ἔλγιάκ ὀλάν ἀδεμλερί παχίν ἴτμεδιγινδεν χαρπίετι
 μούντιδζ ὀλουπί, ἔνδζαμ Ταδζηνή ταχτηνή Ἀούστρια
 δεβλετινὲ τεσλίμ ἐγλεδί. βὲ χέρ χουτουσλαρηνήν γιολ-
 σουζ ὀλδηγή σόιλὲ δουρτσούν, πὲρ ἀδὲμ δίκερ πὲρ ἀδεμίν
 πορδζοῦ ἰτζοῦν κεφίλ ὀλμοῦζ ὀλσά, ἔββέλ ἐμιρδὲ πόρδζ
 σαχηπί πορδζουνοῦ ἐδὰ ἴτμεγὲ κουδρετί βάρ ἰκέν, πόρδζ
 σαχηπινὲ ἀράμαγιπ, κεφιλινὲ μαχπετὲ ἰλκὰ ἰδερλέριδι.
 πούδα νεδέν; μεζμουρλερίν μεζμουριετλερί φαρχίζινὲ πὲλ-
 μεδικλερινδεν, πὲρ ἰλὲ πὲρ δεβλετίν φείζ πούλμαγιαδζαγη
 ἔλπεττε ζαχίρ παχίρ ἰδί.

Ἰστὲ βασφηνή ἐτδιγιμίζ Πρωτοσύγκελλος δαχὴ πὸ
 μακουλεδέν πὲρ ἀδὲμ ἔλδηγή ταχδιρδὲ, ἀρτηκ νὲ κιονὲ
 φάσλη δααβά ἰδεπίλεδζεγινὲ σίζ χισάπ ἐγλέιν.

Κελελίμ δααβαμζήν φασληνά, Ἀσπασίανην πὲρ μη-
 δάρ ἀκλή πάσηνά κελδικδὲ, ραχάτ ἐστίν δεγιού τενεφ-
 φούζ ὀτασηνά καλδηρήπ, λεμονάδα χετουρδίκ. βὲ δζόυμ-
 λεμιζ γίνε Πρωτοσύγκελλοσούν γιανηνά χιρδίκ ἰσὲ, καίτ
 ἴτμεγιν οὔσταλαρ πέν ὁ ἀφορισμένη βὲ κατηραμένη Ἀσ-
 πατίαί δέρχαλ Σπητάλιαγια κιονδούρδὸρ τεεδίπ ἰδέριμ
 δεγιού χόκμ ἰδίορ ἰδί, ἔλπεττε ζεβαλλή ἀδὲμ Ἀσπασία-
 νην νὲ ζάτ ὀλδηγηνή πὲλμεδιγινδεν πὸυ ταβουρδὰ που-
 ληνούγιορ ἰδί, πένδε κενδὸῦ ἀκλήμδάν γιό ροῦ πακα-
 λήμ, νὲ ἀλήρσην πὲλμεμ διμεγὲ κάλμαδη, χεμάν Ἀσπα-
 σία περδεὶ καλδηρήπ, πουλοῦτ ἀρασηνδάν κούπκίε ἄσου-

μινέ χαρεκέτ ιδέν μάχι ταπάν ταρζή βέ σερβί ρεβάν
 κικί ικί παραφηνά τάρζ-ου άτβάρ ιλέ σαληναράκ πουλα-
 ναράκ εδά βέ ρεβίσλε μείθανά δουρδού πέρ παλταδζή τε-
 μενναστή έγλεδι ισέ, κέλ σέν άρτηκ "Αγιος Μέγαση ζάπτ
 έγλέ τογρουσου πένιμδε άκλημηήν τζιβισί κεβσεδι ο
 πούλπούλι σείδα κικί σακηγιάν βέ χακάνη ζεμάν κικί
 χόκμ ιδέν εφένδι κουζού κικί ολδού, βέ διλι τούτουλουπ
 κεκελεμεγέ πασλαδήκι, ζατηνή κίλμεγενλερ ο σαάτ κιορ-
 μίς ολσαλάρ ιδί, αναδάν ταγμα πέπει κηγιás ιδεδζεκλέρ
 ιδί, βέ λεχδζεσί ποζουλουπ, κιοún άσηρού σητμαστή
 τούτμούς κικί, τίρ τίρ τιπρεμεγέ πασλαγιπ, τζηπήκ ελιν-
 δέν δούσδι, βέ τζηπήκ ογλανή γετισίνδζεγέδεγιν. ότανήν
 όστεμεσί δαχή εφένδισι κικί γιανδή.

Ήσπασίανην γιανηνά Μεριεμί ούτζ τζοδζουκλαρή ιλέ
 βέ ουστά Γεώργιγι σόλ παραφηνά δικδιλέρ, Μεριεμ δαχή
 κιοζελδζε ιδί ισέδε, Ήσπασία ιλέ φαρκή Ήστανπολούν
 παγίρ τουρπού ιλέ Ήμάσειανην έλμασηνήν φαρκή κικί
 ιδί.

"Αγιος Μέγας μούτεσσέρ ολαράκ λιάλ κεσιλδι βέ κιοζ-
 λερνι άβδζή τινζή Ήσπασίαγιε δικερέκ πουτ κικί πακά
 καλόη ισέ, ουσταλάρ δζεβαπά άγάζ ιδούπ, έι εφένδι ιστέ
 Ήσπασία πούδουρ νέ ισέ πέρ καράρ βέρ δεδιλέρ. άγιος
 Μέγας Ήσπασία ισμινι έσιτδικδέ, πόγρουνέ κουρσούνι-
 σαπέτ Ιτμιά κικί γαφλετδέν ούγιανδήρα, χάαα Ήσπασία
 πόμμου Ήσπασία χάαα; Ήσπασία πού χαα; δεμεγέ πασ-

λαδὴ ἰσέ, ἄρτηκ οὐστὰ Ἄββακουμούν σαπρά τεχαμμούλι
 κάλμαγιπ, ἔββετ Σούλτανημ ἰστέ Ἄσπατία πούδουρ
 πουγιούρουν ἔφενδιμ, μεραμὴν νέ ἰσέ πεγιάν ἐγλέ, πού
 ἄρτηκ οὐζούν ὀλδὴ δεδί.

Πρωτοσύγκελλος χένουζ οὐτζ κίρστερμεγέ πασλαμής
 τέρ πηγικλαρηνή πουραράκ βέ Ἄσπασίαγια ναζάρ ἰδερέκ,
 πουνδά πέρ γιανλησλήκ βάρ, πιλούρμισινιζ πέι ὀγληνδά
 Σιμιτόζι σοκαγηνδά γεδί δενιζιν τασρά ἀττηγή πέρ Ἄσ-
 πατία βάρδερ δεδί ἰσέ, οὐστὰ Ἄββακούμ, χάαα ἔφένδι
 Σιμιτόζι σοκαγηνήδα τανήγιουρ, χέρ νέ ἰσέ, νέ διμὲκ ἰστέρ-
 σιν ἔφένδι, δεμεσινίν οὐζερινδέ, σουνουῦ διμὲκ ἰστέριμκι πέν
 πού Ἄσπασία ὁ Ἄσπασία ζάνν ἐτόδιμ πού Ἄσπασία ἰλέ
 ἰσέ ὁ Ἄσπασιάνην ἀρατηνδά Ταῦρος ταγή βάρ, ὁ σείτάν
 πού μελέκ, ὁ δζεχεννέμ πού δζεννέτ, ὁ χαπίς πού νεφίς, ὁ
 λιανέτ, πού ἀφέτι δεβράν, δεγιού χάλια μεδχιεγέ δεβάμ
 ἰδέρκεν, Δζεδιδ Βασιλίν σαπρή τασήπ, πὲ εἶ Παππᾶς
 ἀκληγγή πασηγγά τοπλά, βελά ὁ πέρ Ἄσπασία Εὔα,
 πού Ἄσπασία χαζρέτι Μεριέμ ὀλσούν, μαδδὲ ὁ δεγίλ,
 σού μουχακεμεγέ πέρ νετιδζέ βιρελίμ, ὀλμαμής πιζι που-
 νοῦν πούρατηνδα ἰστιγάλ ἰδουπ δούρμα δεμεσινίν οὐζε-
 ρινδέ, Ἄγιος Μέγας χιδδετλενίπ, Καραμανληληγγή πη-
 ράκ, πού μαδδὲ φάκατ Ἐκκλησίανην πιλεδζεγι πέρ μαδ-
 δέδιρ, δεμεγέ κάλμαδὴ, οὐσταλάρ πέρδεν ἀγιαγά καλ-
 κήπ πέρ τακῆμ λακηρδὴ γαβγαστηνδάν σόνρα τόγρη
 Πατριγέ κιδίπ σικιαγέτ ἰδεδζεκ ὀλδηλάρ ἰσέ, Ἄγιος Μέ-

γαστην ἀκλή σουγιά έρίπ, σαπήρλή έλην οϋτταλαρ έλ-
 πεττε πέρ χούσνι νετιδ'έ βιεδζέγιζ, φάκατ πού Κοκόνα
 'Ασπατίανην τενεφφούζ δτασηνδά 'Εξομολόγησις όλματή
 λιζήμ κελίορ δζεβάπ έτδικδέ, οϋττά 'Αββακούμ άγιαγά
 καλκήπ πουνού κιμ 'Εξομολόγησις ιδεδζέκ δεγιού σουάλ
 έγλεδί. "Αγιος Μέγας δαχή, πέν χακιμ όλδηγήμ χαλδέ,
 πασκά κιμ ιδεπιλουρ άνδζακ πέν ιδεδζέγιμ δεδικδέ, οϋττά
 'Αββακούμ, νέ μούδζιπ έφένδιμ, πουνδά κιζλι καπακλή
 πέρ σεί γιόκ, νέκι σουάλ ιδεδζέκ ισέν, ιστέ πουνδά σουάλ
 έγλε δεδι ισέδε, Δζεδιδ Βασιλ χάρ οδα όλμάζ, ιλλα
 Πατρικ χανενίν Πνευματικοσή εξομολογις έστιν, "Αγιος
 Μέγαστην εξομολόγησισι χέμ δζαίζ δεγιλ, χέμδε κεμαλινέ
 βιερίεμεζ δεμεσινίν οϋζερινδέ, "Αγιος Μέγας πακδήκι,
 κεπενέκ άλτηνδά έρ γιατάρ φεχδατήνδζα Καραμανλή
 τραπίρ ιτόγι 'Ανχτοληληλαρήν άρασηνδάδα γιόλ έρκιάν
 πιλουρ μούσταϊδ άδεμλέρ βάρ ιμιζ, βέ σακκαγια κελμεζ-
 λέρμις. όγλε όλδηκδάν σόνρα μανι δεγιλ Πνευματικοσα
 εξομολόγησις όλσούν, βέ πού ιζ κελέν Κυριακηγέ καλσήν.
 βέ άρτηκ ιζ πιτινδζεγέδεγιν κοδζασηνήν έβινέ κιτμέκ
 δζαίζ όλμαδηγηνδαν, δ κιουνέδεγιν 'Ασπατία Φενέρ κε-
 χαγιασηνήν χανεσινδέ τεβκήφ όληνησήν δζεβαπήνδά που-
 ληνδή. χάλ πούκι οϋτταλαρ ραζή όλμαγιουπ, πι παραφ
 πέρ μαχαλδέ έγλενμεσινί τενσιπ κιόρδουλέρ, τζούνκι κε-
 χαγιανήν έβινδέ καλήρ ισέ, "Αγιος Μέγαστην χέρ χαλδέ
 ιδιπ 'Ασπασία πουλαδζαγή σουπχε όληνηδή, άνλιατή-

λούρκι βακτῆ ἰλέ ἐμσαλλερίδε βουκουού πουλμούς ὀλμαλή-
 νίχαιετ μουσσιού Φαβίνη πὲκ ἐμίν πῖρ ζάτοηρ βέ πὲ
 παράφδηρ, ἀνήν χανεσινέ κίτσιν δεγιούπ, κούγια γαβ-
 γαλή ταβσάν σέραν ἀβδζή πάσηγια δούσέρ φεχβαστή-
 ὄζα, Ἀσπασίαί πανά τεσλίμ ἐγλεδιέρ, πέν δαχή γανεμέ
 κῖτόυρούπ, πῖζιμ Σουλτάναγια τερφίκ ἐγλεδίμ. Ἀριτάπ
 μεβδζούδ ὀλουπ, πῖρ μαχιτάπ ἐξίκ ἰβί, Ἀλλάχ ὀνήδα
 βιρδί.

Τογρουσηνή σοίλεμέκ λιαζήμ κελούρ ἰσέ, Σουλτάνα
 ἰλέ Ἀσπασία ἰκισί πῖρ κεμαλδέ πῖρ δζεμαλδέ πῖρ πόι πῖρ
 κηγιαφετδέ λεκσείζ μισεσίζ κεστανέ δοροού βέ γιάχοδ
 δεμειρί κῆρ διβάν ἀτλαρή, γιάχοδ Ἰστανπόλεά παχά
 πιτζίλμεγεν βέ γέκ δικερινδέν φαρκή ὀλμαγιαν τζιφτέ ἄ-
 ρεπέ ἀτλαρή ταρζή ἰδιλιέρ.

Παιταρναμεδέ μουκαίγέδ ὀλδηγή οὔζερέ, μακπούλ ὀλ-
 μαγιαν ἀτλαρδά πάζη ἀλιαμετλέρ βάρδηρ, σοίλέκι, πι-
 ρινδζι Νεταμέ νισανήκι ἀτήν ἀλνηνδά ὀλουπ, ταμγά
 κίπὶ ὀλούρ, βέ νεταμελί ἄτ οὔγουρσοῦζ ἄδὸ ὀληνούρ.
 ἰκινδζι Κ σ λ τ ο ὕ κ γ ε λ ε γ ἰ νισανήκι, ἀτήν ὀγγ
 κολλαρηνήν ἀραστηνδά ὀλουπ, πᾶς ἀσαγήδηρ, βέ ταμγά
 κίπὶ ὀλούρ, βέ νεταμελί ἄτ οὔγουρσοῦζ βέ τεχλικεδέ
 σαχηπινί δούσμενέ τεσλίμ ἰδέρ κηγιας ὀληνούρ. οὔ-
 τζούνδζι, Π ο ὕ ὄ τ νισανή κί ἀρκά παδζακλαρηνδά,
 πούδα τέρσ σερβί κίπὶ πῖρ γελέκδιρ, πού μακουλέ ἄτδα
 πὲκ γατάρη ὀλουπ γοβαρδά δελί κανληλαρά πενζέρ ζάνν

όληνοῦρ βέ σαχίν ταρζή δμρού άζδηρ τεδζαβουζλουγού
 σεπεπέ (α) δόρδούνδζι Τζαπράζ νισάνηκι, πiri σαγ ά-
 γιαγηνδά πiri σόλ άγιαγηνδά πεγιαζ νισάν όλουρ, βέ που
 μακουλέ άτ σαχηπιλιν ισί ράστ κελμεζ δερλέρ. φάκατ
 οὔτζ άγιαγηνδά πεγιαζ όλουρ ισέ Σεκιλ τααπίρ όληνοῦρ,
 που σοί μακπούλδερ. πεσινδζί Μπαγά νικανή κι Τηρ-
 ναγηνήν οὔστ παραφηνδά κελ γιαραστή ταρζή όλουρ,
 πουνάδα δζινς ιλλετι δινούπι κιδερέκ άτην άγιαγηνή άκ-
 σαδήρ

Βέ μακπούλ άτλαρά κελίτιν, κεστανέ δορουσου,
 βέ δεμιρι γιάχοδ πεστέ κήρδερ. βέ χάττα που
 έδζιλδέν άλμα άλή, σάτ γιαγηζή, πιν δορουγια πέσλε

(α) Σοίλε βάσφ ιδερλέρκι, άκ παπά κουσου άχηνην ζι-
 γιαδε γιεγ ιλε άσαγή γιοκαρή σαλδηγηνή κιορούπι τεαδζουπι
 έγλεμιζ, σόυρα γιανηνά βαρούπι, άαχην καρηνδάζ κάτζ σενέ
 γιασάρσην δεγιού σούάλ έγλεμιζ. σαχίν δαχή οὔτζ σενέ δε-
 μιζ ισέ, άκ παπά τογρουσου, πέκ τζόκ ούζούν όμούρδιο δε-
 μιζ άαχίν δαχή σέν κάτζ σενέ γιασάρσην δεγιού "Ακ παπα-
 για σούάλ έτδικδε, οὔτζ γιούζ σενέ δεμιζ ισέ, άαχινίν τοχα-
 φηνά κελούπι, άδζαίπι πέν οὔτζ σενέ γιασάρσηνδα σανά τζόκ
 κιορούνδι, για σέν οὔτζ γιούζ σενέ γιασάρσηνδσσήνδα σανά
 πινιμ όμρούμ νιτζουν τζόκ κιορούνσούν δεμιζ, άκ παπά
 άαχή, άαχην καρηνδάζ σενίν τεδζαβουζλουγγά κιορέ οὔτζ
 σενέ όμούρδε τζόκδερ δεμεσι βάρκι έχλι σεφαχάσ όλουπι,
 όρδου μιχνέτλε κέντζ κεμαλόδ όλενλερέ ιπρόέτιο

κρηή, Κούλα μακπούλ δεγίλ μέγερ γελισί ούε κομραγίου
 σιάχ ολά δερλέρ, βέ Κούλα άτ ιτζούν σούλε πέρ ριχαγέτ
 δαχή βάρδηρ « Κούλα μακπούλ, έμμα άρκασιή άρ δι-
 μασα, σιλαχήν χαφιφι μακπούλ, άλεμδε άρ διματα,
 καρηνήν κητασή μακπούλ φιδνέι φουδζούρ δλμασα.

Ίστé πιζιμ Σουλτάνα ιλέ Άσπασία δαχή παλιμάδε Βασ-
 φηνή έτδιγιμιζ μακπούλ δζινς άτλαρδάν ιδι κι πέρ πικριν-
 δέν άγιρμάκδα πέχ κιούνάχ ιδι, νέ τζαρέ. διλέδε πέρ πικ-
 λερινέ γιακηλδηλάρκι, άιρηλμανήν ιχτιμαλι γιόκ ιδι. πού
 γιολδά κιδεδζέκ όλούρ ισε, Άσπασία γιαβάς γιαβάς ού-
 στα Γεώργιγίδε ούνουδαδζάκ ούμιδ όληνούρ ιδι.

Μουχακεμέ όληνηγή κιούν δζούμλεμιζ πικρικδε Πα-
 τρικ χανέ καπουσουνδάν τζηκάρ ικέν, όνδά πέρ γενκιμιε
 ζουχούρ ιδούπ, χάλκ τοπλανμής ιδι, βέ τεφτις έτδιγι-
 μιζδε χαπέρ άλδήκκι, Γενίδζεριλερ γίνε πέρ πελλι φαμί-
 λιαδαν ναδιδέ κιούζελ πέρ Κοκόνα καλδηρημητλάρ, βέ χάλκ
 ό δερεδζε τελασδά ιδίκι, χάττα δζούμλεσιδε μούκειδδερ ό-
 λούπ, γιά Ράπιπ νέδιο πού δερεδζε ήτγανημηζκι πιζι πού
 καδάρ ρενδζιδεδέ βέ ήζδηραπδά πηρακδην, χόκούμετ
 χακκλαρηνδάν κελέμεζ, βούκελά βαζηφεσιζ πούληνούρ,
 Σένδε γιά Ράπιπ νιγιαζημηζά κουλάκ άσμαζσην, γετι-
 σίρ άρτηκ, χελάς έγλέ πιζι πού ζαλιμλεριν πεντζέι ζουλ-
 μουνδάν δεγιού τζαγρησήρλάρ ιδι.

Βασφηνή ιτδιγιμιζ βουκουατήν άσρινδε Γενίτζεριλερ
 ό δερεδζε άζδηλάρ, βέ ό δερεδζε πιαζεδέν τζηκηητλάρ

ιδίχι, χάττα ικτιζάι χαλδὲ ὀδζαγήν καζγανλαρηνή δαχῆ
 ἀλάι ιλέ καλδρηλήπ, κιαφφεί Γενίτζεριλερ ἀγιακλανδηγή
 βακῆτ, χόκούμετ δαχῆ χακλαρηνδάν κελέμεγιπ, χέρ νέκι
 τεκλίφ ιδερλέρ ιστέ, ιδζρατηνά μεδζπούρ ιδί.

Πίρ ἀδὲμ χανεσινδέν τασρά τζηκδηκδά, ἀχσάμα δό-
 νούπ δόνμεγεδζεγιני πέρ Ἀλλάχ πιλούρ ιδί. χαλκῆν νέ
 ἤρζῆ νέ μαλή νέδε ὀζανή τεεμινάτ ταχδινδὲ ιδί, βέ χου-
 σουσού ιλέ νέφσι χόκούμετὲ καρσού δαχῆ νετζέ πέ νετζέ
 ούιγουντούζ χαλλερδὲ πουληναράκ, ιδζρατήζ καλμησλά-
 ρηδη.

Τοχάφ νεβινδέν ὀλαράκ ἀσταρδζῆ ἔσναφηνδάν Σπάρ-
 ταλη Κωνταντί δαί νάμ πέρ Χριστιάν Κεπεδζι χανηνδὰ
 κηητλί δουρά δουρά ιλιγινὲ τὰκ δεγίπ, βέ ιιτικαδλού Χρι-
 στιάν ὀλμάγην Ἐκκλήταγια κιδέμεδιγι κενδουσινὲ δάγ-η
 δεροὺν ὀλμάγηλε, Βαϊοφόρος Κυριακησι κίουνι Τεάλι γιά
 νασίπ δεγιούπ, Πατρίκ χανὲ Κελίτασηνα κίτμεγὲ νιγέτ
 κουρμούς, βέ Τζαστούι κεπίρ καπουσουνδάν τζηκαράκ,
 Ούζούν Τζαρτού ιλέ Τάχτ ἔλ καλιὰ ἀρασηνδὰ Ταμπου-
 ραδζῆ γανή καρσουςηνδὰ Τομρούκ ζοκαγή κιοσσεσινδὲ
 βακῆ Ἄβ οὐρ Ζαβ οὐρ καχβεσί ὄνουνὲ βαρδηκδά, ὄν-
 δάν πέρ Γενίτζερι τζηκαράκ, πουτζαγηνή σηναμάκ ιτζούν
 πουνὰ γιακῆν βαρμηζ, ἀνδζακ Ροὺμ δεγίλ ισὲ πίζ κα-
 ηηνὰ κίρμεμεκ ιτζούν, ὀλαν σέν νέ μιλλέτσιν δεγιού σούάλ
 ἐγλεδινδὲ, Κωνσταντί δαγι πούτουλαϊ σάσηρηπ, ἔφενδιμ
 ἢ διαδζάγημ, Ἄσταρδζῆ Μιλλετίγιμ Ἄσταρδζῆ, ἀνλια-

δῆμη; δεμῖς ἰσέ, Γενίτζερι κίουλμεκδὲν παγίλῆπ, δλαν
 "Όσμαν, "Άλι, Μέγεμιμεδ κέλιν κέλιν πιλμῆμ νεμιζ-
 δὲν πέρδε Ἄσταρδζή Μιλλετί τζηκδῆ δεγίπ,
 ρεφικλερινί τζαγηρηής. νίχαιετ ὀμουζού κιοκούνε πῆρ
 σιλλέ ούρουπ, γρακασηνή πηρακμηής, μάαζ Ἄλλάχ! Ροῦμ
 οὔμ δεσέ ἰμῖς, φάκατ πουτζαγηνή σηναμάκ ἰτζούν ζεβαλ-
 ληγί τελέφ ἰδεδζέγιμις. ἰπτε ὁ ἄσιρλεριν νε ραδδελερδὲ
 μούτκιλ ὀλδηγηνή πουνδάν ἀνλάγιν.

Δζενετμεκιάν Σουλτάν Σελίμ Χάνη Γαζί χαζρετλερί
 πού ὀδζαγὴν πού δερεδζε οὔγουνσουζλουγηνή κιορερέκ
 πέκ μούκεδδερ ὀλμάγῆλε, λάγβ-ου ἰπταληνή νιγέτ ἰτμῖς
 ἰσέδε, ἰδζρασή ἰλέ μούτερρέφ ὀλάμαγιουπ, νίχαιετ χιδζ-
 ρετίν 1241 βέ μιλαδὴν γιάνι Ροῦμινίν 1824 σενεσί δζεν-
 νετμεκιάν Σουλτάν Μαχμούδ χάνη Γαζί χαζρετλερί ἰδζρά
 ἰδερέκ, Ἔτ μεϊδανηνδὰ ὀδζακλαρηνή πατηρδῆ, βέ τεδ-
 ριτζ τεδριτζ νιζάμη δζεδιδὶ ἰχδὰς ἐγλεδί. βέ ὁ κιοῦνδὲν
 πού κιοῦνδὲγεν Σαλτανάτη σεγιέ φεῖζ πουλμακδεδίρ.

Σοῦ Γενίτζεριλεριν νέ βέδζχιλε χαράπ ὀλδηκλαρηνή πῆρ
 κιμέσνε ταφτήλαν ἀνλιαμάκ ἰπτερ ἰσέ, Οὔσσι Ζαφέρ
 νάμ Ἄσμανλήδζα κιταπά μουραδζαάτ ἰτμελίδιρ.

Γενίτζεριλεριν πῆρ τακήμ κουτούρ φεναληκλαρή κι-
 φαῖετ ἰτμεμις κίπῖ, ἰνδλερινδὲ ἀδὲμ ὀλδούρμεκ τα-
 βῆκ ὀλδούρμεκ καδάρ κέλμεδιγινδεν, νετζελερί πα-
 τηρδῆλάρ νετζελερί τελέφ ἐγλεδιλέρ. βέ δάλ ὀγλείν
 σοκάκ ὀρτασηνδὰ ἀδὲμ σογιαρλάρ ἰδὶ, κιμίν χαττινέ δούτ-

μίσκι, σεπεκινί σουάλ ιτσίν, γιάχοδ νέ ιδίορσηζ; δεσίν.

Στό μαλιουμινίζ όλάν Φενερδέ αλιακά ιονδιγιμ βε βακτῆ ιλέ πασημά χαβρήζ δόκμις όλάν Πηνελόπη κίου- ζελλικόδε πὶ χεμτὰ βέ σαδατή πέκ λεζιζ βέ κιθάρα τζα- ληστή όρνεξιζ όλδηγηνδάν, μέγερ Φενερδέν ζάι όλάν Κο- κόνα πού ιμις, σόιλέκι. πὶρ κίουν χαμμακδάν χανεσινέ αβ- δέτ ιάερ ικέν, γιανηνδακὶ χηζμετόζι κηζά ιλισίλμεγερεκ, κενδουσι άνσηζην ζάι όλμούς βέ σεσι σαδατή δαγὰ έσι- διλμεμις. φάκατ ό κίουν Γενίτζεριλερ καπατδῆ δεγιοϋ σουπχέ όληνημῆς ιδί.

Πουνδάν οϋτζ πές κίουνδέν σόνρα Γάλαταδε μεσχούρ σαράφ Κιρχόρ άγανῆν βαχιδέ κεριμεσι Χορεψιμά δουδου ζάι όλδή, ανῆν διλπερλιγίδε, βέ Κλαβεσέν ιφρένκ σαν- τουρι) τζαλμακδὰ μεχαρατῆ πέκ μεσχούρ ιδί.

Άρασηνδάν όν πές κίουν κετζέρ κετζιμέζ, Ζαρπχανέι άμιρε Έμινι Μελιζέτ άμιρανῆν κεριμεσι Σοφικ δουδου- γιοϋ καλδηρδηλάρ, βέ Ίσλάμ ταιφεσινδένδε έν μεσχούρ βέ έν ζενκιν πὶρ κατζ άδεμλεριν κηζλαρή ναπεδιό έλδη- λάρ, βέ τοχαφή πουνδάδηκι, πού ζάι όλανλαρήν χανε- λερίδε χαφτασηνά χηρσηζλαρδάν σογιουλδή. βέ σογιουλ- μαζδάν έββελδζέ ζάι όλάν νουφους ταραφηνδάν βαριό ό- λάν άζαδλήκ Πόλιοζαλαρηνάδα πού καδάρ παραλάρ βι- ριλάι, γίνε σόκούνιτμεδι νέ ουδζού βέ κέδε ιζι πέλλι όλδή. χέρ κές άρτηκ κορχμαγὰ πατλαδῆ, βέ χόκούμετέδε πό- γιοϋκ ένδισέ βιρδιγινδέν, πόγιοϋκ μεεμουρλαρδάν χάιλι-

δζεσινί τεπίδιλ κηγιαφετέ σοκαράν, τεφτισέ τζηκαρδή, εν
 τεεδζδζουπί όληναδζάκ γερί πούραστήδηρκι. εν νεφέρ τεφ-
 τίς τζηκδή ισέ, πεσί ζάϊ όλουπί, έστερλερί όρταζάν καλική,
 βέ κουσουρλαρή χίτζ πέρ ταραφδάν πέρ σέϊ πουλουπί. ζα-
 χιρέ ιχράδζ ιδέμεδிலερ.

Γενίτζερι όδζακλαρηνήν κιάφφρεσι γιοκλανδή, βέ άγα-
 λαρηνήν βέ ουσταλαρηνήν χανελερί τεφτις όληνοή πέρ σέϊ
 τζήκμαγίσην, άνλασηλδήκι, που ιστέρ γενίτζεριλεριν έλ-
 μαγιουπί, πασκά πέρ πατακδζή κουμπάνιασηνην ισίδιρ,
 καρήπ κουρδούν άδη τζηκμήζ, διλκι βάρ πασλάρ κετέρ,
 χάλ πούκι ιζι νάσηλ πουλουנטούν, άρτηκ βακτά γαβαλέ
 όληνοή.

Νίχαιετ πέρ αιδάν σόνρα ζάϊ όλάν τεφτισλέρ ζου-
 χούρ ιδουπί, σουάλ όληνοηκδά, κούγια ότε όουγιαδέν
 κελμισλέρ κίπι χαπέρ βιρδιλέρ, γιάχοδ Φράνκ μαντόν
 όδζαγηνά δαχαλέτ ιτιμίζ κίπι σήρρ βιρέμεδிலερ. βάσφ
 έτδικλερινέ κίόρε ζάϊ όλάν κηζλαρήν όζούμλεσινίδε κίόρ-
 μούτλέρ, βέ ραχατλαρή πέκ άλιά ιμιζ, βέ παγλή παγ-
 τζελί βέ πέκ βουσσατλή πέρ κονάκ ιτζινδέ ιμιτλέρ,
 πάκ τοχαφάκι που κονάκ γέρ άλτηνοδάμη κίόβ γιού-
 ζουνδέμι Ανατοληδάμη Εύρώπαδαμη ιστέ όρασηνη
 χαπέρ βιρέμεορλαρ. πουνλαρή έσιδενλέρ κίουλδούλέρ,
 τζόκλαρη άδαμ σένδε διλε σέϊμι όλούρ, που πέρ μασάλ-
 όηρ, γιάχοδ ρουγια κίόρμούσλέρ, δεδιλέρ, έμμα φίλ βακή
 όλμούς, λάκιν ουδζουνού πουλμανήν κολαί γιόκ, τζούνκι

έββέλ έμιροδέ πουνλαρή έλδεδέ έτδικλερι βακήτ, κιόζλερινι παγλαμησλάρ, βέ γέρ άλτηνά σοκμουσλάρ, όνδάν πέρ τακήμ τολασθήκ σοκακλαρδάν κετζερέκ, νίχαιετ κοναγά σοκμουσλάρ, βέ τζηκαρσδζακλαρή άνδεδέ, κέζαλικ κιόζλερινι παγλαγιπ, νίχαιετ γιανλαρηנדά σήιρα πητζάκ άρεκλέροδε γιαλή κιόσκούνεδέ κετουρούπ, όγλεδζέ όνδά πηρακμησλάρ, έμμα νέ ταραφδάν κελίπ κιτδικλερινι πιλέμεορλαρ. μέγερ νιχαιετινδεδέ πιζίμ.δε πασημηζά κελεδζέγμις. μαχαλινδεδέ βάσφ ιδέριζ.

Κελελίμ πιζίμ. Άσπασίανην δααβασή μαδδεδεινέ. τακήπ ιδέν παζάρ κιούνι ουστά Γεώργινιν μαδδεδει ιτζούν μουχακεμέ όληναδζαγηνή δίκερ ουσταλαρά χαπέρ βιρδικλερι μισιλλου, πανάδα πέρ γιασακδζή κιόνδεριλμεκ φάρζ ικέν, Άγιος Μέγας άλτζάκ κιόνούλλι όλδηγηνδάν, πέρ κιούν έββέλ πι-ζ-ζάτ κενδουλερι χαπέρ βιρμεγέ κελμισλέρ. κιμίν χατηρή ιτζούν τεσρίφ έτδικλερινι άνλιαδήμ. ισέσε, σου ιζζετι ιτζούν τεσεκκούρ έγλεμεκ λιαζήμ κελδι.

Χάλ πούκι πενίμ χανέμ άτικ Γιονανλάρ βέ άσριμιζιν Τούρκλερι ταρζή σελαμλήκ βέ χαρεμλιγέ μουνκασήμ όλδηγηνδάν, Άγιος Μέγας Άσπασίαι κιόρεδζεκ γερδεδέ, πέρδε Αίσωπος ταρζή μούουσινδεδέ πέρ χηζμεττζι άδεδι κιόρδου Ισέ, μούσσιου Φαβίνη Κυρία Άσπασία πουνδά σακιν δεγιλμιδιφ, δεγιου σουάλ ιδούπ, έλλερι τένδζερεδε, κελερι πένδζερεδε ταρζή κιόζλερι ιλέ καπουγι πέντζερε-

λερι γεγιόρ ιδί, κι 'Ασπασίαί πέρ δεφά κ' όρέ, πέν δαχή
 έββετ πουνδάδηρ φάκατ Σουλτάνα ιλέ χαρέμ δαιρεσινδέ-
 διρ δεδιμ ισέ, άκλή 'Ασπσίαδε όλδηγηνδάν, Σουλτάνα
 ιλέ χαρέμ δαιρεσινδέδιρ δεδιγιμί σ'ά λ τ'ά νά ιλέ ότου-
 ρούγιόρ κηγιάσ ιδούπ, μούσσιου Φαβίνη νίτζουν χέπ πέρ
 μαχαλδέ ότούρμαγιασσηνηζδα, σ'ά λ τ'ά νασή ιλέ πη-
 ραγάσηνηζ, που Τούρκδζε άδέτδιρ σίζκι σεχρί βέ Εύρώ-
 παι κέστ-ού κούζάρ ίτμίσ πέρ τζελεπί ζάτ όλδηγηνήζ τακ-
 διρδέ σίζιν ριφατηνηζά βιρέμεμ δεδί.

Που παπδέ χατηρημά κελέν πέρ τοχάφ φηκράί νάκλ
 ιδεγιμ. 1839 σενεσί περάί μπτλαχάτ 'Ιζμυρέ κιτμίσ
 όλουπ, Κιόπρούλόγλου χανή σοκαγηνδά βακή πέρ δοσ-
 τουμούν χανεσινέ μισαφιρ όλμους ιδίμ. πέρ κιούν χανέ
 σχηπινίν όν άλτή γιασηνδά άκλή πασηνδά ναζικ βέ
 ναζενίν Εύτέρπη νάμ κεριμεσί ιλέ σοκακδάν ταραφά ό-
 τουρούπ, 'Ιζμυρίν άχβάλ βέ άδετλερινέ δαίρ μούκιαλεμέ
 ιδέρκεν, πέν σούάλ έτδίκδζε, Εύτέρπη μάλιστα μάλιστα
 (γιάνι έββετ έββετ) δεγιού δζεβάπ βιρούπ, άράσηράδα
 σοκαγά πακήγιόρ ιδί, πέρδε καπου βουρουλδου, βέ χηζ-
 μετδζέ κήζ καπουγιού άτζδηκδά, παλασπανδηράς πέρ
 άδεμ τζαμουρλου όζιζμελερι ιλέ γιοκαρή τζηκήπ, νέ ισ-
 τέρσιν Κοχόνα ιστέ κελδιμ δεδί ισέ, κερέκ Εύτέρπη κερέκ
 πέν τεκδζόζούπ ιδερέκ, Εύτέρπη Τούρκδζει λαϊκλή πιλ-
 μεδιγινδεν, πέν όζεβαπά άγάζ ιδούπ, όόστουμ σενί πέρ
 τζαγηράν όλμαδη δεδιγιμδέ, νέ διμέκ όλσουν, καρσήκι

μαγαζαδά ότουρούγιορ ιδίμ, πού Κοκόνα πέλιχι όν δεφά
 Μιχάλ ούστά Μιχάλ ούστά δεγιού πανά ραχάτ
 βίρμεδι, πένδε κελδίμ δεδι ίτέ, πέν μαδδεί άνλαγίπ, βέ
 Εύτερπηγέδε ιφαδέ ίτμένλε κίουλμεκδέν παγιλήγιορ ιδίχι.
 μέγερ πού άδέμ κηστήκη μαγαζεδε Κούλαλη πουρουνσουζ
 Μιχάλ ίτμινδε πέρ ταδζίρ όλούπ, πέν Εύτερπηγε σουάλ
 ιδούπ, όδαχή μάλιστα μάλιστα δεγιού δζεβαπί βιρ-
 δίκόζε, Μάλιστα ι Μιχάλ ούστά άνλιαμής όλούπ κελ-
 μίς ίμίς, χάστηλη γιανλής άνλιαδηγηνή χαπέρ βιρδίκ ίσε,
 όδα ναδίμ όλαράκ βέ κούλερέκ κιτδί.

Πιίλε λογάτ γιανλησληγή ίλε πέκ τζόκ άδζαίπ βέ γα-
 ραίπ βουκουατλάρ δάίμα έξίχι δεγίλδιρ. χάλια χατηρημ-
 δάδηρ, πέρ δεφά σείρ-ου ταματά ίτζούν Ίστανπολουν κε-
 πέρ τζαρτουσηνά κιτμίς ιδίμ, φεσδζιλέρ ίτζινδε ίχι Φραν-
 σής πέρ κατζ φεσδζί Ίσλάμ ίλε γαβγά έτδικλερινί κίορ-
 δούμ ίτέ, γιανλαρηνά γιανλήν βαρήπ γαβγανήν σεπεπινί
 σουάλ έγλεδίμ, φεσδζινίν πέρ δζεβαπήνδά πού Φρένκι
 πεφρενκλέρ πανά ποκουμού γέ δεδι όέρ, ό πέρ φεσδζίδε
 πένδε έαίτδίμ δεγιού ήσπάτ ιδέρ. Φρενκλερέ σουάλ έτδίμ
 ίσε, άνλέρδε δζεβαπληρηνδά, πίζ δζάνημ φές ίτζουν γιαν-
 ραίλίκ ιδούπ, ποκούμιο όέρ δεμέζ πού Τούρκ άτές όλδή
 σεπεπινί πιλέμεορηζ δεδικδέ, πέν ίσι άνλαδήμ, Φρανσής
 λισανηδά ποκούμιο τζόκ έγιού διμέκδιρ, φεσδζιλέρ
 ίσε ποκουμού γέ δέγιορ άνλαγίπ χιδδετλενμισλέ-
 ρμίς, χάστηλη ίχι παραφάδα τεροζιμανλήχ ιδούπ ά-

ραλαρηνή πουλδούκ, βέ ικισίδε κούλμεγέ πασλαδηλάρ.

Πίρ δεφά γίνε 'Ιζμυρδέν 'Αϊθηνά πίρ Φραντήζ κιδέρ-
κεν, έσνάι ραχδέν πίρ Τούρκέ ράστ ολούπ, κέλ όρα τίλ
μόσσιού δεγιού σαάτ κάτζδερ διμέκ ιστέορ, Τούρκ δαχή
κίορ δεδι άνλαγίπ, χιδδέτλε σέν κι όρ δεγιόρ, Φραν-
σήζ δαχή σέν κ όρ (γιάνι σαάτ πές) άνλαγίπ, μερσί
(γιάνι τεσεκκούρ ιδέριμ) δεγιού γιοληνά ρεβάν ολού-
γιορ.

Κέζαλικ πουνδάν όν άλτή σενέ μουκάδδεμ Κηρήμ
γαβγατή έσνατηνδά μουαβενέτ ιτιμέκ ούζερέ Δέρι σα-
δεπέ κελμιζ όλάν Φραντήζ άσκερινίν πίρ μηκδαρή Δαβούδ
πατά κητλάι χούμαχιουνινδέν ικαμέτ ιτιμεκδέν πουλουν-
δουγουνδάν, πίρ κίούν ζαπιτανδάν πίρ Φραντήζ γιόλ σα-
στηρήπ, πίρ καχβεγέ κίρμιζ, βέ ού σή τρ ού β λ' έταν-
δάρ Μιλιταίρ Δαούδ πασά (γιάνι Δαούδ πατά
κητλατηνήν γιόλου νέρεδέδερ) δεγιού σούάλ ιτιδικδέν, όν-
δακί 'Ισλαμλαρδάν πίρ Δαούδ πασά λογατηνή έσιδιπ,
νέ σούάλ ιτιδινί άνλαμάκλε, κό σουν (γιάνι σεγίρδιν)
σού μιραφιρέ τακίφ 'Ιζιν δεγιού καχβεδζιγέ έμρίτμεγέ
κάκμαμής, Φραντήζ ζαπίτ κηρπαδζή καλδηρήπ 'Ισ-
λαμά βέ 'Ισλάμδα όνά βουρμανήν ούζερινδέν, ράστ όλ-
δήμ ισέν, μουαραζανήν σεπεκινί Φρανσηζά σούάλ έγλεδιμ
δ δαχή πέν Δαούδ πατά κητλατηνήν γιοληνή πού Τούρκέ
σούάλ έτόδιμ, πού δαχή γιόλ κίόστερεδζεκ γερδέ, πανά
Κοσόν δεδι. σόνρα 'Ισλαμά δόνούπ κέν έι όγουλ πουνλάρ

πιζίμ μιταφιριμίζδιν, χορμὲτ λιαζήμηδην, νίτζουν ποίλε
μουαμελέ ιδίορτουζ δεδίμ ιτέ, πὲ εἰ σίνγιωρ πὲν κόστουν
γιόλ κίωσπέριν δεγεσιγέ κάλμαδη πανά βουρμαγά πασ-
λαδή ιτέ, πένδε βουρμαγά μεδζπούρ ολόδημ δεδικδέ. αν-
λαδήμκι Κόστουν λογατηνή Κοσόν ανλιαμής κι Φραν-
σήςδζα δομούζ διμκέδιν. χάστηλη άραλαρηνή πουλδούκ
δέφ έγλεδίκ.

Πίρ δεφάδα άττάρ πίρ Άρέπ ιλέ πίρ Τούρκ γαβγά ι-
δέρκεν ράστ κελδίκ, Τούρκ πίρ μηκδάρ καρεφιλ βέ δαρε-
τζίν άλμακ ιστεμίζ, βέ Άρέπ άζ βιρδιγινδέν, Τούρκ που
μαράζδην δεγιούπ άτμής ιτέ, Άρέπ δαχή βάι σέν πανά
μάρρας δεδίν δεγιού γαβγά ιτμεγέ πατλαμησλάρ, μέγερ
Άρέπ λιτανηνδά μάρρας πεζεβένκ διμεκ ιμίζ.

Δαχά τοχαφή σούδουρκι, Φενέρ ζαδείλιανλαρηνδάν
πιρί πίρ μεμουριετέ τααγίν πουγιουρηλαράκ, γεδινέ πε-
ράτη χουμαγιούν βιριμίζ, βέ κείφιετι καρησηνά φάχρεν
ιφαδέ ιδερέκ, περατή όκουμούζ ολόύγιωρ. βέ καρητή φε-
ραχηνδάν τζηλόηρημά δερεδζεσινέ κελερέκ, χεμάν πένδζε-
ρει άτζήπ, κομσουλاره Κοκόναλαρα πιλμέζσινιζγια κο-
δζάμ ρουτπέ αλόδη δεγιού χαπέρ βιρίρκεν, τεσαδδούφαν
ονδάν κετζόιμ, κομσού Κοκόναλαρ νέ ρουτπέ αλόδη δεγιού
σούάλ έγλεδιλέρ, ό δαχή με μανίκι με χρυσό σα-
χάνι δεδι, (κι κούλπ ιλέ βέ άλτουν σαχάν ιλέ διμεκ ό-
λούρ) κομσουλάρ άδζαίπ ποίλε ρουτπέί πίζ δαχά γενι έσι-
διόρουζ δεδιλέρ ιτέ, πέν πιλούρμυιγμ κοδζάμ πανά όγλε

δεδι δζεβιπηνή βιρδί. ανλιατηλδηκι περάτη χουμαγιου
 νιν μεμαλίκι μαχρουσέι σαχανεμδε λαπζη
 Κοκόνανην χατηρηνοά καλαράκ, με μανίκι με χρυσό
 σαχάνι ουνθανλή πέρ ρουτιπέ ζάνν έγλεμίζ.

Που κηπαλδέν γεκ δικερινε τακάν τακανά ζητ τζεσιδ
 λισανλαρδα πέκ τζοκ λογατλαρ βάρδερ.

Διλκινέν οτουζ ικι φασλή βάρδερ, δζούμλεσι ταβήκ
 ουστουνε βε άγινέν γετμίζ ικι φασλή βάρδερ τόπουδα ά-
 λήδζ ήλά άρμουτ ουστουνε φεχβατήνδζα, Άγιος Μέγα-
 σηνδα άκλή Άσπασιάδε ελμάκλε, Σουλτάναί σαλτ
 άνά ανλιαμής, άγιπλανμάζ κηγιάζ ιδέριμ.



ΙΚΙΝΔΖΙ ΠΑΠ

Πιζ πασκά χισάπ ιτδίκ μέγερ ίς
 πασκά ιμίζ.

—ο—

Κελελίμ σίμδι Άγιος Μέγας Κύρ Σίλβεστρος ιλέ βου-
 κουού πουλάν μούκιαλεμεμιζέ.

Δαδανθήρμα καρά κελίν, δαδανθήρδα γινε κελίρ φεχβα-
 σήνδζα, πουνου πέρ σαχά κελμεκδέν μέν ιτμέκ ιτζούν
 σεκίζ δερεδέν τοκούζ σου ένδιρόικ, βε χάττα άτικ Γι-
 ονανλαρήν βε έλ γέβμ Ισλαμλαρήν ναμαχρεμλικ μαδ-

δεσι ζημνηνδά ούζουν πούλου μουπαχασαγιαδά κηρισόκι.

Ἅγιος Μέγας χένουζ κέντζ ισέδε, ἀκήλι δεγίλ γιασδά, ἰλλά πασδά φεχβάσθήνδζα, πέκ ἀκήλι δανά βέ ἀλίμ πέρ ζάτ ὀλμάγην, πένι πέκ γιορδού. σόιλέκι νισά ταίφρεσινί ναμαχρέμ τουτμάκ παρπάρλήκδηρ, μούτεμεδδίν βέ ὀδου-γιαδέν χαπερδάρ ὀλανλαρά γιακησμάζ, Ἄλλάχη ἀζιμ-ουστ-σάν χαζρετλερί ἐρκέκ βέ δισίγι μουσαβί χάλκ ἰ-μίσδιρ, βέ ναζίκ ὀλδηγηνδάν δισέχλιγε ὀαχά ζηιαδὲ χόρμετ λιαζήμδηρ, Γιονανλάρ φιλ βακή ἀλίμ ἀδεμλέρ ἰδὶ, ἔμμα πού ὀζιχετδὲ γιανηλδηλάρ, βέ χάττα νισά ταίφρεσινί ὀδεδεδζέ ναμαχρέμ τουτδηκλαρή γιερδὲ, σενεδὲ πέρ δεφά Παναθήναια παίραμλαρηνδὰ ὀδεδεδζέεδεπσιζ λενουρλέρ ἰδίκι, χάττα κερηλαρή ὀαχῆ σερχὸς ὀλούπ, κη-δζελερί δοντουζ κέζέρ ἰδὶ, πουνά νέ δεμελίγιζ; πού περχίζ νέ πὲ λάχχνα τερσὸσὸ νέ ὀλούγιωρ; Ἰσλαμλαρήν ναμαχρεμ-λιγινέ κελίσιν, μεζχεπλερινίν σεραιτί ταχδινδέδιρ πένά πέρ δεγεδζεγιμιζ γιόκδηρ, χάλ πούκι πιζλέρ χριστιάνηζ, βέ πι-ζιμ ἀίνημῆζδζα ἐρκέκ βέ δισέχλι μσαβίδιρ, ἐρκέκ ἀρσλάν ἀρσλάνδζα, δισί ἀρσλάν ἀρσλάν δεγίλμιδιρ; ὀζεβάπ ἐγλεδί.

Ἐφενδι πού σόζλερί πακκάλ ἀλμάζ, ἔγερτζι κισί μού-σαπινδέν ἀζάρ, βέ τοπάλ ἰλέ ἐγλενέν ἀκσαμαγά ἀλη-σῆρ λαφζή σαχῆχ ἰσέ, βέ ἀσριμιζίν ουίγουνσουζλουγου-νούν βέ ἀχλιάν βέ ἐδεπιάτ βέ μεσρέπ ποζουκλουγουνούν βασηλ ὀλδηγῆ δερεδζεγὲ πακηλούρ ἰσέ, πένδζε ναμαχ-ρεμλιγι τερδζιχ ἰδέριμ, βέ χάττα δισέχλι ἐρκεγίν ἐγε-

γού κεμιγινδέν χάλκ ολμούς ολούπ, έμρι 'Υλλαχί όζερέ
 έρκεγίν ζίρι πεντζεσινδέν πούληνμασή λιαζήμ κελδινγινδέν,
 βέ κιτάπη σεριφιμιζίν καθλίνδζε πέρ δισέχλι πέρ έρκέκ
 τανημασή σάρτ ίδουγινδέν. δισέχλι γιάληνηζ έρκεγινέ
 πεκενιλμελου, βέ σιραζεζέν τζηκλήπδα διζκίν άστρή χια-
 ρενλιγέ κίρμεμελι δεδίμ ισέ, άδζαιπ χέμαν έρκέκ ένσάνδα
 δισέχλι ένσάν δεγίλμιδιρ; έρκέκ ιστεδιγι γερδέ σερπέστ
 μαχαλλέ δανασή κιπί κεζσίν, βέ δισέχλι έβδδε κόυμέζ καζή
 κιπί κιλιτλίμι καλοσήν; πέν πού νηζαμή καπούλ ιδέμεμ
 δεδί. έββετ χακκήν βάρ, έμμα πέρ δισέχλινιν πατόάν
 τζηκματηνά φάκατ όν πές δακικιά κιφχιτέτ ιδέρ, άτικ φει-
 λοσοφλάρ ταπιάτη ένσανή κερεγι κιπί τεδζετούς έγλε-
 δικλερινδέν δισέχλινιν νημαχρέμ ολμαστηνά δζεβάζ βιρ-
 μιτλήρδιρ, ζίρα πέρ έρκέκ φαχίς ολμάκλε, σιλσιλεσινδέν
 δζινς καρηστήκληγή ολάμαζ, λάκιν πέρ δισέχλι φαχίτε
 ολαδζάκ ολούρ ισέ, δζινσέ πατόκά δζινς καρηστήπ, πουν-
 δάν τζεσίδ φεναληκλάρ ζουχουρά κελούρ, κιόρμέζμισιν
 'Υγγλιζλερ βέ 'Αμέρικαληλαρ δισέχλιλερε νέ κιόυζέλ τερ-
 πιγέ βιριπλέρ, 'Ανατολή έχαλισίδε πού γιολδά ολδτη-
 γηνδάν πεσένδ ιδέριμ, 'Υγγλιζλερ κηζλαρηνά νικιαχλα-
 νήνδζαγιαδέγιν πέρ μηκδάρ σερπέστιέτ βιρούπ, πέρ δεφά
 νικιαχλανδηκδάν σόνρα άρτηκ δ σερπέστιέτ καλκάρ, βέ
 κήζ έν κιπάρ φαμίλιαδαν βέ έρκέκ έν χακίρ φαμίλιαδαν
 ολμούς ολσά πιλέ, δάίμα κοδζασηνήν ίταατηνδάν τζηκ-
 μάζ, βέ χάττα έρκεκλέρ ιλέ πιλέ σουφραγια ότουρμούς

δλσαλάρ, όρταγια ισρέτ ιλέ μείβε κελδιγι άνδε δισέγλι-
 λερ πασκά χόδζερεγε τζεκιλιρλέрки, έρκεκλερίν κείφ ό-
 λούπδα έγλενδζε ουζερινδε σοίλεδικλερί πάζη ουίγουντουζ
 σοζλερί δαχή έτίτμεγελερ δεδίμ.

"Εί μουσσιού Φαβίνη σου τερπίελερινί τερδζιχ έτδίγιν
 "Υγγλιζλεριν κενδού καρηλαρηνή ικί σελίν κηιμετινδε
 κουμαρδά όιναδηκλαρηνά νε δέρσιν; δεδί ισέ, πού πір έσκι
 άδέτ ιτέδε "Υγγιλτέρανην χέρ ταραφηνά μαχτους όλμα-
 γιουπί, γιάληνης Σκώτζιαγια χάσδηρ, βέ χάττα ριφα-
 ττηνή τανηγιανλάρ ποίλε έδεψιζλιγε ίρτικιαπ ίτμεζλερ, βέ
 κιούν πέ κιούν πού άδέτδε χάζφ όληνμακδάδηρ, χέρ νε
 χάλ ισέ, σου "Υγγλιζ καρηλαρηνήν ικί σελίν γιάνι όν ικί
 γουρούς πεδελινδε κουμαρά βάζ όληνδηκδά κατλανήπι τε-
 χαμμούλ έγλεμελερίδε, κοδζαλαρηνά όλάν ιταατήν δε-
 ρεδζεσινί πεγιάν έγλεμέζμι; χάιτε πακαλήμ πού μουα-
 μελεί Φράνσαδα δαχή ιδεδζεκ όλ, "Αλλάχ άλίμ σενί δι-
 σέγλι βελά ζεβδζεν όλσουν άλεμέ δζαρής έτδικδέν σόνρα,
 διεχνέ όλμούζ δεγιού τιμαρχανέ γιοληνή κίοστερμεκ-
 δένδε χαλί όλμάζ, δέρκεν, "Ιστέ πιζίμ Σουλτάνα ιλέ "Ασ-
 πασία τατλή τεψισί ιλέ καπουδάν ίτζερού κιορδιλερ, "Α-
 γιος Μέγαστην δζεβαπά λιγιακατι κάλμαγιουπί, λιάλ κε-
 σιλδι, βέ πούτ κιοζλερί ταρζή κηπράνμαμαδζασηνα κιοζ-
 λερινί "Ασπασίαγε δικδί, βέ γιακήν κελδικλερινδε, Σουλ-
 τάναγια δηκκάτ έτδίμκι, λεχδζεσί ποζουλδη, βέ έλλερεί
 διτρεμεγέ πατλαγιπ, χεμάν δούσμέ δερεδζεγε κελδί ισέ,

Ἀσπασία ἔλλερινδεν τατλή τεψισινὶ καπόδη, βέ διζλερινὶν
 παγή τζόζουλούπ, γιόρούμεγέ λιγιακατὶ κάλμασῆ πέν
 ἄνιδε κολτουγουνά κίριπ, χαίρ ὀλά πού νέ χάλ Σουλτάνα
 δεδίμ ισέ, ἄχ τζεκιπ ἀγλεμεγέ πασλαδῆ, τογρουσού πού
 σηραδὰ πανάδα ἀζίμ τελάς κελίπ, γιὰ Δζόνηνιν γιὰ Κω-
 στάκηιν πασηνά πέρ χάλ κελδι σούπχεσι ἱλέ σούαλ ἐγ-
 λεδίμ ισέ, πέρ σεί γιόκ σόνρα ἱφιδέ ιδέριμ δεγιούπ, δέφα
 Ἄγιος Μέγατα δόνδι πακδῆ, βέ ὦχ τζεκιπ, μούτεσελλι
 ὀλάμαζ δερεδζεδὲ φεργιάδ ἱτμεγέ πασλαδῆ.

Νέ δεγελίμ; πέρ τακῆμ βεσβεσέ βέ σούπχελερέ ζαχίπ
 ὀλούπ, νίχαιετ γιατὰκ ὀτασηνά κιονδούρδούμ. βέ Ἄγιος
 Μέγασην γιανηνά ἀβδὲτ ἐγλεδιγιμδὲ, ὀνή ὀαχῆ φενά πέρ
 χαλδὲ κιόρδούμ.

Χαίρ ὀλά ἐφένδι, πιζίμ Σουλτάναγια νέ ὀλδηγηνή πι-
 λέμεδιμ, γιὰ σιζέ νέ ὀλδῆ δεδίμ ισέ, νέ δεδὶν Σουλτά-
 ναμη Σουλτάναμη, ἄχ πενίμ ναζλή χεμισίρεμ Σουλτάνα
 νέρελερδέσιν, ἔλπεττε σένδε πού κίπὶ πέρ ναζλή χατουν
 ὀλαδζάκ ἱδὶν ἀδζεπ κάνγη ἀγαλαρήν χαρεμλερινὶν σούσι
 βέ δονακησῆ ὀλδῆν, ἄχ χεμισίρεμ Κυριακούλα ἀδζεπ
 σάγμηστην ὀλούμούσούν, ἔγερτζι ναζλή κεριμὲν βέ σεβ-
 κιλὶ γεκένιμ Ἀσπασία σάγ ισέ, σού Ἀσπασία ταρζῆ πέρ
 κίουζέλ Κοκόνα ὀλμαλήδῆρ, ἄχ πικαδερίμ Πολυχρόνη ἄ-
 δζεπ σέν νέρελερδέσιν σάγμηστην ὀλούμούσούν, ἱσμὶν
 χάλια Πολυχρόνημηδερ γιόκσα πασκά μαχαλδέμισιν δε-
 γερέκ παγιλδῆ δούσδι, βέ ἀκαπινδὲ χαρέμ δαίρεσινδὲ πέρ

σαματά έσιδιλίπ, Σουλτάνα παγιλδή δεξιού χαπέρ βιρδι-
 λέρ ισέ, άρτηκ πούσουλαϊ σασηρδήςμ. κάνγη πιρινέ σεγιρ-
 δεγίμ; χάσηλη Άγιος Μέγασην πάσηνά χηζμετδζί
 ιχτιγιαρή πήραγήπ, Άσπασία ιλέ σεγιρτδϊμ Σουλτάνα-
 νην γιανηνά, άκήλ πατδά δεγίλ, κιοζλρεινί διϊμής τα-
 θανά, βέ άχ ώχ ισούπ, νερεδέσιν Σίλβεστρε νερεδέσιν Πο-
 λυχρόνη νερεδέσιν Κυριακούλα δεξιού σαγικλαγιπ, Σίλ-
 βεστρος πούδουρ, Σίλβεστρος πούδουρ δεγίπ δουρούγιορ.
 μέγερ Άγιος Μέγας πενίμλε κονουτούρ ικέν, πού γιανη-
 μηζδακί όταδάν δινλεμεκδέ όλουπ, σόζλερινδέν μούτεεσιρε
 όλμούς ιμής. άνιδε ιδζάπ ιδέν μουαλεδζεί τερτίπ ιδερέχ,
 σεγιρτδϊμ Άγιος Μέγασην γιανηνά, νε πακαγίμ, ό δαχη
 άχ ώχ τζεκιπ, Κυριακούλα Σουλτάνα Πολυχρόνη ισιμ-
 λερινί σαγικλάγιορ, ζεβαλλή Άσπασία δουνγιαδάν πϊ
 χαπέρ πϊρ Άγιος Μέγασην πϊρ Σουλτάνανην γιανηνά
 σεγιρτμεκδέν αδζιζ όλδής. πουνδά πϊρ σήρ βάρ, έμμα πα-
 καλήμ άνιεί δεβράν νε σουρέτ κιοστερίο δεξιού ικισινίδε
 έγιουλεσδιρινδζεγεδεγιν τεχαμμούλ έγλεδίμ.

Χάτηλη έγιού όλδηλάρ άκηλλαρή πασλαρηνά κελδί,
 βέ χικιαγελερινί δινλεμεκ ούζερέ γίνε Σουλτάναϊ χου-
 ζουρά κετουρμής όλσάμ, χεμάν πϊρ πιρινέ σαρηλήπ ό-
 πούσμεκδέν δουρ όλμαγιαδζακλαρ, πούδα χούσουμά κέ-
 μεγιπ, άνιδε Άσπασίανην βαλιδεσι Κοκόνα Κυριακούλαϊ
 Ουσκιούδαρδάν δζελπ έγλεδίμ. ό δαχη καπουδάν κίρερ
 κιομέζ, Άγιος Μέγαση κιορδού ισέ, φεναλατδής, άχ νε

κιζέλδε Σίλβεστροσουμουζα πενζέορ, άχ σάγ δλοσάνι τίμιδι
 ταμάμ πού ποϊδά πού σινδέ δλαδζάκ ιδί δεγιούπ, χεμάν
 γιακήν κελδίδε "Αγιος Μέγαστην έλινι δπεδζεγι σαάτ,
 βάι τατλή χεμισιρέμ. Κυριακούλα σένμισιν, γάλια κιζέλε-
 ρίμ δνούνδέν κιτδιγίν γιόκδηρ δεγιούπ, πέρδεν ποίνουιά
 σαρηλόη ισέ, Κοχόνα Κυριακούλα βάι μουχίπ καρηνδα-
 σήμ Σίλβεστρε σένμισιν, ιστέ αλιμετιν δαχή άλλην όρ-
 τασηνδάκι πένδιρ δεγιούπ, γέκ δικερέ σαρηλόηλάρ βέ
 Σουλτάνα γαφλετδέν ουγιανμης κιπί, Κυριακούλα ναζλή
 χεμισιρέμ, βέ Σίλβεστρος μουχίπ καρηνδατήμ σίζμισιτις
 δεγιούπ ικισινέ πέρδεν σαρηλόηλάρ, Άσπασία δαχή βάι
 Σουλτάνα πένιμ γάλαμμησιν βάι Σίλβεστρε σέν πένιμ
 δαγίμμησιν δεγερέκ όδα σαρηλήπ πέρ γιουμάκ δλδηλάρ,
 πέν δαχή σού γάλι πούρ μελαλή κιόρούπ μουζδαρίπι
 κάλπ δλδήμ, βέ άγλεμεγέ πασλαδήμ, τογρουσου πέρ ά-
 δέμ τάς γιούρεκλί δλοσά δαχή πουνά ταγιανμανήν ιχτι-
 μαλή γιόκ ιδί.

Μέγερ Κυριακούλα βέ Άσπασία βέ "Αγιος Μέγας Κύρ
 Σίλβεστρος βέ Πολυχρόνης τααπίρ ιτδικλερι δζούμλεσιδε
 Σακήζ όζεζιρετινδέ πέρ φαμίλια έβλαδλαρή δλούπ, 1822
 σενεσί Σακήζ βουρουλδουγουνδά πουνλαρήνδα πεχερι κα-
 πανήν έλινδέ καλήπ, χέρ πίρι πέρ γιόλ τουτμούς ιμις, βέ
 νέ βεδζίχιλε δλδηγηνή πεχερινίν χικιαγετινδέν άνλιαγια-
 δζάγης.

ΧΙΚΙΑΓΙΑΤ.

Νίχαιετ πέρ μούδδετδέν σόνρα χέρ κεσίν άκλή πασγνά
κελίπ ραχάτ έτδιδέ, χέρ κές χικιαγεσινί νάκλ ίτμεκ
τεντίπ κίόρούλμέκλε, έν πόγιούκλερί Κοκόνα Κυριακούλα
σου βεδζίχλε χικιαγεσινέ πασλαδη.

ΚΥΡΙΑΚΟΥΛΑ.

Τεβαρίχ έχλιλερίν μαλιουμλερί δλοδηγή ούζερέ, Άλ-
λαγά καρτού ήτγιανημηζ βέ ουπουδιέτδζε Δεβλετέ καρ-
σου κουσουρλαρημηζ σεπεπινέ Σακηζ δζεζιρεσί 1822 σε-
νεσινέ τογρου χαράπ δλουπ, έχάλιε Χριστιανδάν έξερισι
πητζακδάν κετζοί. πάαζηλαρη Εύρώπαγια κατζοή βέ έ-
ξερι κεντζλέρδε έσγίρ δλαράκ, δουνγιανήν δόρτ έτρα-
φηνά ταγηλοηλάρ. βέ δαβάρ ταρζή δτεδδ έπερουδδ σατηλ-
οηλάρ χάτηλη τάρ-ου μάρ δλουπ, ανά παπά έβλιαδηνή
έβλιαδ άταλαρηνή, βέ καρή κοδζασηνή βέ κοδζατή κα-
ρητηνή ζάι ίτδιλέρ.

Όλ έσεφενκίζ βουκουατή ταρσήλαν άνλιαμάκ μουράδ
ιδενίλερ, μάχσους ταριχινέ μουραδζαάτ ιδεπιλεδζεκλεριν-
δέν, πίζ γιαλήνηζ φαμίλιαμηζα βακή δλάν φελακετλερίν
χικιαγεσί ίλε ίκτιφά ιδέριζ, σοίλέκι:

Πίζιμ φαμίλιαμηζ Πανταζή φαμίλιαση τεσμιέ δλη-
νίπ, δλοήκδζα Σακηζήν ίλερου κελέν φαμίλιαλαρην-

δαν ιδί. Πεδεριμιζ Πανταζή βέ βαλιδεμιζ Βιερού τεσμιέ
 όληνούπ, ικί ογλάν βέ ικί κής καρηνδάς ιδί. πόγιούκ
 ογλάν καρηνδάσημής Πολυχρόνης βέ κίουδζόζούκ καρην-
 δάσημής Σίλβεστρος τεσμιέ όληνούπ, κηζλαρήν ιτζινδέ
 έν πόγιούγι πέν Κυριακούλα βέ έν κίουτζόζούγι Σουλ-
 τάνα ιδί.

Ο δεχσέτλου Σακής χενκιαμεσί ζουχούρ έτδιγινδέ,
 πέν ον αλτή, Σουλτάνα σεκίζ, Σίλβεστρος αλτή βέ Πολυ-
 χρόνης ον σεκίζ γιασηνδάϊδι.

Χανεμιζι πατήπ γιαγμα έτδικλερινδέ, βαλιδεμιζ ιλέ πε-
 δεριμιζι κιοζλεριμιζ ονουνδέ τελέφ ιδούπ σηρά πιζε κελίν-
 δζε, πιζι κέντζ βέ κίουζελ κιορούπ, βέ φεργιαδημηζά ναζά-
 ραν μερχαμέτ έγλεδιλέρ ιτέδε, πέρ βεδζίγλε πόλούτέμε-
 γιουπ, μιγιανελερινδέ άζιμ πέρ μουδαρεπέ ζουχούρ ιτδι,
 βέ ικί παραφδάν χάιλιδζε νουφους τελέφ όλδηκδάν σόνρα,
 νίχαιετ Κούλαλη Βελή άγά νάμ πέρ ζάτ γαλεπέ ιδούπ,
 πιζι δέρ οχδέ έγλεδί.

Σακηζδάν πιζι Ίζμυρέ νάκλ ιδούπ, Σίλβεστροση Ίζ-
 μύρ Μητροπολιτηνά χάιλιδζε άκτζέ πεδελινδέ σατδή,
 βέ Πολυχρόνησι δαχή μααγετινδέ πούληνάν Νίγδελι Ό-
 μέρ άγά νάμ πέρ άδεμινέ χιπά έτδι. βέ Σουλτάναϊ δαχή
 Ίστανπόλλου Φαχρί έφένδι νάμ χόρμετλου βέ άκ σακ-
 καλλή πέρ ιμάμ σατούν αλδή, βέ πέν δαχή Κούλαλη
 Βελι άγανήν οχδεσινδέ καλόήμ, βέ πού βεδζίγλε 1822
 σενεσί Άπριλήν 15 ταριχι άζιμ. φηγάν βέ φεργιαδ ιλέ

πιρὶ περιμιζδὲν ἀίρηλδὴκ, Ἰμάμ. Σουλτάναι ἀλήπ Ἰσταν-
πολά, Ὁμέρ Πολυχρονή ἀλήπ Νίγδεγε, βέ πενὶ δαχῆ
Βελὶ ἀγά ἀλήπ Κούλαγια κιτδι, βέ Σίλβεστρος δαχῆ Ἰς-
μύρ Μητροπολιτηνὴν γιανηνδά καλδῆ, ἀρτηκ ὄνδαν
σόνρα χίτζ πιρὶ περιμιζδὲν χαπέρ ἀλάμαδῆκ.

Βελὶ ἀγανὴν ἐφκίαρῆ πενὶ ὄγληνά βιρμὲκ νιηετινδὲ ὄλ-
δηγηνδάν, κεριμεσί κιπὶ μουχαππέτ κίστεροὶ βέ ἰσιμιέ
Διλάρά τεσμιέ ἰτμεγέ πασλαδῆ. κιμὶν χαττινὲ δούσις
ιδίικι πανά κασῆν ὄστουνδὲ καρὲ βάρ δεσίν; ὄζεριμδὲν
οὐτζάν κουσούν καναδηνῆ κεσέρ ιδί.

Νίχαίετ 24 σαατδάν σόνρα Κούλαγια βαρδῆκδὰ, πενὶ
χαρέμ. δαίρεσινὲ καλδῆρδῆ. βέ χὸς ἀμεδὶ ἰτζούν ζιγια-
ρετὲ κελενλεριν ἀρασηνδὰ Κούλανην Χριστιάν μούουτε-
περαννδάν χαδζῆ Μισαήλ Παππᾶς ὄγλου γιὰ Θεολόγος
ὄγλου νάμ πιρ ζάτ ὄλουπ (α) Βελὶ ἀγά ἰλέ πεκ τεκλιφτιζ
ὄλδῆκλαρῆ χαλδὲ, πέρδε κῆζ κέτουρμιίσιν δεγιου ἔσιτδὶμ
νάτηλ σείδιδρ δεγιου σούαλ ἰτμις ὄλούγιου. Βελὶ ἀγά δαχῆ
χαδζῆ Μισαήλ δοστουμουζ σαχῆχαν πιρ κῆζ κέτουρδιμ,
ἔμμα πουνδάν ποίλέ ναμαχρέμδιρ ζίρα ὄγλουμ ἰλέ νικιαχ-
λαμάκ μεραμηνδᾶίμ δεμὶς.

Χαδζῆ Μισαήλ δαχῆ πενὶ κουρταρμακληγῆ νιγέτ
ἰτμις ὄλουπ, εἶ Βελὶ ἀγά σιζίν ἐβλιαδλαρηνῆς πι-ζ-
ζάτ κενδου ἐβλιαδλαρηνῆς μισιλλου ὄλδῆκλαρῆ τακ-

(α) Μεργούμ πεδερμιζδιδρ.

διοδὲ σοῦ μαχρὲμ δεμενιζὲ τζοκ τεεδζόζουπ ιδέριμ, βέ
 χάττα σιζλέρ πού πελδενίν χανεδάνη έστρέφι καθυμινδέν
 ολδηγηνηζ χαλδὲ, κενδουνιζ μιτιλλού ζαδεκιάν πέρ φα-
 μιλιαδαν ισπεδιγινιζ κηζή ἀλάπιλμενιζ μιμκιν ικέν, σίμδι
 πέρ κιαβούρ κηζηνχ ιρτικιαπ ιδίπδε, ιπέκ κίπ σίλτσιλε-
 νιζὲ κιαβούρ κανή κηρητόδηρμανηζή ριφατηνηζά βιρέμεμ
 δεγίσιν, Βελί άγανήν καλπὲ τζικρκενιπ τζόρπαδζη τογ-
 ρού σοίλέορσουν, πού σουρετδὲ σίμδι πουνή νέιτμελί; δε-
 μίς. ὁ δαχή νέ ιδεδζέκσιν. πίζιμ Τοπάλ Παππασά (6)
 χιπά έγλὲ τζήκ ιτζινδέν δεδικδὲ, ιστέ πού ολμαδὲ, πέν
 πού καθάρ ζαχμέτ τζεκδὲμ μασαρίφ έτδὲμ Σακηζδάν
 Κούλαγιάδεκ χετουρδὲμ, χίτζ ολμάζ ισέ, πίζιμ Σερδάρ
 Ἄλι άγαγιά βερίμδε σεβαπηνά νάιλ, βέ πατηλληκ-
 δάνδα κουρταρμηζ ολούρουμ ὁζεβαπηνδά πουλουνιμους,
 χάλ πούκι χαδζή Μισαήλ πὲ εἰ Βέλι άγά σοῦ έφκιαρηνά
 τεεδζόζουπ ιδέριμ, πού σοζού άχάδι νάς σοίλεσιν, έμμα
 σένδε σοίλειμελίμισιν; έγερτζι Κουρράνη σερίφ Ράππιλ
 αλεμίν δέμεγρὲπδα, Ράππιλ Μουσλιμίν δεμίς ολσαίδη
 χακκήν ἀλαπιλούρ ιδί, βέ χάττα κηρκηνδάν σόνρα πέλκι
 πέν δαχή δίνι Ἰσλαμιετι καπούλ ιδεπιλούρ ιδίμ, χάλ
 πούκι πούλε δεγίλ, κάνγη μεζχέπ μακπούλ κάνγηση νά

(6) Τοπάλ Παππας χηδζή Μισαηλίν γεκενί ολούπ, Ἄϊθα-
 λή κ μεκτεπινδὲ ταχσήλη ἔλμ ιτμίς μαλιουματλου πέρ ζατ
 ιβί.

μακπούλ χίμσε πιλέμεζ που μαδδὲ γιάληνηζ Ἀλλαχὴν
 πιλεδζεγι πὶρ κειφιέτορ. γαιπά γιάληνηζ Δζενάκη Ζουλ-
 δζελάλ χόκμ ιδεπιλούρ, ἀνήν ιτζούν χιαβουρά πιλὲ χια-
 βούρ βὲ ἰσλαμὰ ἰσλάμ δινιλιπέδε χόκούμ ὀληνάμαζ ζίρα
 νετζελέρ βάρκι ζάχιρα Ἰσλάμ χιόρουνούρ ἔμμα πάτινεν
 χιαβούρδουρ, νετζελέρδε βάρκι ζάχιρα χιαβούρ χιόρουνούρ
 ἔμμα πάτινεν Ἰσλάμδερ, σὲν σὸ μετχούρ Κηράλ κηζή
 ἰλὲ Ἰσλάμ χόδζανην φασληνὴ πιλμέζμισιν, σοίλε χικιαγὲ
 ἰδερλέρκι, βακτὴ ἰλὲ πὶρ ζαδεχιάν Ἰσλάμ περάι μασλαχάτ
 Εὐρώπαγια χιδίπ, πὶρ Κηράλ κηζηνά ἀλιακά ἰτσις βὲ
 Κηράλ κηζή ἰσλαμιετι καπούλ ἰτσις βὲ πού ζάτ ἰλὲ νι-
 χιαχλανμάκ ἴσπεμις ἰσέδε, Κηράλ πουνὴ ἔσιτδιγι ἀνδὲ,
 γαζεπλενίπ πουνλαρὴν μινασεπετινὶ κάττ ἐγλεμις, ζε-
 θαλλὴ κηζ ἄσχ-ου σεβδὰ ἰλὲ βερέμ ἰλλετινὲ μούπτελά ὀ-
 λούπ, νίχαιετ βεφάτ ἰτσις.

Ἰσλάμδερ πουνὴ χαπὲρ ἀλδηχδὰ, χάχρ ἰδερὲκ φερ-
 δασὴ χιούνι ὄνδάν βατανηνὰ ἀβδὲτ ἰδεδζεγι σηραδὰ, πὶρ
 δεφὰ χιτζ ὀλμαζ ἰσὲ μεζαρηνὴ ἀτζήπ χιόρμεκλιγι βὲ με-
 γιδὶ ἰλὲ βεδαλασμάκκηγὴ φάρζ ἀδδ ἰδερὲκ, χιδζὲ ἰλὲ χι-
 διπ, Κηράλ κηζηνηνὴ μεζαρηνὴ ἀτζμήζ, νὲ πακσὴν, ὄνδὰ
 Κηράλ κηζηνηνὴν γερινὲ βατανηνδὰκὶ χόδζαστηνην δζενα-
 ζετινὶ χιόρμις ἰτὲ, τεχαιουρδὲ καλαράκ, μεζαρή ὀρτοῦπ
 γιοληνὰ ρεβάν ὀλμούς.

Βὲ ὄραγια μουβατελετινδὲ χόδζατηνην βεφάτ ἰτδιγινὶ
 χαπὲρ ἀλαράκ, καπρινὲ ζιγιαρέτ ἐγλεδικδὲ πὶρδε ἀτζήπ

παχυής ἰπέ, νέ κιορτόυν, χόδζασηνην γερινδέ Κηράλ κη-
ζηνήν δζεναζεσινί πουλμούς.

Μέγερ χόδζαση πέκ φαζήλ Ἰσλάμ ἰτέδε, καρηστηνάν
παχκήκ ἐγλεδιγινέ κιορέ, δζιμά πέκ χός φελεχδέ γουσιέ
ὄλμασα δεδιγινδέν, κιαβούρ ὄλμούς, βέ Κηράλ κηζή σαχί
Ἰσλαμιετέ μεϊλιέτ κιοστερδιγινδέν ἰσλάμ ὄλμάκλε, που-
νούν δζεναζεσί Ἰσλάμ μεζαρληγηηνά νάκλ ὄληνημής ὄλοῦ-
γιορ, δεμεσινίν οὔζερινδέ, Βελί ἀγά χελδζανά κελίπ, ἄ-
φεριν πέ χαδζή Μουσαγίλ δοστούμούζ σέν πιζίμ. δζαμί
ἀεριφ μενπερινδέ βάζη νούτκ ἰτμεγέ λαγίκστην ἀνδζακ
γιαζήκκι κιαβούρ καλμήσστην, μάδαμκι δοστούμσυν,
ρούζι κηγιαμετδέ πενδέν δαβαδζή ὄλμαμαν βέ πένδε σε-
βαπά νάιλ ὄλμάμ ἰτζούν κιοουνδέ οὔτζ δεφά σανά χάκκ
δινί τεκλίφ ἰτμεγέ πορδζλούγιουμ δεμίς.

Χαδζή Μισαήλ ὄσηραδά κούλμεγέ πατλαγίπ, Βέλι
ἀγά πέρ μουτασσήπ Ἰσλάμ κίπὶ σοίλενμεγγέ ἐσέρ ἰδέ-
ριμ, πέν σίμδι ἔγερτζι κιοουνδέ πίν πέρ δεφά τεκλίφ ἰτ-
μέζιτεν βαπαλίμ κιουναχήμ ρούζι κηγιαμετδέ σενδέν σο-
ρουλσούν δεμίς ὄλσάϊδιμ χαλίν νιδζ ὄλοῦρ ἰδί; πιλμεζμι-
σίνκι ἐζάνη Μωχαμμεδιενίν δζεβαμίϊ σεριφὲ μιναρελε-
ρινδέ κηρατ ὄληνάν μαχαλλερδέ δινί Ἰσλαμιεγέ δα-
βέτ ἰτμέκ δζαίζ δεγίλδιορ; χέρ κιμέ χιδαγέτ ἰρισίρ ἰπέ,
τόγρη δζαμίϊ σεριφὲ κιδερέκ, χάκκ δινί καπούλ ἰδεπιλούρ,
βέ δελλαλά χαδζέτ καλμάζ. χάκι παινιζέ πέρ κιουζέλ
τεμοίλ σοίλεγεγίμδε ἀκλήν ἐρσίν, σοίλέκι.

Ζούμρέι Φείλοτοφάν δι νί πέρ καρανλήκ γοδζερέ δε-
 ρουνινδέ γεροδέν κίρκ γιούζούνεδεγιν πέρ διρεγέ τεσπίχ έγ-
 λεμιστλέροδρκι, πού διρέκ τεπεδέν τηρναγάδεγιν χέρ δζινκ
 μαδενδεν μχτνού χαλκαλαρδάν ιπαρέτ ελοούπ, πουνλάρδα
 δουνγιαδέ μεβόζουδ πούληνάν δούρλου πέ δούρλου μεζ-
 χεπλερέ δελαλέτδρι, βέ πέ χέρ μιλλέτ καρανλήκ γοδζε-
 ρεγέ κίρερέκ, Δ ι ν τααπίρ ιτόδικλερί διρεκδεκί χαλκαλαρ-
 δάν πιρινέ άλτούν ιιτικαδή ιλέ γιαπήσμήζ, ανδζακ άλ-
 τούνμι πακήρημη τούδζμου τομπάκημη τιμούρμου φάκατ
 ρούζι κηγιαμετδέ πελλί ελαδζακδής.

Δίκερ πέρ τεμισιλ δαχά βάσφ ιδεγίμ σοίλέκι: εβαίλδε
 πέρ πελδενίν έχαλισί δζούμλετεν έμά ελδηκλαρή χαλδε
 πέρ κιοζλου ζάτ γεδεγινδέ πέρ φίλ ιλέ βαρήπ, σίζε τα-
 γγρή κέτουρδίμ δεμεσινίν ούζερινδέ, πίζε σου ταγγρηγί
 κίροστέρ νέ σεκίλδρι δεγίου ιπράμ ιδίορλαρ, ε δαχή έχα-
 λινδέν 4 νεφέρ διραγετλου ζεβάτ σετζερέκ πιρινέ φιλίν γιά-
 ληνηζ κουλακλαρηνή τουτδουρούπ, ιστέ Ταγγρή δεδικ-
 λερί ποίλε γιασσή βέ μούδεβέρ βέ γιουμσάκ βέ τούιλου
 πέρ σείδρι δεμίζ. ικινδζιγί κέτουρούπ, φιλίν γιάληνηζ
 κούρουγουνού τουτδουραράκ ιστέ Ταγγρή τααπίρ ιτόδικ-
 λερί ποίλε ούζούν βέ καλήν βέ κηλλή πέρ σείδρι δεγίορ.
 βέ ούτζουνδζιγί αλήπ φιλίν γιάληνηζ άρκασηνή σηγαζ-
 λατδηραράκ ιστέ Ταγγρή δεδικλερί ποίλε σουφά ταρζή
 πέρ σείδρι δεγίορ. νίχαιετ δόρδουνδζιγί αλήπ, φιλίν χέρ
 ταραφηνή τουτδουρούπ, νέ γιολδά βέ κηπαλδε ελδηρηνη

άνλιατόηκδάν σόνρα, ιστέ Ταγγρή δεδικλερί πουζουρ
δεγίπ, χάλκ όρτασηνά σαλή βιρίορ.

Πουνλάρ πασλαμης άρτηκ χέρ πiri κιορδουγι γιοζά
Ταγγρηγι βάσφιτμεγε, βέ πiriνιν βατφή δικερνε μου-
παίν όλουπ, ταπάν ταπανά ζήτ όλδηγηηδάν χάλκ φηρκά
φηρκά όλμάκλε, χέρ πiri πir μεζχεπίε ζαχιπ όλουπ, μι-
γριανελερινδé γαβγαγια πάσλαμησλάρ. νίχαιετ ενόζαμική
σάχς μειδανά τζηκαράκ, πé ει έπαδουλλαχ βάζ κέτζιν
πiri πiriνιζι βουρμακδάν, σιζιν Ταγγρή δεδιγινιζ Ταγ-
γρηνην κουλαγήδηρ, πουνλαρήν Ταγγρή δεδιγι Ταγ-
γρηνην γιάληνηζ πir άζασηδηρ, βέ δ πiriλεριρινιν Ταγ-
γρή δεδικλερί Ταγγρηνην γιάληνηζ σηρητήδηρ δεγίπ,
Ταγγρή κηγιας όληνάν φιλιν νε κηπάλ βέ σεκιλδé όλδη-
γηηή νάκλιτμέκλε, χέρ κεσιν μουσκουλιनि χάλλ βέ ά-
σηλ Ταγγρηνην νάσηλ όλδηγηηηή χαλκά ταλκήν βέ μου-
ραζαί τεσκιν έγλεμιζ.

Ιστέ πιζλέρδε κέζαλικ που γιοζδáiζ, βέ άνδζακ ρούζι
κηγιαμετδé Ταγγρηνην νε σεκιλ, βέ κάνγη μεζχεπίν άλ-
τούν όλδηγηηηή ιδράκ ιδεδζέγιζ. χέρ κάνγη μιλλέτ όλουρ
ιστέ όλσούν γιάληνηζ. Διν κιαρ έγλεμεζ, έγριού έμελλέρδε
όλμαλήδηρ. σέν σίμδι σου ζεβαλλη κηζη σεβαπηνά ναιλ
όλαδζάγημ δεγιού Ισλάμ ιτμέκ ιττέορσουν, χάλ πούκι
ρούζι κηγιαμετδé πουνήν μεζχεπίε δαχά μακπούλ τζηκα-
δζακ όλουρ ιστέ, γιακανή νάτηλ έλινδέν σηγιοραδζάκσην;
ιστέ άνήν ιτζούν χέρ κέζ ζαχιπ όλδηγηη μεζχεπίδé ρούζι

κηγιαμετέδεγιν δεβάμ έγλεμεσί λιαζήμ κελούρ δεμιά ισί,
 χαδζή Μουσαήλ τζόρπαδζή άκλήμ γέρ έτόι, άρτηκ πού
 κηζή σανά χιπά έτόιμ δεγιούπ, Διλπέστé ισμινά τέρκ ιτ-
 μέκλε κιονδούρουν δεγιού έμρ ιτμεσινίν ουζερινδέ, πέρδε
 πενί αλήπ χουζουρά ιχζάρ έγλεδιλέρ, βέ ονδά άγάμ ελα-
 δζάκ Βελί άγά έλιμδέν τουτουπ, κεδέρ ιτμε κήζήμ πού
 κιονδέν σόνρα παπάν πούδουρ, τεσεκκούρ έγλέκι πούδα
 σέν κιπί Χριστιάνδηρ δεγερék πενί χαδζή Μισαηλέ τεσ-
 λιμ έγλεδι, βέ έλινί όπεδζεγιμ σηραδά πένιμλε Ρουμιόζε
 τεκελλούμ ιτμεγέ πασλαδη ισé, δουνγιαί πανά χιπά ιτ-
 διλέρ κηγιας έγλεδίμ, πέν ισé χιζρέτι Λωτούν κηζλαρή
 Σόδομα Γόμορα πατόηκδάν σόνρα, δουνγιαδέ κενδουλεριν-
 δέν πασκά ινσάν κάλμαδη κηγιας ιτόικλερί μιτιλλού,
 Σακήζ ουρουλδουκδάν σόνρα πέν δαχή άρτηκ δουνγια
 γιούζουνδέ Ρούμ κάλμαγιπ, σου λισάνη λεταρετρεσανή
 πέρ δαχά έσίτμεγεδζέγιμ ζάνν ιδέριδιμ, μέγερ όγλέ δε-
 γιλιμιας, σούκούρλερ όλσούν για Ράππ.

Χάτηλη χαδζή Μισαήλ τεσεκκούρεν Βελί άγανήν πές
 πίν γουρουσλουκ πόρτζ σενεδινί τεσλιμ, βέ πενί όέρ όχδé
 ιδερék χανεσινé κιοτούρδι, βέ τζοδζουκλαρηνήν ουζερινέ
 Δαδά ταγίν έγλεδί.

Χαδζή Μισαήλ πενδέν πασκά 8 νεφέρ δαχά έρκék βέ
 διαέχλι έσγίρ κουρταρήπ, κενδού βατανλαρηνά κιονδερδι.
 φάκατ πενί τζοδζουκλαρή ουζερινέ Δαδά ταγίν ιτμέκ
 όζερé κενδού ρηζαμή ταχσήλ ιδερék χανεσινδέ αλήκοδου.

"Ο άσιρδὲ ἰκί γιατήνδᾶ Εὐαγγελινός, γεδί γιατήνδᾶ
 Χαράλαμπος, ὄν γιατήνδᾶ Θεολόγος ὄν ἄλτῃ γιατήνδᾶ
 Γεώργιος ἰσμινδὲ ἔρ ἐβλιχδλάρῃ βε 12 γιατήνδᾶ Μαρίνα
 ἰσμινδὲ πῖρ κεριμεσί βάρ ἰδί. βέ φεβατινδέν 3 μάχ σόνρα
 πῖρ βελεδί δαχῃ δουνγιάγέ κελμέκλε Μισαήλ τετριγέ ἔ-
 ληνδῃ.

Βακτητλάρ μούττεσνά ἰδί, βέ Χριστιανὴν ἠρζῆ βέ μαλί
 βέ ὄζανῃ τεχλικεδέ ἰδί ἰσέδε, Κούλανην Ἰσλαμλάρῃ Χρι-
 στιανλάρηλα ὀτεδέν περού πῆκ μουχαπετλου ὀλδηκλα-
 ρηνδάν, οὐιγουνσουζ πῖρ χάλ ζουχοὺρ ἴτμεδι. ἔμμχ Μει-
 λεκέτδζε πάζη μαδδελερδέν πολαί Κιόταχίε μούσελλιμί
 ταραφηνδάν Ἰσλάμ βέ Χριστιάν πῖρ κάτζ κιμέσνε ἰστε-
 νιλδιγινδέν, Ἰσλαμλαρδάν ἄλτῃ νεφέρ κιμέσνε βέ Χρι-
 στιανλαρδάν δαχῃ χαδζῆ Μισαήλ ἰλέ πιαδερὶ χαδζῆ Δη-
 μήτρινιν Κιόταχίεγε κίτμελερὶ πενσίπ κιόρούλδί.

Βέ ὄνδᾶ πῖρ τακῆμ μουχακεματδάν σόνρα πῖ γάτρι
 χάκκ Ἰτλαμδάν ἰκί νεφέρ κιμέσνε ἰλέ χαδζῆ Μισαηλίν
 δαρὲ τζεκιλμεσινὲ καράρ βιριλμὶς ὀλμάγηλε, Ἰσλαμλάρῃ
 δαρὲ τζεκιπ πογμουσλάρ, βέ σηρά Χαδζῆ Μισαηλὲ κε-
 λιπ, ὀζερινδεκί οὐρούπαλαρηνη σογιαράκ γιάγμα ἰτμισ-
 λέρ, βέ πογαζηνᾶ τιλλέ τακῆπ, χεμάν ἄλτηνδάν ἰσ-
 κέμλει τζεκεδζεκλερὶ σηραδᾶ, ἄδζελεν πῖρ καβάς γε-
 τισίπ πῖρὲ κιδί ἰλίσμεγεν γιανλῆς ὀλμούς ὀ πῖρ κιαβοὺρ
 ἄσηλαδζάγημης δεγιού ἰπὶ πητζάκλε κεσίπ, γερινέ
 πιαδερὶ χαδζῆ Δημήτριγι ἄσήγιορλαρ, βέ ὀ σηραδᾶ

χαδζή Μισαήλ παγιλήπ, 24 σαάτ πιχούδ γιατήγιερ.

Μέγιερ ὄβακτὴν μούσελλιμινίν σαρραφήχαδζή Μισαηλί Ἰστανπολδάν τανημηζ ὀλούπ, ἐφένδιμ πού ἀδεμίν Ἰστανπολδὰ Κούλαλη Λαμπίκ βέ Καραδζά ἰσμινδέ Ζαρτζχανέ σαρραφλαρηνδάν ἰκί γεκιενλερί βάρδερ, ἐσιδιρλέρ ἰσέ, χιχ-κηγγδά γιόρούρλερ δεμιζ ὀλούγιερ, Μούσελλιμ δαχή κορ-κουσουνδάν νασή χαδζή Μισαηλί πηραγήπ, καρηνδὰς ὀλ-δηκλαρηνή πίλμεδιγινδεν, χαδζή Δημήτριγι ὄνην γερινέ ἀσμηζ ὀλούγιερ.

Πούραδα χατηρημά πῆρ τοχάφ φηκρά κελόι, σόιλέκι — Ἐζμινέι ἀτικαδὲ Μήσρ οὐλ Καχηρεδὲ Μελίκ Ἐσβέτ δεβρινδὲ πῆρ ἀδεμίν χανεσινέ χηρσήζ κίριπ, καρανληκδὰ ἀσαγή γιοκαρή σεγιρδῆρ ἰκέν, χέρ νάσηλ ἰσέ διβαρδὰ τζα-κηλή πῆρ μήχ κιοζούνε ἰσαπέτ ἰτμέκλε τζηκαρμηζ ὀλού-γιερ. βέ φερδασή κιοῦνι κιδίπ χόκούμετὲ δααβὰ βέ κιο-ζούνιν διγετινί ἰδδιὰ ἐγλεμίζ.

Χανέ σηχηπῆνι χακίμ γιακά πατζὰ δζέλιπ ἰδερέκ, μούδ-δατῆν ἰδδιατηνή πεγιάν ἰτμισλέρ, βέ πῆρ κιοζούνιν τζη-καδζαγιηνή χαπέρ βιρμιτλέρ ἰσέ, ἐφένδιμ Ἄλλάχ ἀσ-κηνά ἔλπουν πέν τζουλχὰ ἴμ χέρ χαλδὲ μεκίκ ἀτμάκ ἰ-τζούν πανὰ ἰκί κιοζ λάζήμδερ, ἰστὲ Νεῖλι μούπαρέκ κε-ναρηνδὰ πῆρ τακίμ ἀβδζηλάρ βάρδερ, ὄνλαρὰ πῆρ κιοζ κιαϊέτ ἰδέρ, πένιμ γεριμέ ὄνλαρὴν πῆρ κιοζ ἐγ-λέινδε κιοζούνε τζηκάρην δεγιού ριδζὰ ἰτμεσινίν οὐζε-ρινδέ, χακίμ ἀκαπινδὲ ἀβδζηλαρδάν πῆρ κιοζ δζέλιπ πῆρλε

τζουλχανήν χανετινδὲ καζάεν κιόζου τζηκάν χηρτιζήν
 κιόζουνίν πεδελινδὲ ἀβδζηνήν πῖρ κιόζουνὶ τζηκαρμήζ.

Ἰστὲ πού φηκράδα δ̄ κιαβουρούν γερινὲ δίκερ κιαβουρού
 ἄστην δεδικλερινὲ πενζέρ.

ΣΟΥΛΤΑΝΑΝΗΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙΔΙΡ.

—ο—

Χεμισιρέμ Κυριακούλανην βατφηνά κιόρέ, πενὶ Ἰζμυρδὲ
 Φαχρί ἐφένδι ναμηνδὰ πῖρ φαζήλ βὲ χόρμετλου ἰμάμ
 Κούλαλη Βελὶ ἀγαδάν σατήν ἀλαράκ, Ἰζμυρδὲ γισκαρή
 μαχαλλεδὲ κιαίν κοναγηνά κιότούρδι. βὲ πανά ὀγλέ πῖρ
 μείλ-ου μουχαππέτ κιόστερδίκι, πῖρ ἀτὰ πί-ζ-ζάτ κενδού
 κεριμεσινὲ κιόστερέμεζ δεσέμ δζαίζδηρ.

Χαρέμ δαίρεσινδὲ ἱριλί οὐφακλή σεκίζ ὄν νεφὲρ νιτὰ
 βὲ κήζ βὲ ὀγλάν τζοδζουκλαρή μεδζουδ̄ ἰδί, ἔμμα κάν-
 γηση Φαχρί ἐφένδινιν ζεβδζεσί βὲ κάνγηλαρη ἐβλιαδὴ
 ὀλδηγηνή φάρκ ιδέμεδιμ, βὲ χάττα ἔρ ἀγιάλ ἀλιαμετ-
 λερίδε κιόρουνμέζ ἰδί. βὲ κερὲκ χαρεμλίχ βὲ κερὲκ σελαμ-
 λήκ ταραφηνδὰ Ἰσλαμιετὲ γιακὴν πῖρ ἰσαρέτ κιόρέμε-
 γιουπ, τεεδζδζουπ̄ ιδὲρ ἰδίμ.

Φαχρί ἐφένδι ἰμάμ κηγιαφετινδὲ βὲ σηφφατηνδὰ ὀλ-
 δηγή τακδιρδὲ χιτζ πῖρ κιούν για ἀπδέστ ἀλδηγηνή
 γιάχοδ νμαάζ κηλδηγηνή κιόρέμεδιμ. φάκατ ἀχσάμ
 οὐττούνε βὲ σαπάχλαίν ἔρκενδεν ὀρταδάν ζάι ὀλούρ, βὲ πῖρ
 ἰκὶ σαατδάν σόνρα γίνε μειδανὰ τζηκάριδι, ἔμμα ἀγλε-

μὲς ὀλδηγῆ κιόζλερινδὲν ἀνλιασῆλουπ, σὺ νὲ χικμέτδερ
 δεγιού πὺ χάλ πανά δάγη δερὸν ὀλούρ ἰδί. ρεσμὶ
 κιόνλερδὲ δαχῆ δζαμιῆ κίτμεδιγινδὲν, πενδὲ σούπχε
 χάσῆλ ὀλούπ, δηκκάτ ἰτμεγὲ πασλαδῆμ, βὲ πανά ἀσῆρου
 μερτεπὲ μουχαπέτι ὀλούπ, γιανηνά σερπέστ κίριπ τζη-
 ὀηγημδάν, πάζη σῆρλαρηνά ἀσνά ὀλάπιλμεγε κουδρετιμ
 βάρ ἰδί.

Πὲρ κιόν μαπέιν ὀτασηνδὰ περαπὲρ ὀτουρούρ ἰχέν,
 ὀυτζ μισχφὲρ κελδι, πὲρ ἔλινδὲ κεσκούλ ἰλὲ δερβίς, πὲρ
 γίνε ἰμάμ βὲ δὲκερὶ γενίτζερι κηγιαφετινδὲ ἰδί. πέν πουν-
 λαρή κιόρδουγούμδὲ κορκούπ, Φαχρὶ ἔφένδινιν ἀρκασηνά
 κίζλενδῆμ ἰσέ, πουνλάρ κούλουμσούδουλέρ.

Φάκατ σουνά ἐγιουδζὲ δηκκάτ ἐτδίμκι, καπουδάν ἰ-
 τζεροῦ κίρδικλερινδὲ, Ὄσμανλήδζα σελάμ βίρμεγιούπ,
 πασκά τάρζ πὲρ ἰσάρὲτ ἐτδιλέρ σόιλέκι σάγ ἔλινιν ἰσάρὲτ
 παρμαγηνῆ ἀληηνά κογιούπ πόινα κιόπεκλερινέδεγιν ἐν-
 διρδιλέρ, βὲ σάνιεν δαιρὲ τζεβιρὲρ κίπὶ σάγ κολδάν σὸλ
 κολά χάτ κεστιλέρ, κί Σταυρός ταρζῆ πὲρ ἰσάρὲτ ἐτδιλέρ.
 βάρ ἰσέ Πεκδασί ζούμρεσινδὲν δερβίς ὀλμαλήδῆρλαρ κη-
 γιάς ἐτδίμ.

Βὲ ὀνδὰ πὲρ μηκδάρ ἐγλενίπ τζηπῆκ καχβὲ ἰτζδικδὲν
 σόνρα, πάζη μούκχιαλεμδὲ πουλουνδουλάρ ἰσέδε, πὲρ ἀ-
 δζαπὶ λισάν σόιλεδικλερινδὲν πὲρ σέι ἀνλιαγιάμαδῆμ. φά-
 κατ πὺ σῆραδὰ πάζη πελλί ἰσιμλερι ζικρ ἰδερὲκ ὀουρ
 λὸυ ἀλιαμετλέρ ἰλὲ μεραμλαρηνῆ γέκ δὲκερὲ πὲρδικ-
 δικ-

λερινδέν, βέ τζδκ δεφάδα άδζαίπ γαράπ γουραφική
 γιαζουλάρ ιλέ σσίλεσδικλερινδέν, άδζεπ πουνίάρ φράνκ
 Μασσόν τακίρ ιτδικλερί δόζακδάνηρητλαρ σούπε-
 σινέ ζαχίπ δλμαγά πάσλαδήμ,

Πίρδεν Φαχρί έφένδι άγιαγά καλκήπ, Σουλτάνα κή-
 ζημ σέν πουνδά ότουρ δεγερέκ χερμάν γιανή πάσηναι
 διβαρά έλ βουρδού ισέ, διβαρήν γιούζουνδέ όλάν περδε ση-
 γιρηλούπ, άλτηνδάν πέρ καπού άτζηλδή, όνήχι πέν δι-
 θάρ ζάν ιδέριδιμ.

Φαχρί έφένδι ιτζερού κινδι, βέ άρκαστηνά δλ όυτζ μι-
 σαφιρλέρ τακκήπ έγλεδιλέρ. βέ τελάς ιλέ σίνουδούπ, κα-
 πουγι καπάτμαδηλαρ, βέ πέρ μούδδέρ κινρούνμεδίλερ ισέ,
 πανά τελάς κελούπ, βέ χάττα τεδζεσουσέ μειλιέτ δι-
 σέχλι ταίφεσινέ ταπιί όλδηγηνδέν, νέ ιτδικλερινί άνληα-
 μάκ μουράδ έτδιμ ισέδε, Φαχρί έφένδινιν τενπίχ έτδι-
 γινδένηε κορκάρηδημ.

Χάσηλη ούσουλ ιλέ πένδε καπουδάν ιτζερού κινδιμ,
 όόρτ άδήμ ιλερουδέ πέρ νερδουπάν κινρούπ άσαγή ένδιμ,
 βέ όν πές καδεμέ άσαγηδά πέρ ούζούν σάλαγια βαρόημ
 κί όόρτ κιντέτινδέ όόρτ ότά καπουλαρή βάρ ιδί. κάνητε-
 σθηνα γιανασάδζαγημήν σασκήνή όλούπ, δουσούνούρ ικέν,
 σαρκδάν ταραφά καπουδάν σές έσιδιλδικδέ, ούσουλ ού-
 σουλ όραγια γιακλασδήμ. βέ καπού καπαλή όλδηγή
 χαλδές κινζούμι άναχτάρ δελιγινέ βιρούπ, ιτζερού πικ-
 δηγήμ σαάτ, άζ καλδή τζηλδηρήγιωρ ιδίμ.

Μέγερ όνουν όραση χέρ πέρ ίκτιζασή βέ τεζγινατή
 Ιλέ μούκεμμέλ πέρ 'Α γία Τριάς Κελίσαση Ιυίς. πιζίμ
 Φαχρί έφένδι βέ όλ ούτζ μισαφιρλέρ άσηλ κηγιαφετλερι
 όλάν Παππās κηγιαφετινέ κiereρέκ, όορδι πέρδεν ίπαδέσ
 Ιλέ μεσγούλ Ιοιλέρ, βέ πέρ μούδδét όκουγιούπ, 'Ακολου-
 θιάλερινι πιτιρδικδέ, άρτηκ Ρουμι λισασηνά μούκια-
 λεμεγέ πασλαδηλάρ ισέ, πέν φεραχημδάν διβανέ όλμακ
 δερεδζεσινέ κελούπ, κουλάκ βερδίμ. άνλιχάτηλδήκι πουν-
 κάρ 'Ελλάδανην σό μούσκιλ βκχητλαρδά Φιλικ ή
 έταιρία γιάνι Σιρκέτι Δοστηγέ για χαίριγέ ούνβανή
 Ιλέ τεσκιλ όληνάν πέρ νέβ σιρκέτι χαριέ ταραφηνδάν 'Α-
 νατολή βέ Ρούμιλι ταραφλαρηνά κιονδουρουλερεκ, κιζλού
 Ιανέ τοπλαγιάν βέ μιλλετιν ζουφα βέ φουκαρασηνά Ιμ-
 δάδ Ιδέν, βέ ότεδέν περουδέν έσγίρ τουτηλανλαρή σατή
 παχά Ιλέ κουρταρμακδά όλάν τεκδιλλερδέν Ιμιτλέρ.

Δερβίς κηγιαφετινδέ όλάν Προύτανην Τιρίλγια νάμ
 καρμισινδέν Παρθένιος νάμ πέρ άλλιμ ραχίπ όλουπ, έβ-
 θελ έμιρδé πέρ μούδδét Κούλαδα Διδάσκαλοσλουκ Ιδερék,
 σόνρα Φιλική 'Εταιρίαγε Ιδχάλ όληνμάκλε, Κιόταχίε βέ
 Προύσα βέ "Ανκαρσανδζακλαρηνδά δερβίς κηγιαφετι Ιλέ
 κελδγι μάχαλλερδέ, 130 νεφέρ καδάρ έσγίρ κουρταρά-
 πιμιάς. βέ νίχάιετ βατανή Τιρίλγιαγια κιδίπ όνδά χόδζα-
 λήγλα μετγούλ όλμούς.

Βέ Ιμάμ κηγιαφετινδέ όλάν 'Ιωάννης νάμ πέρ μαλιου-
 ματλού 'Αθήναίλι όλουπ, Χαμιδ Τεκé βέ Τιρκεμις βέ

Ἄϊδὴν βέ Κόνια σαντζακλαρηνδά ἱμάμ κηγιαφετινδὲ ἱε-
 ζερέκ, 150 νεφερέ γιακὴν ἔσγίρ κουρταρμής, βέ ὀρταλή
 ραχάτ ἔτδικδὲν σόνρα Σπάρταδα πὶρ μούδδὲτ Διδάτκα-
 λοςληκ ἰδερέκ, νίχαιετ Ἰστανπολά κελμὶς. βέ μαλιου-
 ματή σαγιατηνδὰ Ἱερόθεος ἱμὶ ἱλὲ Ἰζμύρ Μητροπολιτή
 ὄλμοῦς, βέ πιαδεριμίζ Σίλβεστροστήδα σατήν ἀλά. Μη-
 τροπολιτ πού ὀλδηγή ἀνλιαστήλημής.

Βέ Γενίτζερι κηγιαφετινδὲ ὄλάν, Γιάνγιαλη Δωρόθεος
 νάμ πὶρ ἀλίμ ζάτ ὀλοῦπ, Ρούμιλι κηττασηνή σου κηγια-
 φετδὲ δέβρ ἰδερέκ, οὔτζ γιούζε γιακὴν ἔσγίρ κουρταρ-
 δηκδάν σόνρα νίχαιετ Μάγνισαδα Διδάτκαλος ὀλαράν,
 Ἀνατολή κηττασηνή ἱμὶ ἱλὲ τενβίρ, βέ πέκ τζόκ σα-
 γιρδάν πειδὰ ἐγλεμὶς.

Νίχαιετ πιζίμ Φαχρί ἐφένδι χαδζή Τριαντάφυλλος
 (χαδζή Γκούλλι) νχηή ἱλὲ Σπάρταλη ὀλοῦπ, ἱλίμδζε
 δερεδζέι λιαζημεγέ βασήλ ὀλδηκδὰ, δουνγιανήν πέκ τζόκ
 μαχαλλερινὶ σείαχάτ ἔτδικδὲν σόνρα, Φιλική ἑταιρίαγια
 ἰδχάλ ὄλμοῦς, βέ πού δαχή Καρά δενίζ σεβαχιλλερινδὲ
 ἱμάμ κηγιαφετινδὲ κέζδιγι χαλδὲ 150 καδάρ ἔσγίρδε πού
 χελάς ἰδούπ, ἔνδζαμ Ἰζμυρὲ κελμὶς, βέ γίνε ἔσγίρ κουρ-
 ταρμάκλε δεβάμ ἰδέρ ἱκέν, πενίδε Βελὶ ἀγαδάν σατοῦν
 ἀλμής, βέ κενδού πεκιάρ ὀλοῦπ, χανεσινδεκὶ πούληγάν
 δζανλάρ δαχή χελάς ἔτδιγι ἔσγιρλερδὲν ἱμὶς. (α)

(α) Σπάρταδα Διδάτκαλαλουγουμουζδα χαδζή Τριαντά-
 φυλλοσου τανηδὴκ, βέ νίχαιετ ὄνδὰ βεφατ ἐγλεδί.

Πουνλάρ μούκριαλεμελερινδὲ ἄρτηκ ὀρταληγῆν ραχάτ
 ἐτδιγινδέν, βέ Σουλτάν Μαχμουδ χάνη Γαζῆ χαζρετλερι-
 νιν σαϊέι λουφινδὲ ἄρτηκ πουνδάν ποίλε κούρδ ἰλέ κο-
 γιουνούν κεζέπιλεδζεγινδεν πάχσιλε, Μιλλέτδζε βέ μεζ-
 χέπδζε μεεμουριετλερινι ἰφά βέ φραιζλερινι ἰδζρά ἐτδικ-
 λερινι πεγιάν ἐτδικδέν σόνρα, χέρ πιρ ἄρτηκ πέρ πελδεδὲ
 ὄτουρούπ ραχάτ ἰδεδζεκλερινι ἄρζ ἐγλεδιλέρ. βέ ἀγιαγά
 καλκήπ γιοκαρή τζηκαδζακλαρή σηραδά, ἀνιδε πέν ἀ-
 δζελέ ἰλέ νερδουπανδάν γιοκαρή τζηκήπ, ἐββελκι μαχαλ-
 λιμέ ὄτουρδούμ, βέ κούγια χιτζ πέρ σείδέν χαπεριμ γιόκ
 κίπι, πουνλάρ γιοκαρή τζηκδηκδά, βάι παπαδζηγγήμ νί-
 τζουν κεδζικδίν δεγιού Φαχρί ἐφένδινιν ἐλλερινὲ γιαπη-
 σήπ ὀπδούμ ἰσέ, κενδουσινὲ ρικκάτ κελίπ ἀγλεδί, βέ ἀλ-
 νημδάν ὀπούπ κεδέρ ἔτμε κήζημ, πίζ ἄρτηκ πουνδάν κι-
 δεδζέγιζ πού κιορδούγούν μισαφιρλέρ καρηνδασλαρήμδηρ,
 βέ χέρ πιριμιζ πέρ ταραφά κιδεδζεγιμιζδέν σίμδι μά-
 δαμκι ἀνάν παπάν γιόκδουρ, σενί Ἰστανπόλδὰ δίκερ πέρ
 καρηνδασημηζήν γιανηνά κιονδούρεδζέγιμκι, σενί κιο-
 ζετσίν, βέ ἰλίμ ταχσήλ ἐτδισίν, βέ νίχαιετ σενί πέρ μι-
 νασήπ ἀδέμ ἰλέ νικιαχλατήν, βέ σουνούδα πιλέσινκι πίζ
 ὀζούμλεμιζ Χριστιάνηζ βέ τεπδὶλ κηγιαφετδὲ Μιλλέτ βέ
 μεζχεπέ χηζμέτ ἰτμεκδέιζ δεγιούπ, πενί ὄλ γενίτζερι κη-
 γιαφετλουγιά τεσλίμ ἐγλεδί, βέ χαρέμ δαϊρεσινδὲ που-
 λτηνανλαρήν ὀζούμλεσινι δαχῆ ὀζέλπ ἰδούπ, ἰδζάπ ἰδέν
 τενπιχάτ βέ νασιχατδέν σόνρα ὄλ ἰμάμ κηγιαφετλού ἰλέ

Δερβίς κηγιαφτελιγέ τεσλίμ πέρλε Σακηζά βέ Σισαμά βέ
 'Αϊβαληγά κίονδερδί. βέ κενδού δαχή χανέ Μακάρια
 Μαλαξός νάμ "Ανδροσλου "Αγιος Νικόλαος Μοναστηρή
 Καθηγούμενοσηνα τεσλίμ ιδερέκ, δζόυμλεμίζ ιλέ κιά
 γιατλαρή ιλέ βεδαλασόη βέ πουνούν ούζερινδέ χέρ πέρ
 μουράδ έτδιγι σεμτέ κιτόι, πίζδε γενίτζερι κηγιαφτελιγέ ιλέ
 'Ιστανπόλά κελδικ, βέ πένι Ούσκιούδαρά πέρ φακή βέ
 μούουσίν άδεμδζεγεζγέ τεσλίμ ιδερέκ, όρταδάν ναπειδ
 όλδή.

Βέ πού ζάτη μελεκτηφατήν μαγαγετινδέ έν σενέ πι-ζ
 ζάτ κενδού κεριμσι κιπί έγλενίτ, έβλενμέ κεμαλινέ
 κελδιγιμδέ, πένι πέκ τζόκ μαχαλλερδέν ιστεδιλέρ ισέδε,
 χιτζ πιρινέ βίρμεγιουπί, φάκατ κενδού δζάν βελεδί Νικό-
 λαος ιλέ νικιαχλαδή, βέ κενδού έλλερι ιλέ Στέφανοσμηζι
 τουτουπί, ικιμιζίδε δζάν έβλιαδή ιδινμέγίλε, κενδουσινάν
 φαμίλιαση τζοιδάν βεφάτ ιτμίζ, βέ κιαφφεί έβλιαδλα-
 ρηνή ζάι ιτμίζ όλδηγηνδάν, πιζι κενδουσινέ βαρίς έγλεδι,
 μέγερ πού άδεμ κιζλου πέρ ζάτ όλούπ, κούλλιετλου βα-
 ριετέ μαλικ ιμίζ.

Πίζ όγλέ σεφάι χατήρλα μούδδέτι κούζάρ ιτμεκδέ ι-
 κέν, πέρδεν χανεμιζι Γενίτζεριλερ ιχατά ιδερέκ, ιτζερου
 κιεδζεκλερι σηραδά, πένι Νικόλαος καπήπ γιανημηζδακί
 χανεγέ άσηρδή. βέ άκαπινδέ Γενίτζεριλερ χανεμιζι πα-
 σήπ γιαγμα έτδιλέρ, βέ Νικόλαος ιχτιγιαρ παπαληγη-
 μηζή κουρταρμαλ ούζερé Γενίτζεριλερ ιλέ όγρασήρ ικέν,

πουνούδα παπαληγημηζήδα κής κηβράκ παγλαγιαράκ,
 ποστανδζή πασή μαχπεσινέ άτμησλάρ, βέ ούτζ κιουνδέν
 σόνρα πογιουνλαρηνή βουρμουσλάρ. βέ έμλιάν έσγισσά
 κείλικ όλμούς.

Μέγερ πένι μούκαδδεμ ιστεγίπδε αλάμαγιαν δελί καν-
 ληλαρδάν πiri παπαληγημηζά χιδδετλενίπ, Νικολάκημιν
 ταλιένε χασέτ ιδερέκ, πού ζατήν Γιονάν άσκηγιαλερι ιλέ
 μινατεπέτ βέ μουχαπερατή βάρ ιδι δεγιού Γενίτζερι άγα-
 στηνά ιφτιρά ιτμις ιμις.

Πέν άρτηκ ε κομσουμουζούν χανεσινδέν ταίρά τζι-
 κάπιλμεγε δζεσπερετιμ όλμαγιουπ, όνδά κιλιτλενδιμ καλ-
 όήμ, βέ παπαληγήμ βέ έρ έχλιμ Νικολάκημιν τελεφιλι
 έσιτδιγιμ άνδε πέκ φενά χαλέ δουτζάρ όλόήμ, βέ καρ-
 λερέ πογιανδήμ, βέ άλτή άιλήχδα χαμιλέ πουλουνδου-
 γουμδάν, χανέ σαχηπέ μερχαμέτ ιδερέκ, Σουλτάνα καίό
 ιτμε πέν σενι ιδαρα άιδέριμ δεγιού τεσελλά ιδέρ ιδι.

Χάλ πούκι άδουλερ πιζι κενδού χαλιμιζόε πηράκμα-
 γιπ, ελ πιζι ιφτιρά ιδέν γεζιδ πασηνδά δόρτ πές γενί-
 τζερι ιλέ πένι άραμαγά τζηκμής. χάσηλη κιζλου όλδη-
 γήμ χανεγι χαπέρ άλαράκ πέρδε παστηλάρ, βέ πir τα-
 κήμ χασαρατδάν σόνρα πένιδε καπούπ άκαπινδε καπουδά
 χάζιρ όλάν πir άρεπεγέ βάζ ιδερέκ Ουσκιούδαρδάν ε
 σιάτ μεταφεδε πόγιούκ Πακκάλ κoi γιοληνά ρεβάν όλδη-
 λάρ. πέν άρτηκ παγιλήπ νε όλδηγημηή πιλέμεδιμ.

Πir πουτζούκ σακτδάν σόνρα Κιούτζούκ Πακκάλ κεί

σαχρατηνά ούλασμήσ ἴζ, πέν χάλια πὶ χούδ δλουτέ, δονι
 γιανδέν χαπερίμ γιόκ ἰδί, πέρδε οὐδὰ ἐν νεφίρ σουβαρ
 Γενίτζεριλερ πενί καπάν Γενίτζεριλερι παστηρήπ, γαβ-
 γαγιὰ τουτουμούσλάρ, βέ τούφενκ σαματατηνδάν
 ἀκλήμ πασημά κελίπ, πέρδε οὐγιανδῆμ ἀρεπέεν πέντζε-
 ρεσινδέν πακδῆμ ἰσέ, πενί καπάν Γενίτζεριλεριν πεσίδε,
 βέ πουνλασῆ παστηρημῆς ὀλάν ὄν Γενίτζεριλεριν οὐτζ
 νεφερί βουρουλουός μεγαδλερί μειδανδὰ γιαντήγιου ἰδί,
 βέ Γενίτζεριλερδεν πὶρὶ πένιμ δούτμενιμ ὀλάν ὄλ Γεζιδ
 δελί κανλήγι ὄνουνέ κατήπ, κηλήτζ ἰλέ κοβαλάρ ἰκέν,
 χάσηλη γετισδί βέ κηλήτζ βουρούπ, χιγιάρ κιπὶ τογ-
 ραδῆ ἰτέδε, ὁ σηραδὰ δελί κανλήνην σιλαχῆ ποσαλήπ
 κουρσουνού σουβάρ ὀλδηγῆμ ἀρεπεγέ ἰσαπέτ ἰτιμέκλε,
 βιδζουδιμέ πὶρ οὐγιούσουκλούκ βέ κεβσεκλίκ κελίπ γίκε
 παγιλήπ δούτμις ἴμ, βέ ἄρτηκ ὀνδάν σόνρα νέ ὀλδηγητηνῆ
 κιλέμεμ.

Γιγιρμί δόρτ σαατδάν σόνρα οὐγιανδῆμ, πακδῆμκι,
 πενί πὶρ σούτλι ὀτὰ δερουνινδῆ πὶρ τεμίζ καριόλαγια γιαν-
 τηρημῆσλάρ, βέ ἰκὶ ταραφημὰ ἰκὶ κίουζέλ κῆζ ὀτουρούπ,
 χαβὰ σητζάκ ὀλδηγητηνδάν, γελπαζέ ἰλέ σερινλίκ βιρίορ-
 λαρ ἰδί. πέν πουνλαρῆ σέϊρ ἰδουπ, ὀτανῆν σούσούνι βέ
 δερεδζέϊ οὐλγιαδῆ τεζγινατηνην κιορδούμ ἰσέ, κενδουμι
 ὀλδούμδε ρουχούμ δζεννετέ κίρδὶ βέ ἔτραφημῆ χουριλέρ
 ἰχατὰ ἰτδὶ κηγιὰς ἐγλεδίμ. βέ χουσουσού ἰλέ Ἅγιος Νι-
 κόλαο; ταρζῆ χόρμετλου βέ καπά σακκαλλῆ πὶρ ἰχτιγιάρ

ἀδὲμ ὀτὰ καπουσουνδάν ἰτζερού κίριπ, γιαταγά γιανασ-
 ὀήδα νάσηλσην κήζημ Σουλτάνα δεγιού ἔλιμέ γιαπησὸή
 ἰσέ, ἄρτηκ δζεννετδὲ ὀλδηγημὰ σέκκ-ου σούπχέμ κάλ-
 μαδὴ, βέ πού σηραδὰ πέν ἄνιδε ταβρανήπ, Βοήθησόν
 μοι Ἄγιέ μου Νικόλαε ἰμδὰδ σενδέν δεγιού ἔλινέ
 γιαπησὸήμ, ὄλ ἰχτιγιάρ κούλουμσούγερέκ σὸλ ἔλινέ σαα-
 τηνή σάγ ἔλινέ ναπήζημηή ἀλαράκ, πέρ μούδδὲτ δηκκάτ
 ἔγλεδίδε, σούκούρλέρ ὀλσούν ἄρτηκ κορκουγιού σαβδὴ,
 σίμοι πέρ ἄζ σούπα (σούπρά) κετούριν γεσίν δεδικδὲ, πέν
 πέρδεν γαφλετδέν οὐγιανήπ, ἀκλημηή πασημὰ τοπλα-
 δὴμ, βέ ἀνλιαδὴμκι, ὄλ ἰχτιγιάρ χεκίμδερ, βέ πέν ὄλ χεν-
 κιαμὲ ἀρατηνδὰ οὐρουλαράκ ὄλ χανεγὲ νάκλ ὀληνηήσ
 ἦμ, βέ βάκιδε παλδρημηδὰ σηζή σεζινμεγὲ πασλαδὴμ,
 βέ σου φελακετὶ τεφεκκούρ ἰδερέκ πέρδεν γίνε παϊκηνλήκ
 κελμέκλε γιαταγά δούσδούμ, βέ χεκίμ ἀκαπινδὲ νισαδὴρ
 ρουχού τζεκδιρίπ, γίνε ἀκλημηή πασημὰ κετουρδὶ. βέ
 ἰκὶ κηζλάρ ἰκὶ κολτουγουμὰ κίρερέκ, γιούζουμίν τερινὶ
 σιλερλέρ, βέ Σουλτάνα κεδέρ ἴτμε γιαπανδὰ δεγίλσιν δε-
 γιού πεσελλά ἰδερλέρ ἰκέν, πέρδεν καπουδάν ἰτζερού πέρ
 χεϊπετλού Γενίτζερι κίρδὶ ἰσέ, πενδὲ ἄρτηκ λιγιακάτ κάλ-
 μαγιπ, χεμάν δεβριλεδζεγίμ σαάτ, Σουλτάνα κήζημ
 κενδιγγὲ κέλ, κόρκμα δεγιού πανὰ σαρηλδὴ, ἔμμα πενδὲ
 δζεταρέτ κάλμαγιπ γίνε ὀαλγηνηληγὰ δούσδούμ, βέ χέρ νέ
 λακρηδὴ ἰδερλέρ ἰσέ, ἔσινδερ ἀνλάρ ἰδὴμ, χάλ πούκι δζε-
 θαπά κούδρετὶμ γιὸκ ἰδὶ.

Πανά πάτληδζα μεράκ όλάν που ίδίικι, ελ ιά κηζλάρ
 Ιτσιμί Σουλτάνα όλδηγηνή νάτηλ πιλδιλέρ, βέ καπουδάν
 ιτζερού κίρεν Γενίτζερι Ιτσιμί κίμεν χαπέρ άλμής. βέ
 βέ που γενίτζερινιν σεσί πανά πέκ μαλιόυμ σετλερδέν
 σέδε, χατηρημά κέτουρέμεγιπ ελ όλγηγνήλκ άρατηνδά
 δούσουνούρ ιδίικι.

Γενίτζερι πενί κουδζακλαγιπ κήζημ Σουλτάνα άκλή
 γγή πκσηγγά τοπλά, άτζ κιοζλεριγγί πάκ παρ δεφά τενί
 τρουτάν κίμδιρ δεδικδέν, πέρδεν γαφλετδέν ουγιανήπ, κιοζ-
 λεριμί άτζδήμ ισέ, κίμ κιορδούμ κηγιαςιδέρτιζ; πενί Ιτ-
 μυρδέν κέτουρδέν βέ Γενίτζερι κηγιαρετινδέν κέζεν Γιάν-
 γιαλη Δωρόθεος ιμίζ.

Χεμάν Δωρόθεος δεβιρδέν κελίπ, πενίμ ιτζούν τεφ-
 τίς έγλεδικδέν, φελακετλεριμδέν χαπέρ άλαράκ, Ουτκού-
 δαρά κιορμεγέ κελμίζ ιμίζ, βέ κίζλι όλδηγήμ χανενίν
 έτραφηνδέν Γενίτζεριλερι κιορμίζ ισέ, έτραφή ιλέ τεφτίς
 ιδερέκ, μαδδενίν νέν βεδζίχιλε όλαδζαγηνή βέν νέν γρόλ του-
 ταδζακλαρηνή χαπέρ άλμής. βέν άκκπινδέν γιαλή κενα-
 ρηνδέν όν άτ κираλαγιαράκ, βέν ζατηνδέν πιλδιγι Γενί-
 τζερι δοστλαρηνδέν τοκούζ νεφέρ πκπά ιγιδ ρεφίκ που-
 λαράκ, κιοδζούμ κιαζήρ όλμουζ, βέν όλδηγήμ χανεγέ κελί-
 νινδέν γεδέγεγινίς ισδέν κέτζιπ πενί καπμής όλδηκλαρηνδέν
 Πακκάλ κού γιαληνά ρεδάν όλαρακ, Κιουτζούκ πακκάλ
 κού σαχρασηνδέν όνλαρή γιακαλαμής, βέν τελέφ ιτδιγι χασ-
 μιμίν πιστοβουνούν κουρσουνού άρεπέ δέρουκινδέν παλδη-

ρημά χάφιφδζε ιλισίπ κετζογιנדέν, πέν σ σηραδά παγι-
λήτην, Πόγιούκ Πακκάλ κόνδε βακή όσοτου Καλλιφός
νάμ μεσχοúr πέρ χεκιμίν χανεσινέ νάκλ ιδερέκ παχότρ-
μακδέιμις. (α)

Στού πόρα δέφ-ου ιζαλέ όλήνδζαγιαδέγιν όνδά όύτζ
μάχ καδάρ έγλενδιμ, βέ τοκούζ άι μούδδέτ χηταμηνδά
βάζη χαμλέ ιδούπ, πέρ όγλάν βελεδι τεβλιδ ίτδιμ, άνήκι
Δωρόθεος βαπτίς ιδερέκ, Κωστάκη τεσμιέ έγλεδι, βέ πιλ-
μέμ νέ έφκιάρ ιλέ πέρ μαχδέν σόνρα τζοδζουγού άλήπ,
Ούσκιούδαρά ένδιρδι, βέ άρτηκ χέρ νάσηλ ίπέ, Κελίσα
Έπίτροποσλαρη έλινέ κετζιρούπ, πέρ έμζικδζι χατουνά
βιρδιριμίς. βέ πενί δαχή πέρ λαϊκλή μαχαλδέ ραχάτ έτ-
διρμέκ όύζερé Ιστανπόλα κετουρδι, βέ Γάλαταδεν κετζέρ
ικέν, Βασιλική ναμηνδά ζατηνδάν πιλδιγι πέρ ίχτιγιαρ
χατουνά ράστ κελερέκ, χαλινδέν σουάλ ιδέρκεν, Άλέκο
Φαβίνη ισμινδέ πέρ χαιρχάχ άβουκάτ ιλέ πέρ χανεδé έ-
τουρδουγηνή, βέ χέρ νάσηλ ίπέ Ούσκιούδαρδé πέρ χανεδέν
δεσιπέ ιλέ πουνά πέρ τζοδζούκ γιούκλετμις όλδηκλαρη-
δάν, πουνή Γάλαταδε Άγιος Νικόλαος Κελίσαση κα-
πουσουνά άσαδζαγή σηραδά Κανέηλάπτη κιορούπ, δίκερ
πέρ τζοτζούκδα όνδάν γιούκλετδικλερινί, βέ πού τζοδζουκ-

(α) Πού ζατή πουνέάν 15 σενέ μουκάδδεμ πέγιζούκ πακ-
κάλ κόνδε κιορούπ, κέσπι μινασεπέτ έγλεδιχ, νίχαίετ 120
γιατήνδά βέ άκλή πασηνδά βεφάτ έγλεδι.

λαρή παχιμάκ ούζερé σούδ άνασή άραμαγά τζηδηγηνή
 βέ Ούσκιούδαρδάν κελεν τζοδζουγούν ισμί Κωστάκη, βέ
 "Άγιος Νικόλαοσδαν άληγάν τζοδζουγούν ισμί Δζόνη δι-
 δηγηνή πεγιάν έτδύ ισέ, Ούσκιούδαρ βέ Κωστάκη σό-
 ζούνι έσιτδιγιμιζδé πιζέ σούπχέ κελμέκλε, κιότιπ κιόρμει
 μεράκ όλδηγηνδάν, πενί Κυρά Βασιλική ήλε κιόνδερδύ, βέ
 δραγια βαρδηγημηδά μουσσιού Φαβίνη νάμ άβουκάτ ήλε
 μάχ πέ μάχ πέσ γιούζ γουρουσά μουκαβελé έγλεδιμ, βέ
 κενδουσί Δζόνη νάμ τζοδζουκ ήτζούν πέρ μαλιουμάτ άλ-
 μάκ ούζερé τασρά τζηδηγηνδάν, πέν έββελα Κωστάκη
 νάμ τζοδζουγά σαρηλήπ, κουνταγηνή τζόζούπ πακότημ
 ήτέ, πενίμ τζοδζουγούμ όλδηγηνή άνλιαγιπ, φεραχημηδάν
 τζηλδηρημά δερεδζεσινé κελίορ ιδίμ.

Βέ νέ βεδζίχιλε Ούσκιούδαρδάν έλινé κετζδιγινί σόνρα
 Φαβίνηδεν τεδζεσούς έγλεγιπ, πού τζοδζουκ πενίμ όλδη-
 γηνή πιλδιρδιγιμδé, Φαβίνη δαχή πέκ τζόκ φεράχ ήτδύ,
 βέ άρτηκ έβλιαδημηζ μισιλλού ήκισινίδε περβερδé ήτμεγé
 πασλαδήκ. βέ χάλια ό βακτητδάν πού άνέδεγιν Φαβίνηγιν
 γιανηνδάν άιρήλμαδημ, βέ Δωρόθεος δαχή κελίπ πενί όγλέ
 ραχάτ γέρ πουλδουγημηή βέ τζοδζουγουμουζούν πύ χίκιμετι
 χουδά έλιμιζé κετζδιγινί κιόρδουκδé, δερεδζεσίζ φεράχ
 έτδύ, βέ πέρ κιούν κελίπ βεδαλασάράκ ήτδύ, όνδάν σόνρα
 άρτηκ κιόρδύνμεδι. ήτέ χιγιαγέμ πούδουρ δεγίπ, ήτμάμη
 κελάμ έγλεδί.

Μαδδενίν έββελινδέν άχηρινέδεγιν νέ βεδζίχιλε όλδηγηή

κέρεχ Κυριακούλανην βέ κέρεχ Σουλτάνα βέ Σίλβεστρο-
 σουν χικιαγιατηνδάν μααλιούμ. όλμάγηλε, άρτηκ Νίγ-
 δελι ούστά Γεώργινιν δζελπι ιλέ χικιαγεσινι άνλιαμακλήκ
 ικτιζάι χαλδέν πουληνδή.

Ίστέ πουνούν ούζερινδέ μαχσούς πέρ άδέμ κιονδούρου-
 λερέκ ούστά Γεώργι δζελπι όληνδή, βέ βουκουού πουλάν
 χάλ-ιου κειφιέτ βέ χικιαγιατ κενδουσινέ ιφαδέ όληνδηκδά,
 βέ χουσουτου ιλέ Σακηζλή φαμίλιασηνδαν Πολυχρόνης
 ισμινι έσιτδικδέ, πουνά πέρ χάλ βακή όλούπι, διλι του-
 τηλδή, βέ πέρ μούδδét λιάλ κεσιλδί. νίχαιέτ χικιαγεσινέ
 σου βεδζίχιλε μουπασερέτ έγλεδί.

ΟΥΣΤΑ ΓΕΩΡΓΙΝΙΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ.

Πεδεριμ Πολυχρόνης Σακηζδά Πανταζή νάμ πέρ
 ζατήν βελεδι όλούπι, 1822 σενεσι Σακήζ δζεζιρεσι
 ούρουλδουκδά πεδερι Πανταζηγι βέ βαλιδεσι Βιερουγι
 τελέφ ιδερέκ, χεμισιρελερι Κυριακούλα βέ Σουλτάνα
 Νά άίκερ πιαδερι Σίλβεστροση έσγιρ ιτμισιέρ. βέ πε-
 δεριμι Κούλαλη Βελι άγά μααγετινδέ πουληνάν Νίγ-
 δελι Όμέρ άγαγια πάχς ιτμισι όλμάγηλε, Νίγδεγε
 κόπουρμις, βέ ζεκι πέρ τζοδζουκ όλμάγηλε, Όμέρ
 άγά πουνή Ίσλάμ ιτμέκ βέ κενδού κεριμεσινι βιρμέκ
 κγετινδέ πουληνηις ισέδε, ζεδζεσι πέρ μουτακτηπέ
 χανήμ όλούπι, πέν πέρ τανεδζικ κεριμεμι κιαβουρδάν δόν-

μεγέ βιρμέμ δεγιού ιστινάδ έγλεμεσινίν ούζερινδὲ, πού
 νιγετινδέν δούρ ολούπ, σεβχπηνάδα ναίλ ολίμιακ ιτζούν
 Πορλού Έδχέμ πέγιν Άιβαληκδάν κέτουρμιάς ολδηγή θι
 πές γιασθηνά πέρ Ρούμ κηζή ιλέ νικιαχλαμής. βέ πουν-
 λάρ ζαχινδὲ Ίσλάμ βέ κιζλουδὲ Χριστιάν ταρζή χαρεκέτ
 ιδερέκ, νίχαίετ βαλιδέμ χαμιλέ καλμής, βέ βάζη χαμιλέ
 ιδεδζεγι σπραδά βαλιδέμ ζεβαλλή τελέφ ολαράκ πέν δουν-
 γιαγέ κελμίσιμ. βέ πεδερίμ βαλιδεμί δέφν έτδικδέν σόνρα
 δουνγια κιοζούνε καρανλήκ κιορούνμέκλε πένι άλήπ, Νίγ-
 δεδεν φιράρ ιτμιάς. βέ Κόνιαγια όγραγιπ, πένι Σύλλεδε
 βαπτιάς ιδερέκ Γεώργιος τεσμιέ έγλεμιάς, βέ πένι πέρ φα-
 μιλιαγια τεσλίμ ιδερέκ, έτράφη έκναφδά άχζ-ου ιιτά ιλέ
 μεσγούλ ολούπ, πέρ κιοόν περάι μασλαχάτ "Ακ σεχιρε
 κιδερ ικέν έσνάι ραχδὲ χαϊδουτλάρ τελέφ ιτμισλέρ ολίμα-
 γηλε, όξούζ καλμήςημ, όλ βακτήν Σύλλε μούουτεπερανή
 Άλλάχ έδζιρλερινι βιστιν, πεδερίμ μερχουμούν τερεκεσινά
 τοπλαγιπ, άκτζέ ιδερέκ, μαζπούτ πέρ μαχαλλέ κιουζεστέ
 ιλέ βιρμιτλέρ. βέ 20 γιατήνά βαρδηγήμ χαλδὲ, τερακ-
 κιούμ ιδέν 30,000 γουρουτού έλιμέ τεσλίμ. βέ πέρ μούου-
 τεμέδ άδεμέ τερφι ιδερέκ περάι σιλά Νίγδεγε κιοόνδερδι-
 λέρ, βέ όνδά Μεριέμ νάμ πέρ κήζ ιλέ νικιαχλαναράκ,
 ούτζ σενέ έγλενιπ ικι όγλάν βέ πέρ κήζ έβλιαδημηζ όλ-
 δηκδά άρτηκ Ίστανπολά κελδίμ, βέ άχζ-ου ιιτά ιλέ
 μεσγούλ ολδηγημδάν, σιλαγια κιδέμεδιμ. βέ πέρ Πανα-
 γυρδὲ Ούσκιοουδαρδά πέρ κάτζ κιοόν ικαμέτ ιτμεμίν σπρα-

σηνδά Κοκόνα Κυριακούλα ιλέ κέσπι μινασεπέτ βέ κερι-
 μεσί 'Ασπασίαγε μείλι μουχαπίπέτ ιτμίς όλμάγηλε, πέρ
 κιδζε άνσηζην μαχαλλεδέν 4—5 άδému γιανλαρηνδά
 Παππᾶς ιλέ χανεγι πασαράκ ζόρλα νικιαχλαδηλάρ, βέ
 πένδε μεμλεκετδὲ έβλι όλδηγημηή ιφαδὲ ιδέμεγερεκ, σιμ-
 διγέδεγιν σεφάι χατήρηλα μούδδέτι κίουζάρ ιδίορ ιδίκ. έν-
 δζαμ πού βουκουάτ ζουχοϋρ ιτδι, πέλκι πούδα 'Αλλαχην
 πέρ ιναγετίδιρ, ζίρα σίζιν χικιαγιατηνηζδάν βέ πεδερίμ
 μερχουμούν πανά νακλινδέν δζούμλεμιζίνδε Πανταζή φα-
 μίλιαστηνδαν όλδηγημηήζ, βέ χησήμ βέ άκραπά πουλουν-
 δουγουμούζ άσιικιάρ όλμούσδηρ δεγιούπι, γίνε δζούμλεσι
 πέρδεν άγιαγά καλκδηλάρ βέ γέκ δικερέ σαρηλήπ όπούσ-
 δούλέρ.

—ο—

Ίστὲ πού βεδζίχιλε χέπισι πέρ φαμίλιαδαν όλδηκλαρή
 άνλιαστήληπ ουστά Γεώργι ταπιατή ιλέ 'Ασπασίαδαν άι-
 ρηλημηής όλμάγηλε, άρτηκ Πατρίκ χανέδζε δέφα μουραφα-
 γιά χασζετ κάλμαμηήσδηρ, βέ πουνούν ούζερινδὲ ζεβδζεσί
 Μεριεμί ούτζ έβλιαδὲ ιλέ άλαράκ, Δζιπαλιδεκί χανεσινὲ
 τζεκιλδι, βέ Κύρ Σίλβεστρος πενίμ Σουλτάναϊ ζίρι χη-
 μαγεμέ άλήπ, παρηνδηρδὲγγήμ ιτζούν τεσεκχιούρ πέρλε
 κιασφρέι φαμίλιανην πέρ μαχαλδὲ ότουρμασή ιτζούν πέι
 όγληνδά πέρ κονάκ ιστιδζάρ ιδεδζεγινί βάδ ιδερέκ χιτδι.

Φίλ βακή χυφταστηνά πέι όγληνδά 4 γιόλ άγηζηνδά
 βουτσατλή πέρ κονάκ ιστιδζάρ ιδερέκ, Σουλτάναϊ βέ Κυ-

ριακοῦλα ἰλὲ κερμεσι Ἄσπασίαι καλδῆρηπ δραγια ἰσκιάν
 ἐτδιδῶδι. βὲ πενίμ χανέμ ἄρτηκ σουγιού σαβηλμής δεγιφ-
 μενὲ δόνουπ, γίνε πιζίμ ἰχτιγιάρ Κυρά Βασιλική ὠὲ κα-
 λάκαλδῆμ, Ἄλλάχ κισίγι κιορδούγουνδέν γιάδ ἐγλέμε-
 σιν. πουνλαρδάν ἀϊρηλμακλήκ πανά πὲκ κιοῦτζ κελῶι
 ἰτέδε, ἀράσηρα χανελερινὲ κιδερέκ ἐγλενδιγιμιζδέν ὃ δε
 ρεδζὲ τεεσίρ ἰτμεμις ἰδί. χάλ πούκι ἀρασηνδάν πῖρ μάχ
 κετζέρ κετζμέζ μινασεπετλι φαμίλιαλαρδαν ἰκί λαϊκλή
 ταδζίρ Σουλτάναγια βὲ Ἄσπασίαγε μείλ-ου μουχαπίετ
 κιοστερερέκ, νικιαχλανήπ, Ἄσπασία πόγιούκ ἀταγιά βὲ
 Σουλτάνα Γενί κιορὲ τεβαττοῦν ἐτδικλερινδέν, μινασεπετι-
 μιζ πιτοῦν πιτοῦν κὰττ ὀλμάκλε. βιρανεδὲ καλμής παι-
 χουσα πενζεδίμ. βὲ χανέμ πανά καρανλήκ κιορούνούπ, ἄρ-
 τηκ δέφι γάμ ἰδεδζέκ μαχάλ βὲ ἀχπάπ ἀράρηδῆμ.

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΠΑΠ

Ἄλησμάκ χούϊ ὀλοῦρ, βὲ χούϊ ἰκινδζι
 ταπιά τδῆρ. βὲ χέρ πελδενὶν ἀδετι
 Κανόν σαϊλούρ.

—ο—

Πῖρ σεγὲ ἀλησμάκ κίπι δούνγιαδὲ φενά σέι ὀλάμαζ,
 χάσηλη βακτῆ ἰλὲ ὀνού ἀληνμάζ ἰτὲ χούϊ ὀλοῦρ, βὲ χούϊ
 ὀζάν ἀλτηνδὰ ὀλδηγηνδάν, δζάν τζήκμαγίστιν χούϊ τζηκ-
 μάζ δεμι-λέρδῖρ. βὲ ἰκινδζι ταπιέτ ὀλοῦρ,

Ἀλησμάκληγὴν ὃ δερεδζέ τεεσιρὶ βάρκι, διλσιζ χαί-
 βανλάρδα πού ἐλεμδέν χαλι δεγίλδιρ. μείμουνλαρὴν ἰν-
 σανλαρά μούσαπεχετι ὀλουπί, ἀαζαλαρὴ ἀαζάι ἰνσανά για-
 κὴν ὀλδηγηνδάν, ταπίεν χερ κιόρδουγούνι γιαπάπιλουρ,
 γιὰ σάιρ χαίβανατά νέ δεγελίμ κι πῖρ μαδδὲ ζημνηνδὰ
 τερπιγέ ὀλαράκ, ἀνήν ἰδζρασηνά ἀλησούρ ἰσέ, πίλα κου-
 σουρ ἰδζρασηνδὰ ὀλουρ, ἰστέ πού σουρέτλε κιόπεκλερέ κε-
 πᾶπ τζεβιρδιρλέρ, βέ τζαρσουδάν ἐρζάκ τασηδηρλάρ, κιό-
 γερδζινέ μεκτούπι κιότούρμεγι, βέ κελπλερέ πόστα τζάν-
 τεσι τατήμαγὴ, βέ σητζανλαρά μουταφληγὴ, βέ ὀρούμ-
 δζεκλερέ πέζ τοκουμαί βέ δζανπάζλάρ ἀτλαρά βέ πα-
 πανλαρά ἀδζαίπ γαρσίπ σείλερι χάσηλη ἀγιουλαρά βέ
 μείμουνλαρά κοκόναλαρ κιπί χόπ χόπ χόρα τεπμεσινί
 ὀγρεδιρλέρ, κι πουνλάρ ἀλησμάκ διμέκδιρ. ἰστέ χούσνι
 τερπιγέδε τζοδζουκλαρὴ δάίμα ἐγιού σεγέ ἀλησδηρ-
 μάκδηρ.

Τζοδζουκλάρ σαπί ὀλδηκλαρὴ τακδιρδὲ, χερ τααρίφ ὀ-
 ληνάν σεί βέ σόιλενιλέν σόζλέρ Μέγας Βασίλειος καβλίν-
 δζε γιουμσάκ μουμά μόχουρίν λαϊκὴ ἰλέ γερ ἐτδιγι μι-
 σιλλού καλπλερινέ τεεσιρ ἰδέρ. ἀλησμάκληκ ὃ δερεδζέ
 κουββετλού ὀλδηγηνη σουνδάν ἀνλιάγινκι βακτὴ ἰλέ ἀ-
 τικ Ρώμαδε πῖρ χανεδὲ πῖρ κέλπ ὀλουπί, δζουμά βέ τζε-
 γαρσένπὲ κιούνλερι ἀδζ ὀλσά δαχὴ ἔτ γεμέζ ἰμίζ, σε-
 πᾶπ; τζούνκι πῖρ Χριστιάν χανεσινδὲ περβερδὲ ὀλουπί,
 δζουμά βέ τζεγαρσένπὲ κιούνλερι ἔτ γέμεδικλερινδεν ἀλησ-

μης, σιζέ δαχά τοχάφ πέρ φηκρά νάκλ. ιδεγίμ, σούλέκι
 1839 σενεσί περάϊ μασλαχάτ Ίζμιρέ βαρδσηγημδά,
 Σαμάν ισκέλεσινε τογρού τζηκήπ, ισκέλε πατήνά γιαννα-
 σαδζαγήμ βακλήτ, όνδά πέρ έσσέκ κιόρδούμκι, άνδε κα-
 φασηνή καλδηρήπ δισλερινι σηρητημαγά πασλαδή, πέν
 κορκδούμ ζίρα ήσηραδζακ ζάνν έτδίμδε κερου τζεκιλόμ,
 βέ γιούξέκ καχθεδέ ότουράν σαχηπύ κιούλμεγέ πασλα-
 γίπ. κόρκμα τζέλεπι σενι μούστερι ζάνν έτδίδε δισλερινι
 κιόστεριόρ δεδικδέ, πενι ιστιχζά ιδίόρ κηγιασή ιλέ δζα-
 νήμ σηκηλοδή, βέ ταχκήκατημα κιόρέ μέγερ ζεβαλλή
 μερκέπ σατηλήκ όλουπ, πέρ αιδάν περού όνδά παγλήι-
 μισ, βέ κελέν μούστεριλέρ γιασηνή άνλαμακ ουζερέ δι-
 σινέ πακδηκλαρηνδάν, ζεβαλλή μερκέπ όνούν πουνούν
 άγζηνή άτζαρακ δισινέ πακμασηνδάν άλησαρακ, πέρ ά-
 δέμ γιανηνά βαραδζηγή σηραδά, μούστερι ζαννή ιλέ χέρ
 κεσί τουτουπ άγζηνή άτζμαγά χαδζέτ πηράκμαγια-
 ρακ, δισινι κενδού κιόστερμεγέ πασλαμης, ίπτε πούδα ά-
 λησμακδάν νεσάτ ιδέρ.

Ίνσανήν ταπιατή άδζαίπόδη. έγιουγέ άληστηρήρσαν
 έγιού, φεναγια άληστηρήρσαν φενά όλουρ, σερχοσλούκδα
 σεφαατλήκδα έδεπιάτδα άλησμακδένδιρ, έγιού τερπιγέ
 ιλέ φενά τερπιενιν φαρκηνή ίπράζ ίτμέκ ίτζούν άτίκ
 Σπάρταλουλαρην κανονισί Λυκούργος πέρ κελπίν ιχι γιαβ-
 ρσησηνή άλαράκ, πινινι άβδζηληγά βέ δικερινι χαζήρ γε-
 μεγέ άλησδηρμης. βέ πέρ κιούν Σπάρταλουλαρ πέρ σαχ-

ραγιά τοπλανδηχδά Λυκοῦργος πού ικί κέλπι γιαβρηλα-
ρηνή χιότούρούπ, χούτνι τερπιέ ζημνηνδά μουφασσάλ
νούτκ ιράδ έτδικδέν σόνρα όρταγιά πέρ τέντζερε λαπά
ιλέ πέρδε ταβσάν χετουρούπ κελπλερί σαλήσην, άβόζη-
ληγά άλησάν κέλπι ταβσάνή τουτμαγά σεγиртміз, βέ χα-
ζήρ γεμεγέ άλησάν λαπανήν ούζερινέ τζόκміз.

Φίλ βακή τερπιγέ ταπιατά γαλεπέ ιδέμεζ, έμμα τα-
πιατήν φενά χαλλερινι τααδιλ βέ βακήτ μούρουρι ιλέ γα-
λεπέ έγλέρ. πού παπδέ ικί φειλοσόφ μούτζαδελε ιδούπ,
πέρι ταπιάτ έββέλδιρ δικερί τερπιγέ έββέλδιρ ιδδιά ιδερλέρ.
τερπιγέ έββέλδιρ δεγέν φειλοσόφ πέρ κεδιγί σουφρά ούζε-
ρινδó μούμ τουτμαί όγρεδίπ, ό πέρ φειλοσοφά ιπράζ ιτμέκ
ιτζούν ζηγιαφét βιρміз. таπιάτ έββέλδιρ δεγέν φειλοσόφда
μαδδεί άνλαγίπ, πέρ κουτου ίτζινέ σητζάν κογιαράκ,
χιτміз, βέ σουφραγιά ότουρδουκδά, κεδι μουμου τουτουπ
δουρούρкен, ό πέρ φειλοσόφ κουτουδάν σητζανή μειδανά
τζηκαρήπ, πηρακμηз ісé, κεδι μουμου άτήπ, σητζανήν
άркаσηνδάν σεγиртмéκле, ό πέρ φειλοσοφά γαλεπέ ιтміз
δλούγior

Ίνσανδά φирасét βέ χαίβανδά ένστέкт (ένστικτον)
γiάνι χίσι ταπιέ βάρδηρ: μέσελα μερκεπέ τούφενк χιό-
στερσέν βαζηφé ιδινμέз, λάκιν ουτζουρουμδάν ιτεδζέк ол-
сάν σακηνήρ, πέρ κουσού ουτζουρουμδάν атадзак олсάν
βαζηφé ιδινμέз, λάκιν σιλάχ χιόστερσέν κατζάρ, σεπέп;
μερκεпi σιλάχ ιλέ τελэф ιтмéк άдét олмаμηз, άνдзак

οὐτζουρουμδάν δούτούπδε δλμέκ ταπιατηνδά μερκόζδιδι.
 κούς οὐτζουρουμδάν δούσμέκλε δλμέζ, ἀνδζακ σιλάχ
 ήλά τελέφ ιτμέκ ἀδέτ ὀλδηγητηνδάν, ὄνδακί ὀλάν χίτσι
 ταπιέ κατζμακληγή ἀγγά ταχλίμ βέ ταρίφ ιδέρ. ταπιάν
 πέκ ἀτζαίπ σεί ὀλουπ, δζενάπη ἀφερινενδενίν ἀζαμετινέ
 δελαλέτδιδι, ὀρδὲκ βέ κάζ παλαζλαρηνήν χιουμουρταδάν
 τζηκάρ τζηκμάζ σουγιά σοκουλουπ, πέρ ἀγιαγηνή κού-
 ρὲκ δίκερ ἀγιαγηνή δούμὲν ιδερὲκ χιούζμεσί βέ κιαφρέι
 μαχλιουκατήν χόδζαδαν τααλίμ ὀλήνμαγιαρακ ικτιζαλε-
 ρινί ιδζρά ἐγλεμεσί χόδζαί μουτλάκ ὀλάν Ταγγρή Τεά-
 λια χαζρετλερινίν ταχσής ιτμίς ὀλγηγή ταπιατήν σεμε-
 ρεσί δεγίλμιδιδι;

Πιζλέρ δούνχιανήν χαβασή μούουτεδὶλ ήκλημητηνδά τογ-
 δουγουμουζδάν, ἀφिताπήν ὀ δερεδζέ τεεσιρι ὀλάμαγιουπ,
 πεγιάζ ὀλμούσουζ, βέ Χαπέσιςτανά ἀφिताπήν δαχά ζι-
 γιαδὲ τεεσιρι ὀλδηγητηνδάν ὀνλάρ σιγιάχ τογμουσλάρ. βέ
 ἀλησμάκληγήν χικμετινέ πάκκι πίζ δάίμα ἱπνάι δζινσι-
 μιζι πεγιάζ κιορμεγὲ ἀλησδηγητηνδάν ἀρεπλέρ πιζὲ πέτ
 κιορουνούρ, βέ χάττα σείτανήν δαχή πετλιγινί ἱπράζ ιτμέκ
 ἱτζούν Κελίσαλαρδα ρεσμινί σιγιάχ τζηκαρήρηζ, κὲλ σίμ-
 δι Χαπέσιςτανά, δάίμα ἱπνάι δζινσλερινί σιγιάχ κιορμε-
 γὲ ἀλησδηκλαρητηνδάν περάι σείαχάτ κίτμις ὀλάν πέρ πε-
 γιάζ ἀδέμ κιορμις ὀλσαλάρ πέτ κιορουνούπ, βαχσί ἀδδ ἱ-
 δερλέρ, βέ χάττα μελκινί τασβιρινί σιγιάχ βέ σείτανήν
 τασβιρινί πεγιάζ χιαπαρλάρ.

Βακτὴ ἰλὲ πῖρ μεμλεκετὶν ἔχαλισί μούστακὴλλεν διβα-
νὲ ἰμίς, βὲ πέραϊ μασλαχάτ ὄλ μεμλεκετὲ πῖρ ἀκηλλή
ἀδὲμ βαρμῆς ὄλουπ, χουγιού χουϊλαρηνά πενζέμεδιγινδεν,
βὲ ἀκηλανὲ τάβρ-ου χαρεκετὲ ἀλήτμαδηκλαρηνδάν, βα-
ρὰν ἀκηλληγι πού διβανέδιρ δεγιού ζενδζιρ ἰλὲ παγλα-
μησλάρ κί κενδουλερί δάϊμα διβανέδζε χαρεκετὲ ἀλησκήν
ἰμισλέρ.

Πιζλέρ οὐζούν ποϊλού ἰνδζέ πελλί σιγιάχ βὲ πόγιούκ
κιοζλόου, ἰνδζέ λεπλί σούλαχί πουρουνλού σιγιάχ σατζλή
νισαδὲν (καρηδάν) χοσλανήρηζ, Χαπιεσλέρ ἰσὲ κηθηρδζήκ
σατζλή γιασσή πουρουνλού πόγιούκ δουδακληδάν χαζ-
λανηρλάρ Ρωσσίαλη σαρή σατζλή μαί κιοζλόουγι σεβέρ,
Τζινλουλάρ, οὐφάκ ἀριακλή σούλαχί καμὲρ κασλή κιοῦτζ-
δζούκ κιοζλόου ἰτζούν κουρπάν ὄλουρλάρ. ἰστέ πούδα ἀ-
λησμακδὲν νεσσάτ ἰδοῦπ ζογούμ χόκμουνὲ κερμῆς.

Αἰλιανὸς νάμ ἀλίμ Ποικίλη Ἱστορία (γιάνι Τα-
ρίχι μούτελεβήν) νάμ κιταπηνδὰ πουνά δαίρ νετζὲ ἀδζαίπ
βὲ γαράπ σείλέρ νάκλ ἰδέρκι, τζεσίδ Μιλλετλερίν βὲ ἐδζ-
νάς καπιλελερίν τοχάφ τοχάφ ἀδετλερί βὲ ζογούμελερί
μεστούρδερ, σόιλέκι: πιζὲ πέτ κιορούνὲν πῖρ ἀδὲτ πασκά
πέλδενὶν σεκενεσινὲ χὸς κιορούνούρ.

Πούραλαρδα πῖρ χατοῦν τζοδζούκ τεβλίδ ἐγλεδικδὲ,
γυαταγά γυατάρ. λάκιν πασκά πέλδὲ βάρκι, καρὴ γερινὲ
γυαταγά ἐρκίε γυατάρ.

Πιζλέρ δουγούμλερδὲ τζαλκή τζαλάρ ἀχένκ ἰδέρ, σούτ-

λι έλπιτελέρ κεγέρδε, δλού ζουχουρινδέ άγλάρ σιγιαχλάρ
 κεγινίρ ματέμ τουτάρηζ, πιλ άξ πάζη ήκλημβά δου
 γουνλερδέ άγλερλέρ σιγιαχλάρ κεγινιρλέρ, βέ δλού ζου
 χουρινδέ ισέ, δαβούλ ζουρνά ιλέ άχένκ ιδούπ σούσλενιρλέρ
 βέ δέφι γάμ ιδερλέρ.

Πιζλέρ κήζ έβερεδζεγιμιζ βακήτ κούγεγούγι σατήν άλή
 ρηζ, Άρεπιστανδά ισέ κίουγεγούλερ καγίν πεδερé παρά
 βιρούπ κηζή σατήν άληηρλάρ.

Άνατοληδά άσκιαρέ γελλενμέκ πέκ έπέσδιο, Εύρώ
 παδζα άγιπ κετούρμεγιουπ κούγια άνσηρμής κίπí ουσ
 τούνé πέρδε άφιέτ όλσούν σόζούνι ιλαβέ ιδερλέρ. (α)

Πάζη πελδελέρ βάρκι, κίουζελ κηζλαρή άκτζέ ιλέ σα
 ταρλάρ, βέ τοπλανάν άκτζεί τζιρκίν κηζλαρή άλανιλαρά
 βιριρλέρ.

Πάζη πελδελέρδε βάρδηρκι νικιαχλανμάκ άδέτ όлма-

(α) Γιελλενμέκ λαφζηηνδά χατηρημά πίο τοχάφ φηκρά κελδι
 νάκλ ιδεγιμ. — Πίο κελίν ήκ νικιαχλανδηγή κίουν κο
 δζασή χανεσινδέ πίο κάτζ μισαφίρ χουζουρουνδά καζάσε
 γελλενμιζ όλουγιουρ βέ κοδζασή καρησηνή μαχδζουπλανδηρ
 μαμακ ίτζούν, τεσεκκούρ ιδέριμ κάρηδζαγαζημ, ζίρα πίο
 καρή ήκ κελίν όλδηγή κίουν γελλενίρσε, πέτ.ου περεκιατά
 δεσλαλέτδιορ δέρ δεμέζ, όγλέϊσε κόδζαδζηγημ πίο κάτζ δαχά
 γελλενεγιμ δεδικδέ, χάϊρ κάρη άμπαρλαρμηζήν βουσσατή
 γεδκ, πού καδάρ περεκιάτ κιφαϊέτ ιδέορ δεμεσεί βάρ.

γιοῦπ, δαβάρ κιπί δζούμλεσιδε μειδανδάδηρ. βέ πέρ σενέ
ζαρφηνδά τογμούς όλάν τζοδζουκλαοή γιλ πασηνδά σε-
κιγέ βάζ ιδερέκ, χέρ κάνγη τζοδζουκ χέρ κιμέ πενζέρ ισπ,
έχλι χηπρελεριν έμρινέ κιόρέ όνά τεσλιμ ιδερλέρ.

Πουνλαρήν δζούμλεσιδε άδετδένδιρ, βέ τζόκ άδετλέρ
βάρκι βακητλάρ μούρουρι ιλέ μεζχέπ σερατί χόκιμούνέ
κιρμισλέρ.

Άλητμάκ δεδίμδε χατηρημά πέρ σέι κελδί. μετλεκιμ
άβουκατλήκ όλμάκλε, Άνατοληληλαρδάν πέκ τζόκ κι-
μέσνελερ ιλέ κέσπι μινασεπέτ έγλεδίμ. βέ χουτουτου ιλέ
"Εγινλι Λαμπίκ άγά, Καίσεριελι Δημήτρι άγά, Νίγδελι
Άντών άγά, Σπάρταλη Λάζαρος άγά, Νέβ σεχιρλέ
Βασίλ άγά, Σύλλεελι Κωνσταντί άγά, Άνκαραλη Γεώργι
άγά ιλέ.

Πουνλαρήν πέχερι βατανλαρηνδάν περάί Τιδζαρέτ Άσ-
τανπόλά κελμισλέρ ισέδε, βατανλαρηνή ούνουτμουσλάρ,
βέ πέχερι τανταναλου φαμίλια άσχαπή όλδηκλαρή χαλδέ
Άστανπόλδά πεκιαρληγά άλητδηκλαρηνδάν, φαμιλιάδζα
όλάν φαραιζλερινι ούνουδουπ, βατανά τογρή πασλαρηνή
άαχή κοιμάζ όλμουσλάρ, νέ φενά σέι!

Πουνλαρδάν Λαμπίκ άγά βατανή "Εγινδε νικιαχλανα-
ράκ, ούτζ μάχ λαδάρ φαμίλιαση ιλέ έγλενδικδέν σόνρα
1810 σενεσί Δέρι σααδετέ κελουπ, σαρραφλήκλα μεσγούλ
όλμούς, βέ ισί έχσάν κελμέκλε ότουζ σενέ ζαρφηνδά ούτζ
πές μιλιόν γουρούς άρτηράπιλιμς.

Έγινδε ικέν μέγερ ζεβδζεσι χαμιλέ δλοούπ, τοκούζ α-
 δάν σόνρα πέρ κήζ τζοδζουγή τεβλιδ ίτμισ ίμισ· πού κήζ
 δν άλτή γιατήνά βαρδηκδά πέρ δελί κανλή ιλέ έβλενερέκ,
 πέρ όγλάν βελεδι τεβλιδ έγλεμισ. βέ πού όγλάν πόγιου-
 γερέκ, γιγριμι γιατήνά βαρδηκδά 1836 σενεσί Δέρι σα-
 δετέ κελούπ Δεδεσινί βατανά κίτμεκλιγέ τεσβίκ ιδέρ ικέν,
 πέν ουζερλερινέ βαρδήμ, βέ κείφιστι ταχίχ έγλεδικόε,
 πού σεπεπδέν άχρετδó δαχή γιαταδζάκ γέρ πουλάμαγια-
 δζαγηνη κενδουσινέ πιλδιρερέκ βατανά κίτμεκλιγέ ταχρίκ
 έγλεδίμ.

Λαμπίκ άγά πού σόζλερδέν μούτεεσσίρ όλαράκ, βατα-
 νά άδδóτ ίτμεκλιγέ νιγét κουρμάκλε, πέρ μιλλιόν γου-
 ρούς σερμαγέ ιλέ τορουνουή γερινέ πηραγήπ, δóρτ μιλ-
 λιονά γιακήν κουσούρ άκτζεσινί άλαράκ, βατανή σευτινέ
 ρεβάν όλόή ίσέδε, έσνάί ραχδó Τζμιδίν ότέ γιούζούνδó όλ
 άσιρδó κερρέτ ουζερέ όλάν χαιδουτλαρά ράσδ κελμέκλε,
 πουνή τελέφ βέ κιαφφεί άκτζεσινί γάσπ-ου γαρéd έγλε-
 μιστέρ. σίμδι πουνά νέ δεγελίμ; χαιδάν κελδó χουγιά
 κίτδó, πέρ ταραφδάν ζεβαλλή φαμίλιαση δίκερ ταραφδάν
 κενδουσί χασρέτλε μούδδóτι κουζάρ έγλεδιλέρ. νίχάτετ
 γετμισ γιατήνδάν σόνρα σιλαγια ταβρανδó δνδάδα φελέκ
 Μουσταφγια γιάρ όλμαδη.

Δημήτρι άγά 1808 σενεσί Καίσεριεδε έβλενερέκ, τη-
 φήλ βέ ναζενίν κοκόναση ιλέ άνδζακ πέρ μάχ έγλενέπιλ-
 μισ. βέ περάί άχζ-ου ιτά Μησηρά κιδίπ δν πές σενέ δν-

θά ἐγλενερέκ, βατανηνά σιλά ιτμεξίζιν Δέρι σααδετέ κελ-
 μίς· βέ 20 σενέδε πουνδά ἐγλενίπ, ἀδζληγά σουζουζλου-
 γά τζηπλακληγά βέ χασρετέ ἀλησάρακ, πῆρ μιλλιόν
 μηκδαρή παρά κέσπ ἐγλεοικδέ, 35 σενέ κουρπέτλικδέν
 σόνρα σιλαγιά γιολδζου δλμοῦς, ἄφεριν!

Χάλ πούκι κενδου κίρμίς 65 ζεβδζεσί βαρμής 50 για-
 σηνά, ἀγτζλαρηνδά δις βουδζουδλερινδε δζούς κάλυαμης
 ἐβλιᾶδ δέρσεν χάκκ γετιρε, πάζη Εὐρώπαλληαρ κίπὶ πάρι
 μιδὲ πεκλιγί δλσάιδι, πέλκι ζεβδζεσί διχέριν μουαβενετί
 ἰλέ πῆρ κίβ βαρισδζι χασηρλαγιά πιλούρ ἰδί, ὄδα Ἀνατολη-
 ληλαρὴν μιζαδζηνήν ἰσί δεγίλ. πού πακδὲ χατηρημά πῆρ
 τοχάφ φηκρά κελδι, σσίλέκι:

1826 σενεσί Παρισλί πῆρ χέκιμ ἰλέ κέσπι μινασεπέτ
 ἰδούπ, πῆρ κίουν πουνή τελασλή βέ φεραχλή κίόρδουμ ἰσέ,
 Χέκιμ πασή χαίρ ὀλά, πού τελάς νέ, δεγίου σουάλ ἐτδίμ.
 νέ ὀλαδζάκ; πίζιμ Μαδάμα Παρισδὲ πῆρ ὀγλάν τζοδζου-
 γού γιαπμής χεδιγέ ἀλήπ κίονδούρούγιουρουμ ὀζεβαπηνή
 βιρδί.

Τογρουσού πού ὀζεβαπὴ πανά τοχάφ κίόρουνούπ, χέκιμ
 πασή ζατηνήζ Παρισδέν Ἰστανπολά κελελέ κἀτζ σενέ ὀλ-
 δὴ δεγιοῖ σουάλ ἐγλεδίμ. πῆς σενέ ὀλδὴ δεδί. για πού
 τζοδζουκ νάσηλ ὀλούπδα τογούγιου; κοκούμου ἀλμής;
 δεδίμ ἰσέ, ἄδαμ σένδε, ταρλά πενίμ δεγίλμι; ὀλάν χαση-
 λάττα πενίμδιρ, πουνδά νέ βάρ ἰμίς, τζοδζουκ κιμδέν ὀ-
 λούρ ἰσέ ὀλσούν, κάρη πενίμ ὀλδηγὴ χαλδὲ ὀγλάνδα

πενίμδιρ δζεβαίτηνή βιρδί. Βάλλαχι πούδα τοχάφ. έγερ-
 τζι 'Ανατολή δισέχλιλερινδέδε μάαζ 'Αλλάχ πού μισιλ-
 λού μεσρέπ βέ άχλιάκ κεβσεκλιγι όλσάϊδι, νετζελεριν νε-
 τζε χαζήρ βαρίς πουλμαλαρή μούχτεμέλ ιδί. βέ έρ έχλι-
 λερινίν πού δερεδζε ίνσαφστηζηκλαρηνά νισπέτλε, πέλκι
 'Αλλάχδα πουνλαρδάν πού σούαλί σορμάζηδη κηγιάζ ιδέ-
 ριζ. σούκουρλέρ όλσούνκι 'Ανατολή χατουνλαρηνήν άχ-
 λιακή βέ μεσρέπι δούζκούν βέ τερπιελερί γιοληνδά βέ
 έδεπιατλαρή κιεργί κιπι όλδηγηνδάν, ζεβαλληλάρ τζι-
 τζεκλερί πουνούνδά ίκέν νικιάχ ταχτινέ κιερελέρ, βέ άν-
 δζακ έρ έχλιλερί σαγιαστηνδά ούτζ πές άϊ κούν κίόρερέκ,
 κουίρουκλού γιλδής κιπι έρλερινί πέρδεζ ζάϊ ιδερλέρ, βέ
 έρ έχλιλερί δεβιρλερινί πιτιρίπδε γίνε αφάκη βατανδά του-
 λιουού ιδίνδζεγέδεγιν διτλερινί σηκαρλάρ, χέρ ζαρουρετέ
 κατλανηρλάρ, πέρδε σερτζδζε βέ βαχσιδζε καγίν πεδέρ
 βέ καγίν βαλιδεγέ ράσδ όλουρλάρ ίσέ, άρτηκ πουνλαρά
 'Αλλάχ ιμδάδ έγλεγέ. Μοναστηρλαρδά σιασέτ βέ τζιλ-
 λέ τζεκέν Καλογραίαλαρ πουνλαρήν ίνδινδέ χάλτ ίτμίζ.
 πάζηρδ κούζαλαρή βατανά άβδέρ ίτμεγέ κησμέτ όλμα-
 ξήζην κουρπετδέ βεφάτ ιδεδζέκ όλούρ ίσέ, άρτηκ ούδζου-
 νού πούλδα παλά γιαγά βέρ. άδζεπ πού μακουλέ έρλέρ
 ρούζι κηγιαμετδέ χακίμι μουτλακήν χουζούρηνά νέ γιούζ
 υέ τζηκαδζακλάρ; βέ νάτηλ γιακαλαρηνή ζεβδζελερινίν
 πεντζεσινδέν χελάζ ιδεπιλεδζεκλέρ;

'Αλλάχ δααβαδζή όλαδζάκ «Πέν σιζι άρτην τζογάλην

(αὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε) δεξιού τεζβιδζ ἐγλεδίμ, καν-
δέδιρ ζουριετινίζ ; δεξιού.

Καρησή ἰδδιὰ ἰδεδζέκ, πὲ εἶ ζαλίμ. πέν πεδεριμίν παχ-
τζεσινδὲ πούλπούλι σείδὰ κιπί σερπέστ σερπέστ σακῆρ ἰκέν
πενί κενδιγγέ μουσαβί ἐς γιαπμάκ σαρτῆ ἰλέ δουζαγά
δουσούρούπ καφεσέ κιλιτλεδίν, βέ πένι δουνγιανῆν χέρ κί-
νὲ ζάβκ-ου σαφασηνά χασρέτ ἐγλεδίν, βέ βιράν καλμῆς
κιοῦλπαχδζεσινδὲ σουβαρήλμαμῆς φιδάν κιπί κουρουτδούν,
βέ χασρετίνλε κιοζλεριμι γιολδὰ πηραγήπ, πένι ναλιάν
ἐγλεδίν, χάνι πίζιμ. χασρέτι Δαβιδ καθλίνδζε ζεϊτούν φι-
δανλερί ταρζῆ σουφραμῆς ἐτραφηνά διζίπδε μεσρούρ ὀλα-
δζαγημῆς ἐβλιαδλαρημῆς; δεξιού.

Ἰστὲ Δημήτρι ἀγάδα πού μακουλεδέν ὀλούπ, 65 γι-
σηνδα ζεβδζεσινί πουλμούς. ζεβαλλή καρησή κοδζασηνῆν
κιοζλερινὲ σιρίν κιορδουνμέκ ἰτζούν αἰνὲ δόνουνὲ δουρούπ,
κενδουσινὲ τζεκι δούζεν βιρεδζεγι βακῆτ πακμήσκι τατζ-
λαρῆ παμμούκ ταρλασηνά πένζεμίζ, πού σηραδὰ σινινὲ
συνουδούπ, αἰναδζηλαρά παχανὲ πουλούρ, βέ λεχδζεσινί
κεντζλιγινδὲ κιορδουγι κιπί κιορέμεγίσιν, αἰνεδζιλέρδε χι-
λεγὲ πασλαδηλάρ δεξιού αἰνὲ πεγενμέζ, ὃ ἀσιρδὲ Ἰσταν-
πόλ βέ Εὐρώπα κιπί ὄραλαρδα σάτζ πογιασῆ βέ κιοῦζε-
λίκ οὔτουλινὲ πιλμεζλέρ ἰδίκι, χιτζ ὀλμάζ ἰσὲ πού γιούζ-
δέν πέρ τζαρέ πούλά. κέζαλικ οὔστὰ Δημήτρι ἀλτμῆς
κὲς γιασῆνά καδὲμ πασήπ, κιοζλερί φαρημῆς, ἀγηζηνδὰ
δὲς κάλμαμῆς βέ ἰτί Μαρτδάν Μαρτὰ χαβαλὲ ἰτμεγὲ

πασλαμής (α) ίνινέ τζεκιλμής κούρδ ταρζή έτμεγίν ι-
 τζινί γεμεγέ πασλαμής. παρά τζόν βαρίς γιόν, γεμέν
 ιπτέρ γεγέμεζ, δέφι γάμ. ιπτέρ πουλάμαζ, κιάχ πατή
 κιάχ δισί κιάχ διζι σηζλάρ κίουνοδούζ άχσάμη κιάζε σα-
 παχή κιάζεδέρ. νίχαιετ ναδίμ δλούρ, άαχ κιάσκη παράμ
 δλμαχια ιδίδε έδλιαδήμ. δλάϊδι, χάσηλη δμρούμ πιχουδέ
 γερέ κίουτά δλδή πού σινδέν σόνρα πανά δεβλέτ νε κιάρ
 ιδέρ δεγιούπ, άγλεμεγέ πασλάρ, βέ μερακηνοάν ταμλά
 ισαπέτ ιδέρ δλούρ, βέ άκραπασή κούλερέκ ζέβκ ιδερέκ με-
 γιδινί καλδηρηρλάρ, βέ κανονί βαρισί πίζ ιζ δεγιού ζε-
 βαλλή καρητηνή χανεδέν τζηκαρηρλάρ, δλμεγεδζεκ κα-
 δάρ χισσέ βιρούπ, δ δαχή άφακάν μαραζή ιλέ σεία-
 χατή πιτιρίρ.

Ίστέ βατάν βέ φαμίλια κηιμετί πιλμεγενλριν άκη-
 πετί πούδουρ, πέ έί μουπαρέκ Άνατοληηλάρ! νίτζουν
 Άλλάχη άζίμ-ούσ-πάν χαζρετλερινίν ιχσάν πουγιουρ-
 μούς δλδηγή πέρ δζούζι κηιμετλου δμρούν κηιμετινί πιλ-
 μέζσινιζ;

Πένι άδεμίν δμρού σου δάρι φεναδέ γετμής νίχαιετ σε-

(α) Άδεμίν πέρ ιχτιγιαρλαγιαράκ, άρτηκ έρκεκλικδές κουδ-
 ρετί κάλμαδηγη χαλδές, Μάρτ άγινδά κεδιλερί κιάρερέκ χα-
 χισέ κελμέκλε, άκαπινδές ζεβδζεσινέ χαπέρ ιτμής ισέδε, κελ-
 λινδζεγεμέδεγιν χαχισέ κιετζμής ζεβδζεσί κελουπί νίτζουν τζα-
 γηρδην δεγιού σούάλ έτδικδές, κάρη δ ιζ άρτηκ κελέν Μαρτά
 καλδή δεμεσί βάρ.

ξάν σενέ φάρζ ὀληναράκ, ἔγερδζι [σεπαβατινίν 15 σενεσί, βέ κιδζελερί ὀμούρ σαγίλμαγίαν γιουκού ιτζούν 30 σενέ, χαστὰ βέ σαῖρλήκ ιτζούν 5 σενέ, γεγιούπ ιτζμέκ βέ κε-γινίπ κουσάνμακ ιτζούν 8 σενέ, βέ 65 σινινδέν σεξάν γιαστήνάδεγιν ἀγρή σηζή ιλέ κετζέν βέ ὀμούρδέν σαγίλ-μαγίαν ὄν πές σενέδε 80 σενεδέν τετζιλ ὀληναδζάκ ὀ-λούρ ιπέ, μάαζ Ἀλλάχ ρουχπανλάρ κιπί κιούνδούζδε οὔκου οὔγιουγιαδζάκ ὀλούρ ιπέ, 80 σενέ ὀμούρδέν χιτζ πῖρ σενέ κάλμαδηκδαν κάττι ναζάρ, ὀμούρε πορτζλούδα τζηκάρ.

Ἐβλενμεκδέν μουράδ Ἀλλαχὴν ἔμρινέ ἰμτισάλεν φα-μίλια χακκηνδά μεδγιούν ὀδηγημηζ φαραιζι ἰφά βέ ἰδζρά ιτμέκδῖρ. Εὐρώπαληλαρδαν ἰπρέτ ἀλμάκ γιόκμη; Τζινέ Δζαπονά Χινδέ Σινδέ κιδεδζέκ ὀσαλάρ φαμίλια-λαρη περαπέροῖρ, βέ μεδζπούρεν γιαληνήζ κιδεδζέκ ὀ-σαλάρ, οὔτζ μαχὴ τεδζαβούζ ιτμεξίζιν ἀβδὲτ ἰδερλέρ.

Πάζηλαρη πέλκι κενδουλερινέ χάκκ βιρμέκ ιτζούν Εὐρώπαληλαρην χέρ γιούζδέν σουχουλετλερί βάρδα πού γιολδά χαρεκέτ ἰδίορλαρ, βαπορλαρή βάρ, κέμι ἰὀλέρ τζαῖλαρή βάρ, ὀτεγέ περουγέ κιδίπ κελμεκλικδὲ χηρηζ-δάν χαίνδὲι ταραφά ἔμνιετλερί βάρ, χάστηλη βάρ ὀγλού βάρ δεγεδζεκλέρ.

Πίζδε σούαλ ἰδέριζ, σού βαρληγή βούδζουδὲ κέτουρέν νέδιρ; πῖρ βακήτ Εὐρώπα νέ χαλδὲ ἰδί; σίμιδι νέ χαλδέ-διρ; ἰχγια ὀλμαλαρηνήν σεπέπι νέδιρ; — ἰλίμ βέ ταχ-

σήλι χούνέρδιρ. βέ γέκ δικερέ μουχαπέτ, βέ ίπνάι δζετιτέ
μουαβενέτδιρ.

Βακτὴ ἰλέ Εὐρώπα χάλι πέδεβιέτ βέ μαχσιετδὲ ἰδί.
βέ Ἀνατολή χάλι μεδενιέτ βέ ἰνσανιετδὲ ἰδί. πάζη ἐβ-
κάτη μούσκιλέ σηρασηνδά Εὐρώπαγια τεβαττούν ἰδέν
άλιμ ἐδζδαδημῆζ ἴλμ-ου χούνερλέρινίν τααλίμ-ου τεδ-
ρισί ἰλέ Εὐρώπα ἐχαλισινί ἀχβάλι πέδεβιετδέν χάλι με-
δενιετέ κετουρδιλέρδε, Εὐρώπαληλαρ ταχστήλ ἐτόικλερί
ἰλιμῆ ἰτιπάρ βέ τιμάρ ἰδερέκ, τακβιέτ βιρερέκ νίχαιετ
μεκτεπλέρ ἰνσά βέ βαπορλάρ βέ τιμούρ γιολλαρή τεσκιλ
ἐγλεδιλέρ, βέ σενατλάρ ἰδζάδ ἰτόιλέρ, βέ τζαίλαρή ἡρ-
μακλαρή τατχήρ ἰδερέκ, βαπορλάρ ἰσλετμέκλε χέρ ταράρ
ἡλά μινασεπέτι σουχουλετλενδιρδιλέρ, βέ πού σεπεπέδέν
σερβέτ βέ Δεβλέτ δαχή ἀγιακλαρηνά βαρήπ ἰχγιά ὀλ-
δηλάρ.

Πιζλέρ ἰσέ, πούνδζα ἀλιμλερίν χαφιδλερί ὀλδηγημηζ
χαλδὲ περουσάν καλδὴκ, βέ γαφλέτι δζεχαλετδέν κιοζ-
λεριμιζι ἀτζήπδα, σερβέτ βέ δεβλετιν τερακκιουμινέ παίς
βέ ρεράχη ἰνσαιά καδί ἔλάν σεπεπέλερί κιορδούγουμεζ
γιοκότηρ.

Τζόκλαρημηζδα χάλι πέδεβιεδὲ ἀληστήγημηζδάν,
ἴλμίν βέ ἀλιμίν κηῖμετινί πιλμέγιζ, βέ οὐτάνμαδαν ἄ-
δαμ σένδε πέν ὀκουδούμδαμη παρά καζανδὴμ, παπάμ
ὀκουμάκ γιαζμάκ πιλμέζιοι πού καθάρ παρά σαχηπί
ὀλδὴ, ὀκουμάκ ἰνσανή κασδάν τζηκαρήρ, μεζχεπισίζ ἰ-

δέρ, έβλιαδὴν Ἄλι ἰλέ Βελί γιαζμασηνή ὄγρεσίνδε κι-
φαιετ ἰδέρ, ὄγληγγή Δάσκαλος ἰδεδζεκ δεγίλσινγια έβ-
λιαδὴν έβλιαδὸ ὀλδὴ νέ έγλέρσιν μαλί, έβλιαδὴν έβλιαδὸ
ὀλμαδὴ γίνε νέ έγλέρσιν μαλί, δέριζ. νέ καδάρ έξικ σὸζ-
δούρ πὸυ σὸζ!

Φίλ βακὴ πάζη σηραλάρ δούσερέκ, πάζη ἀδεμλέρ
ἀδέμ κητληγηνδὰ πουληνουπί παρὲ κέσπ έγλεμισλέρ.
πὸυ ἰσέ, οὐμουμί σουρετδὲ ὀλμαγιπ, ρασσάτὸτηρ ἄσρι ἄ-
τικὸδὲ πῖρ δεφὰ Κούδισ σεριφδὲ δαχὴ χόκούμετ ἰδεδζεκ έρ-
κέκ, πουλήνμαδὴγηνδαν, Δεβδώρα νάμ πῖρ χατὸν γα-
κίμ ὀλδὴδα σαλτανάτ σουρδού.

Σιζέ ὀβούδ νασιχάτ ἰδέριμ, σὸιλὲ πιλέσιζκι ἰλίμ δζε-
μὶ βακητδὰ μούουτεπέρδερ, βέ χάττα βακὴτ κελεδζέκκι,
δζαχίλ ἀδεμλέρ Γιονανλαρὴν ἄσρινδεκί. Εἴλω τεσλερ
ταρζὴ ἄλιμλερὲ κούλ κῖϋλὲ ὀλαδζακλάρδτηρ. βέ κιαφφά
μεεμουριέτ δζαχιλλέρ ἔλινδέν ἄληναράκ, ἄλιμλέρ βέ ἔλ-
σινέι μούχτελιφεγέ ἄσνά ζατλάρ ἰδαρεσινὲ χαβαλὲ ὀλη-
νδζάκ, πὲ χέρ Μιλλέτ νέζδι Δεβλετδὲ μουσαβί τουτηλα-
δζάκ ἰσέδε, δζαχίλ ὀλάν Μιλλετλέρ κερὸυ καλούπ, ἰλίμ
κημετί πιλέν βέ ἄλίμ ὀλάν Μιλλετλέρ τεφεββούκ ἰδε-
δζεκλέρ. ἄνην ἰτζοὺν βακτὴ ἰλέ ἴλμ-ου χρουνέρ ταχσι-
λινὲ δεβάμ ἰτμελίδιρ. βακὴτ ἔλμασδάν βέ κέβχερδέν
δαχὴ κημετλίδιρ, σὸυ κημετλοὺ βακτὴ πῖιχουδὲ γερε
σάρρ ἰτμεμελίγιζ. ἄτικ Γιονάν ρεσσαμλαρὴ βακτὴν ρεσ-
μὴν τζηκαρὴπ, πάζηνην γιούζ ταραφηνη σατζλή βέ ἄρκά

ταραφηνή καβλάκ γιάνι σατζσήζ τερσίμ Ιτμισλέρκι, βαι-
 τήν δνούνδεν τουτηλούρ άρκασηνδάν τουτηλάμαζ, διμέκ
 ιστερλέρ, άνήν ιτζούν άτικ ταβρανήπ, βακήτ γιακήν ι-
 κέν όγγ ταραφηνδάν περτζεμινέ σαρηλμαλή. πέρ δεφκ
 κετζέρσε, άρτηκ ό'ζ πιτδι, κετζμιζ όλά, πέρ θαγά κερσ
 κελμέζ, άρκασηνδά περτζέμ γιόκδηρ έλε κетуριμέζ.

Σαγληγήν κηίμετι χασταληκδά, βαρληγήν κηίμετι
 γιοκλουκδά, κεντζλιγίν κηίμετι ίχτιγιαρληκδά, Ομίν
 κηίμετι δζεχαλετδέ πιλινούρ. πέν σοίλέριμ σιζέ μασάλ
 κελούρ, έμμα βακήτ κελεδζέκκι, όδα πέκ γιακήνδηρ, πού
 σοζλεριμίν δζούμλεσινίδε τασόηκ ιδεδζέκσιζ.

Έβλιαδήν έβλιαδ όλούρ ισέ, νέ έγλέρσιν μαλί, έβ-
 λιαδήν έβλιαδ όλμαζ ισέ, γίνε νέ έγλέρσιν μαλί διμέκ
 βαχι πέρ σοζδούρ. τζοδζουκλάρ πέρ χαβούζ ιτζινδέ πικικ-
 μίς σου ταρζήδηρ, κάνγη ταραφδάν γιόλ άτζσάν έλ-
 πεττε όλ ταραφά δζερεγιάν ιδεδζέκδιρ. έβλιαδηγγή έ-
 γιουγέ άληστήρησαν, χέρ χαλδó έγιού όλούρ, φεναγια
 άληστήρησαν, χέρ χαλδó φενά όλούρ. ίπτιδχ άταλάρ
 κενδού έβλιαδλαρηνά όρνέκ βέ ίπρέτ όλμαλήδηρλαρ. πέρ
 τζοδζούκ άτασηνή μείχορλουκδά κουμάρ ό'ναμακδά βέ
 σεφαατδά κιορόύρ ισέ, βέ λαϊκλή πέρ χόδζαση όλμαζ ισέ,
 έλπιεττε άνήνδα ένδζαμή παπασή κικί όλαδζάκδηρ.

Ταριχδó μεστούρδρικι, Ίσκενδέρι Ρουμί (Μέγας Ά-
 λέξανδρος ό Μακεδών) παπασή Φίλιπποσουν γεβμιέ φου-
 τούχατηνή κιορερέκ, κεδερλενμεγέ πασλαμής ισέ, χό-

δζατη Ἀριστοτέλης φείλοσφ σεπέπινι σούαλ έτδοικδέ, παπάμ πανά ιδζρά ιτζούν φούτουχάτ πηράκμαγιαδζάκδα όνά κεδερλενίоруμ δζεβαπηνή βιρμίζ. δίκερ πір τζοδζουκ παπατηνή. κουμαρδά παρά ζάι ιτδιγινι κίόρερεκ άγλαμαγά πασλαμης ίσε, σεπέπινι σούαλ έτδοικδέ, για νάσηλ άγλάμαγιαγίμκι, πεδερίμ πανάδα ζάι ιτυεγέ άκδζε πηράκμαγιορ δζεβαπηνδά πουληνημής.

*Εγερτζι βακτή ιλέ πір άτά έβλιαδηνήν χούσνι τερπιγесινέ δεβάμ ιδέρ, βέ έββελλα Ἀλλαχά σάνιε δεβλέτ βέ ίπνάι δζινσινέ, σάλισα άταλαρηνά βέ κενδουγέ όλάν φαραιζι ταχλίμ ιδέρ ίσε, νάσηλ χαιρστήζ έβλιαδ όλάπιλουρ; κισίνν άζματή μούσταπινδένόιρ, τοπάλ νεζδινδέ ότουράν άκσαμάκ όγρενίρ дерлέρ, пір άτά έγερτζι έβλιαδηνά πηρακμάκ ιτζούν μάλ καζανήρ ίσε, για νίτζουν μαληνή πραγαδζαγή έβλιαδηνά όλ μαλί ιδαρέ βέ μουχαφαζά ιτμενίν ουσουλινι ταχσήλ ιτδίρμεσιν; μαλή καζανμάκ δεγίλ ιλλα σακλαμάκ κιούτζδιρ. μαλινι ιδαρεδέν άδζήζ όλάν, άλιά άτή όλούπδα πινμεσινι πίλμεγεν ζατά μουματήλδτηρ.

Ίστέ πόιλεδζε έβλιαδларημηζά ιλίμ ταχσήλ ιτδίρμέκλε, βακτανημηζήνδα κηίμετινι πιλούριζ, βέ φαμίλιαларημηζα μεδγιούν όλδηγημηής φαραιζιν ιδζρασηνδά όλούρουζ, βέ ιλίμ κουββети ιλέ μινασεπέτι σουχουлетлендиредζек βατηταλαρή δούσούνόυρ πουλούρουζ, βέ όλ βακής φαμίλιαларημηζα χασρέτ κάλμαγιαρακ, για όνλα-

ρήδα περαπεριμιζε άχζ-ου ιτά έτοδιγιμίζ μαχαλλέ νάλλ,
γιάχοδ βατανά σηκόςζα ζιγιαρέτ ιδέριζ.

Πίρ Άνατοληλή βατανηνά μεδρεσέ γιούζι κόρμεγε-
ρεκ, όν πές όν σεκίζ γιασήνά τογρή βαρόηκιά, τιμούρ
γιολλάρ βέ βαπορλάρ βέ κερμι ισλέρ τζαίλάρ γιοκλουγός
σεπεπέ βατανή τας άγρηή πír μαχαλλόλμάκλε, τεκχιούς
κιόσσεσί άραμαγά τζηκήπ, για Ίζμύρ για Ίστανπολά κελ-
λούρ, γιαχοδ πασκά πír μαχαλλέ κιδέρ, ιλιμπιλμέζκι
πír παλταγια σάπ όλτουν, παρά γιόκκι, άχζ-ου ιτά έτ-
σίν, κουββέτ γιόκκι, χαμμάλ όλσουν, όλουπ όλαδζαγή για
πír ταδζίρ για πír σαρράφ για πír πακκαάλ γιανηνά χηζ-
μετόζι. όν πές σενέ δεβάμ ιδέρ, άνόζακ ούτζ πίν πές πίν
γουρούς άρτηράπιλουρ, βέ ότουζ γιασήνάδα καδέμ πασ-
μής όλδηγηνάν, βατανηνή άρζουλέρ, νίχαιετ κιδέρ, όν-
δάδα άνιδε πουνή έβερμεγέ καλκησήπ, ναλέτ χαλκαστηνή
ποινουνά τακαρλάρ, βέ έγερετζι ζιγιαδεδζέ σερμαγεσί βάρ
ισέ, έββελ έμιρδó πέρδε έβ γιαπτηρηρλάρ. όλάν βαριετινέ
σάρφ έγλεδικδέν σόνρα πορδζλούδα καλήρ, βέ εβλενδιγινδέν
ούτζ άι κετζέρ κετζμέζ νέψτι καρητή μεδζπούρ όλουρ που-
νού κοβμαγά χάιιδε πακαλήμ κιτ παρά καζάν κελ διμεγέ.

Ζεβαλλή άδέμ πόρδζουλα κελούρ Ίστανπολά Ίζμυρέ
γιάχοδ πασκά πελδεγέ πές όν σενέ πορδζουνού όδεμεγέ
βέ άράσηρα φαμίλιασηνα δζούζι χαρτζλήκ κιόνδουρμεγέ,
βέ πές σενέδε παρά άρτηρμαγά τζαλησήρ. νίχαιετ κοι-
νουνά πές άλτή πίν γουρούς ιλέ όν πές σενεδέν σόνρα

45 γιαστήνδ'α σιλά ιτμεγέ κιδέρ. βέ όνδ'α άλτή αι δαχά
 έγλενίπ, άκτζεί σάρφ έτδικδέν σόνρα δέφα κιδέρ παρά
 καζανμαγά, όν σενέ δαχά έγλενδικδέ, σινί βαρήρ έλλι
 κέσέ σέν ποίλέ έβλενμενίν ουστούνέ ισέ. χάσηλη άχ-ου
 φηγάνιλέ βέ ζαρουρέτλε όμούρ κέτζουρίρ. βέ ότούζ σενέ
 καρησή ιλέ έβλί καλμής ισέ άνδζακ ζεβδζεσί ιλέ τίρ σενέ
 όμούρ κέτζουρμίζ όλούρ. σειπέπ; όζαχιλλίδιρ. παράδηρ
 παραί καζανάν κότζ ιγιδλέρ κίότόύν κίότόύν πάγ πελλέρ
 δερλέρ. για σου παραί καζανάν βασηταί σουάλ ιτμεζλέρ,
 έκι ιλίμδιρ μαλιουμάτδηρ. νίτζουν Ευρώπαδα πού μισιλ-
 λού σηκλέτ τζεκιμεζλέρ; αλίμδιρλερ έχλι χούνέρδιρλερ,
 παραί καζανμανήν βέ σάρφ ιτμενίν γιοληνή πιλουρλέρ,
 'Ανατολή έχαλιτινικί όμούρ δεγίλ όμούρ τόρπούσουδιρ.
 'Ανατολή έχαλιτινίν ζενκινλερί δαχή κούρπετόε τζουρούρ
 ιτέ, άρτηκ πουνά όμούρ βέ ίντανιέτ δινούρμι; χαίφλάρ
 όλσούν! κενδουλερέδε γιαζήκ, πιάσλαρηνή γιακόηκλαρή
 κηζλαράδα γιαζήκ. κελελίμ νουφούσδζαγια.

Ευρώπανην πίν δονούμ μαχαλλινδέ γιούζ νουφούς βάρ
 ιτέ, 'Ανατοληνήν γιούζ πίν δονούμ μαχαλλινδέ άνδζακ
 γιούζ νουφούς βάρδηρ. πούδα νεδέν; 'Ισλάμ ταιφεσινί πέρ
 ταραφδάν κούρπέτ δίκερ ταραφδάν ουσούλι άσκεριενίν
 βακτή ιλέ νηζαμσηζληγή, βέ μιλέλι σαιρεί γιαλήνηζ
 κούρπέτ τζουρούτμίζ. δαχά πέκ τζόκ σόζλέρ βάρισεδε
 πάαζηση σόιλενιλμέζ πάαζησήδα ιδζάπ ιτμέζ.

Σίζε τογρουσουνού σόιλεγεγίμμι; άλησμάκληγηήν τσε-

σιρινι άνλιατμάχ ιτζούν σιραζεδέν τζηκδής, άφθ ποιηρόν-
 ρουν. χάσηλη πένδε φαμίλια άρασηνδά έγλενμεκλιγέ ά-
 λησδηγημδάν, Σουλτάνα ιλέ Άσπασιάδαν άιρηλμακλι-
 γήμ πανά πέκ τοκουνδού, δέφι γάμ ιδεδζέκ άχιπάπ βέ
 μαχάλ άράρ ιδίμ, πέρ δεφά έβλενμεκλιγέ νιγέτ έτδίμ ι-
 σέδε, Ευρώπαϊδε κέστ-ου κούζάρ ιτμέκ μεραμής παν
 μανι όλδής, βέ βάκτη άχερέ χαβαλέ ιδίπ, γίνε ιζ ιλέ μεσ-
 γούλ όλμαγά πσλαδήςμ, βέ βακτηνδά δέφι γάμ ιτμεκ-
 δέν βέ ιδζαπήνά κιόρέ ίσιμι άσημή έσιμι τανημακδάν
 δούρ όκμαγιπ, πέρ κιούν ίσλεριμι πιτουρδικδέν σόνρα πέρ
 κάτζ άχιπάπ ιλέ άγιάκ σαχρασηνά τζηκμακλιγηή άρζού
 έτδίμ.

ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΠΑΪ

Χακσηζήν χασμι Άλλάχδηρ, έλπεταιτε
 σεπέπ χάλκ ιδέρ.

—ο—

Ίστέ δέφι γάμ μεραμής ιλέ Ρεμαζάνη σεριφίν γιγιρ-
 μινδζι κιούνι μουχιπ δοστλαρημδάν σό μαλιουμουνοζ
 όλάν ουστά Γεώργιγι βέ δίκερ πέρ άχιπάπ δαχή άλαράκ,
 ικινδιγέ τογρή Σουλτάν Μεχμέδ δζαμίϊ δζιβαρηνδέ Σαφ-
 ράνπολιλι έσκι Γενίτζεριλερδεν δοστουμούζ Νουουμάν ά-
 γανήν καχβεχανεσινέ βαρδής, βέ μουραδημηζ ό κιιδζέ

ὄνδᾶ ἐγλενερέκ, Καρά κιόζ ἰλέ χαδζή 'Αϊβαδὴν χαγιαλ-
λερινι σείρ-ου ταμασά ἰτμεκ ἰδί.

Ρεμαζανδᾶ Ἰσλάμ ταϊφесινίν πάζηλαρηνην ἀχβαλί
πέκ ἄζδαίπδηρ. κούγια ὄρουδζου ἐλ ἰτζούν τουτούγιουρλαρ
κιπὶ ταβουρλαρηנדάν κετζιλιμέζ, βέ πὶρ νέβ τιργιακιλικ
πεϊδᾶ ἰδερέκ, σελάμ βιρσέν κιούφρ ἰδιορσοὺν ἄδὸ ἰδερλέρ.
κιταπὴν καβλί ἰσέ, ὄρουδζ τουττουγγουγγου δαχὴ πέλλι
ἰτμεμελί. βέ 'Ραμαζάν δεβάμ ἐτδίκδζε, γεβμιέ πὶρ ἐγιου-
λικ βέ ἰπαδετκιαχλαρά ζιγιαρέτ βέ 'Δζενάπη Ζιούλδζελα-
λὴν ἰσμινὶ ζικρ ἰτμεκδὲν δούρ ὄλμαμαλη, βέ κιούφουρδὲν
βέ γαβγαδάν ἰδζτινάπ ἰτμελί. βέ κάνγη Ἰσλάμ πουνλα-
ρὴν μουγαϊρινδὲ πουληνούρ ἰσέ, τουττουγὴ ὄρουδζ μακ
πούλ ὄλμαδηκδάν κάττι ναζάρ χόκούμετδζε δαχὴ ὄεραν
τεεδιπὶ λιαζήμ κελούρ.

Νουουμάν ἀγὰ χατηρσινὰς πὶρ ἀδεμδζεγέζ ὄλουπ, πι-
ζίδιρ κιόρδου ἰσέ, πουγιούρουν τζορπαδζηλάρ δεγζου ἰζζέτ
ἰκράμ ἰδούπ, σακκαλημηζᾶ ἰπιρέρ ούζουν ποίλου γιασεμι
τζηπὴκ ταγιαδὴ. τεσεκκούρ ἰδερέκ πὶρ κιόσεί βαχδετέ
τζεκιλόικ. καρσουμηζδᾶ πάπη ἀαλί Τζαουσλαρηנדάν Δί-
βρικλι 'Οσμάν ἀγὰ βέ 'Ερζινδζανλὴ Χαλίλ ἀγὰ ναμουν
ἰκὶ ἀδὲμ, βέ ἄζ ἰλερουδὲ ούλμαμαδάν ἐλὶ τεσπιχλί Νουρὶ
ἐφένδι ἰσμινδὲ νουρανὶ πὶρ ἐμὶρ χόδζα ὄτουρούρ ἰδί.

Μέγερ πιζίμ τζηπὴκ ἰτζμεμιζ τζαουσλαρὴν χόσουνά
ἰέλμεγιπ, ούσούλ περδεδὲν πιζέ κιούφρ ἰτμεγέ πασλαδη-
λάρ ἰσέ, Νουρὶ ἐφένδι ἀγιαγὰ καλκήπ, πὲ εἶ γιουνούλμα-

δηκ Τούρκλερ νίτζουν πού Χριστιανλαρά πόιλε πέτ μου-
 μελέ ιδίορσηζ, άνλέρ πιζε έμανετουλλάχόδηρ πειγαμπέρι
 ζισάν χαζρετλερί πουνλαρήν χακκηνοά νέ πουγιουρμούζ
 κιόρμεδινίζμι; ήρζλαρηνή ήρζημηζ μαλλερινί μαλεμιζ βέ
 νεφσλερινί νεφσιμιζ κιπί κορουγιαλήμ δίμεμισίμιδιρ δεγιού
 τεκόιρ έτμεγέ πασλαδή ισέ, χόδζα χόδζα σέν δερσιγγέ κα-
 ρής, άγήρ μουπαρέκ κιούνι σίμδι πιζίμλε πελαγιαμή
 όγραγιαδζάκσην πέρ τακήμ δινινί φαλλαδηγημηήζ
 κιαβουρλάρ ιτζούν, πίζ όρουτζλούγιουζ, για νίτζουν κιό-
 ζουμούζ όνούνδε τζηκήπ έτσινλέρ, πούδα χακδάν ρεβάμη-
 δηρ; δεδιλέρ. άδζαιπ! σίμδι σίζ όρουδζ τουτούγιουρσουζ
 δεγιού μιλέλι μούχτελιφέ δαχή σιζίνλε πιλέ όρουτζ τουτ-
 μαγά μεδζπούρμη όλμαλή; πέν σεριέτι Άχμεδιεί βέ Ίσλα-
 μιετιν σεραίτ βέ άκκιδινί πέκ άλιά τανήρημ, βέ σεριετι-
 μιζδέ πουνούν γιερί γιόκδηρ, άσηλ μακαριφét κιόρούπδε κατ-
 λανμάκδηρ, κιδι τακλιδ Ίσλαμλάρ γικήλην πουνδάν δε
 γιού ούζερλερινέ τογρή βαρδή ισέ, Τζαουσλάρδα πέρδεν
 άγιαγά καλκήπ, όλαν χόδζα κιτ ισιγγέ, σουδινινί φα-
 λαδηγημηήζ κιαβουρλάρ ιτζούν πιζι σου μουπαρέκ
 κιούνδε πελαγια σοκαδζάκσην δεγιπ, ούζεριμιζε χούδζουμ
 πέρκε πιζι βουρμαγά κάλμαδη, πέρδεν καχβενίν δερουνινέ
 πούρ σιλάχ όν πέζ γιγιμι νεφέρ Γενίτζερι σοκουλουπ, νέδιρ
 έμρινιζ δεγιού Νουρι έφένδινιν έτεκλερινί πούς ιδερέκ, έλ
 κιόγούσδε διθανά δουρδουλάρ.

Μέγερ Νουρι έφένδι βακτήν σείχ-ούλ Ίσλάμ. έφένδισι-

νιν Ρούμιλι καζιασκερί όλούπ, τεπίδιλ κηγιαφέτλε μααγετι-
νέ Γενίτζερι νεφερλερί άλαράκ, Ρεμαζάνη σεριφδέ όρουτζ
ποζανλαρή βέ ναμαζά κίτμεγενλερι, βέ μουαραζά βέ
γαβγά ιδενλερί τεφτισέ τζηκμήσ ιμίσ.

Άλην σου έδεψιζλερί τόγρη πάπη φετβά πεναχιγιέ τετ-
λιμ έγλείν, σου τζορπαδζηλάρ δααβαδζήδηρ, γιάρην χου-
ζούρι φετβά πεναχιδέ μουχακεμέ άλαδζακλάρ δεγιού έμρ
έτοιδέ, πουνλαρή γιακά πατζά τουτουπί, κιοτόρδουλέρ.

Πιζ πουνήν ούζερινδέ άγιαγά καλκήπ, Νουρι έφένδιγιε
τεσεκκούρ έγλεδίκ.—Χριστιανλάρ ! όορτ κιταπήν άχκια-
μή πίορι, λάκιν δουνγιαδέ χέρ ουίγουνσουζλουγούν σεπε-
πί δζεχαλέτδιρ, πουνήν ιτζούν κεδέρ ίτμεγιν, τζόκ βακήπ
κέτζμεγιπ, πουνλαρήν δζούμλεσιδέ ραπούτασηνά βάζ όλη-
ναδζάκδηρ, φάκατ σου έδεψιζλερίν ιπρέτ ιτζούν τεεδιπλε-
ρί λιαζήμ κελδιγινδέν, σιζλερδέν κάνγηνηζ δζεβαπά καδιρ
ισέ, πανά κιοστέρινκι, γιάρην μουχακεμεδέ νέ γιολδά χα-
ρελέτ ιδεδζεγινί τααρίφ ιδεγίμ δεδι ισέ, πέν ιλερού βαρδήμ,
έφένδιμ πέν άβουκάτημ, πανά πέρ γιόλ κιοστέρ πέν πίν
σουκουπέ πουλαγίμ δεδιγιμδέ, άφεριν έγλουμ γιάρην σέν
δζούμλενιν ταραφηνδάν βεικίλ άλαράκ, δινιμιζέ κιούφρ έτ-
διάρ δεγιού δααβά έγλε, δινέ κιούφρ ιτμεκ κιπί δουνγιαδέ
πόγιόκ γατά δλάμαζ δζεβαπήνη βιρδί.

Πουνούν ούζερινδέ καχβεδζι Νουουμάν άγά γιακήν κε-
λίπ, άμάν έφένδιμ που παχσι πέρ ταραφ έδιν, πουνδάν πέρ
όεί χιτήλ δλάμαζ τζούνκι κιαβουρούν δινέ δλμάζ, βέ

χιούφρ έτμέκλε πέρ σεί λιαζήμ κελμεζ πέλλέριμ, φάκατ
 δόγμεγέ καλκηρόδηκλαρηνή δααβά ίτσινλέρ πίζδε ήσπάτ
 έδελίμ. δεδί.

Νουουμάν άγά σέν σακκαλή δεγυρμέν δαμηνδά άγαρτ-
 μήσσην, κενίμ πααρίφ έτδιδίμ γιόλ έγιούδιρ, πουνλάρ
 γιάληνηζ δ μισιλλού ιδδιά έγλεσινλέρ, κουσουρού σεριετιν
 πιλεόζεγι έσδιρ δεγιούπ πίζίμ φερδασή κίουνι πάπη φετβά
 πεναχιγέ κελερέκ, Ρασίμ έφένδι δεγιού σούάλ ίτμεμιζι έμρ
 έγλεδί, μέγερ άσηλ ίσμι Ρασίμ έφένδιιμις:

Πίζ δ κιοζέ χαγιαλι σείρ ίτμέκ ίτζούν όνθά καλόηκ, βέ
 'Ισλάμ ταίφρεσί Σουλτάν Μεχμέδ δζαμιινδέν τεραβιδέν
 τζηόηκδά γάλκ ίριλι εύφακλή τοπλανμαγά πασλαδή.

Χαγιαλοζηλήκ Τζίν-ου Ματζινδέν σираέτ ίτμις πέκ το-
 γάφ πέρ όγιούνόηρ, βέ χισσέ καπαδζάκ πέκ τζόκ σείλερι
 βάρ ίπέδε, άχλιακ βέ άδαπή ίφτάδ ιδιόζι χαλλερίδε πέκ
 τζόκόηρ, άνήν ίτζούν χόκούμετ άχλιακηγιετι βέ έδεπιατή
 ίφτάδ ιδέν φασηλλαρή γιασαγ ίτμις όλσα, πέκ χός όλούρ
 ιδί, βέ ούφαόζηκ πέρ Θεάτρο χιετινι κέσπ ιδεπιλούριδι.

Ο κιοζέ παχόημηζδάν άσριν έν μετχούρ χαγιαλι Καπ-
 λάν ούστα ράσ κελδί που ζάτ |μεσχούρ μεδδάχ Πίτζ
 'Εμίν βέ κής 'Αχμέδ ταρζή Μιλέλι μούχτελιφενίν βέ έρχέκ
 βέ διτινίν πέκ κίουζελ τακλιδινι ιδέρ ιδί πέρ φασήλ μού-
 σαχεδέ έγλεδίκι, γάλια χατηρημδάδηρ, ούίλέκι:

Ο άσιρδέ 'Εγιούπ μαχαλλεσινδέ 'Απτηρραχμάν άγά
 νάμ πέρ έχλι σερβέτ άδέμ βεφάτ ιδούπ ούτζ νεφέρ γιετιμ

πρακμήζ. βέ Χουτνί έφένδι ίσμινδέν χάκκ γιμεζ βέ καρην-
 δζά τζικνεμεδέν σακηνήρ βέ σιβρί σινεγί σουζούπ, δεβεγί
 χαβηδή ιλέ γιουδάρ τονκουρακλή χόδζα κιπί πέρ χόδζα
 όλούπ, πουνή βασσή τααγίν ιτμισλέρ ιμίζ.

Χούσνι χόδζα άλτή άι ζαρφηνδά μούτεβεφά Άπτηρ-
 ραχμάν άγανήν βερεσελερινί τοπλαγίπ κουσούρ κιαφρεί βα-
 ριετι ιλέ πιλέ ζιμετινέ κετζουρμίζ. βέ ισράφ χαράμδτηρ
 δεγιγύ γιετιμλερέ άι πέ άι όλμεγεδζεκ καθάρ δζούζι άκτζε
 βιρίρ βέ κενδουσί ζάβκ-ου σαφά ιλέ μούδδέτι κιούζάρ ιδέρ
 ιμίζ.

Άπτηρραχμάν άγανήν ζεβδζεσί Διλαρά χανήμ άσριν
 έν μεσχούρ κιοζελλερινδέν πιρί όλούπ, κάττη παλιά ινδζε
 μιγιάν κασλαρή κεμάν σιγιάχ κεχσου χοκκά δηγάν πέρ
 άφέτι δεβράν ιδουγινδέν, μέγερ Χούσνι χόδζα άπαγι γιακ-
 μήζ, Κερεμίν άρπά ταρλασή κιπί τουτουσούγιωρ, έμμα
 Διλαρά χανήμ πέκ χούσνι τερπιελού βέ άχλιάκη χαμιδέν
 ιλέ μουττασηφέν πέρ χατουν όλδουγηνδάν, Χούσνι χόδζα-
 νην πέτ τεκλιφινέ βέ πείχουδέ βαδλερινέ κουλάκ άσμαγιπ
 βαζηφρεσίζ πουληνδουγουνά, Χούσνι χόδζα χιδδετλενίπ,
 γιετιμλέρ ιτζούν παρά βίρμεμεγε πασλαμήζ, βέ ζεβαλλή
 Διλαρά φούλούζε μόχτάδζ όλμηζ ίσέδε ναμουσλανήπ χιτζ
 κιμέσνεγιε σηρρηνή άτζάμαμηζ.

Νέ γιαπσών ζεβαλλή; άτζλήκ σοφουλουγού ποζάρ φεχ-
 βασήνδζα, πουτζάκ κεμιγέ ταγιανήπ ιλιγινέ τάκ δεγί-
 σιν, άρτηκ βακτήν χακιμινέ δακβά ιτμεγέ νιγιέτ κουρ-

ροὺς, ἔμμα γιεδινδὲ πῖρ σενιὸ γιὸκ ὄαχιδ γιὸκ. ἄχαιετ Χάν-
 τογρουγιὰ γιαρδὴμδζήδηρ δεγιὸυ φερδασή κιὸνὸ Ἐγγιὸν
 Μολλασηνά ἱφιδέι χάλ ἐγλεμῖς. Μολλά ἐφένδι γρατμάκ
 ἀλτηνδάν Διλαρά χανημῆν νοὺρ δζεμαλινὲ δηκιάτ ἱσμῖς
 ἱπέ, περουσάν ὀλουπ βάι ἐφένδιμ δζανηγγά κουρπάν δλα-
 γῆμ, σένμισιν Διλαρά χανῆμ, κιὸ ζαλίμ Χούτη, σενῖν ἰ-
 πὶ δζανανή νάσηλ κηγίπδα πὸιλὲ χακκηγγή κέτμ, βέ πὸυ
 καδάρ γιετιμλερι ταζγῆκ ἰδῖορ; πέν ὀνή σὸιλὲ γραπάρτημ
 πὸιλὲ κηλάρημ, ὄαχιδὲ βέ σενεδὲ χαδζετ νέιμῖς; σενῖν
 ἱτζοὺν πέν ὄαχιδιμ ἔμμα πουνά μουκαπίλ σενῖν γόυση τε-
 θεδζδζουχουγγοὺ διλέρ βέ πῖρ δεφά βουσλετιγγί ἀρζοὺ
 ἰδέρημ διμενῖν οὗζερινδὲ, ζεβαλλή Διλαρά χιδδετλενῖπ δζε-
 βάπ βιρμεξίζιν, ὀνδάν τόγρη βακτῆν μούρτισινὲ ἱλτιὸζά
 ἐγλεμῖς ἱπέδε, ὀνδάδα δῆπικη πουνά μουμαστήλ χενκιαμέ
 ζουχοὺρ ἱπδιγινδέν, ἄρτηκ Χάκκ σεριέτ δούνγιδέν καλκ-
 μῆς δεγιὸυ, ἀγλεγερέκ χανεσινὲ ἀβδὲτ ἰδέρκεν, ἱσνάι
 ραχδὲ πῖρ σούτλοὺ βέ κενδουσινὲ μουμαστήλ γάιετ κιὸυζελ
 πῖρ χατουνά ράστ ὀλμούσκι

« Ἄλλάχ χέρ κεσῖν καλπινὶ πιλούρ, »

« δινσιζιν χακκηνδάν ἱμανσῆζ κελούρ, »

« μούδζερρετ χάκκ γιερινὶ πουλούρ, »

δεγίπ κιδέρ.

Δερτλί δερμάν ἀράρ βέ δενιζὲ δούσέν γιλανὰ σαρηλοὺρ.
 νέδιρ δερδῖν χανῆμ καρηνδασλήκ δεγιὸυ Διλαρά ράστ
 ὀλδηγῆ χανημά κιὸζγιασλαρή ἱλὲ σούαλ ἱτδῖκδὲ, ὀλ χα-

νήμ δαχή βάρ ισέ πούδα πενίμ χιπί δερτλί δλμαλή δε-
 γιού μερχαμετέ κελούπ, έι κάρηνδασλήκ, πενίμ χικια-
 γέμ ουζούνδερ, νακλί σοκάκ ισί δεγίλδερ, πουγιούρου
 χανεμέ κιδελίμ, βέ σενίνδε δερδίν νέ ισέ 'Αλλάχ κερίμδερ
 δεγιούπ, πιλικδὲ χιτιμισλέρ. όνδὰ χανήμ χικιαγεσινέ ά-
 γάζ ιτιμίζ σοίλέκι:

ΚΑΜΕΡ ΧΑΝΗΜΗΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙΔΙΡ.

Πενίμ ιτιμίμ Καμέρδερ, βέ 'Ιζμύρ σεκενεσινδέν Το-
 σούν ζααδὲ Χαλίμ πειγίν ζεβδζεσί βέ 'Αιδηνδάν Χούσρέφ
 ζααδὲ 'Ομέρ πειγίν κεριμεσί ίμ. πέρ χιόνν 'Ιζμυρδὲ χαμ-
 μακιδάν τζηκλήπ, άρχαμδὰ ικί χαλαίκ ιλέ χανεμέ άβδὲτ
 ιδέρκεν, έσνάι ραχδὲ 'Ιζμύρ Μολλαση ράστ κελμέκλε, ζι-
 γιαδεσί ιλέ άλιακά πειδὰ ιτιμίζ, βέ άρχαμδάν άνιδε πέρ
 δζαδού κάρη κιόνδούρερέκ, πέρ τακήμ ουιγουνσήζ τεκ-
 λιρδὲ πουληνημής ισέδε, σόν σούπούρκὲ σαπηνή σοκάκ κα-
 πουσουνδὰ βουρούπ κοβδουγημδάν, Μολλά χιδδετλενμίζ.
 βέ Χαλίμ πείν ζεζδζεσί όλδηγημηή όλ δζαδουδάν χαπέρ ά-
 λαράκ, δδζ άλμακ καστί ιλέ άνιδε κοδζαμη δζέλπ έγλε-
 μίζ, βέ πενί ποσατδρηήπ, κενδού άλμακ μεραμη ιλέ ά-
 καπινδὲ ικί γιαλάν σαχιδλερί χαζτηρλαγιαράκ, κοδζάμ
 χουζουρηνά τζηκδηγηνδὰ, Χάλιμ πείι χαπέρ άλδημκι
 σέν κάρην ήλά γαβγά ιδερέκ, ουτζδέν τοκουζάδεγιν σάρτ
 ιτιμισίν, σέραν πόσδουρ, βέ νικιάχ ταζελεμεκ ουζερέ έβ-

θέλ έμυρδέ χουλλέ λιαζήμ κελούρ δεμής ισέ κοδζάμ χα-
 ράν ολούπ, πού νάσηλ σός, χιτζ πέρ βακητσά πόλε σέ
 βακή ολμαμής, γιανλησήν βάρ έφενδιμ δεγιέ κιόρμής
 ισέδε, ίυλά καπούλ ίτμεγιουπ τερτίκ ίτμής ολδηγή γυα-
 λάν σαχιδιέρ χουζουρά κελερέκ, έφενδιμ σεβαπή βάρ
 ισέ σίζιν, βέ βαπαλή βάρ ισέ πιζίμ, πίζ Χαλίμ πέι χα-
 ρεμί ιλέ γαβγά ιδέρκεν κιόρδούκ, βέ σάρτ έπδιγινί έσιτ-
 οίκ δεδικδέ, Χαλίμ πέι ισκιάτ ολμαδηγηνδαν κούγια σέ-
 ραν μαχπούς ολούπ ίτλάκ ίτμεσί λιαζήμ κελμής.

Πουνούδηρ πέν έσιττήμ ισέ, ζίγιαδε χιδδετλενδιμ, βέ
 πίν πέρ κέτζελέρ χικιαγετινδέ βακτή ιλέ πουνά μου-
 μασήλ μουταλιαά ίτμής ολδηγήμ πέρ φηκρά χατηρημά
 κελίπ άνδε κομσουλουκδάν πέρ φακηρέ χατουνούν έλ-
 πισελερινί κέγινερέκ, τεπόιλ κηγιαφέτλε τόγρη Ίζμύρ
 Μολλασηνήν κοναγηνά βαρδήμ. βέ Μολλά έφένδιγι χά-
 φιδζε κιόρμék ιστέριμ, σιφάχεν ίφадέμ βάρ δεδιγιμδέ,
 μόχζουρλεριν ουτζού πেসί πέρδεν Μολλά έφένδιγιε κηριπ
 χαπέρ βιρδιτέρ ισέ, κεμάλι αδζελέ ιλέ πένι χουζουρηνά
 ιχζάρ ίτόιτέρ. πέν δαχη πέρ τάρζη άτβάι, βέ ναζικιανέ
 ρεφτάρ, βέ πουλπούλανέ κίουφτάρ ιλέ δζεβαπά άγάζ ιδούπ,
 έββέλ έμυρδέ χαλβέτ ολμασηνή τεκλιφ ίτόίμ. άκαπινδέ
 δζούμλεσι τασρά τζηκήπ, καπού περδεσί ένδιριλδί.

Πίζ πιζέ καλδηκδά, έφένδιμ Άλλάχ βιδζουδινιζέ ση-
 χάτου άφιέτ βηρσίν, έλ γιέβμ πείγαμπέρ ποστουνδά νε-
 σίν ολούπ καθαιδι σεριενίν ιδζρασηνά μεεμούρσουνουζ. νέ

διμέκ ὄλσούν, πένιμ νικιαχλανιμά σηνράμ κελμις ἰκέν, βέ
 πού δερεδζέ χατνά ἰκέν, πένι πεδεριμ ζαλίμ χανέ δερου-
 νινέ κιλιτλεγίπδε, χάμ ταμαηνδάν νατή ἐβέρμεμεσι Χακ-
 δάν ρεβάμηδηρ; πάκ σου σίμ τενιμέ πάκ σου μελέκ σην-
 φατημά δεγιούπ, μαχρεμαί ούζεριμδέν ἀτόήμ ἰσέ, νέ πα-
 καίμ Μολλά ἐφένδινιν διλλερι τουτηλούπ κιούν ἀστρή
 σητματή τουτμηής κιπί διτρεμεγέ βέ δζεβαπά λιγχιακλή
 κάλμαγιπ, κεκελεμεγέ πασλαδή.

Πέν ἀνιδε ἀγιαγά καλκήπ, ὅταί πόιλου ποινα ἐδά βέ
 ρεβίς ἰλέ σαληναράκ πουλιναράκ κελδίμδε γιανηνά γι-
 κήν βαρδήμ, βέ ἐφένδιμ σου τάρζη ἀτθάρ πού πελδεδὲ
 κάνγη χατουνδά κιορούμις, πού πελδεδὲ πίζ ἰκί χατού-
 νηζ κίρι πού δζαριέ πένδενίς δικερί Χαλίμ πέν ζεβδζεσί
 Καμέρ χανήμδηρ, ἔμμα ὄνη ἐββελ Ἄλλάχ δζαριέ ἰ-
 μεγέ ἰρτικιάπ ἐγλεμέμ, φάκατ ἀδή τζηκμηής δεδιγιμ
 ἀνδὲ, Μολλά ἐφένδι γαφλετδέν ούγιανήρ κιπί κιοζλερινί
 ἀτζήπ, πέ ἔι σέρβι ρεβανήμ ὀνίμ ἰμανήμ, νέδιρ δερδίν
 σοίλέ, γιετισίρ ἄρτηκ πένι ἀσκηγγά ούφταδὲ ἐγλεδίν δε-
 γιού ἔλινι ούζατδή ἰσέ, ἀνιδε πέν τζεκιλίπ, ἐφένδιμ πέν
 νά μαχρέμ ὄλδηγήμ σίζ χακίμ πουληνηδηγηνηζ τακδιρδὲ,
 σου χαρεκετινίζι ριφατηνηζά βιρέμεμ δεδιγιμδὲ, κενδου-
 σινί τοπλαδὲ, βέ νέδιρ δερδίν σοίλέκι δερμανηνά πακαλήμ
 δεδί

Ἐφένδιμ νέ ὄλσούν, πέν Δίλχιλικ μαχαλλεσινδὲ σε-
 μερδζι Ὀσμάν ούστανήν Φατιμά νάμ βαχιδὲ πέρ κεριμεσί

ἴμ, πού δζούμλε ιλέ νετζέ ἀγαλάρ νετζέ πειλέρ πενή ισ-
 τεδιλέρ ισέδε, κίμινε κιόρδούρ δεδι κίμινε τοπάλδερ, κί-
 μινέδε καμπούρδερ δεγίπ σαβδὴ, σίμδι Ἰζμύρ ἰτζινδὲ
 σεμερδζί Ὀσμάν ούστανήν κηζή δεγιού σούαλ ἐγλεσέν,
 ἐσιδέν κιούλέρ τὰ ὄ δερεδζέ ισμιμί φεναγιά τζηκαρμήσκι,
 ἄρτηκ χιτζ πέρ κίμισε κελούπ καπουμουζή βουρδὴγού
 γρόκδερ, βέ πούδα χάμ ταμαϊνδέν νεσσάτ ιδίορ, πέν χόρ
 πακαδζάκ κήζμηγιμ; Ἀλλάχ ἀσκηνά ὀλσούν πενί σου
 ζαλιμίν ἐλινδέν κουρτάρ, βέ πενί πέρ κοδζαγιά βερδίορδε
 τζόπδζού ὀλσούν κιόρτοπάλ ὀλσούν μακπουλίμδιρ, δε-
 γιούπ ἀγλαμαγά πασλαδὴμ ισέ, ἀγλάμα δουδού κηζήμ,
 κεδέρ ἴτμε πενίμ κουζούμ, σανά πέν πέρ κοδζά πουλα-
 γίμκι ἀλέμδε χασέτ ἐτσίν δεδι.

Ἐφένδιμ πενί σιμδέν σόνρα κίμ ἀλήρ; ἐσιδενλέρ δζα-
 μήζ κενδού γιαβρησηνδάν κατζάρ κίπ κήρκ ἀδὴμ ἱεροῦ
 κατζήγιορλαρ, πενί κιόρμεγίσιν ἄρτηκ ἴτιμάδ ιδερλέρμι;
 πὰκ πελαγιάκι παπάμδα κίμσεγιε κιόστερμέζ δεδιγιμδὲ,
 χάιτε καϊδ ἔτμε, ούζούν σόζούν κησασὴ σενί πέν ἀλα-
 δζάγρημ, πέν δεδι.

Ἐφένδιμ χούσνι τεβεδζδζουχουνηζά τεσσέκούρ ιδέριμ,
 φάκατ δζαριενίζ ἀγιαγηνήζ τούραπὶ ὀλμαγά λαϊκ δεγί-
 λιμ, ἀνδζακ πενίμ κίπ πέρ φακηρεϊ ιστιχζά βέ μαχιτάπ,
 ἴτμενίζ ριφατηνηζά δούσέρμι; βελά ιστιχζά βέ μαχιτάπ
 ὀλμασην, σίζ νικιαχλή ὀλδηγηνήζ χαλδὲ ὀνήδα γιαπά-
 μαμ, ζίρα διλκιρλικδέν ούσανδὴμ, βέ χάττα σουγιού

πουλάν τεβατουρά ναζάραν, Χαλίμ πεί καρησηνή ιτ-
λάκ ιτμίτδε σίζ άλμάκ μουράδ ιδέριμισσινιζ, βέ Χαλίμ
πέιδε που μαδδεδέν τολαί πουνδά μαχπούς ιμίζ δεδιγιμδέ.

Ἔστεγφουρουλλαχ, χίτζ κιούλ ούστουνέ φεσλεκέν κο-
κουλούρμου; χάιτε κáιδ ἔτρε σίμδι πέν Χαλίμ πεί δζέλπ
εἰδέρ γιόλ βερίριμ, βέ καρημήνδα νικιαχηνή ἔλινε βιρίρ
ἀναστή ἔβινε κιόνδεριμ, πίζ πιζέ καλήρ ζαβκημηζά πα-
κάρηζ δεγιούπ, ἀκαπινδὲ ἔρ ἐχλίμ πουληγάν Χαλίμ πεί
μαχπεστὲν χουζουρηνά δεζέλπ ἰτδί, βέ πέν γιασμακλή ὀλ-
δηγημδάν Χαλίμ πεί πένι φάρκ ιδέμεδι. Μολλά ἐφένδι
δζεβαπά ἀγάζ ιδούπ, εἶ Χαλίμ πεί ἀφβ ἴδιν, χακκηνηζδά
γιαλάν ὀαχιδλερί ἰφτιρά ἰτμισλέρ, χάιτε κίιδιν ἰσινιζέ πέν
εἰδεφίζλερί τερπιγέ ιδέριμ δεγερέκ ἴζιν βιρδί. βέ κιόζλε-
ριμ ὀνούνδὲ καρησηνήνδα ἰτλακηνή γιαζήπ νικιάχ πεδε-
λινί βιρερέκ ἀναστή ἔβινε κιόνδερδί, βέ γίνε πίζ πιζέ καλ-
δηκδά χόσνουδ ὀλδήνημ Φατιμά Χανήμ πένιμ δζανήμ
χάιτε σέν ἄρτηκ κενδί ζεβκιγγδὲ ὀλ δεδί.

Ἐφένδιμ ἄρση ἀλιαγιάδεκ χακιπαί φαζηλανενιζδὲν
χόσνουδῆμ, φάκατ Πεδεριμ πῖρ τάτ βέ πεδεβί ἀδέμδιρ,
ἰτκιάτ ιδέμεζσιν δεγιού κορκάρημ δεδιγιμδέ, χάιτε ἐσέφ
ἰτμε, εἰ σηραδά δζεπῖρ σάγ ὀλσούν δεγιούπ, βεδαλασδῆκ,
βέ ὀραδαν τόγρη χανεμέ κελίπ, βουκούου χαλί κοδζάμ
Χαλίμ πεγέ ἰφαδὲ ἐγλεδίμ ἰσέ, κιούλμεκδὲν παγιλή-
γιου ἰδί.

Πῖρδε φερδαστή κιούν ἐσίτδίκκι Μολλά ἐφένδι καρη-

σηνή ιτλάκ έγλεμίσ βέ σεμερδζι 'Οσμάν ούστατήν κερ-
μεσι Φατημά χανήμ ιλέ νικιαχλαναδζαγηνδάν, μουταν-
δάν δούκιούν χαζηρλανμακδὲ ιμίς, βέ έτιδέν χάλκ κίουλ-
μεκδέν παγιλήγιορ ιδί.

Πέν μαχκεμεδέν κιττιγιμ σαάτ, Μολλά έφένδι 'Οσ-
μάν ούσταί δζέλιπ ιδερέκ, έι ούττα πέν σενί έγιού 'Ισ-
λάμ δεγιού έσιδίορημ, βέ πές βακήτ ναμαζηγγή τέρκ
ιτμέζ βέ κίμσενιν χακκηνή γιεμέζ ιμίσσινιζ, φάκατ πού
δζούμλε ιλέ πέρ κουσουρ ιδίορσηνηζ δκι 'Ισλαμιετιν μου-
γαίριδίο. έβλενμέ κεμαλδὲ Φατημά ναμηνδά πέρ κερμεν
ολούπ έβέρμεορουμουτσουν, δεμίσ ισέ.

'Οσμάν ούστα πού λακηρδηγι έσιτδικδὲ, έφενδιμ πέν
πέρ έσνάφ παρτζασήγιμ ιστιχζά βέ μχιτάπ ιτμέκ ριφα-
τηγγηζά δούσμέζ, γιάχοδ άνλαχισήμ σιζι πέρ δούσμε-
νιζ περεντεδέν άτμήζ όλμαλήδηρ, ριδζά ιδέριμ για-
καμή πράκδα ούτζ πουτζουγούν γιοληνά πακαγιμ, βά-
κηκ πένιμ Φατημά ισμινδὲ πέρ κερμενμ βάρ, άνδζακ
χηλκατή Δζενάπη άφερινενδενιν χιδδετλι σαατηνά τα-
σαδδούφ ιτμιζ όλμαλήκι, αλέμ γιούζούνε τζηκαρμαγά
λαίτκ δεγίλδιο. έβελλα σινί ούτζ κερρέ δν πεσινδὲ, σά-
νια ικι άγικκλαρή κιοτρώμ, βέ άρκατή καμπούρ, σάλιτα
διλι πεπεί βέ κιοζλερινιν πιρι Μάγρηπδα δικερι Μάτρηκδα,
πού μακουλέπέρ κηζά κίμ σαχιπ όλούρδα, νικιαχλανήρ
δεδικδὲ.

Μολλά έφένδι δαχή ζαραρή γιόκ 'Οσμάν ούστα κιο-

ζελ κιόνουλουν σεβδιγίδοιρ, μασουκαγια άσήκ κιόζου ιλέ
ναζάρ ιτμέκ λιαζήμ κελούρ, κιόνουλ άδζαίπόιρ, ότ γε-
μέζδε κιόκ γιέρ, νετζέ έμσαλλεριμιζ βάρδερ, πάζη άδεμ-
λέρ βάρκι χουρι βέ μελέκ σιμαγια μειλ ιτμέζδε, πέρ
μούσιπετε μουχαπέτ ιδέρ, βακτη ιλέ βάσφ ιδερλέρκι, πέρ
ζαλιμέ δούνγια κιόζελι όλούπ, πέ χέρ κελειζ δούνγιαδέ
κιόζελ κιμδιορ πιλουρ ισέν, σενι αλήρημ, πιλιμέζ ισέν,
σενι έσγίρ ιδέριμ δεγιού σάρτ ταχσήζ έγλεμιζ.

Νετζέ πείζαδέ νεβδζιβανλάρ πουνουν χούσινε μαιλ ό-
λαράκ, κιτμισλέρκι πουνου ισκιατ ιδούπ αλαλέρ, έμμα
δούνγιαδέ έν κιόζελ κιμδιορ δεγιού σουαλινε, σενδέν πασκά
κιόζελ όλαπιλούρμι; δεγενλεριν δζούμλεσινίδε έσγίρ έγλε-
μιζ. νίχαιστ δενι βέ αλτζάκ φαμίλιαδαν πέρ δελι κανλή
δούνγιανήν χέρ κινε ούμουρουνου κιόρμιζ βέ φελεγίν
καλλεπουρουνδάν κετζμιζ βέ κереγί κιπί ιλίμ ταχσήλ ιτ-
μιζ ολδηγή τακδιρδε κιτμιζ πούδα δούνγια κιόζελινι κιό-
ρούπ ισκιατ ιτμεγέ, βέ πουνου κιόρενλέρ ιπτιχζά ιτμισ-
λέρ, βέ πέ έι δίβανε νετζέ ζαδεκιανλάρ κιδιπ ισκιατ ιδέμε-
γερεκ νεζδινδε έσγίρ ολδηλάρδα, σίμδι σενίν κιπί πέρ δε-
νιγέμι καλδής; ιπρέτ άσικιαρ ικέν πού διβανελικ νε (α)

(α) Έξμιεϊ άτικεδε, κουσουρ ιδέν σάδρη άζαμλαρήν
πόινου βουρουλαράκ, γερινε γενισι νάσπ ολήνδζαγιαδέγιν
μεγιδινι όρταδάν καλδηρμαζλάρημηζ. πού μισιλλου πέρ σαδ-
ραζαμήν πόινουνι βουρσράκ πέρ χασήο ούστουνε σαράϊ χαθ-

Ἄλλάχ ἀκηλλάρ βιρσίν δεγιού κιούλούσμούσλέρ ιστέδε
 πού πεγένμεδικλερι άλτζάκ ζάτ ἴλμ βέ μαλιουματή γέ
 δζεβάπ βιρμενίν γιοληνή πικερέκ, νίχάιετ δούνγιά κιόζε-
 λινί ἀλμής βέ πού καδάρ πείζαδελέρ δζαχίλ ὀλδηκλαρη-
 δάν, ζαδεκιανληκλαρή κιάρ ἴτμεγιουπί, ἔσγίρ ὀλμούσλάρ.

Δούνγιά κιόζελί δούνγιαδὲ ἔν κιόζελ κίμδιρ δεγιού
 σούάλ ἔτδικδὲ, ἔφένδιμ δούνγιαδὲ κιόνούλουν σεβδγιινδὲν
 πασκά κιόζελ ὀλάμαζ δζεβαπηνή βιρίσιν, κήζ μαγλουπέ
 ὀλαράκ, ὀγλάνηλα νικιαχλανμής, μέγερ πού κήζ παχ-
 τζεσί δερουνινδὲ βακῆ χαβουζδὰ βακτῆ ἴλὲ πίρ κουρ-
 παγῆ κιόρμις ὀλουπί, κιόζλερινὲ ὀδερεδζέ μαίτ ὀλμούσκι,
 πίρ κιούν ὀλ κουρπαγηνῆν κιόζλερινὲ κιόρμεσε ἴτιρα-
 χατῆ ζάι ιδέριμις. ἴστὲ πούλεδζε Ὀσμάν οὐστὰ πενίμ
 κιόγγλούμδε σενίν Φατημά νάμ κεριμεγγί σεβδί, σὲν ἔ-
 σὲφ ἴτμε, χέπισινδένδε μαλιουματήμ βάρ, ἴστὲ δζούμλε

λισινὲ βάζ ἔγλεμισλέρ. βέ γενί σάδρη ἀαζάμ τααγίν ὀλουπί,
 σαραγιά κελδικδὲ, ἴστὲ σελεφίν πούδουρ, ὀνά κιόρὲ δηκκάτ
 ἔγλε δεγιούπ, μεσνεδινὲ ὀτουρτμουσλάρ, βέ φερδασῆ κιούν
 ζιγαρετινὲ πίρ δελι κανλή κελίπ, γιούζ πίν γουρούς βιφερέκ,
 πού πικπάμῆν βασηγετίδιρ δεμις, σάδρη ἀαζάμ σεπεπινί
 σούάλ ἔγλεδικδὲ, ἔφένδιμ παπάμ μερχούμ δζούμλεδεν δι-
 θανὲ χέρ κίμισε, ὀνά πουνού χιπῆ ἔγλε δεγιού βασηγέτ ἴτ-
 μίσιδι, σίμδι ἴπρέτ ὀνούγγδὲ ἴκέν σου μεσνεδί καπούλ ἔτ-
 διγιγγδὲν σενδὲν δαχά διθανὲ πουλάμαδημ δεμεσί βάρ δερ-
 λέρ.

κουσουρλαρή ιλέ πέν σενίν κηζηγγά ούφταδὲ βέ μούστε-
ρίγιμ, Ἀλλαχὴν ἐμρί πειγαμπερίν καβλί ούζερέ νικιαχ-
λαναδζάγηνμ δεμίζ ισέ, Ὀσμάν ούστα κιούλμεκδὲν παγι-
λούπ. ἀμάν ἐφένδιμ σενί περεντεδὲν ἀτμησλάρ, ἀκ-
ληγγή πασηγγά τοπλά, σόγγ πεσμανλήκ κιάρ ἐτμέζ
δεγιέκιόρμις, Μολλά κιόρ τοπάλ μακπουλούμ δεγιπ, ισ-
κιάτ ὄλμαμης;

Ὀσμάν ούστα πακμήσκι ὄλμαγιαδζακ, εἰ ἐφένδιμ μά-
δαμκι κεριμέμ Φατημαί χέρ κουσουρού ιλέ καπούλ ιδιόρ-
στηζ, ἀίνημηζήν ικτιζστήνδζα ούσούλι μεριέ ρέσμεν ιδζρά,
βέ ιμάμ δζελπί ιλέ νικιάχ διγετι ταχσής ὄληνσήν δεγιού
τεκλίφ ἐγλεμίζ.

Μολλά ἐφένδι ἀκαπινδὲ ιμαμή βέ μούουτεπεράνη πελ-
δεί δααβέτ πέρλε νικιάχ διγετι ιτζούν 30,000 γου-
ρούς ἀκτζέ βέ Ὀσμάν ούσταγια πάζη μασαριφάτη φεβ-
καλαδὲ ιτζούν ὄν πέν γρούς ταχσής ἐγλεμισλέρ.

Στούραδα Μολλά ἐφένδινιν δζαχίλ ζαδεκιάν ιλέ ἀλίμ
δενίνιν βασφηνδὰ χατηρημά πέρ τοχάφ φηκρά κελδι, νάκλ
ιδεγιμ.

Ἰλίμ ζενκινλερέ σούσδιρ, ζούγούρτλερέ σηγηνδζαμά-
ὄηρ. ζενκινλίκ πέ χέρ ινσανδὰ μισαφίρδιρ, σινέκ ταρζή πι-
ρινδὲν ούτζάρ ὄ πιρινέ κονάρ, βέ ταλίχ ισί ὄλουπ δεβαμή
γιόκδηρ, ἀνήν ιτζούν ἀτικ Γιονανλάρ ταλίίν ρεσμινί κα-
νατλή βέ πέρ μούδεββέρ κούλλέ ούζερινδὲ βέ κιόζλερί ἀαμά
τερσίμ ιδερλέρκι, ούτζουδζούδηρ, παστηγή γερίν δεβαμή

γιόκοδηρ, βέ κιμίν ουζερινέ κοναδζαγηνή πιλμίζ διμάλ
 ιστερλέρ. πού ασιρδέδε κιμίν παραστή τζοκ ισέ γκαλιτβ-
 λήκλα άγγά ζαααδέ τακίρ ιδίορλαρ. γάλ πούκι παρά
 ιλέ ζααδελίκ ολάμαζ. πού μακουλε ζααδελριν ουζεριν-
 δέν ακτζεί καλδηρήρ ισέν, έσσεκλικ σέτρισινι άλμής έ-
 λούρσουν. Αίτωποσουν καβλίνδζε βακτή ιλέ πέρ έσσερι-
 άλτουν πούπ γιούκλετμισλέρ, βέ κετζοιγι μαχαλλερδε
 πέ χέρ ράστ κελενλέρ κηγιάμ ιδούπ άγιαγά καλκοτη-
 λαρηνδάν, έσσέκ κενδουσινέ κηγιάμ ολούγιουρ κηγιαστή
 ιλέ γουρουρετλενμεγέ πασλαδηγηνδά, ράστ κελενλερ-
 δέν πiri πέ έι έσσέκ σέν νεγγέ γουρουρετλενίορσουν; σέν
 έσσέκ ογλου έσσέκσιν, πού ολάν κηγιάμ σανά ολμαγιουζ
 χαμίλ ολδηγήν άλτουν πουτάδηρ δεμίζ.

Πιζίμδε πού μακουλεδέν άδζεπ γέ καδάρ έσσεκλεριμιζ
 βάρκι, ουζερλερινδεκι άλτουνά ολάν κηγιαμή κενδουλε-
 ρινέ ολούγιουρ κηγιας ιδερλέρ.

Δουνγιαδέ ιλιμ κιπί ζαδελίκ ολούρμου; γεδι άδαλαρ-
 δάν Θιάκι (Ίθάκη) χόκούμδαρή Όδυσσεύς Τρωάδα (έσκι
 Ίστανπόλ) μουχαρεπεσινδέν σόνρα δονανμασή ιλέ βατα-
 νηνά άβδэт ιδέρκεν, φουρτούναγια ογραγιπ, τζένδ σενε-
 λέρ δεργια ουζερινδэ οτεδэ περουδэ ογιαλανίπ, νίχαίετ
 Φαίακες (Κέρκυρα) άδασηνά ουργιάν τζηκοδηγηνδά,
 κιμ ολδηγηνή πιλμεζλέρ ικέν, ογλέ διλεντζι κηγιαφε-
 τινδэ ολάν πέρ άδεμэ πελδενίν χόκούμδαρή ιλμι σαγια-
 σηνδά έν πόγιουκ ζαδεκιανά ολάν ιζζέτ βέ ικραμή έγλεδι.

Πίρ ζαδενίν ζαδελιγι, έβλιαδή έλγιακ δλμαδηγη χαλδὲ
ιντικάλ ιδέμεζ.

Έζμινεί άτικεδὲ Ίσκενδέρι Ρευμινίν (Μακεδών Άλέ-
ξανδροςουν) χουζουρηνά πίρ ζαδὲ έβλιαδὲ ίχζάρ ιδούπ,
εφένδιμ. ίστέ πού τζοδζούκ μερχούμ φελάν άσηλ ζαδε-
κιανήν μαχδουμίδιρ πίρ μεσνέδ διλέορ δεμισλέρ.

Άλέξανδρος πουνή κίόρδουκδὲ, όγλουμ Πεδερίν πίρ
μαλιούματλου ζαδεκιάν ιδί, βέ φεβατή κεδεριμι μουδζίπ
δλδὲ, σέν πάρι πεδεριγγίν ζαδελιγινί δερ δχδὲ ιδέπιλε-
δζεκ δερεδζεδὲ πίρ μαλιουμάτ βέ χούνερ κέσπ έγλεδίνμι;
δεγιού σούάλ έγλεμίζ.

Ζεβζέκ ζαδεκιάν ίστέ, έββετ εφένδιμ τζδκ βακτητλάρ
τζαλησήπ, πίρ χούνερ ταχσήλ έγλεδίμκι, άζ περού κιμέσ-
νενιν χαρδζή δεγίλδιρ, πέν γιγριμι άδὲμ μεσαφεδὲ που-
ληνάν πίρ γιούζουγίν δελιγινδέν νοχουδού άτάρδα δτέ
γιούζε κέτζουρεπιλούριμ δεδικδὲ, Άλέξανδρος χέμ κίου-
λούπ, χέμ κεδερλενερέκ, χέλε πίρ τεδζρουπέ έγλέδε σου
χούνεριγγί κίόρεγίμ δεμισλέρ ίστέ, φίλ βακή ιδζρασηνδά
δλούσουν, Άλέξανδρος ίστιχζά ταρζή άφεριν δεγιούπ,
πού μιπιλλού χούνερέ πίρ όλτζέκ νοχουδ χεδιγέ βι-
ριλμεσί δζαίζδερ δεγιού, ζεβζεγι χουζουρηνδάν δέφ
έγλεμίζ.

Άνατολημηζδάδα ζαδελικ ιδδιασηνδά κέζέν νετζέ
κούλε ζεβζέκ ζαδεκιανλαρημηζ βάρδηρκι, παπαλαρηνήν
βαριετινέ κίουβενερέκ βακτηήλ έλ έλίμ. ταχσήλ ιδέμεμισλέρ,

βέ τζάρχη φελέκ πέρ άξ δεβράν ιδούπ, βαριετλερινί έλλε-
 ρινδέν άλμάκλε, ρουζικιαρλή χαβαδά σιρτηνδάν άρσλιάν
 ποστού δούσμις έσσέκ κιπί μείδανδά καλμησλάρ, βέ ι-
 σάν διλκιλερινίν ματκαρασή όλμουσλάρ, βέ παπαλαρη-
 νήν ζαδελιγι κιάρ ιτμεγιουπ, νίχαιετ χηζμετκιαρλήχδά
 καράρ βιρμισλέρ.

Ανατοληνήν κιαφφεί Ρουμλαρή άτικ Γιονανλαρήν χα-
 φιδλερι όλδηκλαρηνδάν ζαδεκιάνδηρλαρ. τζούνκι άτικ
 Γιονανλάρ νετζέ ουλιούμ βέ φούνουν βέ χούνέρ μουδζιό-
 λερι όλούπ, δούνγιαί μαλιουματλαρή ιλέ τενβίρ ιτμέκλε
 ζαδελικ ούνδανηνή κέσπ έγλεδιλέρ, ποιλε ζαδεκιανλαρήν
 έβλιαδλαρή δαχή έλπεττε ταπίεν ζαδεκιάν όλμάκ λια-
 ζήμ κελούρ. βέ χάττα κιαφφεί Ανατολή Ρουμλαρή ά-
 τικ Γιονανλαρήν χαφιδλερι όλδηκλαρηνή πιλερέκ, τε-
 φαχχούρ ιδερλέρ, λάκιν χαιφλέρ όλσούν. πενίμ άκλη
 κατιρίμδζε Ανατολή Ρουμλαρηνήν άσλή χάς πουγδάι
 τοχουμού ισέδε, γιοζουλούπ, δζεχαλέτ σεπεπινέ άρπά
 χειετινί κέσπ έγλεδικλερινδέν, πιζ άτικ Γιονανλαρήν χα-
 φιδλερι ιζ δεμεγέ χιδζάπ ιτυελίδιρλερ. φίλ βακή άτικ
 Γιονανλάρ σιμδικί Ανατολή Ρουμλαρηνήν σερεφίδιρ, άν-
 τζακ πουνλάρ δζεχαλέτ σεπεπινέ άτικ Γιονανλαρήν ζού-
 λίδιρ. μεκτεπλερέ δεβάμ ιτμεγιουπ ιλίμ ταχσίλ ιτμεζλέρ
 βέ Άλιγι Βελιγι άλδαδαδζάκ μηχδάρ όκουμάκ γιαζμάκ
 ταχσήλ ιτμέκλε Γιονανλαρήν ζαδεκιανληκλαρηνά βαρίς
 όλμάκ ιδδιαστηνδά κέζερλέρ. γιάγμα γιόκ !!! ιλλα λαίκ

ὄλμαλή. Ἰγγλιζ Λορδλαρηνδάν πῖρῖ βεφάτ ἰδεδζεγί σπ-
ραδά] ὄγλου δζαχίλ ὄλδηγηνδάν, κιαφφεί βαριδατηνήν
ὄλληνά καλματηνή βασηγέτ ἰδούπ, φάκατ ούνδανηνή βίρ-
μεμῖς τζούνκι ὄγλέ σρεφλί ἰσμί πῖρ δζαχίλῆ τέρκ ἰτμεγέ
χιδζαπίσημής.

Ἐβαίλδὲ ἀτίκ Φεῖλοσοφλαρδάν Σκυθίαλη Ἄνάχαρ-
σισι Ἀθηναίλι πῖρ δζαχίλ ἰστιχζά ἰδερέκ, χαιδε εἰ βαχσί
δεμῖς, τζούνκι Σκυθίαληλαρ βαχσῆ βέ πεδεβί ἰδιλέρ, λά-
κιν Ἄνάχαρσις ἰλίμ ταχσηλή ἰλέ μούτεμμεδδῖν ὄλδηγην-
δάν, πὲ εἰ ζέβζεκ Ἀθηναίλου πανά βατανήμ. ζούλ ἔμμα
σέν βατανηγγά ζούλσούν (ἐμοὶ μὲν ὄνειδος ἡ Πατρίς, σὺ
δὲ τῆ Πατρίδι) δζεβαπηνή βιρμῖς. ἰστὲ ποῖλεδζὲ ἀτίκ
Γιονανλάρ σιμδικὶ Ἀνατοληλαρά σερῆφ ἰσέδε, σιμδικὶ
Ἀνατοληλάρ δζεχαλῆτ σεπέπινε ἀτίκ Γιονανλαρῆν σρε-
φινὲ ζούλδιρλερ. βέ χάττα ἔξερῖ Εὐρώπαλη ἀλιμλέρ Ἀ-
νατοληληλαρῆν σοῦ δζεχαλετινὲ ναζάρ ἰδερέκ, πουνλάρ ἀ-
τίκ Γιονανλαρῆν χαφιδλερί ὄλμαγιουπί, μιλέλι μούχτε-
λιφεδὲν δερμέ τζατμά ὄλμαλήδηρλαρ σούπχεσινὲ ζαχίπ
ὄλούγιρλαρ.

ΑΝΑΤΟΛΗΔΑΝ ΤΖΗΚΑΝ ΑΔΙΜΛΕΡ
ΠΕΓΙΑΝΙΝΔΕ.

Ἐἰ Ἀνατολή Ρουμλαρῆ ἀκληνηζῆ πασῆνηζά τοπλα-
γράρκ βακτῆ ἰλέ ἰλμέ σαχῆπ ὄλουν μεκτεπλέρ κῖουστὰδ

ἐγλέιν, βέ ἔγερτζι πού περουσάνιετδὲ δεβάμ. ἰδεδζεκ ελοῦρ
 ἰτενίζ, ὄν γιλὰ βάρμαγιαδζακ κιαφρέ Μιλλετλερδὲν ἐν
 ἐδνά βέ ἀλτζάκ βέ δζούμλεγε κούλ κιολέ ὀλαδζάκσηζ.

Μιμκίν ὀλσάδα Ἀνατοληνήν ἀτιδὲ ἰσιμλερί μεστοῦρ
 ἀτικ ἀλιμλερί βέ φειλοσοφλαρή βέ χουνερβερλερί Ἰσαίας
 πείγαμπέρ καθλίνδζε δέφα διριλερέκ, βατανλαρηνά σεία-
 χάτ ἰδερὲκ βατανδασλαρηνήν ἰλίμ παπηνδὰ σοῦ ἀχβάλι
 περουσάνιετλερινὶ νάζάρ ἰδεδζεκ ὀλσαλάρ ἡδῆ. ἄδζεπ χι-
 δζαπλαρηνδάν γιούζλερινὶ ὄρτμεγεδζεκλέρμι ἰδί;

ΑΝΑΤΟΛΗΝΗΝ ΛΛΙΜΛΕΡΙ ΕΣΑΜΕΣΙΔΙΡ.

Καππαδοκίαλη Μέγας Βασίλειος, βέ Γρηγόριος Θεο-
 λόγος, βέ Ἀρέθας, βέ Ἀρεταῖος, βέ Φιλοστόργιος, βέ
 Χρύσιππος, βέ Γρηγόριος Ναζιανζηνός, βέ Γρηγόριος Νύσ-
 σης, βέ Εὐνόμιος, βέ Εὐστόχιος, βέ Ἰωάννης Νηστευ-
 τῆς, βέ Καισάριος Ναζιανζηνός, Καίσεριελού μεσχοῦρ
 μούβερριχ Πausανίας, βέ Ἐπίσκοπος Ἀνδρέας, βέ Καί-
 σεριελου Πρισιριανός, βέ Ἰουλιανός μίρι κελάμ, βέ Νικ-
 σαρλή Γρηγόριος Θαυματουργός, βέ Ἀνατοληλή μεσ-
 χοῦρ Γρηγόριος Παλαμᾶς.

Ταρσουτλού Ἀπόστολος Παῦλος, βέ μίρι κελάμ Ἐρ-
 μογένης, βέ Ἀθηνόδωρος, βέ Διογένης, βέ Χρύσιππος.

Συρίαλη Φερεκῦδης, βέ Ἀπαδανλή (Ἐκβάταναλη)
 Πορ-φύριος βέ Ποσειδώνειος, βέ Πούβλιος, βέ Ἀρχιγένης,
 βέ Δομνῖνος.

Ἄμυδαλη (Διαρπέκιρλί) Ἀέτιος.

Παμφυλίαλη Μάρκελλος, βέ μεσχοῦρ Εὐστάθιος Σίδηλι, βέ γίνε Σίδηλι μεσχοῦρ Τριβωνιακός, βέ Ἀτάλειαλη Μιχαήλ, βέ Ἄνκαρρα Μητροπολιτὴ Ἀτάλειαλη Σεραφεῖμ.

Τρωάδαλη (ἔσκι Ἰστανπολλού) Πυρίων.

Τελμισσοσλοῦ Δαφίδας, (Μέγριλι!).

Φρυγίαλη Αἴσωπος (Κιόταχίελου), Φρυγίαλη Μητροφάνης, βέ Ἀλέξανδρος Νουμήνιος, βέ Ἰαγνις, βέ Δάρης, Ἰσαυρίαλη Λέων Ἰμπερατώρ,

Σινωπλοῦ Διογένης κυνικός, βέ Παναγιώτης, βέ Παρασκευᾶς Δαμιανός, βέ Δίφιλος,

Ἀπολλώνιαλη Διογένης,

Ποδουρουμλοῦ (Ἄλικαρνασσεύς) Ἡρόδοτος, βέ Πανύσις, βέ Διονύσιος,

Ἐρυθραιλί Διόδοτος,

Λάμφεκιλι Μητρόδωρος, βέ Στράτων, βέ Ἀριστοκλήης, βέ Χάρων,

Ἀϊβαληκλή Δημήτριος,

Ἐλαίαλη Ζήνων,

Μίλητοςλοῦ (Παλατλή) Νικίας, βέ μεσχοῦρ Ἀσπασία, βέ Φιλίσκος, βέ Βίων, βέ Εὐβουλίδης, βέ Ἡσύχιος, βέ μεσχοῦρ Θαλῆς, βέ Κάδμος, βέ Φωκυλίδης,

Καρά δεινιζλί Ἡρακλείδης, βέ Ἡρόδωτος,

Κέμλιεκλι (Κῆος) Θηραμένης, βέ Πρόδικος,

Φοίνικελι Ἡλιόδωρος,

Ἴζμυρλί (Σμυρναῖος) Βίων, βέ Εὐοδιανός, βέ Θέων,

Κολοφονλοῦ Πολύμνηστος, βέ Νικανδρος, βέ Ξενοφά-

νης,

Σισαμλή (Σάμιος) Πυθαγόρας, βέ Ἀγάθαρχος,

Τύροσλου (Σουρλοῦ) Μαρίνος,

Ἀϊδηνλή (Τραλλιανός) Ἀρχιμήδης, βέ Ἀλέξανδρος,

βέ Πωλίων Ἀπίνιος, βέ Ἀλέξανδρος, βέ Διόσκορος, βέ

Ἀνθέμιος καρηνδοσλάρ.

Ἴσνικμιδλί (Νικομηθεύς) Ἀψυρτος, βέ Ἱεροκλῆς,

Κλαζομεναιλί (Κιλισμανλή) Βίων, βέ Σκοπελιανός, βέ

Ἀναξαγόρας φείλοσφ, βέ Ἑρμότιμος,

Κνίδοσλου Ἀγαθαρχίδης, βέ Κτησίας, βέ Σώστρατος,

Σακηζλή (Χῖος) Σκύμνος, βέ Γεώργιος Κορέσιος, βέ

Γρηγόριος. βέ Ἀρίστων, βέ Ἀδαμάντιος Κοραῆς, βέ Ἰων.

Κύπρηζλη Σκηπίων, βέ Ζήνων, βέ Σώπατρος,

Ἀπάμειαλη (Ἀφγιόν καραχισχρλή) Σώπατρος, βέ Νου-
μήμιος.

Τραπέζονλοῦ Σεβαστὸς Κυμηνίτης, βέ Γεώργιος,

Βιθυνιαλη Ἀκκληπιάδης, βέ Αἴλιος Ἀριστείδης, βέ

Δίων Χρυσόστομος,

Καδὴ κοίλοῦ (Χαλκηδόνος) Ξενοκράτης, βέ Ἡρόφαν-

τος, βέ Ἡρώφιλος, βέ Θρασύμαχος.

Πέργαμαλη μεσχοῦρ Γαληνός, βέ Δημήτριος, βέ Ἀ-

θηνόδωρος, βέ Ἀπολλώνιος, βέ Χάραξ.

Κύζικοσλου (Έρδεκλι) Γελάσιος, βέ 'Ανδροκύδης,
Μιτυλλουλού Δημοσθένης μουσικός, βέ 'Αλκαῖος, βέ
μεσχοῦρέ Σαπφώ, βέ μεσχοῦρ Θεόφραστος, βέ Χάρης, βέ
Φιλόστρατος, Ποτάμων, βέ Φανίας.

Ρόδοσλου Γεμῖνος, βέ Εὔδοσος, βέ Μυρώ νάμ σάιρέ γα-
τούν, βέ Παναίτιος, βέ 'Αναξανδρίδης, βέ 'Ανταγόρας, βέ
'Αντιφάνης κί 'Ιζμυρλίδε δινιλούρ, βέ 'Ιερώνυμος, βέ
Πρωτογένης, βέ Κλεόβουλος,

Τύαναλη (Κίλσε χισαρχή) 'Απολλώνιος,

'Ισνικλι (Νικαεύς) Δίων Κάσσιος, βέ Γεώργιος Παχυ-
μέρης, βέ Βυσσαρίων, βέ Ποτάμων,

Κιλικίαλη (Τζουκοῦρ όβαλή) Εὐάγριος, βέ 'Οππιανός,
βέ Πυλάδης, βέ Φιλήμων, βέ Κράντωρ,

'Εφεσσοσλου ('Αγιασουλουκλου) Ζηνόδοτος, βέ 'Αγα-
σίας, βέ 'Ηράκλειτος βέ Θεοδοτίων, βέ Μανουήλ Φιλῆς,
βέ Χερσίφρων, βέ Μάρκος Εὐγενικός βέ 'Ιωάννης Εὐγε-
νικός, βέ Ροῦφος βέ Σωράνος βέ 'Αρτεμίδωρος.

Χώναζλη (Δενιζλι κουρπινδέ) Νικήτας 'Αχομινάτος
δίκερ πιαδερι Μηχαήλ δαχή ('Αθήναι Μητροπολητή όλ-
μοῦς) βέ Φίλης Μανουήλ,

Λυδίαλη (Σαρουχάν) 'Ανδροκλείδης, βέ Κριτόλαος,
βέ Χάρης,

Λαδικλι (Λαοδίκιαλη) 'Αντώνιος, Πολέμων, βέ Μέ-
γανθρος,

'Ερεγλιλι ('Ηράκλεια) Μέμων βέ Νικηφόρος Γρηγοράς,

Τέμρελι (Μύρα τῆς Λυκίας) Μεθόδιος, Εὐβουλος,
Πισσίδειαλη Γεώργιος, βέ Θεμιστίσιος φιλοσόφ,
Μάγνησαλη Φιλιστίων,
Σαρδλή (Σάρδιος) Ἄλκμαν, βέ Εὐνάπιος,
Παμφλαγωνιάδαν Φιλεταῖρος,
Μιτυλλουλοῦ μεσχούρ Πιττακός, βέ Τέωλη Ἀνακρέων,
Μάρμαραλη (Προικόννησος) Βίων.
Ἰστάνκιόιλου (Κῶος) Φιλήτας, βέ Φιλινός, βέ Δέξιπ-
πος βέ μεσχούρ χεκίμ Ἰπποκράτης, βέ Προξαγόρας,
Κολοφονλοῦ Ἀντίμαχος,
Κόνια Μητροπολιτὴ Ἀμφιλόχιος,
Λυκίαλη (Μεντεσά σανδζαγή) Ἀλκάνδρος, Ἱεράπο-
λισλι (Τααμου καλελί) Ἀντίπατρος, βέ ἐπίκτητος, βέ
Καπίτων, βέ Ὠλενος,
Ἀντέκιαλη μεσχούρ Λιδάνιος, βέ Ἀναστάσιος βέ Ἀμ-
υιανός Μαρχελῆνος, βέ Πολυχρόνιος, βέ Διονύσιος, βέ
Ἰωάννης Χρυσόστομος, βέ Ἀρχάδιος,
Δημησκήλη (Δαμασκηνός) Ἰωάννης, βέ Δαμάσκιος
βέ Νικόλαος, βέ Ἀπολλόδωρος,
Ἀμάτειαλη Στράβων, μεσχούρ Γεωγράφος,
Χαλεπλί Ἀμβρόσιος Χαλεπίνος

Ἐὶ Ἀνατολήλαρ!

Ἰστὲ ἰσμλερίν παλιαδὲ ζικρέτδιγιμιζ οὐλιαμὰ βέ χου-
κιαμὰ βέ Ἰμί Ἰλλαχί γόδζαλαρη βέ χούνερβέρ βέ μίρι

κελάμ βέ ρεσσάμ βέ νετζέ χιχιμετσόινασάν σιζλερίν βαταν-
 δασλαρηνήζοηρ, βέ 'Ανατολή παχόζεσινίν κούλλερίδιρ, βέ
 πούι άμπερλερί ιλέ δούνγιαγιέ ραίχά νέσβ έγλεμις, βέ δζε-
 χαλετιν νεδζις τεαφούνατηνή μέν έγλεμισλέρ. βέ πεχερί
 πιρέρ Δεβλέτ βέ Μιλλέτ νεζδινδέν χηδμέτ ιδούπι, 'Ανατο-
 ληγιά πέρεφ βιρμισλέρ, βέ νέ ραδδελερδέν άδεμλέρ άλδθηκ-
 λαρηνή έρπάπη μουταλιααδάν χέρ κιμ άνλιαμάχ μουράδ
 ιδέρ ισέ, Λεξικόν των Ένδόξων Άνδρων (γιάνι
 ριδζάλη κιπάρ λογατναμεσί) νάμ Ρουμίδζε κιταπά μου-
 ραδζαάτ ιτμελίδιρκι τερδζουμέι χαλλερινί (Βιογραφία)
 όνδά κιόρέπιλε.

Ίστέ σιζ πούιλέ σερεφλι άταλάρ έβλιαδην βέ χαφιόλερι-
 σιζ. νέ χιχιμέτκι 'Αρσλάν ικέν κεδί κηλήκ βέ κηγιαφε-
 τινδέν καλμησσηνηζ; μεβκή ό μεβκή βέ άπ-ου χαβά ό
 δεγίλιμιδιρ; χαιφλάρ όλσούν! 'Ιλμ-ου χούνέρ γιαγμα ό-
 λούγιορ βέ μιλέλι σαϊρέ γανιμέ ταρζή καπησήγιορ, σιζ
 νιτζουν χάλια γαφλετδέν πουληνούγιωρσηζ; γιετισίρ άρτηκ
 δζεχαλετδέν ουγιουδουγούνούζ, άρτηκ Τεβράτη σεριφίν Βα-
 ρουχού, βέ Γιονάν άσρινίν Κηριτλου 'Επιμενίδης φειλοσο-
 φού βέ άσρι 'Ιησεβιενίν 'Αγιασουλουκλου Γεδί νεδδζιβαν-
 λαρή (έπτά Παϊδες) ταρζή ουγιάνην δζεχαλετ γαφλετιν-
 δέν, βέ κιόρούνκι, δούνγια τέπδιλ όλμούς άσίρ πασκαλασ-
 μης, δανκαλακκληγήν έσερι κάλμαμης.

Πέρ βακήτ άρσλάν ινινδέν τζηκηπ ταγδά κεζέρκεν,
 ιτανί ραχδέν πέρ κεδιγέ ράστ όλμάγηλε, άδζαίπ! πούδα

πίξιμ δζινσιμιζδέν έμμα νάσηλ όλμούσδα πούλε σιφιδζήκ
καλμήσ δεγιού μούλλαχαζά ιδερέκ, πουνά γιακήν βαρήπ,
σελάμ βιρδικδέν σόνρα, πέ έι κάρδασήκ σένδε πίξιμ άρσ-
λάν δζινσινδέν όλμκλήσην, έμμα νάσηλ όλδήδα πούλε
ούφαδζήκ καλδήν δεγιού σούάλ έτδιδδέ, φιτνέ κεδί δζε-
βαπά άγάζ ιδούπ, άαχ νάσηλ άνλιαδαγίμ σανά κάρην-
δασήκ, έββετ πέν δαχή πέρ βακήτ σέν κιπί άρσλάν όγ-
γού άρσλάν ήδήμ, έμμα ίνσάν όγλουνούν πεντζεσινέ δούσ-
δούμδε πούλε όλδήμ, σέν ίνσάν όγλουνούν έλινέ δούόμεγε
κίόρ δζεβαπηνή βιρμίζ.

Άρσλάν Ίνσάν όγλου λαφζηνή έσιτδικδέ, κενδουγέ
δεχσέτλε πέρ χιδδέτ κελούπ σου Ίνσάν όγλου δεδιγίν νά-
σηλ σείδιρ πέρ κίόστερσένδε ίμτιχάν όλσάμ δεμίζ ίσέ, ά-
μάν έφένδιμ νεγγέ λιαζήμ, βάζ κέτζ πού σεβδαδάν, ζίρα
σενέ πέλκι δαχά φενά χαλέ δούτζάρ ιδεπιλουρ δεμίζ
έμμα Άρσλάν κίπρινέ γιεδιρέμεγιούπ, χέρ χαλδó σου ίν-
σάν όγλουνού κίόρούπ, ίμτιχάν όλαδζάγημ. ιδδιασηνδά
πουλουνομός,

Φιτνέ κεδί άρσλανή άρκασηνά άλήπ, τάγ έτεκλερινέ
ένμίζ, πακμήσκι πέρ χηζαρδζή ταχτά πιτζίόρ, (ίστέ άρσ-
λαν κάρδασήκ) Ίνσάν όγλου δεδικλερι σό ταχτά πιτζέν-
διρ δεγιούπ κερού τζεκιλίόρ.

Άρσλάν πέρ τάρζ-ου άτβάρ ίλέ χηζαρδζηγιά γιανασα-
ράκ, έι γιάχου Ίνσάν όγλου σένμισιν ; δεγίόρ. όδα έββετ,
νέδιρ μουραδήν; δεγίσιν, έν άσαγή σενίν ίλέ ίμτιχάν

ολαδζάγην δεμεισινίν ουζερινδέν, χηζαρδζή πέκ χιούζελ φά-
κατ σούραγια γιαπήσδα ένεγίμ δεγισύπ άρσλανήν πεντζε-
σινι τζιβινίν άρσσηνά κοιδουρμούς, βέ παλτά ιλέ τζιβιγι
σφρδουγου σαάτ, τζιβί δούσούπ πεντζεσι κησά καλδηκδά,
έλινέ κιότούρκει άλήπ, πασμηής όδουνού σδεδεδζέκι, όλούμ
δεδεδζεσινέ κетуουρούπ άρσλανλήκ κηγιαφετινδέν τζηκαρ-
μησδα σαλή βιριμίς.

Ζεβαλλή άρσλάν σούρουνερέκ χιδίπ κεδιγι πουλμούς,
βέ σαχήχαν κάρδασληκ χακκήν βάρ ιμις έγιούκι σέν πού
κηληκδά καλμησσην, σ'ινσάν όγλου δεδικλερι νέ ζαλιμ
σείμις; άχδήμ όλσούν πέρ δαχά πουνούνλα άσήκ άτήσ-
μαγιαγίμ δεμεισι βάρ.

Σσίμδι Ανατολή Ρουμλαρήδα πού όζουρούμι άρζ ιδε-
όζεκλέρ; γιάνι έββετ πιζιέρδε άτικ Γιουανλαρήν χαφιδι
ιδίχ, βέ χέρ χαλδέν όνλαρήν ταρικινέ χαρεκέτ ιτμέκ έφχιάρ
βέ έμελινδέν ιδίχ, άνδζακ άσιρλέρλε πασημηζά κελέν φε-
λακέτ πιζι κενδού χαλιμιζέν πηρακδήμη, γίνε σούκούρλερ
όλσούν άινημηζή πάρι ζάι ιτμεδικ, βέ μιλλιετιμιζόε μεδ-
δζαδδδέρ, βέ έγερτζι πιζέν βακή όλάν φελακέτ βέ σεριν-
δζαμέν βέ ρενδζιδέν πασκά πέρ μιλλετιν πασηνά κελμις
όισά ιδί, χέρ χαλδέν μούστακήλλεν τεπίδιλι άιν βέ μιλ-
λιέτ ιδεδζεγινέν σέκκ-ου σούπχέν όλάμαζ ιδί δεγεδζεκλέρ.

Πού γιούζδέν πουνλαρά πέρ μηκδάρ χάλκ βιρεπιλούριζ
ισέδε, δαιμι σουρετδέν όλάμαζ. φίλ βακή Ανατολή Ρουμ-
λαρηνήν πασηνά κελέν φελακέτ χιτζ πέρ Μιλλετιν πα-

σηνά κέλυμις ἰκέν γίνε ἀίνλερινδὲ βέ μιλλιετλερινδὲ δε-
 βάμ ἐγλεδιλέρ ἄφεριν, σὰδ ἄφεριν ! βέ χάττα ἔν μούσκιλ
 βαλητλαρδὰ νάζικ βέ κιπάρ Μιλλέτ χαφιδλερι ὀλδηλα-
 λαρηνά ὀελαλέτ ὀλμάκ ὀύζερὲ δελικλερδὲ κοβουκλαρδὰ
 μιμκίν μερτεπέ μεκτεπλέρ βέ μεδρεσελέρ τεσκιλι ἰλέ ἐβ-
 λιαδλαρηνή ταχσήλι ἰλμ-ου χούνέρ ἰτδιρμεκδὲν δούρ ὀλ-
 μαμηδλαρ. βέ χάττα γιακὴν βακητδὰ Καίσεριενιν μεσ-
 χούρ Γερμανὸς Διδάσκαλος ἰδαρεσινδὲ Ἑλληνικὸν Σχο-
 λείονη Ἰζμύρ Ἀϊβαλήκ, Πάτμος Γυμνάσιονλαρη βέ χου-
 σουσοῦ ἰλέ Ροῦμ μιλλετινὴν ὀρεφι ὀλάν Ἰστανπόλου
 Κουρού Τζεσμέ (Ξηρὰ Κρήνη) διμέκλε μααρούφ κεπίρ
 μεκτεπί, πέκ μεσχούρ ἰδιλέρ, βέ χάττα πέκ λαϊκλή ὀα-
 γιδάκ τζηκαράκ, ὀτεγέ περουγέ ταγηλούπ, χαλκὴν ἐζ-
 χανηνή τενβίρ ἐγλεδιλέρ, βέ νετζέ κιταπλαρην τεελίφ βέ
 τάππ-ου νεσρινέ ἰσπάπ ὀλδηλάρ.

Σσίμιδ ἰσέ, σούκουρλέρ ὀλσοῦν ἐββελκί ζουλούμ ζου-
 λουμάτ βέ ταζγικάτ μούστακήλλεν καλκμηῆς ὀλούπ, δζεν-
 νετμεκιάν Σουλτάν Μαχμούδ Χάν χαζρετλερι ἄσρινδὲ
 Γενίτζερι ὀδζαγηνήν χαζφι βέ νιζάμη δζεδιδὴν ἰχδασή βέ
 Καβανίνι χαριενίν ἰδχαλι ἰλέ ἰπαδουλλαχὴν ἦρζ βέ μάλ
 βέ ὀζανή τεεμινάτ ταχδινέ βάζ ὀληνμάκλε, ὀέμσι ἄδα-
 λέτ τουλιουὸ ἰτμεγέ πιάλαμηῆς ὀλούπ, γεβμιέ ζιαλερι
 ἄρτμακδὰ, βέ χαλκὴ ἰχατά ἰδούπ, ζουλμετι δέφ-ου ἰ-
 ζαλέ ἰτμεκδὲ βέ ἰντισάρη ἰλμ φεῖζ πουλμακδὲ ἰσέδε, γιά-
 ληντζ Ἀνατολή Ρουμλαρὴ κάν κουρουδάν (Μανδραγόρας)

κιοχλεσινέ γιατμησλάρ κιπί δζεχαλέτ γαφλετινδέν κιοζ-
λερινί άτζάπιλδικλερι γιοχδέρ.

Σσού μιλλετιν νάμ-ου σφεφινέ λαίκ μεκτεπλέρ 'Ανα-
τοληνήν νέρεσινδέδιρ; πιζέ κιοστερσενίζγια. 'Αλλάχ ιπα-
δηνή σονραδάν κιορμίζ μαγρούρ ζενκινδέν, γιάρη γιορδά
καλμής άλιμδέν βέ δζαχίλ ρουχπάνδάν έσιρχεισίν!

'Ανατοληνήν πινάι άχλιακηγετινί ταχρίπ ιδούπ του-
ρούκου φειζινί κάττ ιδέν πουνλάρδέρ. ζενκινλερι δζεχα-
λέτ σεπέπινέ 'Εωσφόροσσουν πέν κιορσούμι 'Αλλαχην
ούστ ταραφηνά κουραδζάγηνμ δεδιγι ταρζά, βαχί γουρου-
ριετέ δούτζάρ όλούπ, άλτζάκ ταγλαρή πίζ χάλκ έτόδικ
διμεγέδε μούτεδζασίρ δλαράκ, φουκαραδάν ις κιορέ πιλε-
δζέκ ζεβάτ ιλέ ιλτιφατά ιρτικιάπ ιτμεζλέρ, βέ άλτζάκ
φαμίλγιαδαν δλαράκ παχτήν γιαβέρ δλμασή ιλέ ζενκίν
δλιμουσλάρ ισέδε, ζατλαρηνή δέρ χατήρ ιτμεζλέρ.

'Ιησοϋς Χριστός έφένδιμιζ χαζρετλερινδέν 990 σενέ
έββέλ 'Ιτάλιανην Σιτζίλια κηττασηνδά 'Αγαθοκλής νάμ
πίρ Κηράλ βάρ ιδί. πέ χέρ δεφά σουφραγιά ότουρδούκ-
δζα άλτουν βέ κιορμίζ κιασελεριν άρασηνδά τοπράκ
τζανάκδα έξικ ιτμεζ ιμίζ. πίρ δεφά πουνδάν βούκελατή
κού τοπράκ τζανακλαρήν σεπέπινί σουάλ ιδίορλαρ, ό δαχή
ζατημή ουνούτμαμακ ιτζούν τοπράκ τζαναγή σουφρα-
δάν έξικ ιτμεμ δζεβαπήνή βιρμίζ, μέγερ παπασή τζόλ-
μεχδζέ όλούπ τζοδζουκλουγουνδά παπασηνήν μαγαγετινδέ
τζόλμεχδζιλικ ιτμίζ ιμίζ.

Ίστὲ ἔξερὶ κῆουτζδζούκλουκδὲν πὸ γούμῃ ζενκινλερμῖζζε
 ζατλερινὶ οὐνούτμαμακ ἰτζοὺν χῖτζ ὀλμάζ ἰσὶ γιατὰχ
 ὀτασηνά πῖρῆρ ἰσάρῆτ βαζῆ ἰλέ ζατλερινὶ οὐνούτμαμαγα
 βεσιλέ ἰττιχάζ ἔγλεσελῆρ νὲ χὸς ὀλοῦρ ἰδί;

Βὲ ἰκμάλι δεραῖς ἰδέμεγερεκ γιαρῆ γιολδὰ καλμῆς νῆμ
 ἀλιμλέρδε (ἡμιμαθεῖς) ἄρτηκ χῆρ κῆνὲ ἰλμὶ ταχτήλ ἰτ-
 μῖς βὲ Φελατοῦν (Πλάτων) βὲ Σωκράτ βὲ Ποκράτ (Ἰπ-
 ποκράτης) βὲ Ἀρισταταλῆς (Ἀριστοτέλης) βὲ Πατλε-
 μιούς (Πτολεμαῖος) δερεδζεσινὲ ἰρμῖς ἰῖτικαδὴ ἰλέ χῖτζ πῖρ
 κιμέσνεγιε πῖρ σεί δανησῆμαγὰ ἰρτικιάπ ἔγλεμέζ, (α) βὲ ἰπ-
 νάι ὀζινσινὶν γιαπτηγῆ ἰσῆρ σῶιλῆ δουρσοῦν, τὸβπελῆρ

(α) Πῖν πῖλοῦρ ἰσὲν πῖρ πῖλενὲ δανῆς λαφζῆ μεσχούρ σῶς
 ἰσέδε, νὲ σεπεπδὲν ὀλδηγηνῆ πῖλμεζλῆρ.

Βακτῆ ἰλέ οὐλιαμαδὰν πῖρ ζὰτ μερκεπὶ οὐζερινδὲ που-
 λουνδουγῆ χαλδῆ, χῆρ νάσηλ ἰσὲ, σοῦ ἰσὶ πῖτουρμεδῖκὸζε
 σοῦ μερκεπδὲν ἔνμεγιεδζεγιμε σάρτ ὀλοσοῦν δεμῖς πουλη-
 νούγιωρ.

Χάλ πούκι ἰς κητζιγῖρ, μερκεπδὲν ἔνμῖς ὀλσὰ καρηδὰν
 πὸς δῶσῆδζεκ, πὸς σεπεπδὲν ἔνμενὶν τζαρεσινὶ ἀράρ που-
 λάμαζ, βὲ κῖδζῆ κῖουνδῶζ μερκεπὶ οὐζερινδὲ κηζμεκδὲνδε οὐ-
 σανῆρ, ἔμμα τζαρῆ νὲ. νίχαῖετ πέσι παιῖδὲν πῖρ ἀδὲμ ράστ
 ὀλοῦπ, σεπεπινὶ σοῦάλ ἰδῆρ, ἀαλίμ δαχῆ κῖτ πῆ εἰ χῆριφ. ἰ-
 σῖγγῆ, δερδῖμῆ δερμάνμη ὕλαδζάκσην δεγιού τεκῶρ ἰδῆρ, ἂ
 δαχῆ χὸδζα κῖιδ ἰτμε, οὐμμαδῆγην τὰς πῶς γιαρὰρ δερλῆρ,
 σῶιλῆ δερδῖνῖδε, πῆλκι δερμανῆ πουληνοῦρ δῆρ, χὸδζα δαχῆ

ὀλοσούν, Ἄλλαχὴν ἰτλερινέ δαχὴ παχανί πουλιμαγά
 ὀζουρράτ ἰδέρ. μέσελα ταχτά κεχλεσί πῖτ πιρέ ἀκρέπ,
 γιλάν τζηγιάν, σητζάν σιγιάχ ὀσουργάν παμπούλ βέ
 πουνά μουμασὴλ μαχλιουκάτ φαίδεσίζ πῖρ σέι ὀλοδηγή
 τακδιρδὲ, Ἄλλάχ πουνλαρή νίτζουν χάλκιτμῖς ὀμμεγ-
 καλκησὴρ. ζεβζέκ πασαλή πιζμέζκι Χάκκ Τεάλια χαζέ
 ρετλερινίν φιλδὲν καρηνδζαγιαδέγειν ἀλιὰ βέ ἔδνὰ μαχλου-
 κατὴ βέ τζινάρ ἀγαδζηνδάν ζουφά ὀτουνά βαρήνδζαγια-
 δεγειν κιαφφέι ἔτοζάρ βέ χουκουπατὴ χάλκ ἔγλεμεσινδὲ
 πιρέρ μακσάδι ἄζιμέ βάρδερ.

Μέσελα σητζανὴν ποκού σιδίχ ζορουνά ἰλάτζ ὀλοῦρ,
 βέ ἰνσανὴν βιδζουδινέ ἰχνέ βέ μῆχ κατζμῆς ὀλσά, ση-
 τζανὴν ὀλοῦσούνι ὀυζερινέ ὀουρούσουν τζεκερ ἀλήρ. βέ ὀ-
 σουργάν παμπούλ ἀκρεπέ δούσμένδερ, ἀκρεπι κοβαλα-
 γίπ τουτάρ βέ κουῖρουγού κιόκουνδὲν ἠσηρῆπ, ὀσουρου-
 γού ἰλέ πογάρ, πουῖνουζ τζεκιρδεγί φαίδεσίζ κιόρουνούρ
 ἔμμα καχβέ κιπὶ καβρηλαράχ πῖρ μάχ καδάρ ἰτζιλσέ χα-
 γιαδὰ ὀλάν τασὴ ἔριδῖρ δερλέρ. Ἰστέ πόιλιῶζε ἰκτιζασὴζ
 κιόρουνὲν πὲ χέρ μαχλουκούνδα βέ ὀτούνδα πιρέρ ἰκισέρ
 χαῖσιετλερὶ βάρδερ, χάσηλη Δζενάπη βάδζιπιλ βου-

μαδδὲι ἀνλιαδηκὰ, ὁ πεγένμεδιγι ἀδὲμ πούδα πῖρ ἰσμιμῖς,
 σὲν μερκεπδὲν ἔνμεμεγε σάρτ ἔτμεδίνμι ; ἔββετ, ζαπαρὴ γιόκ
 γίνε μερκεπδὲν ἔνμε, πῖρ ἀγαδζὰ γιανάζ, βέ ὀνδάν ἔν δε-
 γίσιν, χῶδζανην ἀκλή ἔρερ, βέ ἀγαδζὰ τζηκὴπ ὀνδάν ἀσαγὴ
 ἐνέρδε, πού ἀλεμδὲ πῖν πιλούρσεν πῖρ πιλενέ δανῆς ἔερ.

δζούδ δουνγιάδὲ χιτζ ικτιζασήζ πῖρ σεί χάλκ ιτμεμιάδρι.

Κελελίμ δζαχιλ ρουχπάνλαρά, πουνλάρδα δζεχιλλε-
ρινδέν κὰς γιαπαγιμ δέρκεν χιόζ τζηκαρηλάρ, βέ κενδου-
λερί πῖρ σεί πῖλμεδιγινδεν ούμούρι ρουχανιελερινὶ δερ δχδὲ
ιτμῖς ὀλδηκλαρὴ χαλκὴ τααλίμ βέ ταριφδέν ἀδζήζδρη-
λαρ, βέ ιχτιγιαδζλαρὴ σεπέκὲ μαγρούρ ζενκινλερέ τούτ-
σοῦ βιρούπ, ζουαφαγι ταχκίρ ιτμεκδέν δούρ ὀλμαζλάρ.

Βέ Ἰστέ πού βεδζιχιλε ζεβαλλή χάλκ κουλαουζσοῦζ
καλμῆς γιολόζου, βέ τζοπάνσῆζ καλμῆς σούρου, βέ σε-
ρασκερσιζ καλμῆς ὀρόου ταρζή ὀγλάν ἀλήρ ὀγιουνα
τζοπάν ἀλήρ κογιουνα κιδέρ, μουχαππέτ χάκκ γιτιρέ,
ιττιφάκ ἀσληνδάν γιόκ, ιττιχαδὴν ἔσερι κάλμαμης, πού
σουρέτλε Ἀνατοληδὰ κἀνγη ἔγιουλιε ἱεροῦ κελεπιλούρ,
ζενκινὶ γουρουριέτ παγλαμῆς ἔτραφηνὴ κιδόρμεζ, νίμ ἀ-
λίμ πῖλμὲμ διμεγὲ ἰρτικιὰπ ἰτμέζ, δζαχιλ ρουχπάνθα,
κενδουσινὶν κιδεδζεγι γιολού πῖλμὲζ, ἐπέμ σεκτι πένδε
σεκέριμ δεγιούπ κιδέρ. κενδού πάσηνὴ παγλαμασηνὴ πῖλ-
μέζ ἰκέν δούγούν ἔβινὲ ἔλ πασὴ παγλαμαγὰ κιδέρ.

Ἐὶ Ἀνατολὴ Ρουμλαρὴ ἀκληνηζὴ πάσηνηζὰ τοπλά-
γιν, γιόλ δαχὰ γιακὴν ἰκέν τζαρενιζὲ πάκην, ἀλιὰ ἔδνα
βέ ἔβσὰδ πῖρ βούδζουδ ὀλουν ζίρα πῖρ Ἀλλάχ κουλλαρὴ
πῖρ Δεβλέτ τεπέασῆ πῖρ βατάν ἔβλιαδῆσηζ, μουχαππέτ
δουνγιαὶ ἰχγιά βέ μουχαππέτσιζλιε δζιχανὴ ταχρίπ ἰδέρ,
πῖρ ἔλιν ὀαματασὴ τζηκμάζ, ἔγερτζι γιέκ δικερδέν ἀί-
ρηλήπ φηρκὰ τεσκιλ ἰδέρσενιζ, ἀδού σιζὲ γαλεπέ ἰδέρ,

βέ πέρ βούδζουδ όλουρ ίτενίζ, χίτζ πέρ κιμέσνε σιζέ δαφάρ
 έρδιδρέμεζ.

Σκυθία Παδισαχή Σκύλουροσουν σεζάν νεφέρ έβλιαδθή
 βάρ ιδί. βαδεσί χουλιούλ ιδούπ, άρτηκ βεφάτ ιδεδζεγινί
 άνλιαδθηκδά, σεζανηνήδα χουζουρηνά δζέλπ, βέ πεχερινάν
 πιρέρ δεγνέκ έτεουρμεσινί έμρ έγλεδί, βέ κετουρδικλερινδέ,
 χέπισινι πέρ δεμέτ γιάπην δεδί, πεχερί σηναδθή κηρά-
 μαδη, ένδζαμ άγίρην δεδί, άγιορδηλάρ βέ πιρέρ πιρέρ κεν-
 δουσί έλινέ άλήπ κηρδθή, βέ έί έβλιαδλαρημ. ίστé πού
 σιζέ, ίπρέτδιδρ, πέν όλούγιορουμ σίζ γεριμέ καλαδζάκσηζ,
 άνδζακ σιζέ βασιγετίμ. όλσούνκι δάίμα πέρ βούδζουδ ό-
 λούπ, γέκ δίκερινδέν άιρήλμαγιν κι πού δεμέτ ταρζή σιζί
 δούσμέν κηράμαγια, βέ έγερτζι μουχαπίέτ ίτμεγιουπ,
 άιρηλαδζάκ όλουρ ίσενίζ, πιλέσιζκι δούσμέν σιζί δεγνέκ
 κιπί σουχουλέτλε πιρέρ πιρέρ κηράρ κετζιρούρ, δζεβαπηνή
 βιρμίζ.

Ίστé πούλεδζέ πένιυδε μίν γάιρι χαττιν σιζλερέ βαση-
 γετίμ όλσούν, δζούμλενίζ πέρ βιδζουδ όλούπ βατανήν ήσ-
 λαχατηνάν, βέ έρχέκ βέ χουσουσου ίλέ δισί σηπγιανλερι-
 νίζιν ταχσίλι ίλμ-ου χουνερινέ δεβάμ έγλείν, σούκούρ-
 λέρ όλσούν μετπουουμούζ Δεβλέτι Άλιγεί έπεδί-ουδ-δε-
 βάμ ίντισάρη ίλμι τεσχίλ έγλεμέκ ίτζούν πέ χέρ μα-
 χαλδέ μεκτεπλήρ κίουσαδινέ μουσαδέι σενιέ πουγιουρ-
 μουσλάρδηρ. βέ μαλιουματλού ζεβατή μεζχέπ βέ μιλλιέτ
 τερρίκίτμετεσίζιν καπιλιετλερινέ κιόρέ μεσνεδλερέ νάσπ-ου

ταχλίν ιτμεκδέδιρ. βέ άλλιμ όλάν Μιλλετλερίν κερού καλ-
δηκλαρηνή γεβμιγέ κιορμεκδέσινιζ.

Ἄνατοληνήν ζεβαλινέ σειπέπ όλάν πիր χάλ δαχά
βάρκι, Ἐκκλησιάι Σχολεϊόνταν (μεκτεπέδέν) άγριτηρλάρ,
χάλ πούκι Ἐκκλησία ιλέ Σχολεϊόν τέν ιλέ δζάν κιπί πիր
βούδζούδδερ. Σχολεϊόν όλμαγιαν πիր πελδεδε έν Ἐκκλη-
σία όλμούς όλσά κιάρ έγλεμέζ. Χαζρέτι Σολομίων καθ-
λίνδζε Ἴλμίν μείπαί γιάνι ἴπτιαχι παπή Ἄλλάχ κορ-
κουσουδουρ (Ἄρχή Σοφίας, φόβος Κυρίου) ἴστέ πού Ἄλ-
λάχ κορκουσουού χέρ κές μεκτεπέδε ταχσήλ ιδεδζέκδιρ
άνην ἴτζούν Ἐκκλησίαλαρην βαριδατηνή μεκτεπέλέρ βα-
ριδατή ιλέ πιρλεσδιρερέκ, Μεκτεπέ γιετίσμεγεν άκτζεί
Ἐκκλησία κάσσασηνδαν ιλαβέ ἴτμελίδιρ.

Χαζρέτι Μοχαμμέδ δαχή « Ἐλδζάχιλι αδούββουκε
βελεβκιάνι άπούκε » γιάνι δζαχιλ αδέμ βελά παπάμ όλσά,
δούσμενίμδιρ πουγιουρμούσδερ, βέ ἴλμίν χακκηνδά χαζ-
ρέτι Σολομωνούν βέ χαζρέτι Σειραχήν βέ νετζέ ζουμρέι
χιμετσίνασανήν πουγιουρδουκλαρηνή βάσφ ἴτμεμιζ λια-
ζήμ κελσέ, πιγγέρ σαχιφελί πիր τζόκ κιτάπ τερτίπ όλη-
νάπίλουρ.

Ἄνατολή έχαλισινίν νέ ραδδελερδέ καπιλιετλου όλ-
δηγή ἴλερουδέ ἴσιμλερινί ζικρ έτδιγιμιζ ουλιαμά βέ χου-
κιαμαδάν μούστεπάν όλμούσδερ, βέ πουνλαρδάν πασκά
νετζέ ουλεμά βέ χουκεμά βάρ ἴσέδε πάζηλαρη σέχβ κέ-
τζιλμιζ, βέ πάζηλαρη τέρκ όληνημής.

Χάττα ἔλ γιέβ δαχή ἔτράφη ἐκναφημηζά πῖρ ἄτσι
ναζάρ ἰτμίς ὄλσακ, μεσχούρ μεκτεπλερδε Ἐνατοληλή
Διδάσκαλοσλαρ κῆρόύρουζ.

Διμέκκι δεβάμ ὀλούσουν Ἐνατοληδάν πὲκ λαϊκλή ζατ-
λάρ τζηκάρημηζ. πὸυ σούρετδὲ πουνά καναάτ ἰτμελίμι;
χάσα! « Στέργε μὲν τὰ παρόντα, ζῆτει δὲ τὰ βελτίω »
καβλίνδζε βάκηα πῖρ ἀδὲμ χαζηρά κανὶ ὄλμαλή, ἔμμα
δαχά ἤσλαχηνή ἀραμακδὲν δούρ ὄλμαμαλη. σούκούρ-
λὲρ ὄλσούν Ἐνατοληνήν ἔχαλισι ζεκίδιρ, σὸυ ζεκιαβὲτ
Χάκκ ταραφηνδάν Εὐαγγέλιον καβλίνδζε ἰχσάν πουργου-
ρουλμοὺς πῖρ Τάνλαντόδηρ. νίτζουν πὸυ Τάλαντονη κῆ-
λεγίπδε, ρούζι κηγιαμετδὲ σούάλ σηρασηνδὰ ὄζεβαπὰ κα-
δῖρ ὄλάμαμαλη; νίτζουν σανδὴκ ἔμινλιγὶ Κίλσε βὲ μεκ-
τέπ Ἐπίτροποσλουγου, βὲ μουχταρλήκ ἰδδιαλαρηνδὰ κε-
ζερὲκ, φούζουλι βακῆτ κέζουρμελι; ἰσάν ὀγλουνοὺν ἀχ-
θαλί ἀδζαίπδερ, πάζη ἀδεμλὲρ βάρκι φακὰ τακαδζάκ ἀρ-
παλαρή γιόκδερ δουρουρλάρδα πὰς δεγιρμανήν γιολουνή
σούάλ ἔδερλὲρ, βὲ ναλά τακαδζάκ μηχλαρή γιόκ ἰκέν,
καλδερρημά ἄτ σούρερλὲρ. ἔξερι πὸυ χαλλὲρ Ἐνατοληδὰ-
δερ, μέσελα ἀγνιαδὲν πῖρ ἀδὲμ πῖρ μαδδὲ χακκηνδὰ ἰδδια
ἰβὲρ, πακάρσηνηκ ὄτεδὲν πέσι παγεδὲν πῖρὶ ζουχούρ ἰδούπ,
σιδῖκ γιερησδερμαγά καλκηστήρ, ἔμμα γιουρουλούρ, τα-
κατὴ κεσιλούρ διλκὶ κουρδὰ σαλάρ πιπὶ σαλάρ, νίχαιετ
τακατὴ κεσιλούπ, ἰσάν χεῖετινδὲν τζηκάρ βὲ γιέκ δικερὲ
τζαρπηλήμῆς σὸυ δεστισὶ κῆπὶ ὄπῖρινίνδε χαιρὴ καλμάζγια.

τζόκ δεφαλάρδα πού μιτιλλού νεβσανιέτ άταλαρδάν έβ-
 λιχόλαρά μιράς καλήπ, έλα άχηριλ όμρ δεβάμ. ιδερέκ,
 χαραπιετλερινέ σεπέπ όλουρλάρ. σού νεβσανιετλερινόεν
 πέρ έγιουλικ πάρι χασήλ όλσα, νέ ισέ νέ, χάλ πούκι έδα
 γιόκδερ δούνγιαδέ χασέτ βάρ έβ γικάρ χασέτ βάρ έβ
 γιαπάρ, μέσελα πέν σανά χασέτ ιδέριμκι σέν πόγιούκ ά-
 δέμισιν ζενκίνσιν, για νίτζουν όλάσην δεγιού άγιαγήγγ
 άλτηνά καρπούζ καπουγή κοιμαγά τζαλησήρημ, ιστέ
 πουνά έβ γικηδζή χασέτ δερλέρ (φθόνος).

Πίρδε βάρκι σέν πόγιούκ βέ ζενκίν άδέμισιν πέν σανά
 χασέτ ιδέριμ, δεγιλ σενί πατημαγά έλλα σενί ίπρέτ
 τουταράκ, πένδε σενίν κιπί για όαχά άλιά όλμαγά, ιστέ
 πουνά έβ γιαπάρ χασέτ τααπίρ ιδερλέρ (ζηλεία).

Χάτηλη κελάμ ένδζαμή ούμουμά χαίρλή όλμαχιαν
 νεφσανιέτ βέ ένανιετδέν δούρ όλμαλήσηζ.

Σύμδικι Άνατοληληλαρήν πέρ κουσουρούδα κιτάπ βέ
 Γαζέτα μουταλιαασηνά μουχαππέτ βέ μειλιέτ κιόστέρμε-
 μέκδιρ. ίσσιζλικδέν φεναλήκ τογάρ, Άνατοληλάρ χαϊδά
 χουϊδά φούζουλι κέτζουρδικλερι κηίμετλου βακτή κιταπ-
 λάρ βέ Γαζέταλαρ μουταλιαασηνά σάρφ ίτμισ όλσαλάρ,
 νέ καδάρ φαϊδεμένδ όλουρλάρ πελλέρσινιζ;

Κιταπλάρ βέ Γαζέταλαρ μουταλιαασή κεντζλερέ κέσπι
 μααλιουμάτ ίχτιγιαρλαρά δέφι γάμ, δζεφακεσλερέ τε-
 σελλά, βέ βακτή ίλέ ίλιμ. ταχσίλ ίτμεμισ δζαχιλλερέ πέρ
 μεκτέπι ούμουμίδιρ.

Χουτσουσοῦ ἰλέ Ἀνατολή ἐχαλισί χεμάν μούστακήλ-
 λεν δζαχίλ καλμής ὀλδηκλαρή ταχδιρδὲ, ταχσήλδζα
 βακητλαρή κετζμις ὀλανλαρά Κιταπλάρ βὲ Γαζέταλαρ
 μουταλιαασηνδάν δαχά μινασιπετλοῦ μεκτέπ ὀλάμαζ,
 Εὐρώπαληλαρδαν ἰπρέτ ἄλην, κι τεσάσουρχανεδὲ εαχῆ
 ἔλλερινδὲν κιτάπ βὲ Γαζέτα δούσμέζ.

Ἀνατοληληλαρήν ἀχβαλινὶ πιλούριζ, δεγεδζεκλέρκι,
 Φαβίνηνιν γιὰ Γαζέταση γιὰ κιταπλάρ ὀλμαλήκι Διλκι-
 νιν πέν πενίμ ἰτζούν σοῖλεμὲμ, ἔμμα πάγ δεδιγίνδε ὀ-
 ζουμοῦζ γιακησμάζ δεδιγὶ φεχβασήνδζα, πιζὲ κιτάπ
 βὲ Γαζέτα μουταλιαασηνή σηκδζά ταβσιὲ ἰδίορ δεγεδζεκ-
 λέρ, χάιρ νὲ σατήλμαδῆκ κιταπημηζ, νέδε μούστεριγὲ
 μόχτάδζ Γαζέταμηζ βάρδῆρ, ρακιπ ὀλσούνδε νὲ γιούζδὲν
 ὀλούρ ἰσὲ ὀλσούν τεφχιμίνδζε, δζεχαλέτ δέφ-ου ἰζαλέ ὀλ-
 σούνδα, κάνγη τιτάπ βὲ Γαζέτα ἰλέ ὀλούρ ἰσὲ ὀλσούν. σι-
 ζὲ βασηγετίμ ὀλσούν, δεγίλ κιτάπ βὲ Γαζέτα ἴλλα ἔσνάι
 ραχδὲ κιόρδουγούνούζ κιαγῆδ παρτζασηνήδα ἀλήπ ὀκου-
 μαλήσηζ, ἰχτιμάλκι ὀνδάνδα πὲρ φαῖδὲ χασῆλ ὀλά.

Σιζὲ πού παπίδὲ πὲρ τοχάφ φηκρά νάκλ ἰδεγίμ.

Γιολδὸά πὲρ παρὲ χελβαδζή κιαγῆδ ὀδζαχῆ κιόρσέμ γι-
 ζοῦ βάρμη δεγιού ἀλήπ πακμακλληγῆ χούι ἰδινμίσιμ. πὲρ
 κίούν πού μακουλεδὲν πὲρ παρὲ κιαγῆδ πουλοῦπ, πακ-
 δήμι ὀύζερινδὲ «χέρ νέκι γιαπαδζακ ὀλούρ ἰσέν, ἐνδζα-
 μηγῆ δούσούν» δεγιού γιαζουλή ἰδί.

Πού καβίλ πὲρ φείλοσόφ καβλί ὀλδηγηνδάν, χοδουμά

κελίπ, διλιμέ τεσπίχ ιτμέκλε, ικιδέ πικρδὲ « χέρ νίχι για-
παδζάκ ολούριπέν, ἐνδζαμηνή δούσούν» δέριδιμ.

Πίρ κιούν χανεμέ περπεριμι δαχβέτ ιδούπ, τηρράς βλουρ
ικέν, γιαπαδζαγήν σείν σο νουνοῦ δούσούν
δεδιμ ισέ, περπερίν ἐλί οϊτρεγίπ, ουστουρά γιερέ δούτδι,
βέ άγιαγημά καπανήπ χατά ἐτόδιμ άφβ ἐγλέ κουτουρου-
μου πίρ δαχά τόβπελέρ ολσούν δεγιού ριτζά ιτμεγέ πά-
λαδὴ ισέ, πέν άρτηκ πουνδά πίρ σήρρ βάρ δεγιού κάλκ
κεδέρ έτμε, ιντάν γιανηληδζήδηρ, άφβ ἐτόδιμ, χέπισιν-
δένδε χαπεριμ βάρ, άνδζακ μαδδδεί πανά ολμουσού κιπί νάκλ
έγλέ δεμεμίν ούζερινδὲ, κείφιετι πιζε χέρ βεδζίχιλε πιλ-
διρδι, μάαζ 'Αλλάχ πέν που δζεβαπή σοϊλέμεμις ολσαί-
δημ, ο κιούν τελέφ ολαδζάγημησήμ, περπέρ ισέ πένι χα-
πέρ αλδὴμ κορκουσου ιλέ σηρρή φάς έιλεδί. νέ κιπί ;

'Ερπάπη μουταλιαανήν μαλιουμλερι ολδηδὴ ούζερέ,
κιεντζλικ άλιαμετι ιλέ Φενερδὲ Πηνελόπη ισμινδὲ πίρ να-
ζικ βέ ναζενίν χατουνά άλιακά ιδινμίζ ιδίμ, φάκατ ονοῦν
πανά μειλί ολμαδηγη τακδιρδὲ πέν παλτά ασμαχδάν
δούρ ολμαδηγημ ιτζούν, νίχαιετ πασημηζά χαβρουζ δόκ-
μίζ ιδί.

Στού ταχκιρανέ χαρεκετι χοσουμά κέλμεδιγινδεν τουτ-
δούκ πιζ πουνά μεκτουπ γιαζαράκ, ζεβδζέκδζεσινε ζιρινέ
ιμζαμηζήδα βάζ έγλεγιπ, τζήχμασην νατιπδέν έλπιετ πίρ
φουρσατηγγή έλλέ κετζουρίριμ δεμίζ ιδίμ.

Πηνελόπη πίρ κιούν χαμμαμαδάν κελούρ ικέν, ναπεδιό

ὀλδηγή βέ κιμίν καπτηγηνήν πελλι δλάμαδηγη μαλιούμ-
δουρ.

Πηνελόπηνιν ἔρ ἐγλι ἄδζεπί πῖρ ἄσχ-ου σεβδά ἰσίμιδιρ
δεγιοῦ σούπχελενίπ σανδηγηνή καρσδηρήρ ἰκέν, πενίμ
γιαζδηγήμ μεκτουπί ἐλινέ κετζμῖς ὀλουπί, οὐγουνσοῦζ πῖρ
χαλίν ζουχοῦρ ἴτμεδιγινι μεκτουπόουν μεελινδέν ἀνλιαμῖς
ἰσέδε, χέρ χαλδὲ Φαβίνη ὄδζ ἀλμάκ μεραμῆ ἰλέ Πηνελό-
πηγι πῖρ μαχαλλὲ καπατμήσδηρ σούπχεσί ἰλέ ἀρκαμηζά
δούσμῖς. βέ τζὸκ δεφαλάρ πενί σοῦί κάστ ἰλέ τελέφ ἴτμεγί-
δε κουρμούς ἰσέδε, πουνά δζεσαρέτ ἰδέμεγιοῦπ περπεριμῖ
πουλμούς, βέ Φαβίνηνιν χανεσινδὲ σοῦ κηπαλδὲ σοῦ κη-
γιαφετδὲ σοῦ ἐσκιαλδὲ πῖρ καρή βάρμη δεγιοῦ σούάλ
ἰδοικδὲ, περπέρ χανεμιζδὲ ἀράτηρα Σουλτάναι κιόροῦπ,
ἐσκιαλί ζαί ὀλάν Πηνελόπηνιν ἐσκιαλινὲ μουβαφῆκ κελδι-
γινδέν, ἔββετ βάρδηρ βέ κιόζούμλε κιόρδούμ, βέ ἰσμί Σουλ-
τάναδηρ ἰδεμῖς ὀλμάγηλε, Πηνελόπηνιν κοδζασή κερεγι
κιπί ἰνανμῖς, βέ πέλκι μάχσους ἰσμινί τεπδῖλ ἰτμῖσδιρ
σούπχεσί ἰλέ ἄρτηκ τελεφιμῖ νιγέτ ἰτμῖς, βέ περπεριμὲ ὄν
πῖν γουρούς βὰδ ἰδούπ πενί τηρράς ἰδέρκεν τελέφ ἰτμεκλι-
γὲ μουκαβαλὲ ἐγλεμῖς, βέ ὄ σηραδα κενδουσί δαχή χανε-
μὲ κίρερέκ κούγια Πηνελόπηγι πουλούπδα ἀλήπ κιδεδζέ-
γμῖς.

Νίχαιετ πῖζ πουνούν κουσουρουνοῦ ἄφβ ἐγλεδῖκ βέ κιόρ-
δουγι Σουλτάνα κιμ ὀλδουγουνή πιλοῖρδῖκ, βέ Πηνελόπη
φαζηλὲ βέ ἐγλι ἦρζ χατοῦν ὀλδηγηνή ἀνλιατδῆκ, βέ

Πηνελόπη φαζηλέ βέ εχλι ήρζ χατούν ελδηγηνδά, ζα
 γετι ιτζούν πιζίμεδε ζιγιαδε κεδέρ εγλεδιγμιζι πεγιάν ιτ-
 δίκ, βέ πουνδάν ποίλε πουλουνμασή παπήνδά πίζδε μουα-
 βενέτ ιδεδζεγιμιζι βάδ εγλεδίκ.

Πίζ πού λακηροηλαρή ιτμέκ ούζερέικεν, ζοκάκ καπου-
 σουνδά πέρ σαματά ζουχοúr ιδούπ, χεμάν ότά καπου-
 σουνδάν ταόρά τζηκδήμ ισε, μερδιβέν πασηνδά Σουλτάνα
 ράστ όλουπ, χεμάν όραγια καπανδή δούσσί. βέ άκαπινδó
 Πηνελόπηνιν κοδζασή άδζελέ ιλέ σεγιρδερék, βέ κιόι ζα-
 λιμ. Φαβίνη σένμισιν πενίμ ναζλή Πηνελόπημι πού καδάρ
 βακήτδερ καπαδήπ, χασρέτ πηραγάν δεγιερék άνιδε
 Σουλτάνανην ούζερινέ καπανδή.

Άνλιαδήμκι κιόρ δόγούσί όλδή, βέ ζατηνδάν πέρ
 μηκάρ σεπέπιδε βάρ, σίμδι πινδζίν τασηνή άγιλα-
 μαλή.

Μέγερ Σουλτάνα κοδζασή ιλέ Ιστανπολά ενίπ, κοδζασή
 τζαρσούγια κιτιμίζ, βέ κενδουσί πιζέ κιόρούσμεγέ κελού-
 ριμιζ. Σουλτάνα γιούζι όρτούλι ελδηγή χαλδó, ότεδέν
 περού κελούπ, καπουνοún χαλκατηνά γιαπουσαδζαγή
 σαάτ, πογιού έδασή άτβαρή ταρζή ρεβισί Πηνελόπηγε
 πενζεμέκλε, όνδά μάχσους κιόζετμεκδó όλάν κοδζασή
 Πηνελόπη ζαννή ιλέ ούζερινέ χούδζούμ ιτιμίζ ισε, Σουλ-
 τάνα κορκοúp, άδζελέ ιλέ ιτζερού κιριμίζ, βέ μούτεεσιρέ
 ελαράκ, μερδιβέν πασηνδά παγιλμής όλούγιορ.

Πηνελόπηνιν κοδζασηνήν κιόζλερι δόνμιζ όλούπ, Σουλ-

τάναμη Πηνελόπημι φάρκ ιτμεγέ βακτή κάλμαγιπ, πέρ-
 δέν σήρα πητζάκ ούζεριμέ χούδζούμ έγλεδικδέ, πέν πασ-
 τουνού τζεκιπ μουκαπελέ ιδέρκεν περπέρ άραγια κιρίπ,
 κείφιετιν γιανλής όλδηγηνή άνλατόη, βέ χεριφ σερχοσ-
 λουκδάν άγιλήρ κιπι, δόνούπ Σουλτάνκι κιόροϊ ισέ, έι βάχ
 πέν νέ ιτδιμ, ένδζαμηνή δούσούνμεξίζιν βέ έσασηνή τεφτις
 ιτμεξίζιν πέρδε καν ιδεδζέγιδικ, άφδ έγλέ Φαβίνη κου-
 σουρουμού δεγιού άγιαγημά καπανδή.

Νέ γιαπάρσην άρτηκ, πού βεσιλέ ιλέ παρησδήκ. βέ
 χέρ σεί τεφτισε μείλιετ σεπεπινέ πέρ παρέ κιαγήδ ιλέ δ-
 λούμδένδε κουρτουλδούκ.

Πέρ σείν έσασηνή τεφτις ιτμελι λαφζηνδάν χατηρημά
 πέρ τοχάφ φηκρά κελόι, σιζε νάκλ ιδεγιμ

Πέρ βακήτ 'Ιστανπολδά Ζειρέκ γιοκουσούνδά γιανγην
 ζουχούρ ιτμισ ιδι, πέρ κιούν 'Εδίρνε καπουλή 'Ανέστη
 Κάλφα όνδάν κετζέρκεν, ικτιζάι χάλ σου δόκμεκ ούζερέ
 βιρανεδέ πέρ κιαβκίρ ιτζινέ κιρμις. βέ τασρά τζηκαδζαγή
 σηραδά ζαπτηγελέρ πουνού γιακαλαγιπ, δόβερλέρκεν ράστ
 όλδούμ, βέ σεπεπινι σουάλ έτδιγιμδέ, σίνγιορ πού χηνζήρ
 κιαβούρ ιτζερού, πέρ 'Ισλάμ καρσηή σοκμούς δεγιούπ, Ζαπ-
 τηγεγέ σούρουκλεγιπ κιότούρουρλέρκεν, ζεβαλλή Κάλφα
 άνδου σάρτ ιδούπ, χιτζ πέρ σείδέν μεδχελι βέ χαπερι όλ-
 μαδηγηνη βέ σου δόκμεγέ κιρδιγινι χαπερ βιρδικδέ, ζαπ-
 τηγέ νεφερινιν πiri ιτζερού σεγιροδιπ, πέρ 'Ισλάμ καρσηή
 τζηκαρδή, βέ έι κιάβουρ σίμδι πουνά νέ παχανι πουλα-

δζάκσην δεδικδέ, Κάλφα γίνε μούνχούρ κελδί ισέ, ζαπτηγέ
 πουνά πέρ σαμάρ βουρούπ, δούς δνέ δεδί. πού στραθά Ίσ-
 λάμ χανήμ. Κάλφαγια αόζηναράχ, άγαλαρ πού Κάλφα-
 νην φίλ χακικέ πέρ σείδεν χαπερί γιόκδηρ, πενίμ. ζένδοσ-
 δουμ ιτζερουδέδιρ δεδικδέ, άκαπινδέ ζαπτηγελέρ ιτζερού
 κηρίπ πέρ Ίσλάμ δελί κανλή τζηκαρδηλάρ ισέ, άρτηκ
 περινδζίν τασή άγικλανήπ, ζαπτηγελέρ τζόρπαόζη γιαν-
 λής όλμους άφβ ιδίν δεγιούπ γιόλ βηρδιλέρ.

Μέγερ Κάλφα όραγια κηρμεζδέν έββελδζέ πέρ Ίσλάμ
 δελί κανληνήν μεζκούρ βηρανέ κιαβκίρι δερουνινέ πέρ φα-
 χισέ χατουν άπτηγηνή καρσουςακί κομσουλάρ κιορφερέκ
 ζαπτηγεγέ χαπέρ βηρμισλέρ ιμίσ.

Μάαζ Άλλάχ όλ φαχισέ ικράρ ιτμεμισ όλσαίδι, χέρ
 χαλδέ ζαπτηγελέρ Νουσερδδίν χόδζανην δεγίλ, έμμα
 πενζεδι δεδιγι φεχβασήνδζα, Κάλφαϊ ταντουνα κιονδου-
 ρεδζεκλέριδι.

Ίστέ πούλελίκλε κιορ δόγούσού ιλέ νετζέ σουτζσουζλάρ
 σουτζλουλαρήν γερινέ ήζδηραπδά καληηλάρ.

Κελελίμ μανάι φηχιμιζέ, χέρ δελιγέ έλιγγι σόχμα ιλάν
 τζηκάρδα σοκάρ δερλέρ, τεφτις ιτμεγεδζεκ σείδε βάρ, μέ-
 σελα έλιγγέ πέρ μεκτουπ κετζσε, όνήδα αόζήπ όκουμαλή
 δεγίλγια, μεκτουπ άζιζ σείδιρ, σήρδηρ, σακηνημαλή, βέ
 χακκηνδά σέραν βέ κανούνην πόγιούκ δζεζά τερεττουπ ιδέρ.

Πάσημά πέρ φηκρά κελδί σιζε νάκλ ιδεγίμ.

Πέρ κιον Φενέρ καπουσουνδάν τζηκάρ ικέν μόχούρλού

πίρ μεκτούπ πουλδούμ, βέ ουζερνίν γιαζουσου καρή για-
ζουστηνά πένζεδιγινδέν, σείτάν πένι δούρτδού, βέ μεράκ
όλουπ άτζδήςμ ισέ, Ρουμί λισανδέ σου μεελδέ γιαζηλού
πουλδούμ.

« Μουχιπίμ 'Αλέξανδρε!

« Κάβλι καραραημήζ ουζερέ χέρ βεδζίχιλε χαζηρλαν-
» δήμ. πέντζσενπέ κιδζεσί σαάτ πεσόδε Φενέρ ισκέλε-
» σινδε χέρ έλπισέγγ σιάχ δλαράκ χαζήρ πουλούν, σε-
» κίζ νεφέρ Γιονάν χεμιδζιλερι σενί φελούκαλαρηνα ά-
» λαράκ, γιαλημηζά κελεδζεκλέρ, πέν δαχή κιαφφεί
» λεβαζιμάτ ιλέ ρακίπ δλαράκ, μαχάλλι μαλιουμεγέ
» κιδούπ, μακσαδημηζά ναίλ δλαδζάγηζ.

» Ταίφελέρ σενί τανημάζ, γιαλή κεναρηνδά παστου-
» νουγγού χαβαγια κάλδήςκι που άλιαμετδέν σενί φάρκ
» έγλεσινλέρ. »

Μουχιπέγγ Α. Β.

1835 Ιούνιος 3

Φενέρ.

'Ανγιαδήμκι πουνδά πίρ άσκ-ου σεβδά όγιουνοϋ βάρ,
'Αλέξανδρος κίμ όλδηγηνή πιλδίμ έμμα γιαζάν έβλί χα-
τούνηδηρ κήζμηδηρ φάρκ ιδέμεδιμ, βέ γιαζουγιού τα-
νηδήμ κιπί κελδί ισέδε, χατηρημά κетуρέμεδιμ. μεκτου-
πού άτζδηγημά πεσμάν όλδούμ ισέδε, όπιρ ταραφδάνδα
πανά πόγιούκ μεράκ όλουπ, σουνούν άρκασηνά δούσμεκ-
λιγι μουράδ ιδινδίμ, κιάσκη έτμεσείδιμ, πένδε ζεβζέκιμ.

πογαζή τζακηλδακλή πουζαγι κιπί ιλερού ιλερού κιδέρ
 πέρ πελαγια τζατάρημ, σενίν νεγγέ λιαζήμ; βαρσηνιάρ
 νέ χελβά γερλέρσε γεσινλέρ, ποίλε σείλέρ τζοκ δεφά τεγ-
 λικεδέν χαλί δεγίλδιρ, σεβάπ ιδεγίμ. δέρκεν χατά ζουχούρ
 ιδέρ, ικισίδε ολδούγια, ιδενλέρ κουρτουλδού, έμμα πέν
 κίουρεγέ κιτδίμ, βέ ταμάμ ονδά ούτζ μάχ σαίεί Παδισα-
 χιδέ έγλενδίμ, βέ ονδά νετζέ χηρσήζ βέ χαίν βέ χαϊδου-
 λάρηλα κιορούσδούμ, βέ χέρ πιρινίν χικιαγεσινδέν δούν-
 γιά χαλινέ δαίρ πέκ τζοκ σείλέρ ταχσήλ έγλεδίμ. πουν-
 λαρήν δζούμλεσινι βέ μεκτουπί άτζά μαδδεσινί ιπρέτ ι-
 τζούν σίμδι νάκλ ιτμέκ μουράδ ιδέριδίμ, άνδζακ σιραζεδέν
 τζηκήπ, Καμέρ χανήμλα 'Ιζμύρ Μολλαστηνήν χικιαγεσι
 γιαρήμ καλδηγηνδάν, όνή πιτουρδικδέν σόνρα χέρ χαλδóε
 νάκλ ιδεδζέγίμκι χέρ κεσέ ιπρέτ ολσούν.

ΙΖΜΥΡΛΙ ΚΑΜΕΡ ΧΑΝΗΜΗΝ ΦΗΚΡΑΣΗΝΗΝ
 ΠΑΚΗΓΕΣΙΔΙΡ.

Ίαδι Φατημανήν πεδερί Όσμάν ουστά Μολλά έφέν-
 διδέν όν πίν γουρουτού άλήπ, κεριμεσί Φατημαί κιονδούρ-
 μεκδóε ολσούν. Μολλά έφένδι κοναγή τοναδηήπ, ζιγιαφét
 βιρμεγέ χαζηρλανμηές, βέ 'Ιζμυρίν Μιλέλι μούχτελιφεσί
 μούουτεπερανηνή δααβét ιδούπ, κελινίν γιοληνή κιοζετ-
 μεκδóε όλμηές.

Σαάτ σεκίζ ραδδελερινδὲ 4 ἀτλή πῖρ ἀρεπέ ζουχούρ
 ἰούπ, κεμάλι ταντανά ἰλέ λονάκ καπουσηνδάν ἰτζερού
 κινδὶ ἰσέ, Μολλά ἐφένδι κελινὶ ἀρεπεδέν ἐνδιρμεκ οὔζερέ
 νερδουπάνην δόρτ καδεμινὶ πῖρδέν ἐνέρκεν, ἀγιαγὴ καίπηκ
 κενδού πῖρ γιαννά καθήκ πῖρ γιαννά δούσυμις ἰσέδε, ταβρα-
 νήπ, ἀγιαγά καλκμής, βέ πῖρδε, ἀρεπενὶν περδεσινὶ ἀτζήπ
 ἰτζερού πακμής ἰσέ, ἀδζαίπ βέ γαραίπ μείμουν σουρετλι
 πῖρ μαχλούκ σηρητμαγὰ παύλαμής. Μολλά ἐφένδι δέρ-
 χαλ περδεὶ ὀρτούπ, ἀμάν κίμσε κίόρμεσιν πουνή ἀλλήγη-
 νής μαχαλλέ κίότούρουν διμενὶν οὔζερινδὲ, πῖρδε Ὀσμάν
 οὔστα καπουδάν ἰτζερού κινδὶ, ἐφένδιμ νέ ὄ; πίζ πουνή πῖρ
 βέτζχι πεσὶν χαπέρ βιρμὶς ἰδῖκ, ἰχτιμαλί γιόκ γιὰ καπούλ
 ἐγλε γιὰ νικιάχ διγετινὶ βέρ δεγιού ἰδδία ἐγλεδικδὲ, ἀμάν
 Ὀσμάν οὔστα πασκά κουλουγγου τζηράχ τζηκάρ δεγιούπ
 ὀτούζ πῖν γουρουτούδα δέρχαλ τεσλίμ ἐγλεδι, βέ ἀλεμέ
 μάτ-ου μχτκαρά ὀλδή. βέ νίχαιετ ὀνδὰ δουράμαγιουπ,
 ἰστιφαστηνὴ βιρερέκ Δέρι σααδετέ κελδὶ, βέ ἀρασηνδάν
 τζόκ βακῆτ κέτζμεγιουπ, περάι σειαχὰ πίζδε Δέρι σαα-
 δετέ κελμις ἰδῖκ, σίμδι ἄζ ἐββελδζέ τασαδδούφαν ὀνά ράστ
 κελδῖμδε, ἀγγὰ χητάπ δέγιορδουμ «χέρ κεσὶν καλπινὶ
 Ἀλλάχ πιλούρ» δινσιζὶν χακκηνδάν ἰμανσήζ κελούρ»
 «μόύδζερρετ χάκκ γερινὶ πουλούρ» δεγιού.

Σίμδι κάρδασλήκ Διλαρά χανήμ, σοῖλέ πανά σενὶν δερ-
 διν νέδιρ, βέ ἀγγὰ κίόρε δερμαντηνὴ πουλαλήμ δεδικδὲ,
 Διλαρά χανήμ μαδδενὶν ὀλμουσήν ἀνλιατμής ἰσέ, ἐσέφ

έτιμε πουνούνδα ιδζρατηνή κενδέν αλ δεγιούπ, πέρ γρόλ
κίόσπερμίζ.

Φερδατή κίουνί Διλαρά χανήμ Καμέρ χανημάν αλμής
όλδηγή ταλιματή μεβκήι ιδζραγέ κίόμακ όύζερé, τακήπ
τακησδηρήπ βέ τεπεδέν τηρναγά κενδούσινé σούσ βιρόπé,
έκί διρχέμ πέρ τζεκιρδék όλμούς, ζέ όνδάν καλκήπ τόγρη
σολουγή Έγιούπé Μολλασηνήν κοναγηνά αλμής.

Έφένδιμ τζαρέμ κεσιλδι, άρτηκ σανά Ιλτιόζά έγλεσίμ,
βέ μάδαμκι βουσλετιμέ ναίλ όλμάκλε Χούσνί χόδζα Ιλέ
όλάν ίσιμιζέ τεσβιγέ ίτμεκλιγί μουτααχούδ όλούγιρσουζ,
πού κιδζέ σαάτ πέρδé χανεί κεμπεριμί τεσίριφé ραχπέτέ
πουγιούρουν σιζέ ζηγιαφετιμ βάρ δεγιούπ, δααβέτ έγλεμίς.

Όνδάν καλκήπ τόγρη μούφδι έφένδινιν κοναγηνά βα-
ραράκ, όνήδα κεζαλικ πού γιολδά δααβέτ ίτμίς Ισέδε, σαάτ
ικιδέ κελμεσινί δηκατλου τένπιχ έγλεμίς.

Κέζαλικ όνδάνδα καλκήπ τόγρη Χούσνί χόδζανην με-
τεπινé βαρμής, βέ άνήδα ό γιολδά δααβέτ ιδερέκ, σαάτ
ούτζδé κελμεσινί σηπαρής έγλεμίς.

Πουνλαρήν πεχερί σαπουρσουζλούκλα άχσαμή πεκλε-
μεκδé όλσούν, κελελίμ Διλαρά χανήμ Ιλέ Καμέρ χανημά.

Καμέρ χανήμ βάσφ ίτδιγιμιζέ κίόρέ Χαλίμ πείν ζεβδε-
σί όλδηγή τακδιρδé, σαγισί βέ άρεπεδζισί βέ χηζμετδζισί
πουληνημάκλε, πουνλαρή περαπερινé αλήπ, Χαλίμ πείδε
πιλέ Διλαρά χανημήν χανεσινé κίτμίς, βέ χηζμετδζιλερί
σιλαχλανδηρήπ, πέρ ότά δερουνινé κοίμούς, βέ κενδούσι

δζαριέ κηγιαφετινέ κίριπ, χηζμέτ ίτμεγέ πασλαμήζ.

Βέ δούρλου ταίμ βέ μούσκιατ βέ τζεσίδ μεζελικ τε-
δαρούκ όλούπ, μισαφιρλερί κιοζετμεκδέ όλμουσλάρ.

Σαάτ πέρ δεγίσιν, τζάτ τζάτ καπού ούρδουκδά, χα-
λαίκ σηφρατηνδά όλάν Καμέρ χανήμ γιασμαγηνή που-
ρούνούπ, σεγиртμίζ καπουγιού άτζμαγά, βέ μολλαί κιο-
ρούτόυν, πουγιούρουν έφένδιμ χανημημήν κιοζλερί γιοιλά
καλδή δεγιού γιοκαρή τεσριφάτ ότασηνά κουλαούζ έγλε-
μίζ, πέρδε Μολλά σαβκά τζηκμήζ ίσε, Καμέρ χανήμ νέ
πακσήν, σάπηκ Ίζμύρ Μολλάσή ίμίζ, μέγερ Ίστανπολά
κελδουγινδέ, Έγιοупά Μολλά ταγίν όλμούζ ίμίζ.

Μολλά έφένδι κελδουγι σαάτ έλπιτεσινί τζηκαρήπ κί-
δζελίκ ούρούπαση κεγινμίζ βέ πέρ κάτζ τζακησδηρήπ,
χεμάν γεμεγέ έλ ούζαδαδζακλαρή σηραδά, σαάτ ικιδέ
δέφα τζάτ τζάτ καπού ούρουλούσούν, Διλαρά μάχσους
τελασλανήπ, έφένδιμ βάρ ίσε Ούσκιούδαρδά σακίν πια-
δερίμ Άχμéd πεί όλμαλή, κεδέρ ίτμεγιν, όνή γιατηρήρ
γίνε πίζ ζάβκη σαφαμηζά πακάρηζ, χέλε σέν σου δολαπά
σακούλ δεγιούπ, όνδά σήραπα δουράν έγρετι όυτζ κεπίρ
δολαπλαρδάν πειρινέ ιδχάλ ιδερέκ, άναχταρηνή δζεϊπινέ
κοιμούζ, ζεβαλλή Μολλά νέ γιαπσήν; νά τζαρέ χοσνούδ
όλουπ σές τζηκάρμαμηζ.

Καμέρ χανήμ γίνε χαλαίκ κηγιαφετινδέ σεγиртίπ κα-
πουγιού άτζαράκ μούφδι έφένδιγι ίτζερού σοκμούζ. βέ
τεσριφάτ ότασηνά κιοτόουρούπ, κιδζελίκ ούρούπασηνη κεί-

διρμίζ, βέ πέρ ικί ίσρετδέν βέ ταλτιφατδάν σόνρα, χιμάν
 ελινί γεμεγέ σουναδζαγή σηραδά, σαάτ ούτζ ραδδελερινδέ
 δέφα τζάτ τζάτ καπού ούρμούς ίσέ, μούφδύ πούσουλαί
 σάσηρήπ, σητζάν δελιγί πίν αλτηνά φεχβασήνδζα κιζλε-
 νεδζέκ γέρ άράρκεν, Διλαρά χανήμ δζάνημ έφένδου τε-
 λασλάνμαγιν πιαδεριμ Άχμεδ πέϊδρι, πάζη κιδζε όγράρ
 ίσέδε, έγλένμεγριούπ κιδέρ, χέλε σίζ σίμδι σού δαλαπά κί-
 ρινδε, σόνρα κίζ ίσμιζί πιλουρίζ δεγριούπ ικινδζί δολαπά
 σοκμούς, βέ άναχταρηνή δζεϊπινέ κοιμούς.

Καμέρ χανήμ δαχή σεγριόπ, καπουγιού άτζαράκ,
 Χούτνί χόδζαί χετουρμίζ.

Χούτνί χόδζα τεσρίφάτ ότασηνά κίρέρ κίρμέζ, βάχ
 πενίμ νούρι διδέμ άχσάμη όεριφλερινίζ χάτρ όλσούν, δε-
 δικδέ. Διλαρά χανήμ, βάί έφένδου σεφά πελδίν καδεμ-
 λέρ χετουρδίν πουγιούρου Σούλτανημ δεγριούπ, καναπε-
 γέ ότουρτιμούς. Βέ χαλατκ σηφφατηνδά πουληγάν Καμέρ
 χανήμ πέρ ποχόζά δερουνινδέ κιδζελίχ ούρούπαση χετου-
 ρούπ, έλπιτεσινί δεγιστιρμίζ, βέ πέρ κάτζ δεφά τζακησ-
 δηρήπ, τζακήρ κέιφ όλδηκδάν σόνρα, Διλαρά χανήμ
 δζεδαπά σού βεδζίχιλε άγάζ έγλεμίζ.

Έι Χούσνί έφένδι σίζιν νάμ-ου ούνβάν βέ σανηνήζ νί-
 χαιετ καλπιμι δζελπ ιδούπ, μειλ-ου μουχαππέτ έγλε-
 διμ, βέ έλ κάλπι μιν έλ κάλπι ιλ έλ κάλπι σεπίλε γιάνι
 κιονουλδέν κιονούλε γιόλ χετζέρ τεφχιμίνδζε, έλπιεττε
 σίζινδε πού δζαριενίζέ μουχαππετινίζ δλμαλήδηρ δεδικδέ.

"Αχ έφένδιμ νέ διμέκ, κίρρδούγούμ σακτάν περού άκ-
 λήμ περουσάνδηρ, πανά Χούστνι χόδζα δερλέρ, πατήριμα-
 δηκ όδζάκ πηράκμαδημ, νετζέ ίγετιμλερίν μαλινί γεδιμ,
 βέ σιζινκί δαχή δκαϊδεγέ κίρεδζέκ ίδί, βάρ κίόζελ όλδη-
 γηγγά τεσεκκούρ έγλέ, πού δζούμλε ίλέ άλέμ πένι άδίλ
 φαζήλ βέ σαδήςκ πελλέρ, χάλ πούκι πένι τζιτζέκ δεγιού
 κοκλαγιανήν πουρνού δούσέρ. νέ ζάνν έτόδιν; πού δουνγιά
 κουίρούκ χελθασήδηρ άσκ όλσούν γεγέπιλενέ, πίζ κίουν-
 δούζ άλεμίν άλιασή, κιδζέ πελαστήγιζ καρδά κέζμελί ίζιγγί
 πέλλι ίτμεμελι, έλέ βιρμελί σαλκηνή, κενδίν γιουτμαλή
 σαλκημηή. καρηνδζκλαρή τζικένεμεμεκ ίτζούν άγιακλαρηνά
 τζηνκήρδάκ τακάν μετχούρ Τζηνκήρδακλή χόδζα πένιμ
 γιανημδά παπούτζ τζηκαράμαζ.

Δίλαρα χανήμ, πένιμ ναζλή δζανήμ, σανά πέρ τοχάφ
 φηκρά νάκλ ιδεγίμδε κίούλμεκδέν παγιλάστην, κομσου-
 μούζ χαδζή Ριφάτ άγά Κιαπέγέ κιδεδζεγί βακλήτ μεθ-
 όζούδ πούληνάν γιούζ κογιουνουνού τεσλίμ ιδεδζέκ πέρ έ-
 μίν άδém πούλάμαδηγηηνδαν, τόγρη πανά κελίπ, Χούστνι
 χόδζα δουνγιά φενλασμήζ, σενδέν έμίν πέρ άδém πούλά-
 μαδημ, γιούζ κογιουνούμ βάρ, πέν κιαπέδέν κελίνδζεγέδε-
 γιν σουνά ναζαρέτ έδίβερ βέ κιαπέδέν άβδετιμδέ ίκρα-
 μημηή ιδέριμ δεδί. πέν δαχή ίκράμ νέ ίμίζ, πούλε ίσλήρ
 πίζέ κόρτζδηρ, χάϊδε έλέμ τζέκμε δεγιούπι, κογιουνλαρή
 δερ δχδé έγλεδίμ, βέ χαδζή Ριφάτ άγανήν κίτδγινίν
 φερδασή κίουνί κογιουνλαρήν χέπισινίδε μαχαλλέ κατα-

πηνά τεσλίμ ιδούπι, παρασηνή αλδότημ, φάκατ πικριν δερ-
ρισινί χήφζ έγλεδίμ, βέ χαδζή Ριφάτ άγά Κιαπέδεν άβ-
δετδέ δγλέ τάμ πέρ χισάπ κίσστερδίμκι, κενδουσίζε πε-
σένδ, ιτόι, βέ χάλια έγιού ισμιμί ζικρ Ιτμεκδέδιρ. Ιστέ
χισαπήμδα σου βεδζίχιλε ιδί.

Κιαπέγέ σίζ κιδελί,
τζοπανήμ κογιούν κίουδελί,
δτουζ κογιουνού κούρδ καπόή
δνου έγρί γιολά σαπόή
γιαρδάν δουσδι ούτζ τοκλου
άρδή σηρά κιτόι πέζ τοκλου
τζαϊδάν πέρ τσί ούτζδου,
έλλισινίν δδού κατζδή,
δούν δλδού πηρισί

Ιστέ πού κίουν κιονίν δερσιτέ
δεδίμ ιτζινδέν τζηκδήμ χάνημδζαγαζημ.

Πού γιολδά χισαπή βέ φάσλη δααβαγί πενδενίζ πέρ
χακιμδέν ταχσήλ ιτμίζ ιδίμ, σσίλέκι :

Βακτή ιλέ ικί άβδζή πέρ Μεζμερδέκ κουσού ιλέ πέρ
κάζ πέρδε δρδέκ άβλαγιαράκ, ταζίμ σηρασηνδά μουαραζά
ιδούπι, χακιμέ μουραδζαάτ ιτμισόλερ ιδί.

Πέν δαχή όνδά χαζήρ πουλουνδουγούμ χαλδές

- » Σέν σσίλε δούρ Μέζμερδεκ
- » γιαρημσαρδάν ικινιζέ πέρ δρδέκ,
- » Καδηγια πέρ κάζ δουσδι
- » νέ γιαμάνδα άζ δουσδι

δεγιούπι, Μεζμερδέκ κουτουνού έββελα κενδού παραφηνά
 κοϊδού, βέ σάνιε όρδεγι γιαρημισαρδάν ικιτινέ ταξιμ ιδούπι,
 κενδού χισσεσινέ καζή αλόή. ιχτιμαλι όλσα ό πέρ όρδε-
 γίδε έλλερινδέν αλήπι, γιόλ βιερδζέκ ιδί, άνόζακ έχλι ινσάρ
 νήσφη δίν διμέκ όλοηγηνδάν, άρτηκ χός κιόρδου, κέζα-
 λικ πενίμδε ένδζαμκή κογιουνούν δεριστινί βιερίγιμ ινσα-
 φημήν αλιαμετι δεγίλμια ; άρτηκ χάκκ σεριέτ μούσ-
 τακήλλεν γέρ γιούζουνδεν κάλκμαδήγια, άόζανανήμ τα-
 βούκ πιλέ σου ίτζέρκεν Άλλαχά πακάρ. βάκχα ζόρ καπου-
 δάν κίρινόζε Χάκκ παδζαδάν τζηκάρ δερλέρ, έμμα πέκδε
 σιραζεδέν τζηκμάκ χακδάν ρεβά δεγίλδιρ. πέν νετζελεριν
 μακλινί γεδιμ έμμα ινσαφήδα έλδέν ποσλάμαδημ, κενδού
 μακλινί κενδού γεγέμεγεδζεκ χίμσε όλουρ ίσέ, όνήν μα-
 λινί ένδαμή ιλέ γιουδάρημ, γέμεγενιν μακλινί γεμελί δε-
 μισλέρ τζόκ γετιμλεριν μακλινί γεδιμ, έμμα όνόά πέρ βιε-
 μέκ Κκνονούν ικτιζατή ίπέδε, πέν γιουζδέ πέρ βιεμεκλιγι
 κανούν ιττιχάζ ιτμίζ ιδίμ, Κανόν δεδιγιγγίδε Άλλάχ βάζ
 ιτμέζγια ινσανλάρ ταχσής ιδέρ.

Βακτλή ιλέ πέρ κοδζά καρή δαναστηνή ζάι ιτμέκλε, για
 Ράπιπ δαναμή όκουμούς έλινέ κετζίρμε, γιολουνού που-
 λούρδα γείβεριρ δεγιού όοά ιτμίζ. έλπεττε πιζ ουλιαμά
 κίρουχινδέν όλοηγημηζ τακδιρδέ, γιουδαδζαγημηζ σεί έβ-
 βελα σερρέ τατπικ ιδέρδε, πάδεμα γιουδάρηζ, δζαμίτζα-
 λάν κηληφηνή χαζηρλάρ δερλέρ. κούρδ κεμικ γιουδαδζαγη
 άνόε έββελα βεραστηνά όλτζέριμις. πιζ έββέλ έμιρδέν κηληφ

χαζηρλάμαγίστην, βέ όλτζούπ πίτζμεγίστιν, χιτζ πέρ σεί
 γιαπμάγιζ, χαίφλάρ όλσούν πεντζεμιζέ δούσενέ, ποστανά
 κισσέκ ποζάρ, τζιμενέ πασσάκ κουρουδούρουζ, βακτῆ ιλέ
 πέρ δούλ χατουνούν ποστανηνά ούτζ δζαμηζ ιλέ πέρ χό-
 δζα κερμίζ, ζεβαλλή χατούν δζαμηζλαρή χός κιορούπ,
 χόδζαι τζηκαρτμηζ, πιζέ τουτ δεσελέρ γιουδ ανλιάρηζ.
 δούρ δεγίστιν βουρμαλήγιζ. ιστέ πάκ σου δεφτερέ, σίμδιγέ-
 δεγιν ότουζ γετιμ μαλί γεδιμ, έσαμιλερι πουνδά μουκα-
 γέδδερ, ότουζ μιλλιονά γιακήν γουρούσδηρ, σιζινκί γίνε
 πασκά, σίμδιγέδεγιν φαίζή ιλέ αλτή μιλλιόν γουρουσά
 ιπλάγόλμουσδηρ, βέ καρημηή ιτλάκ ιδούπ, σενίνλε νιχιαγ-
 λανόηγημδά, άρτηκ σενίν γετιμλεριν άκτζεσινι κιάμι-
 λαν βιερόζέγιμ, ζίρα κουσουρ καλάν πιζέ κιφαίετ ιδέρ δι-
 μεγέ κάλμαδη, πέρδε τζάτ τζάτ σοκάκ καπουσου όυρουλ-
 δου ιστέ, Χούσνι χόδζα πούσουλαί σασηρήπ, άι νέ ό; δε-
 γερέκ Δζουχούδ ήτητηματή τουτμουζ κίπι διτρεμεγέ πασ-
 λαδηκδά, τελάζ ιτμεγιν έφένδιμ, πираδεριμ Άχμεδ πέι
 ελμαλήδηρ, σίμδι δουρμάζ κιδέρ φάκατ ταπιατή ουίγουν-
 σουζόδηρ, μάαζαλλαχ χαπέρ αλσά σενίδε πενίδε τελέφ ιτ-
 μεκδέν κερι δουρπάζ δεδι Διλαρά. Χούσνι ισέ άμάν, σόν-
 ρα νέ γιαπμαλή; δεδικδέ — έλέμ τζέκμε, κίρ σίμδι
 σου δολαπά, σόνρα ζεβχιμιζέ πακάρηζ δεγιουπ, όνήδα
 ούτζουνόζι δολαπά σοκαράκ, άναχταρή όζεϊπινέ κοι-
 μούζ.

Στίμδι Μολλά βέ μούφει όπιρ δολαπλάρ ιτζινδέν γεν-

κιαμεγι δινλεγιπ, μαδδει ανλιαμησλάρ ιτέδε, νε τζαρέ
γιακαί έλε βιρμισλέρ, φκαά τζακηλμής κούρδ κιπί κουρ-
τουλμανήν τζαρεσί γιόκ.

Έν τοχαφή πούδουρκι, Καμέρ χανήμ Μολλανήν δο-
λαπήνά γιανασήπ, Ίζμυρδε Δίλκιλικδε σεμερδζι Όσμάν
ούστανήν κεριμεσί Φατημά χανημδάν νε χαπέρ; θεδικοζε,
Μολλά Ίζμύρ φηκρατηνή δερ χατήρ ιδερέκ, τζηλόηρημά
δερεδζεσινε κελίπ, δολαπήν ταχταλαρηνή κεριρίορ, έμμα
νε γιαποσήν; μειδανά τζηκόη άρτηκ διναμαλή.

Σσίμυδι άρτηκ σηρά σπιρ όταδά πεκλεγέν μούσελλάχ
χηζμετκιαρλαρά κελδί. κούγια σοκακδάν κελμίζ κιπί κη-
λητζλαρηνή σακηρδαδαράκ δνλερινδε Χαλίμ πέι ιλε ιτζε-
ραύ κίρμισλέρ, βε Διλαρά χανήμ ιστικπάλ ιδούπ, βάι
μουχιπ καρηνδασήμ Άχμэд πέι σέν σεφά κελδίν καδεμλέρ
κετουρδίν, πουγιούρουν δεγιούπ καναπεγέ ότουρτμής.

Άχμэд πέι σηφρατηνή αλάν Χαλίμ πέι κούγια δζε-
βαπά άγάζ ιδούπ, έι Διλαρά σενι κίόρμεγελι ούτζ άγια
βαρδή άρζουέτδιμ, φάκατ κοδζάγγ βεφάτ ιδελι χακκηγγ-
δά πεκ τζόκ σείλερ έσιδιόρ ισέμδε, κηρμηζή έλμυχιά τας
άτάν τζόκ όλδηγηνδάν, κουλάκ άσμαγιορουμ, άνδζακ νε
καδάρ δεσέν έξικλι πέρ δούλσουν, βε κίουζέλσιν. δούλ κα-
ρηνήν κενδού έτεγι κενδουγέ δούσμένδιρ δερλέρ, πιζίμυδε
ολοθήκδζα πέρ παραλήκ ναμουσουμούζ βάρ, πού πούλε
διμάζ, μινασιπετλου πέρ κοδζά πούλουνούδζαγιαδέγιν
σεν Όυσκίουδαρδακή κοναγημαά κιοπούρεδζέγιμ, μάχσους

κελδίμκι σαπάχλαϊν έρκενδεν έσγιαλερί τασγιάλημ, βέ
 κοναγή κираγιά βιρελίμ. κελελίμ σου Χούσνι χόδζαδακι
 γετιμλερίν άκτζεσί νεδέ καλδή δεδικδέ, νάσπηλ άνλιαδα-
 γίμ κάρδασημ, Χούσνι χόδζανην έλλερί τένδζερεδε κιόζε-
 ρι πένδζερεδε, μέγερ πίζε άλιακά ίτμίζ ίμίζ, μείλιετ κιόστ-
 τέρμεδιγίμ ίτζούν χιδδετλενίπ, ματλουπατημητζή μούν-
 κούρ κελδί, Έγγιούπ Μολλασηνά δααβά έτδίμ, χήμ χήμ
 ιλέ πουρουντούζ πiri πiriνδέν ουγουρσουζ, εδα χάμ τελ-
 λιφδέ πουληνδή, μούφδιγέ μουραδζαάτ έτδίμ, πρύδα ουσ-
 τούνε πir τούδ δικδί, τζαρέμ κεσιλδί άρτηκ ίσιμίζ Άλλα-
 χά καλδή, Άλλάχ κεριμδιρ, δζεβαπηνή βιρμίζ.

Βάχ χεμσίρέμ βάχ! κεριμίν κουγιουσουδ δερίνδιρ, πir
 άδεμ χέρ ίσι Άλλαχά χάβαλε ίτμελί, έμμα κενδίδε τζα-
 λησμαλή, σέν πιλμέζμισιν ιμαμήν φασληνή, βακτηή ιλέ
 πir ιμάμ πir άδεμίν καρησηνά άλιακά ιδούπ, κιδίπ κελ-
 μεκδέ ίκέν, ιμαμήν πού γιολδά δεβαμή καρηνήν όγληνήν
 χοσούνά κέλμεγιοπ, παπασηνά χαπέρ βιρμίζ ίσέδε, πα-
 πασή ζεβζέκ, όγλουμ Άλλαχά χάβαλε ιδέριμ, ε κιούζελ
 γιαπάρ δεγιοúp μουσαμεχά έγλεμίζ. όγλου πακμήσκι
 ελμαχιχόζακ, πir κιούν πir σισέ ρακή άλήπ, Ιμάμ. έζάν
 βιρμεγέ τζηκδηγηνδά, άρκασηνδάν τζηκαράκ ιμαμή ά-
 σαγή γιουβχρλαμής, βέ ρακή σισεσινίδε κηρήπ όνδάν
 κατζμής. χάλκ ναμάζ κηλμαγά κηδικδέ, ρακή κοκου-
 σουνδάν ίτζερού κιούτζ πελά κηρέπιλουπ, πirδε ιμαμήν
 μεγιδινί βέ σισέ παρτζαλαρηνή κιόρμούσλέρ ίσέ, κιδί κια-

φίρ ιμάμ σερχός όλμούσδα μιναρεδέν δούσιμς, ιστέ Άλλ-
λάχδα πελασηνή βιρμις δεμισιόλερ, βέ όγλανήν πακασή έ-
σίδερέκ, χιόρδούνμου όγλουμ πέν σανά Άλλάχ χιούζελ
γιαπάρ δέμεδίμμι δεδικδέ, πέ έι πακιά έγερτζι ισμιζ για-
ληνηζ Άλλαχά καλσαίδι, ιμάμ άνααμή δαχά τζόκ
φαλλαγιαδζάκ ιδι δεμεσι βάρ, σίμμι πίζδε γιαληνηζ Άλλ-
λαχά πήρακτάκ, ισμιζ χιουμάνδηρ, σαπάχ όλσούνδα
χαίρ πιλέ κελσίν, Βάλλαχιλ άζιμ πίλλαχιλ κεριμ ού-
τζουνούνδε κανηνή ίτζμεγίσιν μούτετελλι όλαδζάκ δεγι-
λιμ δεγιούπ, σορμασή άγιπ όλμασην, έμμα σου ούτζ
δολαπλάρ νέ ουλούγιор; δεγιού σουάλ έγλεμις. Διλαρά
χανήμ δαχή, νέ όλαδζάκ, πουνλαρά φάλ δολαπή τααπίρ
ιδερλέрки, κεραμετδέν χαλι όλμαγιουπ, χέρ σουαλέ δζε-
βάπ βιριολέρ δεμις.

”Αδζαίπ, πουνήδα γενι έσιδιόρουμ, άμάν για Ραπίπήμ
δαχά νελέρ χιόρεδζέγιζ, χιτζ φάλ δολαπή όλούρμουμους;
βέ ταχδαδάν σές κελούρμι ιμις;—χάι χάαϊ—χέλε πέρ
νουμουνέ χιόστέρ—έββετ δεγιούπ, ιστέ φάρζ ιδελίμμι σου
δολαπδά Χούσνι χόδζα βάρ, ό πέρ δολαπλαρδάδα Μολλά
ιλέ Μούφδι. σίμμι σουάλ ιδελίμ.

”Ει Χούσνι χόδζανην δολαπή σανά σουάλ ιδέριμ, πι-
ζιμ γετιμλεριν Χούσνι χόδζαδα κάτζ μιλλιόν γουρούς μα-
τλουπατή βάρ ισέ ό καδάρ βούρ διμεγέ κάλμαμης, ίτζερου-
δέν πάτ πάτ πάτ πάτ πάτ πάτ άλτή δεφά βουρμούς.

”Ει Μολλά βέ μούφδινίν δολαπλαρή σεχαδét ιδέρσενιζ,

σίζδε αλτή δεφά βούρουν δεδικδὲ, ἄνιδε πὰτ πὰτ βυλάρδα
 ἄλτησάρ δεφά βουρμουσλάρ.

Χαλίμ πεί μαδδενίν ραπουτασηνά χιρίπ γετιμλερίν ἀκ-
 τζεσινιν σου ούσουλ ιλέ ταχσήλ ὀληνάπιλεδζεγινι χιόρ-
 δούκδὲ, ζίγιχδεσί ιλέ μεμνούν βέ μεσρούρ ὀλουπί, ἀκα-
 πινδὲ οὐτζούνουν παραφηנדάν γιούζερ πέρ γουρουσλουν
 οὐτζ κηττά δεγίν ταχβιλί τερτίπ-ου τανζήμ ἐγλεμίζ. βέ
 Διλαρά χανημά δόνουπ, μουχιπέ χεμισρέμ Διλαρά πού
 δολαπλάρ χικμέτ νεβινδέν πέρ σείδιρ, βάλλαχα πανά
 πέκ μεράχ ὀλδή, πουνλαρήν ιτζινδὲ νὲ χιόνὲ ἀλὲτ βάρ
 ιδουγινί πιλμέκ μουράδ ιδέριμ, ἀναχταρλαρή νέρεδε δε-
 γινδὲ, ιτζερουδέν πατλαμησλάρ ούσουλ περδεδέν ιτί ποκ-
 λατόρηρδὴκ, ἄρτηκ δζαμής σουγιά σησδὴ δεμεγέ.

Χαλίμ πεί μηρηλδηγι ἔσιτδικδὲ, ἄαι ιτζλερινδέν σαδά
 κελίορ, πού νὲ χικμέτδιρ δεγιού κούγια τεαδζδζουπί ιδέρ-
 κεν, Δίλαρα Χανήμ δζεβαπά ἀγάζ ιδουπί, ἀμάν κάρηνδα-
 σήμ Ἀχμέτ πεί ἀκληγγή πατήγγά τοπλά πού δολαπλα-
 ρήν ἀναχταρὴ ὀλμάζ, χιόρδούνμι ἀναχτάρ σουάλ ιδίσιν,
 τηλησημλαρή χιδδετλενδι, πού χαρεκετί ιδέν ταλησήμ-
 δηρ, ἀτζμαγά κελμέζ, φάκατ νὲ ἔμρ ιδέρσεν, ιδζρατηνδὰ
 ὀλουρλάρ. πέν πού δολαπλάρη Μηγριπί πέρ δερβισέ γιαπ-
 τηρδὴμ πουνλαρδὰ μόχρου Σούλειμάν κεραμετί βάρδηρ
 δζεβαπηνή βιρμενίν ούζερινδὲ, Ἀχμέδ πεί κούγια δολαπ-
 λάρη ἀτζμαγά χάβρ ιτμίζ κιπί μάδαμκι ὀγλέδιρ, ιλισίχ
 ιτμέμ, φάκατ πεχερινίν δελιγινδέν ιτζερου πέρ δεγίν

ταχβιλί άταόζάγημ, κί ζιρλερί Χούσνί χόδζανην βέ Μολ-
 λανήν βέ Μούφδινίν μόχούρλερινίν δήπκηση όλαράκ μό-
 χούρλενσίν δεγιούπ, δεγίν ταχβιλλερινί τενεφφούζ δελικ-
 λερινδέν ίτζερού σοκμούς ίσέ, άκαπινδέν μόχούρλενίπ, δε-
 λικλερδέν τασρά άτηλμηής, νέ γιαπσηνλάρ, άρτηκ γιακαχί
 κουρταρμάκ ίτζούν, ίτζ γελεκλερινδέν μόχούρλερινί τζη-
 καρaráκ, Χαλίμ πείν ίσμινέ όλάν γιούζερ πίν γουρουσ-
 λούκ δεγίν ταχβιλλερινίν ζιρινί μόχούρλεμιιτλέρ.

Κιούζελδζε σενεδλερί Χαλίμ πεί ζιμμετινέ άλήπ, άρ-
 τηκ πέρ άζδα ταάμ ιδελίμ δεγιού κενδού ζεβόζεσί Καμέρ
 βέ χανέ σαχηπέσι Διλαρά χανήμ ιλέ σουφραγιά ότουρ-
 μουσλάρ βέ χιζμετδζιλέρ άγιαχδά χηζμετ ίτμεκδέ που-
 λουνμουσλάρ.

Ένβάι μεεκούλάτ βέ μεσρούπάτ ιλέ δέφι γάμ ίτμενίν
 ούζερινδέν, ούτζούδε κειφέ κελούπ κίουζέλ πεστελέρ βέ τε-
 γαννί βέ τερεννούμ ιλέ ναγμεσάζ όλουρλάρ ίκέν, άσκληρί
 τεδζαβούζ ιδούπ, πέρδε όγιούν χαβασηνά πάσλαδηκδά,
 έεε άρτηκ σίμδι δολαπληρήν όιναμασηνή ίστέριμ δε-
 γιούπ Χαλίμ πεί έμρ ίτδί ίσέ, τζάρ-ου νατζάρ, βέ γετ-
 μισίνδέν σόνρα σάζ τζαλμασηνή όγρενίρ κίπί Μολλά βέ
 Χούσνί βέ Μούφδί έφένδிலερ ούτζούδε πέρδεν ζήπ ζήπ
 καλχημαγιά πάσλαμησλάρ.

Χάσηλη πού γιολδά λαϊκή ιλέ νήσφη λείλέδεγιν δζούμ-
 τίς ιδερέκ, βέ δολαπληρήν όδασηνά χηζμετδζιλερί πεκ-
 όζι κογιαράκ, χέρ πέρ γιατάκ χόδζερελερινέ τζεκιλούπ,
 ραχάτ ίτμισλέρ.

Σαπάχλαιν ἔρκενδεν Χαλίμ πέι τασρά τζηκήπ, εν ιλι
σηρήκ χαμμαλή κετουρμίζ βέ ούτζ δολαπλάρην πάπη
φετβά πεναχιέ νακλι ιτζούν μουκαβαλέ ἐγλεγιπ, δολ
λαπλάρην πεχερινι δόρδερ χαμμαάλ σηρηκλαρά τακαράκ
κούγια Ούσκιουδάρ ισκέλεσινε ἐνδιρεδζεκλέρ κίπι γιολά
ρεβάν ολμουσλάρ, βέ τόγρη πάπη φετβά πεναχιέ κίβιπ,
βακτὴν Σδέιχ-ουλ Ἰσλαμηνὴν δαίρεσινε ταγιαμησλάρ.

Βέ Χαλίμ πέι Χούσνι χόδζανην περαπερινε κετουρμίζ
ὀλοηγὴ δεφτερι κελτουγουνά ἀλαράκ, ἀρκαλαρὴ σηρά
κιτμίζ. βέ μεδζλις τὰμ ὀλοηγὴ τακδιρδέ σέιχ ουλ Ἰσλάμ
ἐφένδινιν χουζουρουνά τζηκήπ, Διλαρά χανημὴν γετιμ-
λερινιν Χούσνι χόδζαδακι ματλουπατλαρὴ μαδδεσινι ἀν-
λιατὸηκδά, σαχιδλερινιζ βάρμη δεγιού πσούάλ ἐγλεμιζ.
Χαλίμ πέι δαχὴ ἔββετ ἐφένδιμ σαχιδλεριμιζ ἔν μούου-
τεπέρ σαχιδλέρδιρ βέ σίμδι κιορούρσουνούζ δεγιούπ, δολ
λαπὴν ικισινι ἀτζαράκ, κιδζελικ κηγιαφετι ιλέ Μούφδι
ἐφένδιγι βέ Μολλά ἐφένδιγι μειδανά τζηκαρμής ισέ, ἀζάϊ
μεδζλις σού χαλέ μουσταγριπ ὀλουπ, κηγιαφετλερινε
κίουλμεγέ πασλαμησλάρ, βέ Μούφδι ιλέ Μολλά μαχ-
δζουπλαναράκ, ἔλλερι ιλέ γιούζλερινι ὀρτμούσλέρδε, μερ-
μερδέν μασνού πούτ κίπι διβανά δουρμουσλάρ.

Βέ Χαλίμ πέι Χούσνι χόδζανην δεφτερινι ἀτζήπ, Ἀπ-
τηρραχμάν ἀγά γιετιμλερινιν μουχασεπατὴ σαχηφесινι
πουλαράκ μειδανά κοιμούς.

Βέ μεδζλις κιατιπὶ πού πενδι ρέσμεν ὀκουδουκδά,

Στέιχ-ουλ 'Ισλάμ εφένδι δζεβαπά άγάζ ιδούπ, ει Μούρδι
 βέ Μολλά, Χούσνι εφένδινιν δεφτερι μοδζεπίνδζε μερχούμ
 'Απτηρραχμάν άγανήν βέ ζεδζεσι Διλαρά χανημίν ουτζ
 γετιμελερινέ 6,000,000 γουρούς δεγιλι δλδηγηνά σίζ σε-
 χαδέτ ιδέρμισινιζ δεγιού σουάλ έτδιδέ, έββετ εφένδιμ
 'Αλλάχ ιτζούν σαχίδιζ, βέ τακρινδένδε έσιτδιν δεδιδέ,
 Χούσνι χόδζανην δζελεπί λιαζήμ κελμίζ δλουπ, χεμάν
 μόχζούρ Ιρσάλ Ιδεδζεκλερί σηραδά, Χαλίμ πεί μόχζούρε
 χαδζέτ γιόκΧούσνι χόδζα δαχη πουνδά χαζήρδερ δε-
 γιούπ, ουτζούνζδιδι δολαπδάνδα όνή τζηκαρμηζ μειδανά
 κούκλα ταρζή δικμίζ Ιπέ, πεχερι « ένζ-ου πιλλάχι σείτάν
 έλ ρεδζιμ » δεγιούπ, σακκαλλαρηνή τουτμαγά πασλα-
 μησλάρ.

Στέιχ-ουλ 'Ισλάμ εφένδι Χούσνι χόδζαγια γαζουπανέ
 νιμνικιάχ ιδερέκ, σιίλε Χούσνι που άκτζέ πορδζούνμου-
 δουρ δεδιδέ, Χούσνι χόδζα τακρίρ ιτμίζ δλμάγηλε, χιόκιμ
 έτδιδι καλδηρήν πουνλαρήν ουτζούνιδε αίρη αίρη ότα-
 λαρδά τεβκήφ έγλέιν σόνρα χιόρμέκ Ιστέριμ δεμεσινίν
 ζύζερινδέ, πίζδε ουστά Γεώργι ιλέ βέ δ πιρ ρεφικιμ ιλέ
 πιλέ ιτζερού χιριπ, Ρασίμ εφένδιγι όνδα κιόρδούκ.

Ρασίμ εφένδι δέρχαλ καχβεδζι Νουουμάν άγανήν καχ-
 βεσινδέ βουκουού πουλάν χενκιαμεί νάκλ ιδούπ, Δίβ-
 ρικλι Τζαούζ 'Οσμάν άγά ιλέ 'Ερζινδζανλή Τζαούζ
 Χαλίλ άγανήν μαχπεσδέν χουζουρά δζελεπινι έμρ έγ-
 λεδιδέρ,

Πουνλαρδά πέτ πενίξ κάλμαμης διτρεγερέκ μούδδαί
 αλέιχ ὀλδηκλαρηνδάν, σὸλ παραπά διβανά δουρδουλάρ,
 πιζλέρδε μούδδαί ὀλδηγημηζδάν σάγ παραπά δουρδούκ.

Στέιχ-ούλ Ἰσλάμ ἐφένδι ὀζεβαπά ἀγάξ ἰδούπ, τζορ-
 παδζηλαρ νέδιορ δααβανήζ πεγιαν ἐγλέιν δεδικδὲ, πέν ἰ-
 λερὸυ βαρήπ, ἐφένδιμ Ἀλλάχ σεριέτι Ἀχμεδιγεγιέ ζα-
 βάλ βίρμεσιν, βέ μάδαμκι ἔλ γιέβμ πείγαμπέρ ποστουνδὰ
 νεσίν ὀλουπ, πείγαμπέρι ζισάν βεκιλίσινιζ, πιζίμ χακκη-
 μηζή Χάκκ ἰτμελίσιζ σὸυ Τζαουσλάρ δούνκι κιούν πιζ
 Σουλτάν Μεχμέδ ὀζιβαρινδὲ Νουουμάν ἀγανήν καχβε-
 σινδὲ τζηπήκ ἰτζέρκεν, Δινιμιζέ κιούφρ ἐτδιλέρ βέ μάαζ
 Ἀλλάχ Ρατίμ ἐφένδι ὀνδὰ χαζήρ πουληναράκ, πουν-
 λαρή δέφ-ου ἰζαλὲ ἰτμεμις ὀλσάϊδι, ἔλπεττε πιζι δάρπιτ-
 μεκδέντε δούρ ὀλαδζάκ δεγιλλέρ ἰδὲ, δεδιγιμδὲ, Στέιχ-ούλ
 Ἰσλάμ ἐφένδι κιούλουμδουγερέκ βέ τεπετσούμ ἰδερέκ, εἶ
 Τζαβούς ἀγαλάρ σίζ πὸυ τζορλαδζηλαρήν οικιαγετινὲ
 νὲ ὀζεβάπ βιρίρσινιζ δεδί. Τζαουσλάρ Στέιχ-ούλ Ἰσλάμ
 ἐφένδινιν κιούλουμσόμεσινὲ ἀλδαναράκ. βέ πέρ σέι λια-
 ζήμ κέλμεγεδζεκ κηγιας ἰδερέκ, ἔφενδιμ ἐλχάμδουλλαχ
 ὀν Ἰσλάμηζ, ἀζίζ βέ μουπαρέκ Ρεμαζανδὰ ὀρουτζλου
 ὀλδηγημηζ τακδιρδὲ σὸυ κιαβουρλάρ κιοζουμούζ ὀνουνδὲ
 τζηπήκ ἰτζμεκλιγὲ ὀζεσαρέτ ἰπδικλερινδὲ πιζ χιδδετλε-
 νίπ δινλερινὲ κιούφρ ἐτμίς ἐσέκ νὲ λιαζήμ κελούρ, Κια-
 βουρουν δινὲ ὀλούρμου ἰμίς ; ὀζεβαπηνή βιρμελερινὲν ὀτζε-
 ρινδὲ, Στέιχ-ούλ Ἰσλάμ ἐφένδι σίζκ: ὀζαχίλσινιζ ἐφκια-

ρηνηζά κιόρέ πέρ σεί λιαζήμ κελμέζ, ανόζακ κιτάπη σεριφ
 όγλε σοίλέμεορ, πακαλήμ που τζορπαδζηλάρ νέ διμέκ
 ιστέρ δεγιούπ πινά σουάλ έτδικδέ, έφένδιμ 'Αλλάχ σε-
 ριέτι 'Αχμεδιεγέ ζεβάλ βίρμεσιν, μάδαμκι έλγιέβμ Δίνι
 'Ισλαμινέν σέρ σείχισιζ, σιζε σουάλ ιδέριμ δούνγιαδέ κάτς
 Δίν βέ κάτς μεζχεπ μεδδζούδδερ δεγιού σουάλ έγλεοίμ,
 δ δαχή μεζχεπίν χάττ-ου χισαπή γιόκδερ, ανόζακ Δίν
 κέρδερ δά 'Ισλαμήνδερ δζεβαπηνή βιρδι, δέφα πέν δζε-
 βαπά άγάζ ιδούπ, έφένδιμ 'Αλλάχ βιδζουδινιζε άφιέτ
 βισίν, μάδαμκι δούνγιαδέ μεζχεπ τζδκ βέ Δίν πέρ ιμιζ,
 δά 'Ισλαμήν ιμιζ διμέκκι Τζαούς άγαλαρήν καβλίνδζε
 πίζ κι αβούρ όλδηγημηζ τακδιδέ Δινιμιζ γιόκδερ αν-
 όζακ πουνλάρ πέρ Δινέ κιούφρ έτδικέρ, πιζίμδε δινιμιζ
 δμαδηγη τακδιδέ πουνλάρ κάγγη δινέ κιούφρ ιτιμιζ ό-
 λουρλάρ; δεδίμ.

'Ανιδε σείχ-ούλ 'Ισγάμ έφένδι χεϊετι τεπίδιλ ιδούπ,
 κενδού Δινλερινέ κιούφρ ιτιμιζ όλουρλάρ, βέ σέραν κατιλ-
 λερί λιαζήμ κελούρ άλην πουνλαρή δεγιού έμρ έτδικέ
 σαάτ, Τζαουσαρήν άκλή ζάι όλούπ, κέρδεν άγιακλαρηνά
 καταναράκ, άμάν έφένδιμ Παδισάχ πασή ιτζούν όλσούν
 τζολούκ τζοδζουκλαρημηζά μερχαμέτ έγλε, δζεχαλετιμι-
 ζέ βέρ, πέρ δαχά τόβπελέρ όλσούν χατά έτδικ γιανηλόδη
 δεμενίν ουζερινδέ, πέκ ραχιμ βέ χαλίμ πέρ ζάτη μελεκσι-
 φάτ έλμάγγηλε, κιόζ γιασλαρηνά ταγιανάμαγιουπ, χάϊδε
 σιζ έβλιαδλαρηνηζά παγησλαδήμ φάκατ ιπρέτ ιτζούν διλ-

λερινίζ κεσιλμελί δεδί ισέδε, Ρατίμ εφένδι έτεγιέ για-
πησήπ, πούδα χός κιόρούλερέκ πασκά σουρετδέ τεεδίπ έλ-
μαλαρηνή νιγιάζ έγλεδί.

Μάδαμκι σίζ ριόζά ιδίορσηζ δεδί Στέιχ-ούλ 'Ισλάμ έ-
φένδι πουνούδα χός κιόρδούμ, άνδζακ πού Τζαουσλάρ νι-
κιαχλαρηνδάν πόσδηρ, βέ έρετζί χαδζδζά κιτσιμισλέρ ισέ,
χαδζλαρήδα μουνφεισίδιρ, βέ σου Τζορπαδζηλαρδάν ούτζ
δεφά γίνε δ καχβεδέ αφβλήκ διλεγιπ άλμαδηκδζα χαδζ-
λαρηνά μαλίκ ολάμζλαρ καλδηήρην πουνλαρή δεγιού
έμρ έγλεδί.

Πιζί δέρ χάλ Νουουμάν άγανήν καχβεχανεσινέ κιόν-
δουρδούλερ, βέ άκαπινδέ Τζαουσλαρή σαχη μόχζουρλερ
δραγια κετουρδικδέ ολ καδάρ χαλκήν χουζουρηνδά έλλε-
ριμιζε γιαπησαράκ πιζδέν αφλήκ διλεδιλερ, βέ πιζδε βερ-
δix, βέ δέφα πάπη φετβά πεναχιγιέ κιότουρερέκ, ιδζάπ ιδέν
μασαριφτη άλδηκδάν σόνρα νικιαχλαρηνή ταζελεδιλερ,
βέ πού βουκουάτ χίτζ πέρ κιμέσνεβιν ολούρ ολμάζ κιμέ-
σνε δινικέ κιούφρ ιτμεμεγε όρνέκ ολμούσδηρ.

Βέ φερδασή κιούνι Ρατίμ εφένδιγε τεσεκκούρ ιτμέκ
ούζερέ πάπη φετβά πεναχιγιέ βαρδηγημηζδά, κιόρδούκ-
κι, γίνε Χούσνι χόδζα Έγιούπ Μολλαση βέ Μούφδέ έ-
φένδι χου-ζουρά δζελεπ όληναράκ, μουχακεμέ όληνμακ-
δείδιλερ.

Χούσνι χόδζα γιακαί κουρταρμάκ ιτζούν μεδζζουπι-
λουγά βουρούπ, πεγιδ σόιλεμεγε πασλαμήζ.

«Ὁλ μελεκσιμανήν ισμί Διλαράδερ Διλαρά,
» Δεφτερί τεσλίμ έγλεδίμ δζειπόδε κάλμαδη παρά,
» ράράραραραρά, κανδέσιν δζανήμ Διλαρά» δεγιού.

Ἐγιούπ Μολλασή ιτέ, πούδα πούσουλαί σαθηριτής
όλουπ, Διλαρά ισμινί έπιτοδικδε, χάρ Διλαρά δεγίλ έφέν-
διμ, ὁ δζανανήν ισμί Κάμερδερ δεγιούπ κιδερ, τζούνκι δα-
λακίην ιτζινδέ ικέν χαλαίτ σηφρατηνδά κιδρούεν Ἰζμυρλί
Καμέρ χανήμ σεμερδζί Ὁσμάν ουστανήν κεριμεσί Φατη-
μά χανημήν βουκουατηνή ιχτάρ έτδιγινδέν, άκλή δραγια
κιδίπ, πού δαχή χουζουρδά όλδηγηνή ουνουτμάκλε,

«Ἰσμίλε μούσεμμά Καμέρι ζιπά

» Ἰζμυρδέν έγλεδίμ δζανημή χιπά

» παπαπά πα παπαπά, Ἄχ Καμέρ ζιπά» δεμεγέ πασ-

λαμήζ.

Μούφδι έφένδι πού χαλλερί κιδόρδι ισε, σελαμετλιγέ πού
πίρ βεσιλέ όλμαλήδηρ κηγιασή ιλέ πούδα πασλαδή.

» Διλαρά πίρ ιδί, Καμέρλε όρδή ικί

» Ἄχμэд πέι σεεδλέρλε δολδουρδού γιούκί

» Κικικίκι κικικί, δολδουρδού γιούκί.» δεγιού.

Πού χενκιαμεί μεδζλίς κιδρούσούν κιδουλμεγέ πασλαδή
βέ δεσισε όλδουγηνή τανηγήπ μερχαμέτ έστερί κιδστέρμεδι.
άκαπινδέ Χούσνί χόδζανην δεφτερί μεϊδανά κονουλουπ,
χέρ νέ καδάρ γιετιμλερίν βέ δούλ χατουνλαρήν χακκηνή
γιεμίς ιτέ, δεφτέρ μοδζεπίνδζε δζούμλεσι δραγια δζελπ
όληναράκ, πεχερινίν χακκή χιπκί βαχιδέδεγιν βιριλδί.

βέ χέρ κές σου χακκανιέτ ιτζούν Αλλαχά σόουρ, βέ σιράτ
 μεεμουρλαρηνά δοά ιδερέκ κιτδιλέρ, βέ Χούτλ χόζζα
 Κιούρεγέ κιόνδουρούλερέκ κοναγή Διλαρά χανημήν γιετιμ-
 λερινέ τέρκ όληνδής. ιστέ χακτηζηλαρήν ένδζαμή πούδουρ,
 βέ δούνγιαδέ πουλμάζ ισέ μούδζερρετ άχρετινδές πούλούρ.
 κιάσκη Άλλάχ χέρ κιούναχκιάρ κουλουνού πού δούνγιαδά
 τερπιέ ιδερέκ, άχρετέ πέρ σεί πηράκμαστην, ζίρα όρανην
 νιχαϊετι όλμυδηγηνδάν, τεχαμμούλ όληνάμαζ.

Κελελίμ. σίμδι Μούφδι ιλέ Μολλά έφένδιλερέ, πουν-
 λάρ δζέλπ όληνδηκδά, σίζιν σηφάτη ρουχανιενίζε πού
 μισιλλου χάλ βέ χαρεκέτ γιακητήρημη ιδί δεγιού σουάλ.
 όληνδής ισέ, Μολλά έφένδι δζεβαπά άγάζ ιδούπ, λούτο
 έγλέιν έφένδιμ πού Καμέρ χανήμ τααπίρ όληνάν ζάτη
 μελεκσηφάτ πέρ άαφέτι δεβράν όλουπ, δεγίλ πένι ιλλα
 Ίσταπόλ Πατριγινί δαχή πασδάν τζηκαρούρ βέ σείτανά
 φετβά βιρίρ, πέρ δεφά κιόρμελίσινκι δζενάπη Άφερινεν-
 δενίν τούραπδέν νέ άδζαίπ σείλέρ χάλκ ιτδιγινί κιόρερέκ,
 κουδρέτι ιλλαχισινέ τεεδζούπ ιτμελίσιν δεδί, βέ Ίζμύρ φη-
 κρασηνήδα όλμουσού κιπί νάκλ έγλεδι ισέ μεδζλις κιούλ-
 μεκδέν παγιλμά δερεδζεσινέ κελούπ, Καμέρ χανημή πέρ
 δεφά κιόρμεκλιγέ άρζού χασήλ όλόή.

Άχαπινδές Μούφδι έφένδι όρταγιά άτηλήπ έφένδιμ ισιμ-
 δέ γιανλησλήκ βάρ πού χανήμ Καμέρ δεγίλ ιλλα Διλαρά
 δινιλούρ, φίλ βακή ρούπερου κιόρμεγίσιν, πιζίμ σου χαρε-
 κετιμιζέ χάκκ βιρέμεγεδζέκσιζ δεδί ισέ, δζέλπ όληνούπ

ὀλμαμαση χακκηνοῶ μεδζλισοῶ μουπαχασά ὀλμανήν ὀυ-
 ζερινδῆ, Χαλίμ πῆι χουζουρί κελίπ, ἐφένδιμ πένιμ ἰσιμίμ
 Ἀχμέδ δεγίλ Χαλίμδιρ, βῆ Καμέρ χανήμ πένιμ ζεβ-
 δζέμ ὀλμάκ χασετί ἰλέ ναμχρέμδιρ κελέμεζ ἰπτι
 ταραφηνοῶν βεκιλί πένδενίζιμ ὀζεβαπηνῶα πουλουνῶοῦ.

Καμέρ χανήμ σενίν ζεβδζέν ἰμιζ, πῆκ ἀλιῶ, σοῦ Διλαρά
 χανήμ κιμ ὀλούγιορ; βῆ σεπετί νέκι Χαλίμ πῆι ἰκέν
 Ἀχμέδ πῆι ὀλούγιορσοῦν δεγιού σοῦάλ ἐγλεδῖλερ, Χαλίμ
 πῆι δαχῆ ὀζεβαπῶ ἀγάζ ἰδοῦπ, ἐφένδιμ Καμέρ χανήμηλα
 Μολλά ἐφένδινιν Ἰζμυρδεκί φηκρατῆ μαλιούμ, περάι σει-
 αχάτ Ἰστανπολά κελδιγιμιζῶ, πῆρ κῆοῦν χαλιλέμ Κα-
 μέρ χανήμ Μολλά ἐφένδιγε ἐσνάι ραχῶ ράστ ὀλοῦπ,
 γαβγά ἰτιμιζ ὀλούγιορλαρ, βῆ Καμέρ χανήμ χιδῶέτλε
 κωναγημηζῶ κελούρ ἰκέν, Ἐγριουπλοῦ μερχοῦμ Ἀπτηρ-
 ραχμῶν πῆιν δοῦλ ζεβδζεσί Διλαρά χανήμ Χούσνι γῶδζα-
 νην βῆ Μούφδι βῆ Μολλανῆν χανελερινδῆν ἰφαδέι χάλ ἰ-
 μεχδῆν μεγιουσιέτλε βῆ κῆζ γιατλαρῆ ἰλέ ἀβδετινῶ ράστ
 κελμέγιλε, κέσπι μινασιπέτ ἐγλεμισῖλερ, βῆ ἄσκ ἀδεμι
 ἀγλεδιρ βῆ δῆρδ σοῖλεδιρ, φεχβατῆνῶζα νέδιρ δεροῖν χῶ-
 νῆμ καρηνῶαζ δεγιού γῆκ ὀκῆριν ἀχβαλινι σοῦάλ ἰδιόρ-
 λαρ, Καμέρ χανήμ Ἰζμῶρ φηκρατηνῆ νάκλ ἰτιμιζ βῆ Δι-
 λαράδα κενδοῦ πασῆνῶ κελέν χενκιαμεγί βάσφ ἰτιμιζ ἰ-
 σῶδε, ζεβδζέμ Καμέρ χανήμ φίλ βακῆ μουδεσσισῶ πῆρ
 ζάτ ὀλμάγῆλε, Διλαρά χανημά πῶ γιολοῦ κῆσπερμιζ,
 βῆ πῆζδε σοῦ ζαλιμλεριν βῆ χακσηζιλαρῆν ἰδζρασῆ ἰτζοῦν

μουαβενέτ έγλεδίκ. βέ γιούζουμιζδέν ιστέ πούκαδάρ δούλ
χατουνλάρ βέ δξούζ τζοδζουκλάρ χακκλαρηνά ναίλ δλ-
δηλάρ, βέ σιζλέρδε σεβαπά κινδινίζ, βέ σάιρ μολλαλάρ βέ
μούφδιλέρδε ιπρέτ άλδηλάρ δζεβαπηνή βινδί.

Πού σπραδά, Μολλά έφένδι Χαλίμ. πεγέ Ίζμυρδένδε
χατίμ άλδηγηνδάν, χεμάν όρταγια άτηλήπ, έφένδιμ!
Χαλίμ πέι μάδαμκι πού δερεδζε χακκαμπετλου ίμις, για
νίτζουν πιζι πούλε δαρά κηστηρούπδα, γιεδιμιζδέν μουν-
δερεδζατή νά μαλιούμ ιμζαλή σενεδλέρ άλδή δεγίτιν,
Χαλίμ πέιν λεχδζεσί ποζουλούπ, μουνκούρ κελμέκ ιστεδι
ισέδε, σουτζ σαχηπινι κορκουδούρ φεχβασήνδζα, πουνδά
λακηρδηγι κεβелеμεγέ παδλαδηκδά, δζούζδανή ταχαρρί-
όληνουπ, ούτζ κηττά γιούζερ πίν γουρουσλουκ Χούσνι
χόδζα Μολλά βέ Μούφδι ιμζαλερί ιλέ πέρ σιγιακδέν τζηκδή
ιτέ, χιλέ άλδηγή άνλιασήλδή, βέ δεσισέ ιλέ πούλε πόρτζ
σενεδι άλδηγή ιτζούν τερπιέ βέ τεεδίπ άληνμάκ ούζερέ
άλτή μάχ μούδδέτλε πούδα κούρεγέ κινδουρούλοι, βέ
μετελέ τζαταλλανμής άλδηγηνδάν, άρτηκ Καμερίνδε
βέ Διλαρνήνδα δζεελπλερί ικτιζάι χαλδέν πουλουνδή.

Διλαρά ιλέ Καμέρ κενδουλερέ δούζέν βιρούπ, δόρτ
πάτη μααμούρ σούσπενερέκ, ρούι σεμαδέν έκιζ γιλδηζ-
λαρή βέ άτίκ Ίράν σαχι Δαρνήν ζεβδζεσί βέ παλδηζλαρή
ταρζή κελίπ χουζουρά δουρδουκδά, μούφδι βέ Μολλανήν
διλλερί τουτούλμούς, βέ άάζάι μεδζλις λιάλ κεσιλιμίζ,
βέ σείχ-ουλ Ίσλάμ έφένδι πουνλαρήν δζεμαλινέν χαιράν

όλουπί, Διλαρά δούλ πουλουνμάκλε κενδού χαρεμινέ κιόν-
 δερίπ, φερδασή κιούνι κενδουσινέ νικιάχ έγλεμίζ. βέ Κα-
 μέρ χανημά γιόλ βιρούπ, κεδέρ ίτμε Κάμερ ζεβόζέν Χα-
 λίμ πέιν ίτλακή γιακήνεν τζηκαδζάκδηρ δεγιούπ, τε-
 σελλά ίτμίζ. βέ μούφδϊ ίλέ Μολλαγιά χάκκ βιρερέκ κου-
 σουρλαρηνή άφδ έγλεμίζ ίτέδε, φουκαρά Ζέ ζουαφνήν
 βέ γετίμ τζοδζούκ βέ δούλ χαταουνλαρήν ίσλερινί πέρ
 δαχά μουσαμεχά ίτμεμελερι ίτζούν δηκατλού ναιχάτ
 έγλεμίσδϊρ.

Πούραδα χατηρημά πέρ φηκρά κελδί. Ίσκενδέρι Ρουμί
 (Μακεδών Άλέξανδρος) Γιονανιστανδάν ζουχούρ ιδούπ,
 πασηνδά κούλλιετλού άσκέρ ίλέ Άνατοληδάν κετζερέκ Ί-
 ράν σαχί Δαρανήν (Δαρεϊσους) ούζερινέ χούδζούμ έγλε-
 μίζ ιδί.

Πέρ τακήμ σιάδετλού βέ δεχάετλού μουχαρεπέδεν σόν-
 ρα, ταρχαφεινδέν τζόκ νεφέρ τελέφ όλούπ, νίχάιετ Ίσκενδέρ
 γαλίπ, βέ Δαρά μαγλούπ, βέ πιτούν φαμίλιαση έσγίρ όλδή.

Χαδμελερινδέν πάζηλαρη Ίσκενδερé κελούπ, Δαρανήν
 χαρέμ δαίρεσινδέ όλάν κερέκ ζεβόζελερινίν βέ κερέκ κερι-
 μελερινίν όρνεζίζ κιούζελ βέ χασνά όλδηκλαρηνή βάσφ
 έγλεδιλέρ.

Ό άνδρΐ Ίσκενδέρ 25 σινινδέ τηφήλ δελί κανλή ιδί, βέ
 χέρ νέ χαρεκέτ ίθεδζέκ όλσά, χίτζ πέρ κιμέσνεριν μούδα-
 χελέ ίτμεγέ σαλαχιεπί γιόκ ιδί. πού δζούμλε ίλέ Ίσκεν-
 δερ νέ χαρεκέτ ίτάί; χούδζαση μεσχούρ φείλοσφ Άριστο-

τέλησδεν ταχσήλ ιτδιγι μαλιουματδάν, βέ ενδζάμεν 'Α-
 θήναιδε Σινωπλου σούλφι φείλοσσοφ μετχοφρ Διογένησδεν
 άλδηγηή δερσδέν κέσπι κεμαλέτ ιτμίς όλμάγηλε, άνλια-
 δήκι ινσάν γιανηλιδζή, βέ κεντζλικ δζελπ όληνουδζήδτηρ,
 Δαρανήν χαρεμλερινίν χουζουρηνά δζελπινι τενσιπ κιόρμε-
 γιπ, δουνγιαγέ γαλεπέ ιδέν πιρ ζατήν πιρ καρηδάν μαγ-
 λουπ όλματή δζαίς δεγίλδιρ δεγιούπ, χαρεμίν γιούζούνι
 κιόρμεκ ιστέμεδι.

Κελελιμ. σίμδι μανάι φιχιμιζέ, Σσέιχοφλ 'Ισλάμ. έφένδι
 κερέκ Δινέ κιούφρ ιτμέκ μαδδεσινδέ βέ κερέκ Καμέρ βέ
 Διλαρά βέ Χούσνι χόδζα φηκρασηνδά πέκ λαϊκλή βέ χακ-
 κανιετλου φάσλη δααβά ιτδι ισέδε, σουρακι χαρεκετι μιν
 γάιρι χαττιν χακκανιετέ μακροφν δεγίλ ιδί. πού χατου-
 λάρ άινλερίδζε ναμαχρέμ όλδηκλαρή ταχδιρδέ, χουζουρά
 δζελπ πέρλε, γιούζλερι νικαπσής κιόρουλμελερι δζαίς δεγι-
 λιδι. βέ Διλαραί δοφλ όλδηγηή ταχδιρδέ πεγενιπ, νικιαχ-
 λανματή ράινίνδζε δζαίς ισέδε, Καμέρ χανημην χατηρηή
 ιτζούν 'Αχμέδ πείν άλτή άιλήκ κιουρεχδέν ιτλακηνή βάδ
 έγλευεσι μινασεπέτ άλμάζ ιδί. βέ χάττα Σσέι-ουλ 'Ισλάμ
 έφένδι γετμις σινινδέ δουνγιασηνδάν οφσανμηής όλδηγηή
 χαλδέ, πακαλήμ Διλαρά χανήμ πουνδάν χοσνούδημ
 ιδί, διμέκκι δζεπρι σουρετδέ όλμούς.

Πού Σσέιχ-ουλ 'Ισλάμ ιτζούν νάκλ ιδερλέρκι, ζάταν
 Χαρπουτλου όλουπ, ταχσήλ ιτζούν 25 σινινδέ 'Ισταν-
 πολά κελμις, βέ 30 σενέ άλ έτ τεβαλί Ταβπάν τασή

μεδρεσεσινδέ πῖρ χασῆρ οὐζερινδέ γιαστήκ κουδζακλαγίπ
 πῖρ κουρού φόδουλα ἰλέ ἰλμέ δεβάμ ἰτιμῖς. βέ μούκειμῆλ
 ὀλόηκδά, Σουλτάν Μεχμέδ δζαμιέ μεδρεσεσι μούδερισ-
 λιγινέ ταχίν πουγιουρηλούπ, οὐτζ σενεδέν σόνρα Ἄνα-
 τολή καζιασκερι νάσιπ ὀλμάγηλε, φόδουλα γεμεκδέν κουρ-
 τουλμούς, βέ πῖρ μηκδάρ κενδουσινέ τζεκι δούζέν βιρ-
 μεγέ βέ δαίρει δούζμεγέ πασλαμῆς, βέ πῖρ κάτζδα δζαριέ
 γιακαλαίπ γιαστήκ κουδζακλαμακδάνδα χελάς ὀλμούς
 ἰσέδε, μουπαρέκ σίνδε ἀλτμῆς τοκουζά καδέμ πασμής.
 νίχαιετ γετμῖς σινινδέ Στεῖχ-ούλ Ἰσλάμ νάσιπ ὀλόηκδά
 ζάτη χαζρέτι σαχανέ 500,000 γουρούς ἀτιέ ἰλέ μαγε-
 τινδέ οὐτζδε δζαριέ ἰσχάν ἰτιμῖς. βέ πού σιακδά ἐμλιὰκ
 ἀρτμακδά βέ μάλ χέρ παραφδάν γιγηλμακδά βέ δζα-
 ριελέρ τζογαλμακδά πούλημῆς ἰσέδε. ἀγηζηνδά δις
 κάλμαμῆς κί γεσίνδε μούφταχίρ ὀλσούν, ἰστέ κουσουρ
 χαλλερίδε πουνά μουματήλ ὀλόηγηνδά, πῖρ κιδζε νήσφη
 λέιλδε καλκήπ χαζινέ ὀτατηνά κίμερέκ μούτζεβχερατή
 βέ ἀλτουιλαρή σείρ ἰτιμῖς ἔμμα πῖρ λεζζέτ ταχσήλ ἰδέ-
 μεμῖς, ὃ πῖρ παραφδάν χαρέμ δαίρεσινέ κίριπ, νουρανί
 δζαριελερι κίόρμῖς ἰσέδε, κενδουσινέ πῖρ κιονέ χαρεκέτ
 κέλμεγιουπ μεδρεσεδέ γιαστήκ κουδζακλαδηγή βακτη-
 λάρ χατηρηνά κελμέ γιλε, δερούνι γιούρεκδέν πῖρ ὦχ τζε-
 κίπ, εἰ Τάγγρημ ἐ δεγεγίμ βίρίσιν, ἔμμα βακτηνδά
 βιρμέζσιν, γετμῖς γιαστήκδάν σόνρα κελέν δεβλέτ βέ δζα-
 ριελέρ ἰλέ κάνγη κουλουγγού τζηράγ τζηκαρήσαν τζη-

κάρ δεγιούπ, δζαριελερίν ούζερινέ ιδεμίζ, βέ άλτουίλα-
ρην ούζερινέ πίο καζορέ ότουρτμούζ.

Χάλ πούκι. Άλλάχ σόγγ κιόρλούγι βέ άκηπέτ χαιρ-
ληγή βιστί, φεχβασήνδζα δεβλέτ άσηλ ιχτιγιαρλητιδά
λαζήμ όλδηγηνδάν, ένδι Χακκδά πού γιούζδέν χατάιτ-
μίζ όλουπ, σούκρούνι πίλμεμίζ όλδή, Άλλαγά ίτνάδ
ίτδί, έγερτζι ιχτιγιαρ χαλινδέν γιοχσουλλούκ κιόρμίζ όλ-
σάδα διλενμίζ όλσάιδι, δαχά φενά δεγίλμι ιδί; Άλλάχ
κουσούρ ίτμέζ χέρ σεί γιολουνδά γιαπάρ.

Πού μιπιλλού σείλέρ σήρρη ίλλαχί όλουπ χικμετινδέν
σούάλ όληνμάζ.

Πού παπδέ Πα τ ε ρ ι κ ό ν τααπίρ ίτδικλερί κιταπδά
πίρ τοχάφ φηκρά μουταλιαά έγλεδιμ σιζέ νάκλ ιδεγίμ.

Έβαχίλδέν πίο κισίς πίο έλλιζίζ μαχαλδέ κιόσεί βαχ-
δετέ τζεκιλίπ ίπαζέτ ίλέ μεσγούλ όλούρκεν, άλτ παρα-
φηνδακί δζαδδεδέν πίο κατζ ταδζίρ κιτζεδζεκλερί σηραδά
πίρ τακήμ χαίδουτλάρ παστήρηπ, πουνλαρή όνδά τε-
λέφ, βέ έσγιαλερινί γάσπ-ου γαρéd ιδούπ κιτμιτλέρ.

Άκαπινδέ χόκούμέτ χαπέρ άλαράκ, πουνλαρή άραμαγά
τζηκδηκδά, μέγερ άρκαδάν πασκά γιολδζουλάρ κελουπ,
όλούλεριν πάσηνδά σείρ ιδερλέρκεν, χόκούμέτ κήρ σερδαρή
πουνλαρή ίχατά έγλεμίζ. βέ πουνλάρ πιζίμ μεδχελιμίζ
γιόκδηρ πίζ χένουζ κελδικ κιδίορηζ δεγέκιόρμούσλέρ ίσέδε
ίσκιάτ ιδέμεμισλέρ, νίχαιετ ζεβαλληλαρή κιότούρουπ άσ-
μησλάρ.

Κεσίς πού βουκουατή σείρ-ου ταμασά ιδερέκ, πού νέ
 χικμέτδερ; πέν κιοζλερίμ ιλέ κιορδούμ, κατιλλέρ πασκα-
 λαρή ιόι, πουνλαρήν μεδχελι δλμαδηγη τακδιρδὲ κατίλ
 κικί δαρὲ τζεκιλδιλέρ, Για Ράππ πού νέ σεριέτδερ πού νέ
 χακσηζλήκδερ, πιλδερ πανά χικμετλεριγγί δεγιού πασλα-
 μής κιδζε κιοουνδούζ ζεβζεκ χεριφ Ἀλλαχῆ πού γιοιλά
 ταδζήζ ιτμεγέ.

Βέ πέρ κιοούν ούτζ δόρτ κονάκ μεσαφεδὲ σακίν δίκερ κε-
 σίς πέρ δοστουνού κιορμέκ ἀρζού ιδερέκ γιοιλά ρεβάν δλ-
 μούζ. βέ Μοναστήρ καπουσηνδάν τζηκάρ τζηκμάζ δίκερ
 πέρ κεσίσε ράστ δλμάγηλε, σούάλ ιτμίς ισε, φελάν πελδε-
 γέ κιδίορουμ δεγιού χαπέρ βιρδικδὲ, πιζιμ κεσίς φεράχ
 ιτμίτκι, κενδουσινίν δαχῆ κιδεδζεγι πέλδέδερ, βέ πέρ ρεφι-
 κὲ ναίλ δλμούζ.

Πουνλάρ πιρλικδὲ γιοιλά ρεβάν δλούπ, ἴλκ κονακδὲ
 πέλδενίν ἔν μούουτεπέρ τζορπαδζησηνήν χανεσινὲ μισαφίρ
 δλμουσλάρ. βέ χανὲ σαχηπί κέκ μουχσίν βέ χατιρσίνας
 ἀδὲμ δλμάγην, πουνλαρὰ πέκ τζόκ ικραμλαρδάν σόνρα
 κιοουμίζ κιασελέρ βέ κιοουμίζ ταπακλάρηλα μισαφίρ ὀτα-
 σηνά τααμλέρ κιονδερμίζ. βέ γεγιπ ιτζδικδὲν σόνρα ρεφικί
 δλάν κεσίς ταπακλάρηλα σουφραγι καλδηρήπ μουσάνδρα-
 για βάζ ἐγλεμίζ, σόνρα γιατήπ σαπάχλαίν ἔρκενδεν βα-
 κήτδερ δεγιού ρεφικί κεσίσι ούγιανδηρμής, βέ κιδεδζεκελερί
 βακήτ κιοουμίζ κιατὲ βέ ταπακλαρή τοπρασηνά γερλεσδιρ-
 διγυλ πιζιμ κεσίς κιορούπ, χιδδετλενμίζ ισέδε, πέρ σέι σόι-

λσγέμεγιουπί, φάκατ άκλή ιλέ πού νέ χικμέτ; χανέ σαχη-
 πι πιζέ πού καδάρ ιζζέτ βέ ικράμ. έγλεσίν, νίχαιετινδε πού
 χηγιανετλικ νέ όλοσούν; πού πενίμ. ρεφικίμ. δζίνμιδιρ;
 γιόκσα σεϊτάνμηδηρ; σούπχεσινέ ζαχίπ όλουπί, πόλλέ τα-
 σαβούρ ιλέ κιδερλέρ ικέν, έσνάι ραχόε πír τζάι κίσπρού-
 σούνδέν κετζμισλόρ, βέ ρεφικί κεσίς τοπραί όμουζουνδάν
 ένδιρίπ, δερουνινδεκί κίουμίς κιατέ βέ ταπακλαρή τζαγια
 άτμηής σουγια άλδηρμηής ίσέ, πιζίμ. κεσίς δαχά ζιγιαδέ
 τεσόζουπλανήπ, πού νέ χικμέτδιρ, νέ ίσέ νέ πουνλαρή
 τζαλδή, λάκιν κενδουσινέ μάλ ίτμεξίζιν χίτζ όλμάζ ίσέ
 πασκασηνά βιρμεξίζιν τζαγια άτδή, πού νέ όλα; Για Ράππ
 πενί σού λανετδέν χελάς έγλέ διμεγέ πασλαμηής.

Φερδασή κίουν ικινδζι κονακδά δίκερ πír κασαπαγια
 όγραγιπ, έρ βέ άγιαλ πέκ φαζήλ πír φαμίλιαγε μιταφιρ
 όλουσλάρ. βέ όλ χανενίν πír τανεδζικδε άλτή γιασήνδά
 γιαχσή όγλάν βελεδλερι βάριμις.

Χανέ σαχηπλερι πουνλαρά πέκ τζόκ ικράμ ίτμίς, βέ
 όγλάν τζοδζουγούδα σουφραγια ότουρμους, βέ κίουμούσ-
 λερι τζαλάν κεσίς πού τζοδζουγή χοσλανήπ πέκ τζόκ μού-
 χαππέτ κίσπερμις. νιχάιετ γιατάκ βακτή κελδιγινδέ, χα-
 νέ σαχηπινέ χητάπ, άμάν έφένδιμ κερέμ έγλέ σού τζοδζου-
 γού πέκ σεβδι όζανήμ, πού κιδζέ πιζίμ.λε πιλέ καλσήν δε-
 γιού νιγιαζέγλεμις, πάκ χικμετέκι τζοδζούκδα κεσίσε για-
 κηλημής όλουπί, πír σούπχεδέ έλμαδηγηνδαν, χανέ σαχηπι
 τζοδζουγού όνδά πηραγηπ κενδού χόδζερεσινέ τζεκιλιμίς,

Χάλ πούκι ζαλίμ. κεσίς νήσφη λείλδε καλκήπ δλ νου-
 ρανί τζοδζουγού πογμούς, βέ άρχαδασηνή ουγιανδηρήπ,
 κιδελίμ δούρμαγιαλημ δεμίς. Κεσίτδιδρ τζοδζουγού πο-
 γουλμούς, κιορόδουκδέ, βάι Αλλαχήν ζαλιμί πού νέ χάλτ
 ιτμέκ, πού καδάρ ικραμά πού καδάρ ιζζετέ πού καδάρ
 κιοτόουλούκ ολούρμου. χίτς κισί σεβδιγινί πογάρμη; χάιρ
 χάιρ πού ινσάν δεγίλ ιλλα σείτάνδηρ δεγιούπ μηρηλδα-
 ναράκ σοκραναράκ δόρτ άδημή πέρδεν άτμαγά πασ-
 λαμής.

Χάσηλη ουτζούνδζι κιοόν πέρ δβά όρτασηνδά κουρού
 τζάι κεναρηνδά κονάκ βιρούπ, ιπαδέτ ιλέ μεσόουλ ικέν,
 κατίλ βέ χηρηής κεσίς ολδηκλαρή μαχαλλέ πέρ μετίν
 καλιά γιαπμηής. βέ πιζίμ κεσίς ιπαδέτι πιτιριπ, πέρδε άρ-
 κασηνά δόνερέκ πού καλιαί κιορμής ισε, μουσταγρίπ δ-
 λούπ, άρτηκ σαπρή τασμάγηλε, πέ έί κισί σέν δζίνμι-
 σιν σείτάνμησην μελέκμισιν γρόκσα ινσάνμησην πιλδέρ
 πανά ζίρα τεχαμμούλιμ κάλμαδη, πέρ χανεδέ μισαφίρ ολ-
 δηκ, ικραμλαρηνά πεδελ κιουμής τακημλαρή σιρκάτ έτ-
 δίν, ικινδζι χανεδέ μουβαχιδ βελεδλερινί τελεφ έγλεδίν
 βέ πουνδάδα άνι σαατζά πέρ μετίν καλια ινσά ιτδίν,
 πουνλάρ ινσάν ισι δεγίλδιδρ, νέ χικιμέτδιδρ, πουνού πανά
 πιλδέρ δεδικδέ.

*Όπιρ κεσίς δζεβαπά άγάζ ιδούπ, είδοστούμ ιπιτιδακι
 μισαφίρ ολδηγημηής χανέ σαχηπί ζενκίν βέ φαζήλ άδέμ
 ολούπ, δάιμα Άλλαχά ιπαδέτινδέ για Ραίππ βαριετιμ ά-

ραστηνδά χακσής πέρ σεί βάρ ισέ πουνού πενδέν κλιότρ
 δεγριού νιγιάζ ιδέρ ιδι, όνούνδα βαριετι άραστηνδά ελ κίον-
 μίς άλετλέρ μηδάρη χακσής έσγιά βάρ ιδι, άλδήμ βέ
 χακσής μαλίν κίμσεγε χαιρί έλμαγιάδζαγηνδαν τόγρου
 τζαγιά άτόήμ βέ ιστέ πού βετιλέ ιλέ ελ φαμίλιαγίβε
 Άλλαχήν γαζεπινδέν χελάς έγλεδίμ.

Ίκινδζι κίναχδά μισαφίρ όλδηγγημής γανέ σαχηπλερί
 πέκ φαζήλ βέ άδίλ Χριστιανλάρηδη, βέ πέρ τανεόζικδε
 όγλάν βελεδλερί βάρ ιδι, άνδζακ ε όγλάν πογίουμίσ ελ-
 σάϊδι, κανλή κατίλ βέ χηρσής όλουπί, πέκ τζοκλαρηγή
 τελέφ έτόδικδέν σόνρα κερék κενδουσινί βέ κερék άταλαρη-
 νή χελάκ ιδεδζεγινδέν, πουνλαρή όζεγεννέμ άζαπηνδάν βέ
 σαιρλερινί τεχλικεδέν κουρταρμάκ ιτζούν πουνού πογδούμ.

Κελελίμ σίμδι σου καλιιά φασληνά. Πουνδά βακτη
 ιλέ δέφν όληνμής κήρκ χαζινέ άκτζέ βάρδερ, πού κίούν
 άχσάμ ουστούνε σιδδετλου παράν νουζουλί ιλέ όρταλήκ
 σέλ σελέ καρησάδζακ, βέ χαζινελέρ μειδανά τζηκαδζάκ,
 βέ γιάρην πουνδάν φελάν δεβλετιν άσκερί κετζεδζέκ, γάλ
 πούκι χαζινελέρ μειδανδά καλμής όλσα, άσκέρ πόλκυ-
 σέμεγίουπί, πέρ πιρλερινί κηραδζακλάρηδη, ιστέ πουνούνδα
 όνούνι άλμάκ ιτζούν πού καλιανήν ίνσασή ικτιζάϊ γαλ-
 δέν πουλουνδού.

Κελελίμ σου σουτζλουλαρήν γερινέ σουτζσουζλα-
 ρήν τελέφ όλδηγγηνή κίόρμέκλε, Άλλαχήν χικμετινί
 άνλιαμά άρζουσουνά δούσδούγιν φηκραγιά.

"Ιπτιόα τελέφ όλάν ταόζιρλέρ φεσαό άδεμλέριόι, βέ πέρ όιρχέτ τεσκήλ ίδερέκ, χαλκή άλδατμακδά βέ γιακήπ καθουρμακδέίδιλερ. βέ 'Αλλάχ ίπαδηνή κορουμάκ ίτζούν όλχαιόουτλάρ ζουχούρ ίδούπ, όλ χαινλερι τελέφ έγλεδιλέρ. βέ σονρακι κελέν ταόζιρλέρ ίστέ ίπτιόα τελέφ όλάν ταόζιρλεριν παπαλαρηνή βακτή ιλέ τελέφ ίτμισλέρ ίόι. ίστέ τεδπίρι 'Ιλλαχί πουνλαρή όλ σεμπέ κетуρδóκι άσληνδά ίτμισ όλδηκλαρή κανή όδεγελέρ, ζίρα βακτή ιλέ πητζακ τζεκδιλέρ, πουτζακδάν κетζеόζеκлерки, κιταπήν έμρι γερινέ πουλά.

"Α ζεβζέκ κεσίς, πουνλάρ τεδπίρι ιλλαχιόένδóιρ, σήρ-όηρ Δζενάπη χακκήν χικμετινδέν σουάλ όληνμάζ, κιδζε κίουνδούζ 'Αλλαχή ταόζήζ έτδίν πανά σηρηγγή κίόσπέρ δεγίου, ίστέ πέν μελαίκινι μάχσουε ταγίν έγλεδι, δениζίν κουμουνά βέ κίок γίουζουνούν γιλδηζηνά άκήλ έρέρ, άνδζακ 'Αλλαχά άκήλ ιρέμεζ βάρ κίτ ίσιγγέ δεγίουπ όνδάν ναπέδιτ όλούσουν, πιζίμ κεσίσε νεδαμέτ κελούπ, πέρ δαχά 'Αλλαχά ό γιολδά νιγιάζ ίτμεγέ όζεσαρέτ ιδέ-μεμιζ.

Φίλ βακή 'Αλλαχήν χικμετλερινίν χάπτ-ου χισαπη όлмаγίουπ, τεδπίρι ιλλαχισινέ άκήλ ιρέμεζ.

Μέτελα πέρ χανενίν πέρ δανεόζικ βελεδι όλούρ, με σια-λαρήδα φαζήλδηρ, βέ όλ τζοόζουγούν όζερινδé γιούρε-κλερι διτιρέρ βέ ίχτιγιαρληκδά όυμιόλερι όδουρ. πέρδε πα-κάρσηνκι τζοόζούκ χασπελενίρ πέκ λαίκλή όύτζ πέσδε χεή

κίμ δακβέτ όληνούρ, χέρ ικτιζατηνή ιδζρά ιδερλέρ, άν-
 δζεδε φαρκίζι έλδέν πηρακμαζλάρ, έμμα τζοδζούκ όλούρ.

Ότε ταραφδά δίκερ πέρ χακστήζ φαμίλιανην πές έν
 έβλιαδή βάρ, χίτζ πειρινίνδε πασή άγηρμάζ δισί σηζλα-
 μάζ, πού νέ χικιμέτ;

Πέρ αδέμ πέρ κουσουρ ιδέρ, πουνούν γερινέ πατκατή ρεν-
 δζιδέ τζεκέρ, πού νέ σεριέτδир;

Γεβμιέ φεναληκδά κέζερ πέρ αδέμ όλούρ, πακάρστηνκι
 χέρ ίσι ίχσάν κελούρ. πέρδε φαζήλ αδέμ όλούρ, βέ γεβμιέ
 έγρουλικδέν δούρ όλμάζ, χάλ πούκι άσλαδζα ίσι έχσάν
 κελμέζ, πού νέ σήρδηρ;

Χέπισι Άλλαχδάνδηρ, βέ Δζενάπη ραχμάν χέρ σεί
 κιούζέλ τεδπέρ έιλεμισδέρ, βέ χικιμετινδέν σουάλ όληνμάζ.
 Άλλάχ ό δερεδζε ουλου ό δερεδζε άζίμ βέ άζίζδирки, δούν-
 γιανήν κιαφφεί άκηλλαρή τοπλανασά άκήλ ιρδιρέμεζλερ.

Πέρ βαίζ πένιμ κίπι δζαχίλ όλδηγή χαλδέ Χάκκ Τεά-
 λια βέ Τεκαδδές χαζρετλερινίν νέ όλδηγηνηή καλεμέ άλμακ
 μουράδ ίτιμίζ ίσέδε, νέρεδεν πασλαγιπ νέρεδε ποσλαγια-
 δζαγηνηή πέρ γιαλή κεναρηνά ότουρμούς τεφφεκκούρ ιδέρ-
 κεν, όνούν έραστηνδα κούμ ουστουνδέ σεκίζ έν γιαστηνδά
 πέρ νουρανί τζοδζούκ πειδά όλαρακ κουμά πέρ τζουκούρ
 καζμήζ, βέ έλινέ πέρ σου κουβασή άλήπ δενιζδέν τζουκου-
 ρά σου τασημαγά πασλαμήζ.

Βαίζ τεφεκκούρ γαφλετινδέν ουγιανήπ, πού τζοδζουγού
 πού χαλδέ κιόρμιζ ίσέ. τζοδζουγούμ. σέν νέ γιαπήγιρσούν

δεγιού σουάλ έγλεμίσ, τζοδζούκ δαχή πάπαληκ σου δε-
 νιζι σου τζουκουρά τοδουραδζάγημ δζεβαπτηνή βιρμίσ
 ισέ, βαίζ, τζοδζούκ άκλήδα νέ άδζαίπ ολούρουμους,
 κούζουμ χιτζ δενίζιν που τζουκουρά σηγησμάσηνήν ιχτι-
 μαλι βάρμηδηρ; βάζ χέτζ σου μερακδάν δεδικδέ, τζο-
 δζούκ βαίζέ δονούπ, πέ έι πάπα πουνδάν κολάι σέι έλαπι-
 λούρμι; για σέν Αλλαχίν νέ οδδηγηνή καλεμέ αλμάκ
 μουράδ ιδιορσουν δ χιτζ ολούρουμους; δ ολμάζ έμμα που-
 νουν ιχτιμαλι βάρ δεγιούπ, όνδάν ναπεοιδ ολούσουν.
 βαίζ που τζοδζουγούν Χάκκ ταραφηνδάν κιονδουρούλμέ
 μελαίκ οδδηγηνή άνλαγίπ ναοίμ ολαράκ, δ σεβδαδάν βαίζ
 χελμίσ.

Κέζαλικ έλμι Έλλαχι (Θεολογία) χόδζαλαρηνδάν περι
 σαγιρδανά Έλλάχ χακκηνδά δέрс βιρμεγέ πασλαγίπ,
 όορτ πέс саат δεβάμ έγλεμίσ ισέδε, σαγιρδάν χιτζ πір
 σέι άνλιαγιάμαμηс. βέ πουνλαρδάν περι δζεσαρέт ιδουπ,
 πέ έι χόδζα πέс саатόηр πίζε Έλλαχή άνλιατμαγά τζα-
 λησθήγιορσουν, έμμα πίζ пір σέι άνλιαγίμαδηк δεδικδέ,
 χόδζα έбβет έβλιαδларηм χακκηνηс βάρ, δεγίλ πέс
 саат έλλα πέс миλλιόν севелер δαχή που γιολδά δέрс
 βιρμίσ олсам, гίνε пір σέι άνλιαγιάπιλμενιν ιχτιμαλή
 γιόκδηр, ζира пέν Έλλαχίν νέ οδδηγηνή άνλιαδάπιλсеμ,
 пір σέι δεγίλ διμэк олуру, βέ Έλλαχίνда νέ οδδηγηνή
 пилдиρмегэ тóбкелер олсоун όνδάν δαχά оулуу пір ζаτ
 олмак керекдир, όνούνда ιχτιμαλι γιόк δζεβαпτηνή βιρμίσ.

Ἔλκεττε ὄζενάπη ἀφερινενδὲ μουδζίζατ βέ χικμάτ
μαχζενὶ ὄλουπ, σερρηνά βακίηφ ὀληνάμαζ.

Βέ ἔγερτζι σεριετίν χαμισὶ δαχῆ Διογένης φείλοσφ
ἐφκιαρηνδὰ ὄλμοὺς ὄλσὰ ἰδί, βέ δούνγιαδὰ νέ δεβλετὲ τε-
φαχχοὺρ νέ ζουγούρτλουγέ κεδέρ ἰδέρ ἰδί.

Διογένης Φείλοσφ Καρὰ δενίζ σεβαχιλινδὲ Σινώπ κη-
σαπάσηνδάν ὄλουπ, πέκ λαϊκλή φαμίλιαδαν βέ πέκ βα-
ριετλοὺ βέ δερεδζεσίζ μκλιουματλοὺ πέρ ζάτ ἰδί.

Δούνγιανήν φανὶ ὀλδηγηνή τεφεκχοὺρ ἰδερέκ, παρ-
νήν τζοκλουγού ἰσανὰ ἐνδισὲ βιρίορ δεγιοὺ ὀλάνδζα βα-
ριετινὶ πέλδενίν φουκαρὰ βέ ζουαφασηνά ταγητιμής, βέ
σοὺ ἰτζμέκ ἰτζοὺν πέρ κιατέ, βέ βιδζουδινὶ παρηνδῆρημάκ
ἰτζοὺν πέρ χηρκὰ ἀλήπ, τόγρη Ἀθηναίγε κιδερέκ, ὀνδὰκὶ
ἀλιμλέρ ἰλέ δαλαδμαγὰ πατλαδηγηνδάν, πουνὰ δαλαϊδζή
φείλοσφ (κυνικός) ταπίρ ἰτμισλέρ.

Διογένης δένγιαδὲ πέρ σεγέ τεφαχχέρ ἰτμεγιεπ, γιάλη-
νηζ χιτζ πέρ σείδεν ἰχτιγιαδζή ὀλμαδηγηνα γερερλανήρηδη.

Πάκ τοχαφάκι πού γουρουριετὶ ἰτζοὺνδὰ ἐνδζαμ πέκ
ναδὶμ ὀλδῆ, σοίλέκι πέρ κιοὺν πέρ τζαϊδάν κετζέρ ἰκέν,
πέρ κιοβλουνοὺν ἀβουδζή ἰλέ σοὺ ἰτζδιγινὶ κιορμὶς ἰσέ,
εἰ βάχ ἰστέ πουνή πιλμέζιδιμ, πέρ κιοβλοὺ πανὰ γαλεπέ
ἰτόδι, μέγερ σοὺ κιασεσινίν ἰσινὶ ἀβουδζήμ πιτουρεπιλού-
ριμὶς δεγιοὺ κάλδῆρηπ κιασεὶ τζαγια ἀτιμής.

Διογένης φείλοσοφούν πέκ ἀδζαίπ βέ γαραίπ βέ σα-
γιάνι ἰπρέτ χαλλερὶ τζόκδηρ.

Ὁ ἀσιρδὰ Ἀθῆναιδε φεναλήκ ἀρτήπ, χέρ κές ἰρτι-
 κιαπέ καλκησμής, βέ χακκνιετδέν ούζάκ ὀλοῦπ, τογρού
 σοῖλερ βέ βατάν γαῖρετι κίουδέρ ἀδέμ κάλμαδηγηνδαν,
 πῖρ κίουν Διογένης δάλ ὀγλέιν ἔλινέ γιανμηής φενάρ ἀλα-
 ράκ, Ἀθῆναι δερουινδὲ ἀδέμ ἀράρ ἰδί, βέ ἔσνάι ραχδὲ
 ράστ ὀλδηγή κίπάρ ζατλαρήν γιουζούνε φενάρ τουτουπ
 πούδα ἀδέμ δεγίλ δεγερέκ κετζέρ ἰδί.

Βέ Δεκέμβριος ἰτζινδὲ ραβὰ κίουνεσλίκ ὀλδηγή χαλδὲ
 Ἀθῆναι χαριδζινδὲ καπιριστανὰ κιδίπ κίουνεσέ καρσή
 ὄτουραράκ κηζητηνῆρ βέ ὄνουνδεκί ἰσάν κεμικλερινί κα-
 ρηστήρηραράκ, ἔγλενίρκεν, Ἰσκενδέρι Ρουμί (Μέγας Ἀλέ-
 ξανδρός) ὁ ἔβανδὲ Γιονανιστανῆ φέτχ ἰτμεκλίκ μινασι-
 πετί ἰλέ Ἀθῆναιδε πουλουνμούς ὀλοῦπ, Διογένης Φεῖλο-
 σορή κίουρμὲκ ἀρζουσηνδὰ ὀλδηγηνδάν, καπιριστανὲ
 πουλουνδουγουνῆ χαπέρ ἀλαράκ ὄραγια βαροῦπ, ὄνουνέ
 δικιλδικδὲ, Διογένης ἀσλαδζα χεῖετινί πόζμαμηής, βέ Ἰσ-
 κενδέρι ἀζίμ κελίορ δεγίου κηγιὰμ πιλὲ ἰτμεμῖς.

Ἰσκενδέρ Διογένησιν σοῦ βαζηφεσιζλιγινδέν βέ δερβι-
 σάνε τεδπρινδέν χοσλανμάκλε, εἰ Διογένη διλὲ πενδέν
 χέρ νέ ἰστέρσεν βιεργίμ δεδικδὲ, Διογένης ὄζεβαπά ἀγάζ
 ἰδούπ, «Μικρὸν τοῦ ἡλίου μετάστηθι» γιάνι σουνου δι-
 λέρμικι, κίουνεσιμδέν πῖρ μηκδάρ σοῖλε τζεκίλδε, βιρέ-
 μεγαδζεγιν σέγέ πάρι μανὶ ὄλμα δεμῖς.

Ἰσκενδέρ πού ὄζεβαπά χαιράν ὀλαράκ, εἰ Διογένη πού
 κεμικλέρ ἰλέ νέ γιαπήγιρσουν δεγίου σοῦάλ ἔγλεδικδὲ,

Πεδερίγγ Φίλιπποσουν κειμικλερινί σάιρ κειμικλερδέν ά-
 γιρό Ιτμεκ Ιστίορ Ισέμδε, κάνγηλαρη όλδηγηγη φάρκ Ι-
 δέμεγιορουμ δζεβαπήνη βιρίσιν, Ίσκενδέρ που σόζδέν τέκ
 μούτεεσσίρ όλμάκλε, Ίλα άχηριλ όμρ χατηρηνδάν τζη-
 καράμαμης. βέ άαχ έγερτζι Άλέξανδρος όλματάϊδιμ,
 χέρ χαλδέν Διογένης όλμακκληγηή καπούλ ιδέριδιμ δεμίζ.

Πασκά δεφά Διογένης άδζεμι πέρ όκτζουγιού νισάν
 κιαχά όκ άτάρκεν κιορμέκλε, σεγιορδζίδε τζόκ όλδηγηη-
 δάν, δουραδζάκ γέρ πουλάμαγιπ, τόγρη κιοδιπ νισάνκια-
 χήν όνούνέ δουρμούς. όνδά σεϊρδζι πουληνάν χάλκ πρέ
 Διογένη τζεκιλ όραδαν, όκ Ισαπέτ Ίτμεσιν δεμισλέρ Ι-
 σέδε, Διογένης βαζηφεσιζλίκλε κούλουμσουγερέκ, νισάν-
 κιαχά ράστ κετουρέμεγεδζεγινι πιλδιγιμδέν νισάνκιαχδάν
 δαχάτεεμίν γέρ όλάμαζ δζεβαπήνη βιρμίζ.

Λατιφέδε χός, έμμα σόζούμούζούν σιραζεσινδέν τζη-
 κήπ, κουσούρ πηρακμηής όλδηγημηής μεκτουπ φηκρα-
 σηνή ούνουτδούκ.

Έρπάπη μουταλιαανήν μαλιουμλερι όλδηγηή ούζερέ
 Φενέρ καπουσουνδά πέρ μεκτουπ πουλαράκ άτζδδηγημδάν,
 πάζη σηρλαρά βακήφ όλμούς Ιδιμ, βέ μεζκούρ μαδ-
 δε σεπεπινέ κιοуреγέδε βάζ όλουνμούς Ιδιμ, Ιστέ σίμ-
 δι ό φηκρά Ικμάλ Ιτμεκ Ιστέριμκι, άλεμέδε Ιπρέτ όλ-
 σούνδα, χίτζ πέρ κιμέσνε κενδού Ισμινέ όλμαγιαν μεκ-
 τουπού βελά νέφσι κερηστήβέ όγλου βέ κηζή βέ κα-
 ρηνδασή Ισμινέ όλσούν, σακηνήπ άτζμασην.

"Ολ βακήτ φενέρ καπουσουνδά πουλούπ άτζδηγήμ
 μεκτουπούν ταριφινέ κιορέ πέν άρτηκ σαάτ πές ραδδε-
 λερινδέ Φενέρ ισκέλεσινε πουλουμακληγή νιγέτ ίτιμίζ ί-
 σέμδε, ίχτιμάλ όλάν τεχλικεσινδένδε χαλί όλμάκ ούζερέ
 έββέλ έμυρδέ κιοδί Παχτζέ καπουτου μερκεζινδέ Γενί-
 τζεριλερ ουστασή σό μαλιούμ Νεδζίπ έφένδι ίλέ ίττιταρέ
 έγλεδίμ. βέ πανά ιδζάπ ιδέν ταλιματή βιρμεκλιγι μου-
 τααχχούδ όλαρακ, πέν κελίνδζεγέδεγιν πουνά πεκλέ
 δεγιούπ, Τερτανάί άμιρέ Διβανχανεσινέ κιοδί κειφιτι
 νάσηλ πιλδιοριδινί άρτηκ πιλέμεμ, άβδετινδέ μούσσιου
 Φαβίνη σ' κιοζέ Φενέρ ισκέλεσινε κίτ πεκλέ, βέ κόρχμα,
 καραγól κακκλαρή κουμανδανλαρηνά τενπίχ όληνδή, σίς
 Φενερδέν Γάλατα πισίκιαχινέ κελίνδζεγέδεγιν ούτζ μα-
 χαλόδε τερσανά καραγollλαρή γιοκλαγιαράκ, σήρη λεί-
 λιγι (σ' κιοζενίν παρόλασηνη) σουάλ ιδεδζεκλέρ, σέν
 δαχή Άλλάχ άλίμ δεδιγίν άνδέ, πηραγαδζακλάρκι
 περαπεριγγέ κιοέν Γιονανλή κειμιδζιλέρ σενδέν σούπχελε-
 νίπδε πέρ όγιούν έτμεσινλερ. νίχαιτ δόρδουνόζι καρα-
 γól σίζι γιακκλαγιοδζάκ, φάκατ χίτζ σούπχέν όλμασην,
 έσέρ έτμε πέν σενί κουρταραδζάγημ, βέ μαδδενίν νέ όλ-
 δηγηνή κερεγι κίπι άνλιγιοδζάγηζ δζεβαπήνη βιοδί ίπέ,
 όνόάν κιοδίμ. βέ μεκτουπούν ταλιματηνά κιορέ σ' κιοζέ
 σαάτ πεσδέν όν δακικα έββέλ σιάχ έλπισέ ίλέ Φενέρ ίσ-
 κέλεσινδε δουρούπ, παστουνού γιοκαρή καλδηρδήμ, βέ
 άκαπινδέ ούζερλερί πούρ σιλάχ σεκίζ νεφέρ Γιονάν κειμι-

ὄζιλερι ὀρταλήκ κιόζ κιόζου κιόρέμεζ διρεῖζεδι καρνήου
 βέ χαβά πους ὀλδηγή χαλδε ισκέλεγε γιανασδηλάρ, βέ ἄ-
 νιδε πουγιούρου σίνγιουρ δεγίπ πενί σανδαλά ὀτουρτδου-
 λάρ, βέ γιολά ρεβάν ὀλουπί, Γενί καπουγιά τογρού πέρ
 γιαληγιά γιανασδηλάρ, ἔμμα καρανληκιά κινιν γι-
 ληστή ὀλδουγηνή τανηγιάμαδημ.

Κεμιῶζιλερδέν πέρι γιαληνήν παχῶζεσι δερουνινέ κίριτ,
 παχῶζεγέ τογρού πένδζερεγε οὔσουλ ἰλέ ἔλ βουρδου ἰσι,
 ἄνιδε πένδζερε ἀτζηλήπ, κελδονίζμι; Ἀλέξανδρος σαν-
 δαλδάμηδηρ; δεγιού πέρ ναζενίν ζεννέ σαδαστή ἔσιδιδι,
 ἔββετ μάδμουαζελ, φάκατ ἄδζελε γετίσιν, βακῆτ κέτζ-
 μεσιν ζίρα πουνδάν ἔγιου φουρσαῶ ὀλάμαζ χαβά πουσ-
 λούδουρ δεδι καϊκῶζή· μερκουμέ κῆζ σεγιρδῆπ, γιαλή κα-
 πουσουνή ἀτζῶή, βέ καϊκῶζηλάρ πενί φελούκαδα πτρα-
 γαράκ γιαληγιά τζηκδηλάρ. βέ ἀκαπινδὲ δερουνλερι ἔσ-
 γιά ὀλου ὀυτζ σανδῆκ ἔτουριπ, σανδαλά γερλεσῶιρδι-
 λέρ, βέ ἔνδζαμ ὀλ ναζενίν χατουν πέρ κισμίρ σαλά πού-
 ρουλί ὀλδηγή χαλδε οὔσουλ οὔσουλ κελίπ, ἀγιαγηνή
 σανδαλά κῶρ κομάζ, χεμάν πέρδεν ποίνουα σαρηλήπ,
 σῶυκούρλέρ ὀλσούν μουχιπίμι Ἀλέξανδρε νίχαιετ πέρ
 πειμιζέ ναίλ ὀλδῆκ δεγιούπ, ἔλιμι πους ἔγλεδι, πέν δαχῆ
 κιόζλερινδέν ἔπῶπ, μάχσους σές τζηκάρμαδημ ἰσέδε,
 σαδαστή ρεβισί πανά πέκ πιλδῆκ κελδι, ἔμμα καρανλήκ
 σεπεπινέ κίμ ὀλδηγηνή φάρκ ιδέμεγιουπ, σανδάλ ἰλερου-
 λεμῆκ οὔζερέικεν, Δζουπαλί ἄλτ ταραφηνδῶ Τούφένκ χανέ

πιτίχιαχινέ βαρδηγημηζδά, άλ σανά πέρ καραγόλ σαν-
δαλή πιζί καρσουδάν κιορόουπ, κίμοιρ όοο, κηπράμαγιν
δεγίτιν, κουδζαγημηδακί κήζ παγιλήπ, σεσί σαδασή κε-
σιλδί.

Άνιδε πέν Γιονάν κειιδζιλερινέ κόρκμαγιν, δούρουν
δεδιμ, δουρδουλάρ. Καραγόλ φελούκαση γετισίπ πιζί
ιγατά έγλεδι, βέ άνιδε νεφερλέρ σιλαχά ταβρανήπ, ζαπιτ-
λερι πανά γιακην κελδίδε, σήρρη λέίλι νέδιρ; δεδι, πέν
δαχή Ά λ λ ά χ ά λι μ δεγίτιν, σύγαρλάρ όλσούν δεγιούπ
πιζί σαλή βιρδιλέρ, βέ Γιονάν καικδζηλαρήδα χαίράν όλ
όη πού νέ χικμέτδιρ δεγιού.

Άρτηκ πέν παγιλμηές κηζή σύγιανδηρμαγά δεβάμ ι-
δουπ, ότεσινι περουσινι όβουότουρουρ ικέν, πέρ άζ άκ-
ληνή πασήνά κетуριρ κетуρμεζ, άλ σανά Καλαράτ
γερί ιλέ κираσπεδζιλέρ άρασηνδά πέρ καραγόλ σανδαλή
δαχή πιζί γιακαλαδη ίσε, κήζ γίνε κορκουπ, άμάν Άλε-
κάκη μου νέδιρ πού κιδζε πασημηζά κελέν δεγερέκ, σύ-
ζεριμέ καπανδη, πέν δαχή έτεφ ίτμε πούδα κетζέρ δεδιμ
ίσεде, ζεβαλλη κηζδζαγάζ κουрд άγηζηηνδά κουζου κίπι
διτρεор ίδι.

Νίχαιετ πουνλάρδα ιγατά ιδουπ, σήρρη λέίλινιν (ό
κιδζενίν παρόλασηνην) Ά λ λ ά χ ά λι μ όλδουγουνι χα-
πέρ αλδτηνδά κητιλέρ, βέ πίζδε γιολουμουζά ρεδάν όλ-
δακ, έμμα νέρεγιε κιδεδζεγιμιζί πενίμδε πιλδιγιμ γιακ,
βε σούλ ιτμέκδε έλβιρμέζ ίδι.

Ουτζούντζι δεφά όλαράκ, Λιμόν ισκέλεσι δόνουνδὲ πιζί
 γινε δίκερ πέρ καραγὸλ σανδαλή γιακαλαδὴ, βεδιόάνθα
 γιακαί σηγιρήπ, ἄρτηκ Τοπχανέι ἀμιρέ ἀτζηκλαρηνά
 τογρού βαρδὴκ ισέ, μέγερ κιδεδζεγιμιζ Γιονάν κεμισί δν
 δά γιακὴν ὀλοούπ, ισάρετ τζεκιλδὶ ισέ, ζεβαλλή κηζσζα
 γαζὴν ἀκλή πατήνα κελίπ, ὄουκούρλερ ὀλσούν Παναγία
 μου σελαμετέ τζηκδὴκ διμεγέ κάλμαδη, χεμάν Τοπχανέ
 πισίγιαχινδὲ πουσουδάν δερουνί δν πές νεφέρ σιλαχλή δο
 νανμά ἀτκερί ιλέ δίκερ πέρ κεπίρ καραγὸλ σανδαλή ζου
 γούρ ιδούπ, κίμδιο ὅ ο ο κηπράμαγιν δεγιού ὄυν ιτόδι
 ισέ, ἄρτηκ πιζίμ ταίφελερίν τακατή κεσιλιπ δουρδουλάρ,
 πανάδα ὄυμιδλερί ὀλδηγηνδάν κόρκμαδηληρ ισέδε, φάκατ
 Γιονάν κεμιστινδέν δερουνί ἀλτή νεφέρ σιλαχλή ταίφε ιλέ
 δίκερ πέρ φελούκανην κελίπ, τεσσίχίρι σιλάχ ἐγλεμεσι κει
 φιετέ ἐχεμμιέτ βιρδί.

Ἰκὶ ταραφά σιλαχά ταβρανὴπ, χεμάν μούδαρεπέγε
 πασλαγιαδὸζακλαρὴ σηραδά, πιζίμ σανδαλδακὶ ὀλάν ταί
 φελέρ «μὴ μὴ ὁ ἀφεντικὸς ξεύρει τὸ τί κάμνει» γιάνι σα
 κήνην, ὀζελεπὶ νέ ιτδιγινὶ πιλούρ, δεδιλέρ ισέ, ἀνιδε σι
 λαχλαρὴ ἐνδιρίπ, κερουγέ ἀβδὲτ ἐγλεδιλέρ, καραγὸλ σαν
 δαλή πιζί ιχατὰ ιδούπ, νέ πού χάλ; νέρσεν κελούπ, νέ
 ρεγε κιδίορτσουζ; δεδικδὲ, ἐφένδιμ Φενερδέν κελδίκ, πού
 κιδζέ ὄου Γιονάν κεμισινέ πιζί δααβέτ ιτόιλέρ, ὀζεβαπηνή
 βιρδίμ, μέγερ ζαπιτλερί πιζίμ Νεδζίπ ἐφένδι ιμιζ πέχ
 κούζελ. ἔμμα ζιγιαφετέ ἐρκενδέν κελουρλερ, κιδζενίν

νησφή νέ ολούγιου; πουνδά πέρ σιρκάτ μαδδουσί ολμαλή
 δεγιούπ, άνιδε φενερλερι γιακαράκ, πέρδε κουδζακλα-
 ρημδά κηζή παγιλμής, βέ ολ ούτζ σανδηκλαρή κιορδου-
 λέρ ισέ, ταμάμ, ίστέ έμελινίζ μεϊδανδά κιορδουούου, πού
 κήζ νέ, πού σανδηκλαρ νέ; διμέκκι Φενερδέ σίζ πέρ γιαλή
 σόιμούσσουνοϋζ, βέ πού κηζήδα καπμής, κίμ. πιλούρ νέ-
 ρεγιε κιοτούρούορσουζ άλλην σού χηνζηρλαρή δεδικδέ, πέν
 Νεδζίπ έφένδιγε μαδδουί πιλδιρμék ιτζούν έφένδιμ. Άλ-
 λάχ άλλίμ δεδιμ ισέ, κούλουμσουγερέκ, όλαν κίπαρ
 χηρσήζ Άλλάχ άλλίμ έμμα κούλδα άλλίμ άλλην
 σουνλαρή δεγιού έμρ έγλεδι· πέν έφένδι σήρρη λείλι. Άλ-
 λάχ άλλίμδερ δεγιέ κιορδούμ, έμμα κίάρ ίτμεδι, Νεδζίπ
 έφένδι άλληνδαν πασκά πέρ σέι πίλμεδιγι ιτζούν πανάδα
 σούπχέ κελδι ισέδε, Νεδζίπ έφένδι γιανημά γιακήν κελίπ,
 έλιμδέν τουταράκ χάϊδε κίπαρ χηρσήζ πακαλήμ δέρκεν
 έλιμί σηκηστήρηπ, κόρχμα δέγίσιν, γιούρεγιμέ σοβούκ
 σού σερπιλδι. νίχαιετ καλδηήρην σού ζεβαλλή κηζή πα-
 καλήμ κίμδερ δεγιού έμρ έγλεδικδέ, πέν άρτηκ κουδζακ-
 λαγίπ, οτουρτδουμ, βέ πέρδε γιούζι σαβκά τογρου κελδι
 ισέ, νέ πακαγίμ, άμουδζαμην βαχιδου κεριμεσί Άρτεμι-
 σία λιμίζ, πανά οσαάτ πέρ φεναλήκ κελουπ, άνιδε δουτδουμ
 παγιλδημ, βέ άρτηκ νέ ολδουγουμή πιλέμεδιμ.

Άρξάν πές αιτή σαάτ μιρούρ ιδερέκ ακλήμ πασημά
 κελδικέ, ουγιανδημ, νέ πακαγίμ, πέρ σούσλου ότά ιτζινέ
 γιατηρμητλάρ, βέ καρτού παραφημδάδα δίκερ γιατακδά

Ἄρτεμισία χάλια δαλγὴν οὐγιουκουδά γιατὴρ ἰδί. ἀ-
 γιακδὰ κέζεν χηζμετοῦζιλερέ σουάλ ἐγλεδὶμ, πίζ νέρεδὲς
 δεγιού, ἀνλέρδε Καπουτάν πασά κέμισινδέσινιζ, σιζι πού
 κιδζέ χηρηζηληκδὰ τουτουπ κέτουρμισλέρ, βέ μουχα-
 κεμέ ὀλμανήζ ἰτζούν καπουδάνη δεργιά δεβλετλού Τααχίρ
 πασά ἐφένδιμιζ χαζρετλερί κιοῦζεδιλίορ δεγίσιν, ἄρτηκ
 πενδὲ λιγιακάτ κάλμαγιπ, δέφα παγιλοδήμ, ζίρα Ταα-
 χίρ πασά ὁ δερεδζέ σέρτ ἀδέμ ἰδίκι, χάττα πέρ δεφά
 ὀζεννετμεκίαν Σουλτάν Μαχμουδ Χάνη Γαζί χαζρετ-
 λερί Τάχιρ ὀγλουνοῦ τερπιγέ ἐγλε διμεσί ἰλέ, τζεκίπ, ἀσ-
 μήτηδη. σίμδι πούλε σέρτ πέρ πασά ριζά δινλέρμι; ἰμ-
 λαγια κελούρμι; μαρταβαλδάν ἀλήρμη; ἄρτηκ ἐνδζα-
 μημηξ για παλήκ ἐμινλιγί για ριστέϊ ἀμιρέ διρεκτορ-
 λουγούδηρ δεγιού ἀγλαγιπ δουρούρ ἰκέν, Νεδζίπ ἐφένδι
 ἰτζερού κερδι, βέ ἐλιμέ γιαπησήπ, κόρκμα δοστθούμ. Φα-
 βίνη, πέν πασάνην ναῖζηνδάν ἀνλάρμη, ἔββελ Ἄλλάχ
 κανλή σαχὴ ὀλσάν σενί κουρταρά πιλούρμι δεγιού τεσελ
 λά ἰτμενίν οὐζερινδὲ, Ἄρτεμισία δερούνι διλδέν πέρ ὦχ
 τζεκίπ, διβανὲ ὀλμοὺς κίπι ἀνιδε καλκδὴ γιαταγὰ ὀτουρ-
 δού, βέ κιοῦζλερινί πελερδερέκ ἐτράφη ἐκναφηνά πακὴπ,
 Ἄλεκάκη μου ἐδὼ εἶσαι, γιάνι Ἀλεκάκιμ πουνδάμηστην
 δεγίπ, πέρδε πένι κάρστουσηνδὰ κιοῦρδού ἰσέ, Παναγία μου
 φάντασμα εἶν' αὐτό, ἐξορκίζω σὲ διάβολε, γιάνι ἀμάν
 Παναγίαμ, χαγιαλίμιδερ πού ἀνδ βιρίριμ σανά λανέτ
 σείτάν δερ ὀλ πενδέν δεγιού Σταυρός τζηκαρμαγὰ

πασλατή, ἔμμα φίλ βακή διθανέ κιπί ὀλομους ἰδί.

Πέν ἄρτηκ γιακὴν βαρήπ, Ἄρτεμισία τελάς ἴτμε, σιζι δούν ἀχσάμ. Ἀλέξανδρος ἰλέ κατζάρκεν καραγὸλ τζεβιρμίζ, καπτάν πασά κερμισινέ κητουρμισλέρ, βέ πού Νεδζιπ ἐφένδι Καραγὸλ ζαπιτι ὀλουπ, πενίμδε ἐββελινδέν ὀστούμ ὀλδουγουνδάν, χαπέρ βιρδι ἰσέ, σιζι κιορμεγέ κελδιμ, βέ γεκενίμ ὀλδουγουγγή χαπέρ βιρδιμ ἰσέ, μουσαδὲ ὀληνδὴ, βέ Ἀλέκογια γιὸλ βιρδιλέρ, φάκατ σέν παγιλμής ὀλδουγουγγδάν, ραχάτ ἴτμεν ἴτζουν πουνδὰ πῖρ μηκδάρ τεβκήφ ὀλουνδούν, σίμδι πίζδε περαπέρ κιδεδζέγιζ δεγιού τεσελλά ἐγλεδιμ ἰσέδε, ζεβαλλή κήζ σου χάλι πούρ μελαλέ ζιγιαδε μαχόζουπλανμάκλε, μούτεσελλι ὀλμασηνήν ἰχτιμαλι γιὸκ ἰδί. χάσηλη πῖρ ὀαχά πακασηνήν χουζουρηνά τζηκμαγά ὀζεσαρετι ὀλμαγιπ, δενιζέ ἀτηλήπ πογουлмаγή τεροζιχ ἰδέρ ἰδί ἰσέδε, πῖρ ὀαχά Ἀλέξανδροση δουνγια κιοζλερι ἰλέ κιορμεκλιγι ἄρζου ἰδέρ ἰδί.

Ἄκαπινδὲ χέρ κές γερινέ, σελαμά χαζήρ ὀλου, πασά κελιορδεγιού πῖρ σαδὰ ἐσιδιλουρ ἐσιδιλμέζ, χέρ κές κεμάλι ἀδζελέ ἰλέ μαχαλλινέ δουρδου, βέ σελαμά χαζήρ ὀλοηλάρ.

Καπουτάνη δεργιά σανδαλή κελιπ γιανασδὴ, βέ Ταχίρ πασά χαζρετλερι μαγαετι ἰλέ γιοκαρή τζηκήπ, τεσριφάτ ὀτασηνά κιορδί. βέ μούουταδὴ ὀυζερέ καχβέ βέ τζηπήκ ἰτζοικδέν σόνρα, ὀ κιορυνκί τεφτις ἰδεδζεγι μαδδεδε-

ρην πιρινδζισί πιζιμ βουκουάτ δλημάγηλε, δόνι άγθάμ
 ρούι δεργιαδέ Γιονανλού φελούκαση ιλέ τουτηγαίλαρ
 χουζουρά δζέλιπ δινιλοδι ιτέ, Τζιχούδ σητματη τουτμοιά
 κιπί διτρεμεγέ πασλαδήμ.

Άρτεμισίανην κολτουγουνά κίριπ, ίκιμιζ πιρλικζε Τα-
 χίρ πασανήν χουζουρουνά τζηκδήκ, έμμα Άρτεμισίανην
 άγιάκ ούζερινδε δουρμαγά λιγιακατι κάλμααης όλοτη-
 γηνδάν, κολτουκλού πίρ σανδαλιεγέ ότουρτσδουλάρ.

Πασά πενι κιορδού ισε. τανηρόη, έλαν που σινγιόρ πάζη
 δεφά πιζιμ Διθανδά δααβά βεκιλλιγι ιδέν Φαβίνη νάμ
 άβουκάτ δεγίλιμιδιρ; άδζαίπ, σου άβουκατλάρδα νε πε-
 λαί περζάχ άδεμλέρ ιμιζ, ούζούμ τζεκιρδεγι κιπί χέρ σείν
 ιτζινδέν τζηκαρλάρ, χέρ νε χάλ ισε όσιλέ γιακήν κελ πε-
 ρού δεγιού πίρ σανδαλιε βιριλμεσινι έμρ έγλεδι. βε Νεδζίπ
 έφένδινιν πασανήν άλτ ταραφηνδά ότουρδουγουνή κιορ-
 δούμ ισε, πάζη μερτεπέ μούτεσελλι όλοδήμ.

Έββέλ έμιρδε χακκημηζδά Νεδζίπ έφένδινιν πασάι
 μουσάρουν ιλειχέ ταχδιμ έγλεδιγι λαίχά ρέσμεν κηραάτ
 όληναράκ, κείφιγετιν νε βεδζίχιλε όλοδηγή άνλιαστήλοηκδά
 Άρτεμισίανην πεδερινιν βε μαγαετλερινδε πίρ Μητροπολιτ
 ιλέ πίρ κάτς Παππαζήν δζελπινε δαίτ πουγιουρηλοδι κιον-
 δουρούλοδι. Άλέξανδροςουν δαχη κιδζε Καπουτάν πασά
 κειμισινε κетуριλοδιγι χαπέρ βιριλοδι ισέδε, πιλέμεμ νάσηλ
 όλοή.

Μαχουδ Άλέξανδρος μεκτουπού ζάι Ιταιις ισέδε, με-

γερ ὁ κιτζέ μεκτουπόουν τααρίφ ἐγλεδιγι ούζερὲ Φενερὶν
 Κήλ πουρνου κεναρηνδά Γιονάν φελούκαστην κιοζεδιρ ἰ-
 κέν, κέλμεμις ὀλδηγηνδάν, ὅ ἰσέ ὄν ὀακικά ἐββελ κελμις
 βέ πενίμλε κίτμις ἰδί) ούσανήπ κερου δόνεδζεγι τακδιρδὲ,
 καραγύλ σανδαλή πουνου καρσπουδάν κιορούπ, βέ γεδινδὲ
 Φενέρ ὀλμαγιουπ, κηγιαφετίδε ποζουκ ὀλδηγηνδάν, σήρρη
 λείλι νέδιρ δεγιου σούάλ ἰδιόρ, ἀνήν ἰσέ, σήρρη λείλιδεν
 χαπερί ὀλμαγιπ, χεμάν παστουνου χαβαγια καλδηρμακ-
 δάν πασκά πῖρ σέι πίλμεδιγινδεν, πού ἀδέμ για μεδζ-
 νουν ὀλμαλή, γιαχὸ πιζέ καρτή κόγιουρ δεγιου γιακά πα-
 τζά τουτουπ, Καπουδάν πασά κεμισινέ κιοτούρμουσλέριμις.

Σαπάχλαιν ἀταλαρή ἀδζεπ νέ ὀλδή δεγιου τελασδὰ
 καλήπ, ὀτεγέ περουγέ τεφτισδζι κιονδούρμουσλέρ, βέ που-
 λούνμαγίστην φεργιαδ ἰτμεγέ πασλαμησλάρ.

Βέ Ἀρτεμισιάνην ἀταλαρή σαπάχλαιν κερμελερινὲ
 πουλάμαγιπ, πῖρδὲ κενδου τζεχιζλερινὶν μεδζουδ ὀλδηγή
 σανὲηκλαρή ὀτασηνδὰ κιορέμεδικδεν πασκά, γιαλή κα-
 πουσηνή ἀτζήκ πουλμούσλάρ ἰτέ, νέ ὀλδηγηνή πιλέμε-
 γιουπ, πουνλάρδα φεργιαδ ἰτμεγέ πασλαμησλάρ.

Ἰστέ πού χενχιαμενὶν ούζερινδὲ Καπουδάνη δεργιά
 δεβλετλου Τααχίρ πασά χαζρετλερινὶν κερὲκ Ἀλέξανδρο-
 σουν βέ κερὲκ Ἀρτεμισιάνην παπαλαρηνήν δζελπινέ δαίρ
 ἰρσάλ ἰτμις ὀλδηγή πουγιουρουλοῖ γιεδλερινέ ούλασ-
 μάκλε, νεγιέ μεπνὶ ἰδουγιὶν πιλέμεγιουπ, ἀζίμ τελασδὰ
 δὰ καλμησλάρ ἰτέδε, νέ τζαρέ, Τααχίρ πασά ὀακαγια

κελμέζ, μούδζερρετ κιτμελί. Ἀλέξανδρος ἰσέ κειμιόε που
 ζουνδουγουνδάν ἀνήν δζελπινέ χαδζετ κάλμαμής ἰδί.
 βέ πῖρ Μητροπολίτ ἰλέ πῖρ κάτζ Πατριχανέ Παππατλα
 ρηνή ὄνδὰ χιόρμούσλέρ ἰσέ νέ ὀλδηκλαρηνή πιλέμεγιτ,
 δούσούνουρλέρ ἰκέν, Τααχίρ πασά κειφιετι νέ βετζίχιλε ὀλ
 δηγηνί ἀνλιαδῆπ, Τζόρπαδζηλαρ σίζ ζάταν μουχαπίπετ
 λου ὀλουπ, καρηνδὰς χιπί κετζινίρ ἰκέν, κερμενίζ ἰλέ
 βελεδινιζί ναμιζετλεμισίνιζ, βέ σόνρα ἀραντζά πούρου
 δέτ δούσούπ, κήζ ἰλέ ὀγλανή ἀγιρμής ἰτενίζδε, ἀνλερίν
 γιέκ δικερινέ μείλ-ου μουχαπίπετλερί δερεδζεί τεδζαβούζ
 ἰτμίζ ὀλδηγηνδάν, βέ σιζλερίνδε ρηζασηνή ταχστήλ ἰδέ
 μεγιεδζεκλερινδεν, πού κιδζέ πῖρ Γιονάν κειμισινδὲ νικιαχ
 λανμάκ ούζερέ φιαρά ἰδερλέρ ἰκέν, καραγὸλ σανδαληνά
 ράστ κελμέκλε, ἰκισινίδε πούραγια κετουουμισλέρ, βέ σίμδι
 Πατριχανεδέν πῖρ κάτζδα ρουχπάν δζελπι ἐγλεδίμ, σι
 ζίδε ἔμρ ἰδέριμ, σού ἐβλιαδλαρηνηζήν χατηρη ἰτζούν
 ἔτεκλερινιζδεκί τασή σιλκερέκ μουχαπίπέτ ἐγλέϊν δεδικδὲ,
 ἀνλέρδε μεμνούενε καπούλ ἐγλεδιλέρ, βέ ἀκαπινδὲ νικιαχ
 λαρή κηγιλδῆ βέ πένδε Στέφαναλαρηνη τουτουπ σαγ
 δῆδζ ὀλδήμ. βέ ὄνδάν δζούμλεμιζδε μεμνούενε βέ μεσ
 ρούρεν Καπουτάν πασά φελούκασηνα χιρίπ Φενερέ τογρού
 ἀτζηλαδζαγημής ἀνδὲ, πῖρ ζαπίτ κελουπ, ὁ πῖρλερί κιτ
 σίν, φάκατ Φαβίνη κιμ ἰσέ ὁ καλσῆν, ζίρα πασά ἐφένδι
 μιζ ἰστέορ δεδί ἰσέ, χούσάπῆν γιαγή κεσιλδί, ἀνλιαδῆμκι
 Νεδζίπ ἐφένδινιν ριδζαλερί καπούλ ὀλήνμαδῆ. χάσηλη

δζούμλεσι ιλέ βεδαλασήπ όνλάρ Φενερέ κιτδιλέρ, πέν δαχή
καπτάν πασά κειμισινέ τζηκδήμ.

Βέ πασανήν χουζουρηνά τζηκδήμ. Ισέ, πού δεφά μου-
μελεί τεπόιλ ιδούπ, Νεδζίπ έφένδι δαχή χαζήρ πουλου-
δουγού χαλδές, έι Φαβίνη, όνλάρ νέ ισέ νέ πέρ πιρλερινέ α-
λιακά ιτμισόλέρ, ζάτανδα μινασιπετλερί βάρημηζ, νίχαιετ
οιράρ ιτμέκλε, μουχαπίετλερινέ νετιδζέ βιρμέκ ιστεμισό-
λέρ, γιά σέν νεδζί όλούγιρσσουν ά κιαφίρ; πέρ μεκτούπκι,
ούζερι σανά γιαζουλου δεγίλδир. νάσηλ δζεσαρέτ ιδούπδα
άτζήγιρσσουν ά χηνζήρ; πιλμέζμισίνκι μεκτούπ, άτζανήν
σέραν έλλερί κεσιλμέκ λιαζήμ κελούρ, άλλην σουνού δεγε-
σιγέ κάλμαδη, Νεδζίπ έφένδι άγιαγηνά καπανήπ άμάν
έφένδιμ, Παδισάχ πασή ιτζούν όλσούν κουλουνουζά πα-
γησλάγιν, έγιού έφχιάρ ιλέ όλμσός πέρ μαδδέδιρ, βέ έ-
γιούγι νετιδζέ βιρδιγι ιτζούν άφβή λιαζήμ κελούρ δεμε-
σινίν ουζερινδέ, πέρ μηκδάρ γιουμσαγιπ, χάιτε Νεδζίπ
έφένδι έλλερινί σανά παγησλαδήμ, φάκατ άλεμέ ιπρέτ
βέ κενδουσί ήσλάχη νέφς όλμασή ιτζούν έμρ έτδίμ ούτζ
άι Τερσανάι άμιρεδές τεβκήβ όληνησήν δεδι, βέ άκαπινδέ
πίζι άλήπ, τόγρηδζα Τερσανά μαχπεσι τομρουκδζουσηνά
τεσιλμ έγλεδιλέρ. δουνγιαδά κίόρμεδιγιμ. Κέρεδε ζηνδανή
καλμηζ ήλι, ενδάδα ούτζ άι έγλενδιμ. φεχβασήνδζα, κίόρ
μεδιγιμιζ πέρ Τερσανά καλμησήδη, σούκούρλέρ όλσούν
εραστηγήβα κίόρδούκ.

ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΠΑΪ

Ουγγουνσουζ τερπιγενίν σεμερεσι
σεφαλέτδερ.

Πιρ γιούζδεν τεσεκκούρ ιδέριμκι, όνδάδα πέκ τζόκ σεί-
λερέ βακήφ όλουπί, δουνγιανήν νε όλδουγουνί ανιαδήςμ.
φίλ βακή πιρ άδέμ κιαιιλ όλμακ ιττέρσε, πού μιπιλλού
μαχαλλερίνδε άχβαλινέ άσινά όλμαλήδερ.

Ανασηνή όλδούρμις παπασηνή κάτλ ιτμις όνδά, χιρ-
σήζ χάν κανλή κατιλ όνδά, δεσισε ίλε κήζ ποζμούς,
έσνάι ραχδε πόστα βουρμούς, χανέ πατμής δζέπρεν ήρζά
κετζμις όνδά, σαχτεκιαρλήκ, σαχτέ σικκέ σούρούζου-
λούγι ιτμις όνδά, δζααμι βέ Κίλσε σοιμούς όνδά, χόκού-
μετέ άσση όλμούς, μεμουρινέ τεσχιρι σιλάχ ιτμις όνδά.
πού δζούμλε ίλε άραλαρηνδά πάζη σουτζσουζλάρδα ό-
λουπί, πιρ κουρού ιφιτιρά ίλε χόκμ όληνανλάρδα όνδά. έν
τοχαφή πούδουρκι, 61 κιόν μούδδέτλε τεβκήφ όληνηής
πιρ Γαζέταδζη δαχή όνδά ιδί. Χάσηλη Ζαπτηγέ μαχπεσ-
λερινίν πιρ νεβί όλουπί, άλιά-βου έδνά, έχλι ήρζ ίλε έδε-
φιζ, σηγάρ-ου κιπάρ, κατιλ ίλε έσνάφ κάρμα καρησήκ
δζούμλεσιδε όνδά. ό δερεδζέκι, έχλι ήρζ κιδέν, έδεφιζ ό-
λούπδα τζηκήγιор. μάαζ Αλλάχ, όνλάρηλα κιορούσούρ-
κεν, δάρ σιλδι πέν δαχή όνλαρά ουιμά δερεδζεγιέ βαρή-
γιорδουμ, σούκούρλέρ όλσουν, μούδδετιμ τζαπούκ πιτιπ

ὄλ δούνγια ὄζεγεννεμινδέν χελάς ὄλδήμ. Ἄλλάχ δούσ-
 μενλεριμέ δαχή ὄ μισιλλού μαχαλλερίν γιούζουνι κίος-
 τέρμεσιν! κισί μουσααπινδέν ἄζάρ, βέ τοπάλ ιλέ ὄτουράν
 ἄκσαμάκ ὄγρενίρ, βέ κήρ ἄτήν γιανηνλά δουράν γιά χου-
 γιουνδάν γιά τούδουνδέν χισσέ καπάρ τεφχιμίνδζε, κελέρ
 ὄγρενδίμκι, μεκλεπέ κίτμέκλε ταχσήλ ὄληνάμαζ.

Ἔι βάχ ἔι βάχ! Δζειάπη ἀφερινενδέι δού ὄζιχανήν
 ἐν μακπούλ βέ ναζίκ μαχλουκού ὄλάν ινσάν φενά τερπιέ
 βέ ούιγουνσουζ ἱπρέτ ιλέ νέ δερεδζε φεναληκλαράδα πού-
 λιούκ ιδέρ ιμίζ!

Χέπισιני χαϊβάν κίοςτεκλέρ κίπὶ τζιφτέ τζιφτέ βέ ἄιν
 βέ ἀχλιακλαρή γιέκ δίκερινέ μουχαλίφ ὄλδηγή χαλδὲ πη-
 ράνκαγια βάζ ἐγλεμισλέρ, βέ νάτζαρε τέν ιλέδζάν κίπὶ
 γιέκ δίκερι τατήμαγά μεδζπούρ ὄλμουσλάρ. Γιαχουδί
 ιλέ Χριστιανή, σούννι ισλάμ ἤλά σὶι Κηζήλ πασή, Κατο-
 λικ ιλέ Προτεστανή πιρέρ ἀγιακ πράνκαγια βάζ ἱτμισλέρ.
 ἰπτε μουσαβατήν κάσληδζα ἰδζρασή ὄνδὰ κιόρουλμεκ-
 δέδιρ.

Χριτιάν ὄνδακή Κίλσεσινε κιδεδζεκ ὄλουρ, Γιαχου-
 δίδε κίτμεγέ μεδζπούρδερ, Γιαχουδί χάδραγια κιδεδζεκ
 ὄλουρ, χρισιτιάνδα κίτμεγέ μεδζπούρδερ. χάσηλη ὄζούμ-
 λεσίδε γιέκ δίκερινέ μουχαλίφ, βέ μουκαίν.

Πουνλάρ πόιλε ὄλμακδάν ἤσά, χέρ κεσὶν ὄζινς βέ μι-
 λιάτ βέ κεμαλέτ βέ σηνφηνά βέ δερεδζεσινέ κιόρὲ αἶρη
 αἶρη δαιρέλέρ ὄλαράκ, πὲ χερὶ πιρέρ σεναδ ἤλά μεσόουλ

ὀσπαλάρ, βέ ταατίλ κιούνλερδὲ πιρὲρ βαίς κιδερέκ, πουν-
 λαρά ἐδεπιάτ βέ ἀχλιάκ βέ ἰντανιέτ παπήνδὰ δερσιέρ βιο-
 σελέρ, ἄδζεπ ἔν ἐδεψίζ ἐδεπλού βέ κατίλ οὐσλού, βέ χιρ-
 σήζ ναμουσλού, βέ σενααττήζ ἔγλι σεναάτ ὀλμαζλάρμη;
 χάι χάι ἰνσάλλάχ βακῆτ κελεδζέκκι, πουνλάρδα μεκῆ;
 ἰδζραγὲ κονηλαδζάκδηρ.

Ἰπρέτ ὀλμακ ἰτζούν ὀνδὰ κιόρδουγιόυμ βέ ἔσιτόγιμ
 πάζη φηκραλαρὴ νάκλ ἰδεγίμκι, ἀλεμδὲ νελέρ ὀλοῦρ ἱμίζ,
 ἐρπάπη μουταλιαῶ ὀγρενσίν.

Πενί, ἀσχεριδὲν μουχρέδζ βέ πῖρ τακῆμ οὐίγουνσούζ
 χαλλερινὲ μεπνὶ τερπιέ ὀλμακ οὐζερὲ Τερσαναγιαῶ βάζ
 ἰτοδικλερὶ πῖρ ζάτ ἤλά πιρὲρ ἀγιάκ πηράνκαγια βάζ ἐγ-
 λεδιλέρ. λάκιν ὀμρούμδὲ ποίλε δεκπάζ ποίλε χοκκα-
 πάζ ποίλε δεσσάς βέ νεκρεκῶ ἄδὲμ κιόρμεδιμ δεσέμ
 ὀζατζόιρ.

Ἐββέλ ἐμιρδὲ Γερὲ πατάν μαχαλλεσινδὲν πατακδζή
 Ζογρὲ χανημῆν χικιαγιεσινὶ νάκλ ἰδεγίμκι, ἀνήν χαρα-
 πιετινὲ πέν σεπέπ ὀλμοὺς ἰδίμ, βέ ἰπρέτ ἰτζούν Τερσανα-
 γιά βάζ ἰδερέκ. ἀϊρὴ πῖρ δαϊρὲ δερουνινδὲ πογαζηνδάν ζεν-
 δζιρ ἰλέ κáιδι χαγιατ πῖρ τιμουρ καζηγά παγλαμησλάρ
 ἰδί.

ΠΙΡΙΝΔΖΙ

Γιερέ πατάν μαχαλλεσινδεκί μεσχοῦρ πατακδζή
 Ζοχρέ χανημήν χικιαγεσί πεγιανινδὲ

Ἴσπου χικιαγενίν πουνδάν ἐββελ πῖρ πενδινδὲ βάσφ
 ἐγλεδιγιμιζέ κιόρε, πῖρ ἀραλήκ ὀρταδάν πάαζη ζενκίν ἀ-
 δεμλερίν ζαί ὀλδηγή μισιλλσῦ, μιλέλι μούχτελιπέ ἀρα-
 σηνδά μεσχοῦρ κιούζελ χααουνλαρήν δαχή ζαί ὀνδηγητη-
 δάν, σοῦ οὐϊγουνσουζλοῦκ ὁ ἄσιρδὲ σιραζεδὲν τζηκμηῆ
 ὀλάν Γενίτζεριλερε βιριλοῦρ ἰδὶ ἰσέδε, Γενίτζεριλερδεν ὀλ-
 μαχιοῦπ, πῖρ πατακδζή ἰσὶ ὀλδηγή Φενερλῆ Πηνελόπη-
 νιν ζαί ὀλδηγή βακήτ ἀνλιασηλημῆς ἰδὶ ἰσέδε, ζαχινὲ ἰχ-
 ραδζ ἰτμενίν ἰχτιμαλί γιόκ ἰδί, χόκούμέτδε διπινὶ δελμεγέ
 τζόκ τζαλησδή, βέ τζαρεσινὶ πουλάμαγιοσπ, ἀρτηκ βακτά
 χαβαλὲ ἰτμὶς ἰδί.

Μέγερ καπάκ πιζίμ πασημηζδὰ πατλαγιαδζάκ ἰμὶς.

Πῖρ κιούν πῖρ μαδδενίν τεσβιγιεσί ἰτζοῦ, πάπη ἀαλιγέ
 κιδουπ, Διβανχανεδὲ κεζινὶρ ἰκέν, ἀρκασή σηνά πῖρ ναζικ
 βέ ναξενίν ὄζαριγέ ἰλέ ἰκὶ ἀρέπ χαλαϊκλή βέ πῖρδε σαγισὶ
 ἰλέ γεμάν κήρκ σινινδὲ βάρ γιόκ πῖρ Ἴσλάμ χανήμ για-
 νημά γιακῆν κελουπ, μέδχ ἰτοδικλερὶ μεσχοῦρ ἀβουκάτ
 μουσσιοῦ Φαβίνη σίζμι ὀλοῦγιρσοσνουζ Σίνγιορ δεγιού
 σούαλ ἐγλεδί.

Ἐββελ ἐφένδιμ, πῖρ ἐμρινίζ βάρμη πενδενιζέ, ἔββελ

Ἄλλάχ χέρ νέ ἰτινίζ βάρ ἰσέ, ζούπτέ ιδέριζ δεδίμ.

Πουνούν ούζερινδὲ χαλαϊγήν πιρινν κολτουγουνδάν τζάντεγι ἀλαράκ, πέρ τακήμ ἐβράκ τζηκαρήπ κιόστεροϊ, βέ πέκ τζόκ κιμέσνελερδε κιούλλιετλου ἀλαδζαγή ὀλούπ, ταχσηληνδά σουουπέτ τζεκδιγινι ἀνλιαδαρακ, χέρ πέρ χουστουτουούν ούζερινέ πενι βνκίλ ἰτμέκ ἰπτεδί.

Πενίμ ἰσέ κιόκδὲ ἀραδηγήμ. πέρ σέι ὀλούπ, γιερδὲ πουλδουγούμ σεφάμ ταραφή ὀλδηγηνδάν, ἐβρακλαρή κιόζδὲν σούζδούμ ἰσέ, σεκίζ ὄν μιλλιόν γουρουσλούκ μαδδὲ ὀλδηγηνι ἀνλιαδήμ, βέ ὄνδὰ πιρινι ἀλαδζάκ ὀλσάμ πιζέ κουλλιετλου κιάρ κιότσεσι κιόρουνδουγουνδέν, βεκίλι ὀλμαγά σόζ βιρδιμ ἰσέ, τεσσεκκούρ ιδέριμ ὄγλουμ πένδε σενιν κιπί ἰσκιούζάρ βέ μούσταϊὸ πέρ βεκίλ ἀραμακδέϊδιμ σου πάπη ἀαλιγιέ κιδιπ κελμεκδέν ούσανδήμ, ἄλ σου ὀτοῦζ ἀλτουνι πέρ βέτζι πεσίν καχβε παρασή ἐγλέ, ἐνδζαμηνδὰ Ἄλλάχ κεριμδιρ δεγιούπ, ἐλιμέ ἰτότουζ ἀλτουν κηστηροή ἰσέ, ἀνλιαδήμκι πέκ δζόμερτ πέρ χανήμδερ, |κεμάλι τεβαζού ἰλέ καπούλ ἰδούπ, χανήμ ἐφένδι χέρ νέ ἰσμιζ βάρ ἰσέ, Ἄλλάχ κεριμδιρ διμεμιζιν ούζερινδὲ, γιάρην σαάτ πεσδὲ φακήρ χανεγί τεσρίφ ἴδιν, ὄνδὰ ὀόρτ πασή μααμούρ μουκαβελέ ιδέριζ δεγιούπ, χανεσινιν Γερὲ πατάν μαχαλλεσινδὲ Σσακίρ ἐφένδι ζοκαγηνδὰ Ζόχρέ χανήμ κοναγή διμέκλε, μααρούφ χανέ ὀλδηγηνι ἀνλιζτόδη.

Πέν δαχή πάς ούστουνέ δεγιούπ βεδαλασάρακ, ὄνδάν

κίτδιμ, βέ φίλ βακή φερδασή κίουνι σαάτ πές ραδδελε-
 ρινδὲ Ἀγία Σοφία δζιβερηνδὰ Γερέ πατάν μαχαλλετινὲ
 κιδούπ, Στάκιρ ἐφένδι σοκαγηνδὰ Ζόχρὲ χανημηήν κονα-
 γηνή πουλδούμ, βέ καπουγιού βουρδουκδὰ, ἀνιδε ἀτζη-
 λήπ πέρ ἀρέπ Δελι-κανλή τζηκδὴ βέ νέ ιστέρειν Τζέλεπι
 δεγιού σουάλ εἴλεδὶ.

Πέν δαχῆ Ζόχρὲ Χανημηή κίορμέκ ιστέρειμ δεδὶμ ισέ,
 χάαα σίζμισινιζ Σινγιόρ Φαβίνη; πουγιούρουν σεφά κελ-
 δινιζ δεγιούπ, ὄνουμούζε δουσδὶ.

Καπού καταλδὴ πίζ γιολά ρεβάν ὀλδῆκ, πέρ Κονάκκι
 βάτρ ιδέμεμ, πέλκι πασά καπουσου δαιρεσινὲν οὔτζ μισλι
 ιδὶ, νέ οὔδζου πέλλι νέ πουδζαγῆ, τζάρ ἐτραφή καλιὰ
 κίπὶ μούρτεφι διβάρ ιλέ ἰχατά, βέ δούρλου δαιρελερέ μουν-
 κατήμ ὀλμούς, παγῆ παχδζεσι μεδδζουδ πέρ τζιφτλικ
 σαραγι κίπὶ ιδὶ.

Πιρινδζὶ καπουδάν κίριπ πέρ μούδδὲτ κίτδικδὲν σόνρα,
 ἰκινδζὶ καπουγιὰ βαρδῆκ ισέ, κουλαβουζούμ ἀρέπ, καπου-
 νούν ἰσαρέτ ἰπινὶ τζεκδικδὲ, οὔζακδάν τζάγγ σαδασῆ ἐ-
 σιδιλοῖ, βέ ἀκαπινδὲ ἰκὶ πελάϊ περχάζ ἀρέπ καπουγι
 ἀτζήπ κολτουγουμά κίρδιλέρ, βέ ιδζάπ ιδέν τεσφιφατ-
 δάν σόνρα, πίζ οὔτζουνδζὶ καπουγιὰ κίτμεκδὲ ὀλα-
 λήμ.

Πουνλάρ Ἀρεπίδζε μούκιαλεμέ ἰτμεγέ πασλαγίπ, χα-
 τζάν «δζάε ἐλ κούρπάν ἐλ δζεδιδ φὶ δάρ-εσ-σεμαά» γιάνι
 Τεκκεγιέ γιενὶ κούρπάν κελδὶ δεγιού κίουλουμεσόμεγέ

πατλαδηλάρ ισέ, πενίμ καλπίμ τζιρκλενίπ, δούρλου σούπ-
 χελερέ ζαχίπ όλόημ, έμμα Ζοχρέ χανήμη νιαηιά
 βέ σαηηνά πέρ ουίγουνσούζ χάλ βιρέμεγιούπ, χάιδε π
 όλμανήν ιχτιμαλί βάρ χάρ πιλέ κελσούν δεγιούπ, κίτσίμ,
 χός, κερου δονεδζέκ όλσάμδα, άρτηκ γιακαί κουρταμπ
 νήν ιχτιμαλί γιόκ ιδί.

Ουτζούνδζι καπουγια βαρδηκδά, άρεπλέρ ίπι τζεκίπ,
 ίφταχιλπάπ γιάνι άτζ καπουγιού άβάζ έτδιλέρ ισέ, άκα-
 πινδέ καπού άτζηλήπ, ικινδζι δαίρεγιε κίρδίκ.

Άνιδε γιούζουνέ πακάν καθή άζλ όλούρ άλτή νεφέρ
 Άρέπ έλλερινδές τοπουζλου παττούν βέ πελλερινδές χαν-
 τζέρ ίλέ πενί ίχατά ιδούπ, Τζέλεπι κεδέρ ίτμεγιν πιζίμ
 χανήμ σενί παλήκ έμινί γιαπαδζάκ χάιδε πακαλήμ δε-
 γιού κίουλουσερέκ, ουζούν ποίλου πέρ χαβλιδέν σόνρα
 βουσσατλή πέρ διβανχανεγιέ κίρδίκ. μαδδεί άνλιαμαγά
 πατλαδημ ισέδε, νέ τζαρέ, δουζαγά δουσδούκ, όνδά κέ-
 ζαλικ όν ίκί μούσελλάχ βέ δζεχρελερινδέν ζιφτ ίλέ κατράν
 άκάρ όν ίκί άρέπ, ένινέ πογιουνά δζεβελάν βέ δεβράν ιτ-
 μεκδές όλούπ, πενίδιρ κίρδούλέρ ισέ, μούδιρέ χανήμ μι-
 σαφίρ κελδί δεγιού ίσαρέτ τζεκδιλέρ.

Δέρ χάλ σούσλου πέρ χόδζερεδέν δαχά σούσλου βέ
 χουσουνέ μαλίκ βέ ναζίκ βέ ναζενίν βέ Χριστιάν Κοκό-
 ναση κηγιαρετινδέ κέντζ πέρ χατουν ζουχούρ ίτδί ισέ,
 πέν βάρ ισέ πούραση ζίγιαδε κίζλου πέρ κίπάρ κίραχκεσί
 όλμαλή σούπχεσινέ ζαχίπ όλαρακ, πέρμηκδάρ μούτεσελλί

ὀλοῦμα, νὲ πιλεγίμκι, ἄσηλ πατακὸζηλάρ ὀδζαγηνά ὀυσι-
μὸς ἰμίσιμ.

”Ὀλ γατούνοηρ γιανημά γιακὴν κελίπ, πέρδε ζάι ὀλάν
Φενερλιῆ μῆσχοурὲ Πηνελόπη ὀλοηγηνη φάρκ ἰτόιμ ἰσέ,
ὀιζλεριυὶν καπαγή τζοζουλόυπ, ὄραγια γιγηλά καλμη-
σημ, ἄσφαζήν κερεμὶ ἰλέ σογιούν δεγίτιν χηρσηζ ὀλ-
δηγηνη πιλδίμ, βὲ Ἄσφαζήν κερεμὶ ἰλέ καπακὸζη
πέντζερεδε νὲ καίναδηγηνη πιλούριμ δεδιγι φεχβατήνὸζα,
πίζ ἄρτηκ ὀνούν ὄρασηνη πατάκ χανὲ ὀλοηγηνη ἀνλια-
δὴκ ἔμμα κουρτουλμανήν τζαρεσινὶ νάσηλ πουлмаαλή ἰδί;

Πηνελόπη μέγερ Ζόχρὲ χανημηὴν ἰνδινδὲ κερεγι κιπί
ἔμνιῆτ κέσπ ἰτιμὶς ὀλουπ, πίτουν δαιρέ ὀυζερινὲ μούδιρέ
ὀλμούς, βὲ Ζόχρὲ χανημηὴν χερ κιόνὲ σθηρρηνά ἄσνά
ὀλαράκ, πουνούν μουχαπίπετινὶ κερεγι κιπί ὀζέλπ ἔγλε-
μὶς ἰμίς.

Πηνελόπη γιανημά γιακὴν κελίσιν, πενὶ ὀ δαχὴ κέζα-
λικ τανημηὴς, νάσηλ τανήμασιν; πᾶσημά πέντζερεδεν
χαβρούζ ὀκδιγινὶ πιλμέζμι; κενδουσινὲ ὀζάν φεδά ἰτιμὲκ
δερεδζεδε ἄλιακά ἔδινδιγιμὶ τανημάζμη;

”Ανιδε κολτουγουμά γιαπησήπ, ἄμάν Φαβίνη ἀκλη-
γητὴ πᾶσηγγά τοπλά ζίρα πούραση μῆσχοур πατακχανέ-
διρ, σακηνηπ πανά πιλχιτζλικ κιῶστέρμε ζίρα ἀκαπινδὲ
σένδε βὲ πένδε τελέφ ὀλούρουζ, ἰνῶαλλαχ ἰκιμιζίνδε χελα-
σηνά πῆρ τζαρέ πουλούρουζ δεγιούπ, πενὶ Ζόχρὲ χανημηὴν
χρόζερεσινὲ κουλαούζ ἔγλεδί.

Πατακόζηλάρ οδζαγηνά δούτούπ, άρτηκ όνάκν κουλ-
τουλμαμηζήν τζαρεσί ολάμαγιαδζαγηνη ιδράκ έτμίς ι-
σέμδε, Φάκατ Πηνελόπηνιν όνά δαίρε μούδιρεσί ολμα-
σή, βέ ίντάλλαχ ίκιμιζίνδε χελασηνά πέρ τζαρέ τουλού-
ρουζ δεμεσί πανί άζίμ πέρ τεσελλά ολόδη.

Χάσηλη Ζόχρε χανημήν χουζουρηνά τζηκόήκ. άλιά
κατιφελί βέ σήρμα σατζακλή πέρ σουφιά ούζερινέ ότουρ-
μούς, βέ άλτή σαγδά βέ άλτή σολδά όν ίκί ναζενίν βέ
όρνεζίζ κίουζέλ κηζλάρ χουζουρουνά διζ τζόκμούσλέρ
σάζ-ου σαντούρ βέ κεμάν τανπούρ ιλέ νέι βέ έρχανούν
τζαλήπ, ναγμεσάζ βέ τερεννούμ-ου τεγαννί ιλέ άραμσάζ
όλούγιορλαρ ιδί. πέν ισέ πέκ τζόκ χανενδέ βέ σαζενδελέρ
κίόρμις ίτέμδε, πουνλάρ μιτιλλουτινί χίτζ κίόρμεμις ίμ,
βέ έμσαλλεριδέ πουληνημάζ δεσέμ δζαίζδιρ.

Ζόχρε Χανήμ ούζερι χέρ νέβ ίσρέτ βέ κίόνά κίόν μεζε-
λικλέρλε πέρ μάσσα κουρδουρμούς, βέ γιγιρμι σινινδέ πέρ
οελί κανλή σακησί ολούπ, τζακησόηραράκ, δέφι γάμ ι-
δίγιορ ιδί.

Πενίδιρ κίόρδού ισέ, τεπέσσούμ ιλέ πέρ κηγιάμ ιδερέκ,
μάατάλλαχ μούτσιου Φαβίνη σεφά κελδινίζ καδεμλέρ
κετουρδινίζ πουγιούρουν δεγίπ, πιζί κολτουκλού κατιφέ
πέρ σανδαλιγιεγιέ ότουρτδού. κιδί δζεναπέτ καρηνήν,
σαλεπόζι κίουγιούμι ταρζή άγζηηνδάν πάλ άκάρ δερουνί
ατέζ γιακάρ ιδί.

Άκαπινδέ πέν πέρ τεμεννά ιδούπ ότουρδούμ. βέ χα-

νενδὲ βέ σαζενδὲ κήζλαρὴ πῖρ κῖρζδὲν κετζουρίπ, τζόκ-
λαρηνη τανηδῆμ, ζῖρα δζούμλεσίδε μεσγούρ φαμίλιαλαρ-
δαν ἰδί, βέ πουνλάρ ναπεδίδ ἔλδηκδζα, Γενίτζεριλερ κα-
παδήγιουρ κηγιὰς ὀληνούρ ἰδί, μέγερ καρῆπ. κουρδούν ἀδῆ
βάρ, διλκιδζικ βάρ πὰς κεσέρ φεχβασῆνδζα, χέρ φεναλη-
γῆν ἄσηλ μενπαί Γενίτζεριλερ ὀλμαγιουπ, Ζόχρὲ χανη-
μῆν παταχχανεσί ἰμῖς.

Πούραδα χατηρημά πῖρ φηκρά κελδί βάσφ ἰδεγίμ.

Βακτῆ ἰλὲ Νίγδε κουρπινδεκί Μπόρ κασαπάσηνδὰ Το-
σοῦν ὀγλου Ἄναστὰς ναμῆ ἰλὲ δερεδζέϊ οὐλγιαδὲ ἔχλι
φεσάτ πῖρ ἀδὲμ ὀλουπ, ἔχαλίε πελδὲ πουνούν ἔλινδὲν βέ
διλινδὲν ὀ δερεδζέ πεζιπ οὐσανμησῆλάρ, βέ σερινδὲν κορκ-
μουσῆλάρκι, χάττα ἔξερι οὐίγουνσουζλσουλκλαρδὰ πουνούν
μεδχελί γιόκ ἰκέν, ἔχαλί πού φεσάτ δαχῆ Τοσοῦν ὀγλου-
νούν πασῆ ἀλτηνδὰδῆρ δερλέριμῖς.

Πῖρ κῖρουν πὲς ὄν νεφὲρ Μπόρλου Χριστιάν χαδζῆ ὀλ-
μάκ ἀρζουσή ἰλὲ Ἐνταλίε ταρικῆ ἰλὲ Κούδις σεριφὲ κῖ-
δίορλαρ. βέ Ἄδρατάν πουνουνδάν κετζερλέρικεν, πῖρδε
φουρτούνα πασῆλαμῆς ἰσὲ, ἰτζλερινδὲν πῖρὶ χάϊ Ἄλλὰχ
πελατηνῆ βισίν, πού φουρτούνα δαχῆ Τοσοῦν ὀγλουνοῦν
πασῆ ἀλτηνδάν ὀλμαλήδῆρ δεμισῆλέρ.

Ἰστέ πῖρλεδζέ δουνγιαδὲ νετζέ φεναληκῆλάρ σάιρλεριν-
δὲν ὀλουπ, γιερλερινὲ πασῆκαλαρῆ ἀτεσὲ γιαναρλάρ. κελε-
λίμ μανάι φηγιμῖζέ.

Μέγερ χέρ γενί μισαφιρ κελδῖκδζε Ζόχρὲ χανῆμ

κειφλενίπ, όγλεδζέ πέρ ικράμηλα δέφι γάγ ιδέριμιά

Πηνελόπη Ζόχρε χανημήν χιανηνά ότουρούπ, σιφά-
 χενπέρ σεί ιφαδές έίλεοδί, όδαχή κουλουμσούγιούπ, νάτηλ
 πιλουρ ίπέν γιαπ δεοδί, έμμα νέ λακηροή ιτοδικλερινί άν
 λιαγιάμαόημ· μέγερ γενί κελέν μιταφίρ πέρ φινέ φού-
 οζούρ άδεμέ πενζέγιουρ, τίζ έλδέν πκλήκ έμινί χιηπαλήμ
 χιάνι πογαλήμ διμέκ ιστέριμιά, μάχσους πού μουαμε-
 λεδές πουλουνμούσκι, πέρ σούπχε βέρμεσιν. βέ χάπτα πανά
 Πηνελόπηνιν ό σηραδά όλάν μουαμελεσινί πέρ άδέρ κίόρ-
 μιά όλσαίοι, χέρ χαλδές όζανημά σουσαμής κανλή δούσ-
 μενίμ άδδ ιδεοζέκ ίηί, άνήν ίσέ έφκιαρή χέρμ κενδουσινί
 χέρμ πενί κουρταρμάκ όλούπ, άνόζακ πέρ φουρσαό ά-
 ράρ ίοί.

Ουζάτμαγιαλημ, όνδά πανάδα πέρ κάτζ παδές νούζ
 ιτοδριπ, τζακέρ κείφ ιτοδιλέρ, βέ όλ ναζενίν χουρι σιμά
 κηζλαρήν μελαίχβαρί σαδαλαρηνή, βέ όρνεξίζ άχενκλε-
 ρινί έσιτοδικδές, πέν άρτηκ όλ χάλι πούρ μελαλημηή χατη-
 ρημδάν φεραμούς ιδούπ, κελσίν κίτσίν δεμεγέ πασλαγί-
 σην, Πηνελύπη σακήν δέρ κίπí πέρ ίσαρέτ ιτοδί ίσές, τερ-
 πιελού μείμούν κίπí κενδουμί τοπλαδήςμ.

Ζόχρε χανήμ κίότούρουν άρτηκ σινγιουρή Σαρνήτζ
 κίόσκουνδές πέρ άζ ραχάτ έτσίν, σόνρα κίόρούσούρούζ δε-
 μεσινίν ουζερινδές, Πηνελόπη άνιδε άγιαγά καλκήπ, τασρά
 τζηκδής, βέ ίκί νεφέρ άρέπ έζπανδίτ κολτουκλαρημά κι-
 ρίπ, πενί σούσλου πέρ χοδζερεγιέ κητουρδιλέρ.

Πηνελόπη ούσουλ ιλέ κεδέρ ἴτμε νήσφη λείλδε που-
λουσούρουζ δεγίπ, κίτσί. πέν ὄ χάλ ιλέ δεβριλίπ γιατμήσ
ιμ, νέ καθάρ ούγιεσούγουοιμί άρτηκ πιλέμεμ φάκασ
Πηνελόπη βαδί ούζερé κελίπ πένι ούγιανδρηδηγηνά, λ-
δζενίν γιαρησή ιμίζ.

Άνιδε πανά σαρηλήπ κιόζλεριμδέν ὀπῶι βέ άγλαμαγά
πασλαγίπ κοδζασηνήν βέ μουβαχίδ βελεδινίν χαλινδέν
σουάλ εἴλεδί.

Πέν δαχή σάγ-ου σελίμ ὀλδηκλαρηνή βέ ζάι ὀλδηγή
ιτζούν πέκ κεδέρ ἴδικλερινί, βέ πένιμ βακτή ιλέ Πηνε-
λόπηγε γιαζμήσ ὀλδηγήμ μεκτούπ ἔρεχλινίν ελινέ κε-
τζούπ, πέν καπατόήμ κηγιασή ιλέ κατλιμέ νιγέτ έτοι-
γινί, βέ σόνρα άνλιασηλαράκ, ὀσπ ὀλδηγημηζή πιλδιρ-
διμ ισέ, πέκ τζόκ μεμνούν ὀλδή. ὄ δαχή νέ βετζίχιλε
χαμαμδάν άβδετινδé καπηλούπ, Ζοχρέ χανημήν κονα-
γηνά κетуριλδιγινί, βέ ὄρανην νέ γιολδά πατακοζή ὀ-
δζαγή ὀλδηγηνί, βέ Ἰσλάμ ὀλανλαρή νάσηλ κιόζλερινί πα-
γλαγιαράκ καπούπ ἴτζερού σοκδουκλαρηνή, βέ κερεγι κίπ
σοἴδουκδάν σόνρα γίνε κιόζλερι παγλή ὀλδηγή χαλδé, κι
ὀζέ κονακδάν ούζάκ κιόττούρούπ πηρακδηκλαρηνή, βέ Χρι-
στιάν ὀλανλαρή σοἴδουκδάν σόνρα, νάσηλ πογούπ ὀρταδάν
καλδηρδηκλαρηνή νάκλ εἴλεδί. νίχαιετ γιατδηγήμ χόδζε-
ρενίν πέρ κιόσεσινδé πέκ σουσλῶ γιαπηλημήσ κρεβάτ νεβιν-
δé πέρ σουφά ὀλδηγή χαλδé, γιακήν βαρήπ, κιόρδούμι σου
βίδαι δεδί, κιόρδούμ δεγίσιν, πέραζ κερου τζεκίλ δεγίπ

γιατάκ ούζερινέ πέρ σου δεστισί βάζ ιδερέκ, βίβαι πέρ
 δεφά τζεβιρμεγέ κάλμαδη άνιδε ό γιατάκ μιχβερινδε δό-
 νούπ, άλτή ούστουνέ κελδι ίσε, νέ πακαγίμ, άλτηνδάν
 δενίζ κιόρουνδί, βέ δζούμπ δεγιού δεστινίν σουγιά δούσ-
 δούγι έσιδιλδι ίσε, πέν άρτηκ πούσουλαί σάσηρδήςμ, τού-
 λεριμ ούρπερδι, διτρεμεγέ πασλαδήςμ, βέ άγιακλαρηνά
 καπανήπ, άμάν Πηνελόπη κήιμα πανά, όδζαγηγγά δούσ-
 δίμ δεγιού γιαλβαρμαγά πατλαδήςμ ίσε, κεδέρ ίτμε μουσ-
 σιού Φαβίνη πέν σενί κουρταραδζάγημ βέ σένδε πένι κουρ-
 ταραδζάκησιν, γιετισίρ άρτηκ σου ζαλιμέ πατακόζηνην
 βέ δοϊμάζ φαχισενίν έτδιγι χασαρατ ζίρα φεναληκλαρή
 άρσά τζηκδή, Άλλάχ κεδζιγίρ έμμα ούνουτμάζ, βέ
 χάκκ γιερδέ καλμάζ δεγιούπ, δούς άρκαμά δεδί.

Πηνελόπηνιν άρκασηνά ταακήπεν δαιρεδέν άσαγή έν-
 δικ, βέ όρταληκδά ένς βέ όζίνς όλμαγιουπ, δούρλου πέ
 δούρλου δαιρελερδέ μαχπούς πουληνανλαρήν άρά σηρά
 άχ-ου ώχουνδάν πασκά σαδά έσιδιλιμέζ ιδί.

Που νέ χάλδερ; ποίλε σερπέστ κέζμεγέ κόρκμαγιόρ-
 μουσουν; δεγιού Πηνελόπηγε σούάλ έγλεδίμ. ό δαχή
 χάιρ πέρ κορκαδζάκ σεί γιόκδερ, ζίρα που δαιρεδέ πουλη-
 νάν πεκδζιλεριν κιάφφειςίδε φαμίλια σαχηπλερι όλουπ, κι-
 όζελερι χανελεριμέ κιδερλέρ, γιαλήνηζ πουνδάν ίλερου-
 δεκί ίκί καπου άραστηνδακηλέρ, κιδζέ κιουνδούζ πουνδά
 έγλενιρλέρ, ίσέδε, που δαιρεγέ κίρμελερινίν ίχτιμαλι γιόκ-
 δερ, κίρενί κιόρούπ τζηκανή κιόρμαζλέρ ίσέδε, έμιρ κουλ-

λαρή όλούπ, τερτιτέ λιγιακατλαρή γιόκδηρ, βέ χάττα
 πέκ δολκούν μαάτλαρή όλυάγηλε, μεμνούνεν σαδακάτλε
 κηδμέδ ιδερλέρ, βέ γιουκλερινι δολδουρούπ, σιλαδζή-
 λαδζακλαρή κιδζέ παλήκ έμινι όλουρλάρ βέ τοπλαδηκλαρή
 άλτζέ γίνε τζηκδηγή γιερέ κίρερ, βέ πουνλαρήν γιερινέ
 πασκά χηζιμετόζιλέρ κελουρλέρ. βέ πιζιμιδε ελ ικί καπου-
 λαρδάν τατρά τζηκμαμηζήν ιχτιμαλί γιόκδηρ, βέ Ζόγρέ
 χανήμ κιδζελερι άφιδν άπτηγηνδάν, σαπαχάδεγιν ζηπαρ-
 μής κίπι γιατάρ, βέ άγιαγηνδάν σούρουσέν χαπερι έλ-
 μάζ, βέ πανά κιάμιλεν τεσλίμ όλδηγηνδάν, βαζιτρε ι-
 δινμέζ βέ έγερτζι σέν κέλμεμις όλσαίδιν, σου έδεψιζι
 πατκά δούρλου τεεδίπ ιδεδζέκ ιδίμ, γίνε Ταγγρημά σούκρ
 ιδέριμκι, πενι μουρδάρ κανηνά σόκμαδη, χεμάν νιγετιμ
 πέρ κιδζέ τελέφ ιδίπ, νέ καδάρ μαχπουσλάρ βάρ ισέ, κουρ-
 ταρμάκ βέ χέπιμιζ πιρλικδε τατρά χούδζούμ ιτμέκ ιδί,
 δεδι.

Άνλιαδήμκι πίζδζε άσλαδζα πέρ κορκού γιόκδηρ, σηρά
 βαρδή κιαφφεί χόδζερελερι βέ σεנדζιρλέρ ιλέ παγλή όλάν
 νετζέ πείζαδελερι ζέ χανημλαρή βέ νετζέ ταδζιρλερι σείρ
 ιτόιρδι. βέ γιούζ περδεσινι άρτηκ σηγιρήπ, έι μαγδουριν
 δεφακεσλέρ πουνδάν πδιλέ κεδέρ ιτμεγιν, Άλλάχ δζούμ-
 λεμιζίδε χελάς ιδεδζέκ, ιστέ πιζέ πού ζατή σεπέπ κίον-
 δερδι δεγίπ, πενι κίρστερδι, έμμα ούτζ κίουνέδεγιν σάπρ
 ιτμελερινι δηκατλου τενπιχ έγλεδι.

Άνλάρ ιστέ έββελοδζε Πηνελόπηγι Ζόγρέ χανήμ ιλέ

μούττεφικέ τανηγίπ, ζαλιμέ ναζαρή ιλέ κιόρούρλιέρ ιμις
 πέρδε πού κιπί μούδζοεσινί έσιδιόσιν, δζούμλεσιδε άγλατα-
 ράκ, τεσεκκούρ έγλεδιλέρ, βέ πού βεδζίχιλε Πηνελόπη
 δζούμλετινιν χούτινι τεβεδζοζουχουνού δζέλιπ ιτιμις δλ-
 δήκι, λιαζήμ ολούρ κιπρίτ φεχβασήνδζα ιχτιζάι χαλδε
 μουαβενέτ έγλεγελέρ.

Βακτή ιλέ πέρ Σοφτά έσνάι ραχδε πέρ παρέ κιπρίτ
 πουλούπ, πέλκι λιαζήμ ολούρ δεγιού καθηγηνήν πέρ τα-
 ραρηνά κιζλεμις. βέ βακήτ μιρουρί ιλέ πουνού πέρ τοχμετ-
 δέν τολαί πέρ ζηνδάν δερουινέ μαχπούς ιτιμισίέρ.

Όνδά μούμ βέ τζακμάκ τατή μεδδζουδ ισέδε, γιάλη-
 νηζ κιπρίτ έξικ ολδηγηνδάν, νέ βεδζίχιλε σάβκη γιακα-
 δζαγηνή δούσούνούρ ικέν, γιγιρμί σενέ έββέλ πουλούπ,
 καθουγουνά κιζλεδιγι κιπρίτ χατηρηνά κελμις. βέ δεφινέ
 πουλμούς κιπί τεφαχχούρ ιδερέκ, τζακμάκ τατή ιλέ καθή
 βέ καθδάν κιπριδί βέ νίχαίετ μουμου γιακαράκ μεμνούν
 μεσρούρ ολμούς, βέ δ σάβκηλα ζηνδανήν άσταγησηνή γιο-
 καρησηνή τεφτις ιδέρκεν, νίχαιετ πέρ λαγούμ δελιγι
 πουλούπ, ονδάν τασρά τζηκαράκ νεφτινί χελάς ιτιμέκλε,
 ε βακτητδάν καλμησδηρ λιαζήμ ολούρ κιπρίτ
 φασλή.

Φιλ βακή πέ χέρ αδέμ δάϊμα άχερενδός γιάνι σοσουνού
 δούσούνούδζι ολμαλήδηρ.

Όνδάν κελκήπ, πιζίμ σακιν ολδηγημηής Σαρνήτζ χε-

δζερσινίν τά αλτηνδά πέρ τιμούρ καπού όνούνε κελδίκ.
 Πηνελόπη πέρ κεπίρ άναχτάρ τζηκαρήπ καπουγι άτζόη
 ισέ, κιόζουμούζ όνούνε ουόζου πουόζαγή πελουσιζ πέρ
 δειζ ράστ κελδίκι, βάσφ ιδέμεμ, μέγερ όραση γιέρ άλ-
 τηνδά Φαζλή παόαδεκι 1001 διρέκ δεινιέν Σαρνήτζ κιπί
 άτικ Ρούμ Ίμπερατωρλαρή βακτηνδάν καλμά τζουκούρ
 ποστάν ταρζή σου σαρνηόζή ιμίς.

Καπουνούν ιτζ γιούζουνδέ πέρ σουφά όλουπ, 12 καδεμέ
 άγιακλή πέρ νερδουπιάν ιλέ άσαγή ένόικ. ένδά ικι τζιφτέ
 σούσλου πέρ καγίκ παγλή ιδί. Πηνελόπη ιλέ ιτζινέ κιρόικ,
 πέν κούρέκ τζετόιμ, Πηνελόπη φενέρ τουτδούκι, δικιλί
 όλάν μερμέρ διρεκλερέ τζάρπμαγιαλημ, πέρ σαάτ μη-
 ταρή ένινέ πογιουνά κέζδικδέν σόνρα πέρ μαχαλλέ κελ-
 δίκι γιοκαρηδάν κουγιού άγζή ταρζή παόζά βάριδι, βέ
 σούζλαρηνδά κουβά ιλέ ουργανλάρ άσηλή, ιδί, άνλια-
 δήμκι όραδαν σου τζεκίορλαρ, έμμα, νέ μαχάλ ιδουγινί
 Πηνελόπη δαχή πιλμέζ ιδί.

Άνλιαδήμκι πιζ ό βεσιλέ ιλέ κουρτουλαόζάγης, άρτηκ
 κεδερδέν κερού όλδούμ, βέ πέν πέρ δεφά ταόρά τζηκόηκ-
 δάν σόνρα όζούμλεσινίδε κουρταραόζαγημά βέ ό ζαλι-
 μέ Ζόγρενίν περουσανιετινέ σεπέκ ολαόζαγημά σούπχε
 γρόκ ιδί.

Πηνελόπη πανά όνούνπ, έί Φαβίνη κιόρδούνμι πού
 κάόζα; ιστέ πούραση πέρ κονάκ δερουνινόέ κουγιούόηρ,
 έμμα πιλέμεμ κιμίν κοναγήόηρ, γιέρ νέ χάλ ισέ, σενί πογ-

μαγά καράρ βιριλδιγί κιόζε γιαταγά γιατηραόζακ γιερόι,
 πουνδάν άδρχή ένδιρίριμ, βέ πού καίτ ιλέ πούραγια κέ-
 λούρσιν, βέ σου τζεκεόζεκληρι βακήτ ιπέ γιαπηρήπ όυν
 ιδέρσιν, βέ σενί γιοκαρή τζεκερλέρ κουρτουλούρσουν, άρ-
 τηκ κουτουρού σενίν πιλεόζεγίν σείδιρ δεγίπ μαχάλλι-
 μιζε κερου δόνδίκ, βέ ό χόόζερσινε τζεκιλδι, πένδε όταμά
 κιρόιμ-

"Αρτηκ γιούζ πίν έβλιαί ζικρ, βέ χιμιέτι σεμεδανιά
 ταλέπ ιδερέκ, νάτζαρε βίδαλη γιαταγά γιατόδημ ισέδε, ά-
 δζεπ βίδα κηρηλήρδα, σουγιά δούσέρμιγιμ δεγιού κορ-
 κουμδάν τιόρεγερέκ, Δαμοκλήσιν πέρ άτ κουίρουγού τε-
 λινδέν πατή όυζερινδέ άσηλάν κηληόζή όέρ χατήρ ιδέ-
 ριδιμ.

Δαμοκλής διμέκλε χατηρημά πέρ τοχάφ φηκρά
 κελδι, βέ όζούμλε χακκηνδά σαγιάνι ιπρέτ όλουπ, φαί-
 δεδέν χαλί όλμαόηγη ιτζούν σιζε νάκλ ιδεγίμ. Μεζκιούρ
 Δαμοκλής Σιόζίλια όζεζιρεσινδέ Συράκουσα χόκούμδαρή
 «Διονύσιος Πρεσβύτερος» νάμ ζατήν βούκελατηνδάν πέρ
 ιδί ισέδε, πέκ μούραί βέ δάλ καθούκ όλμάκλε, δερεόζε-
 σινδέν άσηρού Διονύσιου μέόχ βέ ιφτιχαρληκδά κιαφ-
 οί δουνγιαδά σανά μανένδ γιόκόηρ δεγιού σενά ι-
 δέρ ιδί.

Μαλιούκι, λαίκηνδάν ζιγιαδέ μέόχ ιστιχζά διμέκ ό-
 λούπ, χιτζ όλμάζ ισέ, δαλκαβηκλήκ σεμερεσίδιρ. Διονύ-
 σιος ισέ πέκ άκήλι δανά πέρ χαλιμ. όλμάκλε, έί Δαμοκλή

πενί τζόκ μέδχ ἴτμε, ζίρα πενδέν πιτζαρέ αδέμ γιόκδερ,
βέ πέρ κιόν πουνού σανά ἰπράζ ἰδεδζέγιμ δέρ ἰδί.

Φίλ βακή πέρ κιόν πουνού κενδού ταχτηνά ότουρδούπ,
κενδουσινέ όλάν ἰζζέτ ἰκράμ βέ κηγιαμήν Δαμοκλησέ όλ-
μαστηνή ἔμρ ἔγλεμίσ.

Δαμοκλῆς πού ἰζζέτ ἰκραμή κιορδουκδέ, ἰφτιχαρηνδάν
τζηλόδηρήπ τεδζεννουν ἰτμέ δερεδζεσινέ κελμίσ, βέ ό
αχριετινίν άραστηνδά ἔτφάφ-ου ἔκναφηνά πακηνούρ ἰκέν,
πέρδε ταβανά τογρού ναζάρ ἰτμίσ ἰσέ, νέ πακσὴν τά πασή
όζερινδὲ άτ κουϊρουγού κηλή ἰλέ, πέρ άτζήκ κηλήτζ ά-
σηλημής, μάαζ 'Αλλάχ κήλ κοπμουός βέ κηλήτζ πασήνά
δουσμίσ όλσά, σεϊαχατηνή όνδά πιτιρουπ, άχρετέ ἰσάλ
ἰδεδζεκ ἰδί.

Πάσλαμής Δαμοκλῆς τιτρεγίπ λερζάν όλμαγά, βέ όν-
δάν σητζηραγίπ κατζαδζάκ, ἔμμα Διονύσιισα χόρμετιν-
δεν νστή κηπραγιάμαγιορ. χάσηλη άμάν ἔφένδιμ. πέν πού
ἰζζέτ ἰκραμδάν βάζ κετζδὲμ, 'Αλλάχ άσκηνά πασκά κου-
λουγγού τζηράγ τζηκάρ δεγιού γιαλβαρμαγά πασλαμής.

Διονύσιος άαχή, ἔϊ Δαμοκλῆς ἰστέ χόκούμδαρηνήν
όάν-ου όόχρετι πού δερεδζεδέ, ἰσέδε, άνδζακ πασλαρή
όζερινδὲ πού κηλήτζ κίπὲ τεχλικέδε άσηλήδηρ, κούγια
σί, χόκούμδαρηνήν σαλτανατηνή κιορούπ χασσέτ ἰ-
όγιορστηζ, άδζέπ χιτζ πέρ κιδζέ ραχάτ γιουκού όυ-
γιομαδηκλαρηνδαν χαπερινίζ βάρμηδηρ, δεγιούπ, όνδάν
Δαμοκλησή κηλόηρηματή βάρ.

«Ταύρατὴ ἀλεμί δερουνὶ πενὶ γιακάρ» φεχβαστήντζα,
 πὶρ τακῆμ ζεβζεκληρίμ βάρκι, χόκούμδαρην βέ μούδι-
 ρανῆν βέ μιλλέτ ἀγιανλαρηνῆν σερεφινὶ κίρρερίκ, γασίτ
 ιδερλέρ, βέ χιτζ πὶρ δεφά οἰλαρῆν γαίλετινὶ νέ ριόδεῖ
 ὀλοδηγηνὶ δούσούνμεζλέρ. βέ πάζη διθανελέρδε χαλλερν-
 δέν ἀδζήζ ικέν, αἶρανῆ (χάσα χόρμετδέν) γιόκ ιτζμεγέ
 κίούρκ ιλέ κιδέρ σητζμαγὰ φεχβαστήντζα, ἀνιέρ ιλέ σι-
 δίκ γιαρησηνά τζηκησηρλάρ, χιτζ πιλμεζλέρκι, κουρπαγή
 ὀζαμουζούν σίσμανληγηνά χασῶτ ιδούπ, ἀγγὰ μουμα-
 σῆλ ὀλαγίμ δεγιού παγηρήρκεν τζατλαμής, πουνά μου-
 μασῆλ πάζη διθανελέρδε πουληνούρκι, βάκτ-ου χαλλερν
 χὸς ἀδεμλερινὶ σούσούνε οὐγιαλήμ δεγιού ὀζειπλερινδὲ πῆς
 παρὰ γιόκ ικέν, πορδζὰ κίριπ ἐλπισέ γιαπαρλάρ, βέ κουδ-
 ρετλερινδέν ζιγιαδὲ ματαριφατὰ δούτζάρ ὀλουρλάρ βα-
 ριετλερινὶ καρηνδζὰ καλδησηρ, κείφλερινὶ δεθε ταττηγιά-
 μαζ, ἀνῆν ιτζούν ἰντιχαστηνδὰ πογαζλαρηνὰ δεγίν πορ-
 δζὰ σοκουλούπ, νιχαῖετλερί γιὰ γεβμιέ ἀλαδζάκ σαχηπὶ
 ιλέ ρεζαλὲτ γιάχὸδ μαχπέσδιρ. ἰστὲ πού μακουλέ χάττ-ου
 χουδουδηνῆ πίλμεγεν σούσλὸυ διθανελέρ ιτζούν «Ταύ-
 ρασῆ ἀλεμί δερουνὶ πενὶ γιακάρ» μεσχούρ κελαμηνῆ σῶι-
 λεγέ πιλούριζ.

Δούνγιάδὲ μαχρέμ ὀλάν χέρ σείν ἔσασῆ ζαχιρδὲ μουα-
 γέν ὀλμαδηγηνδαν, μεράκ ἐχλινὶν ἀρζουσηνῆ τεσβίκ ι-
 δέρ. μέσελα γιεβμιέ κίόζουμούζ ὄνουνδέν γιούζλερί ἀτζήκ
 Χριστιγιάν δισέγλισι κελούρ κετζέρ, βέ βαζηφὲ ἰδινμέ-

γιζ, μάαζ 'Αλλάχ γιούζι δρτούλι μαχρέμ πέρ 'Ισλάμ
χατούν κετζεδζέκ όλσά, μαγραμά άλτηνδανί χατουουόν
νέ σινδές βέ νέ δζεμαλδές όλδηγηνή πιλμεζίζιν κεντζλερί
πέρ ταραφ έγλέ, ιχτιγιαρλαρημηζ δαχή πέρ δεφά κιόρ-
μεκλιγέ άρζού ιδερ'έρ.

Βακτ'ή ιλέ πέρ σινλούδζέ κούλου ζεδζεσινί πέρ τζαρ-
σεπέ πούριγιπ, μερκεπέ πινδیرهρέκ, σεχιρέ ένερ ικέν πέρ
δελί κανληγιά ράστ όλμάλλε, πιρλικδές γιολά ρεβάν όλ-
μουσλάρ.

Δελί κανλή μερκεπέ ουζερινδεκί τζαρσέπ ιλέ πούρου-
μιά όλάν χατουουόν πέρ δεφά κιόρμεκλιγι άρζού ιδερέκ,
ιχτιγιαρή πές όν δεφά κιόρλεγιπ, δηκκάτ έτμιά ισέδε,
κιόρμενίν ιχτιμαλί όλάμαμηζ. έχτιάρ πού δελί κανλη-
νήν έφκιαρηνή άνλιαμηζ ισέδε, ιλισίκ ιτμεγιουπ κεν-
δου άκλή ιλέ κιούλεριμιζ. νίχαιετ δελί κανλή βεδαλα-
σήπ, αίρηλαδζαγή σηραδά γίνε ιχτιγιαρή κιόρλεγιπ, πέρ
δαχά δηκκάτ ιλέ ναζάρ ιτμιά ισέδε, κιόρέμεγερεκ κιδέρ ι-
κέν, ιχτιγιαρ πουνού τζαγηρήπ, κελ πούραγια όγλουμ
δεγιού καρησηνήν γιανηνά γιακήν κετουρμιά. δελί κανλή
ιτέ τεκούρ όλαδζάγτιμ σουπχεσί ιλέ έχτιάτιλε πούληνουρ
ικέν, έι όγλουμ σου μαχρέμ χανημη κιόρμεκλιγέ πέκ
άρζού ιτόν κιόρέμεδιν ιστέ κιόρ δεγιπ, τζαρσεπέ ουζε-
ρηνδέν άτόηγη σαάτ, νέ πακσήν ουτζ ότουζ ουτζουνδέ,
άγζή τζαρπήκ κιόζι όασή άγηζηνδά διςλερίν έσερί κάλ-
μαμηζ, βέ γιούζούνέ πακανήν ισί ράστ κελμέζ πέρ χα-

τούν ιμίζ, ιχτιγιάρ ελ δελίκανληνην μαχόζουπλανημα-
σηνή κιορόδουκδὲ, ιστέ ὄγλουμ πουνούν τατρίτη ἀλεμί,
βὲ δερουνὶ πενὶ γιακάρ διμέκλε, πού μεσχοῦρ κελάμ ελ
βακτητόαν καλμήσδηρ.

Ἄνην ιτζούν ὄλουρ ὀλμάζ ζιγνετι κιορούπδε χασέτ
ἴτμεγελεμ, βὲ βάκτ-ου χαλιμιζέ κιορὲ χαρεχέτ ὄελλιμ,
ζίρα νετζελερ βάρκι, χαριδζι σουσλόου, βὲ δερουνὶ τζιρκέσ
δολού μεζαρά μουματήληδηρλαρ.

Κελελιμ μανάι φιχιμιζέ, βάκκηα γιούζμεγί κεμάλι
σεπαβατιμδὲ πέκ λαϊκλή ταχσήλ ιτιμίζ ὄλουπ, ἄζ περού
δαλγητζλαρά παπούς τζηχαρτμάζ ισέμδε, μεραμημητζά
μανὶ ὄλουρ σούπχεσί βάρ ισί, σίμδι ἀγάτζ δουρούρκεν,
μαρούλ κιοκούνὲ ἄτ παγλαμάκ διβανελίκ δεγίλιμ; νί-
τζουν ἔλιμδεκὶ δούγμεγί διτιμὲ βουραγίμ; γιούζμὲκ δε-
δίμδε, χατηρημά πέρ φηκρά κελδί.

Γιαζμάκ καραδά, γιούζμὲκ δεργιαδὲ, ἰνσανή πόγιοῦκ,
τεγλικελερδὲν χελάς ἔϊλέρ. βακτὴ ἰλέ πέρ μουαλλίμ χό-
δζα πέρ κειμιγὲ σουβάρ ὄλουπ, σεφαί χατὴρ βὲ ἄσουδὲ
ἐγιάμ ἰλέ κιοδερλέρ ἰκέν, χόδζα κειφλενερέκ Καπτανήν
δζεχαλετινδὲν πάχσιλε ἐγλενμεγὲ πασλαμής σούλεκι:

Δόστουμ Καπητάν, πουνλάρ χός ἔμμα σέν γιαζμάκ
ὄκουμάκ πιλούρμισιν, δεγιοῦ σουάλ ἔϊλεμίζ, Καπουδάν
δαχή, χάιρ χόδζα γιαλήνηνηζ γιούζμὲκ πιλούριμ δεγί-
σιν, εἰ βάχ Κάπηταν ισίγγ γιαμάν «δζεχεννεμίν διπὶ δι-
πινὲ χού» δεγίσιν, Καπουτάν κιούλουμσούγερέκ, χαβα-

νήνδα ούιγουντουζλουγουνι κιορμίσ ιτέ, χόδζα γιαζμαγή
 καρδά δούσουνελίμ σίμδι δεργιαδὲ γιούζμεγὲ πακαλήμ,
 σὲν γιούζμεκ πιλούρμισιν δεμίσ, χόδζα χάιρ δεγίσιν, ἔι
 βάχ χόδζα ἰσίγγ γιαμάν «δενίζιν διπί διπινὲ χού» δε-
 μεγὲ κάλμαμής, πίορδεν φουρτούνα βὲ πίορα ζουχούρ ἰτ-
 μέκλε χερμὶ γάρκ ὀλμούς, Καπουτάν γιούζερὲκ σαχίλι
 σαλαμετὲ τζηκμής, βὲ χόδζα δαχὴ ἔι βάχ γιούζμεγίδε
 ὀγρενμὲκ λιαζήμ ἰμίσ δεγερέκ πογουλμαστή βάρ, κελελιμ
 μανάι φιχιμιζέ.

Ὁ κιοζέ ἐδζέλ πεσίγινδὲ πὶν δούρλου βεσθεσὲ ἰλὲ σα-
 παχὴ γάνδζα ἰλὲ τζεκδιμ, νίχαιστ ἔρ σαπάχ πὶρ ἀδὲμ
 διβάν χανὲ ὀρτατηνὰ δουρούπ, «Ναμάζ βακτὴ, νγιαζ
 βακτὴ, χαμάμ βακτὴ, τεμάμ βακτὴ» δεγιού ἀβάζ ἐγλε-
 γίσιν κιαφρέι ὄζαριγελέρ ούγιανδὴ, βὲ Ζόχρὲ χανήμ ἰ-
 τζούν ἀπδὲστ χάζηρλαδηλάρ, κιοδι ἐδεσιζ φαχισὲ, «γιαγ
 γιμεζ ἔμμα γιαγδζηγι ὀλδούρούρ» τεφχιμίνδζε, χέρ
 φεναληγὴν ἀρασηνδὰ ναμαζηνὴ νγιαζηνήδα πηρακμάζ
 ἰδι, βὲ βακτηνδὰ ούγιανμάχ ἰτζούν ἀτίχ δερέ πείλερι ταρ-
 ζὴ πού γιολού τουτμούς ἰμίσ, χιάσκη ἀτίχ Μησήρ Σουλ-
 τανλαρηνὴν ταρικινὲ σουλιούκ ἰτσὲ, πέλκι νεδαμετὲ κε-
 λούρδε τόβπὲ ἰδὲρ ἰδι.

Μαλιούμκι ἀτίχ Μησήρ Σουλτανλαρὴ βὲ Μακεδονία
 Κηραλλαρὴ ἰτσάν ὀλδουκλαρηνὴ δὲρ χατὴρ ἰδερέκ, πὶρ
 ἀμγουντουζλουγά βὲ ζουλιμά σαπήσμμαμαχ ἰτζούν, μάχ-
 σους πὶρ ἀδὲμ ταχίν ἰδερλέρ ἰδι, βὲ πού ἀδὲμ πὲ χέρ

κίουν σαπάχλαιν Σουλτανήν χουζουρουνά τζηκαράκ « Δέρ
 χατήρ έγλέ Σουλτανήμ σένδε ινσάνσην δλεδζέκσιν » δέρ
 ιδί. έγερτζι. Ζόχρέ χανήμδα ινσάν όλοδηγηνή δέρ χατήρ
 έτσέ ιδί, έλπεταιτε πού καδάρ δζανλαρήν κανηνά κίρμεκδέν
 δούρ όλούρδα άχρετινί δούσούνούρ ιδί, νέ τζαρέκι, σείταν
 πατηρετινί παγλαμηζ, φεναληγή χούι ιδινμίζ, χούι ισέ
 ίκινδζί ταπίάτ μεσαπεσινδέ όλούπ, δζάν άλτηνδά που-
 λουνδουγουνδάν, δζάν τζήκμαγίσσην χούιδα τζηκμάζ
 δερλέρ. άρτηκ πουνούν βιδζουδινί γιέρ γιούζουνδέν καλ-
 δερμακδάν μάαδα σελαμέτ κίόσσεσι γιόκ ιδί.

Ζόχρέ χανήμ καλκήπ κίούζελοζε άπόδέστ άλδη βέ άγ-
 λεγερέκ, ναμαζηνή κηλόδη, άρτηκ πιλμέμ Χάκκ χουζου-
 ρηνδά νέ γιολδά νιγιάζ ιδίόρ ιδί. άγλαγίσσηνά πακηλούρ
 ισέ, Ταγγρηλήκ ιδόδιασηνδά κέζερέκ, χαβαγιά καλπίουρ
 ταρζή κίόν κερούπ, δόκμέ σου ίλέ γιαγμούρ γιαγδηράν
 βέ κίουνδούζούν έτδγι φεναληκλάρ ίτζούν κιδζέ Άλλάχ
 κουσουρουμά πάκμα δεγιού δοά ιδέν Νεμουδ ταρζή δοά
 ιδίόρ ζάν όληνούρ ιδί.

Ναμαζδάν καλκήπ, κηζλάρ δεγιού έλ τζηρπόδη, άκα-
 πινδέ όν ίκί κήζ ίλέ Πηνελόπη διβανηνά δουρούπ, έμιν
 παυγιούρουν δεδιλέρ. καχβέ άλτή χαζηρλανσήν βέ χα-
 νενδελέρ βέ σαζενδελέρ άμαδέν όλτσούν δεδί. βέ άνιδε έμρι
 ιδζρά όλδή.

Καχβαλτητηνή ιδούπ, χανενδέν βέ σαζενδελέρ άχενκίε
 πασλαδηλάρ, βέ πιζίδε ίκράμ ίτζούν γιανηνά δζέλπ έγ-

λεδί πέν ὄικραμδάν βάζ κετζδίμ. καχβεμιζι ιτζδίκ, βέ
 άχένκ πιτδικδέν σόνρα χαλβέτ ὄλτσούν δεγιούπ, πέν για-
 νηνδά άλή κοιδού, βέ δέρχαλ μουαμελεί τεπόιλ ἰδούπ,
 έι Μουσαιού Φαβίνη σενίνλε πέρ μηκδάρ μουχαβερατά κι-
 ριτέλιμ δεγερέκ δζεβαπά άγάζ έιλεδί σόιλέκι:

ZOXPE XANHMHN ΦΑΒΙΝΗ ΙΛΕ
 ΜΟΥΚΙΑΛΕΜΕΣΙ.

Σινγιόρ Φαβίνη ! νέ χιμέτσι πένι τανηγιάμαόην, πέν
 ἰπέ σενί πέχ άλιά τανήρημκι, ὄζάν γιακηδζή βέ κάν
 γιουδουδζού πέρ άβουκάτσην, τζοκδάν σενί πεντζεμέ κε-
 τζουρμεγέ τζαλησούρ ἰδίμ, ζίρα πένι γιακδηγήν κίπι,
 κίμ πιλούρ νεδζε δζανλάρ, γιακδών, άχρετέ κίουναχκίάρ
 κίτμεμεγγ ιτζούν πουνδά τεμιζλενμέγγ λιαζήμ ἰδι, ὀν-
 σιζε ἰμανσήζ κερέκδιρ, χαλίμδζε πένδε πού δαιρεδὲ Σουλ-
 τάνημ, άβουκατλαρήν νέ ζαλίμ βέ χακσήζ ὄλδηκλα-
 ρηνή, βέ νετζε δζανλάρ γιακδηκλαρηνή πιλούριμ, πού
 γιολδά χακσηζλαρή τερπιέ ἰτμεκλιγι φαραιζίμ ἄδδ ἰτ-
 μέκλε, χακσηζληκδάν τοπλανάν άκτζεί Μείμουνούν Σε-
 λανίκ ὄνούνδὲ κερμί δερουνινδὲ Γιάνγιαλι χαίν σούτδζούγε
 ἰτόγι κίπι, ζιμμετιγγδέν καλδηρήπ, σενίν ζαμιριγγί ταχ-
 ρίφ ἰτμέκ ἰστεδίμ.

Βακτὴ ἰλέ Γιάνγιαλι πέρ σούδδζι Δέρι σααδετδὲ νησφή
 σου ἰλέ άλιουδὲ σούδ σατμακδάν κούλλιετλου άκτζέ κέσπ

ἰδερῆκ, σιλά ἰτμεγέ κιτμίζ, βέ κέμι Σελανκ λιμανηνά
 τιμούρ ἀτδηκδά, σούδδζι κουρβέτα ούζερινέ ούζανηπ,
 ἀλτσούν κισεσινί τζηκαρμής, βέ σκίδηκδάν σόνρα, κι-
 σεί δζειπινέ κογιαδζαγή σαάτ, μέγερ καπουτανήν πέρ
 μείμουνοῦ ὀλοῦπ ἀλτσούν κισεσινί κάπτηγι ἀνδὲ κέ-
 μινίν σερέν διρεγινέ τζηκιμής. ζεβαλλή σούδδζι που-
 νοῦ κιορούστουν, ἀκλή ζαί ὀλοῦπ, δειζέ ἀτάρ κορκου-
 σοῦ ἰλέδε ἀρκασηνδάν σεγιοδέμεμις, νίχαιετ φινέ μεί-
 μούν κισεί ἀτζήπ, πέρ ἀλτσούν δειζέ, πέρ ἀλτσούν κέ-
 μιγέ ἀταράκ, γιαρή γιαρηγιά ταξίμ ἰτμίζ πιτουρμίζ,
 βέ σούδδζι κέμιγέ δούσέν ἀλτσουλαρή σαϊδηκδά, ἄσπλ
 σατδηγή σαφί σούδδούν παρασηνή πουλμούς, Νουτρ-εδ-
 δίν χόδζανην χιγιάρ παρασηνδάν καζανηλάν μερκεπίν
 ζεβαλί σουδάνδηρ δεδιγι τεφχιμίνδζε, σουδάν καζαν-
 δηγή δειζέ κιτμίζ ἄχ ὁ μελοῦν σούδδζι δαχή πεντζεμέ
 κετζσέ ἰδί, πέν πιλούρ ἰδίμ ὀνά νέ ρενκλέρ δόνεδζεγιμί.

Σούδδζιλερδέν διλίμ πέκ γιανδὴ, γίνε τζήκμασπν να-
 σιπδέν. πίζιμ πέρ σούδδζιμίζ βάρ ἰδί, πίζ σούλ ἀλαδζα-
 γημής ἀνδὲ, σακὴν σοῦ ὀλμασπν δεγιού σοῦάδ ἐτδίκδζε
 ἀνδ ὀάρτ ἰδέρ ἰδί, βάλλαχα πίλλαχα σοῦ κοϊδούμουσα
 δεγιού, πίζδε ἀνδ ἰτόι, σαφί σούδδδούρ δεγιού, ἀλοῦρ ἰ-
 δίκ. μέγερ χηνζηρήν Μουσᾶ ἰτμινδὲ πέρ οὔσαγὴ ὀ-
 λοῦπ, σουγιού ὁ κὸρ ἰμίζ, βέ ἀνήν ἰτζούν Σοῦ κοϊδού
 Μουσᾶ διμέκ ἰσπέρ ἰμίζ, πίζ ἰσὲ σοῦ κοϊδούμουσα
 δέγιου ζάνν ἰδέρ ἰδίκ.

Κέζαλιχ πέι δγλουνοδά δαχά λιανέτ πέρ σουδδζι γιανή
 σηρά κετζιλέρ τατηγιαράκ, χαλκήν κιόζλερί δνούνδε
 ταζέ ταζέ σαγάρ βιρίρ ιδι, μέγερ δ δαχή κετζιλερί τεν-
 χαγιέ τζεκιπ, ζορ ιλέ πεχερινέ πιρέρ ίκισέρ όκκά σου ί-
 τζιρίρ ίμις, βέ σουδ ιλέ καρησδηγηνοάν, πασκά σου κατ-
 μαγά χαδζέτπηρακιμάζ ίμις.

Ποίλεδζέ τζαρτού γιούζουδεκί έτνκρήνδα πιρέρ δούρ-
 λού χιλελί γιεμινλερί όλουπ, βαράν μούστεριλερί ίγφάλ
 ιδερλέρ. άνλερίνδε πάαζηλαρηνη περπιγέ ιδουπ έδζούμι
 αλόδήμ. Σαμάτιαλη πέρ μαφιραττούραδζη παζιρκιάν βάρ
 ιδι, κεντζλιγιμδέ πεχέρ δεφά πέρ σέι άλμαγά βκρδη-
 γημδά, αλήμη βιεγιμ σαρήμη βιεγιμ δεγιού, χην-
 ζήρ τούτουνδζούνιν χάνημ νέ γιολδά τούτουν ίστέρτιν;
 Πάφραμη, Σαμσόνμου, Πούρσιτζάνμη, Γένιδζεμι, Τηρ-
 πεζάνμη, Κηζήλ δελίμι, Έρμιαμη, Πέργαμαμη, Γερλί
 Ίστανπόλμη; Δζέπελιμι, Μάγιυτανην σαράι άλτήμη;
 γιόκτα κιόπέκμι βιεγιμ, πανά καλούρ ισέ, κιόπεκδέν
 πέρ άζ άσαγησή δαχά τοχάφ όλουρ γιολουνοδά πέρ
 τακήμ ζεβζεκλικλέρ ίπδιγι κιπί, πού παζιρκιάν δαχή
 σαταζαγή μάλ ίτζούν κανδηραδζαγή σηραδά βάλλαχι
 χανήμ, σου μάλ ίσπεδιγιγγδέν άλιά δεγίλ ισέ, γιαβρη-
 λαρημήν χαιρήνη κιόρμεγεγιμ, δεγιούπ πέρ κουτουγιά
 έλ βουρούρ, βέ άχσάμ χανεμέ κιόέρκεν καράπητζαγά
 όγραγιαγιμ δέρ ιδι, πένδε ίνκνήρ αλήρηδημ, μέγερ γιε-
 ζό κουτουγιά σητζάν γιαβρηλαρηνή τολδουρμούς, δν-

λαρά άνδ ιδέριμις, βέ άχσάμ Σαμάτιαγιε κιδέρκεν Κούμ
καπουδά βακή Καρά π η τ ζ ά κ νάμ μειχανεγέ όγρα-
γιπ, ίσρέτ ιδέριμις, Ίλοσονλου σαιμανόζηλαρήν Έδίρνε
καπουσή χαριδζινδέ Τοποδζουλαρδά « Σαρή σαμανή
κάττιζε, μούστεριγέ σάττιζε » δεγιού τζόρ τζό-
πόυ γιούκλεδικλερί Ζαφεράνπολιλι κιόμούρζουλερίν
μούστεριγέ κιόμούρ σαταδζακλαρή σηρηδά « Όλάν Άχ-
μεδ καρά κατηρή σουβάρ » δεγιού κιόμούρι σου-
για πάτηρήπ σατδηκλαρή μισιλλου, σουδζουλάρδα άδύ
σουγιού καρά κουλακλή μερκεπέ γιούκλεδίπ, Καρά κου-
λάκ σουγιούδηρ δεγιού άνδ ιδερέκ σαταρλάρ. πακκαλ-
λάρηλα μαναβλαρήν όγιουνλαρή ίσέ, παόδάν καράδηρ,
έξερι άβουκατλάρδα ίστεδικλερί βακήτ χακκή νχάκκ
βέ νχακκή χάκκ ιδερλέρ, σέν δαχή κιμ πιλουρ πενί γιακ-
δηγήν κιπί σάιρ νετζέ δζανλάρ γιακδών, βέ όδζακλάρ
γιακδών, πένδε σενί ότουζ λίρα βιρούπ δεσισέ ίλε δουζαγά
δουτούρδουμ, βέ μάαδαμκι πέν πουρανήν άαμιρί που-
λουνμούτουμ, σενί τεδζρίμ ίτμεκλιγίμ λιαζήμ κελουρ
δεδικδέ, πένδε έλππετε άγζή καλεπελικλι διλ καβαφή
βέ ούττά χατηρδζηλαρδάν όλδηγήμ τακδιρδέ, πουνή
ισκιάτ ιδούπ, γιακαγί κουρταρμακληγά τζαλησμακλη-
γήμ ιδζάπ ιδέρ ιδί.

Χάνημ έφένδι χακίμ βέ χόκούμδάρ όλανλάρ άδαλετδέ
Άφρικα χόκούμδαρή βέ Τζίν φειλοσοφού Κομφούκιο-
σουν βασφή ούζερé έλμαλήδηρλαρ, σίζ ίσέ έλε βιρίορ-

σηζ ταλκηνή κενδουνίζ γιουδούγιουρτσουουζ σαλκηνή
 δεδὶμ ισέ, χοςλανήπ χέλε σουνλαρή πανά νάκλ, ἐγλέ
 δεδὶ, πέν δαχή νακλινέ ἀγάζ ἐγλεδὶμ σοίλέκι:

Ἔι Ζοχρέ χανήμ !

Ζεμάνι ἀτικδὲ Ἴσκενδέρι ἀζίμ (Μέγας Ἀλέξανδρος)
 Ἄφρικα κηττασηνή ζάπτ ἐγλεδιγινδὲ, ὃ πελδενίν χουκε-
 μασή βέ ούλεμασὴ ζιγιαρετινέ κελούπ ἀσηλ τααμλαρή
 ἐλάν χουρμαλερδέν χεδιγελέρ κетуρμισιλέρ. Ἴσκενδέρ
 πουνλαρήν σάφ δερουνλουλουκλαρηνδάν χοςλαναράκ, χα-
 κίμι πελδενίν ζιγιαρετινέ κίτμις κίορμούσκι ἐλλί ἀλτμής
 γιαστηνδά, ἄκ σακαλλή βέ σαγιάνη χόρμέτ πῖρ ἀδέμ, πῖρ
 χουρμά ἀγαδζή διπινδέν δζερεγιάν ιδέν σου πουναρηνήν
 πατήνὰ πῖρ χαστήρ σερίπ ὀτουρμούς βέ πελδενίν ούμερά βέ
 ζαπιτασὴ κέζαλικ χασηρλάρ ούζερινδὲ ἐτραφηνή ἰχατά
 ἐιλεμισιλέρ, βέ ἐλπιστελερί ισέ χαιθανάτ δερισινδέν ὀλούπ,
 Ἴσκενδέρι κίορούτουν, κηγιάμ ἐγλεμισιλέρ.

Ἴσκενδέρ ὅλ πελδενίν ἀχλιακηνά βέ ἀδὲδ βέ ζογούμου-
 νὲ ὀαίρ πέν τζὸκ σείλέρ ταχκήκ ἐγλεγιπ, ούμούρι σεριέδζε
 σουαλέ κίρεδζεγι σηραδά, ἰκὶ ἀδέμ ζουχοῦρ ἰδοῦπ, μου-
 χακειμέ ὀλμάκ ἰστεμισιλέρ.

Μέγερ πῖρὶ δίκερινέ πῖρ ταρλά σατμής ὀλούπ, κιάμιλαν
 δεγερνὴ ἀλαράκ τέρκ ἐιλεμισ, βέ ταρλαί σατούν ἀλάν δα-
 χή τζιφτ σούρέμεν, πῖρ κίούπ ἀλτούν πουλμούς ὀλούπ,
 καπόλ ἐγλεμέζ, πέν γιάλτηνηζ ταρλαί σατήν ἀλδῆμ,
 τὸς ἀλτούν πανά ταρλαίσταπα νήνδῆρ δέρ ταρλαί σατάνδα

καπούλ έγλεμέζ, πέν ταρλά ιλέ κίλε δερουννδε πουλη-
 νανλαρήδα σατόημ δέρ. νίχαιετ χακίμ πουληαρή πατία
 δουρλού ουίλατόδηράμαχιουπ όόττουμ σενίν κηζήν βάρμη;
 βάρ· σενίνδε όγλουν βάρμη; βάρ· όγλείτε πουληαρή πέρ
 πέρι ιλέ νικιαχλάιν βέ πουληνάν άλτου, όυληαρήν όίσοιν
 όέρ ιτζινδέν τζηκάρ.

Ίσκενδέρ που γιολδά φάσλη δααβαγι κίρόρόόου, χαί-
 ρετδó καλήπ, πίζλερδó όλσά πόιλε φάσλη δααβά ιτμέζλερ,
 ίλλα πουληνάν άλτουνί έλινδέν άλδηχόάν σόνρα, πέλι
 τζαλμήτόδηρ δεγιού πουλανή παζγήκ ιδερλερ δεγίσιν,
 "Αφρικα χακίμ κεδερλενίπ, όίλε ίσέ σιζδó κίουνέσ βέ άι
 βέ γιλδηζλάρ δογάρμη, ραχμέτ γιαγάρ μαχσουλάτ ό-
 λούρμου; δεγιού σουάλ έγλεμιζ, Ίσκενδέρ δαχη έββετ
 δεγιούπ τασόηκ έγλεδικδó, σιζίν πελδελερινιζδó κούρδ
 διλκί άρσλάν καπλάν ταβσάν ζηρτλάν τζακάλ άτ
 μερκέπ κατήρ βέ δουρλού όζίνε κούσλάρ κίπν χαί-
 θανατ βάρμηδηρ; δεμιζ, έββετ δεγίσιν, όγλείτε Άλ-
 λάχ δεγίλ σιζλέρ, ίλλα σου χαίθανατ ιτζούν άι βέ
 κίουνέσ βέ γιλδηζλαρηνή τουλιουού ιτόριπ, ραχμέτ
 δε γιαγόηραράκ μαχσουλάτ βερίγιουρ δεμιζ, δεδιμ ί-
 σέ, μέγερ φαχισέ χικιαγεδέν χοςλανήρ ιμιζ, μούσσιου
 Φαβίνη που χικιαγιεγγί χάζζ έτόδιμ, όό Τζίν-ου Μα-
 τζίν φειλετοφού Κομφούτζι ταχπέρ έτόδιγίν ζάτ χόκούμδα-
 ράν χακκηηδά νέ σόιλεμιζ βάσφ έγλέ δεδι ίσέ, νακλινέ
 άγάζ έγλεδιμ σόιλέκι:

Σούλτανημ Ζοχρέ χανήμ, βασφηνή ιτδγιμ Κομφούτζι
 Φιλεισόφ έδεπιάτ βέ άχλακηγιετέ, βέ χόκούμδαρηνήν
 φαραιζινέ δαίρ πέρ κιτάπη μούστετάρ κκαλεμέ άλμής ό-
 λούπ, πέρ πενδινδέ σόιλέ βάσφ ιδέρκι :

Χέρ κάνγη Δεβλετίν σεριέτ καπουλαρηνή όρούμδζεκ
 πεζί πούρούμίζ, βέ όλ όεβλετίν κηλητζλαρή κηνλαρηνδά
 πασλανμής, βέ ιπαδετχιάχ μερδιβενλερι άσηνμής, βέ
 σαπάν τιμουρλερι παρλαμής ισέ, όλ δεβλετ άπάδ βέ μούφ-
 τχιρ όλούρ δεμίζ, γιάνι διμέκ ιστέρκι, χέρ κάνγη δεβ-
 λετδέ χακσήζ άδém όλμαχιουπ, μαχκεμελερέ κιτμεζ-
 λέρδε, μαχκεμέ καπουλαρηνή κίρέν τζηκάν όλμαδηγην-
 δαν, όρούμδζεκ πεζί πούρούρ ισέ, βέ όλ δεβλετ σούλχ-ου
 σαλαγά μαίλ όλούπ, γαβγά βέ μουχαρεπελερδέν περού
 όλαράκ, κηλητζλαρή κηνλαρηνδά κίουφλενίρ ισέ, βέ χέρ
 κές ούπουδιετινί τανηγιαράκ, ναμάζ νιγιάζ βακτηνδά ι-
 παδετχανεγιέ δεβάμ ιτμέκλε μερδιβενλερινί άσηνόηρηρ
 ισέ, βέ τοπραγήν βιρδιγι νίμετι Παδισάχ βιρέμεζ φεχ-
 εασήνδζα ζιρατά δεβάμ ιδερέκ, σαπάν τιμουρλερινί παρ-
 λαδέρ ισέ, ό Δεβλετ ζεβάλ πουλμάζ ιχγιά όλούρ δεμίζ·
 κέζαλικ χόκούμδαράνδα πού ταρικέ ιτιπάρ ιτμέκλε άπάδ
 βέ μούρταχιρ όλούρ, σέν δαχή σού δαίρενίν Σουλτανήγιμ
 δεβιγίν χαλδές, πού μισιλλου χαρεκέτ ιτμελίσιν δεδιμ
 ισέ, άσλαδζα μούεεσσιρέ όλμαχιουπ, κίουλούμσούγερέκ,
 σού βεδζιχιλε κελαμά άγάζ έίλεδί.

*Κι όοστούμ Φαβίνη άδζήρημ σενίν σογάν άκκληγγά,

« πού δούνγια καπακάπθηρ καπακάτ, κα-
 παμάζσαν πακαπάκδουρ πακαπάκ δούνγια-
 σήδηρ » πέρ τκκήμ δεσιτέ ιλέ πεν καντρήκτα πεν
 τζεμδέν κουρτουλμάκηη ιστέρσιν; γιάγμα γίρα, Κουρτι-
 γηγιά σαλγιάν σαλμησλάρδα βαράν Μουκατίφ « Βερ-
 ρήρηκ » « βερρίρικ » δεμίζ σαβμής, όγλέ σανά οδρίκνά
 ούν σερδιμεμ, άκληγγή πασηγγά τοπλά, γίρασα ποτ-
 στανόζηγιά κελέκμι σατήγιουρσουν; σέν χόδζαγια κίβερ-
 κεν πέν κελίορ ιδίμ, πέν δερσινί άλμής σερτζέ κουτλα-
 ρηνδάνημ όστουμ Φαβίνη, ιστέρσεν πέν δαχη σανά κόιλέ
 πέρ τκκήμ μαρταβαλλάρ όκουγιαγίμκι, πέλκι σένν κατα-
 πηνδά μουκαγιέδ δεγίλδιρ.

Βακτή ιλέ σερτζέ, γιαβρουσυνά όβούδ νασιχάτ βερ-
 μεγέ παόλαγίπ, γιαβρουδζαγημ ενσάν όγλου δεδικλερί
 χαιν πιζέ δουσμένδιρ, κάτζαν γιερέ έγιλδιγινί κίρρούρ ι-
 σέν, όνδάν κατζάσσην, ζίρα γιερόδεν τάς άλήρδα σενί
 βουρούρ δεμίζ, γιαβρουσου δαχη, έί πακά για πού ενσάν
 όγλου δεδιγίν χαιν πασή έββελινδέν κοινουνδά χαζήρ έτσί
 ισέ, δεγίσιν χάιτε γιαβρημ σέν δερσιγγί άλμήςσσην δε-
 διγί ταζά, πέν δαχη βακτή ιλέ δερσιμι άλδήμ, σίζ τε-
 λάζ έτμεγιν.

« Έν-νάση σαγιαδούνα, βέ λάκιν έσ-σε-
 πέκετου μουχτελίφετουν »

Γιάνι χέρ άδέμ άβδζήδηρ, έμμα δουζακλαρή αίρη
 αίρήδηρ, δεδιγί κίπι, πέν δαχη πού γιολδά πέρ άβδζήγημ.

Στόϊλέ πιλέσινκι, χιούλ πουλδού πούλπούλ πουλδού,
 πούλπούλου βουράνιλέ άβδζηγι σοκάν γιλάνδα πουλδού,
 άλεμέ χακοηζλήκ έτδγιγίν ιτζούν ισπέ σένδε πουλδούν,
 βέ πενίμδε πέρ χιούν όλούπ, πουλαδζαγημά σούπχέ γιόκ-
 όηρ, άλέμδερ πού, δζεφάδα ίνσάν ιτζούν σεφάδα ίντάν ι-
 τζούν, δουνγιάδά μιχνετί κενδουσινέ ζέβκ-ου σεφά ίδεν-
 λέρ κιπί πένδε σου δζέβρι δζεφαί κενδουμέ ζάβκ ου σαφά
 ιττιχάζ ιτμίσιμ, βέ έγερτζι σου λιανέτ βέ μεκρούχ μεσ-
 λεκέ σουλιούκ ιτδγιμίν σεπεπινί έσιδεδζέκ όλούρ ίσέν,
 πανά χάκ βιεδζεγιγγέ σούπχέ γιόκδηρ. σενίδε πούραγια
 δζελπ ίτμεμίν σεπεπί πένι πέρ μαδδεδέν ταλαί ζίγιαδεσι
 ιλέ τεζαρρούρ ιτδγιγίν ιτζούν όδζ άλμάκδηρ, ίφαδέ ιδεδζε-
 γίμ σηραδά όγρενίρσιν, σέν χέρ νέκι δζούρ πεγιάν ιδε-
 δζέκ όλσάν, διλκι πενδζεσινδέ χορόζσην κουρτουλά-
 μαζσην.

Πιλούρμισιν; βακτή ιλέ πέρ διλκι πέρ χορόζ γιακαλα-
 γίπ, σερρέ τατπίκαν γιεμέκ ίστεμέκλε, σέν νεδζίσιν; σου-
 χαρίμισιν κι άγιαρηγγδά μαχμούζ τασήγιρσουν; πα-
 σηγγδακί παρέτα νέ, ποστανδζή πασήμησην, σέν μους-
 ζινμισιν κι κιδζέ χιουνδούζ δεμέζ παγηρήρησην, κηζήλ
 πάσημησην, κι άνά δεμέζ κήζ καρηνδάς δεμέζ ούλφét ι-
 δέρσιν δεδικδέ, χορόζ χέρ πειρινέ πέρ δζεβαπ βιρμιζ ίσέδε,
 δόστουμ πίν παχανί πουλσάν πόσδηρ, σενί χακλήδα γιε-
 γεδζέγιμ χακοήζδα δεδγιγί μισιλλου, σένδε ναφιλέ τζα-
 λήρμα, βακτή ιλέ μεσγούρ πέρ Κατολικ σαρραφήν πε-

νίμ ιλέ όλίν δαχβατηνά βεικίλ όλαρακ, πάνά τίς γιόνζ
 πίν γουρούς ζιγιάν ιτιδιρδίν, όλ βακλήτ πένιμ ισιμίμ Φητ-
 νάτ χανήμ ιδί, βέ μούτεβεφά Κερίμ πασανήν βαχιδέ
 κεριμεσίγιμ διμεγέ κάλμαδη άνιδε 18 σενέ μουκάδδεμ
 βουκού πούλάν κείφιετι δέρ χατήρ ιδούπ δηκκατλουζά
 γιούζούνε πακδήμ ισε, Φητνάτ χανήμ όλδηγηνή τανη-
 δήμ, βέ άγιακλαρηνά καπανήπ, άμάν έφένδιμ έδζα-
 γηγγά δούσδούμ πέν έτδιμ σέν έτμε, έμρ έγλέ ικί κατηνή
 τζηκαραγιμ δεγιέ κιόρδούμ, ισκιάτ ιδέμεδιμ, ζίρα μάλ
 βέ δεβλετέ ιχτιγιαδζή όλμαγιουπ, άνδζακ δεβέ κινλί όλ-
 δηγηηνδάν όδζ άλμαγά κεγικ σουσάρ κιπí σουσαμής ιδί.

Χάσηλη κιετζδι Μπορούν παζαρή, σούρ έσεγιγγί Νίγ-
 δεγιε δέρ κιπí γιανάς πακαλήμ ισκέλε πασηνά δεγιουπ,
 έλιμιζέ διβίτ καλέμ βέ κιαγήδ βιρδί. βέ έββέλ έμιρδε
 500,000 γουρουσούν 18 σενέ ζαρφηηνδά νέ φαίζ κετουρ-
 διγινί χισάπ ιτιδιρδί, βέ ούτζ μιλλιόν μηκδαρή γουρουσά
 παλίγ έτδιρδικδέν σόνρα, Ίστανπόλ βέ πιλάδι σελασε ι-
 τζινδέν άλνή τερίμ ιλέ καζανήπ μουτασαρρήφ όλδηγήμ
 χανέ βέ μαγαζέ βέ δούκιανλαρήν κιάφφεσιμ κενδού ισ-
 μινέ σατής ιτιδιρίπ, κιάφφετινίνδε πεδελ άκτζεσινί άλδήςμ
 δεγιού γιεδιμδέν κουββετλου σενεδ άλδής, βέ δερούμ δαι-
 ρεδέ πουληνάν ικί ιχτιάρ Ίσλάμ δζελπí ιλέ σουχούδιλ
 χάλ γιαζδηρδή.

Πέν ιτέ πουνούλα κουρτουλαδζάγημ ζάνν έγλεδιμ,
 μέγερίστέ χένουζ πασλανηλμής ιμίς. Έί μούτσιου Φα-

βίνη σίμδι ρέστ-ούλ μάλ ελάν πές γιούζ πίν γουρουσούν
τζαρσινέ πακαλήμ δεγιούπ έλιμιζε πέρ κάτζ παρέ κια-
γήδ τουτουτδουρδού.

Μέγερ πιλδιγμιζ δοσπλαρημηζδάν, βέ άκράν βέ άκ-
ραπαλαρημηζδάν έλλισέρ γιούζέρ γιγριμιτέρ πίν γουρουσ-
δάν πές γιούζ πίν γρούς ματλουπ έγλεμεμι ιστέριμιζ. νέ
γιαπάρσην άρτηκ, δениζε δούσέν γιλανά γιαπησήρ.
τζάρ-ου νατζάρ, τεκλιφσίζ όλδηγήμ δοσπλαρημά τεζ-
κιρελέρ γιζζήπ, 500,000 γουρούς ιστεδίμ, βέ πιλμέμ νέ
γιόλ ιλέ κετουρτδί. μέγερ πεντζεσινέ δούσενλερίν κιάφ-
φεινέδε πού γιολδά μουαμελε ισέριμιζ.

Νίχαιετ κέλ σίμδι μουσσιού Φαβίνη σενίνλε μουκια-
λεμέ ιδελίμκι, πένιμ νέ βεδζίγιλε σού μεκρούχ μεσλεκέ
σαλίχ όλδουγουμούν σεπέκινι όγρενέσιν δεγιούπ νακλινέ
μουπατέρετ έγλεδί σούλέκι:

”Εί Μουσσιού Φαβίνη!

Μούτεβεφά Κερίμ πασανήν βαχιδέ κεριμεσί Φητνάτ
χανήμ όλδηγημη άρτηκ πέκ άλιά άνλιανιάπιλδιν, Πε-
δεριμ μούτεβεφά έχλι σερβέτ-ου σαμάν πέρ ζάτ όλουπ,
χίμ βεφατινδέ πανά κούλλι βαριέτ βέ έμλιάκ βέ έσγιά
τέρκ έγλεδί.

Πένκι ναδιδέ χιούζέλ βέ 17 σινινδέ έξικλι πέρ κήζ ιδίμ
βέ έξικλινίν έτεγι κενδουγέ δούσμένδир τεφχιμίνδζε κενδού
κιόλκém κενδουμέ δούσμέν όλδηγηηνδαν, ιστειχίμ χίπι
κουμάνδα ιδέπιλεδζεγίμ μούσταϊδ πέρ φαχέρ δελι κανλή

ἰλὲ ἄκοι ἰζοιδάδζ ἰτμέκ ἰττεδῖμ, βέ νίχαιετ Ἄκαριζ ἰσ-
 μινδὲ φακῆρ βέ ἐλὲ γιούζου γιουνιούζ πῖρ δελὲ καιλῆ
 πουλουπί, μίζαδζή μίζαδζημά μουδαφῆκ κελδιγινδέν,
 πουνούνλα ἰστινκιάχ ἐγλεδῖμ, βέ ἐλινὲ κούλλιετλου σερ-
 μαγιέ βιρούπ, δζεβαχίρ πεδεστενινὲ ὄτουρτσούμ βέ ρα-
 νεμιζδὲ κούζ σουδουνδέν γάιρσι μεθόζουδ ὄλουπ, σού-
 κούρλέρ ὄλσούν! χιτζ πῖρ σεγιέ ἰχτιγιαδζημῆζ γιόκ ἰδί.
 πῖρ σιγικχδά πῖρ σενὲ σεφαί χατήρλα ἰμράρη βάκτ ἐγ-
 λεδῖκ, βέ πῖρ σενεδέν σόνρα πακδῆμκι, ταπιατηνῆ τεπ-
 δῖλ ἐγλεμεγέ πασλαδῆ, πῖρ μηκδάρ πεινίρ κιόρδύ-
 σούν κενδουσινὲ Μάνδρα κεχαγιασῆ ζάνν ἐγλεδῖ, βέ κε-
 ραμετι κενδινδέν κηγιὰς ἰτδί. γιεζιδῖν φακὰ τακαδζάκ
 πουγδαί γιόκ, πὰς δεκίρμενὶν γιολουνοῦ σοράρ, βέ νιλὰ
 τακαδζάκ μηχῆ γιόκ, καλδῆρημά ἄτ σούρέρ. καπου-
 μουζδὰ Νερκίζ ἰσμινδὲ πῖρ κιούζελ Τζερκὲς δζαριεμιζ ἰλὲ
 Σερκίζ ἰσμινδὲ ἰχτιγιαρδζά πῖρ βεκίλ χαρδζημῆζ βάρ ἰδί.
 πῖρ κιούν Νερκίζ πανὰ κελίπ, χάνημ ἐφένδι Ἄλλάχ ἀσ-
 κηνὰ ὄλσούν, Ἄαριφ πέι ἀράστηρα πανὰ νιμνκιάχ ἰδούπ,
 ἐλ πεσρεφὶ βέ χάρφη ἐνδᾶζ ἰλὲ ἰλισίγιρ, ἐφκίαρηνῆ πεκε-
 νέμεσορουμ δεδὶ ἰσέ, δζανῆμ σηκηλδῆ, ἔμμα πέκδε ἰνα-
 νάμαδῆμ. νίχαιετ τεδζρουπέ ἰτμέκδε φάρζ ἰδί, Νερκίζι
 οὔτουλ ἰλὲ γιανημά ἀλήπ, σένδε μειλιέτ κιόστέρ, βέ
 πού κιδζέ σενὶ χέρ χαλδὲ γιατακδὰ κιοζεδίριμ δέκι, πα-
 καλήμ κιοδεδζέκμι δεγιού τενπίχ ἐγλεδῖμ, πὲ δ κιδζέ κῆζ
 κελίπ, τενπιχιμὶν ἰδζρατηνδὰ πουλουνδουγουνὶ βέ Ἄαριφ

πεγίν βαραδζαγηνή χαπέρ βιρδί ισέ, 'Ααρίφ πέϊ σελαμ-
ληγά τζεκιλιδιδέν σόνρα Νερκίζιν γιαταγηνή κιούζέλδζε
τερτίπ ιτιδιδίμ, βέ άκαπινούε Σερκίζι τζαγηρήπ, όλαν
Σέρκιζ πιζίμ. Νερκίζε πέρ δελί κανλή άλιακά ιδινμίζ, βέ
πάζη κιδζε κίζλουδζε κελερέκ, γιαταγηνά κιρίπ τακηλ-
μάκ ιστέρ ιμίζ, αίμδι πέν Νερκίζι κενδού όταμά γιατη-
ραδζάγημ, σένδε Νερκίζιν γιαταγηνά κίρδε, σεσιγγί τζη-
κάρμα, βέ ό δελί κανλή κελδιγι άνόε χειμάν γιακαλαγιτ,
πανά κετουρέσιν, πακαλήμ κίμδιρ σου παλτά άσαν δε-
γριού τααλιμάτ βιρδίμ.

Νίχαιετ γιατμανήν βακτη κελίσιν, 'Ααρίφ πέϊ για-
νημά κελδι, βέ ουγιούμει κιούζεδιρ ιδι, πέρ κάτζ δεφά
διλκι ταρζή ουγιούρλούγε βουρδούμ, ουσούλ ιλέ καλκα-
δζαγή σηραδά, όκσούρούπ, γίνε γιερινέ γιατηρδήμ. χά-
σπλη πιτούν πιτούν ουγιούρλούγε ουρδούμ ισέ, ουσούλ
ιλέ γιανημδάν καλκήπ Νερκίζιν γιατάκ ότασηνά κίρδι, βέ
καρανληκδά έλ πεσρεφε ιλέ γιαταγή πουλουτ, γιαοργανή
άτζμής, βέ Νερκίζ κηγιαστή ιλέ κηράντα Σερκίζε σαρηλή-
σην Σερκίζ πουνού κουδζακλαγιτ, χανήμ έφένδι χηρηζή
τετδούμ γιετίπιν δεγριού ούν έτδιδέ, 'Ααρίφ πέϊ, όλαν χήν-
ζηρ Σερκίζ σουσ όλ πέν 'Ααρίφ πέγιμ δεγιέ κιόρμίζ βαδλέρ
ιτιμίζ, έμμχ Σερκίζ κάνμαμής. βέ όγλεδζε γιατάκ ιτζινδέ
άλακ μαλάκ όγρατήρλάρ ικέν, Νερκίζιν έλινέ σαμεδανή βι-
ρούπ, παρλικδά κιτδίκ ιτέ, πανά πέρ χιδδέτ κίρδε κιούλου-
μούμ κελμέκλε, μετχούρ Ρααπινίνφηκραστή ταρζή.

« Νάζη χακδέν καλκωή 'Ααρίφ
ουίδου Νερκίζ όγιουνουά »

« Μουχαλιφδζέ πέρ πάδ έσίπ,
κοίδου Σερκίζ κοινουά. »

Δεγερέκ, τεκδάρ ίτμεγέ πασλαδήςμ ίσέ, 'Ααρίφ πέρ να-
εϊμ όλόή, έμμα κελπίν κουϊρουγουνή γιεδι σενέ καλήπιά
κοιμουσλάρδα, γίνε κηβρήκ τζηκδηγή κιπί, σόνρα δαχή
ιμλαγιά κέλμεδιγινδεν, ένδζαμ κουϊρουγουνού δούγούπ
σαβόήμ, βέ έλινδε όλανή αλήπ, νανκιόρ χαίνι ρουγιά
κιόρμς κιπί γίνε έββελκί δερεδζεσινέ ένδιρδίμ, βέ ένδάν
σόνρα έρ καβμηνή ίκράχ ίδερέκ, άρτηκ νικιάχ ταχτινέ
κιρμεγί ίστέμεδιμ.

Ρουγιά δεδίμδε, χατηρημά πεκρί Μουσταφανή, φηκ-
ρασή κελδι, σανά νάκλ ίδεγίμ. Πεκρί Μουσταφαά δζούμ-
λενιν μαλιουμου τοχάφ βέ νεκρεκού πέρ ζάτ όλούπ, σερ-
χοσλούκ διμέκ πουνά μαχσούς ίδι, βέ χάττα κιαφρέι
πεκριλερίν σερκέρδεσί βέ πίρι Μο υ γ ά ν δενιλσέ δζα-
ίζδιρ.

Δζενεστμεκιάν Σουλτάν Μουράδ χάνη γαζι χαζρετ-
λερί που γιολδά νεκρεκούλερδέν πέκ χοσλανδηγή ταχ-
διρδε πέρ κιούν Λαλασή ίλέ τεπδιλ όλούπ, άγιάκ σαγρα-
σηνά τζηκμησλάρ. βέ Πεκρί Μουσταφαά 'Ιστανπολουν δ
άτιρδε μεσχοúr 'Ασμάλτη μειχανεσινδε πέκ φενά χαλδε
σερχός, βέ κούπεκλέρ άγηζηνήν κουσαγηνή γιαλάρκεν,
άτεσδζι 'Αποστολ ζαννή ίλέ σιλ όγλουμ 'Αποστολ σιλ

δέρκεν, κιόρμέκλε, χατηρηνά πέρ τοχάφ σεί κελίπ, Λάλα
 κέλ Μουσταφαί σου χαλδὲ σαραγιά νάκλ ιδελίμδε, τεπ-
 δίλι δζαμέ ιλέ τάχτ δατηνδὰ γιατηραλήμ, βέ πατήνά
 σαραί κηζλαρηνή τααγίν ιδελίμ, βέ ουγιανδηγή βακλήτ
 κηζλάρ ἐλ πεσρέφ διβανηνά δουρούπ, σούαλ ἐγλεδιγινδὲ,
 σέν μούλούκι δζιχάνσην δεσινλέρ, πακαλήμ νέ χάλ κέσπ
 ιδεδζέκδιρ, ἔλπεττε πούδα χάϊλιδζε πέρ ζέβκδιρ δεγιούπ,
 ἀκαπινδὲ ιδζρασηνή ἔμρ ἐγλεμίς

Πεκρί Μουσταφά νεδέν σόνρα ἀγιλήπ, χένουζ κιόζλε-
 ρινί ἀτζμασήςην, κενδουσινί χάλια μείχανεδὲ ζάννι-
 δούπ, ὄλαν Ἄποστολ ρακή κέτοῦρ μαγμουρλουκ ποζα-
 γίμ διμεγὲ πιόλαμής ιτέδε, χιτζ κίμσε ρακή κέτοῦρμε-
 διγινδέν, χιδδετλενίπ, ὄλαν χήνζηρ Ἄποστολ νέρδεσιν
 βάλλαχα σενί δόγέριμ δεγιούπ πέρδε κιόζλερινί ἀτζμής,
 ὀρνεζίζ σούσλὸῦ Χουνκιάρ γόδζερεσινδὲ βέ ἐμσασιζ
 κρεσβάτ οὔζερινδὲ γιατδηγηνή, βέ ἐτραφηνή ιχατὰ ιδέν
 μελέκ-σιμά κηζλαρή κιόρμις ισέ, ἀκλή ζαί ὀλμά δερεδζε-
 γιέ βαρήπ, δούσμού πού, γιόκσα χιγιάλμη δεγιού κιόζλε-
 ρινί ὀβουτδουρμαγὰ πατλαμής.

Πακάρκι σαχήχδηρ, ρουγιά δετὲ ρουγιάδα δεγίλ. ἐλ-
 λερινί ἀγιακλαρηνή τουτάρ ἔββετ πέν πεκρί Μουσταφαίμ,
 ἔμμα πού χάλ νέ; γιόκσα ὀλδούμδε δζεννετέμι κιοτόιμ,
 ὀγλέγια, ιστέ σουνλάρ χουριλέρ δεγίλμια; λάκιν ἄζ
 ἔββεδζε μανάβ Ἄλι βέ σαρατζ Χαλίλ ιλέ μεσχοῦρ Ἀσ-
 μάλητῶρα δεγίλμι ιδιχιά; Ἰστανπολδὰ, εἴτ γιεγιενέ

κρούρεκ—παλήκ γεγιενέ κηλήτζ—σαραπί ιτζενέ—'Ασ-
 μαλή-δερλέρ. βάρ ισέ πού χαγιαλ όλμαλή δεγιού μάλι
 χουλγια ιδέρ ιχέν, κηζλαρήν σερκερδεσι πιάς κάλφα χα-
 νήμ νεδέρ έμρινιζ σέβκετλουμ δεγίσιμ, Μουσταφά κουρ-
 σούν γεμιά δομούζ κικί σητζηραγιπ, νέ ο πέ δεδικδε, έ-
 σένοιμ νέ ολαδζάκ, σέν χανφεί οζιχάν πίζδε οζαριλεριν
 βέ πούδα τάχτ οτατή δεγίλμιοιρ; δεγίσιμ, Μουσταφά
 γίνε δερίν μουλλαχαζαγια βαρήπ, χά α α άνλμαδήςμ, βάρ
 ισέ καληπή δεγισδιδδικ, βέ πέν μακπούλ πέρ ζάτ ολδη-
 γημδάν, ικινδζι κελισιμδε, 'Αλλάχ γιούζουμέ πακμήσδα
 Παδισάχ ολμούσουμ δαχά χαπεριμ γιόκ, έμμα πέν πεκρί
 Μουσταφανήν κενδουσι ίμ, πουνά πέρ σούπχε γιόκ ισέδε,
 χέλε Παδισάχ ολδηγημάδα οούπχεμ γιόκ, άμάν Τάγ-
 γρημ πού χάλ νεδέρ, πέν άρτηκ τζηλδηραδζάγημ, πουν-
 λαρήν χέπισι άαλιά, φάκατ ρακηνήν ολμαδηγη φενά,
 άνην ιτζούν ινδιμδε ρακησήζ Παδισαχλήκδα πέρ παρά,
 χέρ νέ χάλ ισέ, πέν πουνούν μεζαγεσινέ άσινά ολαδζά-
 γημ, χέλε πέρ κέζμεγέ τζηκαγιμ δεγιοϋπ, κιοιζ ολσούν
 δεγιού έμρ έγλεμιζ, άνιδε έμρι ιδζρά ολμάκλε, άρτηκ
 κενδουδε ινκνμαγά πασλαμήζ ισέδε, κητζδιγι μαχαλ-
 λερδε άχπακπλαρή ιλε ισρέτ γιαπόδηγή άχσαμδζηλήκ
 ισοιγι, βέ νετζε κερρελέρ κιοφέ ιλε καλδηρηλδηγή μει-
 χανιλερι βέ κιοχνεμιζ ολά κενδού χανεσινι κιορδουκδε,
 γίνε σούπχελενερέκ χάιρ χάιρ πέν γίνε πεκρί Μουσταφάιμ,
 βέ χέρ χαλδε ρουγια κιορούγιουρουμ δεγιοϋπ, χέρ νέ χάλ

ιπέ, σού χανενίν έτραφή άληνήπ, ούτζ κιούνέδεγιν πέρ
 λαϊκλή κονάκ γιαπηλσήν, δεγιούπ, χανενίν ταμίρ όλμα-
 σηνή έμρ έγλεμίζ, βέ βιρετι βίρμεγιεν 'Ασμάλτη μειχα-
 νεδζισί Φερτεκλι ούστά Κωνσταντί ιτζούν δαχή πού χην-
 ζήρ σαρακά σου κατήγιόρ δεγιούπ, άσηλμασηνή έμρ έγ-
 λεμίζ. βέ Ζάττ, σαχανέ βέ Λαλασή τεπόιλ κηγιαφέτλε
 δάϊμα Μουσταφανήν χαλλερινί σείρ-ου ταμασά ιδερέκ
 δέφι γάμ έγλεμεκδέν ιδούγινδέν, γιαλήνηζ κοναγηνήν
 ινσασηνή έμρ ιτιμίζ.

Νίχαιετ κιιδισδέν άβδετδέν, Χουνκιαρήν έμρι ιλέ κηζλάρ
 πουνά ιττεικινδέν ζιγιαδέν ιδρέτ βιρμισλέρ, βέ δερεδζέε
 ούλγιχδέν σερχός όλδηκδάν σόνρα, ούζερινδεκί ζέ κηιμέτ
 έλπισελερινί κειδριτδικδέν σόνρα, σόνρα καλδηρόήπ γίνε
 έββελκί άλδηκλαρή 'Ασμάλτη μειχανεσινέν κιόνδερμισ-
 λέρ, βέ έββελκί όλδηγή φουτζουλαρήν άραστηνά γιατηρ-
 μησλάρ.

Γιγριμι δόρτ σαατλάν σόνρα άγιλήπ, κηζλερινί άτζ-
 όηκδά, γίνε 'Ασμάλτη μειχανεσινδέν όλδουγουνί, βέ άτεσ-
 όζι 'Αποστολή πασή ούδζουνδά κιόρμιζ ισε, χά α α πέν
 δεδύμγια, ό πέρ ρουγια ίμιζ κελδὶ κητζδὶ δεμεσι βάρ.

Κέζαλικ πιζίμ. 'Ααρίφ κεί δαχή πέρ μούδδέντ σολτανάτ
 σούρδὶ, έμμα πέρ ρουγια κιπι κελδὶκετζδὶ. Πεκρί Μουστα-
 φά όλ ρουγια άραστηνά γιαλήνηζ πέρ κονάκ σαχηπι όλά-
 πιλδὶ, βέ πέρ σενέ ζαρφηνδά 'Ααριφίν δαχή έτόγι γιατηνά
 καλόή, κελελίμ μούσσιου Φαβίνη μανάι φιχιμιζέ.

Ἰὸτὲ ὄνδ' ἀν' σόνρα κενδουμί κιότ' εἰ βραχδετ' δε ἐνζιβραγιαγέ
 τζεκιπ, ἰτλεριμί ρουουγέτ βέ τεσβιγέ ἰδεδζέκ σαδακκτλή,
 πῖρ ἀδὲμ ὀλμαδηγηνδαν, ἄρτηκ ὀγλάν ἀλδὴ ὀγιουνά κιτ' οἰ
 τζοπάν ἀλδὴ κογιουνά κιτ' οἰ, βέ χέρ γιαπητ' ὀδηγήμ δάλ ἐ-
 λιμδὲκαλδὴ χακκημὴ σικιαγέτ ἰτμέκ ἰτζούν μούφδιγέ κιτ-
 οἰμτακηλδὴ, χακιμὲ κιτ' οἰμ χάμ τεκλιφ ἐγλεδὶ, ζαπιτὲ ἰλ-
 τὸζά ἐτ' οἰμ ἠρζημά, σούλουκ ἐτ' οἰ. νίχαιετ σὸ σαρραφδὰ
 ὀλάν πῆς γιούζ πῖν γουρουσούνδα πατμασηνά σεν σεπέπ
 ὀλδούν βέ ἐμλιακκημὴν χέρ πῖρ ὀνοούν πουνοούν οὔζερινδὲ
 ἰλιτ' οἰ, καλδὴ, ἐνδζαμ φούλουζέ μούχτάδζ βέ μεεγιουσέ
 ὀλμάκλε, ἀνδζακ σού μεσλεκέ σουλιούκ ἰτ' οἰμκι, δούν-
 γιαδὲν χάκκ σεριέτ καλκὴδηγή ἰτζούν δζούμλεσιν χακ-
 κηνδάν κελούριμ κηγιασὴ ἰλέ ἰστέμεγερεκ σαλικὲ ὀλδὴμ,
 βέ δζούμλεσινδεν δδζούμὶ ἀλδὴμ, κίμινιν ἐβλιαδηνδάν κί-
 μινιν κενδουσινδέν, βέ σενίν δαστούν σαρραφὴν κεριμεσὶ
 Χορεψιμά δουδού δαχὴ πουνδάδηρ.

Ἄαχ νέ τζαρέκι δούσμενλεριμδέν δδζούμὶ ἀλδὴμ, ἐμ-
 λιακ βέ ἰτ' χιαμὴν βέ βαριετιμίν ὄνμισλινὶ καζανδὴμ,
 ἔμμα σού φεναλήκ πανά χούι ὀλδὴ, κενδούμδε χοσνούδ
 δεγιόμ, χεμάν Ἄλλάχ κουρταρσὴν δεγιούπ, τζαγγὴν
 ἰπνὶ τζεκδὶ ἰσέ, ἰκὶ πέλαί περζάχ ἀρέπ κελούπ, πενὶ ὄν-
 δάν ἀλδηλάρ, βέ Πηνελόπηγιε χητ' ἀπεν, Ἰζελεπιγιέ ἰκ-
 ράμ ἰδιν δεγιούπ, γιούζουνὶ διβαρέ τογροῦ δζεβιδίδε χόν-
 κούρ χόνκούρ ἀγλαμχά πασλαδὴ, βέ ὄνδ' ἀν' σόνρα ἄρτηκ
 κίόρμειόμ, σείτανλάρ κίόρτ' οἰν!

Ἄχσάμαδεγιν πένι Πηνελόπη Σαρνήτζ ὀτατηνά κι-
 λιτλεγίπ, γινημα κέλμεδι, βέ πατκασηνήδα ὀγράτμαδη,
 βέ κιδζέ σαάτ ἰκιδέ Ζόχρέ χανήμ γίνε ἀδετι ὀζερὲ ἀ-
 φιδόν γιουδούπ ζηπαρμής κηζλάρ κέζαλικ χόζερελερινέ
 τζεκιμισλέρ, βέ δαίρε χαλι κχληής ὀλουπ, Πηνελόπη
 σερπέστ καλδηγή χαλδὲ, κελδι καπουγι ἀτζῶή, βέ κίρ-
 ὀεν ποϊνουμά σαρηλήπ, κίῶρεγιμ σενί Φαβίνηδζιγίμ, πένι
 σανά σενί Ἄλλαχά δεγιερέκ κίῶζλεριμδέν ὀπδι, πέν δαχη
 μουκαπέλε ἰδούπ, ἰκιμίζδε κίρ μούδδὲτ ἀγλαδῆκ, βέ ὀυ-
 ζούν ποϊλου μούκχιαλεμελερδέν σόνρα, νίχαιετ σαφάκ ἀ
 ταδζαγή σηραδά ἀσαγή ἐνδίκ, βέ Σαρνηδζήν τιμούρ κα-
 πουσουνού ἀτζήπ σάβκ γιακαράκ, κίρλικδὲ 12 καδεμὲ
 ἀσαγή ἐνδίκ, βέ ὀνδά βεδαλαστήπ, πέν πιγιάδεγιε κίρδὶμ,
 βέ Πηνελόπη κίρ μούδδὲτ ἀρχαμδάν φενερί ἐνδιδίπ τζη-
 καρaráκ σελάμ βιρίρ ἰδί, βέ σαρηνήτζ ἰτζινδὲ διρεκλέρ ἀ-
 ρασηνά κίρῖτιν, ἄρτηκ κίῶζουμδέν νιχάν ὀλδῆ ἰσέ,
 ἀκλημά δούρλου βεσβεσελέρ κελδί. περεκιάτ βιρσίν κί
 τηληστήμ βέ σείτάν βέ ἐδζιννί βέ Περὶ τακίρ ἰδιδιλερί
 βαχί σείλερέ ἰτικαδ ἰτμεγιουπ, κόρχμαδῆγηνδῆμδάν,
 γιάχῶδ ἀνλέρ πενδέν κορχούπ κίζλενδιδιλερινδέν, κίῶζλε-
 ριμὲ κίρ σεί κίῶρούνμεδι ἰτέδε, καίγημῆν ἰτζινδεκί φενερίν
 τουνούκ σαβκῆ ἰλέ, Περτέβ πατσαδὲ γιέρ ἀλτηνδά βακῆ
 κίρ κίρ διρεγίν διρεκλερινέ μουμασήλ ὀλάν ὀλ χισαψήζ
 βέ μούρτεφι μερμέρ διρεκλερινέ πεχερί κίῶζλεριμὲ ὀζάν ἀ-
 ληδζή Ἐζραὶλ κίπὶ κίῶρούνουλέρ ἰδί. χισάπ ἰδινκι ὀυσ-

τούμδὲ κοδζά κουπίε, ἀλτημδὰ διπί βέ πουδζαγή τα-
 λουσίς δενίζκι, νετζέ δζανιάρ γιουδούπ, πέλι ρουγι-
 λερὶ ἔτραφημδὰ δζεβελάν ιδερέκ σένδεμι πού κιοδανά
 δούσδὸν δεγεδζεκλέρ ζάνν ιδέριδιμ, ποινα ἰνσάν διάν τα-
 γιανήρημ; ἀρτηκ νέ γιαπάρστην ἀκλήμὰ κέλιμεγεν ἔβλια-
 λάρ ὄνδὰ κελίπ, πεχερινέ μουμλάρ γιαγλάρ βεδ ἔγλεδὶμ.

Λάκιν πένιμ βαδὶμ διλκί βαδὶ ὀλμαγιουπ, σαχτή ὀ-
 λαράκ, κουρτουλδουγούμ ἀνδὲ βαδλεριμὶ κιάμιλεν ἰφά
 ἔγλεμὲκ ἰδί.

Βακτὴ ἰλέ πὶρ διλκί ὄβαδὲ κέζερ ἰκέν πὶρ κουγιουγιὰ
 δούσούπ, για Ράππ πένι σού πεχλικεδέν χελάς ἔγλεδε,
 σανά πὶρ ὀλτζέκ πουγδαί βαδὶμ ὀλσούν δεγιού δοά ἰ-
 δούπ κουρτουλμαγά τζαλητούρ ἰκέν, (ἐλπέττε τζαλησ-
 μαλήγια, Ἄλλάχ κουρταρή οὔμιδὶ ἰλέ ἀγής ἀτζμα-
 μαλη, ἀτὴ καζηγά καβὶ παγλαγίπδα Ἄλλάχ ἔσιρχε
 διμελί, βέ γιαλήνηζ Ἄλλάχ κερὶμ ἰλέ καλπί σελίμ ἰτμε-
 μελί. Ἄλλάχ πὶρ ἀδεμὶν κησμετινὶ γιαπὸηγή γιερδὲ
 ἀγζηηνά ἀττηβιρμεζ, τζαλησμάληδα, ἀγγά κιορέ Ἄλ-
 λαχὴν χιμμέτι σεμεδανισινὶ ταλέπ ἰτμελί, τεμπέλ ἀ-
 δεμδέν Ἄλλάχδα χούλανμαζ) χέρ νάτηλ ἰσέ, κουγιου-
 δάν τζηκὴπ κουρτουλδουκδὰ, Ἄλλάχ πουγδαί νέ για-
 παζζάκ δεγιού φεράχηλε βαδινὶ χατηρηνδέν φεραμούς
 ιδερέκ, ἀσαγή γιοκαρὴ σεγιρδὶρ ἰκέν, γίνε πασκά πὶρ κου-
 γιουγιὰ δούσούσούν, βαδὶ χατηρηναὶ κελιμέκλε, Ἄλλα-
 χὰδα δέφα νιγιάζ ἰτμεγέ γιούζού ὀλμαδὸηγηνδαν, πὲ ἔι

Ταγγρημα πέν σανά νέ έτσίμδε γίνε πένι κουγιουγιά δού-
 σούρδούν, πέν ιστέ βιδιμί ιφά ιτμέκ ούζερέ σινιχ βέ δλ-
 δζέκ άραμαγά κιότιορ ιόδιμ, έμμα σέν πένι γίνε κουγιουγιά
 δούτσουρδούν δεγιέκιόρμις ισέδε, δινλεσίλμεγιοπ όνδά τε-
 λέφ όλμούς. όγλέγια. Άλλάχ άλδανήρη;

Βακτή ιλέ Γιονάν δεκπαζλαρηνάν πiri πουτπερεστ-
 λιχ άστρινδó Άπόλλων νάμ Ραππή σηναμάκ ούζερέ, έ-
 τεγι άλτηνά πir σερτζέ κουσού άλαράκ, βέ πογαζηννάν
 σηκαράκ, πουτούν χουζουρουνά δουρμούς, βέ έι Άπόλ-
 λων σεκν σαχήχ Άλλάχ όλδηγηγηή πιλεγιμίκι, σοίλε
 πανά σου κούς διρίμιδιρ όλούμούδουρ; Άπολλών δαχή
 κουσού διρί δεμίς όλσά, κουσούν πογαζηνή σηκήπ, ό-
 λού κιόστερεδζέκ, όλού δισε, διρί κιόστερεδζέκ ιμίς. γιάνι
 πουνούνα Άλλαχην βέ Έβλιαουλλαχην άλδάνμαμα-
 λαρηνη ιπράζ ιτμέκ ισπερλέρ, που σεκεπδέν κιότι βακηφά
 όλάν βαδινδó χιλάφ τζήκμαμαλήδηρ. σούκούρλέρ όλσούν,
 χίμπενιν χακκηνή γιέμεδίμκι, καργά κιπί Άλλαχά νι-
 γιάζ ιτμεγέ γιούζούμ όλμαγια. Αϊσωποσουν καθλινδζε
 καργά γαστά όλαράκ, βάλιδε Άλλαχλαρά νιγιάζ έγ-
 λέδε πένιμ σιφαληγημη βιρσινλέρ δεμίς, βαλιδεσί δαχή
 πέ έι έγουλ κάνηη Άλλαχά νιγιάζ ιτμεγέ γιούζουμίς
 βάρ, ζιρα έτινι τζάλμαόηχ Άλλάχ πηράχμαόην διμεσί
 βάρ, γάστηη σήδκηλα δοά ιδούπ, πir σαάτ μηκδαρή όλ
 διρεκλέρ άραστηνά όολανήρ ικέν, σούκούρλέρ όλσούν!
 ήχικετ έλ κουγιουνούν ipini κιόρδούμ. βέ ούσουλ ιλέ άλ-

Γιοκαρηδά σαματά τζογαλδή, μέγερ έσιδέν χάλκ
 τοπλανμής ίμίς. χάσηλη ιτζλερινδέν έν δζεσοϋρ πiri κου-
 γιουνούν άγηζηνά κελιπ, έι άχού σέν ίνσμισιν δζίνμισιν
 σείτάνμησην πιλδir δεγιού ούν έδίσιν, Άλλάχ άσκηνά
 έλσούν δούν άχάμ κουγιουγια πακάρκεν, χιόρδούμκι άζ
 άσαγηδά γιαζηλάρ βάρ ίδι, νέ ιδουγινί όκουμάκ ούζερέ,
 πir άδήμ ένδim, βέ άγiαγήμ καιπμάκλε δούσδούμ. Άλ-
 λάχ άσκηνά πενί κουρτάρην ζiρα πέν δαχή σiζ κιπi ίν-
 σάνημ δεδίμ.

Φίλ βακή δηκκάτ έτδιγιμέ χιόρέ, κουγιουνούν πir κε-
 ναρηνά « Πηγή άένναος Δημητρίου Όρφανοτρόφου »
 γiάνι δζούζλέρ παπασή Δημήτριοσουν σουγιού δούκενμέζ
 πουναρή δεγιού γιαζηλή ίδι, κι Ίμπερατώρ Δημήτριος
 άσρινδέν καλμής.

Πού σαδαμη έσιτδικλερινδέ, δζεσαρετλενερέκ, πενί ού-
 σουλ ούσουλ γιοκαρή τζηκαρδηλάρ, βέ χάλια ούστουμ-
 δέν παστήμδάν σου άκήγιор ίδι. άνιδε πενί πir χόδζερεγιέ
 χιότουρδούλέρ, έτραφημά πακηνδήμ. τανηδήμκι Ζαρπ-
 χανέι άμιρενίν χαβλισινέ τζηκμήσημ.

Πέν έπιτiδα καιγά χιρεδζεγιμ σαάτ Πηνελόπη τζεκιδé
 πir όκκαλήκ μηκδάρή πir τζηκην ήλέ, πir άλτουν κορ-
 δουλου βέ έλμάς ήλέ μούζειγέν ναδιδé πir σαάτ βιρμiς
 ίδι, κιάτκη βέρμεσε ίδι!

Άνός έλπισέ χετουρδιλέρ δεγιόδιρμέκ ιτζούν παγήλ
 Διαδζαν, πού τζηκηνή χιόρδούλέρ ίπέ, κέδιρ δεγιού ά-

τζήπ πακδηκά, δερουνινδὲ πεχερί ἑνάρ γιγριμισέρ τι-
 λικ πηρλάντα βὲ ἔλμας γιούζουκλέρ, βὲ πεχερί γιούζερ
 πιν γουρουσλoux ἀρμουδι (πέρο) κίουπελέρ τζηκόη ισί,
 βάι κιόι χηνζήρ πού χηρσήζοηρ, βάρ ισὲ Ζαπτιγιέ σοι-
 μάκ ιτζούν κιουνδούζδὲν κουγιουνούν ιτζινὲ κίζλενεγιμ
 δέρκεν, ἀσαγή δουσμιζ δεγιού, ὀνδάν πιζι δινλενδριμε-
 ξίζιν τόγρη πάπη ζαπτιγιγιέ κιοτόουρδούλέρ, βὲ τζηκη-
 νήδα βὲ πεινουμδακί σαατήδα τεσλιμ ἔγλεδιλέρ. βὲ πένι
 τουτουπ ἔλλεριμὲ βὲ ἀγιακλαρημά 40 ἔκκαλήκ σετζορ
 τακαράκ, καυλή βὲ κατυλλερὶν γιανηνά ρεφικ ιτόδιλέρ.
 βὲ Ζαπτιγιέ ζηνδανηνδά 11 κιούν τεβήκηφῆμ βακτηνδά
 νελέρ κιορόουγούμι πασκά δεφά σιζὲ νάκλ ἰδεδζέγιμ βὲ
 πέκ ούζούν ποίλου ὀλδουγουνδάν σιμδιλικ χός κιορού-
 ρουμ.

Ὅν πέρ κιουνδὲν σόνρα, Ζαπτιγιέ μεδζλισὶ τεδζεμμού
 ἔγλεδικδὲ. πέρ τυχῆμ κουγιουμδζουλάρ βὲ ἔλμασδζηλα-
 ρήδα δζέλπ ἰτσιμισλέρ ὀλουπ, πιζι κικάρ χηρσήζ δεγιού
 σαλτανάτ ἤλά βὲ πράνκα ἰλὲ χουζουρά τζηκαρδῆλάρ
 ισὲ, τζόκλαρη πένι τανηγῆπ πού ἀδεμδὲν μεμμούλ ὀ-
 λημάζ, μουνδά πέρ γιανλησλήκ ὀλμαλή δεδιλέρ ἰτέδε,
 δινλεσίμμεδι. πάζησῆδα χαρλάμαγιαν σουδάν κορκου-
 λούρ, πού πέρ ἑλί κιοκτουνδὲ σείτανά πενζέγιουρ, ζίρα νε-
 τζελέρ βάρκι γιάγ γιμεζ γιαγδζηγι ὀλδουρούρ δε-
 διλέρ.

Φίλ βακῆ πέν κουρπουλμανῆν τζαρεσινὶ πουλάπιλουρ

ιδίμ, έμμα κουρουντουλαρήμ ποσά τζηκαδζάκ ιδί, πέλκι
 Πηνελόπηγίδε ζάι ιδεπιλουρ ιδίμ, ανήν ιτζούν σηρρή φάς
 ιτμεγιερεκ πέρ δεσισέ πουлмаγή τεφεκκιούρ ιδινδίμ.

Χάσηλη μουχακεμεγέ πασλανήπ, τζηκήν άτζηλαράκ
 γιούζουκλέρ βε κιούπελέρ μείδανά δοκούλδι ισέ, κου-
 γιουμδζουλάρ βέ έλμασδζηλάρ χαιράν ολδουλάρ, μέγερ
 πεχειρινί σατόηκλαρή κιμέσνελεριν ισιμλερι δεφτερλερινδέ
 μουκατό ιδίς, χάλ πούκι, που άδεμλέρ ναπεδιδ ολουπί,
 ορταδάν έσερλερι καλκμηής ανλέρ ισέ κιμι Ζόχρε χανη-
 μήν πατακχανεσινδέ σάγ-ου σελίμ δουρούγιор κιμισίδε
 τελέφ ολμουσλάρ ιδί. που σουρετδέ όίμδι πιζε πέρδε πα-
 τακδζηλήκ ουνβαλή βιρδιλέρ, σου ουνβάν έγιερτζι πέρ
 Γιαχουδιγιέ βιριλμις ολσα ιδί, χοροζ κιπι κέσπι γουρου-
 ριέτ ιδεδζεγινέ σούπχέ γιόκ ιδί, χοροζ διμεμδέν μουράδ,
 δουνγιαδέ έν μαγρούρ άράρσαν χοροζδηρ διμέκ ιστέριμ,
 τζούνκι έν γιούζεκ πέρ καπουδάν ιτζερού κιεοδζέκ για
 τατρά τζηκαδζάκ ολσα, πασήμ. δέγμεσιν δεγιού έγιλίρδε
 ιετζερ. πατακδζηλήκ Γιαχουδιλέρδζε πέρ ουνβάν ολουπί,
 αλιερινόζε έπεγιουδζε πέρ ρουτπέδιο σούλέκι: πέ χέρ σενέ
 πέρ κατζ κερρέ χαμμαμά κιδερέκ, αλιά-βου έννά ουν-
 νές βέ ζουκούρ πατάκ τακπέρ ιτδικλερι μαχσούς πέρ
 τζουκουρά πέρ δεφά πατήπ τζηκαδζακλάρδηρ, βέ ο πα-
 ταμά ναζαρέτ ιδέν Γιαχουδιγιέ πατακδζή τακπέρ ι-
 ζερλέρ, βέ ο θαχή πατακδζή λαφζηνή έσιτδίκδζε, κο-
 φαλακλανήρ, λάκιν πανά βιρδικλερι πατακδζή ουνβανή

Γιαχουδι πατακδζηληγηνά πενζεμεζ ιδι. νε γιαπαρτην
 αρσηκ πουδα κετζερ φεχβασήνδζα κατλανμακ ιε-
 ρεκ ιδι.

Ζεβαλλή Φαβίνη πουδα άλνηγγά γιαζηλημής ιμις κου-
 ρου καφκνήν φατλήνδζα νελερ δζεκεδιν βε δαχα νελερ
 τζεκεδζεκσιν! βακτη ιλε αδεμιν πιρι πιρ καπιριςτανδαν
 κετζερ ικεν, πιρ κουρου καφαγια ραστ ολμουσκι, άλνηνδζα
 που καφαδαν νελερ κελοδι νελερ κετζοδι βε δαχα νελερ κε-
 λιπ κετζεδζεκ δεγιου γιαζηλη ιμις. πουνα που μερακ ο-
 λουπ, πιρ αδεμ σαγληγηνδζα νε ισε νε, λακιν ολδουκδεν
 σονρα νε τζεκεπιλουρ δεγιου καφα ι μενδιλινε σαρηπ, χα-
 νεσινε κιροτουρμις, βε δολαπηνα κιλιτλεμις. πιρ κιουν
 παχηλ πουγια, ζεδζεσε δολαπη ατζηπ, πιρδε που κουρου
 καφα κιορμις ισε, βαι χηνζηρ χεριφ κοδζαμ μασουκα-
 σηνδαν σαγληγηνδζα ασκηνα δογιαμαμησδα ολδουκδεν
 σονρα δαχη κουρου καφαση ιλε εγλενιγιουρ δεγιου, γιαναρ
 φουρουν ιτζινε ατμησδα γιακμης.

Πιρ μουδδετ σονρα, που αδεμ κουρου καφα κιορεμε-
 γιουπ, καρσηνα σουαλ ιτιμις ισε, κιοδι γεζιζ πακ πιρδε
 ουτανμαδαν σουαλ ιδιορ, ο καφα σενιν μασουκαγγην κα-
 φατη δεγίλμι ιδι; πενδε φουρουνα ατηπ γιακοδημ δεγι-
 σιν, ζεβαλλή αδεμ κιουλουμσουγερεκ, κειφιετι νακλ εγ-
 λεμις, βε τακιορι ιδζρα ολδη δεμις. εμμα καρση ιιτι-
 μαδ ιτοδιμι; κημ πιλουρ; πιρ αδεμιν αδη τζηκαδζαγηνα
 δζανη τζηκτην δερλερ. ζιρα πααζηλαρη Κιλσεγιε κητσε,

μείχανεγέ κιόιορ δερλέρ, πάαζηλάρδα Μείχανεγέ κιτσέ,
Κίλσεγιε κιόιορ δερλέρ.

Χέρ νέ χάλ ισέ, κέλιπ δενιζέ δούσμεγίτιν, γιούζμικ
δγρενέμεζ. βέ κιόινίν τζεκεδζεγι τζεκδιγινδέν γιέγδιρ φεχ-
βατήνδζα, πουνάδα πέρ τζαρέ δούσούνμικ κερέκ ιδί. άρ-
τηκ όλμουσούνου σσίλέμεδίκδζε κουρτουλμανήν τζαρεσί
γιοκ ιδί ισέδε, Ίστανπολουν νησφή άγιαγά καλκήπ πε-
νίμ νεφτιμέ κεφίλ όλδηλάρ, τζούνκι ιστινταχημδά πέν
δλ κουγιουγια δούσδούγούμ. άνδέ δλ άλλτούν σααάτιλέ
τζηκην έλιμέ τολανδή, βέ νέ ιδουγινί πίλμεγιερεκ τζη-
καρδήμ δεμιζ ιδίμ. ιχτιμάλδερ δεγιού πέρ σαματάδερ
κιτσέ, νίχαιετ κειφιετι κερεγι κιπί ταχκήκ ιδίνδζεγέδε-
γιν νεφτιμέ καβί κεφιλλέρ άλαράκ γιακαμηζή ποσλαδη-
λάρ. έλχάμδούλλαχ που πελαδάνδα κουρτουλδούμ βέ
άκλήμ φικρίμ Πηνελόπηδε ιδί, ζεβαλλή καθήν πένι πο-
γουλδή γιάχοδ κουρτουλμανήν τζαρεσινί πουλάμαγια-
ρακ άδζηνδάν τελέφ όλδή κηγιαστή ιλέ ουμιδσιζλιγέ δού-
σερέκ, χεμάν πανά ιφαδέ έγλεδιγι έφκιαρή ιδζρά γιάνι
Ζόχρε χανημή τελέφ ιτμεγι κουρμούς ιμιζ.

Ζόχρενίν πεχέρ χαφτά πέρ δεφά γιενί άβ ιτζούν κα-
πουλαρδά τολασδηγηνή πιλούρ ιδίμ. φερδαστή δζουμαά
ιρτεσι κιούνι μάχσους πάπη άαλιγέ κιδιπ, άσαγή γιοκαρή
τολανήρ ικέν, πέρδε κιόρδούμκι Ζόχρε χανήμ άρκασηνδά
πέρ άρέπ χαλαίκ βέ πέρ πεγιάζ, δζαριέ ιλέ ζουχούρ ιτσέ,
βέ άνιδε ουγουρουνού κεστιριπ, τά καρσουςηνά δουρδούμ,

βέ γιακὴν κελίπ πενίδιρ κίόρδου ίσέ, δίς κατακλαρηγίρι
 παγή τζόζουλόυπ, ὄραγια γιηγηλάκαλόη, καπουδακί
 χαλκ πουνού παγιλόη κηγιὰς ίδερέκ, κίμι σου κίμι λι-
 μόν ιλέ σεγιρδίπ, ἀκληνή πασηνά κέτουρδιλέρ ίσέδε,
 διρχέν γιεγιέν ὀκούζ χαρμάν γερινί κίόρούτουν ὄγιουρ-
 δούρ φεχβασήνδζα, μεδζνονὺν ὀλμους κίπ κίόζλερινί πανά
 δικερέκ, βέ χαγιαλ ζάν ίδερέκ, « ἐνζ ου πίλλαχί
 σείταν ἔλ ρεδζίμ » διμεγέ πασλαδὴ.

Πέν δαχὴ γιανηνά γιακὴν βαρήπ, κεδέρ ἔτμε Ζοχρέ
 χανήμ πούδα κετζέρ, ἔμμα χάκκ σεριετί χατηρδάν τζη-
 κάρμα δεδίμ ίσέ, πέρδεν ούρπερίπ, σέν κίμισιν τζέλεπι
 δεδί, πέν δαχὴ ἐφένδιμ νάσηλ ὀλδὴδὰ τίζ ἐλδέν ούνουτ-
 δουνούζ, ὀτουζ λίρα πεσίν βιρούπδα πένι ἰσλερινίζε βεκίλ
 ἰτδιγινίζ Φαβίνη νάμ ἀβουκάτ δεγίλμιγίμ; δεδικδὲ, για
 πέν ὄνου δεινίζε δούσμίτδε πογουλμους δεγιού ἐσίτδιμ.
 ἰδί, νάσηλ ὀλδὴδὰ κουρτουλδούν δεδί, ἐφένδιμ Ἄλλαχὴν-
 ὀλδούρμεδιγινί κούλ ὀλδούρέμεζ, πίζι παλήκ ἐμινί ἰτδι-
 λέρ. ἀνδζακ γιούζμέκ πιλδιγιμδέν σαχὴλ σελαμετέ τζη-
 κιακ τεγλικεδέν κουρτουλδούκ δεδίμ ίσέ, πέρ δαχά
 παγιληπ, δούσσί. νεδέν σόνρα ἀκληνή πασηνά τοπλαγιπ,
 Σίγγεορ Φαβίνη, σέν πενίμ ὀδζαγημά δούσδίν, ἔμμα δι-
 σίζλικ ἰδούπ, μερχαμέτ κίόστέρμεδιμ, σίμιδι πέν σενίν
 ὀδζαγηγγά δούσδούμ, πέν ἐτόμ σέν ἔτμε, βέ χέρ νέ ἐμρίν
 ὀλουρ ίσέ σσίλε ἰδζρά ἰδεγίμ, βέ πούραση μούκιαλε-
 μεγέ μαχτούς μαχάλ δεγίλδιρ, ζίρα διβαρήν κουλα-

γή ολούρ δερλέρ δεγιάυπ, κενί πέρ τευχά μαγαλλέ κιό-
τούρδύ.

Όνδά πέν άρτηκ ζαλιμεδέν σούπγέ ιδινδιγιμδέν, σάκ
ταβραναράκ δζεβαπά άγάζ έγλεδιμ σούλέκι:

*Εί Ζόχρέ γιάχοδ Φητνάτ χανήμ!

Πέν πέν άλιά γιούζμέκ πιλοδιγιμδέν ά κιόζε δ χηνηζήρ
βέθινσίζ Πηνελόπη σίζιν έμρινίζ ούζερέ πιζέ ικράμ ιτζούν
όλ βίδαλη γιαταγά γιατηρήπ, πέρδε βίδαί τζεβιρόι ίστέ,
σαρνηδζά δούτδούγιμ σαάτ πάσλαδήμ γιούζμεγέ, βέ πέρ
κεναρδά έλιμέ πέρ καγίκ κετζμέκλε χιρόιμ ιτζινέ βέ ού-
σούλ ούσουλ κιούρέκ τζεκερέκ πέρ κηγιή πουτζάκ άράρ-
κεν, σαπαχά καρσή πέρ πάδζα κιόρδούμκι, σου τζεκίορ-
λαρ ίδι, ό ίπέ γιαπησάράκ ούν έτσίμ, έββελ έμυρδέ πένι
τηλησήμ ζάνν έτδιλέρ, νίχκίετ κουγιουγιά δούτδούμ δε-
γιού άλδατδήμ πένι γιοκαρή τζεκδιλέρ, βέ πού βεδζί-
χιλε χελάς ολδήμ. σίμδι σανά όλ δερεδζέ χιδδετίμ γιόκ-
δής, ζίρα έφκιαρηγγή πιλμέζ ίσέμδε, ικράμ έτ δεμίσ
κουλουνδούν βέ ό ζαλιμέ Πηνελόπη πένι πογμακ ίστεάι,
ίστέ άνόζακ όνδάν δάζουμί άλμάκ ίστέριμ βέ κηγιαμετέ-
δεγιν άνή κενδουμέ δζαριγέ ιδούπ, τασρά τζηκάρμαμα-
δζασηνα κοναγημά κιλιτλεγεδζέγιμ, σίμδι πού άγσάμ
Γάλαταδε γιούζέκ καλδθηρημδά Άβουκάτ Φαβίνη χη-
νεσί διμέκλε μααρούφ χανεμδέ κιόζεδύριμ, κι Πηνελό-
πηγι χέρ χαλές πέρ μιλλιόν γρούς δεγερλού έλμάς

βέ μούδζεβχεράτ βέ εϋτζ μιλλιόνδα νικήτ άκτζέ ιλέ
 κιόνδουρέσιν, σόν πεσμανλήκ κιάρ έγλεμεζ, έγιούδζε
 μούλλαχαζά ειλέ χάακ, δζεβαπτηνδά πουλουνδούμ.

Ζόχρε πού ταβρημή κιόρδουκδέ, τερπιελού μείμουν κιπί
 χουζουρουμδά δίζ τζόκδί, βέ άγλεμεγε πάσλαγιπ, άμάν
 μούσσιου Φαβίνη Πηνελόπη πενίμ σάγ έλίμδιρ, όνή
 πανά παγησλά, δίκερ έν ίκί σαζενδέ βέ χανενοδέ κηζλα-
 ρημδάν Χορεψιμαίμι, Δούρούκ δουδουγίμι. Έλμάς χα-
 νημήμη, μελέκ σιμαίμι, Καμερίμι, Δίλ πεττείμι, Δίλ
 κιούσχηγίμι Σουρπουίγίμι, Σοφίκ δουδουγιούμου, Διλαρα-
 γίμι, μαδμουαζέλ Άδελαιδάίμι, γιόκσα Καλυψώίμι χέρ
 κάνγησηνη ιστέρ ισέν κιόνδουρεγίμ, βέ πές μιλλιόν γου-
 ρούσδα παρά βιεγίμ Πηνελόπηγι παγησλά, βέ πανά ι-
 λίσμε δεγιού τζόκ ριόζά έγλεδι ισέδε, πέν κουλάκ άσμα-
 γιπ, έλλα Πηνελόπηγι ιστέριμδεν πασκά σοζ πίλμεδι-
 γιμδεν, ένδζαμ τζάρ-ου νατζάρ κιόνδουρμεγε μεδζπουρέ
 όλδή, βέ πού παπδέ σηρρή σήρρ ιδενλερίν δεμινέ χού
 διγερέκ, άνδλασδθήκ, βέ ποίλε πατακδζηληγή τέρκ, βέ
 ζαπτηνδά πουληνάν πού καδάρ ζεβαλληλαρήν σεπιλλε-
 ρινί ταχλιέ ιδεδζεγινέ άνδ σάρτ ιχδιρούπ βεδαλασδθήκ
 βέ πέρ περιμιζδέν άιρηλδθή έμμα χουίλου χουγιουν-
 δάν βάζ κετζέρμι; μέγερ χουγιού ιλέ βιδζουδινίδε γιέρ
 γιούζουνδέν καλδηράσην, κούρδ τούγουνί δεγισίρδε, χου-
 γιουνού δεγισμέζ, Ζόχρεδε πού μακουλεδέν ιδί.

Ποίλεδζε χανεμόε Χαδζή κιόζεδιρ κιπί Πηνελόπηνιν

οὐγρουνά ἰντιζάρ ἰδέρικέν, πέρδε Ἀχσάμ σαάτ γιάρημ
 ραδδελερινδέ, οὔτζ χαμμαάλ ἀκτζέ γιούκλού ὀλδηκλαρή
 χαλδὲ πῖρ χαδεμέ ἰλέ ἰκί νεφέρ γιούζλερί ὀρτούλου χα-
 τούν κελούπι, καπού βουρδουλάρ, βέ ἄνιδε χηζμετδζιλέρ,
 καπού ἀτζήπ, ἰτζερού κηρδιλέρ ἰσέ, Πηνελόπη πέρδε
 γιὰτμαγή οὔζερινδέν ἀτήπ ποῖνουνά σαρηλδὴ, πενδὲ
 ἄρτηκ τεσεκκούρε μεδζάλ κάλμαγιπ, λιὰλ κεσιλιμί-
 σιμ. χάσηλη ὄ χαδεμέ πουνλαρή βέ Ζόχρε χανημά βιρ-
 μίς ὀλδηγήμ σενεδλερί πί-τ τεσλίμ ἀλακινδὲ ἀβδὲτ ἐγ-
 λεδί.

Πηνελόπηνιν μαγαετινδεκί κήζ Χορεψιμά δουδου ἰδί,
 πῖρ Κήζκί Κατολίχ ταίφεσινίν ἀρασηνδά πηρινδζι βέ μεσ-
 χούρ Ὀχαννές ἀγά νάμ Σαρραφήν βχχιδὲ κεριμεσί ἰδί.
 πουνου ἰσέ, Πηνελόπηνιν μαγαετινδὲ πανά δζαριέ δεγιού
 κιονδερμίς, σάγ ὀλτσούν Ζόχρε χανήμ, κιάσκη Ἐλμάς
 χανημηδά κιονδερσέ ἰδί.

Πουνλαρή τεμάμ ὄν πὲς κιονν νέ Πηνελόπηνιν ἔρ ἐχ-
 λινέ νέδε Χορεψιμανήν πεδερινέ χαπὲρ βιρμεξίζιν χανεμδὲ
 μισαφιρ ἐγλεδίμκι, πῖρ μηκδάρ ἀνλερινδὲ πενίμδὲ ἀκ-
 λημηζ πατήμηζά κελσίν, βέ νέ ἰδεδζεγμιζι ἀνδέν σόνρα
 δουσούνελίμ.

Μαχπεσδέν κουρτουλδουκδάν σόνρακι πῖρ χαφτά, ἰν-
 σανήν ἐν τατλή κιοννλερί ὀλδηγή μισιλλου, πίζκι οὔ-
 τζουμόζδε δεγίλ μαχπεσδέν, ἴλλα παταχχανεδέν χελάς
 ὀλδηγημηζ τακιδιδέ, ἄρτηκ ὀλ ἐν πὲς κιοννουμούζούν

λεζζετι νέ ραδδεδὲ ὀλαπιλεδζεγινί χισάπ ἐγλέιν, πάκι
 χαζρέτι Ἄδεμ Εὔα ἰλέ Δζεννέτι Ἐδεμδὲ πού δερεδζέ λεζ-
 ζετ χίσις ἴμεμισιλέρι οἰ δεσεμ δζαζζοίρ.

Νίχαιετ ὄν πὲς κίουνδὲν σόνρα τατρά τζηκήτι, Ζογρέ
 χανημή πάκη ἀαλιδὲ καραγολλαδῆμ, βέ φίλ βακή ἐλέ
 κετζιρούπ, βαδινδὲ χιλάφ τζήκμαδηγη ἰτζούν τεσεκκούρ-
 δὲν σόνρα, ἰκί μιλλιόν γουρούς καδάρ πὲρ χαιρ ἰς ἰτζούν
 ἰκτιζάμ ὀλδηγηνή, βέ κενδουσινίνδε δζανηνά κεφαρέτ ὀλα-
 δζαγηνή ἀνλιατθήμ, ὄ δαχή μεμνούεν βαδ ἰδούπ, σαχῆχ
 ὀλαράκ, ὄ κιδζέ κίονδερδί, βέ πού ἰκί μιλλιόν γουρούσού
 ἐνδχμή ἰλέ σὸ φαχισέλερι τζέβκεκχάρ ἰδερέκ, ἔβεριπ, ἔσερ-
 λερινί καλδηρημάκ οὔζερὲ τεσσίλ ἰτμισ ὀλδηγημηζ Κουμ-
 πάνιαγιε χιπά ἐγλεδίμ.

Βέ φερδασή κίουνί Πηνελόπηριν κοδζαστηνή βέ Χορεφι-
 μανήν Πεδερί Ὁχανές ἀγαί πουλούπ, ἔγεττζι ζαγετ
 λερινδὲν χαπὲρ ἀλμάκ ἰστερλέρ ἰτὲ Εὐρώπαδεν «Μεσμε-
 ρισμ» ταπὲρ ἰτδίκλερι «γαλβανίσμ» οὔσουλι ἰλέ ἀδεμι
 οὔγιουδούπ, χαπὲρ βιριδζί πὲρ μεχαρατλού δοστούμ κελδί,
 ἀχσάμ χανέι κεμτεριγί τεσσίφὲ ραχπέτ πούγιουρσουνλάρ
 δεδιγιμδὲ, πὲκ μεμνούν ὀλδηλάρ, βέ μαδδεγετ δαχά ζι-
 γιαδεδζέ σεταρέτ βιρμὲκ ἰτζούν, κηζλαράδα χαπὲρ βιρ-
 δίμ, βέ νέ γιόλ τουταδζαγημη πιλδιρδίμ ἰτὲ, πουνλάρδα
 μεμνουνὲ ὀλδηλάρ.

Κίουνδούζδὲν Πηνελόπη βέ Χορεφιμά ἰτζούν τζήλκ πε-
 γιάζ οὔρούπαλαρ τερτίπ ἰδερέκ, Θεάτρολαρδα Στατό ὀ

Βιβάν γιάνι σάγ πούτ τακπίρ ιτόικλερί ινσάν πουτού
σεκλινέ σοκδούμι, κίμσε φαρκλαρηνδά ολάμαζ ιδί.

Άχσάμ τακιδάν σόνρα, κερέκ Πηνελόπηριν έρ. έγλι βέ
κέρεκ Χορεψιμανήν πεδερί κελδιλέρ, βέ πέρ άζ άσαγή
γιοκαρή κονουτδουδάν σόνρα, χηζμετοζιλέρ έμριμ ού-
ζερέ Πηνελόπηριν βέ Χορεψιμανήν ότουρμουζ όλοηκλαρή
σουφανήν όνούνδεκί περδεί καλόηροηλάρ ισέ, κιοζλερί
όνούνδε σάνκι μερμερδέν γιαπηλημής κίπι ιλι κιοζελ σα-
νέμ δικιλδί.

Βέ πέν έλιμέ κούγια «Μαγική ράβδος» γιάνι Πούγιου-
δζι δεγνεγι τακπίρ ιτόικλερί δεγνεγέ μουμασήλ άδι πέρ
δεγνεκ άλήπι, πέρ τακήμ μαρταβάλ όκουδουκδάν σόνρα,
δεγνεγίν ούδζου ιλέ Πηνελόπηγε ιλιστιγιμ άνδέ, τα-
ριφιμ, ούζερέ πέρ δεφά τεπεδέν τηρναγά ούρπερδι, σείρ-
δζιλέρ πουνλαρή φιλ βακή πούτ ζάνν έδίπ κηπρανοηητηνή
κιορδούλέρ ισέ, κορκδουλάρ.

*Εί πούτ σίμδι πιζέ χαπέρ βέρ σού ζατήν ζεβόζεσι
Πηνελόπη κίμιν κεριμεσι ιδί, νέ βακήτ νικιαχλανδή νέ
γιολδά όμούρ κετζουρδι, νάτηλ ζάι όλόη, νερεδέδιο, σάγ-
μηδερ, όλδούμι, κουρτουλαδζάκη; δεδίμ ισέ, Πηνε-
λόπη κειάλι σεπαβατινδέν περού χέρ νέκι ζουχούρ έτόι
ισέ, βέ Ζόχρέ γανημδάν καπουλουπ πατάκ γανεδέ που-
λουνδουγουνί βάσφ έγλεδι, βέ όνδά δούρ άρτηκ δεγιπ,
δεγνεκλε Χορεψιμαγιά ιλιστιγιμ άνδέ, κέζαλικ ό σαχή
ούρπερδι βέ πού σαχή έββελινδέν άχτηνέδεγιν νάκλ έγ-

λεδί, βέ πατάκ χανέ λαφζηνδά δούρ ιδούπ πέρδε δόν-
 δούμ άρχαμά πακδήμ ισέ, ζεβαλλή άδεμλέρ χερέκ κεδερδέν
 βέ χερέκ φεραχδάν παγιλήπ δούσμούσλέρ. κηζλαρή ό χαλδών
 πηραγήπ, πουνλαρήν άκηλλαρηνή πούσλαρηνά χετουρδίκ,
 νίχαιετ κεδέρ ίτμεγιν ιχισίδε κουρτουλαδζακλάρ, κέλλι
 πού κιδζέ ιχισινίδε χιόρεδζέκσιζ, άκληνηζή πατήνηζά
 τοπλάγιν δζετούρ όλουν δεγιερέκ, γιούμουν χιόζλερινιζι
 βέ σακήν άτζ δέμεδίκδζε άτζμαγιν δεδίμ βέ γιουμδου-
 λάρ, πού σηραδά κηζλαρήν ούζερινδεκί τακλίδ έλπισεί,
 βέ γιούζλερινδεκί μάσκαί τζηκαστόδημ, βέ άκαπινδέν άτζην
 χιόζλερινιζι δεδίμ, βέ άτζδηκλαρή άνδέν, πέρδε Χορεψιμά
 ιλέ Πηνελόπηγι χιόρδούλέρ ισέ, χαγιαλ ζάνν ιδίπ, δός-
 τουμουζ Φαβίνη τζόκλαρη σενίν ίτζούν όζιν δερέρ πού-
 γιούδζούλουκ ιδέρ δερλέρ ιδί ινανμάζηδηκ, σίμδι καν-
 δήκχι, σαχήχ πούγιούδζού ίμίσσιν διμεγέ κάλμαδη, Πη-
 νελόπη κοδζατηνήν βέ Χορεψιμά παπαστηνήν ποίνουνά
 σαρηλαράκ, τεσεκκούρ ιδίιν μουσσιού Φαβίνηγιε ζίρα Χη-
 ζήρ κίπι γιετισίπ, πίζι ό πατακχανεδέν κουρταρδή δε-
 γιούπ, χικιαγενίν κουσουρουνού νάκλ έγλεδιλέρ ισέ,
 ιχισίδε χαίράν όλούπ, πέρ μούδδέν άγλαδηλάρ, έν-
 δζαμ πίν δούρλού τεσεκκούρλέρ ιλέ άλήπ, πεχερι χι-
 νελερινέν μεμνούεν άδδέν έγλεδιλέρ βέ Πηνελόπηνιν
 χετουρδιγι χιαφφεί μούδζεβχερατή κενδουσινέν πάγς έγ-
 λεδίμ.

Βέ φερδασή χιούνι γίνε όζούμλεσίδε χανεμέ κελούπ

σού ζαλιμέ Ζόχρέ ιτζούν νέ γιοιλόδά χαρεκέτ ιδεδζεγιμιζι
μουζακερέ έγλεδικ.

Νίχαιετ ούτζουμούζδε πιρλικδὲ Πηνελόπηγίδε βὲ Χο-
ρεψιμαΐδε περαπεριμιζὲ ἀλαράκ, δζουμά κιούνι Ζαΐπη-
γιέ μουσίρινιν δεβλετχανεσινὲ κιδιπ κειφιετι ἐββελινδεν
ἀχηρινέδεγιν ἀνλιατδὴκ, βὲ Πηνελόπη ιλέ Χορεψιμαΐδε
κιόστερδίκκι Βακτὴ ιλέ ναπεδιδ ὀλδηκλαρηνή χόκούμετ
χαπὲρ ἀλμῆς ισέδε, πουλάμαμης ιδί.

Ζαΐπηγιέ μούσιρι πού τακριμιζὲ ἀσῆρου μερτεπέ
μεμνούν ὀλαράκ, πιζι ὀνδάν περαπερινὲ ἀλήπ τόγρου
Σάδρη ἀαζάμ χαζρετλερινίν κοναγηνά κιότούρδι, βὲ κει-
φιετι ἐββελινδὲν ἀχηρινέδεγιν βάσφ έγλεδικδὲ, Σάδρη
ἀαλι χαζρετλερι χαιρετδὲ καλήπ, ἀνιδε βούκελά μεδζλι-
σινίν τεδζεμμούινι ἔμιρ πουγιουρδουλάρ, βὲ ὀνδὰ κειφι-
τιν ούζερινὲ μουζακερέ βὲ μουπαχασά έγλεδικδὲν σόνρα,
ιδζρασηνή σερασκὲρ ιλέ Ζαΐπηγιέ μουσίρινὲ χαβαλέ που-
γιουρδουλάρ.

Πουνδάν πὲρ κιούν σόνρα 2 πόλουκ Ζαΐπηγιέ νεφερατὴ
ιλέ ούτζ ταπούρ ἀσακίρι νηζαμιέ τερτίπ ὀληνμάκλε, πα-
ταχανενίν ἐτράφη ἐκναφή ιχατὰ βὲ μουχασερέ ὀληνδὴ,
Ζόχρέ χανήμ ισὲ σάπαχδαν γιενί ἀβα τζηκμῆς ὀλούπ, ὀγ-
λίνε τογρού ἀρκασηνδὰ πὲρ τηφήλ δελι κανλή ιλέ ἀβδὲτ
ιδέρκεν, πέρδε ἀσακίρι κιόρδου ισὲ, μαδδὲϊ ἀνλαγιπ ὀλδηγη
γιερδὲ παγιλάκαλδη.

Ἄσακίρ τανήμαδηγηνδαν, ζεβαλλή καρὴ κίμ ὀλά, βάρ

ἰτέ κορκδούδα παγιλοῦ δεγιοῦ γιαρδὸνμά σεγιορδὸνδὸ, τίλ
 ἰστέ πὸν ἐδεψίζδερ δεγιοῦ χαπέρ βιρδὸν ἰτέ, πουνου ἀμιο-
 λερνὶν χουζουρηνά κεπουρδὸνιέρ, βέ ἀκαπινδὸ οὐζερνὸνδεκί
 ἀναχταρλαρὴ ἀλήπ, πράνκα πένδ κούρεγέ κιονδερδὸνιέρ,
 βέ ἀναχταρλάρηλα ἴλκ καπουγι ἀτζήπ, ἰτζερου ἀσκέρ χου-
 δζούμ ἐγλεγερέκ, ὄλ ζαλίμ ἀρέπ πεχοζιλερὶ ταβρανδὸνῆμα-
 γιπ κή: κηδράκ παγ' ἀδηλάρδα πάπη Ζαπτιγιεγιέ κιον-
 δερδὸνιέρ, βέ ἰκινδζὶ καπουί βέ δερουνινδεκιλερὶ κέζαλικ, γά-
 σηλη ἄτηλ δαίρεγέ κίρερέκ, δζούμλεσινι κουρταρδὸνῆλάρ, βέ
 ὀνδὰκὶ μαχπεςλέρ πένι βέ Πηνελόπηγι βέ Χορεψιμαὶ κιορ-
 δούλέρ ἰτέ, ἀγιακλαρημηζά καπανήπ, τεσεκκούρ ἐγλεδι-
 λέρ, βέ ὄ κιον Ἰστανπολὸν ἰτζινδὸ ἀζίμ σενλικλέρ ἰδζρά
 ὀληνδὴ, βέ ἐδεψίζ φαχισένιν κιαφφεί ἐσγιασὴ κέσφ ὀλη-
 ναράκ σαχηπὶ πουληνκνλαρά βιριλδὸνδὸν σόνρα κουτουρὸν
 πέτιμαλί μούσλιμιγέ νάκλ ὀληνδὴ, βέ πάδεμα ὄλ δαίρει
 γιέριλε γιεχσάρ ἰδουπ χανεσίζ ὄλάν φουκαρά βέ ζουαφα-
 γιάταζίμ ἐγλεδιλέρ. βέ χαδεμελερὶ ἀρασηνδὰ ὄλάν μού-
 δζριμελερὶν πεχερινίδε δζουρμουνέ κιορὸν τεδζριμ βέ τεεδίπ
 ἐγλεδιλέρ.

Ἰστέ πινδζὶ μαχπουτὸν χικιαγιεσι πούδουρ, ἰδὸν χέρ
 χαλδὸν πουλούρ. Ἀλλάχ κεδζιγιρ, ἔμμα οὐνουτμαζ· κε-
 λελίμ ἰκινδζὶ μαχπουτὸν χικιαγιεσινέ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΜΑΧΠΟΥΣ.

’Οσμανληλάρ ινδινδὲ «’Οσμανλή ταβσάνη ἀρεπέ ιλέ
 ἀβλάρ» δεγιού μεσχούρ πὶρ κελάμ βάρδερ, μέγερ πού-
 νουν γιαλανή ὀλμαγιουπὶ γιανληστή βάρ ιμίζ.

’Αγιαγή πράνκαλη, βὲ καρσουςτηνδὰ πὶρ Γιαχουδι ιλέ
 πὶρὲρ ἀγιακ παγλή πελάι περζάχ πὶρ ἀδὲμ κιορδούμκι,
 ἄαχ πέν πὶρ μεσχούρ Ταβσάν ἠδῆμ, νὲ τζαρέκι πενὶ ἀρε-
 πὲ ιλέ ἀβλαδῆλάρ, βὲ ιντιχαστηνδὰ πενίμ κιπὶ πακά ιγιδι
 σόιλε πὶρ μισκὶν Γιαχουδιιὲ ἔς ἐγλεδιλέρ, χιτζ πὶρ σεγιε
 γιανμάμ ἀνδζακ πού πανά δεβὲ φατλή κιπὶ πὲχ τεεσίρ ἐγ-
 λεδι δεγιου ἄχ-ου φηγάν ιδίορ ιδί.

Βακτῆ ιλέ χερφιὶν πὶρσι πὶρ κατάρ δεβεσινὶν σηρτην-
 δάν ιχγια ὀλουπ, ἄρτηκ, ιχτιγιαρλαδηκλαρηνδὰ, ναν-
 κιορλόουκ ὀλμαστην δεγιου πογαζλαγιπὶ σάτμαγιαρακ, πὶρ
 ἀχουρά τζεκιπ, πεσλεμεκδὲ ιμίζ, βὲ ὀλεδζεγι σηραδὰ δε-
 βελερὶ ιλέ χελαλλασμαγά κιδιπ, εἰ δεβελέρ περεκιὰτ
 βερσὶν σιζὶν σηρτηνηζδάν ιχγια ὀλόῆμ, πένδε πουνουν,
 ιτζούν σιζλερὶ ἴλα ἄχηριλ ὄμρ ἰδαρὲ ιτμεκδέμ, ἄρτηκ ἐ-
 ζικ χελάλ ἐγλείν δεδικδὲ, πεσένκ δεβὲ δζούμλεσι τα-
 ραρηνδάν ὀζεβαπά ἀγάζ ιδούπ, εἰ ἀγά. Ἀλλάχ σενδὲν
 ραζῆ ὀλσούν, γέρ σειγγδὲν χοσνούδουζ, χελάλ ὀλσούν,
 ἀνδζακ πὶρ σεί σανά νελάλ ιτμέγιζ ζίρα πιζίμ κιπὶ χεϊ-
 πετλου χαιθανατὰ ἔσσῶκ κιπὶ πὶρ ἀλτζάκ χαιθανή κου-
 λαούζ τααγὶν ἐγλεδὶν δεγιου πὲ χακκῆν σιχιαγέτ ἐγλε-

μιτλέρ δεδὶ ἰπέ, πέν γιανηνά γιακὴν βαρήπ, κίμ δλδου-
γουνὶ ταχκήκ ἐγλεδὶμ, δδα πανά ταρτήλαν τερδζουμέι
χαλινὶ πεγρᾶν ἐγλεδὶ, πένδε σιζέ γικιχαγέ ἰδεγίμ, σό-
λέκι:

ἮΟ ἀτιρλερδὲ Ἐδύρνε ἐγλαετινδὲ Μπαπά Ἐσπισί
(Μπαπάι ἀτίλ) καζασηνδὰ Ταθσάν ἰσμὶ ἰλέ μεσγούρ
πέρ χαϊδουδ τούρεμιζ δλουπ, χόκούμετεδε πέκ τζόκ ἐνδισέ
βιρμιζ. βέ τεσαλλουτ ἰτμεδὶκ γιολδζου πηράκμαδῆγγη-
δαν, Ἐδύρνε γιολου ἰτλεμεζέ βαρμάκλε, χόκούμέτι σενιέ
πουνουὶν ἔσπερινὶ καλδῆρμάκ ούζερὲ πέκ τζόκ βαδλέρ ἰ-
μιζ ἰσέδε, κίμσε ούζερινὲ βαρμαγὰ δζεσαρέτ ἰδέμεμιζ.

Νίχαιετ Στράνδζαλη δελὶ Κωστῆ νάμ κοκκούν χηρ-
σηζλαρδάν πινὶ πουνου ττουτουπ χόκούμετε τεσλίμ ἰ-
μεκλιγὶ μουταχουδ ὀλμάκλε, ἰστεικὶ ούζερὲ τεδαπιδάτη
λιζημενὶν ἰδζρασηνδὰ πουληνμουσλάρ.

Γιάνι δν ἀλτή γιάσηνδάν γιγίρμι γιατήνάδεγιν κήρκ
νεφὲρ δελὶ κανλή ὀγλάν πουλουπ, κιάρφτεσινιδὲ Ὀσ-
μκνλή δισέχλι κηγιαφετινὲ σοκμουσλάρ, βέ δζόύμλεσινι
ἐλμάς βέ μούδζεβχεράτ βέ σούτλι ἐλπιδὲ ἰλέ τοναδάράκ,
δν ἀδεδ ἀρεπιεγέ δόρδερ δόρδερ ταξίμ ἰτμισλέρ.

Βέ ἰλερουδὲν ἰκὶ βέ ἀρχαδάν δίκερ ἰκὶ σεῖμὲν ταχγὶν
ἰδουπ, ταβούλ ζουρνά ἰλέ Ἰστανπολδάν Ἐδύρνεγχε τογρου
χρεκετ ἰτμισλέρ.

Βέ δελὶ Κωστῆ κουλαούζ ὀλδῆγγή χαλδὲ, Μπαπά Ἐσ-
πισινὲ τογρου γιακὴν βαρμησλάρ. Ταθσάν νάμ. Χαϊδουδ

ισέ ρεφικλερι ιλέ πιλέ δζαδδὲ ούζερινδὲ πῖρ τεπεδὲ κιζ) οὐ
 ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ, ταβήλ ζουρνά σαδαστηνὴ ἐσίτδικδὲ,
 πουτουδάν τζηκησλάρ.

Πῖρδε χαϊδούδ Ταβσάν ὄν ἀρεπὲ δερουνινδὲ σούτλὸυ
 βὲ ναζενίν βὲ μούδζεβχερατὰ γάρκ ὀλμουὺς κήρκ νεφέρ χα-
 τουνούν γιάληνηζ δόρτ σειμέν βὲ πῖρ κουλαούζ ιλέ κετζ-
 δικλερινὶ κιόρμις ισέ, ὅλαν πού νὲ χάλτ ἰτμέκ; πού πιζέ
 γακαράτ ὀλοούπ, Ταβσάνη σαγινστήμαμάκδηρ, γιόκσα πε-
 νίμ πουνδὰ ὀλδηγημὴ πίλμεγιρλάμη δεγιού δζαδδεγιέ
 ἐνερέκ, κηπράμαγιν διμέκλε τεσχίρι σιλάχ ἐγλεδικδὲ, ζεν-
 νὲ κηφιαφετινδὲ ὀλάν δελὶ κανληλάρ φεργιάδ ἰτμεγὲ πᾶσ-
 λαμησλάρ, βὲ 4 νεφέρ Σεῖμέν σιλαχλαρὴ γιερέ ἀτήπ τεσ-
 λίμ ὀλμουσλάρ. βὲ δελὶ Κωστή δαχὴ Ταβσάνην ἀγιακ-
 λαρηναὶ καπαναράκ ἀμάν Ταβσάν ἀγά ὀδζαγηγγὰ δούσ-
 θούκ, ἰγιδλιγὲ λιμόν σήκμα, πουνλαρὴν δζούμλεσι χα-
 τούν ὀλδηγὴ τακδιρδὲ τασαλλούτ ἰτμεκλίχ ριφατηγγὰ
 δούσμέζ, τεζγίνατλαρὴ σενίν ὀλσούν, ἤρζλαρηναὶ ἰλίσμε
 δεγιού ριζὰ ἰτμεγὲ πᾶσλαμής.

Ταβσάν ἀγά Δελὶ Κωστηνὶν σόζλερινὲ κοφαλακλαναράκ,
 γαίθε δελόγλαν κεδὲρ ἰτμε πέν τεπεμδὲν τηρναγημὰ κα-
 δάρ ἰγίδιμ, πανὰ Ταβσάν δεμισλέρ δεγιούπ, γιγιρμὶ νεφέρ
 ρεφικλερινὶ ἰκιστέρ ἰκιστέρ ὄν ἀρεπεγὲ ταξιμ ἐγλεμὶς, βὲ τακ-
 λίχ γανημλαρὴν τεζγίνατλαρηνηὴ σογιαρλάρκεν, πουνλαρὴ
 κιούζέλδζε τουταράκ, Ταβσάν ἀγαγίδε κῆς κηβράκ παγ-
 λαμησλάρ, βὲ ἀρεπελερί Ἰστανπόλά τογρού τζεβιρερέκ

ταβούλ ζουρνά ιλέ Ίστανπολά κίρμισιλήρ, βέ χιόκουμετέ
 τετλίμ έγλεμισιλήρ.

Ίστέ ίκινδζι μαχπούς πούδουρ, κελελίμ ούτζουινδζι μαχ-
 πουσούν χικιαγεσινέ.

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΜΑΧΠΟΥΣ.

Πουνούν φηκρασήρα πέχ τοχάφδηρ, δούνγιαδὲ ὀλμα-
 δηκ σέι ὀλμάζ, μεραμὴν ἔλινδὲν ούτζάν ιλέ κατζάν κουρ-
 τουλμάζ,

Κέμλιεχλι Χασάν Καπτάν νάμ πέρ κιμέσνε Ίστανπολ-
 δάν Προύσα ιτζούν κέμισι ιλέ μάλ, βέ Προύσχαν Ίσταν-
 πολά τζεσιδ ἔμπαά τάσημακδὲ, βέ δάίμα κιομρούκδὲν κε-
 λιπ κετζμεκδὲ, βέ σαδακάτλε χηζιμέτ ιτμεκδὲ ὀλουπ,
 «Κόντραπάνδα» ιτμεκδὲν γιάνι κιομρούκδὲν μάλ κατζηρ-
 μακδάν σακηνοῦρ ιμίζ ιτέδε, πέρ κιοῦν νάσηλ ιπέ, κιομ-
 ρουγούν πάς χιατιπί Χαλίλ ἔφένδι πουνού κιοουδζενδιρμίζ
 ὀλδηγημδάν, ἄρτηκ «Κόντραπάνδα» ιτμεγέ νιγιέτ έγ-
 λεμίζ σούλεκι:

Πέρ κιοῦν κεμεσινέ Τούτζδζάρ μαλί ὀλαράκ, κιομρούκ-
 δὲν μάλ γιουκλετμίζ, βέ πιρδζικ κερμεσι ιτζούν Ίσταν-
 πολδάν πέρ κερκέφ ἀλήπ, κιομρούκ ρεσμινι βιρμεξίζιν
 κεμιγέ κιοτούρούρ ικέν, δενίζ ὀρτασηνδά πουνού κὸλ καικ-
 δζηλαρή γιακαλαγίπ, κιομρούκχανεγέ κετουρμισιλήρ.

Βέ πάς χιατιπί Χαλίλ ἔφένδι πέχ σέρτ πέρ ἀδὲμ ὀλδη-

γηνδάν, βάι Χασάν Καπτάν πού σόκδούμου για, πίζ σεή σαδήκ αδέμ πελλέρ ιδίκ, σίμδι « Κόντραπάνδαγιαμη » πασλαδην δεγιού φενά τεκδὶρ έγλεμίζ. Χασάν ούστά Χαλίλ έφένδινιν πού μουαμελεσινέ μούκεδδέρ όλαρακ, έφένδιμ γιγριμί ότουζ σενέδιρ Καπουτανλήκλα σουνούν σούρασηνδαν γιεβμιγιέ μάλ τασήρημ, σίμδι κεριμέμ ιτζούν ούτζ γουρουσλουκ πέρ κερκεφδε 20 παρέ κιομούκ ικραμή ιτιμίζ όλσανήζ πόγιούκ πέρ σείμιδιρ δεμεσινίν ουζερινδέ, τζόκ σόζ ιστεμεζ, 20 παρέ κιομούκ βέ πέρ μισλίδε « Κόντραπάνδα » ιτζούν δζέμαν 40 παρέ βέρδε χιτ σουνδάν δζεβαπηνή βιρμίζ.

Χασάν Καπτάν χιδετλενερέκ, 40 παραγί βιρούπ κιδεδζεγι άνδε, Χαλίλ έφένδι τζήκμασην νασικδέν, σίμδιγιέδεγιν σαδακάτλε χηζιμέτ ιτάδιμ, βέ « Κόντραπάνδαγια » σούλιούκ ιτμεμιζ ιδίμ, άνδζακ πού κιουνδέν σόνρα άχδήμ όλσούν διλέπιρ « Κόντραπάνδα » ιδεγίμκι, γέμ κενδού έλίν ιλέ σανδαλά ένδιρδεγίμ, βέ χαπίεί βαχιδδε βιρμεγεγίμ δεμιζ ισέ, γάιδε Χασάν Καπτάν πού δεδιγγιγι γιάπδα σενίν άλνηγγή καρησλαγιαγίμ βέ Ισταπολδάν μάδα πέρ μαχαλδε τουτουλουρ ισέν, σάρτ όλσούνκι σεנדέν χαπίεί βαχιδ άλμαγιαγίμ δεδικδε, έφένδιμ σάρτ έσδίν πέλκι ουνουδαράκ, ρούσούμ αλήρσηνδα, βαπαλδά καλήρσην, πού βαδιγγι ταχρίρεν βέριν πανά δζεβαπηνή ουζερινδέ φιλ βακή πού γιολδά πέρ κιαγιδ γιαζήπ, Χατάν Καπουτανην έλινέ τουτουσδουρμούζ.

Χασάν Καπτάν πουνούν ούζερινόδε πής έν διορά 'Ισ-
 τανπολά κελμής κιτμής, βέ έν κρινόζι σεφερινόδε ζεβαί-
 ληνήν ότασηνόδ πέρ δζεναζέ ζουχούρ ίτμέκλε, ίμαμά
 μουραδζαάτ ίτμεξίζιν 'Ισλαμλάρ ζογούμούνόζε κενδουσί
 κενδού πασήνά γιούμής, βέ κεφενλεγίπ, ταπουτά κοιμούς
 βέ νίχαιετ έπράφη ένναφδάν γιγριμί ότουζ άδέμ τοπλαγίπ,
 βέ πέρδε 'Ιμάμ πουλουπί, άγλεγερέκ, δζεναζεί καλοθρηής,
 βέ τόγρη Κόμρούκ χανέ χαβλισινίν όρτασηνόδάν κετζέρκεν,
 Κεμινίν ταιφαλαρηνόδάν πέρ 'Αλλάχ έμρί όλδή Κέμλιεκε
 κιοτούρουπ δέφν ιδετζέγιζ σιζλέρδε σεβαπήνά ναίλ έλουν
 δεγιού σάιρ κιατιπλέρ ιλέ πιλέ Χαλίλ έφένγιγίδε τεσβικ ι-
 δούπ, ταπουτούν ούδζλαρηνόδάν τουτδθηραάκ, σανδάλά
 ένδριμισλέρ.

Βέ κέμιγέ βαρήνόζαγιαδέγιν, δεργιά γιούζούνδε ράστ
 όλάν κιομρούκ καραγολλαρή χάιρ όλά Χασάν καπτάν
 που νέ δεγιού σουαλλερινέ, σογάν σουγιουνά πογιανμής
 γιαγληγή ιλέ κιοζλερινί σιλερέκ, άαχ νάσηλ άνλιαδα-
 γίμ ταιφελεριμδέν σάγ κολούμ όλάν 'Αχμέδ 'Αλλάχ
 έμρί όλδή δεγιούπ άγλαμαγά πασλαμής ισέ, πασήν σάγ
 όλσούν Χάσαν Καπτάν δεγιούπ, φατιχά άκουγιαράκ κετζ-
 μιτλέρ.

Νίχαιετ Κέμλιεκε βαστήλ όλδηκδά, όνδακί κιομρούκ
 μεμουρη κιορμής ισέδε, δζεναζέδιρ δεγιού άγιαγά καλ-
 κήπ φατιχά άκουμούς, βέ ταπουτάδα γιαπησήπ σεβα-
 πήνά ναίλ όλμούς. βέ Χατάν καπτάν κιομρούκδέν κετζμής

ιτέδε, κερου κελουπί, κιορμούκ μεεμουρηνά σου ταπου-
του γιοκλά κατζηρημά πέρ σεί ελματην δεγιέκιορμιάς ιτέδε,
χάιδε κίτ ιστιγγέ, πενί κιοναχάμη σοκάν δέρσιν δε-
γιούπ, γιερινδέν κηπράνμαχης. τζούνκι Ίσλάμ ζογού-
μούνδζε δζεναζελεριν γιούζι δρτούλου όλουπ, άτζμάκ
βαπάλδερ.

Χασάν Καπτάν μαδδενίν όλμουσουνού άνλαδαρακ, 60
δκκά καδάρ σήρμακί δζεναζέ χεϊετινδέν κιορμούκδέν κατζηρ-
δηγηνή πιλδιρμιάς ιτέδε κιορμούκτζι έχτιάτιλε πέρ ουδζου-
νού άτζδηκδά νέ πακτήν, πούζ κίπι σήρμα, μεγιδ κίπι
ούζανάκαλμης.

Πουνούν ουζερινδέν σήρμακί όνδά τεβκήφ ιτερέκ, Χασάν
Καπτανή ικί ζαπτηγέ νεφερινέν τερφίκαν, Ίστανπολά κιορ-
μούκ πάς κιατιπινέν κιονδερμιάς.

Κιατιπίδερ Χατάν Καπτανή κιορούσουν, γαζουπανέν πα-
κήπ, όλαν νέδερ πού γιεδιγίν χελβά δεμιάς ισε, έφένδιμ βακ-
τή ιλέ σιζε πουνού βάδ ιτμιάς ιδίμ, ιστέ πούσουλανηζ δε-
γιούπ, ιπτιδακί άλμής όλδηγη σενεδι κιοστερδικδέ, Χα-
λίλ έφένδι μαδδει δέρ χατήρ ιδουπ, ναδιμ όλμους· βέ ιπτι-
γι σάρτ σεπεπινέν κιορμούκ ρουσούματηνή άλάμαγιαδζα-
γηνδαν, πουνδάν πασκά δουρλου ίντικάμ άλμάκ ιτζιν κει-
φιπιν νέ βεδζίγιλε όλδηγηνή πάπη φετβά πεναχιγιέ πιλ-
διρμιάς, βέ Χασάν Καπτάν φίλ βακή ρουσούματ βίρμεμιάς
ιτέδε, δζεναζεί ιστιγζά ιτμιάς όλδηγηνδάν, ικί μάχ μούδ-

δέτλε Τερσανάι άμιρεδὲ τερπιγὲ ὀλμασὴ λιαζήμ κελμίζ.

Πουνδάν ικι σέι άνλιατήλour· πικρινόζισι πόυκι, πού
καδάρ σενελερδέν περού σαθακάτ ιλέ γουκούκ κέσπ ιτιμίζ
ὀλάν πέρ καπτανά δζούζιατδέν ὀλάν πέρ μαδδὲ ιτζούν
μουσααδὲ ὀλμαλή ιδί, άνδζακ κιούμροούκ μεεμουρηνήν κα-
πιλιετσιζλιγινδέν ὀλάμαγιουπ, πούιλε ούιγουνσουζλούκ ζου-
χουρά κελμίζ. ικινόζισι άινὲ δαίρ σείιέρ ιδζράι μεράμ ι-
τζούν άλέτ ὀλμάκ δζαίζ δεγίλδιρ· πού σουρετδὲ Καπτάν
δζεναζὲ ρεσμινί μεραμηνά βεσιλέ ιτμεμελι ιδί.

Κελελιμ σίμδι δόρδούνδζού μαχπούτσούν φασηνά, κι
τεπόιλι διν έγλεμίζ πέρ Παππάσδῆρ.

ΔΟΡΔΟΥΝΑΖΙ ΜΑΧΗΟΥΣ.

Τερσανάι άμιρὲ μαχπούτλαρῆ άρσηνδά άτικ Ρώμα-
ληλαρην ικι χιούζλού κιόρουνέν Ίανος νάμ. Ραπκίλερι ταρζή
χέμ ιμάμ χέμ Παππᾶς κηγιαφετινδὲ ικι δινδέν άβαρὲ πέρ
ζάτ κιόρούτ πανά μεράκ ὀλμάγηλε, μαχπούσιετινίλν σε-
πέπιλ βὲ κάγγη δινὲ χηζμέτ ιτδιγινί σουάλ έγλεδιμ.
τζούνκι πουνούν ιμαμλήκ ιλέ Παππασλήκ άρασηνδά
φρκῆ πέρ καβούκ ιλέ πέρ Καλυμαύχιδε ιδί. καβούκ κε-
γίσιν Ίμάμ, Καλυμαύχι κέγίσιν Παππᾶς ζάν ιδέ-
ριδιν.

Ὁ δαχὴ δζεβαπιά ἀγάζ ιδούπ, σού βεδζίχιλε χικιαγιέ
έγλεδί.

« Πέν πέρ βακῆτ Παππᾶ Πέτρο ναμῆ ιλέ Ρούμ Παπ-
παζῆ ιδίμ, φάκατ χαρεκετλεριμ Ρούμ μεζχεπινίν αίν βέ
σεραϊτινέ μουβακῆφ ὀλμαδηγηνδαν, τερπιγιέ ὀληνμάμ
λιαζῆμ κελμέκλε, πένι Ρούμ Χασταχανεσινέ μαχπούς
ιτόιλέρ. πέν ιπέ σεφακατά ἀλησμήσ ὀλουπί, ὀγλέ ὀζεφαί
κίρδούμ ιπέ, ὀνδάν κουρτουλμανῆν πέρ τζαρεσινί δούσού-
νούρκεν, πέρ Πατχαλιᾶ κιδζεσί νήσφη λέιλδε Χασταχα-
νεδεκί Χάλκ Κελίσα δερουνινδέ ικέν πέν φουρσαῶ που-
λούπ Χασταχανεσινί Παληκλή Ἀγίασμασθηνδαν ταρκαφά
άλτζάκ διβαρηνά τζηκδήμ, έπεγιουδζε γιούζεκ ιδί ι-
σέδε, ὀλ ὀζεφαδάν κουρτουλμάκ ιτζούν « Γιά Δεβλέτ
πάσά, γιά κούζγούν λεσέ » δεγιούπ, κενδουμι ἀσαγή
ἀτόῆμ. περεκιάτ βιρσίν, ἀλτηνδᾶ πέρ κογιούν κίρπεγι
γιατῆρ ιμίζ, ὀύζερινέ δούσδούγούμδέν, βιδζουδιμ ὀ δε-
ρεδζέ ινδζίνμεδι ιπέδε, κίρπεγίν σαματασῆ έτράφη έκναφ-
δεκί κίρπεκλερι πάσημά τοπλαγίπ, πάσημά τζεσιῶ
χαλλέρ κέτουρδί.

Κίρπέκ ὀζινσινίν βέ χουσουτού ιλέ Ἰστανπόλ κίρπεκλε-
ρινίν ἀχβαλί πέκ ἀζζαίπδερ· πάαζῆ κίπαρλήκ ταπλαγίπ,
ούστούνού πιτλέμεμεκ ιτζούν διβαρέ σιγέρκεν κητζηνῆ
καλῶρηρ πάαζῆρδᾶ κίπαρληγᾶ λιμόν ὀηκῆπ, κενδού κου-
σουντουτού ιλέ ἄτ κίρπρεσινέ κονάρ. πάαζῆ χαλλεριν-
δέ ζεκιαβέτ πάαζῆρδᾶ ζεβζεκλικ μουταχαδῆ ὀληνούρ
σσίλέκι.

Κῆς μεβσιμινδὲ πέχερί κίρερ κίόστεγέ τζεκιτερék, σο-
 βουκδάν σιπέρ όλμάκ ιτζούν κίρερ μεβκή τουταρλάρ, βέ
 μείδανδὰ καλανλάρ, μεβκή τουτανλάρη γιερλερινδέν τζη-
 καρμαγά σόϊλέ πέρ ούτουλ πουλουρλάρκι, πένι άδέμ φι-
 ρατετλερινέ τεαδζούπ ιδέρ, γιάνι 40 άδήμ. Ιλερού σεγιρ-
 δερék, χαβαγια τογρού ούρούμεγέ πασλαρλάρ, βέ σαδα-
 λαρηνή έσιδέν κελπλέρ σεπέπινι τεφτις ιτμεζίζιν 'Ιστανπο-
 λούν γιανγην βάρ σαδατηνή έσιδίτιν, ραχάτ ιδέμεγιούπ,
 γιάζ κῆς δέμεγιούπ σεγιρδέν τουλούμπαδζηλαρη ταρζή
 σηδζάκ γιατακλαρηνή τέρχ ιδούπ, σαματαγια σεγιρτδικ-
 δέ, όλ μείδανδὰ καλμης όλάν κελπλέρ ούσουλ ιλέ κίρου
 δονερék, όπιρλερινίν γιατακλαρηνά κίρερλέρ.

Κίόπεκλεριν μεβκή καπμάκ ιτζούν πού δεσισει πουλμα-
 λάρη φιασέτ κίόστεριρ φακατ σεπέπ γιόκ ικέν πού ση-
 δζάκ γιατγῆ τέρχ ιδούπ, σαματαγια σεγιρτμελερι διβανε-
 λικ γεγίλμιδιρ; δεδι ισέ, πέν πού σόζούνέ ιιτιράζ ιδούπ, έι
 Παππās κηγιαφετλού ιμάμ. έφένδι σού κελπλεριν πού τα-
 βουρλάρη σιζέ διβανελικ κίόρουνούρ ιτέδε, πένδζε φαραιζ-
 λερινι ιφά ιδίορλαρ κελούρ δεδιμ. νάσηλ όλούγιορ δεγιού
 σούάλ έγλεδι.

Στόϊλέ πιλέσινκι 'Ιστανπολδακί κίόπεκλεριν κεςρετι
 πατκά διγιαρέ μαχσούς δεγίλδιρ, Ευρώπαδε ισέ σαχηπ-
 σιζ όλάν βέ πογαζηνδὰ σαχηπινίν ισμί γιαζηλή χαλκά
 πουλούμαγιαν κελπλερι ούτλεγιπ τελέφ ιδερλέρ, τζούνκι
 σαχιπσιζ κίόπεκλεριν πάάζη έσπαπά μεπνι πάάζηση κου-

δουρμάκλε, πέχ τζόκ φεναληκλαρά σεπέκι όλουρλάρ (α).
 Ρούμιλιδε βέ 'Ανατοληδά ισέ Εύρώπη ταρζή σαχηπλή
 κέλπ πέκ ναδιραδδένδρι, 'Ιστανπόλ ισέ ποίλε πέρ όρνεξίς
 βέ Χάκκ ταραφηνδάν πάι τάχτ ιτζούν χάλκ όλμούς πέρ
 πέλδουτ ουτταϊπέ ίκέν, κιοπεκλέρ μουσταμεγά όληνημάκλε,
 ζιγιαδεσι ιλέ άρτμησλάρ, βέ πέρ νέβ κέλπ ιδαρσι τεσκιλ
 ιδερέκ. σερκερδελερι ιλέ τακήμ. τακήμ. 'Ιστανπολουν πέρ
 σοκαγηνή ζάπτ ιτμισλέρ, βέ κουνδούζλερι ραστ κελδικλερι
 μαχαλδέ γιατήπ πασλαρηνή τζικνεσέν κετζσέν ιλισικ ιτμεζ-
 λέρ, άνήν ιτζούν πάαζη άρεπέ πάαζη χαϊβάν τζικνεμέκλε,
 έξερι κελπλέρ σακάτδερ. άνδζακ κιοζελερι όρταδάν άγιακ
 κεσιλδικδέ, χέπισίδε ουγιανήκ πουληνουπ κενδουλερινι
 ζάπτ ιτοδικλερι μαχαλλίν μουχαφηζλαρή πελλεμέκλε, φε-
 νερσιζ κετζενλερέ χουδζουμ ιδερλέρ, βέ ουγιανήκ που-

(α) « Τεβαριγάπη Μούτελεββίν » νάμ Κιταπημηζίν 44 ίν-
 όζι σαχηφесινδэ μεστούρδερκι :

Πέρ άδεμί κουδουζ κέλπ θαλαδηγηνδά, άκαπινδэ γιαρανήν
 έτραφηνή κερεγι κ.π.ι σηκησδερήπ κανή σερπςστ άκητμαλή
 βэ θαλαγιάν κελπίν σαγιαρηνή τζηκαρμαλή. βэ πουνδάν
 σόνρα για καλλэ σουγιού για κύλλι για σαπουνλου σου για
 σιδίκ για δεινίς σουγιού για λιμόν σουγιού για χίτζ όλμάς
 ισэ άδετα σου ιλέ γιαραγι γεικαμαλή. βэ πουνλάρ όλμάκ
 ουζερέ ίκέν, άτεσδέ ουτούλεγιεδζέκ μηκδάρ πέρ τιμούρ κηζ-
 διρήπ, γιαραγια κοιδουρά κοιδουρά πασήπ τηγλαμαλή. 'Ιζιν
 'Αλλάχ έγιού όλουρ ίμίσ.

λουνμαλαρή λιαζήμ κελούπδα ούγιούγεν άτηλ πεκδζι-
 λερί ούγιανόηρηλάρ, βέ ίφάί μεμουριέτ ίτμίζ κίπί κα-
 ρουκλαρηνή σαλλαγιάρκ κεμάλι φαχριέτλε μαχαλλε-
 ρινέ τζεκιλουρλέρ, βέ ίστέ νήσφη λείλδε σηδζάκ γιαταγή
 τέρκ πέρλε σαματαγιαά σεγиртμελερι άδζεπ γουδουδουμου-
 ζού ό πέρ μαχαλλέ κελπλερι τεδζαβούζμου ίτδι, γιαχού
 μουχαφζατηνέ μεμουρ όλδηγημηής μαχαλλερέ ίντάν
 τακίρ ίτδικλερι χαινλερδέν πέρ σαρίκμι κίρδι δεγιού με-
 μουριετλερινίν ίφατή ίτζούν σεγиртμέκδιρ, έγερτζι μα-
 χαλλιαάτ μουχαφζατηνέ μεμουρ όλάν πεκδζιλερδέ κελπ-
 λέρ καδάρ ούγιανηκλήκ βέ κεδιλέρ καδάρ κίόρμεκλίκ
 όλσά ίδί, κιδζέ χηρητζλαρηνδάν Ίστανπόλ έχαλισί έμίν
 έλαπιλούρ ίδί.

Στοίλε βάσφ ιδερλέρκι κελπ ίλε κεδί πέρ καρηνλήκ ότá
 ίτζινδó γιατηρλέρ ίκέν, ταβανδάν πέρ τούβ δούτμίζ όλ
 μάγηλε, κελπ ζίγιαδε σάκ όλούπ, άνιδε άγιαγά καλκ-
 μής νέδιρ πού άματά δεγιού, κεδί δαχή τούβ όλδηγηνή
 κίόρούπ. κόπεκ καρηνδός τελάς ιδεδζέκ πέρ σεί γιόκ τα-
 βανδάν πέρ τούβ δούτδι δεμίζ. ίστέ μαχαλλέ πεκδζιλε-
 ρίδε κελπλέρ κίπί σάκ ταβρανμαλή, βέ κεδιλέρ κίπί κα-
 ρηνληκδά κίόρμελίδιρλερ.

Ίχτιγιαδζ σεπέπι ιδζάδδηρ, Ίστανπολουν κελπλερι
 άδζηγήπ πέρ σεί πουλάμαδηκλαρη χαλδέ, έτμεκδζί τάπ-
 λαλαρη έτραφηνδά δολανηρλάρ, βέ ταπλακίάρ γαφίλ
 πουληνούρ ίτέ, κελπλέρ πέρ βετιλέ ίλε γαβγά τζηκαρηπ

τάπλανην ούστουνέ γικηλουρλάρ, βέ ιτμεκλέρ άταγή
 δούσδουγι άνδέρ πέρέρ ιτμέκ καπήπ χέρ πέρ πέρ ταράφά
 φράρ ιδερλέρ, ό καθγά ιτέ Νουτρεδδίν Χόδζανην «γιορ-
 γάν γαβγατή» ταρζή έτμέκ γαβγατήδηρ.

Πέρ δερά Νουτρεδδίν χόδζανην μαχαλλετινδέρ κιδζέ-
 λειν γαβγά ζουχούρ ιτμέκλε, τζηπλάκ πουλουνδουγουν-
 δάν, γιοργανή πούρουνούπ τερτίς ιτμεγέ τζηκμής βέ
 ό σθηράά φινενίν πέρ γιοργανή ούτούλ ιλέ άρακτηνδάν
 άλμης βέ Χόδζα τζηπλάκ δουρμαγά χιδζαπτηνδηγην-
 δάν χανεσινέ άδδέρ έτδινινδέρ, καρητή χόδζα γαβγά
 νέ ιμίζ δεγιού σουάλ έγλεδινινδέρ, κάρη γαβγά πιζιμ
 γιοργάν ιτζούν ιμίζ, βερδίδε ιτζινδέν τζηκδή δεμε-
 σί βάρ.

Ίστανπόλ κελπερινίν χουδούδ γαβγασή πέρ άδζαίπ-
 δηρ, μάχζ Άλλάχ πέρ κελπ χουδουδουνού τεδζαβούζ ι-
 δεδζεκ όλσά, ό σεμτίν κελπερί πέρδεν ούζερινέ χου-
 ζούμ ιδερλέρ, βέ κατζήπ κουρτουλούρ ιτέ, νέ άλιά, γιε-
 τισέμεζ ιτέ, φενά χαλέ έτουριρλέρ, βέ κεβαλαγιάν κελ-
 πέρ μεδζπύρεν ό πέρ σεμτέ κιδδικδέρ, ό κηττανήν κελπ-
 λερί μουκαπελεγέ καλκητήρλάρ, βέ κάνγη κελπ τακαδή
 κεσιλούρδε μαχλούπ όλούρ ιτέ, άνιδε σθητή ούστουνέ για-
 τάρ βέ άγιακλαρηνή γιοκαρή καλδηρήπ, κουίρουγουνί που-
 λάρ κί, παρδόν δεμέκ όλούπ, γαλίπ κελέν κελπ πουνά
 Διασμαζ ισίδε, φάκατ κιδζλερινέ πέρ μούλαιυ.έτ άλιαμετ
 δούτερικ, κηληρζήμ άλτηνδάσην δέρ κίπ όύζερινδέν άτη-

λήρ κελζέρ.. βέ δάίμα άρκαλαρηνή διβαρδάν τιραρά βι-
 ρέν κελπλέρ γαλειπέ ιδερλέρ, ιπέ ανήν ιτζούν μετχούρ δε-
 ρέπει Κιόρ όγλου δαχή ιγιόλιγι κελπδέν αλόη δερλέρ.

Πάζη κελπλέρδε ρεφικλερί ιλέ ποζουταράκ, χουδούδ
 άτηρού δίκερ κελπλερέ ιλιτιόζά ιδεόζεκ όλουρλάρ ιπέ, κουι-
 ρουκλαρηνή άπητλαρηνά κητηραράκ, ουσούλ ούτσούλ βέ
 χαλιμανέ γιόρουγερέκ χουδουδι τεόζαβούζ έτδιδέ, ό πέρ
 κελπλέρ γιανηνά σεγιρδίπ, δζούμλεσίδε χός κελδίν δέρ κι-
 πι κοκλατηρλάρ, βέ άρτηκ ό φηρκανήν σιλκινέ κáiό ό-
 λουρλάρ.

Κελπλερίν πού χαλλερινί κίρδούκδζε άτικ Γιονανλα-
 ρήν μετχούρ φειλοσοφού Σισαμλή Πυθαγόραστην έφκιαρήν-
 δζα, άδζεπ δουνγιαδέ φεναληκδάν χαλί όλμαγιαν άδεμλέρ
 ρούζι κηγιαμετέδεγιν τερπιγέ όλμακ ιτζούν δούρλού κα-
 ληπλάρά κερδικλερί μισιλλου, έν φεναλαρηνήν ρουκλαρή
 κελπ κληπηνάμη χουλιούλ ιδίορλαρ δεγιού τεφεκκούρ ι-
 δίγιουρι.

Κεδί χαιν όλούρ, κελπ σαδακατλή όσττηρ. Ίγγιλτέρα
 πάι ταχτή Λόνδραδε Λορδλαρδάν πιρί κελπδέν δαχά σα-
 δακατλου όόττ πουλάμαδηγηνδαν, όλεδζεγι σηραδά κιαρ-
 φεί βχριετινί άγγά πά βατηγέτ τέρκ έγλεμέκλε, κελπ ό-
 λούνδζεγιέδεγιν ζεβζεκ Λορδούν χόδζερεσινέ σακίν όλμούζ,
 βέ μαχαγετινέ ούτζ χηζμετόζι ταγίν όλαρακ, βακτηνδά γιο-
 μεγινί βιριρλέρ, βέ Θεάτρογια βέ Παρλαμέντο μεδζλισινέ
 χιόττούρδουρλέριμιζ.

Πουνά χόκουμέτ νάτηλ μουσαδέ ιδέρ δεγιεδζέκτιν, χόκουμετίν μουσαδέσι πούδουρκι, κέλι κέπερδιγι σαάτ κιαρρεί βαριέτ χαζινεγέ καλδηρηλούρ.

Ίγγλιζλερδε πὲ γιολδά ζεβζεκλιγίν έσερὲ πέκ τζόκδηρ, χάττα πὲρ σούδζι Λόνδραδα μερκέπ ιλέ σοκακλαρδά σούδ σατάρκεν, μερκέπ χέρ νάτηλ ιτέ πάσηνή καλδηρήπ, καπουδά δουράν πὲρ Λορδά πακμήσ ολούγιρ, Λόρδηρ πουνού κίρμούς ιτέ, βάι πού πανά νέ ιτζούν πακδήδα κίρλιούμπουδί; βάρ ιτέ όλέν παπάμ πού έστέγιν καληπηνά κίρμὲς δεγιου όν κάτ παχαγια μερκεπὲ σατουν άλήπ, μαχσους χόδζερέ ταχσής έγλεμὲς, βέ όλούνδεγεγιέγιν ιζζέτ ικράμ ήλά πέσλεμὲς. Ίγγλιζλεριν δαχά άδζαίπ γαραίπ οηκαλαρηνή Ίγγιλτέραγια σείαχατημή βάσφ ιδεδζεγιμ σηραδά νάκλ ιδεδζέγιμ σίμυδι κελελίμ μαναί φιχιμιζέ.

Πὲρ ταριχόε μεστούρδουρκι βακτὴ ιλέ πὲρ άδέμ γιανή σηρά κελπινὲ άλαράκ, περάι τιδζαρέτ πὲρ πελδεδέν όικερ πελδεγιέ κιδέρκεν, έσνάι ραχόε άσκηγια έλινέ δούσούπ πουνή τελέσ βέ πὲρ ορμάν ιτζινέ δέφν έγλεμισλέρ. κέλι πού γενκιαμεγι κίρρούπ, παγηρηής τζαγηρηής, βέ πὲρ κατζηνή θαλαμηής ιτέδε, σιλαχά παβρανηλήσην πηραγιήπ κατζμηής, βέ άγατηνή νέ μυχαλλέ δέφν έγλεδικλερινὲ κίρρούπ, πάδεμα μεζαζή ούζερινδὲ 24 σαάτ άγλαίπ σηςλαδσηδάν σόνρα, μεμλεκετεέ κελμὲς, βέ ινσανήν τζόκ κίρπὲ τζηκδηγή πὲρ μάχανέ καπουσού όνούνέ ότουρούπ, πέσ έι κίρπὲ πεκλεμὲς βέ χέρ κίρπὲ τζηκανλαρά δηκκατλου

πακοδηγηνδάν, χέρ κές που κελπίδε πέρ γάλ βάρ δεγριού
 τεοδζουπ ίδερλέριμς.

Νίχαιετ πέρ κίουν μείχανεγέ πέρ άδευ κινέρκεν, πέρδεν
 ούζερινέ άτηλήπ, κηγιζμετί κοπαρμής ιτέ, που κέλπ που
 καδάρ κινέσνελερε ιλίςμεγίπδε που άδειμί κιορούτου σα-
 ματά κοπαρμάσηνδά πέρ χικμέτ βάρ δεγριού δλ άδειμί
 τουτουπ χόκούμετε τεσλίμ έγλειμισλέρ.

Βέ κέλπ ιτέ χαλκήν έτεκλερινέ σαρηλήπ, άρκαμά
 δούσουν δέρ κίπ, τζεκοδηγινδέν, άρκασηνά δούσουλδουαδέ,
 μεμλεκετδέν τασρά τζηκαράκ, τόγρη άγατηνήν μεζαρή
 ούζερινέ βαρμής, βέ γάλκ που χικμετε χαιράν ολούπ,
 δ άδειμί χόκούμετ μααριφετί ιλέ ιστιντάκ ιδούπ τακρίρ
 ιτδριμισλέρ.

Κέζαλικ Παρισδέν πέρ ταχήμ σοκάκ τζοδζουκλαρή Σαίν
 (Σηκουάνα) ήρμαγή κεναρηνδά πέρ κελπίν πογαζηνά επ
 παγλαγίπ σούρουπλέρ βέ τατλάρηλα δογερλέρ ικέν, κίπάρ
 φαμίλιαδεν πέρ κήζ άρεπέ ιλέ μιρουρινδέν που χαλί κιορ-
 μίς ιτέ, άζζηνήπ άρεπεδέν άσαγή ένμής, βέ ζεβαλλη
 κελπί έλλερινδέν κουρταρήπ, τζαμουρλαρηνή Σαίν ήρμα-
 γηνδά γιουμούσδα άρεπεσινέ άλμής, βέ δάμα γιανηνδάν
 πηράκμαγιουπ, γικτδηγή έτασηνδά γικτηρήρ ιμής.

Πέρ κιδζέ κήζ γιαταγά γιατμής ούγιούγιεδζεγι σαάτ
 γιοργανηνή τζεκίπ ούγιούτμεμής, βέ κήζ πουνού άζαρχα-
 γίπ κοβμούς, δέφα ούγιούγιεδζεγι σηραδά γίνε κηζήν για-
 ταγή ούζερινέ σητζηραμής, βέ ούρούμεγέ πκσλαγίπ για-

ταγήν ἀλτηνά τογρού κιόζλερινί δικιμίς ισέ, κήζ σούπ-
 χελενερέκ πουνδά πέρ γάλ βάρ δεγιού πατή ουδζουνδακί
 ἐπί τζεκίπ τζάγγ σαδατή ιλέ χηζμετοδζιλερί δζελπ ἐγλε-
 μίς, ἀνλέρ κελδικδὲ κείφιετι ἀνλιχδῆπ, πάκην σου ἰ-
 τπδά νὲ βάρ δεδικδὲ, κρεβδατήν ἀλτηνδάν μούσελλάχ
 πέρ χηρητῆζ τζηκαρμησλάρ. ἔγερτζι κελπ ὀλμασάιμίς,
 χηρητῆζ κηζῆ ὀλδουρούπ, τακημλαρηνή τζαλαδζάγη-
 μης.

Γιακήν βακηηταρδά Γιάνγιαλη Κίτζο νάμ πέρ Κασ-
 σάπ πέρ κιούν χανεσι ὀνουνδὲ γιαιλενμίς κιόπὲκ κιόρούπ
 ἀδζηναράκ χανεσι δερουινὲ ἀλμης, βὲ μερχέμ σούρέκεν
 ἐγιού ἰτσιμίς, βὲ ζιγιαδὲ σιγιαχ ὀλδηγηνδάν, Ἄράπ τετ-
 μιὲ ἰδουπ ἄρτηκ γιανηνδάν πηράκματῆς.

Κιούνλερδὲ πέρ κιούν Τεμμουζ ἀγινδὰ Κίτζο δαβάρ
 σατμάκ ἰτζούν Σελανιγὲ κιτσιμίς. βὲ χάλιιδζε παρά τοπ-
 λαγιπ, τερκί χεϊπεσινὲ βάζ ἰδερέκ, ἀτηνά πινμίς, βὲ Ἄ-
 ράπδα ἀρκασηνδὰ ὀλδηγῆ χαλδὲ, Γιάνγιαγια ἀδδὲτ ἰ-
 δέρκεν, ἐσνάι ραχδὲ πέρ ὀρμανληγά κίριπ, ἀτηνῆ πέρ ἰ-
 γαδζά παγλαμης. βὲ τερκί χεϊπεσινὲ πασῆ ἀλτηνά κο-
 γιούπ, ἀγαδζῆν κιόλκεσινδὲ πέρ σαάτ μηκδαρῆ γιατῶηκ-
 δάν σόνρα, γιουκού σερσεμι ἰλέ ὀνδὰ τερκί χεϊπεσινὲ οὐ-
 νουδουπ ἀτά πινερέκ γιολά ρεβάν ὀλδηκδὰ, Ἄρὲπ χεϊ-
 πεγι ὀννουτδουγουνου κιόρμίς ἰσέδε, ἀνλιατμαγά κουδ-
 ρετι ὀλμαδηγηνδάν, χεϊπεγι δισῆλερί ἰλέ σούρουκλεμεγὲ
 τζαλησῆμῆς, ἔμμα καλδηράμαδηγηνδάν, ἀγατηνήν ἀρ-

κασηνάν σεγιροίπ άτην έτραφηνά σητζεραμαγά βε
 γεολουνού κεςμεγε πάσλαμής.

Κίτζο ιτέ πέρ σεί άνλιαγιαμαγιπ "Αραπ πού κίόνι νε
 όλόη σανά δεγιού άτηνή σούρμίζ ιτέ, κίόπεκ άρτηκ χιό-
 δετλενίπ χαιβανή μεξ ιτμέκ ιτζούν όν άγιακλαρητή καθ-
 ραμαγά πασλαμής.

Κίτζο ιτέ γίνε πέρ σεί άνλιαγιαμαίπ ουφάκ πέρ τζαι-
 δάν κετζέρκεν κίόπεκ ζίγιαδε σουσουζ ικέν σου ιτζμεδιγινι
 κίόρμίζ, βέ έι βάχ πενίμ. Άράπ κουδουρμους ζίρα σουδάν-
 δα σακηνήρ όλδοού, πάρι πικινί δαλαγίποα μαζαρρατά πα-
 δι όλμαστην δεγιούπ πιστοβουνού τζηκααραάκ, άζιμ κεδερ
 ιλέ βουρμους· κέλποδιρ κουρσουνού χιεδικδέ, νίχαιστ όλα-
 ράκ δόνμίζ άγασηνά πακμής, βέ κουϊρουγουνού σαλαράκ,
 ουγουρλάρ όλσοούν δερ κίπι πασηνή έγμίοδε κίρου σεγιφ-
 μεγε πασλαμής ισε, Κίτζο ναδιμ όλαράκ, για νίτζουν βου-
 ραγίμ, πέλκι κουδούρμαμής ιμίοδιρ δεγιού κεδερλενίρ
 ικέν, πίρδεν τερκί χεϊπεσι χατηρηνά χελμέκλε, πηρακ-
 δηγή μαχαλλέ άβδέτ έγλεμίζ, βέ Άραπήν ουρούμεσινίν
 βέ σητζηραγίπ άτη δαλαμαστηνήν σεπεπινί όνδά όγρεν-
 μίζ. ζεβαλλή κελπί κίόρμίσκι, τερκί χεϊπεσινίν ουζερινέ
 ουζανμής βέ όνδά όζάν τζεκισίορ ιμίζ, ζεβαλλή κέλπ ά-
 γατηνά άνλιαδάμαγίσην, άρτηκ βουρουλδουγουνά κίου-
 δζένμεγιερεκ, τερκί χεϊπεσινί κίόζετμεγε κίτμίζ ιμίζ.

Γιονανιστάν Κηραλλήκ όλμαζδάν έββέλ Ιωάννης Κα-
 ποδίστρια νάμ Κόρφοσλου ζεχί βέ Διπλωμάτ πέρ άδέμ

Δούβελλερ παραφηνοδάν Γιονανιστάν καίμμακαμή τααγίν
 όλμους ιδί. ὄραδα ισέ ικί φηρκά ὀλδηγηνοδάν πουνού τζε-
 κέμεγιεν φηρκά πῆρ Παζάρ κῆρὸνι Κελίσα δερουνινδὲ βου-
 ρουπὲ τελέφ ἰτιμῖς ιδί. σόιλὲ νάκλ ἰδερλέρκι, ὃ κῆρὸν Ἰωάν-
 νης Καποδίστρια Ἐκκλήσαγια κῆδερ ἰκέν, πὲκ σεβδιγι
 πῆρ κελπὶ πουνού πηράκμαμακ οὔζερὲ ἔτεκλερινδὲν τζεκ-
 μῖς παγηρημῆς τζαγηρημῆς ἰσέδε, Καποδίστρια δινλέμε-
 γιουπὲ πουνόα πῆρ χικμέτ βάρ, Ἀλλάχ ἐνδζαμηνή χαῖρ
 ἔγλεσὶν δεγιουπὲ κῆτιμῖς, βὲ ὃ δεχσῆτενκῖζ βακῆά βουκουὸ
 πουλμούς.

Ἐξερι χαῖβανλαροδὰ κουββέι χισσιέ (ἐνστικτον) ὀλουπὲ,
 πῆρ ἔγιουλικ κῆρσελέρ νανκῆρ ἰντανλάρ κῆπι οὔνουτραζλάρ.

Βακτῆ ἰλὲ Ἄφρικαδε (Μάγριπδε) μουκίμ πῆρ Ρώμαλη
 ἔγλι σερβετίν Ἀνδροκλῆς ναμηνοδὰ πῆρ χηζμετδζισί βάρ
 ἰμῖς.

Ρώμαλη ἰσέ, πὲκ φενά ἀδέμ ὀλουπὲ, χηζμετδζιλερινί
 δάίμα δόγερ φενά χαλδὲ τερπιγιέ ἰδερ ἰμῖς. ζεβαλλῆ
 Ἀνδροκλῆς ἀγαστηνήν ζουλμουνά τεχαμμουλ ἰδέμεδιγιν-
 δεν, κῆζλου φιράρ ἰδουπὲ, Ἄφρικα τζῶλλερινδὲ κῆζμεγὲ
 πατλαμῆς.

Ζεμάνη ἀτικδὲ ἰσέ σῆμδικὲ χαῖβάν ἀλήπ σατοηλαρῆ
 μισιλλου ἰντάν ἀλήπ σαταρλάρ, βὲ χερ κῆρὸνὲ ρενδζιδεῖ
 χηζμετδζιλερινὲ ἰδερλέριδι, βὲ τελέφ ἰτσελέρ δαχῆ χόκου-
 μέτ μουδαγελέ ἰδέμεζ ιδί.

Πῆρ κῆρὸνι ζεβαλλῆ Ἀνδροκλῆς ἀγαστηνήν κορκουτου-

δάν πῖρ μαγαρά ιτζινέ κιζλενμῖς δουρούρκεν, πῖρδεν ιτζερού
 χειπετλου πῖρ ἀρτλάν κῖρδιγινί κῖρμῖς ἰσέ, ἀκλή παστην-
 δάν ζάι ὀλουπ ὀιτρεμεγέ πασλαμής. Ἄρτλάν ἰσέ, που-
 νουν οὔζερινέ χούδζούμ ἰδεδζέκ γιερόε, οὔτουλ ἰλέ Ἄνδρο-
 κλησέ γιανασήπ, ἀγῖαγηνή καλδηρμής. Ἄνδροκλης ἰμδᾶῶ
 ἀραδηγηνή ἀνλαγίπ, ἀγῖαγηνδᾶ δικέν πατμής ἰδουγινί
 κῖρδούκδέ, τζηκαρμής, βέ σηζησῆ κεσιλίσιν, ἀρτλάν τε-
 σεκκούρινι ἰπράζ ἰτμέκ ιτζούν διλί ἰλέ Ἄνδροκλησιν ἐλ-
 λερινί γυαλαμαγᾶ πασλαμής, βέ πού βεδζίγλε δόστ ἰ-
 λούπ, ἄσλαδζα γιανηνδᾶν ἀῖρήλμαμης.

Ζεβαλλή Ἄνδροκλης ἀγαστηνῆν ἀραμαγᾶ κῖρδούρδου-
 γι ἀδεμλεριν πεντζεσινέ δούσμεμεκ ιτζούν κῖρδζέ τασρά
 τζηκάρ γιεγεγιεδζέκ τοπλάρ βέ κῖρουνδούζ ἀχσάμαδέγιν
 μαγαραδᾶ κιζλενίρ ἰμῖς.

Πῖρ κῖρουν νάτηλ ἰτέ πουνου ἔλε κετζιρούπ, ἀγαστηνῆν
 πουλουνδουγού Ρώμαγια κῖρδούρμουςλέρ. ὁ ἄσιρδὲ ἰτέ
 Ρώμαδε βαχσί πῖρ ἀδὲτ βάρ ἰδί, σόιλέκι: κατλέ καράρ βι-
 ριλενλερί Θέατρο δερουνινδὲ πῖρ κάτζ κῖρουν μάχσους ἄδζ
 κηραγηνμής ἀρτλάν ἰλέ πόγουστδουρουρλάρ ἰδί, βέ ἔγερτζι
 ἀρτλανά γαλειπέ ἰδεπιλουρ ἰδί ἰτέ, ἄζᾶῶ ὀλουρ ἰδί, ὀλμα-
 μαμης, παρτζᾶ παρτζᾶ ὀλουρ ἰδί. βέ Ρώμα χαλκήδα
 σειρδζί ὀλουπ, ἐγλενιρλέρωδι.

Ζεβαλλή Ἄνδροκλησίνδε ἀρτλάν ἰλέ κῖρουμεστιριλμεσι-
 νέ καράρ βιριλμῖς, βέ ἀγασῆ πουνδᾶν ὄδζ ἄλμακ ιτζούν
 ἀρτλανά μάχσους οὔτζ κῖρουν ἄδζ κηρακδηρμής.

Βέ ἰδζρά κῑόνι χουῖλου ἐγλεδικὲ, Θεάτρονον χῑρ
 παραφή σείρδζι χαλκδάν δολμούς, βέ Ἄνδροκλησί Θέα-
 τρονον ὄρτασηνά τζηκαρήπ, πῑρδεν τιμούρ καφεσδέν ἀρ-
 σλανή πηρακιμηδάρ βέ ἀκαπινδὲ ὀζερινὲ χουδζούμ ἰ-
 μῑς, βέ γιανηνά γιακῑν βαρδηκδά, πῑρδεν ἀρσλάν τεπδῑλι
 χεῑῑτ ἰδούπ, Ἄνδροκλησῑν ἀγιακλαρηνά σαρημηῑς, βέ δι-
 λι ἰλὲ ἔλλερινὲ γιαλαμαγὰ πασλαμηῑς.

Χάλκ πού χαλί κῑόρδουκδὲ, ἀρσλανή πούγῑουλεδῑμι δε-
 γιού τεαδζούπ ἰδέρκεν, χακῑμι πελδὲ κατιλί χουζουρονά
 δζελπ ἰδούπ, σού χικμετῑν σεκεπινὲ σούάλ ἐγλεμῑς ἰσέ, ἐ-
 φένδῑμ πέν ταγλαρδὰ χαῑδουδλουκ ἰδέρκεν, πού ἀρσλανή
 πῑρ ἰν ἰτζινδὲ ζηρηγδζῑηρ ἰκέν κῑόρδούμ, βέ ἀγιαγηνή καλ-
 δηραράκ πανά κῑόστερμῑς ἰδῑ, μέγερ δικενὲ πασήπ ἀγιαγῑ
 φενκλασμηῑς ἰμῑς. πέν ἀνῑδε δικενὲ τζηκαρήπ, μερχέμ τερ-
 τιπὲ ἰλὲ ἐγιού ἐτδῑμ ἰσέ, ἄρτηκ δάῑμα ἀρχαμδὰ κεζμεγέ
 πῑτλαδῑ πέν γιακαῑ ἔλε βερίνδζεγῑέδεγῑν δεδικδὲ, χακῑμ
 μούτεεσσῑρ ὀλαράκ, κατιλῑν ὀμρού ἰλὲ ἀρσλανή δαχῑ πα-
 γηῑλαμηῑς, βέ κουζού κῑπὲ ὀλόνδζεγῑέδεγῑν γιανηνδάν κη-
 πράνμαμηῑς.

Πάαζη Φεῑλοσοφλάρ ἰνσανλάρ κῑπὲ χαῑθανλάρδα τερ-
 πιγέ καπούλ ἰδέρ δερλέρ φῑλ βακῑ ὀγλέδῑρ, ἀνδζακ τα-
 πιάτμη ἰλερού τερπιέμῑ ἰλερού, πουνδὰ πῑρ μούσκῑλ βάρ.
 πάαζη φεῑλεσοφάν ταπιάτ ἰλερούδῑηρ δερλέρ, πάαζηλαρήδα
 τερπιέ ἰλερούδῑηρ δεγιού ἰττινὰδ ἰδερλέρ. βάκῑα ταπιάτ
 ἰλερού ἰσέδε, τερπιέ ἰλὲ μαχδούδ ὀλούρ.

Φίλ βακή ταπιάτ ιλερούδιρ, ζιμμα τερπίε τιφιββάνι
 δέρ, βέ σιραζεδέν τζηκδηγή άνδε, πάαζη ταπιάτ πάα-
 ζηδα τερπίε γαλεπέ ιδέρ. μέσελα τερπίεγλι πέρ κιδεγί
 πέρ ταπάκ παλήκλα πέρ δολαπά κοϊδουκιά, φίλ βακή έτ-
 ραφηνδά φηρλανήρ βέ παληκλαρά υισμέζ, γάλ κούκι
 μούδδετινι τεδζαβούζ ιδέρσε, άτζλήκ σοφουλουγού πο-
 ζάρ φεχβασήνδζα άρτηκ ταπιάτ τερπίεγέ γαλεπέ ιδέρδε,
 παληκλαρή γιεμεγέ καράρ βιρίρ.

Χέρ φεναληγήν τερπίεσιζλικδέν χουσουλά κελδιγι
 μισιλλού ίχτιγιατζδέν δαχή νετζέ ζαρουρι φεναληκλάρ
 χουσουλά κελούρ. έλ έλι έλδε γιούζού γιούρ τεφχιμίνδζε,
 ίνσάν ίνσανά μουαβενέτ ιτμεγέ πορτζλούδηρ, φάκατ άσ-
 ριμιζίν τερπίεσι ουίγουνσουζ όλδηγηνδάν, δούσεν άν δασ-
 του όλμάζ, έλ ιτζούν άγλαγιάν κιοζδέν όλουρ, νεμέ λια-
 ζήμ, πάς πενίμ πασήμ δεγερέκ, μόχταδζινέ μουαβενέτ
 ιτμεζλήρ, βέ ίχτιγιαδζδέν τολαί έν τερπιελού άδεμλήρ
 δαχή φεναληγά μεδζπούρεν σουλιούκ ιδερλήρ. ίνσάν όγλου
 τζιγ σουδ έμμίτδιρ, χαιν όλουρ, βέ δάιμα χέμ δζινσινέ
 γιαρδήμ βέ μουαβενέτ ιτμέκ κερέκ ταπιάτ βέ κερέκ ζμεζ-
 χέπ σεραιτινδέν ισέδε, χούσνι τερπίεγεδέν μαχρούμ όλαν-
 λάρ γιάληνηζ κενδού νεφσλερινι βηκαγιέ έγλεδικλερινδέν,
 δουνγιά πούγια, τζάρχη φελέκ άζινέ δέβρ ιδουπί, δούσ-
 δούκλερι άνδε πουνλάρδα άχερδέν μουαβενέτ κιορμεζ-
 λέρ. βέ πουνδάν νετζέ φεναληκλάρ χουσουλά κελούρ, βέ
 έτ έγιουλιγι άτ δεινζέ, παλήκ πιλμέζ ισέ, Χαλήκ πι-

λούρ» φεχβασήνδζα έγιουλιχ ίτιμίζ όλανλάρ μούκιαράτ
 κιόρούρλέρ.

Πέρ βακχίτ πέρ 'Ισλάμ κέμισι Γιονανιστανήν Μήλος
 ('Ελμά) άτασηνά έρζάκ άλμάκ ίτζούν όγραγίπ, όνδάν
 καλκαδζαγή σηραδά, νά μαλιούμ σεπεπέ μεπνί όνδά 'Αλί
 ισμινδέν πέρ 'Ισλάμ τζοδζουγού πηρακμής κιτιμίζ.

Ζεβαλλή 'Αλί κέμινιν καλκήπ κιτδιγινί κιροδούκδέν,
 άγλαμαγά πασλαμής ισέδε, φαίδέν ίτμεμίζ. νέ γιαπήπ
 νάστηλ κέτζινεδζεγινί δούσούνούρκεν, Μήλος άτασηνήν έν
 μούουτεπέρ τζορπαδζηση βέ δζούμλενιν παπασή μακα-
 μηνδέν όλάν μουσσιού Κονταρίνη γιαλή κεναρηνά ένμίζ
 έλούγιор.

'Αλιγι κιόρούσούν, τζοδζουγούμ νίτζουν άγλάγιορσουν ;
 δεγιού σουάλ ίτιμίζ, 'Αλίδε κείφιετι νάκ' ιδίσιν, κεδέρ
 έτμε όγλουμ, κέλ πενίμ χανεμέ γιέ ίτζ, σενί έβλαδήμ
 κιπί σεβεδζέγίμ δεδικδέν, 'Αλί άρκασηνά δούσούπ, χανε-
 σινέν κιτιμίζ ισέδε, Κονταρίνηνιν Ούρανία ισμινδέν νακής
 πέρ καρησή όλούπ, πουνδάν χοσλάνμαμής Κονταρίνη
 κείφιετι βάσφ ιδερέκ, κάρη πιζίμδε έβλιαδημήζ γιόχγια
 πουνού δζάν έβλιαδή ιδελίμ, σένδε έβλιαδήν κιπί σεβέ-
 σιν δεμίζ.

Λάκιν γιεζιό καρή χουγιουνούν ίκτιζασήνδζα, ταμάμ
 πιζέν έγιού πεσχές κέτουρδίν, πέ έι άδάμ πουνούν πούραση
 ίμνρέτμιδιρ, κιόρ δεμέζ τοπάλ δεμέζ τασήρησιν, πέρ
 Τούρκ ένγιγινί έβλιαδήμ κιπί νάστηλ σεβεπιλούριμ ; όλάν

γιαβρησηνή κογιουνδά κιζλεμεγέ πενζέρ δεγρού σικαφίτ
έγλεμεγέ πατλαμής.

Κονταρίνη δαχχέ έι Ουρανία κερέκ Χριστιάν κερέκ 'Ισ-
λάμ κερέκ έδζνεπί, ινσάνδηρ καρηνδαστημήζδερ, βέ άζιζ
μεζχεπίμιζιν σεραϊτί άχκιαμήςνδζα σεβμεγέ πορτζιλσί-
γιουζ, βέ 'Ισλάμ όλμάκλε νέ ζιγיאνή βάρ; σέν κάρτζζα-
γαζημ «έτ έγιοιλιγί άτ δεινιζέ, παλήκ πιλμεζ ίσέ, Χαλήκ
πιλουρ δεγίορ.

Κιούτζδζούκ 'Αλί Ρουμίδζεϊ άνλάρ ίσέδε, πιλμεζλιγέ
βουρμούζ. βέ Ουρανίανην ό σέρτ σόζλερινι έσιτδιδέ, κατζ-
μάκ ίσπεμιζ ίσέδε, ζεβαλλή τζαρετινι πουλάμαδηγηνηδαν
όνδά μεδζπούρεν καλμής.

'Αλί τζόκ σενελέρ όνδά έγλενίπ, Κονταρίνηγι πεδερι
κιπί σεβέρ ιμιζ, βέ Ουρανίαι σεβμεζ ίσέδε, σεβίορ κίρστε-
ρίρ ιμιζ. νίχαιετ πόγιούδουκδέ, 'Ιστανπολά κιτμιζ, κιτδι-
γινδέν όν σενέ κετζμιζ, 'Αλί ούνουδουλμούζ.

"Ο άσιρλερδέ ίσέ "Ακ δεινιζδέ κουρσανλάρ πέκ τζόκ
όλουπ, πέρ κιδζέ Μήλος άτασηνά τζηκαράκ, άτανήν έν
ζενκινι Κονταρίνη όλδηγηνή δζέπρεν πέρ τζοπανδάν χα-
πέρ άλήπ, πουνού σοίμάκ ιτζούν νήτφη λείλδε χανετινέ
κιρμισλέρ, βέ Κονταρίνη κειφιετι άνλαγιπ, όνδάν πέρ τακ-
ριπ φιράρ έγλεμιζ, έμμα καρησή Ουρανία χηρηζηλαρήν
πεντζεστινδó καλμής.

Χηρηζηλάρ παραλαρηνήν νερεδε όλδηγηνι σοίλετμεκ
ούζερέ, Ουρανίαγιε τζόκ έζιγιέτ ιτμισλέρ ίσέδε σοίλέμεγι-

σιν, κενδουσινί ἀλήπι κιότουμερμούσλέρκι κούλλιετλου άζαδ-
λήκ παρατή άλαλέρ.

Ζεβαλλή Κονταρίνη καρησή ιτζούν ζίγιαδεσι ιλέ κεδερ-
λενερέκ, άτανήν μούδιρινέ σικιαγέτ έγλεμίζ ό δαχή νέ
ιδεπιλουρίζ έλιμιζδέν νέ χελούρ, βέ κουρσανλαρήν νέρεδε
όλδηκλαρηνή νέ πιλελίμ, βέ πιλσέκ πιλέ κιμ πιλούρ ά-
ζαδή ιτζούν νέ ίστεγιεδζεκλέρ, σενίν σελαμεέτ κιόσέν άν-
δζακ Έγριπόζ Καίμμακαμη Άλι πέγε κιδούπ ίφαδέι χάλ
ιλέ, σελαμετινί νιγιάζ ίτμέκδιρ, πέκ τζόκ έγιού άδέμδιρ.
λερ χαλδó σανά μουαβενέτ ιδέρ δεμίζ.

Κονταρίνη μούδιριν νασιχατηνά κιόρέ δέρχαλ Έγρι-
πόζά κιδιπ Καίμμακάμη πελδó Άλι πέγε ίλτιδζά βέ κα-
ρησηνήν ταχλισινί ριδζά έγλεμίζ.

Άλι πέι Κονταρίνηγι κιόρδούκδó, Ρουμίδζε λισανδó ό-
τούρουν παπά Κονταρίνη δεγιούπ. ζίγιαδεσι ιλέ ίζζέτ ικ-
ράμ έγλεμίζ.

Κονταρίνη Άλι πέγιν πού δερεδζέ ικραμηνά βέ ίσμινί
τανηόηρηνά τεδζούπ ιδέρ ικέν, Άλι πέι νάσηλησην παπά
Κονταρίνη; Ούρανία βαλιδενίν κειφι έγίμιδιρ; Μήλοσδαν
νέ βακητ χελδίν δεγιού σούάλ έγλεμίζ ίσέ, Κονταρίνη νέ
δζεβάπ βιεδζεγινίν σάσκηνη όλμούς.

Δέφα σουαλέ άγάζ ιδούπ, Κυρία Ούρανίανην χάλια
τακιατή τέρτσιδιρ; σίζδε χάλια έγιουλικδó δεβάμ ιδιόρ-
μουσσινούς, χιτζ πέρ βακηττά «έτ έγιουλιγι άτ δενιζε,

παλήκ πιλμέζ ισέ Χαλήκ πιλούρν δεδουρνίζ σός χατηρημ-
δάν τζηκμάζ δεγίσιν.

Ἐφένδιμ σιζ κουνλαρή νέ βεδζίχιλε κιλίγιρσουνουζ
δζεπαπήνά, ἄδζαϊπ μουσσιού Κονταρίνη κιοιτζόζούκ Ἄ-
λιγι ούνουτδούνμου διμεγέ κάλμαμηζ, κέρδεν δερ χατήρ
ιδερέκ, βάϊ όγλουμ Ἄλι σένμισιν δεγιούπ σαρηλήμής, δ
δαχή έβετ πάπα. Ἄλι πέν ίμ, σενί παπάμ κίπι σεβέριμ
δεγιούπ, κείφιετι ταχκήκ έγλεδικδέν σόνρα, ἄνιδε κουρ-
σανλαρήν ἀρκασηνδάν 4 κηττά πείλικ σεφινέ σέβκ βέ
νίχαιετ δερ δέστ έγλεγιπ, Κονταρίνηνιν ζεδόζεσί Ούρα-
νιάϊόδε σάγ-ου σελιμέ Ἐγριπόζά κετουρτμισιέρ. βέ Κον-
ταρίνηγιε κούλλιετλου χεδιγιελέρ βιρούπ, Μήλος ἀταση-
νάδα μούδιρ τααγίν έγλεμιζ, βέ βεδαλασήρλάρκεν, έλινί
δπερέκ πάπα πενδέν ίχτιγιαδζήν ελδήκδζα, μουραδζαάτ
έγλε Ἄλλάχ κεριμδιρ, πανά έτδγιγίν έγιουλιγι δεινζέ ατ-
μαδην δεμιζ.

Ἐγιουλιγι ιδέν ούνουτμαλή, έγιουλουκ κιορέν ἄσλα
ούνούτμαμαλήδην.

Φρανσηζλάρ Δζεζαϊρ γαβγασηνδά δονανμά ιλέ σεχιρι
τοπά διζιπ, γανελερι ιχράκ βέ νουφουσλαρή τελεφ ιδερ-
λέρ ικέν, Δζεζαϊρλουλέρ Φρανσηζλαρδάν νέ βεδζίχιλε δδζ
ἀλαδζακλαρηνή δούτουνμεκδέ ιδιιέρ. βέ πού σεπεπδέν έσ-
γιρ ιτδικλερι Φρανσηζλαρή τόπ ἀγηζλαρηνά παγλαγιπ,
ἀτέζ βιπερέκ, σάτ παρέ ιδερλερ ιδί.

Πιρ κιούν Δζεζαϊρλουλερδέν πιρι τοπουν ἀγηζηνδακι

Φρανσηζλαρδάν πιρινι κιόρουπ, άνιδε πσίουνά σαρηλα-
 ράκ, όπιμεγέ πασίλαμής, βέ άκαπινδέν τοπόδζουλαρήν ά-
 γιακλαρηνά καπαναράκ, άμάνην σου Φρανσηζή πανά πα-
 γησλάγιν, ζίρα πέν Φρανσηζλαρδάν έσγίρ όλδηγημδά,
 πενι πού κουρταρμής ίδι δεμής ισέδε, διηλεσίλμεδιγινδεν,
 χιτζ όλμαζ ισέ, πουνή άζάδ έγλείνδε πενι γιερινέ παγ-
 λάγιν δεγιού ριδζά βέ νιγιαζ ίτμής, έμμα γίνε καπούλ
 όλμαγιαρακ, χεμάν τοπού άτελεσλεγιεδζεκληρι σηραδά,
 Φρανσηζά σαρηλήπ, χελασδζημηή κουρταράμαδηκδαν σόν-
 ρα, πάρι περαπερινέ τελέφ όλαγίμ, άτεσλέγιν δεγιού άβάζ
 έτδιδέν, σου σαδακάτ Δζεζαίρ μεεμουρινινέ πεκ τεεσίρ
 ίτμέκλε, Φρανσηζή Δζεζαίρλιγέ παγησλαμησλάρ.

Έγιούλιχ όζεμίι βακητδά ούνονδούλμαμαλήδηρ, ζίρα
 ναμκιόρλούκδιρ. διλσίζ χαιθανλάρ έγιουλιγί τανηδηκλαρή
 τακδιρδέν, ίνσανλάρ άδζεπ νέ ραδδελερδέν τανημάκ λια-
 ζήμ κελούρ; φάκατ έγιουλιγί τανημάκ ταπίεν ίνσανά
 φάρζ ισέδε έσπίου φαρζή πάσληδζα ιδζρά ίτδιρέν χούσνι
 τερπιγέδιρ. τερπιγερινν δεγίλ γιάληνηζ ίνσανά ίλλα χαι-
 θανά δαχή τεεσίρι βάρδηρ, μέσελα.

Κεδί άδζηγήρσα, πζαλήπ καρνηνή δογιουρμαγά πα-
 κάρ. κιόπεκλέρ κέζαλιχ, σητζανλάρ τερπιγεγέ κέλμεδι-
 γινδεν, ίσλερι κιούτζλερι χηρσηζλήκδηρ, πού όζούμλε
 ίλέ Εύρώπαδε σητζανλαρή δαχή τερπιγιεγιέ σοκάπιλ-
 μιάλερ, βέ χάττα 4-5 γιούζ σητζάν ίλέ πίρ ίπέκ φάπρι-
 καση ίδαρέ όλμακδά ιδουγι σσίλενιλμεκδέδιρ, ίχτιγιαδζάτ

μααριφέτ ιδζάδ ιδέρ φεχβασήνδζα 'Ιστανπολούν σιτζα-
 λαρή πιλέ γιουμουρτά τζαλαδζακαρή βακήτ, πiri γιου-
 μουρταί κουδζακλαγίπ σιηρτή ουστούνε γιατάρ, βε δίκερ
 σιητζάν δαχή κουϊρουγουνδάν σούρουκλεγιερέκ κιοτούρζορ
 δεδίμ ιστέ, λούτφ ιδίν χατηρημά πir τοχάφ βακήτ κελδ
 σανά νάκλ ιδεγίμ δεγιούπ, 'Ιμάμ Παππās χικιαγεγέ
 πατλαδὴ σοίλεχι :

'Ισλαμιετέ σαλικ ὀλδηγήμ άνδε, τζαρτού γιούζουνδὲ
 Χάν πουδζαχηνδάν πir ὀτά κираλαγιαράκ, σεφαχατά πατ-
 λαμής ιδίμ, πir κιοούν πir πινλικ σίσεγέ ζεγιδ γιαγή πολ-
 δουρούπ, ὀταγιά βάζ ιτιμίζ ιδίμ, βε πir χαφταδάν σόνρα,
 παλήκ κβουρμακ ιτζούν ικτιζά ἐγλεδιγινδέν, ταβαγιά
 δακδούγούμ σαάτ πir δζαγιρτήδερ κοπτού, μέγερ σου κε-
 σιλμίζ ιμίζ. πανά πόγιούκ μεράκ ὀλουπ, ἀδζεπ μααγιε-
 τιμδεκί χηζμετδζι κένδζ ουσάκμη ιτδὶ δεγιού ὀουπχέ ἐτ-
 διμ ισέδε, ὀγλέ δεγίλ ιμίζ. βε τεδζρουπέ ιτζούν δέφα γιαγ
 πολδουρούπ, πir πενχαγιά τζεκιλδὶμ κιοζεδιρ ικέν, ιστέ πir
 πόγιούκ φαρέ ζουχούρ ιδούπ, ἐτραφηνά πακηνδὴ, βε σίσε-
 νιν πατήνά τζηκήπ τάπατηνη δισί ιλέ ἀτζδὴ, βε κουϊρου-
 γουνού ιτζινέ σοκούπ, σόνρα διλί ιλέ σιηγιδὴ γιεδὶ, βε
 κουϊρουγού ἀρτηκ γιετίσμεμεγε πασλαδὴ ιστέ, σεγιδιπ,
 ἀγηζή ιλέ ταδραλάν δεφαάτλε σου κιοτουρδὶ σίσενιν ιτζι-
 νέ πολδουρδού, βε πού βεδζίχιλε γίνε κουϊρουγουνὶ σοκούπ
 γιεμεγέ πατλαδὴ. μέγερ ἴπιδακι σίσεγίδε πού γιολδὰ
 πῶσαλτμήσημής δεδὶ.

Φιλ βκκή σ ητζανιάρ πέκ δεκπάζ όλούπ, νιοκαλαρή
 ιτζούν δετισέ δούσούνμεκδέν γαλί δεγιλλέρδιρ.

Πουνδάν 30 σενέ άκδέν περάι ματλαχάτ Ίζμυρδέν πο-
 ληνούπ, κιούτζδζούκ Βεζίρ-Χαηνηνδάν πέρ δούστουμουζούν πέρ
 κιούν γιέβμι βελαδετι όλμάγηλε, πιζι καχβέ ιτζελούμ δε-
 γιού ότασηνά δααβέτ ιτμίσ ιδί.

Μαλιούμκι Χάνη μεζκιούριν κιαβκιρ Μαγαζερινίν τε-
 πετι τιμούρ παρμακληκλή πέντζερελιδιρ. μαγαζεγέ κίρ-
 δικ ισέ, τά όρταδάν δουράν Μάσσαί (Τράπεζαι) βέ μάσσα
 ούζερινδεκι πόζ ταπαγή κιούστερίπ, πού ταπάκ ιτζινδέν 3
 όκκά μηκδάρη, ταζέ λοκμά βάρ ιδί, όίμδι γιόκδερ, κεδι κιό-
 πέκ κίρεδζέκ γιερ γιόκ, βέ χηζμετκιάρ γιεγιέμεζ, νέ όλόη
 όνά τααδζούπ ιδίόρημ δεδι ισέ, πουνού γιαπάν πέρ δαχά
 γιαπάρ, πέρ ίκι όκκά δαχά άλλάράκ κίζλενελίμδε τεδζρουπέ
 ιδελίμ διμέκλε, δέρχαλ 2 όκκά δαχά Λοκμά άλληρόη,
 βέ Μάσσανην ούζερινέν κογιούπ, ναπουνούν άρκασηνά κί-
 λενδίκ.

Πές δακικάν κετζέρ κετζιμέζ, τεπέ πέντζερεσινδέν πέρ φα-
 ρέ κιόρούνδέν, βέ πέντζερενιν κεναρηνή ήσηρήπ, άσαγή πο-
 γρού σαρκηλδή. δίκερ φαρέ άνήνισηρητηνδάν ένερέκ, κουί-
 ρουγουνού ήσηρήπ όνα σαρκηλδή, πού βεδζέγιλε φαρελέρ
 δεβάμ ιδερέκ, τά μάσσανην ούζερινένδεγιν πέρ σενδζιρ έλ-
 δηλάρ, βέ ίκι φαρένδε άρκαλαρηνδάν ένίπι τζηκαράκ, κιού-
 ζελδζε Λοκμαλαρή γιοκαρή τασηδηκδάν σόνρα σενδζιρ ό-
 λάν φαρελέρ πιρέρ πιρέρ γιοκαρή κηβρηλήπ, ούζερλερινδέν

κετ'ερέκ φεράρ έγλεδιλέρ βέ πού βουκουάτ πέν κρούμεγέ
μουτταχάκ πέρ σεί ολόγηγηδάν, πέρ μοιόδζετ ναλλί ελέ
έγλενδίκ δεδιδιμ ισέ, Ίμαμ Παππās κρούλουρτούγερεκ,
Μούσσιου Φασίνη κρούτζένμεγιν πέν κενδουμί κεβεζέ ζάνι
ιδέριδιμ, έμμα σέν πανά φαίκσην, πέ κάρδαζ μεδδάζ κίπέ
κεδί κρούπέκ φατλή ιλέ πανά χικιαγιεμί πιτουρμεγέ βακίη
βίρμεδιν λούτφ εδινδε πιτουρεγίμ δεδικόδε, άρτηκ πέν σου-
κιούτ έτδίδιμ, ό δαχή χικιαγιεγιέ σού βεδζίχιλε άγάζ έγλεδύ

Χαστά χανέ διβαρηνηδάν ουζερινέ δουσδουγίμ κελπ άκ-
ματά ιτμεγέ πασλαδή ισέ, πέν πούτουλαί σασηρήπ, άμάν
σούς όλ, γιανλής ολόδη, παρδόν, άμάν παρδόν γινε
παρδόν δεγιέ κρούδούμ, σόζ άνλιαδάμαδημ, όγλέγια
κρούπέκ φιρένι δεγίλκι «Παρδονούν» κάδρ-ου χαισιετινί
άνλιασθήν δεγίσιν, χατηρημά πέρ παρδόν φηκρασή κε-
λούπ, νακλινέ άγάζ έγλεδύμ σοίλέκι :

Πουνδάν 35 σενέ μουκάδδεμ δζεννετμεκιάν Σουλτάν
Μαχμούδ Χάνη Γαζί χαζρετλερινίν ασρινδέν Άζάτ καπουταύ
ιλέ Καπάνη δαχήκ καπουτή άρασηνηδά σίμδικι Ίραδιέ όλάν
Χαίρατιέ κρούπρούσι γιενί ιντά όληνηγηή άνδέν, χάλκ χαβές
ιλέ Ίσανπολδάν Γάλαταγια Γάλαταδαν Ίσανπολά κετζερ-
λέρ ιδί.—Φράνσαδαν γιενί κελμιζ κέντζ πέρ σειαχί σουσ-
λού πέρ άτά πινίπ άν καλόπ, γιάνι τατλαμα άτδηραράκ,
κρούπρούδέν κετζέρ ικέν, χέρ νάσηλ ισέ, άτήν ουζενκισί Κα-
ραμανδάν χένουζ κελμιζ πέρ Πακκαλήν γιενι δζούππεσιάν
δζέίπι δελιγινέ τακηλαράκ, ποίλου πογιούνδζα γιρτηής ισέ,

σειαχί Φρένκ ἄνιδε Καραμανληγιά δονούπι, «Έσκουζέ
μοά, παρδὸν μουσσιού» γιάνι χός κιόρουν, ἄρ ἴδιν
σίνγιουρ ζεμίς κετζμίς, Καραμανλή ισέ, Έσκουζετ κάτζ
γουρουσά ισέ, βέ παρδονή πάρε τον γιάνι ἄλ δέγιουρ
ἀνλιχαγίπ ἀρκασηνά δουσμίς, βέ τόγρη Φρένκ πείι ὀγληνδά
ὁ ἀσρίν ἔν δζεσίμ Λουκάντασηνα κίριπ γιοκαρή τζηκηής,
βέ Καραμανλή δαχή γιοκαρηδάν σινγιόρ παρά κιόνδου-
ρεδζέκ δεγιού ἀσαγηδά πέρ κιόσεγέ ὀτουρούπι, πεκλεμεκδὲ
ἐλμούς.

Λουκάνταδζη πουνού κιόρούπι, μεράμ νέδιο δεγιού σουάλ
ἐγλεδικδὲ, ὁ γιοκαρή τζηκάν κέντζ Φρένκι πὲτ ρένκ κό-
προυνδέν κετζέρκεν, πιζίμ ἀλτή γιούζ γουρουσλούκ δζουπι-
πεγι ἀτήν ὀζενκισινέ γιρτοηρόή, βέ κάτζ γρούς ισέ κέλ
ἄλ δεδὶ ὀνή πεκλέγιουρημ δζεβαπηνή βιρίσιν, Λουκάνταδζη
γιοκαρή τζηκήπι, μαδδὲτ Φρενκέ ἀνλιατμής, Φρένκ δαχή
ἀδζαίπ, πενδέν νέ ιστέρ; βάκηα ὀιλέ πέρ σεί ὀλοδή ισέδε,
πέν παρδὸν δεδὶμ πορδζουμού ἐδά ἰτδὶμ δεγιού ισράρ
ἰτμίς ὀλμάγηλε, Καραμανλή ἰλέ ρούπερου κελίπ, γίνε ὀ-
ζουνδὲ ιστινιάδ ἐγλεδικδὲ, Καραμανλή κιούλερέκ, σίνγιουρ
σίζιν βιλαϊετδὲ ζαράρ-ου ζιγιάν παρδὸν ἰλέμι ὀθενίρ δεγι-
σιν, Λουκάνταδζη ἔββετ πέρ καζάδηρ ὀλμούς, ὀνοὺν πεδε-
λί πέρ παρδὸν δηρ δεγιού τατδὴκ ἐγλεδικδὲ, Καραμαν-
λή ζαρρῆ γιόκ σίζ πὸϊλέ μινασήπ κιόρούορσουζ, πουνού-
δα ὀγρενδὶκ δεγιπ ὀνδάν κίτμίς.

Χαρτασηνά γιανή σηρά ὀν πὲς καδάρ ὀίκερ Καραμαν-

ληλάρ ἀλήπ, μεζχιούρ Λουνάνταγια βαρμής, βέ δόρτ κασή
 μααμούρ καρηνλαρηνή δογιουρδουκδάν σόνρα, ὅ πιρλερινέ
 γιούλ βιρούπ γιάληνηζ κενδουσί καλμής, βέ πέρ κχχέε ι-
 τζούπ πού σαχή κιτμεγέ ταβρανήστην, Λουκάνταδζη παρὲ
 δεγιού γιακασηνά σαρηλμής. Καραμανλή σαχή Παρδόν
 σίνγιουρ δεγίσιν, νάσηλ παρδόν, χιτζ παρδόν ιλέ γιεμέκ ὀ-
 δενίρμι; χάι χάι, πέρ παρδόν ιλέ ἀλήτ γιούζ γουρουτ-
 λουκ ὀζούππενίν ζιγιανή ὀδενίρδε, γιεμέκ ὀδενμέζμι; πέρ
 παρδονουουζά πίν παρδόν δεγιού σαματά ἰτμεγέ κατλα-
 μής ισέ, Λουκάνταδακι ταζέ Φρένκ γενκιαμεγέ βακίηρ ὀλ-
 δηκδὰ χοσουνά κελίπ, χέμ γιεμεκλεριν κηίμετινί βιρμής,
 χέμ ὀζούππενίν ζιγιανή ἰτζούν ταζμίν ἐγλειμής. σαχίηχ ὀ-
 λαράκ παρδ ο νούν χαισιετινί Φιρενκλέρ τανήρ· χέρ νέ
 χάλ ισέ πιτίρ χικιαγγεγί δεδίμ, ὅ σαχή νακλινέ παδλα-
 ὀή σούλεχι :

Ἐί δοστούμ μουσσιού Φαβίνη, ὅ σηραδὰ κελίπλεριν σα-
 ματασηνδάν ὅ χεβαλιερδὲ πεκτζιλίκ ἰδέν πέρ Ἰσλάμ
 γιανημά κελίπ γιακαμδάν τουτδὴ, βέ σέν χηρσήζμηστην
 χαινμηστην νέσιν δεγιού σούάλ ἐγλεδικδὲ, ἀμάν ἐφένδιμ
 πέν Παππάζηδημ, βέ χιδαγιέτ ἰρισίπ Ἰσλάμ ὀλαδζάκ
 ὀλδηγημηδάν, Ρουμλάρ πενί τουτουπ χασταχανελερινέ
 μαχπούς ἐγλεδιλέρ, σούκούρλέρ ὀλσούν πού κιδζέ χιμμέτι
 νεπέεββιέ ιλέ φουρσάτ πουλαράκ, σού διβαρδάν ἀσαγή ἀ-
 τηλδὴμ, πούδα πανά πείγαμπέρι ζισανήν πέρ λουτφού-
 δουρκι, σού χαμριερδέν πιρί ράστ ὀλμαγιουπ, σίζιν χιπί

σούννι Ἰσλάμ οὐγουρουμά τζηκδηνήζ, ἄρτηκ πόγμῶν
 σεβαπά ναίλ ὀλαδζάκηνηζ σίμδιλικ πένι πῖρ μαχαλλέ
 κίζλῆινδε, σόνρα πῖρλικδὲ πάπη ἀαλιγέ κιδελίμ βέ βαση-
 τανήζ ἰλέ δίνι Ἰσλαμιέτλε μούσερρέφ ὀλαγίμ δεδίμ ζε-
 βαλλή ἀδῆμ σόζλεριμὲ κανήπ σεβαπά ναίλ ὀλαδζαγηνήζ
 δουιδού ἰσέ, ἐφένδι κεδέρ ἔτμε, σενίνδε οὐγουρουμά τζηκ-
 μακκληγῆν χικμέτ νεβινδένδιρ, ζίρα βαχιδ ὀγλούμ Ἄλι
 τεί Σαμάτιαδε Ἰμραχὸρ μαχαλλεσί Κίλσεσινιν Παππαζή
 Ἄντων κεσίσιν κηζή Θεανωγιά ἀλιακά ἰοερέκ, Ἰσλα-
 μιετὲ δααβέτ ἰτιμῖς ἰσέδε, ἰτκιάτ ἰόμεδιγινδεν, δούν
 κιδζέ πουιή πῖρ κάτζ ρεφίκ ἰλέ ράστ κετιρουπ, καπιμήσδα
 ἐβέ καπατμής, πού καδάρ βαδλέρ ἐτδίκ, βέ κορχουτδούκ
 Ἰσλαμιετὶ καπούλ ἐτδιρέμεδικ, ὀλούρουμ ἴλλα Ἰσλάμ
 ὀλμάμ δεγίωρ, σίμδι σίζδε Παππᾶς ὀλδηγηνήζ τακδιρδὲ,
 ἰσλάμ ὀλαδζαγηνήζ πεγιανὶ ἰλέ κανδηρήρησῆζ ζάνν ἰδέριμ,
 πῖρ σεί ὀαχά βάρ, Παππᾶ Ἄντωνοὺν ὀγλού Ἄριστείδη
 πένιμ κεριμῆμ Αἰσέ χανημά κίζλου ἀλιακά ἐτμῖς, βέ
 κηζήμ Ἰσλάμ ὀλούρσα βαρμακκληγῆ βὰδ ἐτμῖς ἰσέδε, κα-
 πούλ ἐγλέμεμις, ἐγιερτζι ἔφενδι οὐ Ἄριστείδηγίδε πῖρ
 τακρίπ κανδηρήπ Ἰσλάμ ἰερέκ Ἄϊσῆμ ἰλέ νικιαχλαγια-
 πιλούρσεν, τόγρη ὀζεννετὲ κητζλαρηγῆ σαλλαγιαράκ
 κιδέρσιν δεδί ἰσέ, πέν μαδδεγιέ ἀκιάχ ὀλαράκ πιζέ σουν-
 δάν ἐτμέκ βάρ δεγιού διζ οὐστὸυ κελδίμ πείγαμπερὲ τε-
 σεκὸυρ ἐγλεδίμ, κὶ τέν βέ δζάν σελαμετιμὲ παδί ὀλαδζάκ
 πούλε βετιλελέρ κινδερδί.

Πεκδζι Όσμάν άγά που γρουζένβε ισλαμιτε μέλι-
τιμι κιόρερέκ, σαπαχά καρσή πενι αλόη χαρισιτέ κιό-
τούρδι. μέγερ Θεανώ σελαμλήκ δαίρεσινίν χαβλιτενέ να-
ζιρ χαρέμ δαίρεσινίν καρσι άρκατηνδάν πενι κιόρμις έ-
λουπ καρανληκδά παπάση Παππά Άντων ζάνν Ιτιμις.

Πιρδέν χαρέμ καπουσή άτζηλαρχ, ότεδέν περού κα-
ρανληκδά σερβι ρεβάν πιρ δζιβάν σεγυρδερτεν, άμιάν πα-
παδζηγήμ πενι πουνδάν γελάς έγλε δεγριού ποίνουμά
σαρηλόη ισέ, τογρυσου πέκδε σάγ άγιάκ καπή δεγλι
ιτέμδε, Παππάς πουλουνδουρούμ χαλδε τουίτεριμ ουρ-
περδι βέ άνιδε κιόζλερινδέν όπούπ κήζημ κεδερ Ιτιμε
πενι Άλλάχ κιόνδουρδι σενι γελάς Ιτιμέκ Ιτζούν δε-
διγιμδε, κήζ σεσιμδέν παπάση δλιαδηγημη άνλαγιπ
κιρού τζεκιλδι κιμισιν σέν δεγριού, πέν δαχη ραχάτ
δλ κήζημ Θεανώ, μαδδενίν νε βεδζίχιλε ελδηγηνη άν-
λιαδημ χερ χαλδε σενι κουρταρήπ πιραδερίν Άριστεί-
δησε τεσλιμ ιδεδζέγιμ, βέ Άϊτενίνδε πιρ τζαρετινέ πα-
καδζάγημ δεδιμ Ιτε, ζεβαλλή κήζ πενι καρηνδασή
κιόνδερδι κηγιασή Ιλε δέφα ποίνουμά σαρηλήπ, έλιμα
δπδι πένδε δέφα κιόζλερινδέν όπούπ σίμδι κίτ ραχάτ δλ
βέ ταυλιματημά κιόρε χαρεκέτ έγλε δεγριούπ χαρέμ δα-
ιρεσινέ κιόνδερδιμ, πέν δαχη Όσμάν άγά Ιλε σελαμλήκ
ταραφηνά τζεκιλδιμ. Όσμάν άγά Θεανκονούν πανά γυ-
κημληγηνη κιόρδού ισέ, καναδζάκ όζιμιδι Ιλε μεμνούν ολόδη.
Φερδασή κιούν Όσμάν άγά Ιλε ουζούν ποίλου κιόρδου-

σούπ, κερέκ Θεανώ ιλέ βέ κερέκ 'Αϊσέ ιλέ σιφάχεν μούκια-
 λεμεγέ κίριτερέκ, πάαζη άνλιαγιάδζαγήμ βέ άγγά κίρρέ
 χαρεκέτ ιδεοζεγίμ σείλερ ολδηγηνή άνλιατόήμ ισέ, πέκ
 κούζελ δεγίπ, άκαπινδέ Θεανώ ιλέ 'Αϊτέτ δζέλπ, βέ πού
 εφένδι ίκινιζίνδε παπάση μεσαπέσινδέεδιρ, χέρ νέ έμρ ιδέρ
 ισέ, μουγαλεφέτ ιτμεγιν δεγιούπ, άκαπινδέ ογλου 'Αχ-
 μεδίδε τζαγηρόή, βέ πενίμ 'Ισλαμιετί καπούλ ιδεδζεγίμ,
 βέ Θεανώτ δαχή 'Ισλαμιετέ τεσβίχ ιδεδζεγίμ σιφάχεν πιλ-
 διρερέκ, χάϊδε ογλουμ πίζ κιδελίμ δεγιούπ όνδάν πιλέ
 πατρά τζηκδηλάρ. πέν άρτηκ ταβηκλάρ έμινί διλκί ταρ-
 ζή ολ ίκί όρνεζίζ ναζίχ βέ ναζενίν κηζλάρ ιλέ καλδηήμ ισέ,
 (τζούνκι 'Οσμάν άγά δούλ καλιμής ολούπ, πέρ ογλου ιλέ
 πέρ κηζηηνδάν πατκά κίμσεσι γζόκ ίμίς) τογρουσου πέρ
 κίουν έββελοζέ Χασταχανεδεκί χάλι πούρ μελαλιμέ νισ-
 πέτλε κενδουμί χουριλέρ άρασηνδά 'Αδιν ('Εδέμ) δζεννε-
 τινδέ κηγιάς έγλεδίμ.

'Αϊτέ χανήμ ισέ χένουζ όν άλτησηνή τολδουρούπ όν
 γιεδί γιασηνά καδέμ πασμής, βέ κίολκεδέ πόγιουμίς
 τόπ φεσλεκέν κίπí έδάί ρεβίστε ρεφταρή ήτηρφεσάν ολούπ,
 νίζι ίστιγνά ιλέ άτβαρή βέ πέρδε πούλπύουλανέ κίουφταρή
 έν τζετίμ καλπλί άσηκην χάλπινί τζάκ βέ νίμ νικιαχινέ
 κούλ κίολέ έγλερ ιδί.

Κελελίμ Θεακωγιά, πού ζάτη σερίφδε ιτμί ιλέ μού-
 σιμμά πέρ μελέκ σιμά ολούπ, 'Αϊτέ ιλέ πέρ κίουνδέ πέρ
 σακτόι τεβελλόλοδ ιτμίς κίπí, άνδζακ φαρκλαρή δίνδζε

όλουπ σίνδζε δεγίλ ιδί. Ἄτικ Γιωνανλαρήν Ἀσπασία Μι-
λησίαση, βέ Κόρινθοςλου μετχουρέ Λαίς βέ Ἀθηναϊδακι
μετχουρέ κίουζελ Φρύνη κιπί όλουπ, ρετσαμλάρ δουν-
για κίουζελινίν τασφρινί τζηκαρμάκ λιαζήμ κελσέ, πουν-
δάν δαχά μινασήπ όρνέκ πουλάμαζλαρ ιδί. χεμάν Ζό-
χρέι δεβράν (Ἀφροδίτη τῆς εποχῆς) δεσέμ δζαίζ ιδί.

Ἰστέ Φάβινηδζιγιμ ικί δούσμέν τοπού άρασηνδά καλ-
μῆς ζαίρ πέρ καλιά κιπί ικί δζανάν άρασηνδά καλμάκ-
λε νέ γιόλ τουταδζαγημηήν όασκηγή όλδούμ. πέρ ά-
δέμ άζιζ όλουρ, έμμα σείτάν πρακμάζ τεφχιμίνδζε σεί-
τάν καλπιμέ κιρούπ, Χαζρέτι Εϋαί Δζεννέτι Ἄδινδε
ιγφάλ έγλεδιγι κιπί, πανά δούρλού φικιρλέρ βιρδι, έμ-
μα ό πέρ ταρφδάν ζαμιρίμ μουσαδέ ιτμέζ ιδί. χάσηλη
λούδζόζεί ούμμανδέ καλμῆς δούμενσιζ σεφινέ ταρζή άκ-
λήμ πέρ μούδδét δούρλού έφκιάρ άρασηνδά ταλγαλανήρ-
κεν, νέ γιόλ τρουταδζαγημηή καραρλαττήρηπ, χεμάν τίζ
έλδέν ιδζρατηγή νιγιét έγλεδίμ σοίλέκι:

Θεακωί μάχβιδζε γιανημά άλήπ, χιλέι σερι Ἰσλα-
μιετι καπούλ ιδεδζεγιμί, βέ άστ.λ μαζαδήμ κενδουτινί
χελάς ιτμέκ ιτζούν όλδηγηγί, βέ κενδουτινίδε ρετμι
σουρετδé Ἰσλαμιετέ δααβét ιδεδζεγιμί πιλδιρδίμ βέ
κενδουτινίνδε καπούλ ιδίόρ κιπί κιορόυνμεστινί τεμπίχ
έγλεδίμ, βέ ταλιματημά ιμπιταάλ κιοστπεροδζεγινί βάδ
έγλεδί. πουνδάν σόνρα Ἄιτέ ιλέ Ἄριστείδηνιν μινασικετι
ιτζούν σουαλ έγλεδίμ ιτέ, Ἄιτέ Ἄριστείδη ιτζούν δζα-

νηγή φεδά ιδέρ, βέ. όνουν άσκηνά Χριστιάνδα έλουρ, βέ
 τζαρσινί πουλσά ίσπεδιγι μαχαλλέ περαπέρ φιράρ ιδέρ
 δεδικδέ, γιετισίρ που καθάρ κήζημ, σέν σίμδι κίτ πανά
 'Αϊσεί χιόνδερ δεδίμ.

'Αϊσένιν νέ έφκιαρδέ έλδηγηνί κίλμεδιγιμδεν, νακίζηνά
 χιόρε καν άλμακ ίτζούν έββελ έμιρδέ τακιατινή άνλιαμάκ
 λιαζήμ ιδί.

'Αρτηκ έλιμέ ούτζ ότουζ ούτζ πέρ τεσπίχ αλήπ, κήπ-
 λεγε τογρού διζ τζοκδούμδε, κούγια δοά ιδίόρ κίπí πά-
 ζη σοφταλάρ ταρζή άγηζημηή πητηρδατμαγά πασλαδήμ.
 δοάμη δεδίν: Χάκκ γιτιρέ, πέν ίσέ σείτάν τολαπή δου-
 σουνούορ ιδίμ.

'Αϊσέ χανήμ πουλουτ αλτηνδάν ζαχιρέ ιχράδζ ό-
 λουρ μάχι ταπάν ταρζή περδέ αλτηνδάν ζουχούρ ίτδί
 ισέ, φιρόέβσι αλιδέν (όζεννετδέν) φιραρέ μειλ χιόστερμιζ
 χουρί κηγιαζ έγλεδίμ.

Πέν άρτηκ χείετί πόζμαγιπ άγήζ πητηρδησηνδά δε-
 εάμ έγλεδίμ ίσέ γιακήν κελμεγέ δζεσαρέτ ιδέμεγιουπ, όγ-
 λεδζε μερμερδέν μασνού σάνέμ κίπí καρσουμά δουρδού.

Νεδέν σόνρα, κούγια ναμαζή πιτουρμιζ κίπí σαγά σο-
 λά πάς κισερέκ, άγιαγά καλκήπ, καναπεγέ ότουρδούμδα,
 κελ γιανημά 'Αϊσέ κήζημ, πάαζη χουσουσδά σενί ίστιν-
 τάκ ιδεδζέγιμ διμεμίν ούζερινδέ, σερβί ρεβάν ταρζή ίκί
 ταρσηνά σαληναράκ, κελδύ έλιμι πούσ έγλεδί, βέ πέν
 δαχή αλτηνδάν πούσ ιδερέκ γιανημά έτουρτδούμ.

Ἰντανή αἰῆρτ σοῖλεδῖρ ἄσικ ἀγλεδῖρ» φεχβατήντζα,
 ζεβαλλή κηζδζαγιάζ μέγερ Ἀριστεῖδηγιε ὀλάν ἄτκ ου σεβ-
 δατή δερεδζει τεδζαβούζ ιτδιδινδέν, Κατσιανή ιλὲ Ἀ-
 κύλατην σεβδατή φατλήντζα μεζχεπινὶ ὀαχὴ ἀσκή οὐ-
 γουρουνδὰ φεδὰ ιτμεγέ καρὰρ βιρμῖς ὀλμάγηλε, κῖζ γιατ-
 λαρὴ ιλὲ μούτεσελλι ὀλούγιουρ ἰδί.

Ἄϊσὲ κηζήμ σεπέπ νέδιρκι ἀγλέορτου, σένκι Δῖνι
 Ἰσλαμιέ ιλὲ μούσερρέφσιν μούφταχιρὲ ὀλμαλήτην, πέν
 ἀγλεμελίγιμκι, πατήλ διנדὲ καλμηήτημ Χάκκ ὀνὶν τα-
 ρικινὶ ἀράγιουρουμ δεδίμ.

Ποὺ δζεβαπήμ κηζὰ δαχὰ ζεγιαδὲ τεεσίρ ἰδερέκ ἄχ ἔ-
 φένδιμ νάστηλ ἀνλιαδαγιμ σένκι πατήλ δινδέσινδε ταρίκη
 μουστακημεγὶ ἀράγιουρσου, γιὰ πέν Χάκκ ὀνιδέϊμδε, τα-
 ρίκη μουστακημεδέν σαπμάκ ἰστῖουρουμ δεγερέκ, γίνε ἀγλα-
 μαγὰ πασλαδὴ.

Ἄϊσε νὲ δεμὲκ ἰστῖγιουσου ἀνλιαγιαμάδημ δεδίμ ἰσὲ,
 ἐφένδιμ πέν Ἀντῶν κεσιτῖν ὀγλου Ἀριστεῖδηγιε τζοκδάν
 περου ὀυρταδὲ ὀλδουμ, βὲ ἀσκή πενὶ ναλιάν ἰδίουρ, δῖνι Ἰσ-
 λαμιγεῖγιε δαβὲτ ιτδίμ κιαφιρὶ, ἰμλιαγιὰ κέλμεδι, τζαρέμ
 κεσιλδῖ, ἄρτηκ χάκκ δινιμὶ τέρκ πῖρλε, πατήλ δινινὶ μεδζ-
 πούρην κακούλ ἰδεδζέγιμ, ποὺ σουρετδὲ δζεννέτι ἀλιγιεδέν
 μαχροῦμ, βὲ ποὺ καδάρ χουρὶ ιλὲ γηλμανὲ χασρέτ ὀλα-
 δζαγημά νάστηλ γιάνμαγιαγίμδα ἀγλάμαγιαγιμ δεδιδινδὲ,
 κήζημ κεδέρ ἔτμε ὀ σενὶν δζεννέτ βὲ χουρὶ βὲ γηλμάν δε-
 διγὶν Ἰσλάμ. ζόγούμδύντζε ἐρκεκλερὲ μαχσούτδηρ, ταῖφῆ

νισά ὅτ κιπί πιτέρ ὅτ κιπί γιτέρ ἀνήν ιτζούν, καρῆ Ἰσλάμ
 σαϊλμάζ, ἔμμα Ἰσλάμ ὀνδάν ὀλδηγή ιτζούν χερ Ἰσλαμά
 πῖρ τανέ λιαζήμηδρ. νισά ταίφρσινέ ισέ ὀζεννέτ Χριστιάν
 μεζχεπινέ μαχσούσδηρ δεδίμ. πού σόζλερίμ κηζά ζίγιαδε
 τεεσίρ ιτιμέκλε, ἄαί ὀγλείτε πέν κεδέρ ἴτμεμελίγιμ δεγίπ,
 λεχῶζετινδὲ μεσρουριέτ ἀλιαμετι κιόρουνδί.

Πενίμ ιτέ ἄστηλ μεραμηήμ πουνού σαίπτηρμάκ ὀλδηγηγ-
 ὀάν, σού βεδζίχιλε δζεβαπά ἀγάζ ἐγλεδίμ. — Πάκ σανά
 σοίλεγεγίμ κήζημ Ἀϊσέ, δουνγιαδὲ Ἀλλάχ πέρδιρ, βέ Ἀλ-
 λαχῆν πῖρ ὀλδηγή κιπί, δίνδε πῖρ ιτέδε, μιλέλι μούχτε-
 λιφενίν ούλιαμαστή βέ χουκριαμαστή κενδού μεραμλαρῆ ι-
 τζούν Χάκκ τεάλια χαζρετλερινέ πασκά πατκά ούνθαν-
 λέρ τζεσίδ τζεσίδ ιτιμλέρ βιρμισλέρ, βέ κιόνά κιόν ζο-
 γούμλέρ πειδά ιτιμισλέρ. Ἀλλάχδα πουνλαρδάν χουσνούδ
 δεγίλγια, περεκιάτ βιρσίν σαίπρηνην χάττ-ου χουδουδι
 γιόκδερ, δεδίμ δεδικδὲ, χατηρημά πῖρ τοχάφ φηκρά κελ-
 μέκλε, δούρ Ἰμάμ Παππᾶς σανά χικιαγιέ ἰδεγίμ δεγιούπ
 νακλινέ ἀγάζ ἐγλεδίμ. σοίλέχι :

Βακτῆ ἰλέ πουτπερεστλικ ἄσρινδὲ χερ νάστηλ ιτέ, πῖρ
 πελδεγιέ πῖρ δεβέ βαρμής ὀλουπ, ἐχαλίι πελδὲ πουνῶ
 κίόρμις ιτέ, ἀκήλι δαναλαρῆ βάρ ιτέ, πού ἀραδηγημηζ
 Ταγγρη δεδικλερί μουπαρέκ ὀλμαλήδηρ δεμισλέρ, βέ ἐχα-
 λίζε ούγρουνά κηγιαίμ ἰδούπ, διδάν δουρμουσλάρ, δεβέ
 ιτέ, λια καγίδ ὀνλερινδὲν κετζούπ, ἐκίν ταρλαστηνά κίρμις
 ἐκινλερί γιμεγεγέ κάσλαμηζ ιτέ, μὲν ἴτμεγεγέ κορκούπ, καρ-

σουδάν καρσουργιά έι ποινοῦ έγρί πόζ Ταγγρή, γιερδέν ά-
 λήρ κιοκδέ γιέρτιν, γιέρ γιούζουνδεκί κουλλαρηγγιά νέ πι-
 ραγήρσην όέρκεν, όλ πελδενίν μέγερ πέρ πιλκίτζ πα-
 πασή όλούπ, χέρ νέ μούσκουλλερί όλούρ ιστέ, όνά χάλλ έτ-
 διριρλέρμις, πού τζηκά κελίσιν, χά ιστέ πιλκίτζ πακά πι-
 ζέ χαπέρ βερίρ πού Ταγγρήμη γιόκσα πατκά πέρ σείμιζιρ
 δεγερέκ, γιανηνά γιακήν βαρήπ σουάλ ιτμισιέρ, πιλκίτζ
 πακά ιστέ τεπεδέν τηρναγά δεβεί κιοζδέν κετζιρίπ, τζό-
 ζουκλαρ πού Ταγγρή δεγίλδιρ πουνά ποίλεσι όερίέρ,
 πουνδάν τογάν ποίλέ όλούρ, ποίλέ κελούρ ποίλέ κιοέρ
 δεμίς. Ιστέ Άλλάχ κουλλαρηνήν πού μισιλλου νετζέ πίν
 διβανελικλερινέ κατλανήπ τεχαμμούλ ιδέρ.

Πιλκίτζ πακά δεδιγμίν τοχάφ φηκραλαρή τζόκδερ-
 πέρ δεφά έχαλιδέν πiri πέρ έράκ παρτζασή πουλουπ, νέ
 όλδηγηνή χιτζ πέρ κιμέσνε φάρκ ιδέμεδιγινδεν, πιλκίτζ
 παπαγιά μουραζαάτ ιτμισιέρ, ό έαχή άδζαίπ, σου κα-
 δάρ σεί φάρκ ιδέμεδινίζμι; πού άι παρτζασήδηρ, μάδαμκι
 έσκιγέν άι γηηλόήζ κεσερλέρ, βάρ ιστέ άρτάν παρτζασή ό-
 λούπ, κιοκδέν δούσις όλμαλήδηρ, δζεβαπηνή βιρμις. ά-
 φεριν πιλκίτζ πακά! έν άκηλληλαρή κοδζά παζαρλή, όόα
 καζηκδά παγλή.

Σάιρ δεφά έχαλί πέρ κουγιουδάν σου τζεκέρκεν κιοκ
 άγινί κουγιουνούν σουγριού ιτζινδέ κιορμέκλε, νέ βεδζίχιλε
 τζηκαράπιλεδζεκλερινι πιλκίτζ παπαγιά σουάλ έγλεμισι-
 λέρ, ό όαχή τζενκέλ άτηνδα τζηκάρην δεμίς όλμάγηλε,

ἐχαλιόζε κουγιουοῦν πιάτηνά τοπλανήπ, ἴπ ἰλέ τζενκέλ
 ἀτιησλάρ, βέ τζενκέλ κουγιουοῦν διπινδέ πέρ τασά ἰλι-
 σίπ, ζορ ἰλέ τζεκερλέρ ἰκέν, ἴπ κοπούπ, τζεκενλέρ ἀρχα-
 λαρή οὔστουνέ γιατῶηκδά, αἶ κιόκδέ κιόρμισλέρ ἰσί, τζη-
 καρδήκ δεγιού μεμνοῦν ὀλμουσλάρ, πούδα πέρ νέβ' διβα-
 νελίχ δεγίλιμιδιρ ;

Δέφα πιλκίτζ παπάνην βατανή πέρ τεπέ οὔζερινδέ ὀ-
 λούπ, σουλαρή ὀλμαγιουπ, καρσού παραφδακί τεπεδέν σου
 τασήμακληκδά σουουπέτ ὀλδηγηνδάν, ἐχαλί πιλκίτζ πα-
 παγιὰ μουραδζαάτ ἰτμισλέρ, ὀ δαχή, πουνούν πασκά γιο-
 λού γιόκ, ἀνδζακ καρτσουδάν καρσουγιὰ παγαρτήκ κερμέκλε
 ὀλάπιλουρ διμεσινίν οὔζερινδέ χάλκ τοπλιαναράκ, ἰκί τεπέ
 ἀραστηνδά ἰσκέλε κουρούπ, οὔζερινέ παγαρσῆκ κερμισλέρ,
 βέ σου κελμεγέ παῶλαγιαδζαγή σηραδά, πέρ καργά κελίπ
 παγαρτηγή γιεμίσ ὀλμάγηλε, ζαχμετλερινί πασά τζη-
 καρμῆς ὀλδηγηνδάν, δουζαχ κουρούπ, κάργαί ἀβλαμκῶ-
 λάρ ἰτέδε, νέ γιολδά τερπιγιέ ἰδεδζεκληρινί πιλκίτζ πα-
 παγιὰ σουάλ ἐγλεμισλέρ, ὀ δαχή κάργαί πέρ κιούπ ἰτζινέ
 λογιούπ τεπεδέν ἀσαγή γιουβαρλαμακλή δεδικδέ, ζεβαλλή
 κάργαί πέρ κιούπ ἰτζινέ κιλιτλεγίπ, τεπεδέν ἀσαγή γιου-
 βαρλαγίτην, κιούπ κηρηλήπ, κάργά χαβαγιὰ οὔτζιμούς.

Πουνλαρήν δαχά τοχάφ διβανελιγί πούδουρκι, καρ-
 σουμεουζδακί τεπέ κιούνεσιμιζε μανί ὀλούγιουρ δεγιού, ὀλ
 τεπέ ὀνδάν καλδηρδαδζακ ἀδὲμ ἀράρκεν πέρ κιούν πέρ
 σείαχί Δερβίς ζουχοῦρ ἰδούπ, τεπέ σηρτηνά ἀλήπ, πασκά

μαχαλλέ νακλινί βάδ ίτιμίζ ίτέδε, κήρκ κίρουν κήρκ κίρουν
 έχηλί ταραφηνδάν ναδιδὲ τακμλάρηλα πετλενλμεσιν
 τεκλίφ έγλεδικδὲ, έχαλι μεδζπούρεν πουνού κήρκ κίρουν
 κερεγι κιπί πεσλεμίζ.

Νίχαιετ Δερβίς πακά κηρκηνδζή κίρουν ούδζού γαλκαλή
 πόγιούκ πέρ τιμούρ καζήκ γιαπτηρήπ, τεπενίν παστρηά
 τζηκμήζ, βέ χαλκαγια παλαμάρ τακαράκ, άλλτηνά κίρ-
 μίζ, βέ τοπλανάν δζεμαατά χάϊδε πακαλήμ σου τεπε
 καλδθήρηνδα σηρτημά γιουκλέδινκι, πουνδάν πασκά μα-
 χαλλέ άταγιμ δεδικδὲ, δζούμλεσι έια μόλα έια λέσα
 χαβασή ιλέ τεπεί καλδηρμαγά τζαλησήπ ιδζρά ιδέμε-
 γίσιν, Δερβίς πακά χιδδετλενίπ, δλαν ζέβζεκλερ σιζλέρ
 δζούμλετεν καλδηράμαδηγηρηζ τακδιρδὲ πέν νάσηλ χακ-
 κηνδάν κελεπιλούριμ δεγιπ, ονδάν σηρρά καδὲμ πασιμής.
 πουνλάρ μούσσιου Φαβίνη δζεχαλὲτ σεμερεσι ζεβζεκλίχ
 δεγίλμιδιρ δεδικδὲ, έββετ, άνλέρ γιαπανί άδὲμ ολδτηκ-
 λαρή χαλδὲ, πού καδάρ ζεβζεκλίχ άνλερὲ άγιπ κελμεζ,
 για πάαζη σεχριλέρ, ζεβζεκλιγινὲ νέ διμελί; σανά πέρ το-
 χάφ φηκρά νάκλ ιδεγίμδε κίρουλμεκδὲν παγιλάστην δεγιπ,
 οού βεδζίχιλε νεκλινὲ άγάζ έγλεδίμ.

Έβαιλδὲ Σαμάτειαλουλερ σαπάχλαιν Τζαρσσυγια κελ-
 λούρ ικέν, βέ άχσάμλαιν χανελερινὲ άδδὲτ ιδέρκεν, κίρουν
 νὲς δάιμα καρτσουλαρηνά κελούπ ταδζήζ ιτδιγινδὲν, μα-
 χαλλέδζεκ βακτήν Σαδραζαμηνά άρζηχάλ τακδιμι ιλέ
 σικιαγέτ έγλεμισλέρ.

Σάορη αάλι Σαμάτειληλαρην πού γιολδά ζεβζεκλιγινί
 κίορερέκ κίουλμεκδέν παγιλμής, βέ πέρ αζ έγλενμελερινί
 έμρ έγλεμής. νίχαιετ άχσάμ ναμαζηνδάν έββελοζε πουν-
 λαρην έχλι γηπρελερινί χουζουρηνά οζέλπ ιδερέκ, πέν
 κίουνεσέ τεμπήχ έγλεδιμ άρτηκ καρτσουνοζά τζήκμαγια-
 οζάκδηρ, φάκατ σιζλερέδε δηκκατλού τεμπήχ ολσούνκι,
 πουνδάν ποίλε τζαρσουγια κίουν τογμαζδάν έββελ κε-
 λιπ, χανελερινιζε κίουν ένδικδέν σόνρα άδδετ ιτυειλίσι-
 ιζ δεμής.

Σαμάτειαληλαρ πού γιολδά γαιεκέτ ιδερέκ, κίουνεσίν
 όνλερινέ τζήκμαδηγηνη κίορμούσλερ ιτέ, Σαδραζάμ χάζ-
 ρετλερινίν νουφούζι τεεσίρ ιτόι δεγιού μούτεσεκκούρ ολ-
 μουσλάρ. πουνά μουματήλ Κόνιανην πέρ χαριεσι οαχη
 κίουνεσίν δεφι ιτζούν Κόνιανην πέρ Τεκκεσινέ χάλια οδούν
 τασημακδέδιρλερ.

Πούρσση ποίλε, για Καττάμονηλιλεριν πάπη σερατ-
 κερι ιδόδιατηνά νε διμελί; πούδα πέρ τοχαφ οηκράδηρ.

Καττάμονηλιλερ πουνδάν πέρ μούδδετ έββελ πάπη σε-
 ρατκερι πεζιμ μαλιμίζδιρ δεγιού γόκούμετι σενιεδέν έδζαρ
 ιδόδιατηνά καλιησμησλάρ.

Φάκατ σενέδ ιπράζ ιδέμεδικλερινδέν, ησπάτ λιαζήμ
 κελμέγίλε, Καττάμονηδέν πέρ ιχι όκκά μηκταρή τοπράκ
 χετουρίπ, σαχιδλεριν παπουσλαρή ιτζινέ κοϊμουσλάρ. βέ
 πέρερ πίζ ουδζουνά πέρερ σινέκ χετζουρίπ, καθουκλαρη-
 γην πέρ κεναρηνά σοκμουσλάρ. βέ σάγ χογιουνλαρηνά

έρμις πέρ αμρουδ σόλ κογιουλαρηνά κέρ γάμ αμ-
ρουδ κογιάράκ ήσπάτ ίτμεγέ κίτμισόλέρ.

Βέ χακίμ χουζουρηνά δουρδουκδά, σαχιόλέρ έφενδιμ
πού παττηγημηζ τοπρακ πιζίμδιρ, άνδ όλτσούν σου πιζ-
δεκί οζανά, όλμουσού πού δεγίπ, σάγ μεμελερί ούζερινέ,
βέ ολαδζαγή πού δεγίπ σόλ μεμελερί ούζερινέ έλ κογιού-
σουν, σερίν ίκτιζατήνδζα σεχαδετλερί μακπούλε κετζ-
μέκλε, μίλκ πουνλαρήν ολδηγηνά καράρ βιρμισόλέρ, βέ
σενεβί 120,000 γουρούς ιδζάρ ταχσής έγλειμισόλέρ.

Χάλ πούκι, βακήτ βακήτ ταμιρι λιαζήμ κελμέκλε,
πίρδε Καττάμονηλιλερ πέρ κατζ σενέ ζαρφηνδά όορτ πές
γρούζ πίν γουρούς ιδζάρ αλήπ, πέρ μιλλιονά γιακήν τα-
μίρ παρατή βιρμισόλέρ ίπέ, όγλέ άκαρδάν ταπίεν βάζ κε-
τζίπ οιβανελικδέν χαλί όλμουσούλέρ.

Γιακήν βακητλαρδά Γάλατα γιανγήν Κούλεσινίνδε πέρ
σαχηπί τζηκαράκ, γόκούμέτιλε χάλιλιόζε βακήτ όγρασούή
ιτέδε, Καττάμονηλιλεριν ταμίρ ματαριφινδέν κορχδου-
γουνδάν όούρ ολδού.

Πού γιολδά σανά πέρ τοχάρ φηκρά δαχή νάκλ ιδεγίμ,
πέρ οιβανέ πέρ κουγιουγιά πέρ τάζ άτάρδα πίν άκηλλη
τζηκαράμαζ όερλέρ, έξερι κουσουρλάρ πέρ κιμέσνε διλινί
τούτμαμακδαν χουτουλά κελδιγινδέν, « σελαμέτ ουλ-ίν-
ταν σι χήφζουλ λιτάν » δεμισόλέρδιρ.

Κελαμήν φηδδά ίπέ, σουκιουτούν ζεχέπ,

Κεμαλ έγλί κεμαλινί σουκιούτλε πουλδουλάρ χέπ.

Βακήτ ήλ Σουλτάν Μουράδ Χάνη Γάζι χαζρετλερί

λαλασή ιλέ πιλέ δερβίς κηγιαφειτινδὲ τεπτιλέ τζηκῆκ,
 ὅτεδὲ περουδὲ κέζερὲκ, λαϊκῆ ιλέ δέφι γάμ βέ πὲκ τζὸκ
 σείλερί τακῆκ βέ τεδζεσους ἐγλεδικδὲν σόνρα, μεμνούνεν
 σπαί χουμαγιουνὲ ἀβδὲτ ἰδερλέρ ἰκέν, Σουλτάν Μεχμέδ
 ὀζαμι μείδανηνδὰ ἰκί χοκκαπάζ Γιαχουδιγέ ράστ ὀλ-
 μουσλάρ βέ περαί δέφι γάμ πάζη τοχάφ σουαλλέρ ἀρα-
 σηνδὰ, ὅλαν Γιάχουδι Δζεννέτ κάνγη μιλλετὲ χάσδηρ δε-
 γιού σουάλ εϊλεμισλέρ, χοκκαπάζ ὀαχῆ κουνλαρῆ ἀδὶ
 δερβίς κηγιασῆ ιλέ λατιφὲ γιολλου εἶ Δερβίς πακάλάρ
 Δζεννέτ Γιαχουδιλερὲ χάσδηρ δεμίζ ἰσέ, χουνκιαρῆν χο-
 σουνὰ κελούπ, ὅλαν Χριστιανλάρ νέ γιαπαδζάκ δεμίζ, ὃ
 ὀαχῆ Χριστιανλάρ πέντζερεδεν πακαδζακλάρ διμεσινίν
 ὀζερινδὲ Ἰσλαμλάρ ἰτζούν σουάλ ἐγλεμίζ, Ἰσλαμλάρ
 Δερβίς πακά Δζεννετίν χαριδζινδὲ τζαδῆρ ἀλτηνδὰ ὀτου-
 ραδζακλάρ δεδιγι ἀνδὲ, χουνκιάρ γαζαπά κελίπ, μάδαμκι
 Γιαχουδιλέρ ζόγούμούνδζε ποίλέμεμίζ, ἰραδὲ πουγιουρ-
 δούμ πουνδάν ποίλὲ Γιαχουδιλέρ Ἰσλαμλάρ ἰτζούν τζα-
 δῆρ πεδελί βιρσινλέρ δεγιού χόκμ ἐγλεμίζ.

Ἰὸτὲ ὃ βακητδάν γιακῆν βακητὰ κελίνδζέγιέδεγιν
 Γιαχουδιλέρ πὶρ χοκκαπάζῆν σούτζι λιτανῆ πελατῆ ἰτζούν
 τζαδῆρ πεδελί βιριρλέρ ἰδί. χέρ νέ χάλ ἰσέ εἶ Ἰμάμ Παπ-
 πᾶς γίνε σίραζεδὲν τζηκῆκ, πιτὶρ χικιαγεγγί δεδιγιμδὲ,
 χικιαγεσινὲ ἀγάζ ἐγλεδί σσίλέκι:

Μούτσιου Φαβίνη, πού σόζλερμι Ἰἰσέ δινλεδὶ ἰσέ,
 μύττετσιρὶ ὀλαράκ, χόδζα ἐφένδι Ἰἰλλάχδα πὶρ δίνδε πὶρ-

διρ έμμα μιλέλι μούχτελιφές ούλιαμασή μεράμ βέ ίντερές-
 σολαρη ίτζούν πέρερ τζετίδ ίχτιλάφ πείδά ίτριπλέρ δε-
 γίορσουν, πάκ πού σόζουγγί καπούλ ιδέμεμ, ζίρα μούχτε-
 πίμ 'Αριστείδηνιν πανά βασφή ούζρέ 'Ισλάμ Δινί ιλέ
 Χριστιάν Δινί άραστηνδά πέκ τζόκ φάρκ χιόρούγιουρουμ σσί-
 λέχι 'Αλλάχ πέρδιρ δέρσιν, Χριστιανλάρ ίσέ 'Αλλάχ ούτζ-
 δούρ δερλέρ, βέ 'Ισλαμλάρ χαζρέτι 'Ιησαί Ρουχουλλάχ
 βέ πειγαμπέρι ζιτάν ίιτικαδ ιδερλέρ, Χριστιανλάρ ίτέ 'Αλ-
 λαχην όγλούόηρ, δερλέρ. βέ 'Ισλαμλαρην 5 βακήτ να-
 μαζλαρη όλουπ, ναμαζδάν έβδελ άπόδест άληρλάρ, Χρισ-
 τιανλάρ ίτέ, ναμαζ κηλαρλάρ, έμμα άπόδест άλμαζλάρ. βέ
 έν φενατήδα κούδουρχι, Χριστιανλάρ τόβπελέρ όλτουν
 σουρετέ ταπαρλάρ δεδί.

Πέν δαχη όζεβαπά άγάζ ιδούπ, έί κηζήμ 'Αιτέ, Χρισ-
 τιάν μεζχεπί μιγιανεσινδέ πέκ τζόκ φάρκ γιόκδηρ, βέ ίχ-
 τιλάφ ζάνν έτδιγίν σείλεριν έσατή πέρ ίτέδε, βακητλάρ
 μιρουρί ιλέ πάαζη μερτεπέ ταχβιλάτ βακή όλμούς, αν-
 όζακ ίκισίδε πέρ γιολά τζηκάρ, μέσελα, Χριστιανλάρ πέρ
 'Αλλάχ ούτζ σφρατδάδτρ δερλέρισε, πού σόζ 'Αλλάχ
 ούτζδούρ διμέκ όλμαγιουπ, φάκατ Δζενάκη Ραχμανην
 χουββεί ούλιουχιετινίν ούκνουμλαρηνή πεγιάν ίτιμέκδιρχι,
 έκανίμι Σελατέ (Τρισυπόστατος) γιά 'Εσαλίζ-ούλ Καδιτέ
 ('Αγία Τριάς) δινιλούρ (α).

(=) Ούτζ σφρατδά πέρ 'Αλλαχην βασφηνή μουράδ ιδέν

Που έσας ούζερέ 'Ιτλαμλαρήν χουτουσου ήλέ 'Αδζεμ-
 λερίν μαχσους πέρ τασβιρί βάρδτρκι, χαζρέτι 'Αλιγέ δε-
 λιλδιρ διμέκ ίστερλέρ, σοίλέκι, Χαζρέτι 'Ααλί, Γιεζιό ήλέ
 γαβγατηνδά σουί κάστ ήλέ σεχιδό ολαδζαγηνή πιλοδιγενδέν,
 μαχδουμλερί Χαζρέτι Χατάν βέ Χαζρέτι Χούτεινι δζέλιπ
 ιδερέκ, σουί κάστ ήλέ κάτλ ολαδζαγηνή πιλοδιρδικδέν σόν-
 ρα, γιάρην σαπάχλαϊν έρκενδεν γιουζού ορπούλου βέ γιε-
 δεγινδέ δεβέ βέ δεβενιν ούζερινδέ ταπούτ ήλέ πέρ αδέμ κε-
 λίπ, πενίμ. δζεναζεμι ίστεγιεδζέκδιρ, σιζλέρ άρτηκ κίμ
 ολδηγηνή βέ δζεναζεμι νέ ιδεδζεγινί σουάλ έτμεξίζιν τεσ-
 λίμ έγλέιν δεγιού βασηγιέτ ίτμιζ.

Βέ ο κιδζέ Χαζρέτι 'Ααλί φίλ βακή σουί κάστ ήλέ
 σεχιδό ολμής ολουπ σαπάχλαϊν έλινδέ ούζερί ταπουτλου
 πέρ δεβέ ήλέ γιουζού ορπούλου πέρ αδέμ κελουπ δζεναζετ
 ίτεμιζ, βέ Χαζρέτι Χατάν ήλέ Χαζρέτι Χούτειν Πεδερ-
 λερί χαζρέτι 'Ααλινίν δζεναζεσινί ταπουδά βάζ βέ δεβε-
 γέ ταχμίλ πέρλε, ολ γιουζί ορπούλου αδεμέ τεσλίμ έγ-
 λεμισλέρ.

Σόνρα πουνλαρά τεσσίρ ιδερέκ, βάι πιζ νέ έτδίκ, πι-
 ζίμ παπαμηζ άσρήν Πειγαμπέρι ζισανή, βέ άχηρ ζεμάν
 νεπισινίν οαμαδή ολδηγή χαλδέ ανήν μακαμη πέλλι
 ολμάκ λιαζήμ κελουρ ιδίκι, δζούμλε χάλκ ζιγαρέτ έγ-

χαζινί άράι Μουττακήμεί 'Ιτσεβιέ (Ταμείον 'Ορθοδοξίης) νάμ
 κισκιά μουραδζατ ίτμελίδιρ.

λεγέ, παπαμηζ ισέ σερξφ σέβμεδιγινδεν πίζε πού γροιά
 ιτόγι βαστηγέτι πίζ δινλέμεμελι ιδίκ δεγιερέκ, ελ άδουίν
 άρκασηνδάν σεγιοδίπ, σουάλ δζεβαπά βακήτ ππραχμα-
 ξήζηηη πέρδεν ελ άδουίν γιούζουηδεκί όρτούγι άτζμησλάρ
 ισέ, περδενίν άλτηηνδά παπαλαρηηή κιορμούσλέρ, πουνά
 χαιράη έλαράκ, ταπουτου ένδιρίπ άτζμησλάρ ισέ, όζε-
 ναζέ δαχή παπαλαρηηήη δζεναζεσι έλδηγηηή κιορμούσ-
 λέρ, βέ δονούπ δεθεγέ παχμησλάρ, έηή δαχή παπαλαρη-
 ηήη σελκινδέ κιορούσούν, χαιρετδέ καλμησλάρ.

Στίμοι κήζηηη 'Αισέ, χάζρέτι 'Ααλί πέρ έλδηγηή τακ-
 διοδέ, ούτζ σηφατδά κιορούημίζ έλούγιορ, ζίρα Δεβεί
 γιεδέν ε, όζεναζέ ε, δεβέδε ε.

Πού σουρετδέ Χαζρέτι 'Ααλί πέηη άδέμ έλδηγηή τακ-
 διοδέ έγχερτζι ούτζ σηφατδά κιορούηέπιλοδι ισέ, άηή για-
 ραδάν Ταγγρηή ούτζ σηφατδά κιορούημεκλικδέ σουουπέτ
 έλαπιλούρμυ;

Πού τασβιρί τερσίμ ιτμεκδέν μουράδ πέηημ έφχιαρήμ-
 όζα Χαζρέτι 'Ααλιγι ήζχάρ ιτμέκ έμχγιοуп, δζεναπή
 ζι-ούλ-δζελαλήη ούτζ ούκνουηδά έλδηγηηή πού ούσουλ
 ιλέ πιλδιορμέκοιρ. ζίρα 'Ααλί ούλου μανασηηνδάδηρ, ού-
 λουλαρδάν ούλούδα πέρ 'Αλλάχδηρ, ιστέ 'Ααλί ισμύ ιλέ
 'Αλλαζηή πέγιάη ιτμέκ ιστεμίσλέρ.

Πού τασφιρί Σούννί 'Ισλαμλάρ πέκοδε καπούλ ιτμε-
 γιοуп, Στίλέρ ('Αλεβιλέρ) ιτικαδή ισέδε, πού ιτικαδλα-
 ρηηά πέρ δεγιεδζέκ γιόκοδηρ.

Βέ χάττα πένη ἀδέμ δαχλή Ἀλλαχὴν σηφρατηνά χιόρε
 χάλκ ὀλμούσδερ δεδικλερί νέ ιτζούνδουρ; σένδε βέ πέ χέρ
 ἰντάν οὔτζερ σηφρατδάίζ, μέσελα πιρινδζι σηφράτ βου-
 δζούι ἰνσάνδερ, ὀκι χειέτδερ, ἰκινδζι σηφράτ ρούχδερ,
 οὔτζουνδζι σηφράτ κελαμδερ, πού οὔτζδέν πiri ἐξικ ὀλσά,
 τεκμῖλ ἰντάν ὀλάμαζ.

Κέζαλικ Ἀφιτάπ (Κιούνές) δαχλή πῖρ ἰτέδε, οὔκνουμ-
 λαρή οὔτζδούρ, πιρινδζι οὔκνουμού χειέτι, ἰκινδζι χαρ-
 ρετι, οὔτζουνδζι ζιγιαλερίδερ. πού οὔτζλερδέν πiri νοζάν
 ὀλσά, τεκμῖλ ὀάφκ βιρέμεζ.

Ἀλλάχδα πῖρδερ, ἔμμα οὔκνουμλαρή οὔτζδούρ, πιριν-
 δζι χειέτι, ἰκινδζι κελαμή, οὔτζουνδζι ρουχούδερ, Ἰσ-
 λαμλάρ καθλίνδζε Ἀλλάχ Κιούν δεδὶ δουνγιαί χάλκ
 ἐγλεδὶ, ἰστέ πού Κιούν Ἀλλαχὴν Κελαμήδερ, κί Ἰν-
 δζίλι σεριφ καθλίνδζε Δουνγιαί Ἀλλάχ Κελαμή βαση-
 τασή ἰλέ χάλκ ἰτμῖσδερ.

Κέζαλικ Κιρεμῖτ πῖρδερ, ἔμμα οὔτζ σείδέν μούρεττέπ-
 δερ γιάν: ἀτσδέν σουδάν βέ τοπρακδάν.

Κήζημ Ἀιτέ Κούττι σεριφδὲ σερχατουλλαχδὰ χαβαδὲ
 ἀσηλή πῖρ τὰς βάρδερκι Ἰσλαμλάρ «Χατζέρι Μουαλ-
 λιὰκ» (Λίθος Μετέωρος) τακπῖρ ἰδερλέρ.

Πού τὰς ἰτζούν Χριστιανλάρ ὀσὶλέ βάσφ ἰδέρκι, Χαζ-
 ρέτι Σούλειμάν (Σολομών) Σερχατουλλαχὴ πινά ἰδέρκεν,
 ἰσῖγια μαλιουματηνή ἦζχάρ ἰτμέκ ἰτζούν πινκνήν ἀλ-

τηνά ούστουνέ βέ γιάν παραφλαρηνά μηχνατής τερτιπί
 ιλέ χαβαδά δουρδουρούς.

Ίσλαμλάρ ιτέ πατικά μανά βιριλέρ σσίλεκι Δζίπριλ
 αλέιχ-ούτ-σελάμ (Γαβριήλ Ἀρχάγγελος) χαζρετλερι Λέι-
 λετούλ Κάδιρ τακίρ ιτδικλερι κιδζεδέκι, Λέιλετ-ούλ Μι-
 ράδζδα δινιλούρ, Χαζρέτι Μωχαμμεδι Μεκκεί Μόνκερρε-
 μεδέν Μπούρρακ (Κανατλή Δζεννέτ άτηνά) πινδιρερέκ,
 τάρφετ-ούλ άϊνδε (έν ροπή όφθαλμοϋ) Κούδισ όεριφε κε-
 τουρμίζ, βέ Σερχατουλλαχδά Χαζρέτι Μωχαμμεδ δζεμίι
 έρβάχη ένπιγιαγιέ Ιμαμ δλαράκ, μεζκιούρ Χαδζέρι Μουαλ-
 λιάκ ούζερινδέ ικι ρηκκάτ ναμαζ κηλδηκδάν σόνρα, γίνε
 πουρρακά σουβάρ δλουπί, Σεμαγιέ σουρού ιδέρκεν, μεζ-
 κιούρ τασήν δαχή άρκατηνδάν κελμεκδέ δλδουγουνι κιόρ-
 μούς ισε, γιά τάζ σέν δούρ δεγίσιν, δλδηγη μα-
 χαλδδ έγλεδζε χαβαδά άσηλή καλμης, βέ χάττα μουπα-
 ρέκ άγιεκκλαρηνήν πικστηγή γιερλέρ χάλια κιόρουνούρ δερ-
 λέρ, σαχήχημη γάιρι σαχήχημη δρατηνη πιλέμεμ, φάκατ
 πουνού ιφάδεδέν μεραμήμ πούδουρκι Χαζρέτι Μωχαμμεδ
 πουρράκ ούζερινδέ βέ Δζίπριλ αλέιχ-ούτ-σελάμ κουλαούζ
 δλδηγή χαλδδ, Σεμαβατιν δόρδούνδζι κατηνά μουβασελέτ
 έγλεδικδδ, Δζίπριλ αλέιχ-ούτσελάμ. έι Μωχαμμεδ πέν άρ-
 τηκ πουνδάν ιλερού κετζμεγέ κادیρ δεγίλιμ δεγιούπ, όνδά
 καλμης, βέ Χαζρέτι Μωχαμμεδ σίτρετ ούλ-μόυντεχαγιέ
 (ένδζαμηκή περδεγέ) δεγίν κίτμις βέ όνδά χιδζάπ περδελερι
 άρκατηνδά ικι κιμέσνεβιν μούκχιαλεμέ ιτδικλερινι έσιόιπ,

πίρδε καλδηρημής ίπέ, Χαζρέτι Μωχαμμέδ Μιραδζιδά γιά-
ληνηζ κενδού σηφφατηνή κίόρμίζ δερλέρ· βέ πάδεμα δόρ-
δουνδζί περδεδέ Δζίπριλ αλέιχ-ούτ σελαμη πουλαράκ,
πirlιχδέ Δζεννετι Δζεχεννεμι σείρ-ου ταμασά έτδικδέν
σόνρα, γίνε τάρφετιλ αίνδε Μεκκεί Μούκερρεμεγέ άδδэт
έγλεμίζ, βέ χάλια γιαταγηνή σοβούμαμηζ πουλμούς
δερλέρ.

Ίστέ πού βεδζίχιλε Χαζρέτι Μωχαμμέδ δαχη κί σηφ-
φατδά κίόρουμους όλούγιορ.

Κελελίμ Απδέστ ναμάζ φασληνά, Χριστιανλάρ πίτουν
δμούρλερινδэ πір δεφά άπδέστ αλήπ, δζεμίι βακητδά άπ-
δέστэ ίχτιγιατζλαρή γιόκδηρ. Χριστιανλαρήν άπδέστι
«Βάπτισμα» δινιλούρκι, ύτικδ έτδικλερι ούτζ ουκνουμδά
πір Αλλαχήν γιάνι Πεδερίν ογουλούν βέ Ρούχ-ουλ Κουδ-
δουτουν ίπμι σεμεδανιεσινέ 3 δεφά άζιζλενμίζ σουγια πά-
τηπ τζηκαράκ, Χαζρέτι Αδém ήγχανηνηδάνδα χελάς
έλμούς όλουρλάρ βέ μέσχ όλδηκλαρηνδάν Μεσιχι δινι-
λουρλέρ, κί, Χριστιάν δεμέκδιορ, βέ Χριστότδα Μεσιχ
διμέκδιορ.

Ίστέ σίζ άπδέστ αλήρ ίκέν, χέρ νέκι δεά ιδέρ ίπενίζ,
Χριστιανλάρδα Βάπτισμαδά έλλερινέ άγιακλαρηνά πατή-
νά κίόπεγινέ βέ σηρτηνά άζιζ γιαγή σουέρκεν ο δοα-
λερι οκουρλάρ· διμέκκι Χριστιανλαρήνδα άπδέστι βέ χιεδι
βακήτ ναμζλαρή βάρδηρ, φάκατ σουχουλέτ ίτζουν ναμαζή
σαπάχ, άγδάμ, γιατση, ούτζ βακτά ταξιμ ίταιιόλέρδιορ.

Φάκατ γιεδὶ βακήτ ναμζή γιάληηζ Μοναττιρλαρ-
δακὶ τέρκι δούνγια κείσολέρ βάκτ-ου σακτινδά ἰζρά βέ
ἰφά ἰδεπιλουρλέρ· ἰστὲ Χριστιανλάρ πού σουρετόδε Ἰσ-
λαμλαρδάν φάρκ ἰτμεζλέρ.

Κελελίμ σίμδι Χριστιανλαρὴν σουρετέ ταπμά φατλήνα.
μαλιουμούν ὀλσούνκι, Χριστιανλάρ ἔ σουρετλερέ τάπμα-
γιπ φάκατ σαχηπλερινὶ δέρ χατήρ ἰδερέκ, χόρμετ βέ τε-
βαζού ἰδερλέρ, ζίρα ὀλ σουρετέ ὀλάν χόρμετ ἄτηλ τα-
χηπινὲ ἰντικάλ ἰδέρ.

Πίρ γαβγαδά πίρ ἀδέμ χαζήρ πουληναράκ, ἄινεν γαβ-
γαὶ κῆορμὶς ὀλσάμη δαχά ζιγιαδὲ μούτεσσὶρ ὀλούρ, γιόκτα
πασκάστηνήν νακλινδὲν ἔπιστέμι; ἔλ πεττέ ἄινεν κῆορ-
μενὶν χαλί πασκάδερ.

Μέτελα πουνδάν σοῦ καῶρ σενὲ μούκαδδεμ δούνγιαδὲν
πίρ Βελιουλλάχ κελμὶς κετζμὶς, βέ σοῦ σινδὲ σοῦ ἀχλιάχ
σοῦ ταπιατδὰ φαζήλ πίρ ἀδέμ ἰδὶ δεγιού ζίκρι δζεμιλινὶ
ἰδερλέρκι, ὀλ ζάτη σεριφὶν τερδζουμέι χαλινὶ κενδουλερινὲ
αἰνὲ ἰπτιχάζ ἰδερέκ, ἀνδὲ κουσουρλαρηνή ἠσλάχ ἰδερ-
λέρ, βέ ἰπρέτ ἀληρλάρ. κὶ οὔφαδζηκ πίρ ταρίχ διμέκ
ὀλούρ.

Γκόγια Ἰσλαμλαρδάδα τασφινὲ μουμασῆλ πίρ σέι
γιόκμηδερ; ὀκι ζάχιρδε κῆορούνούρ πίρ σέι ἰσέδε, κίμσε
φαρκηνδὰ δεγίλδερ. πού νὲ δεγιεδζέκσιν, σανά ἀνλιχ-
δαγίμ, Δζαμιίλεριν διβαρλαρηνδὰ χάιλιδζε δαιρελέρ (κῆ-
κλοι) ὀλούπ, δερουνλερινδὲ Χαζρέτι Μωχαμιμέδ, Χαζρέτι

Ἰησᾶ, Χαζρέτι Ἀαλί, Χαζρέτι Χασάν, Χαζρέτι Χου-
 σείν, Χαζρέτι Ἐπουπέκιρ, Χαζρέτι Ὀσμάν, βέ σάιρ Ἐχ-
 λουλλάχ ἔταμίι σεριφελερί γιαζηλμήσδη κι, δεμίι βα-
 κητδὰ ζικιρλερινί ιδεορλέρ. πούδα ταχρίρεν τασφίρ διμέκ
 δεγίλμιδιρ;

Ἐϊ κηζήμ Ἀϊσέ Γιαχουδιλέρ αἰνίνδζε δαχή Μωϋσῆ
 Πείγαμπέρ χηλκάτι δζιγάν κιταπτηνδὰ «Ἐλωίμ χόκι
 ἰτδὶ βέ δζιγάν χάλκ ὀλδῆ» δεμίσδιρ. κι Ἐλωίμ Ἀλ-
 λαχλάρ διμέκδιρ, βέ Ἐλωά δεμίι ὀλσάϊδι Ἀλλάχ δι-
 μέκ ὀλοῦρ ἰδὶ βέ πού Ἐλωίμ σόζουνί Μωϋσῆ οὔτζ οὔκ-
 νουμλάρ ἰτζούν σόιλεμίσδιρ, Γιαχουδιλέρ φαρκηνδὰ δεγίλ-
 μιρλερ.

Κήζημ Ἀϊσέ Τεβράτη σεριφεδέν δαχή πού Παπδὲ
 σανὰ πέκ τζόκ δελαλετλέρ κευουρεπιλούριμ, βέ χάττα
 Γιονάν Φεϊλοσοφλαρηνδὰν ἔξερισι δαχή βέ χουσουσού ἰλέ
 Ἀριστοτέλης βέ Πλάτων, βέ Ἀτίκ Ρώμα χούκιαμασην-
 δὰν τζόκλαρη βέ χουσουσού ἰλέ Νουμήνιος βέ Πλωτίνος
 Ἀλλαχὴν οὔτζ οὔκνουμλαρηνή ταχρίρ βέ ἡσπάτ ἰτριῶ-
 λέρδιρ.

Βέ χάττα ἔλ γιέβμ ἔξερισι πουτπερεστλίκ ζούλμε-
 τινδὲ πούληγὰν Χινδλουλαρὴν δαχή οὔτζ οὔκνουμδὰ Τρι-
 μούρτιλερι βάρδῆκι, οὔτζ σηφατδὰ πέρ Ἀλλαχὰ δελα-
 λετ ἰσέδε, χαλκὴν πέρ Ἀλλαχὴ τανημαλαρὴ ρουχπαν-
 λερί ὀλάν Βραχμανλεριν ἰντερέσσηνα ἔλδερμέζ.

Χριστιανίλαρά σίς σουρετλερέ ταπήγιρορηζ δεγιού

πουτπερέστ τετμιέ ιδέρσιζ, πουνδά πέκ γιανλητήνιζ βάρ.
 σου σουρέτ μαδδεσι ιτζούν σανά πέρ έμσάλ δαχή κετου-
 ρεγίμκι, άκλήν καντήν, πάαζη σικκελέρ βάρδερκι, άν-
 δζακ άν παραλήκ πακηρλαρή βάρ, άν γρουσά κετζίγορ-
 λαρ, βέ 20 γρουσλούκ άλτουνλαρή βάρ, γιούζ γρουσά
 τεδαβούλ ιδίορλαρ, πουνού γιόρούδέν νέδιρ; ισμινέ κεσι-
 λέν Παδισαχήν νουφούζούδουρ. διμέκκι όλ σικκεγέ όλάν
 ιτιπάρ σικκενίν σαχηπί όλάν Παδισαχά αίόδερ.

Κιόνδέν δαχή βέ χουτουσου ίλε κιαγηδάνδα σικ-
 κερκέρ βάρδερκι, άν παραλήκ κιαγηδών, γιούζ πίν γου-
 ρουτλούκ κηιμετι βάρδερ, σίμδι όλ κιαγηδά όλάν ιτιπάρ
 κιαγηδή κεσέν χόκούμδαρά αίό δεγίλμιδιρ;

Σενίν σουρετλέρ δεγίπ δουρδουγούν ταχταδάν βέ ρεσ-
 σαμήν νακτήηνδάν ίπαρέτδιρ. όλλαρδά νέ πέρ κεραμέτ βάρ
 νέδε μουδζιζάτ ιδεπιλουρλέρ, άτεσέ άκσάν γιαναρλάρ. άν-
 δζακ σαχηπλερί έχλι κεραμέτδιρ, βέ μουδζούζατδάνδα,
 χαλί δεγιλλέρδιρ.

Κισί σεβδιγινίν σουρετινί τζηκαρδέρ, δάίμα Δζούζδα-
 νηνδά τασέρ, βέ Ευρώπαδε κιαφρέι καλεμλερδέ Κηραλ-
 λαρηνήν σουρετι όλούπ, ιτζερού κιεδζεκλερι σηραδά πατ-
 λαρηνή αίτζήπ τεβαζού ιδερλέρ, ό τεβαζού όλ τασφιρέμι-
 διρ, γιόκσα τασβιριν σαχηπί όλάν Κηραλάμηδερ; έλ-
 πεττε Κηραλάδερ.

Ίστé πόιλεδζε Κήζημ. Άιτέ Χριστιανλαρήν τασβιρ-

λερέ όλάν γόρμετίδε πού σιακδέδιρ. ένα ταπμάκ δενμέζ,
 ἴλλα σαχηπινέ γόρμετ δινιλούρ.

Κελελίμ χαζρέτι Ἰησανήν Ἀλλαχήν ὀγλούδερ, βέ
 τεκμίλ ιντάνδερ λαφζηνά.

Πουνού διμέκλε Χριστιανλάρ χατά ιτμεζλέρ, πουνδά
 ὀγούλ λαφζή σαυρέτι μανεβιεδέδιρ, ζίρα Ἀλλάχ τόβπελέρ
 ὀλσούν, χαζρέτι Μεριέμ ιλέ τεεχχίλ ιδούπδα, ὀγούλ γιάπι-
 μαδη, ἴλλα Ἰνδζίλι σεριφ καβλίνδζε Χριστιανλαρήν Κε-
 λαμουλλάχ ὀεδιγι σόζδούρ, βέ πού καδάρ ἐνπιά δαχή ἡσ-
 πάτ ιδερλέρ.

Χαζρέτι Εὔα (Χάβα) Ἄδιν (Ἐδέμ) Δζεννετινδὲ σεί-
 τάνη ἀλάχιλ λιαναδάν ιγφάλ ὀλιναράκ, πού δαχή χαζ-
 ρέτι Ἄδεμί ιγφάλ ιτμιζ ὀλούπ, Χάκκ Τεάλια χαζρετλε-
 ρινίν ἔβαμίρι σεριφεινέ μουγαίρ χαρεκέτ βέ ἡσκιάν ἐπ-
 δικλερινδέν, Ἄδινδεν τάρδ ὀληναράκ, νεδαμετλερινί τα-
 νηδηκά, Χάκκ Τεάλια βέ Τεκατδές χαζρετλερι πουνλαρή
 βέ ζουριετλερινί σείτάν δουζαγηνδάν χελάς ιτμεκλιγι βάδ
 ἐγλεμίζ ιδι, ἰστέ Χάκκ Τεάλιανην πού κελαμή βάκτη
 μουαγενδὲ πικίρ Μεριεμδέν τέν ἀλήπι, πέρ σηφφάτ ικί τα-
 πιατδὲ κιορόουνδι, βέ ἐνδζαμ ιντάν δζινσι οὔγουρουνδά
 Γιαχουδιερδέν τζαρμηγά κεριλερέκ, οὔτζουνδζού κιοουνδὲ
 κισπι ιχγια ἐγλεδι, βέ Δουνγιανήν χέρ παραφηνά ρεσουλ-
 λάρ Ἰσαλί ιλέ ταρικάτη μουσταχημεί ταλίμ βέ ταλκήν
 ἐγλεδί.

Κήζημ Ἄισέ πουνλάρ γιούδζε μαναλάρ ὀλούπ, ιντάν

ἀκληνήν σουχουλέλτε κανί ολαδζαγή σείλέρ δεγίλδερ, φά-
κατ μιμκίν μερτεπέ τεμτίλ ιλέ άνλιασθηλάπιλουρ.

Μέσελα πέρ δούνγια χανιφеси πέρ όρνεξίζ Σαράι ινσά-
σσηνή έμρ ιδέρ σέ, άγγά νεγέ κιούτζλουκ βάρ· μουχενόιτ-
λέρ Κάλφαλαρ βέ Ούσταλάρ τοπλανήπι, πέρ όρνεξίζ Σαράι
ινσά ιδερλέρ βέ ιστέ πού βεδζίχιλε όλ Δούνγια χανιφеси-
νιν άγηζηνδάν τζηκάν έμρ-ου κελάμ βιδζούδ άλμηζ ό-
λουπι, μειδανδά κιόρουνούρ.

Ίουδι πένι πεσέρ όλάν πέρ δούνγια χανιφесινιν κελαμη
όρνεξίζ πέρ πινα όλούρ βέ μειδανδά κιόρουνούρ ισέ, για
ικί δούνγιαί βέ πού καδάρ άλεμί γιοκδάν βαρέ κετουρεν
κιούλλι σεγίν καφιρί Άλλαχην άγηζηνδάν τζηκάν κελάμ
νέ κιόνέ όλμάκ λιαζήμ κελούρ; Χαζρέτι Ίησα όλούρ έλ-
πεττε, βέ ινσάν κηγιαφετινδέ κελμεσινδέν μεράμ σείταν
Χαζρέτι Άδέρ βέ Εύαί ιλάν σεκλινδέ ιγφάλ έγλεδιγι μι-
σιλλού, Χαζρέτι Ίησάδα σείτανή ινσάν σηφρατηνδά ιγ-
φάλ βέ δζίντι ινσανή πεντζέι ζουλμουνδάν χελάς ιτ-
μέκ ιδί.

Βέ Χριστιανλαρήν για Σαμαβατδέ πουλτηνάν Πεδέρ
Άλλαχ (Πάτερ ήμών ό έν τοίς Ούρανοίς) διμελερί δαχη
γιαλήνηζ ζαίρ ινσανήν άκληνήν καναδζαγή ραδδεδέ Άλ-
λαχην άζαμετινι πεγιάν ιτμέκ ιτζούν, ινσανήν γιετισέ-
μεγιδζεγι πέρ μαχαλλί μάχσους κιόστεριρ, Χριστιαν-
λάρ ιστέ Άλλαχην μεκιανδάν βέ άζαδάν μουνεζζέχ βέ
χέρ γιερόδε χάζήρ ναζήρ όλδηγηνηή πέκ άλια πιλουρλέρ

δεδιμ ιτέ, άαχί Παππās Χόδζα σέν δήπκη ιμάμ κιπί ταλ-
κηνιδίγιορσν, έμμα πέρ άζ σαπκηνοζάστην, πέν πη σφρετδὲ
Χριστιάν μεζ χεπινδὲ πέρ φάρκ κιόρέμεγιορσν, δεδι 'Αιτέ.

Χάιρ κήζημ μεζ χεπλέρ άραστηνδὰ πόγιούκ πέρ φάρκ
βάρδηρ άγγά τεασσουπί τακπέρ ιδερλέρ, σού λιανέτ λο-
γάτ δούνγιαδέν καλκσά, μιλέλι μούχτελιφενίν καρην-
δὰς όλμασή καπίλδιρ, άνδζακ πούδα βακτητλάρ μιρου-
ρινὲ βέ ιλμίν βέ μεδενιετιν ιντισαρηνά μούχαββέλδιρ,
δεδιγιμδὲ, πέρδεν ποίνουμά σαρηλήπ, άμάν έφένδι Χόδζα
κένδουμί 'Αλλάχηλα σανά έμανέτ ιδέρμ, βέ χέρ νέκι
έμρ ιδέρ ισέν έμριγγέ μουνταζήρέμ δεγιούπ, κιάμιλεν
πανά τεσλιμ όλδὲ ισέ, ρχάτ όλ κήζημ χάιτε σίμδι κιτ,
βέ πέρ μεχτουπί γιζαδζάγημ, πού μεχτουπού 'Αριστεί-
δησιν κενδού έλινὲ ούλασδηρμανήν πέρ τζαρσινί πούλ
κι δζούμλεμιζδὲ χελὰς όλαλήμ δεδιμ, σ δαχή έσέφ ιτμε,
πενίμ σηρρημά άσνά πέρ κοδζά καθήν βάρ σαδὲκ δοσ-
τούμδηρ, άνήν έλί ιλέ ούλασδηρήρημ δεδίδε χαρέμ δαι-
ρσινὲ τζεκιλδι δεδι ιτέ Παππās, όλαν Παππā Πέτρομου-
σουν, γιόκσα Σούλειμάν έφένδιμισιν νέσιν, νέ 'Αλλαχὴν
γαζεπί βέ γιεδι δενιζίν δησarah άτδηγηή ιμίσσιν, σούκούρ-
λέρ έλσούνχι, σενίν κιπί ούγιούζ κετζί Χριστιάν σούρου-
σούνδεν τζηκμήζ, σενδέν κόρχμαγιαν 'Αλλαχδάν κορχμαζ
πέι έι ικί διנדέν άβαρὲ νέ Χριστιάν κιπί Χριστιανληγά νέ
'Ισλάμ κιπί 'Ισλαμιετέ χηζμέτ ιδέρσιν, φάκατ χαβαί
νεψιγγί βέ ιντερέσογγου κιόζεδίρσιν, βέ έγερτζι μακπούλ

ἀδὲμ ὀλσάϊδιν, ἔλπεττε τογδουγούν δινί τέρκ ἰτμέζιδιν
 δεδιγιμδέ. Μούτσιου Φαβίνη σεν σέν ὄλδα νέ πόγιούκ σός
 σόϊλέ, νέθε πόγιούκ λοκμά γιέ ζὸρ καπουδάν κίρίτιν, σε-
 ριέτ παδζαδάν τζηκάρ, πέν Ἰσλάμ ὀλδήμητα, σάνκι χρο-
 νοῦῶλουγούμουλαμη ὀλδήμ· φάκατ μεράμ νεφτιμί Πατρίκ
 χανενίν πεντζέϊ ζουλουμυδάν χελάσ ἰτμέκ ἰδὶ, πενίμ πα-
 σήμᾶ κελέν σενίνπασηνά κελσείδι; δεγίλ Ἰσλάμ. Γιαχουδι
 πιλέ ὀλουρ ἰδίν.

Βακτὴ ἰλέ Νουσρετδὶν χόδζανην βατανή *Ακ σεχερέ
 πὶρ βαλί κελεδζέκ ὀλουπ, ἔχαλί πὶρ κάζ πισίριπ, Νουσρε-
 δὶν Χόδζαϊ ἰστικπαλέ κίονδερμισλέρ. ἔσνάϊ ραχδέ Νου-
 ρεδδὶν Χόδζα ἀδς ὀλδηγή τακδιρδέ κάζ κίουζελδζέ κίου-
 ζελδζέ κοκμαγά πασλαμής ἰτέ, Χόδζα ἀδζληγά ταγια-
 νάμαγιπ, καζήν πὶρ ἀγιαγηνή γιεγιερέκ, ὀπιρ ταραφηνή
 τζεβιμίς.

Βαλί ἰτέ καζήν πὶρ ἀγιαγηνή ἔξικ ὀλδηγηνὶ κίορούπ,
 Χόδζα καζήν πὶρ ἀγιαγή νέ ὀλδή δεγιού σουάλ ἰκδικδέ,
 ἐφέδιμ ἀφὸ πουγιούρου, πιζίμ κίογιούν καζλαρή πὶρ ἀ-
 γιακλή ὀλουρ δεγιούπ, γιολδά κιδερλέρ ἰκέν, πέρδε κίο-
 γιούν καζλαρή μεϊδανά τοπλανήπ πιρέρ ἀγιακ ὀζερινδέ
 ἐγλενδικλερινὶ Νουσρετδὶν Χόδζα Βαλιγέ κίῶστερμις ἰσέδε,
 Βαλί δαχά κOURNÁZ ὀλουπ, μεχταρλαρήν βέ ταβούλ βέ κό-
 σούν βουρουλμαστηνὴ ἔμρ ἐγλεμις, καζλάρδηρ πὸυ σαμα-
 ταγὶ ἔσιτδικδέ, ἰκίσερ ἀγιακ ἰλέ καζδηκζαρηνὴ Χόδζαγια
 κίῶστεριπ, πὸυ νέ δεμις ἰτέ, Χόδζα δαχὴ ἔφενδιμ πὸυ ζηλ-

κηδὴ σὲν γιεσὲν, δεγίλ ικί ἀγιακλή ἴλλα δόρτ ἀγιακλή
 ὀλοῦρ ἰδὶν δεμίς, ἰστὲ ὄγλεδζε Μούσσιου Φαβίνηδζιγμ
 πασηγγά σηκλάτ κελσέ, σένδε Ἰσλάμ ὀλούρουδουν, ζίρα
 πὲν ἀνδζακ νεφτιμί κουρταρμάκ ἰτζοῦν ὀλδήμ, σάνκι χι-
 δαγέτμι ἰρισδὶ ζάνν ἐτδίν; ἐλχάμδούλλαχ ὄν σενέδιρ Ἰσ-
 λάμ ὀλαλή, χίτζ πὶρ δεφά ναμάζ κήλμαδημ, ὀρούτζ νὲ
 ἰδουγινί πιλμέμ. κὲλ σένδε ὄλδα μετακκατδάν κουρ-
 τούλ, δεδὶ ἰσέ, ἔστεγφουτρούλλαχ δούνγιὰ μαλί ἰτζοῦν
 καπούλ ἐγλεμέμ τζὸκ κέβεζέλένμε νικιαγεγγί πιτοῦρ
 δεδίμ.

Παππᾶς δαχὴ χικιαγετινὶν πακηγεσὶ νακκινὲ σοῦ βε-
 δζίγιλε ἀγάζ ἐγλεδί.

Ἔϊ Μουσσιού Φαβίνη Ἄϊσὲ χαρέμ δαίρεσινὲ τζεκιλδικδὲν
 σόνρα, Παππᾶ Ἀντωνοῦν ὄγλου Ἀριστείδηγιε σοῦ γιολ-
 δά πὶρ μεκτουῦπ γιαζδὴμ.

Μεκτουπόυν σουρετί.

«Ρουχανὶ βελεδίμ. Σιὸρ Ἀριστείδη
 δοαλερίμ οὔζεριγγδέ ὀλσοῦν!

» Πάαζη μεβαδδὲν τολατ Σπητάλιαδα μαχπούς ὀλδη-
 γήμ δζούμλενιν μαλιουμλαρὴ ὀλδηγὴ μισιλλοῦ ἔλπιεττε
 δζεναπηνηζήνδα μαλιουμοῦ ὀλμούτδερ.

» Πασχαλιά κιδζετί φουρτάδ πουλοῦπ, Σπητάλια δι-
 βαρηνδάν κενδουμι ἀσάχὴ ἀτδηγημδὰ, Γεδί-Κουλε χαρι-
 δζι πεκδζισί Ὀσμάν ἀγανὴν πεντζεσινὲ κετζμέκλε, νεφτιμί

κουρταμακ ιτζούν 'Ισλάμ δλαδζάγρη, σεβακηνά νάλλ
 όλμακ ιστέρτεν πενί σιμιδιλίκ πέρ μαχαλλέ κίζιλέ δεδουμι-
 δέ, σαφδερούν πέρ αδέμ. όλμάκλε, πενί τόγρη Γεδί Κούλε
 χαριδζινδέ βακχί κενδού χανεσινέ κιοτόουρούπ κίζλεδί.

» 'Ονδά Θεανώ Ισμινδέ πέρ κήζ κιορόδούμ κί γεμσίρεν
 όλούπ, 'Οσμάν άγανήν μαχδουμί 'Αχμεδ άγά Θεακηνά
 άλιακά ιτμίζ όλδηγηνδάν, πέρ τακρίπ πουνού καπούπ χα-
 νελερινέ κιλιτλεμίζ, βέ 'Ισλάμ ιτμεγέ τζαλητήμακδέδιφλερ.

» Χέρ νάσηλ ιτέ, δούρλου βαδλέρ ιλέ πουνλαρή καντή-
 ρήπ, έμνιέτ κέσπ ιτμέκλε, 'Οσμάν άγά βέ μαχδουμί
 'Αχμεδ άγά πανά τεσλίμ όλδηλάρκι, κερék Θεανωί 'Ισ-
 λαμιετέ τεσβίκ, βέ κερék δζεναπήγγήδα 'Ισλαμιετέ ταχ-
 ρικ ιδεγίμδε. κεριμεσι 'Αιτέι άλάστην.

» Θεανώ ιλέ ούζούν ποίλου κιορούσδούμ βέ 'Αιτένιν
 σανά άλιακαλή όλδηγηνή ταχκήκ έγλεδίμ ιτέ, πουνού
 ιστιντάκ ιδούπ, σανά δερεδζεί ούλγιαδέ μείλ-ου μουχαπ-
 πετινί άνλιαμαμην ούζερινδέ, Χριστιάν μεζχεπινί ταλκήν
 έγλεδίμ, βέ σενίνλε πιλέ φιράρ ιδούπ, Χριστιγιάν όλμα-
 κληγά νιγιέτ έγλεδί.

» Στίμυδι πού μεντουπουμού άλδηγην άνδέ δόρτ άτ
 τερτίπ, βέ πέζ άλτή νεφέρ Γιονανλου παλικάρια τερφικ
 έγλε, βέ δζουμά κιουνί σεχέρ βακτηνδά Γεδί Κούλενιν
 ούστ παραφηνδά τζηρηπιδζή τζαίρηνδά χαζήρ όλ, πέν δα-
 χή κήζλαρή άλαράκ, σίζι όνδά πουλαλήμ, βέ τεντίπ κιο-

ρούλεδζέκ πέρ μαχαλλέ φινάρ ιδελίμ πακί 'Αλλαχά
έμανέτ.

Δοαδζήν Παππᾶ Πέτρο.»

1807 Μάρτιος 16,

Γεδὶ Κούλε χαριδζί.

"Ιμδι μεκτουπού μούρουλεγιπ 'Αίτεγέ τετλίμ έγλεδιμ
ό δαχή χέρ νάστηλ ιτέ, μεκτουπού 'Αριστείδηγε ούλασ-
δημηής, βέ κιοτούρεν ιχτιγιάρ 'Ρούμ χατούν δζεβαπηνή
κετουρδι οσίλέκι :

Δζεβαπηνήν σουρετί.

« Φαζηλετλού Παππᾶ Πέτρο έφένδι

δέττι σεριφλερινίζ πους όληνούρ.

» Ζάτη φαζηλανελερινίζιν μασουκάμ 'Αίτενιν χανετινέ
δούσμενίζ πασκά πέρ σεί όλμαγιουπ, χεμάν πέρ λούφι
Χουδάδην.

» Τααλιματηνήζ ούζρέ χαρεκέτ ιδεδζέγιμ, δζουμά
κιουνί έρ σαπάχλαίν τζηρηδζή τζαιρή πισικιαχινδέ σιζι
κιοζεδίριμ, βέ Κιούτζδζούκ Τζέκμεδζε λιμανηνά πέρ Γιω-
νάν χεμισι κιονδερεδζέγιμ, άγγά ρακίπ όλαράκ, Μώρα
σεμτινέ φινάρ ιδέριζ. 'Αλλαχά έμανέτ.

Ρουχανί βελεδιν 'Αριστείδης Παππᾶ 'Αντωνίου.

1807 Μάρτιος 16.

Σαμάτεια 'Ιμραχόρ μαχαλλεσί.

"Ισπού δζεβαπηνή άλδηγηήμ σαάτ 'Οσμάν άγά ιλέ όγλου-

νά κιδζέ κιδούνδουζ ιπαδέτλε μεσ ρούλ ολμαλαρηνή πεντίχ
 έγλεδίμ, βέ πεντζσενπέ κιδούνι άχσάμ. πουιλάρή γιανημά
 δζελπ ιδερέκ, έι δόστλαρημ. γιάρην δζουμά μουπαρέκ
 κιδούνδουρ, νήσφη λέιλδε καλχήπ. Ίμραχόρ δζαμινέ κι-
 δέσιζ, βέ όνδά σήτηκηλα ιπαδέτ ιτμεκδó ολάσηζ, πέν δα-
 χή Θεανωτ κανδηροδήμ, βέ πέρ άζ δαχά σόζλερίμ. βάρ ιν-
 σαλλάχ σιζ όνδά ικέν, πιζ μεραμημητζ ιλέ πέρ μουράδ
 ολούρουζ δεδίμ.

Πουνλάρ σόζλεριμέ κανι ολαράκ, φίλ βακχ ή νήσφη λέιλ-
 δε παπά βέ ογούλ καλκδηλάρ, βέ ιπαδέτ ιλέ μεσγούλ ολ-
 μάκ ούζερέ Ίμραχόρ δζαμινέ κιδιδιλέρ.

Πέν δαχή άκσπινδέ κηζλαρή γαζηηραγιπ, ικτιζά ι-
 δεδζέκ έλπιστελερι βέ Άϊτενίν μουδζεβχεράτ βέ τεζγινατά
 δατρ έτγιασσηνήδα πέρ χειπεγέ κογιαράκ, όνδάν ούσουλ
 ιλέ τζηκδήκ βέ κεμάλι άδζελέ ιλέ τζηρηπηδζή τζαίρηνά
 ούλασδήκ ιπέ. Άριστειδήγι 6 νεφέρ σουβαρι βέ μουσελλάχ
 Γιονάν παλικάριατη βέ δίκερ 4 ρεές άλιά άτλάρηλα όνδά
 γαζήρ πουλδούκ.

Άριστειδής άνιδε κελούπ, έλλεριμέ σαρηληδή, βέ Θεανω-
 νούν βέ Άϊτενίν ποίνουνα σαρηλαράκ, όπούσδουλέρ, βέ
 χεμάν όνδάν Άϊτέτ Θεοδοσία τισμιγιέ ιδερέκ, άτλαρά
 σουβάρ βέ γιολά ρεβάν ολδθήκ.

Παχτήλ πούγια, Άϊτενίν πιραδερι Άχμεδίν Θεανωγιά
 ολάν άσκή τατμάκλε, πέρ δεφά έβέ κιδεγίμδε κιδρεγιμ
 σεβδαστή ιλέ κελμις ολούγιορ. βέ σοκάκ καπουσουνού ά-

τζήκ πουλούπ, χανεδὲ κίμσεγι κίόρέμεγίσιν, βάι χηνζήρ
 Παππᾶς Πέτρο πιζι ἀλδατμήζ, βάρισε Παππᾶ Ἀντών
 ἰλὲ ὄγλου Ἀριστείδη παραφηγᾶν κοιουλαράκ, Θεανώ
 κατζηρόη, βὲ Ἀϊσεγίδε τζαλήπ, Ἀριστείδηγιε τεσλίμ
 ἐγλεδι δεγιού παγηρήπ τζαγηρήκεν μαχαλλελί ὄραγια
 τοπλανμήζ, ἀνλέρδε χέρ χαλδὲ τερπιὲ ὀλμαληλάρ δεγιού
 παγηρήμαγὰ πασλαμησλάρ. βὲ Παππᾶ Αντωνούν ἐβινὲ
 κίζλενμισλέρδιρ κηγιασῆ ἰλὲ δζούμλεσίδε Σαμάτειαγια
 σεγиртμισλέρ, ζεβαλλή Παππᾶ Ἀντωνούν ἰτὲ πῖρ σείδὲν
 χαπερὶ ὀλμαδηγη τακδιρδὲ Ἄγιος Κωνσταντῖνος Κελί-
 σατηνα Δειουργὸς ὀλμαγὰ κιδέρκεν, πουνού γιακαλα-
 γίπ γάνη κηζλάρ χήνζήρ Κετίζ, χάνι ὄγλου Ἀριστείδη
 δεγιού φενά χαλδὲ ὀάρπ ἐγλεμισλέρ, ἔ ζεβαλλή ἰτὲ πῖρ
 σείδὲν χαπερὶμ γιόκ, ὄγλουμούν οὔτζ κίούνδουρ γιούζου-
 νού κίόρμεδιμ, πέν σιζδὲν κηζημη ἰστέριμ σιζ πενδὲν οὔ-
 τζούνούδεμι ἰστέορσουζ, Ἀλλάχ ἀσκηνά ὀλσούν πηράγην
 πενὶ δερδιμὲ γιανχίμ δεγιού ἀγλαμήζ, ἔμμα δινλεγὲν
 ὀλμαχιουπ. κιδὶ χηνζήρ, Πέτρο κεσίσι κίόνδερδὶν τζαλ-
 δηρόηνδα σίμδι χαπερὶμ γιόκμου δεγίορσουν δεγιού σου-
 ρούκλεγιερὲκ ζαπίτιγιὲ τετλίμ ἐγλεμισλέρ, βὲ Παππᾶ
 Ἀντωνούν χανεσινδὲ πῖρ κίμσε πουλάμαγίστην, ὀτεγιὲ πε-
 ρουγιὲ ἀραμαγὰ ταγηλημησλάρ, βὲ Γιεδί-Κιούλε Καίπου-
 σουνδᾶν τζηγάρκεν κελὲν κίόλουερδὲν, ἔν ὄνικὶ ἀτληνήν
 κεμάλι, ἀδζελέ ἰλὲ Γιεδί-Κιούλε παραφηγᾶν κελίπ, Κιούτ-
 ὀζούκ Τζεκμεδζὲ γιόλουνού τουτόουκλαρηνή γαπερ ἀ-

λαράκ, άκατινδὲ Ὀσμάν άγά όγλου ήλὲ σεκί, δι νεφίρ
 Ἰσλάμ ρεφίκ άλαράκ, άτλάρηλα άρκαμηζή τακήτ ιτ-
 μιτλήρ.

Φίλ βακή άτ τζατλαμά δερεδζεδὲ άρκαμηζδάν κοβα-
 λαμακδὲ όλουπ, πιζε ούλασμάγά χεμάν ήκί κουρτόν ά-
 τημή καλόηκλαρηνδά, κίρδεν άρκαμηζδά άζίμ πίρ σα-
 ματά βὲ τούφενκ σαδαλαρή ζουχούρ ιτόί.

Μέγερ Ρούμιλι κερπάνηνή βουρμούς πίρ τακήμ χηρ-
 σηζάρ Τζέκμεδζεδεν ήερού κητζέμεγιούπ, πίρ πουσου-
 γιά κηζλενμιστλήρ ήμίζ, πίζ όνδάν κητζδιγιμιζδὲ για-
 νημηζδακί κηζλαρή κηόρούπ, πουνλάρ γιολδζού κηγιασή
 ήλὲ ήλιόμειμιστλερ πέρδε άρκαμηζδάν όν όν πὲς καδάρ μού-
 σελλάχ άδεμλερι κηόρμούσλέρ ήπέ, χόκούμὲτ ταραρηνδάν
 ζακτιγιέ κηγιασή ήλὲ μουκαπέλεγιέ χαζήρ όλμουσλάρ βὲ
 χεμάν δενκλερινὲ κηλδικδὲ, σιλαχά ταβρανήπ, πέρδεν
 όόρτ κέσινὲ βουρμουτλάρ, ήπιτιδα Ὀσμάν άγά ήλὲ όγ-
 λού Ἀχμέδ τελέφ όλμούς, βὲ κουσουρλαρή όόγιού-
 σούρκεν, ταραφεινδὲν χάλιδζεσι τελέφ όλδουκδά, ό πηρ-
 λερι τάρ-ουμάρ όλμουσλάρ βὲ πίζδε άρτηκ βακήτ που-
 λαράκ, Κιούτζόζούκ Τζεκμεδζεγιέ ούλασδήκ, βὲ άκα-
 πινδὲ Γιονάν κημιτινὲ κηιρερέκ, Μάρμαρα δενιζινὲ ά-
 τζηλόήκ.

Βὲ κημάλι φαχριγιέτλε Ἀκ-Δενιζὲ τογρου κηδέρκεν,
 πακδήκκι, δενιζιν γιούζού Ἰγγλιζ δονανιασή ήλὲ τολ-
 μούς βὲ άρτηκ πούσουλαί σάστηρήπ, νὲ ταραφά κηδεδζε-

γυμιζι δουσούνουρ ικέν δέρχαλ ικί Καραγόλ πιγιάδεσι έτ-
 ραφημηζή τζεβιριπ, "Υγγλιζ λισανηνά τεσλίμ όλουν δεδι
 ισέ, γιούρεγυμιζέ σοβούκ σου σερπιλδίκι, πίζ ισέ "Οσμαν-
 λή κεμισίδιρ, χόκούμετιν έλινέ κετζδίκ κηγιάς έτμίζ ισίκ.
 Γκεμιμιζι άρτηκ άρκαλαρηνά άλαράκ, τόγρου "Ισταν-
 πολούν Κηζήλ άταλαρή (Πριγγιπόνηροι) πιτικιαχινδέ
 λενκέρ ένδάζη ικαμέτ πουληνάν "Υγγλιζ δονανματή άμι-
 ραλή Σιρ Ζιάν Δυκφόρτ χαζρετλερινέ τεσλίμ έγλεδιέρ.

'Αμιράλ Δυκφόρτ κηζλαρή κιορδού ισέ, μούτεεσσάρ ο-
 λαράκ, Τερδζιμάν βατητατή ιλέ πίζι σηρά ιλέ ιστιντάκ
 ιτμεγέ πατλαδή. πέν ισέ 'Αριστείδη ιλέ Θεανωνούν πα-
 πατή σηφφατηνδά κιορουνερέκ, βουκούου χαλί όλμουσού
 κιπί βάσφ έγλεδιμ, βέ "Ισλαμλάρ Θεανωί ισλάμ ιδεδζέκ
 γιερδέ, πίζ άνλεριν κεριμεσί 'Αϊτεί κατζηρήπ, Χριστιάν
 έγλεδικ, βέ Θεοδοσία ιτμι βιρδίκ δεδιμ ισέ, 'Αμιράλ
 Δυκφόρτ ζιγιάδε μεμνούν όλούπ, άκαπινδέ κεμινίν "Υγ-
 γλιζ Παππαζηνή δζέλπ πέρλε κείφιγιετί άνλιατδηκδάν
 σόνρα, 'Αμιράλ Νονοσου όλδηγή χαλδέ 'Αϊτεί βαπτίς ι-
 δούπ, Θεοδοσία τεσμιέ έγλεδικ, βέ άκαπινδέ 'Αριστείδη
 ιλέ νικιαχλαδής, βέ Καβαλιέρ Κίνναδοκ νάμ πέρ πογιούκ
 ζάτ σαγδήςδζ όλδή. βέ 'Αμιράλ δαχή Θεανωγιά άλιακά
 ιτμίζ όλούπ, ο δαχή όνούνλα νικιαχλανδή βέ ο σηραδά
 πουνλαρήν χελατληγηνή κιορδούμ ισέ, Χακκά τεσεκκούρ
 έγλεδιμ, βέ δοαμη βιρδικδέν σόνρα ιζιν ιστεδιμκι, πέρ φε-
 λούκμ ιλέ πογιούκ άταγιά τζηκαγιμ, φίλ βακή πενί όρα-

για τζηκαρδηλάρ τζούνκι Δοναυμανήν κελμετινδέν μου-
ράδ 'Ιστανπολού τοπά διζμέκ ιμίζ.

Σιζλερέ σού δοναυμανήν κελμετινίν σεπέκινί νάκλ ιδε-
γίμ, ούϊλέκι:

1807 Σενετινέ τογρού Δεβλέτι 'Αλιέ τοπραγηνδά νη-
ζαυτηζλήκ χαττή τεδζαβούζ ιδούπ, ήτλαχή μούσκιατέ
βραδρηγηνδάν, Δούβέλι έδζνεπιεδέν 'Υγγιλτέρα δεβλετί δε-
βλέτι άλιγεγέ χουτουμετινδέν τολατ δεγίλ ιπέδε, γουρου-
ριατινδέν νατή Σιρ Ζιάν Δυκφόρτ νάμ άμιοράλ ζίρι κουμάν-
δατηνδα κεπίρ δοναυματηνή ίχαφέ ιτζούν 'Ιστανπόλ ού-
ζερινέ σέβκ έγλεμίζ..

Δοναυμάι μεζκιούρ "Ακ δενίζ πογαζηνδά (Τζανάκ κα-
λιατηνδά) βακή «Κιλίτ-ούλ-πάχρ» νάμ δζετίμ βέ
μετιν καλιανήν τοπλαρηνή βαζηφέ ιδίνμεγερεκ, δζέπρεν
μιρούρ πέρλε Μάρμαρα δενιζινί τεδζαβούζ έγλεμίζ, βέ
'Ιστανπόλ καρσουτηνδά βακή Κηζήλ άταλάρ διμέκλε
μακρούφ Μπόχιούκ άτά (Πρίγγιπος', Χείπελί άτά (Χάλ-
κη), Πουργάζ άτατή ('Αντιγόνη), Κηναλή άτά (Πρώτη)
πιτιχαχινέ λενάερ ένδάζ έγλεμίζ.

'Υγγιλζ Δοναυματηνή Σαλτανάτη σενιέ βέ 'Ιστανπόλ
έγαλισι τάχτη άλι πάχτη 'Οσμανιέ καρσουτουνοδά κιόρ-
μούσλέρ ιπέ χαβφλερί χάττη χουδουδαυ τεδζαβούζ ιδερέκ,
έγχερτζι ο άνιέ Δέρι σακδετδέ μουκίμ Φράντα έλτζισί
δζενεράλ Σεπαττιάνη βούκελάι δεβλέτι άλιγεγεγιέ δζεσα-
ρέτ βιρούπ, ταίφεί 'Ισλαμήν Δίν ου Δεβλέτ ούγουρουνοδά

ἄσκη κετιρελερινί ταχρίκ-ου τεσβίκ ἴτμεμις ὀλοσάϊ, ἔλ-
 πεττε ὄ ασριν χακανί πούληνάν Σουλτάν Σελίμ σαλίς
 Χάνη γαζι χαζρετλερι γαβγά βέ μουχαρεπέ ἴτμεξίζιν,
 Ἰγγλιζιν τεκλιφατηνή καπούλ ἴτμεγέ μεδζπούρ ὀλαδζά-
 γηδῆ.

Μεζκιούρ Δζενεράλ Σεπαστιάνη Ἐλτζιχανέ ἐτπαιελερι
 ἰλέ πιλέ Ταϊφεί Ἰσλαμά γαίρετ βιερεκ, φίλ βακῆ οὔτζ
 κιούν ζαρφηנדά παρουτχανεί ἀμιερεδὲ μεδζζούδ ὀλάν δζεπ-
 χανεί τεδαρούκ πέρλε Ἰστανπολουν τενσίπ κιόρούλέν για-
 λή τάπιαλαρηνα 1200 παρὲ τὸπ ἰλέ ἰστιχκιάμ βιερδικδέν
 σόνρα μουχαρεπέγέ χαζίτ ὀλδηλάρ.

Ἰστανπολουν ἐχαλίσί ἰσέ πού καδάρ μουδδέτδιορ σούλ-
 χου-σαλάχ γαφλετινδὲ ἰκέν, ὄ ασινδὲ πέρδεν γαφλετδέν
 οὔγιανῆπ, ἄσκη κετιρὲ ἰλέ πέρδεν τεδαρούκ ὀλμαλαρῆ
 τεεδζούπ ὀληναδζάκ πέρ χάλ ἰδί.

Δζαμιλερδὲ Ἰμαυλάρ, Κελίσαλερδε Παππασλάρ, ζο-
 κάκ ἀραλαρηνδα δελλαλλάρ σουδούρ ἰδέν φερμάνη ἀλιζι-
 σάνῆν ἀχιαμηνή χαπέρ βιερεκ, χαλκῆ Δίν-ου Δεβλέτ-ου
 βατάν σελαμετί οὔγουρουνδὰ μουχαρεπέγέ δααβέτ ἰδερ-
 λέρ ἰδί.

Πέρ ταραφδάν ταϊφεί Ἰσλάμ 7 γιασηνδάν 70 γιασηνά
 βαρῆνδζαγιαδέγιν πούρ σιλάχ ὀλούπ, γιαλή τάπιαλαρηνα
 σεγιδιρλέριδι.

Ἄσκη ταραφδάν Ραχκιάϊ ἀστηκῆ Δεβλέτι Ἄλιγιεδέν
 ὀλάν Μιλλέτι Ρουμιγιάν ὄ ασινδὲκί Πατρικλερι πείσινδζι

Γρηγόρισουν (α) ικινδζι Πατρικλιγινδὲ Πατρίκ ἐφένδι ἰλέ
 πιλέ, βέ Ἐρμενιάν μιλλετι Πατρικλερι ἰλέ βέ Γιαχουδιάν
 μιλλετι Χαμάμ πάσηλαρή κίμι τόπ κίμι τούφενκ κίμι
 τὰς τοπράκ βέ κιρέτζ βέ λεβαζιμάτη σαίρε τατήγιαράκ,
 καλιὰ βέ τάπιαλαρη ταχμίρ-ου τερμίμ ἰδερλέριδι,

Βέ Τόπ-Καπού Σαράι Χούμαγιουνι καπουλαρή ἀτζη-
 λούπ, Δεβλετι ούγουρουνδὰ φεδάϊ νέφς ἰδενλέρ δολδοῦ. βέ
 βούκελαί φιχάμη Σαλτανάτη σενιέ βέ ούμεράι ἀσκεριγέ
 καλεμλερινι τάπιαλαρ ὀρτασηνά νάκλ ἰδοῦτ, λιαζήμ κελέν
 ἔμιρλερι βέ πουγιουρδιλερι χαλκὰ νέστ ἰδερλέρ ἰδί.

Ταχχὴκ ἐγλεδιγιμέ κιορέ, Ἰγγιλτέρα Δεβλετινίν ὁ ἀσιρ-
 δέ Ἰστανπόλα σεφὲρ ἰτμεσινδὲν μουράδ πασκά πῆρ σέι ἔλ-
 μαγιουπ, ἀνδζακ Φράνσα Δεβλετινίν Δεβλέτι Ἀλιγιέ νεζ-
 δινδὲ ὀλάν νούφούζ βέ ρεῖ γαλιπινι ποζούπδα, μεσχοῦρ
 πριנדζι Ναπολέων Μπονοπάρτε ἀλεῖχινδὲ τερτίπ ὀληνάν
 οὔμουμι μεδετκιαρληγά Δεβλέτι Ἀλιγιέ δαχὴ ἰδχάλ ἰτ-
 μέκ ἰμίζ.

Ἰσπου μεδετκιαρληγή τεσκίλ ἰδὲν Δεβλετλέρ Ἀλιουσ-
 μαν Δεβλετινίν ὁ ἀσιρδὲ Φράνσα Ἰμπερατωροῦ ὀλάν Να-
 πολέων Μποναπάρτενιν Ἰμπερατωρλουγουνή ἄζ ἐββελοζέ

(α) Πεσίνδζι Γρηγόριος Πατρίκ 1821 σεγεσί Απριλήν 11
 ταριχί Πασχαλιὰ κιοῦνι ὀτζούντζοῦ Πατρικλιγι ἔσναδὲ Γιου-
 νκλαρήν τουγ-γιανηνδάν τολαί ἰφτιρά ὀληνμάκλε, Σουλτάν
 Μαχμούδ Χάνη Γαζί χαζιρετλερινίν ἔμρι ἀλιλερι οὔζερὲ Πα-
 τρικχανέ καπουσουνδὰ σάλ.π ὀληνμτζ ἰδί.

τατόηκ ἰτμεδιγινι βέ τατόηκ ἰτδιρμέκ ούζερé μάχσους Ἰστανπολά ἰρσάλ ὀληνάν Μαρεσάλ Μπρόουνενίν πῆρ σεί ἰδζ-
 ρά ἰδέμεδεν χιρουγέ ἀβδét ἐγλεδιγινί πιλουρλέρ ἰμῖς ἰσέ-
 δε, ἀνδζακ 1804 ταριχί μαδδé πασκά σουρετέ ταχβίλ ὀ-
 λούπ, Ρωσσία ἀσκερινίν Αὔστρελιτζδε Φράνσα ἀσκερινδέν
 μαγλούπ ὀλμαλαρή Ἰαλιοςμαν Δεβλετινί μεμνούν μεσ-
 ρούρ ἰτμῖς ὀλούγιор.

Ἰστέ ὀ σηραδά Ἰστανπόλδὰ μουκίμ Φράνσα ἐλτζισί
 Δζενεράλ Σεπαστιάνη φουρσάτ πουλαράκ, μεδετκιαρλήκ
 τεσχίλ ἰτμεγέ τζαλησάν Εὐρώπα Δεβλετλερινίν μεραμλα-
 ρηνά μανί ὀλμούς. βέ κενδού ἰντερέσολαρη ἰτζούν Δεβλέτι
 Ἰαλιγεῖ κανδηρηπ, Ρωσσία Δεβλετί ἀλειχινδé ἰιλάνη χάρπ
 ἰτδιρμῖς ἰμῖς.

Ρωσσία δεβλετί ὀ ἀσι, δέ Ἰφλάκ βέ πούγδάν πειλικλικ-
 λερινé κενδού παραφηνδάν Ὀσποδαρλάρ (Βόιβοδαλαρ)
 ταχιήν ἰτμῖς ἰτέδε, Ἰαλιοςμαν Δεβλετί πουνλαρή ἄζ ἐβ-
 βελδζé ὀραλαρδάν τάρδ ἐγλεμῖς ἰμῖς. Ἰγγιλτέρα Δεβλε-
 τί ἰσέ, Μπονοπάρτεγε χουσουμετινδέν νασή, κενδού μεν-
 φατηγή μουστακῆλλεν πῆρ ταραφ ἰδερέκ, Ρωσσίαγια
 μουαβενét ὀλμάκ ούζρέ, Δεβλέτι Ἰαλιγεδέν ματλουπού
 ὀλάν τεκλιφατήν καπουλί βέ Ρωσσίανην χουδουδλερινίν
 ἀρτμασή ζημνηνδὰ δονανμά σέβχ ἰτμῖς ὀλούγιор, ἔμμα
 σόνρα πείσμάν ὀλμούς.

Βέ ἰστέ ὀ σηραδά Ἰγγιλτέρα δονανμασή ἀμιγαλή Σίρ
 Ζιάν Δυκφορθούν Δεβλέτι Ἰαλιγεδέν ματλουπού Ἰφλάκ

βέ Πουγδάν πείλικλερινίν Ρωτσία Δεβλετινέ τέρα όλτη-
μασή, βέ Φράνσα έλτζισί δζενεράλ Σεκαττιάνηην 'Ισταν-
πολδάν κοβουλματή, βέ άκ δενίζ πογαζηνδά Τζανιά
καλιαστηνήν, βέ δονανμάι χουμαγιουνίν 'Υγγιλτέρα ζίρι
κουμάνδατηνα βιριλμεσί ιμίζ.

Βέ πού γιολδά μουζακεράτ όλουπ, 'Υγγιλτέρανην τεκ-
λιφχτή ρεδό όλουνδουγουνδάν, 'Υγγιλτέρα Δεβλετί 8 πα-
ρέ καπάκ, 2 φηκατιν 2 κορβέτ βέ 2 πόμπια τεκνε-
σινδέν ίπαρέτ κιόνδεριμίζ όλδηγή δζεσιμ δονανμά άταλάρ
πίσιχιαχινδέ λενκέρ ένδάζη ίκαμέτ πουλουνομούς ιδί.

Σίρ Ζιάν Δυκφόρθ άμιράλ κέμισινέν κουβέρταση ούζε-
ρινδέ δούρπινί έλινέ άλαράκ, 'Ιστανπόλ κάλιά βέ τά-
πιαλαρηνδά όλάν τεδαρούκιατή σείρ ιδέρκεν, ίκινδζί άμι-
ράλ μουσσιού Λέβη πορού τζαλήπ, πίρ πιγιαδέ κελίγιωρ
ιδουγινί χαπέρ βερμεγέ κάλμαδη, ίστέ πιγιαδέ κέμιγέ
γιανασδδή.

Βέ ζεμάνη άτικδέ Μάλταδε σεβαλιέ (ίππότης
γιάνι σουβαρί) ούνβανή ίλέ πίρ νέβ έχλι σαλίπ (Σταυρο-
φόροι) άτλή ταπούρουνούν τακηνδηκλαρή Σταυρότου μαχ-
σουτσούν ούφάκ πίρ άλιαμετι σέτρισι δούγμελερινδέ ίσα-
ρέτ όλμούς, βέ τάχμινα έλλί σινινδέ πίρ άδέμ πιγιαδε-
δέν άμιράλ κέμισινέ τζηκαράκ, σού βεδζίχιλε μούκια-
λεμέ ίτμεγέ πασλαδηλάρ.

"Εί μουχιπίμ σεβαλιέ Κίναδοκ! νίχαίετ πάπη άα-
λί χακλή τεκλιφχτημηζή καπούλ ίτμεγέ νιγιέτ έγλεδίμ;

"Αμιραλ! Σαλτανάτη σενιέ ζορού κιορμεδίκζε τεκ-
 λιφατηνηζή καπούλ ιδέμεγιεδζεκ άνλιατήλουρ, βέ χάττα
 Μίονοπάρτενιν έλτζισι Δέρι σααδετδέν κοβούλμαδηγη-
 δαν κάττι ναζάρ, Δεβλέτι 'Αλιγενίν πίτουν χισάρ βέ
 τάπιαλαρηνη πού κουμάνδα ιδίγιουρ. βέ 'Ισπάνια δεβλε-
 τινίν έλτζισι Μαρκέζ Δαλμενάρα δαχή πουνούλα ιτσιφάκ
 ιδούπ, τεπέα βέ κέμιδζιλερινί σιλαχά δααβέτ ιτμίτδιρ. βέ
 ιτιμάδ ιτμέζιστεν, δούρπιν ιλέ καρσούδαν σέιρ έγλέ. χά-
 σηλη ζάτη άλιλερινίζ τοναμαί 'Ιστανπολά γιναστήρα-
 ράκ ιιλάνη χάρπ ιδεδζεκ όλούρσανηζ, χέρ πιρινίν πέρ μα-
 χαλλέ τάρ ου μάρ όλαδζαγηνά σούπχέ γιόκδηρ, δεδικδέ,
 'Αμιράλ σούπχέ ιλέ κούλουμσούγιερέκ, έι σεβαλιέ χιτζ
 πού δεδιγίν μαδδενίν ιδζρασή μιμκίν όλαπιλούρμι, δεγιού
 σουάλ έγλεδί ισέ.

— "Εββετ έφενδιμ (δεδι σεβαλιέρ) ζίρα 'Οσμανλή
 άσκερινίν έξερισι Σάδρη άαζάμ ζίρι κουμάνδασηνδα 'Ε-
 δίρνε δζανιπινέ σεφέρ ιτδιλέρ βέ βούκελά δαχή χέρ πiri
 γιερλερινέ Καϊμμαχάμ τααγιήν ιδερέκ περαπερινέ κιτδι-
 λέρ. βέ σίμδι άνλέρ Ρουσδζούκ βαλισι Μουσταφά Πασά
 ιλέ πιρλεσερέκ, Τούναδα Δζενεράλ Μίχελσων ζίρι κου-
 μάνδασηνδα πούληνάν Ρωσσία άσκερινέ γαλεπέ ιδεδζεγιζ
 σούμιδινδέ κέζερλέρ ικέν, σιζ πού άραδά χούδζούμ ιτμίζ
 όλσανήζ, 'Ιστανπόλ έχαλισινί διτιρεδίρτιζ. σουνδάν χι-
 σάπ έγλέκι, καλιαί Σουλτανιέ (Τζανάκ-Καλιασή) όγλέ
 πέρ μετίν καλιά ικέν, σουχουλέτλε κέτζέπιλδινιζ. βέ Φραν-

σηζλάρ Καπουτάν πασαγιά βέ Γενίτζεριλερε έδερεδζε
 δζεσαρέτ βιρμιτλέρ ικέν, γίνε δζεσαρέτ ιδέμεγιουπ, χέρ
 πιρ' τοπού τουφενκί τέρχ ιδούπ, φιραρέ μειλ κρόττιρ-
 διλέρ.

— Έββετ έββετ (δεδι άμιράλ) ιπτε πένιμδε δζεσα-
 ρέτ άλδηγήμ που ιδίγια, μάζ Άλλάχ Γενίτζεριλερ
 χάβφ ιτμεγιουπ, καλιχαρδά μέρδδζεσινέ δουρταλάρ ι-
 δι, μούδζερρετ δοναυμαηζή ταχρίπ ιδερλέριδι. Φράν-
 σα έλτζισί μουσσιού Σεπαστιάντην σιλχαδάρή μουσσιού
 Δελασκούρς Τζανάκ καλιατηνιδα καλόη, ζανημά κιορέ
 καλιχαρή ταμιρ βέ πασκά τάπιχαρ ινσατή ιλέ άδ-
 δετιμιζδέ δοναυμαηζή ζεδελεγιεδζεκλέρ.

— Πουνδάν άνλιασηλούρκι, πάπη άαλιγέ ιρτάλ ιτιμίζ
 ολδηγηνήζ Ουλτιμάτονου (καττίουλ μεφατήν) δζεβαπη-
 νή άλμαζδάν έββέλ Ιστανπολού τοπά διζεζέκτινιζ δεδι
 (σεβαλιέρ).

— Έββετ έφένδιμ, χάλ πουκι που κιοούν σαπαχδάν
 περού δζεβάπ κιοζεδιόρουμ βέ άγγά κιορέ χαρεκέτ ιδε-
 δζέγιμ δεγιουπ άμιράλ σακτηνά πακδήδα ζαπιτανλα-
 ρηνά που κιοούν ιρτάλ ιττιγιμιζ φελούκανην (σανδα-
 λήν) άβδετι σαατή χουλιούλ ιτμεδιμι δεγιού σουάλ έγ-
 λεδι, άνλέρ ιπέ, χάιρ δεδικλερινδέ, άμιράλ Δυκφόρθ δουρ-
 πινι έλινέ άλήπ, Ιστανπολουν Άνατολή βέ Ρούμιλι
 σαχηλλαρηνή κιοζδέν κετζουρδι, σοίλέχι:

Πέλδετ-ουτ ταίπετ-ούλ Κωνσταντηνιέ χάττου χισαπή

πελουρσοῦζ μούρτεφι Μιναρελερι βέ Σελατιν δζεβαμισιν
 κουρσοῦν ιλέ καπλή δζεσίμ κουπέλερι, βέ αλτοῦν χέλ
 ιλέ ισλενμίζ Στεριφελερι ιλέ μούζιγέν 7 τεπέ ούζερινδὲ
 πῖρ ἔλματλή Ταζά πενζερ ιδί. βέ χεσαπισήζ Χάν-ου
 Χαμμάμ βέ χανελερι κείλικ πιναλερι ἔλβάν ρένκ ιλέ πο-
 γιανμής, βέ ἔξερι πόλὲνδ σερβιλερ βέ ἐσδζάρη σαιρέ βέ
 ἠτηρφεσάν σιουκιουφὲ παγτζελερινδὲν ἰχατά ὀληνμής ὀλ-
 μάγην, πίζ-ζάτ ρενκιαμιζ βέ ζῖι κηιμέτ νεβρεσίμ Κούλα
 βέ Κιόρδους σεδδζαδεσί ταρζή κιούσάδ ὀλμούς ιδί. βέ σὸλ
 ταραφηנדά Κιαγήδ χανὲ κιόρφεζινὲ τογρού πῖρ τακῆμ
 Τούτζδζάρ σεφινελερι ζῖι κηιμέτ ἔμταά βέ ἐσγιά ιλέ μεμ-
 λου ὀλοῦπ, Σαράι πουρνού τάπιαλαρη ζῖρι χημχιετινδὲ
 ιδί. βέ σάγ ταρκρδά Καρά Δενίζ πογαζή ὀνουνὲ Ὀσμαν-
 λή δοναυμαστή σαφπεστὲ ὀλαράκ, Τοπχανέι ἀμιρὲ τάπια-
 λαρηνη Οὔτχιουδάρ ιλέ γιάνι Ἀνατολουγιού Ρούμιλι ιλέ
 πῖρλεσδιρίπ, πού μιπιλλου σουρέτι χάρπ, Ἰστανπόλου
 νάκση χαγιαλινὲ ἀιριδζε πῖρ σούς δαχή πάχζ ιδέριδι.

Ἀμιράλ Δυκφὸρτ πού ταματάι διλπεσενδὶ σείρ ἐτόικδὲ,
 χαῖρετδὲ καλήπ, ἄσαχ νὲ ἀδζαίπ βέ γαραίπ γανιμὲ βέ κε-
 λεπῖρ ἰμίζ, νὲ τζαρέκι πίζ κούργια δεγίλ χάρπ ἴλλα πὸι
 κῖοστερμεγιὲ κελμίζ ἴζ, βέ πὸιλε ὀλμασάτιδι, σού τζελένκ
 γιάνι (Ἰστανπόλ) Μούττεφικαί Ἰρλάνδα Ἰσκώτζια βέ
 Ἰγγιλτέρα Κηραληνήν ἐσκι ταδζηνδὲ γιακῆσούρ ιδί χέρ
 νὲ χάλ ἰσὲ, δόστουμ Ἰσεβαλιέρ! Μάλτα δζεζιρεσι Ἰγγιλ-
 τέραγια ἰλχάκ ὀλμαζδάν ἐββελοζὲ ζατηνήζ Μάλτα δο-

νανμασηνοῶ χηζμέτ έτδινίζ βέ πέκ ἀλιὰ τανήρσηνηζ κι,
 σουλαρήν ἀναφοροῦ βέ ρουζικιαρήν ἀξινέ τενεφρούζ ιτμασι
 μεραμημά σεκτέ βιριλέρ, πέν δοναυμαί Ουακινουδάρ Ιλιε σα-
 ράι πουρνου ὄρτασηνά δίζμεδίκδζε γαλεπέ ιδέμεγιεδζέγιμ.

— Ἐφένδιμ (δεδί Στέβαλιέρ), σίζ πέρ μούδδετδέν πε-
 ρου πίζι μουδζιζατέ ἀλησδηρδηνήζ, χαβά βέ σου πέρ ἄξ
 χαρεκέτ ιτσελέρ δαχή, σιζίν ἔββελ Ἄλλάχ δούσμενλερέ
 γαλεπέ έτδινδέν κάττι ναζάρ, ταπιατά δαχή γαλεπέ ιδε-
 δζεγινί Ἰγγιλτέρα δοσπλαρή καββίεν οὔμιῶ ιδερλέρ.

— Στέβαλιε (δεδί Ἀμιράλ) ρουζικιαρ τεπδιλ ὀλδηγη
 σαάτ χούδζούμ ιδεδζέγιμ, χάλ πούκι, δοστούμ Μουστου
 Τάχκεδ Βλέμενχεϊμι μαλιουμουνούζκι οὔτζ κινούν έβ-
 βέλ Καρά δενίζ πογαζηνά τογρου σέβκ ιτμίς ιδίμ κι ελ
 ταρχοδά νέ ὀλουπ ὀλμαδηγηνη πί-τ-τεδζεσούς πανά χα-
 πέρ βιρσίν, έββέλ έμιρδὲ πουνδάν πέρ χαπέρ ἀλμαλήγιμ
 δεμεσινίν οὔζερινδὲ, ἀμιραλήν παίρικδαρή Φενέρ παχ-
 τζεσινδέν τογρου Ἰγγλιζ δοναυμασή ταραφηνά πέρ φε-
 λούκα κελίγορ δεγιού χαπέρ βιρδὲ ισέ, ἀμιράλ βάρ ισέ
 πιζιμ κινδερδιγιμιζ φελούκα ὀλμαλή δεγιούπ δούρπινί
 μεσρούρεν κινζούνὲ τουτδὴ ισέ, ἔββετ ἔββετ πιζιμ φελού-
 καδερ μουστου Ταχκεδ Βλέμενχεϊμι κέτουριρ ἄρτηκ κιν-
 ζετδιγιμιζ χαβαδισί σίμδι ἀλήρηζ δεδίδε μούσσιου Στε-
 βαλιέρ πού Βλεμενχεϊμ ζαννημά δοστουνουζ ὀλμαλήδερ
 δεγιού σουάλ έγλεδι. ὁ δαχή ἔββετ έφένδιμ πέκ πιλδι-
 γίμδιρ δεδικδέ.

— Φίλ βακή (δεδί άμιράλ) μουσσιού Βλέμενχειμ φι-
 ρατετλου πέρ κέντζδερ, βέ κενδού άδεμλεριμδέν πιρινί πο-
 γάζ ιτζινέ ιρσάλ ιτμεκδέν χαζέρ έτδιγιμδέν νέ ολουπί ολ-
 μαδηγηνη όγρενιμέκ άρζουσηνδά ικέν, μερκούμ κέντζ κιτ-
 μεκλιγι μουτααχχούδ ολδή, τζούνκι Άούστρια Δεβλε-
 τινίν οιμδικί χαλδε νέ Φράνσα ιλέ νέδε Δεβλέτι Άλιγιέ
 ιλέ μουχαρεπέσι ολμαγιουπί, Βλέμενχειμ ιπέ Δέρι σαδέςτ
 Άούστρια έλτζιχανεσι χαδεμελερινδέν ολδηγή χαλδε
 χάβφ ιτμεξίζιν καραδάν πογάζ ιτζινέ κιδιπ κελεπιλουρ ιδί.
 άνλιασηλάν πογάζ ιτζινδέν άδδέςτ ιδέρκεν άτλαρηνη σου
 καρστήδά κιόρούνέν Μάλτεπε κариεσινδэ πηρακδή. βέ φε-
 λούκα ηζ γιαλή κεναρηνδά Άσλάμ χανελερινδέν πέρ άζ
 περού πέρ καγια άλτηνδά πεκλέρ ιδί, ιστέ πουλμούσδα
 κελίγιωρ δεδικδε, σεβαλιέρ Κίνναδοκ άλνηνη όβουστουρα-
 ράκ, έι άμιράλ πού φελούκα πούραγια κάτζ δακηιά ζαρ-
 φηνδά ούλατάπιλουρ ζάνν ιδέρσιν δεγιού σουάλ έγλεδι.
 άμιράλ δαχή άνδζακ πέρ τζαργιεκδε κελέπιλουρ, φάκατ
 νίτζουν τελάσλα σουάλ έτδινίζ δεδί. σεβαλιέρ δαχή, έ-
 φενδιμ, Μάλ τεπε πουρνου άλτηνδά άζ έββελ πέρ Άσ-
 μανλή πιγιαδεςί κιζλου ιδί, οίμει κιόρούγιουρούμκι σίζιν
 φελούκαην άρκατηνά δούσούπ γιολουνού κεσιμέκ ιστίωρ
 δεδί, Άμιράλ δηκατ ιδούπ, σαχήχδηρ, κιδι ούτανμαζ-
 λάρ νέ δζεσαρέτδερκι, σου δοναυμαμηζήν τοπλαρή άλ-
 τηνδά φελούκαμηζα ταταλλουτ έγλεσινλέρ, χέρ νέ χάλ
 ισέ, Άσμανλή πιγιαδεςί δαχά ούζάκδηρ βέ πιζιμ φελούκα

χέμ κιούρεκ χέμ γιελκέν ιλέ ιλερουλεγιπ κελιρ, πάκτην ά-
ραμήζ άνδζακ 10 δακικιά καλόή.

Βελά πές δακικιά καλσήν, λάκιν κενίμ πιλδιγιμ (δεδι
σβεαλιέρ) Όσμανλή πιγιαδεσί φελούκανηζη κετζεζζεκ,
ζίρα γιελκενί ούζούν ολμάγηλε, κούς κίπι ούτζούγιορ.

Άμιράλ Δυκφόρτ Στεβαλιέρ Κίνναδοκ ιλέ πούμισιλλού
μόυκιαλεμέ ιδερλέ ικέν, κεμινίν ταιφελερι κουβέρταγια
τοπλανήπ φελούκα ιλέ πιγιαδεγι τελάσηλα σέιρ ιδερλέριδι.
βέ άρατηνδάν τζοκ κετζμεγιουπ, Όσμανλή φελούκαση
Ίγγλιζ φελούκασηνη γιετισδιχδέ, Άμιράλ έμρ έγλεδιχι,
τόπ ποσάλδηπ δούσμέν πιγιαδεσινί πατηρσηνλάρ, ό ση-
ραδά Όσμανλή πιγιαδεσί Ίγγλιζ φελούκασηνην ούζε-
ρινέ δούτδούγι σαάτ, πουρνού φελούκασην γιελκενινί πα-
ραλαδή βέ Ίγγλιζ παντιέρασηνη δεινιζέ δούσούρδι ιτέ,
κεμινίν ζαπιτλερι χιδδετλενερέκ φόκο φόκο γιάνι άτέζ
δεγιού τοπδζουλαρά έμρ έγλεδιλέρ, χάλ πούκι φελούκαίλε
πιγιαδέ τζατησμήζ ολδηγηνδάν, τόπ άτσαλάρ ιδί, ικι-
σινίδε πατηραδζάκ ιδί. χάσηλη κέμι ταιφελερινδέν εν πές
νεφέρ μούτελλάχ πασκά σανδαλά σουβάρ ολαράκ, ιμδαδά
σεγιρτιδιλέρ.

Όσμανλή πιγιαδεσινδέ ιτέ, μούτελλάχ σεκιζ νεφέρ
Ίσλάμ ολούπ, πασηνήν καβουγού κιτμίρ σάλιλε σαρηλή
βέ νεφίς έλπιστελου ζεραφετλου πιρ δελίκανληδαν κουμάνδα
ολουρλάρηδη γαβγαγια τουτουσδουκδά ιχι Ίγγλιζ τε-
λέφ ιτδιλέρ, βέ μουσσιού Τάγκρεδ Βλέμενχεϊμ ιχι δεφά

σιλάχ ποσαλδηλάρ, πέρ Ίσλάμ ολδουρδί. βέ ικί ταράρδα
 κεριγι κιπί τζατητόηλάρ ιτέδε, κίμινιν κηληρζή κίμινιν
 τούφενκί δενιζε δούτδουγουνδέν, βέ σιόδετλου δαλγά φε-
 λούκαί πιγιαδεδέν άγιορδηγηνδάν μεεμουλ ολδηγηή κιπί τε-
 λεφιάτ ολμαδη.

Χέρ νέ χάλ ιτέ, Ίσλαμλάρ γαλεπέ ιδούπ, γιένιδεν
 χουδζουμ. ιδεδζεκληρί σηραδά ιμαδ φελούκαση γιετισδι
 ιτέ, ολ δελίκανλη ισαρέτ καλδτηρήπ, φираρ έ μειλ κίοςτερδι,
 βέ άιρηλαδζαγή σηραδά μουσσιού Βλέμενχειιμε έφρέντζ
 λισανηνδά δονανμανηζή σαράι πουρνου άλτηνδά κίοζεδι-
 ριζ, βέ τεκλιφιμιζι κίρου ιτμέζσινιζ δεγιούπ, κούζ κιπί φε-
 ράρ ογλεδιλέρ, βέ ικί φελούκα πέρδεν άρκασηνά δουσούπ
 σιλάχδα ποσαλτοηλάρ ιτέδε γιετιοδιρέμεγιουπ κίρου δον-
 δουλέρ.

Χάσηλη σανδαλλάρ άμιράλ κέμισινέ γιανασδηκδά,
 μουσσιού Τάχκρεδ γιοκαρή τζηκδη, βέ δέρχαλ άμιράλ
 ιλέ κάμαραγια ένιπ κίόρουσδουκδέν βέ ολ δελίκανληνην
 μ-σχοур Νεδζιπ έφένδι (α) ολδηγηή ιφαδεδέν σόνρα, μουσ-
 σιού Στέβαλιέρ Κίνναδοκουν φελούκαση ιλέ Ίστανκόλά
 άβδετ έγλεδιλέρ.

Νίχαιετ μούσσιου Φαβίνηδζιγιμ πιλμέμ νάτηλ ολδη-
 δα, χεμάν γιεδι κίουνδέν σόνρα, Ίγγλιζ δονανματή πι-
 ζιμ κίοπék παλτά κετουρδίμ; κετουρδί, έμμα γίνε κίο-

(α) Που Νεδζιπ έφένδι δερατι ιλέ ζικρι κετζιμς ολάν μουσ-
 σιού Φαβίνηνην δουσού Νεδζιπ έφένδιδισ.

τούρδου φεχβχσνήνδζα, κίρουσίν κίρουγέ σούδούνου δόκμής
 κεδί κικί κιτδί. φάκατ Θεανωίδε περαπέρ κίρτούρδούλερ
 βέ άλδηγήμ μαλιουματά κίόρε, 'Αριστείδη ήλέ Θεοδοσία
 'Αθηναίιν Πειρχιά λιμανηνδά πήρακμητήλάρ. βαρσθήν
 'Αλλάχ σελαμέτ βιρσίν, πέν φαραιζιμί ήφά ήτδύμ δεγχιούπ
 χικιαγιε, ή πιτιρδί ισέ, πέ ήί 'Αλλαχήν κάζεπί σόνρα νά-
 σηλ 'Ισλάμ όλδών δεγχιού σούάλ ήγλεδίμ, χάα όνούδα
 βάσφ ήδεγίμ δεγχιούπ δζεβαπά άγάζ ήγλεδί σούίλέκι.

'Ιγγλιζ δοναυμασή κιδίπ, 'Ισαανπόλ φαχάτ ήτδιδέν
 σόνρα κίτδύμ Σαμάτειαδε Παππᾶ 'Αντωνού πούλουπ, κεί-
 φιγιετιν όλμουτσουνού χαπέρ βιρδίμ βέ μεμνούν όλδή, βέ
 'Ισλαμλαρδάν νελέρ τζεκδιγινί ζεββαλλή νάκλ ήγλεδί ά-
 δζηνδήςμ, κεδέρ ήτμε Παππᾶ Αντών ήκί δζάν κάζανδήςκ
 δεγχιούπ, τετελλά ήτδύμδε, Κίλσε Καπουτσουνδάν τζηκδήςμ,
 βέ Σαμάτεια καπουσου χαριδζινδεκί καχβεδέ δέφι γάμ
 ήτζούν πέρ ναρκιλέ δολδουρδούμ ήτζέρ ήκέν, άλ σανά Του-
 λούμπαδζηλαρ πέρ γαβγά τζηκαρήπ, δόγχιούσούρκεν, πιζίμ
 ναρκιλενίν όύζερινέ όουσούπ, κηρδηλάρ, βέ νε όλουρ όλμάζ
 δεγχιού πέν ναρκιλενίν πέρ παρτζασηνή άλήπ, πελιμέ σοκ-
 δούμ, βέ καχβεδζί 'Ισλάμ γκακαμηζδάν τουτουπ, Παπ-
 πᾶζ ναρκιλέ ήλμάς τηράς ήδι, κηιμετι 60 γουρούσδηρ βέρ
 παραγί δεδί ισέ, άκλήμ πασημδάν ζάί όλδή, πήράκ όύ-
 ζεριμδέ παρανήν όλμαδηγηνη, καχβεδζινίν μούζεβιρλι-
 γινέ πέκ γιανδήςμ, όνδά πούληνανλάρ χαλιμέ μερχαμέ-
 τεν 10 γουρούς τοπλαγίπ, κείσσί πήράκδα σού παραγί

ἄλ δεγιέχιόρδούλερ, ισχιᾶτ ὀλμαγιουπ, πιζι Σαμάτεια
 μαχκεμεσινέ καλόρητδὴ ισέ, καχβεδεκί χάλκ χιδόετλενίπ,
 πενίμ καπαχατῆμ ὀλμαδηγηνη, βέ γαβγά ζουχούρ ιτδι-
 γινδὲ ναρχιλενίν μαρπιτζινί ἐλιμδέν πηρακιμῆς ὀλδηγημηῆ
 κελερέκ ἤσπατ ἐγλεδιλέρ, πέν ὀαχῆ ναρχιλενίν ἐλμαστη-
 ρᾶς ὀλμαγιουπ, σισέ ὀλδηγηνί ἱπράς ἱτμεκ ἱτζούν πελιμ-
 δέν παρτζασηνή τζηκαρήπ λιόττερδιμ ισέ, Πάππαζ καχ-
 βεδὲ κάτζ παραλήκ κείφ ιτδὶν δεγιού χακίμ πανά σούάλ
 ἐγλεδί, πές παραλήκ πέρ καχβέ ἱτζδὶμ δεδιμ ισέ, πές πα-
 ραλήκ κείφιν ἱκί παρὰ ὀζεραϊμί ὀλούρ, βέρδε τζήκην κα-
 πουδάν καχβεδὲ ὀλάν ζιγιάν μάλ σαχηπινέ ἀϊόδηρ δεδι
 ισέδε, δηκατλού δηκατλού γιούζουμέ πακησή χούσουμά
 κέλμεδι.

Χάσηλη Καχβεδζι τζάρ-ου νατζάρ ἱκί παραί ἀλήπ,
 χέπιμιζ πιρλικδὲ τασρά τζηκάρκεν, χακίμ πανά δονούπ
 Πάππας σέν πέρ ἄζ ἐγλέν δεδι ισέ, πενί ἀρτηκ Δζιχουδ
 σητματῆ τουτδὴ.

Παύλαδὴ πιζι ἱνδζέ περδεδέν ιστιντάκ ἱτμεγέ, πενίμδε
 ἔεζκελιγιμέ πάκκι, ἱτμίμ Παππα Πέτρο ὀλδηγηνή χα-
 πέρ βιρδὶμ ισέ, χά, τὰ κενδουσιδὶρ. ἐσχιαλίδε σινίδε Γεδί-
 Κιούλε χαριδζι πέκδζισί Ὀσμάν ἀγανῆν ἱφιδὲ ἐτδιγινέ
 μουβαφήκηρη δεγιούπ, μουκαϊδδέν κιουτούπι κετουρτδι
 ισέ, χόσαπῆν γιαγῆ κεσιλδί.

Μέγερ Ὀσμάν ἀγά ἐββελινδεν ἀχηρινέδεγιν κειφιγετι
 ὀζεμά κίχν βηκβατηνδάν ἐββελδζέ χακιμέ ἀνλιατμηῆς ἱμίζ.

Πιζι κιούζελοζε ονδά κήσκηβρακ παγλαγίπ, χεμάν
 Πάπη Σερασχερί τομρουγουνά κιονδουρεόζεγι σπιαδά, έ-
 φενδιμ σέν νέ ιδίγιορσουν; πανά χιδαγιέτ ιρισμίς έ-
 λούπ, κετζέν δζουμά κιουνί Θεανώ ιλέ πηρλικδέ Χακ δι-
 νι καπούλ ιτμεγέ χαζήρ ολδηγημηής σπιαδά, 'Αριστείδη
 δεδικλερί χηνζήρ πέρ κάτζ Γιονάν τζαπκηνλαρή ιλέ
 'Οσμάν άγανήν χανεσινί σήιρα κηληήτζ παστηλάρ, βέ
 ούν ιδεδζεκ έλδηκ ιπέ, τελέφ ιδεδζεκ ολδηλάρ, βέ πιζι
 δζέπρεν Κιουτζδούκ Τζέκμεδζεγιε κιούτουρούπ ονδάν Γιον-
 νάν κεμισινέ σοκδουλάρ, βέ έσνάϊ ραχδέ "Ιγγλιζ δοναν-
 ματή έλινέ κετζδικ, βέ πενί πόγιούκ άταγια άτδηλάρ,
 βέ άνλέρ "Ιγγλιζ δονανματή ιλέ Κιαβουριστανά κιτδιλέρ,
 πέν οαχή Χακκ δινι καπούλ ιδεδζεγιμι χεμάν σίς έφένδι-
 με ιφαδέ ιτμεγέ κελούρ εκέν, σου ναρκιλέ μαδδеси ζου-
 χούρ ιτδι, πούραγια κελδικ δεγίσιν, Χακίμ κερεγι κι-
 πι σόζλεριμέ τεσλίμ ολούπ, μάδαμκι Χακκ δινι καπούλ
 ιδεδζεκσιν, βελά τοχμετλου ολσάνδα άφβ ολούρτουν δε-
 γίπ παγλαρημηή τζόζδουρδι βέ νέ ραδδελερδέ ιζζέτ ικράμ
 έγλεδιγινί σανά βάσφ ιδέμσμ δόστουμ Φαβίνη, φάκατ 'Ισ-
 λαμλαρήν σου άχβαλι πέκ τοχάφδηρ, χάκκ δινι καπούλ
 ιδεδζεγιμ δεδίνιμ, άρτηκ σανά δζανηνή φεδά ιδέρ.

'Ονδάνδσ πέρ δεσισέ ιλέ κατζμάκ νιγιέτ ιτδιμ ιπέδε,
 τζαρεσινί πουλάμαδημ χάσηλη κεμάλη δεπ δεπεέ ιλέ Σσέιχ
 ούλ 'Ισλάμ καπουσηνά κιτδικ, Καλυμμαύχηγι τζηκαρήπ
 λαβούκ κεγινδιμ ιπέδε, σούννέτ σαρασή κελίσιν, πού πέρ

ἄζ κιούτζ κελίπ, Ἰτλαμιγιέτ σούννετόμι, γιόκσα ἀγής
 τακριινδέμιδιρ, βέ σούννετ Χαζρέτι Μωχαμμεδένμιδιρ
 γιόκσα Χαζρέτι Ἰπραχιμδένμιδιρ (Ἀβρααμδάνμηδῆρ) δε-
 γιού φετβαγιά δανησδῆμ. σούκούρλέρ ὄλσοῦν φετβά Ἰτλα-
 μιγιετίν ἀγής τακριινέ πινά ὀλδηγηηνή, βέ σούννετίν Χαζ-
 ρέτι Ἰπραχιμδέν καλδηγηηνή πιλδιρὶ ἰσέ, ἀνιδε φετβά πε-
 ναχινίν ἀγιγκλαρηνά καπανήπ σού σινδὲ σούννετ ὀλμα-
 μαμη ριζά ἐγλεδίμ, χάτηλη γιολουνοῦ πουλδουλάρ βέ
 πέρ « Λιὰ ἰλαχέ ἴλλ' Ἀλλάχ, βέ Μωχάμ-
 μεδε Ρεσούλ Ἀλλάχ » διμέκλε Ἰσλάμ ὀλδῆμ,
 πιτουρδίμ.

Ἰστέ πού γιολδά Χριστιγιάν γιανηνά βαρήρ Χριστιάν
 βέ Ἰσλάμ γιανηνά βαρήρ Ἰσλάμ ὀλούρδουμ Γιχουδι
 γιανηνά βαρήσην Χριστιανήδα Ἰσλαμήδα ζέμ ἰδέριδιμ,
 βέ πέκ λαϊκή ἰλέ κετζινίπ κιόγιουρ ἰδίμ. νίχαιετ πέρ χάλτ
 ἐτόδιμ, ἰστέ ὁ σεπεκδέν σίμοδι Τερσανέ πουδζαγηνδά ἀγία-
 γημηζδά πράνκα ἰλέ μούδδέτι κιούζάρ ἰδίγιουρουμ.

Ὅλαν Ἰμάμ Παππᾶς Ἀλλάχ ὀζεζαγγή βισίν, νέ ἰδι
 ὀλ ἐτόδιγίν χάλτ, κί σενί Τερσανεγιέ βάζ ἰτόιλέρ;

Νέ ὀλαδζάκ, πέρ Χριστιγιάν κηζή πέρ Ἰσλάμ δελί
 κανληγιᾶ ἀλιακά ἰτμίζ ἰμίζ, πανά ἰφαδέι γάλ ἐγλεδι-
 λέρ ἰσέ, κηζά Ἰσλάμ ὀλούρμουσουν δεγιού σούάλ ἐγ-
 λεδίμ, ὁ δαχί μουτεασσηπέ ὀλδηγηηνδάν, χάιρ πέρ βε-
 δζέγιλε πουνού καπούλ ἐγλεμέμ, ἴλλα ὁ Ἰσλάμ πένδε
 Χριστιάν λαλαράκ νικιαχημηζή χέμ Παππᾶς χέμδε Ἰ-

μάμ κηϊσὴν δεγίσιν, ζάταν Παππᾶς ὀλδηγημηΐ βέ νά-
τζαρε Ισλάμ σηφρατηνδά κῆρουνδούγουμί κῆλδιρερέκ
σούννέτ ὀλμαδηγημηΐδα ἀνλιατὸήμ βέ κανὸτηρὸήμ βέ
Ίμαμήνδα Παππαζήνδα χηζμετινί οὐζεριμέ ἀλήπ, χέμ
Χριστιάνδζα χέμ Ίσλάμδζα νικιαχλερινί ιδζρά ιτόδιμ ἔμ-
μα ὀνδά χάζήρ πούληιανλαρδάν πιρί χέμ Πατρικχανε-
γιέ χέμδε σείχ-ούλ Ίσλάμ καπουτουνά χαπέρ βιρμῆς ὀλ-
μάγηλε, ικί ταραφδάν Πάκη Ζαπτηγιεγιέ σικιαγέτ ὀλη-
νούπ, σέν ικί δινίδε χιδζβ ιδίγιορτσου δεγιούπ κενί τερπιγέ
ιτμέκ οὐζερέ πούραγια σοκδουλάρ δεγιούπ, ιτμάμη χι-
κιαγιέ ἔγλεδί.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΔΖΙΛΔ ΧΑΤΜ ΟΛΔΟΥ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

L. B. +

Braunwilde

AKADEMIA



Braunwilde

AKADEMIA

Handwritten scribbles and lines at the bottom of the page.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ





